

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,
1000 Bruxelles - Conseiller général : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

183e ANNEE



N. 21

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

183e JAARGANG

VENDREDI 25 JANVIER 2013
DEUXIEME EDITION

VRIJDAG 25 JANUARI 2013
TWEEDE EDITIE

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 145/2012 du 6 décembre 2012, p. 3855.

Extrait de l'arrêt n° 153/2012 du 13 décembre 2012, p. 3886.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 145/2012 vom 6. Dezember 2012, S. 3875.

Auszug aus dem Entscheid Nr. 153/2012 vom 13. Dezember 2012, S. 3890.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

19 DECEMBRE 2012. — Loi modifiant la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes, pour ce qui est de l'appartenance sexuelle en matière de biens et services et en matière de régimes complémentaires de sécurité sociale, p. 3893.

Service public fédéral Personnel et Organisation

21 JANVIER 2013. — Arrêté royal modifiant certaines dispositions relatives aux formations certifiées, p. 3896.

Service public fédéral Intérieur

15 MAI 2012. — Loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. Traduction allemande, p. 3911.

27 DECEMBRE 2012. — Arrêté royal portant attribution pour l'année 2012 d'une dotation destinée à encourager la politique de recrutement dans les zones de police, p. 3916.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 145/2012 van 6 december 2012, bl. 3864.

Uittreksel uit arrest nr. 153/2012 van 13 december 2012, bl. 3888.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

19 DECEMBER 2012. — Wet tot wijziging van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen wat het geslacht op het gebied van goederen en diensten en van aanvullende regelingen voor sociale zekerheid betreft, bl. 3893.

Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie

21 JANUARI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de gecertificeerde opleidingen, bl. 3896.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

15 MEI 2012. — Wet tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. Duitse vertaling, bl. 3911.

27 DECEMBER 2012. — Koninklijk besluit houdende de toekenning van een federale dotatie voor het jaar 2012 om het aanwervingsbeleid in politiezones te stimuleren, bl. 3916.

27 DECEMBRE 2012. — Arrêté royal portant attribution d'une allocation fédérale complémentaire pour l'indexation du financement de la police locale pour l'année 2011, p. 3922.

27 DECEMBRE 2012. — Arrêté royal portant attribution d'une intervention financière fédérale dans les coûts qui sont inhérents à l'entrée en vigueur de la loi SALDUZ pour la police locale durant l'année 2012, p. 3928.

27 DECEMBRE 2012. — Arrêté royal relatif à l'octroi à la commune ou à la zone de police d'une subvention fédérale de base et d'une allocation pour équipement de maintien de l'ordre public en faveur de la police locale pour l'année 2012, p. 3934.

27 DECEMBRE 2012. — Arrêté royal portant attribution d'une allocation fédérale complémentaire pour le financement de la police locale pour l'année 2012, p. 3946.

7 JANVIER 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 18 mars 2009 portant délégation de certains pouvoirs du Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences et abrogeant l'arrêté ministériel du 17 mai 1995 portant délégation des pouvoirs du Ministre en matière d'accès au territoire, de séjour, d'établissement et d'éloignement des étrangers, p. 3952.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

15. MAI 2012 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern. Deutsche Übersetzung, S. 3911.

Service public fédéral Finances

15 JANVIER 2013. — Arrêté royal autorisant le Ministre des Finances à poursuivre, en 2013, l'émission des emprunts dénommés « Obligations linéaires », des emprunts dénommés « Bons d'Etat », ainsi que des « Euro Medium Term Notes », p. 3953.

Service public fédéral Sécurité sociale

11 DECEMBRE 2012. — Arrêté ministériel portant fixation du plan de personnel 2012 pour le Service des Pensions du Secteur public, p. 3954.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

18 DECEMBRE 2012. — Arrêté royal déterminant la contribution financière de l'autorité fédérale belge pour l'année 2012 à la Commission économique pour l'Europe des Nations unies, dans le cadre du financement des activités relatives aux effets au sein de la Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, p. 3955.

18 JANVIER 2013. — Arrêté ministériel octroyant un subside à la « Koninklijke Academie voor Geneeskundige van België », p. 3956.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement et Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

17 DECEMBRE 2012. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 9 novembre 2009 relatif aux conditions de police sanitaire applicables aux animaux et aux produits d'aquaculture, et relatif à la prévention de certaines maladies chez les animaux aquatiques et aux mesures de lutte contre ces maladies et l'arrêté royal du 16 janvier 2006 fixant les modalités des agréments, des autorisations et des enregistrements préalables délivrés par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, p. 3957.

27 DECEMBER 2012. — Koninklijk besluit houdende de toekenning van een bijkomende federale toelage voor indexering van de financiering van de lokale politie voor het jaar 2011, bl. 3922.

27 DECEMBER 2012. — Koninklijk besluit houdende de toekenning van een federale financiële tussenkomst in de kosten die inherent zijn aan de inwerkingtreding van de wet SALDUZ voor de lokale politie gedurende het jaar 2012, bl. 3928.

27 DECEMBER 2012. — Koninklijk besluit houdende de toekenning van een federale basistoelage aan de gemeente of aan de politiezone en een toelage voor uitrusting handhaving openbare orde voor de lokale politie voor het jaar 2012, bl. 3934.

27 DECEMBER 2012. — Koninklijk besluit houdende de toekenning van een bijkomende federale toelage ter financiering van de lokale politie voor het jaar 2012, bl. 3946.

7 JANUARI 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 18 maart 2009 houdende delegatie van bepaalde bevoegdheden van de Minister die bevoegd is voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en tot opheffing van het ministerieel besluit van 17 mei 1995 houdende delegatie van bevoegdheid van de Minister inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, bl. 3952.

Federale Overheidsdienst Financiën

15 JANUARI 2013. — Koninklijk besluit dat de Minister van Financiën machtigt tot voortzetting, in 2013, van de uitgifte van de leningen genaamd « Lineaire obligaties », van de leningen genaamd « Staatsbons », alsook van « Euro Medium Term Notes », bl. 3953.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

11 DECEMBER 2012. — Ministerieel besluit tot vaststelling van het personeelsplan 2012 voor de Pensioendienst voor de overheidssector, bl. 3954.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

18 DECEMBER 2012. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de financiële bijdrage van de Belgische federale overheid voor het jaar 2012 aan de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties, in het kader van de financiering van effectgerichte maatregelen binnen het Verdrag van 1979 betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand, bl. 3955.

18 JANUARI 2013. — Ministerieel besluit tot toekenning van een toelage aan de Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België, bl. 3956.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

17 DECEMBER 2012. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 november 2009 betreffende de veterinaire-rechtelijke voorschriften voor aquacultuurdieren en de producten daarvan en betreffende de preventie en bestrijding van bepaalde ziekten bij waterdieren en het koninklijk besluit van 16 januari 2006 tot vaststelling van de nadere regels van de erkenningen, toelatingen en voorafgaande registraties afgeleverd door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, bl. 3957.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande*

14 DECEMBRE 2012. — Décret portant assentiment au Protocole facultatif à la Convention des Droits de l'Enfant relatif à une procédure de notification, adoptée à New York le 19 décembre 2011 et signée à Genève le 28 février 2012, p. 3963.

7 DECEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant le nombre total d'heures de soins à domicile complémentaires admissibles aux subventions pour les services d'aide aux familles et de soins à domicile complémentaires pour l'année 2012, p. 3964.

14 DECEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand établissant les conditions de la fixation et du paiement de subventions des caisses d'assurance soins dans le cadre de la protection sociale flamande, p. 3966.

14 DECEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 avril 1993 fixant la programmation pour les structures œuvrant dans le domaine de l'intégration sociale des personnes handicapées en ce qui concerne la programmation de structures pour des personnes handicapées, p. 3967.

14 DECEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à la redistribution des articles budgétaires GB010 du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2012, p. 3968.

14 DECEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand portant redistribution du crédit provisionnel inscrit à l'allocation de base CB0 CB013 1100, relevant de l'article budgétaire CB0/1CB-G-2-Z/PR du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2012, p. 3972.

21 DECEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à la redistribution des articles budgétaires du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2012, p. 3976.

21 DECEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand prorogeant l'arrêté du Gouvernement flamand du 31 mars 2006 octroyant des subventions aux études de faisabilité relatives à des projets de construction et environnementaux à l'étranger avec participation flamande, p. 3977.

Bien-être, Santé publique et Famille

7 DECEMBRE 2012. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 11 juin 2010 portant l'identification des besoins et le plan d'accompagnement des services d'Accompagnement inclusif pour une personne handicapée, en ce qui concerne l'exécution de l'identification des besoins, p. 3978.

Autres arrêtés*Service public fédéral Mobilité et Transports*

Organisation européenne pour la Sécurité de la Navigation aérienne. EUROCONTROL. Décisions de la Commission élargie. Décision n° 118 relative à l'établissement des taux unitaires pour la période d'application commençant le 1^{er} janvier 2013, p. 3979.

Organisation européenne pour la Sécurité de la Navigation aérienne. EUROCONTROL. Décisions de la Commission élargie. Décision n° 119 fixant le taux d'intérêt de retard applicable aux redevances de route à compter du 1^{er} janvier 2013, p. 3981.

Personnel. Démission, p. 3981.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

14 DECEMBER 2012. — Decreet houdende instemming met het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de Rechten van het Kind inzake een mededelingsprocedure, aangenomen in New York op 19 december 2011 en ondertekend in Genève op 28 februari 2012, bl. 3963.

7 DECEMBER 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering tot vaststelling van het totale aantal subsidiabele uren aanvullende thuiszorg voor de diensten voor gezinszorg en aanvullende thuiszorg voor het jaar 2012, bl. 3964.

14 DECEMBER 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de voorwaarden van de vaststelling en de uitbetaling van de subsidies van de zorgkassen in het kader van de Vlaamse sociale bescherming, bl. 3965.

14 DECEMBER 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 28 april 1993 tot vaststelling van de programmatie voor de voorzieningen op het vlak van de sociale integratie van personen met een handicap, wat betreft de programmatie voor voorzieningen voor personen met een handicap, bl. 3967.

14 DECEMBER 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de herverdeling van begrotingsartikelen GB010 van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2012, bl. 3968.

14 DECEMBER 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de herverdeling van het provisioneel krediet ingeschreven onder basisallocatie CB0 CB013 1100 ressorterend onder begrotingsartikel CB0/1CB-G-2-Z/PR van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2012, bl. 3969.

21 DECEMBER 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de herverdeling van begrotingsartikelen van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2012, bl. 3975.

21 DECEMBER 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering tot verlenging van het besluit van de Vlaamse Regering van 31 maart 2006 tot toekenning van subsidies voor haalbaarheidsstudies met betrekking tot bouw- en milieuprojecten in het buitenland met Vlaamse betrokkenheid, bl. 3976.

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

7 DECEMBER 2012. — Ministerieel besluit houdende de wijziging van het ministerieel besluit van 11 juni 2010 houdende de vraagverduidelijking en het ondersteuningsplan voor een persoon met een handicap van de diensten Inclusieve Ondersteuning, wat betreft de uitvoering van de vraagverduidelijking, bl. 3977.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

Europese Organisatie voor de Veiligheid van de Luchtvaart. EUROCONTROL. Besluiten van de uitgebreide Commissie. Beschikking nr. 118 met betrekking tot het bepalen van de eenheidstarieven voor de toepassingperiode die begint op 1 januari 2013, bl. 3979.

Europese Organisatie voor de Veiligheid van de Luchtvaart. EUROCONTROL. Besluiten van de uitgebreide Commissie. Besluit nr. 119 met betrekking tot de rentevoet bij laattijdige betaling van de en-route heffingen voor de toepassingsperiode die begint op 1 januari 2013, bl. 3981.

Personeel. Ontslag, bl. 3981.

Service public fédéral Sécurité sociale

Office national des Pensions. Comité de gestion. Démission et nomination de membres, p. 3982.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

17 DECEMBRE 2012. — Arrêté royal portant octroi d'un subside facultatif de 2.400 euros à l'ASBL « Centrale culturelle bruxelloise » pour ses activités dans le cadre du Réseau bruxellois intersyndical des Sensibilisation à l'environnement « BRISE », p. 3982.

17 DECEMBRE 2012. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention facultative de 16.000 euros à l'ASBL « Arbeid en Milieu », p. 3983.

18 DECEMBRE 2012. — Arrêté royal portant octroi d'un subside facultatif de 2.400 euros à l'ASBL BRUZZLE, pour ses activités dans le cadre du Réseau bruxellois intersyndical de Sensibilisation à l'Environnement (BRISE), p. 3985.

18 DECEMBRE 2012. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention facultative à « l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique », p. 3986.

20 DECEMBRE 2012. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 24 juillet 2008 portant nomination des membres du Conseil national des Etablissements hospitaliers, p. 3987.

Personnel. Nomination, p. 3988. — Personnel. Désignation, p. 3988. — Personnel. Démission honorable, p. 3988. — Personnel. Démission honorable, p. 3988.

Service public fédéral Justice

16 JANVIER 2013. — Arrêté royal relatif à la composition de la Commission des jeux de hasard, ainsi qu'aux jetons de présence dont leurs membres et suppléants bénéficient, p. 3989.

Ordre judiciaire, p. 3990.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

10 JANVIER 2013. — Arrêté ministériel portant renouvellement de l'agrément de l'organisme de contrôle « SGS Statutory Services Belgium » ASBL pour le contrôle d'installations de production d'électricité produite à partir des sources d'énergie renouvelables, p. 3992.

Ordres nationaux. Nominations. Promotions, p. 3992.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Personnel. Promotions, p. 3993. — Personnel. Mise à la retraite, p. 3994. — Personnel. Mise à la retraite, p. 3994. — Personnel. Mise à la retraite, p. 3994.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

Rijksdienst voor Pensioenen. Beheerscomité Ontslag en benoeming van leden, bl. 3982.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

17 DECEMBER 2012. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een facultatieve toelage van 2.400 euro aan VZW « Centrale culturelle bruxelloise » betreffende haar activiteiten in het kader van het Brussels Intersyndicaal Sensibiliseringsnetwerk voor het milieu « BRISE », bl. 3982.

17 DECEMBER 2012. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een facultatieve toelage van 16.000 euro aan VZW « Arbeid en Milieu », bl. 3983.

18 DECEMBER 2012. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een facultatieve toelage van 2.400 euro aan VZW BRUZZLE betreffende haar activiteiten in het kader van het Brussels Intersyndicaal Sensibiliseringsnetwerk voor het milieu (BRISE), bl. 3985.

18 DECEMBER 2012. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een facultatieve toelage aan het « Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen », bl. 3986.

20 DECEMBER 2012. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 juli 2008 houdende benoeming van de leden van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, bl. 3987.

Personeel. Benoeming, bl. 3988. — Personeel. Aanstelling, bl. 3988. — Personeel. Eervol ontslag, bl. 3988. — Personeel. Eervol ontslag, bl. 3988.

Federale Overheidsdienst Justitie

16 JANUARI 2013. — Koninklijk besluit betreffende de samenstelling van de Kansspelcommissie, alsook betreffende het presentiegeld, waarvan de leden en hun plaatsvervangers genieten, bl. 3989.

Rechterlijke Orde, bl. 3990.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

10 JANUARI 2013. — Ministerieel besluit houdende hernieuwing van de erkenning van de keuringsinstelling « SGS Statutory Services Belgium » VZW, voor de controle van productie-installaties van elektriciteit, opgewekt uit hernieuwbare energiebronnen, bl. 3992.

Nationale Orden. Benoemingen. Bevorderingen, bl. 3992.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Personeel. Bevorderingen, bl. 3993. — Personeel. Pensionering, bl. 3994. — Personeel. Pensionering, bl. 3994. — Personeel. Pensionering, bl. 3994.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse Milieumaatschappij*

Afdeling Economisch Toezicht. Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. Verklaring van openbaar nut, bl. 3994. — Afdeling Economisch Toezicht. Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. Hoogdringende onteigening, bl. 3995. — Afdeling Economisch Toezicht. Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. Hoogdringende onteigening, bl. 3996. — Afdeling Economisch Toezicht. Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. Verklaring van openbaar nut, bl. 3997. — Afdeling Economisch Toezicht. Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. Verklaring van openbaar nut, bl. 3998. — Afdeling Economisch Toezicht. Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. Verklaring van openbaar nut, bl. 3999. — Afdeling Economisch Toezicht. Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. Verklaring van openbaar nut, bl. 3999.

Autorité flamande

21 DECEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand portant renomination du président suppléant du Conseil de règlement des différends en matière de décisions sur la progression des études, p. 4000.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

17 JANVIER 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à la fixation du calendrier des opérations électorales dans la commune de Brugelette suite à l'annulation des élections du 14 octobre 2012, p. 4007.

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Certificat d'utilisation référencé, p. 4009. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Certificat d'utilisation référencé, p. 4022.

*Région de Bruxelles-Capitale**Région de Bruxelles-Capitale*

20 DECEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation des membres de la Commission de sélection des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'attribution d'un emploi de mandat de directeur général adjoint (A4+) auprès de l'Institut bruxellois pour la Recherche et l'Innovation (INNOViris), p. 4031.

Vlaamse overheid

21 DECEMBER 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de herbenoeming van de plaatsvervangend voorzitter van de Raad voor betwistingen inzake studievoortgangsbeslissingen, bl. 4000.

Wijziging van rooilijn- en onteigeningsplan, bl. 4001. — Definitieve vaststelling. Rooilijn, bl. 4001.

Onderwijs en Vorming

14 JANUARI 2013. — Besluit van de leidinggevende van de subentiteit Hoger Onderwijs en Volwassenenonderwijs houdende aanwijzing van de secretaris van de Raad voor betwistingen inzake studievoortgangsbeslissingen bevoegd voor het hoger onderwijs, bl. 4001.

Cultuur, Jeugd, Sport en Media

17 DECEMBER 2012. — Voorlopige oplegging van bijzondere beschermingsvoorschriften voor het Nood Godsdielruik van de Meester van Frankfurt in de Onze-Lieve-Vrouwekerk te Watervliet, opgenomen in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap, bl. 4002.

24 DECEMBER 2012. — Ministerieel besluit betreffende de voorlopige opname van het archief van het Oud Sint-Lucasgild en van de Oud Koninklijke Academie van Antwerpen in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap, bl. 4002.

24 DECEMBER 2012. — Ministerieel besluit betreffende de definitieve opname van het Plantin-Moretusarchief in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap, bl. 4003.

24 DECEMBER 2012. — Ministerieel besluit betreffende de voorlopige opname van roerende goederen in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap, bl. 4004.

24 DECEMBER 2012. — Ministerieel besluit betreffende de voorlopige opname van roerende goederen in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap, bl. 4006.

Leefmilieu, Natuur en Energie

18 JANUARI 2013. — Ministerieel besluit houdende de inwerking-treding van de artikelen 2 en 11 van het besluit van de Vlaamse Regering van 7 september 2012 tot wijziging van het Energiebesluit van 19 november 2010, wat betreft de sociale openbaredienstverplichtingen en de energiescans, en het besluit van de Vlaamse Regering van 23 september 2011 tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 18 december 1992 houdende instelling van een aanpassingspremie en een verbeteringspremie voor woningen en van het Energiebesluit van 19 november 2010, bl. 4007.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

20 DECEMBER 2012. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot aanwijzing van de leden van de Selectiecommissie van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de toekenning van een mandaatbetrekking van adjunct-directeur-generaal (A4+) bij het Brussels Instituut voor Onderzoek en Innovatie (INNOViris), bl. 4031.

Agrément en tant qu'expert en pollution du sol, p. 4032. — Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement. Agrément d'auteur de projet de plans particuliers d'affectation du sol et de rapports sur les incidences environnementales y afférentes, p. 4032.

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Protection du patrimoine, p. 4032.

Avis officiels

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 146/2012 du 6 décembre 2012, p. 4035.

Extrait de l'arrêt n° 151/2012 du 13 décembre 2012, p. 4043.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 146/2012 vom 6. Dezember 2012, S. 4040.

Auszug aus dem Entscheid Nr. 151/2012 vom 13. Dezember 2012, S. 4045.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative de chefs de projet communication (m/f) (niveau A), francophones, pour le SPF Sécurité sociale (AFG13003), p. 4047.

Sélection comparative de gestionnaires d'archive digitale, néerlandophones, pour le SPF Affaires étrangères (ANG12626), p. 4047.

Sélection comparative de coordinateurs - Direction d'encadrement pour l'intégration de l'information d'entreprise (m/f) (niveau A3) pour l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (AFSCA) (AFG13008), p. 4048.

Recrutement. Résultat, p. 4048.

Service public fédéral Finances

Administration générale de la Trésorerie. Emprunt à lots 1923. Tirage n° 679 du 20 décembre 2012, p. 4049.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Mobilité et Sécurité routière. Examens en langues française, néerlandaise et allemande pour le brevet d'aptitude professionnelle du personnel dirigeant et enseignant des écoles de conduite agréées, p. 4050.

Service public fédéral Justice

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 4050. — Pouvoir judiciaire, p. 4050. — Ordre judiciaire. Places vacantes, p. 4051. — Ordre judiciaire. Places vacantes, p. 4052. — Tableau récapitulatif des décisions judiciaires portant interdiction et mainlevée d'interdiction et portant nomination, remplacement et décharge de conseil, prononcées du 1^{er} janvier 2012 au 31 décembre 2012 inclus (article 1253 du Code judiciaire), p. 4053.

Service public fédéral de Programmation Politique scientifique

Règlement d'ordre intérieur du 2 février 2000 du Conseil de direction de l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique tel que modifié lors de la réunion du 8 novembre 2012, p. 4055.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 4057 à 4104.

Erkenning als bodemverontreinigingsdeskundige, bl. 4032. — Bestuur voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting. Erkenning als ontwerper van bijzondere bestemmingsplannen en van desbetreffende milieueffectenrapporten, bl. 4032.

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Bescherming van het erfgoed, bl. 4032.

Officiële berichten

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 146/2012 van 6 december 2012, bl. 4037.

Uittreksel uit arrest nr. 151/2012 van 13 december 2012, bl. 4044.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Franstalige project manager communicatie (m/v) (niveau A) voor de FOD Sociale Zekerheid (AFG13003), bl. 4047.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige beheerders digitaal archief voor de FOD Buitenlandse Zaken (ANG12626), bl. 4047.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige coördinatoren - Staf-directie integratie van bedrijfsinformatie (m/v) (niveau A3) voor het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (ANG13004), bl. 4048.

Werving. Uitslag, bl. 4048.

Federale Overheidsdienst Financiën

Alemene Administratie van de Thesaurie. Lotenlening 1923. Loting nr. 679 van 20 december 2012, bl. 4049.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Examens met het Frans, Nederlands en Duits als voertaal voor de brevetten van beroepsbekwaamheid voor het leidend en onderwijzend personeel der erkende rijsscholen, bl. 4050.

Federale Overheidsdienst Justitie

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 4050. — Rechterlijke Macht, bl. 4050. — Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen, bl. 4051. — Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen, bl. 4052. — Overzichtstabel van gerechtelijke beslissingen tot onbekwaamverklaring en opheffing van onbekwaamverklaring en tot benoeming, vervanging en ontheffing van een raadsman, uitgesproken van 1 januari 2012 tot en met 31 december 2012 (artikel 1253 van het Gerechtelijk Wetboek), bl. 4054.

Programmatrice Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

Het huishoudelijk reglement van 2 februari 2000 van de Directieraad van het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen zoals aangepast tijdens de vergadering van 8 november 2012, bl. 4055.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 4057 tot bl. 4104.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2012/207521]

Extrait de l'arrêt n° 145/2012 du 6 décembre 2012

Numéros du rôle : 5191, 5204, 5244, 5289 et 5290

En cause : les recours en annulation de la loi du 1^{er} juin 2011 visant à interdire le port de tout vêtement cachant totalement ou de manière principale le visage, introduits par Samia Belkacemi et Yamina Oussar, par Elisabeth Cohen, par l'ASBL « Justice and Democracy », par Olivier Pety de Thozée et par Laura Brever.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents R. Henneuse et M. Bossuyt, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul et F. Daoût, assistée du greffier F. Meersschaut, présidée par le président R. Henneuse,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des recours et procédure*

a. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 26 juillet 2011 et parvenue au greffe le 27 juillet 2011, un recours en annulation de la loi du 1^{er} juin 2011 visant à interdire le port de tout vêtement cachant totalement ou de manière principale le visage (publiée au *Moniteur belge* du 13 juillet 2011) a été introduit par Samia Belkacemi, demeurant à 1030 Bruxelles, rue du Pavillon 92, et Yamina Oussar, demeurant à 4020 Liège, rue Léon Frédéricq 23.

La demande de suspension de la même loi, introduite par les mêmes parties requérantes, a été rejetée par l'arrêt n° 148/2011 du 5 octobre 2011, publié au *Moniteur belge* du 14 décembre 2011.

b. Par requêtes adressées à la Cour par lettres recommandées à la poste les 14 septembre 2011 et 10 novembre 2011 et parvenues au greffe respectivement les 15 septembre 2011 et 14 novembre 2011, des recours en annulation de la même loi ont été introduits par Elisabeth Cohen, faisant élection de domicile à 1050 Bruxelles, avenue Louise 208, et par l'ASBL « Justice and Democracy », dont le siège social est établi à 1030 Bruxelles, rue Renkin 11.

La demande de suspension de la même loi, introduite par Elisabeth Cohen, dans l'affaire n° 5204, a été rejetée par l'arrêt n° 179/2011 du 17 novembre 2011, publié au *Moniteur belge* du 6 février 2012.

c. Par requêtes adressées à la Cour par lettres recommandées à la poste les 11 et 13 janvier 2012 et parvenues au greffe respectivement les 13 et 16 janvier 2012, des recours en annulation de la même loi ont été introduits par Olivier Pety de Thozée, demeurant à 1050 Bruxelles, avenue du Bois de la Cambre 62, et par Laura Brever, faisant élection de domicile à 1050 Bruxelles, avenue Louise 208.

Ces affaires, inscrites sous les numéros 5191, 5204, 5244, 5289 et 5290 du rôle de la Cour, ont été jointes.

(...)

II. *En droit*

(...)

B.1. Les parties requérantes demandent l'annulation de la loi du 1^{er} juin 2011 « visant à interdire le port de tout vêtement cachant totalement ou de manière principale le visage ».

Cette loi dispose :

« Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. Dans le Code pénal, il est inséré un article 563bis rédigé comme suit :

' Art. 563bis. Seront punis d'une amende de quinze euros à vingt-cinq euros et d'un emprisonnement d'un jour à sept jours ou d'une de ces peines seulement, ceux qui, sauf dispositions légales contraires, se présentent dans les lieux accessibles au public le visage masqué ou dissimulé en tout ou en partie, de manière telle qu'ils ne soient pas identifiables.

Toutefois, ne sont pas visés par l'alinéa 1^{er}, ceux qui circulent dans les lieux accessibles au public le visage masqué ou dissimulé en tout ou en partie de manière telle qu'ils ne soient pas identifiables et ce, en vertu de règlements de travail ou d'une ordonnance de police à l'occasion de manifestations festives. '

Art. 3. A l'article 119bis de la Nouvelle Loi communale, inséré par la loi du 13 mai 1999 et modifié par les lois des 7 mai 2004, 17 juin 2004, 20 juillet 2005, 15 mai 2006, 25 janvier 2007 et 15 mai 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1. dans le § 2, alinéa 3, les mots ' ou 563, 2° et 3° ', sont remplacés par les mots ' 563, 2° et 3°, et 563bis ';

2. dans le § 7, 1°, les mots ' ou 563, 2° et 3° ' sont remplacés par les mots ' 563, 2° et 3°, et 563bis ';

3. dans le § 8, alinéa 2, les mots ' et 563, 2° et 3° ' sont remplacés par les mots ' 563, 2° et 3°, et 563bis ' ».

Quant à la recevabilité du recours dans les affaires n°s 5204 et 5289

B.2.1. Le Conseil des ministres soutient que l'intérêt à agir des parties requérantes dans les affaires n°s 5204 et 5289 se confond avec l'intérêt populaire.

B.2.2.1. La partie requérante dans l'affaire n° 5204 est une femme de nationalité belge, qui vit en Belgique et se dit athée. Elle estime disposer d'un intérêt personnel à agir au motif que la préservation des droits fondamentaux dans notre société la concernerait directement.

La loi attaquée affecterait ainsi sa liberté de se vêtir, de s'exprimer librement sur le plan vestimentaire et de circuler librement sur la voie publique.

La partie requérante prétend également que l'exigence d'identifiabilité à tout moment et en tout lieu dans l'espace public l'atteindrait dans l'exercice de plusieurs de ses droits fondamentaux. Le manque de précision de ce terme impliquerait également qu'elle pourrait être verbalisée à tout moment dans l'espace public.

Enfin, elle soutient que c'est tout l'édifice de la protection des droits fondamentaux qui serait en danger et plus particulièrement la liberté religieuse, ce qui la concernerait directement dès lors qu'il s'agit d'un « patrimoine commun ».

B.2.2.2. Le requérant dans l'affaire n° 5289 précise qu'il est de nationalité belge, vit en Belgique, ne porte pas le voile intégral et n'est pas de confession musulmane.

A son estime, en exigeant que chaque citoyen soit identifiable en permanence dans l'espace accessible au public, la loi introduirait une nouvelle obligation d'« identifiabilité » qui pourrait l'exposer à des sanctions pénales si, pour des motifs tout à fait légitimes, il venait à porter un vêtement qui dissimule son visage tel que des lunettes, un chapeau, une casquette ou une cagoule. L'imprécision de la loi rendrait encore plus difficile la possibilité pour le requérant d'ajuster son comportement pour se conformer à celle-ci.

La loi porterait ainsi atteinte à sa liberté de se vêtir, à sa vie privée, à sa liberté de s'exprimer sur le plan vestimentaire, de circuler sur la voie publique et de s'associer, sans surveillance des pouvoirs publics.

B.2.3. L'article 142 de la Constitution et l'article 2, 2^o, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle imposent à toute personne physique qui introduit un recours en annulation de justifier d'un intérêt. Ne justifient de l'intérêt requis que les personnes dont la situation pourrait être affectée directement et défavorablement par la norme attaquée. Il s'ensuit que l'action populaire n'est pas admissible.

B.2.4. Une loi qui prévoit une peine privative de liberté touche à un aspect à ce point essentiel de la liberté du citoyen qu'elle n'intéresse pas que les seules personnes qui font ou ont fait l'objet d'une procédure répressive. Il n'est donc pas nécessaire d'examiner les éléments allégués par les requérants comme étant spécifiques à leur situation personnelle.

B.3. Les recours sont, partant, recevables.

Quant aux origines de la loi et à ses objectifs

B.4.1. Comme le précisent les développements de la proposition de loi qui a mené à l'adoption de la loi attaquée, celle-ci entendait reprendre le texte du projet adopté en séance plénière par la Chambre des représentants sous la précédente législature (*Doc. parl.*, Chambre, S.E. 2010, DOC 53-0219/001, p. 3).

B.4.2. Les auteurs de la proposition entendaient souscrire à un modèle de société faisant prévaloir l'individu sur ses attaches culturelles, philosophiques ou religieuses. C'est ainsi qu'ils préconisaient d'interdire le port, dans l'espace public, de tout vêtement dissimulant totalement ou de manière principale le visage, insistant sur le fait que cette interdiction ne reposait pas seulement sur des considérations d'ordre public mais plus fondamentalement sur des considérations sociales, indispensables à l'estime des auteurs de la proposition, au « vivre ensemble » dans une société émancipatrice et protectrice des droits de tous et de chacun (*Doc. parl.*, Chambre, 2009-2010, DOC 52-2289/001, p. 5, et *Doc. parl.*, Chambre, S.E. 2010, DOC 53-0219/001, p. 5).

En ce qui concerne l'objectif de sécurité publique et juridique, on peut lire ce qui suit :

« Dans la mesure où chaque personne circulant sur la voie publique ou dans les lieux publics doit être identifiable, le port de vêtement masquant totalement le visage pose d'évidents problèmes quant à la sécurité publique. Pour interdire ce type de comportements, de nombreuses communes se sont dotées de règlements en vue d'interdire le port de tels vêtements, tout en permettant d'y déroger à l'occasion d'événements spécifiques. Toutefois, force est de constater que, dans une même ville, certaines communes ne prescrivent pas pareilles interdictions. Cette différenciation des régimes entraîne une forme d'insécurité juridique intenable pour les citoyens ainsi que pour les autorités chargées de sanctionner ce type de comportement.

Les auteurs estiment donc qu'il est souhaitable que cette question soit réglée au niveau fédéral de manière à ce que la même règle s'applique à l'ensemble du territoire » (*Doc. parl.*, Chambre, 2009-2010, DOC 52-2289/001, pp. 5-6, et *Doc. parl.*, Chambre, S.E. 2010, DOC 53-0219/001, pp. 5-6).

Quant au « vivre ensemble », les auteurs de la proposition ont justifié leur position comme suit :

« Au-delà de cet aspect purement sécuritaire, les vêtements cachant totalement ou de manière principale le visage, nous interpellent également au niveau de leur principe. Fondamentalement, tout comme Levinas, nous estimons que c'est par le visage que se manifeste notre humanité.

Elisabeth Badinter a posé, dans le cadre de son audition au sein de la mission d'information sur la burqa, instituée à l'Assemblée nationale française, une analyse pertinente sur le problème de socialisation que pose ce type de vêtement.

Bien qu'elle se soit exprimée sur la problématique particulière de la burqa ou du niqab, nous estimons que cette analyse porte un message plus universel encore et peut s'appliquer de manière plus générale à tout ce qui vise à dissimuler l'humanité présente en chacun de nous. [...]

Dans une société où nous postulons comme préalable indispensable au mieux vivre ensemble, une rencontre entre tous et l'élaboration d'un pacte citoyen commun, permettant de représenter la société dans sa composition nouvelle, nous affirmons ne pouvoir renoncer au principe du 'Reconnaître pour connaître ' » (*Doc. parl.*, Chambre, 2009-2010, DOC 52-2289/001, pp. 6-7, et *Doc. parl.*, Chambre, S.E. 2010, DOC 53-0219/001, pp. 6-7).

B.4.3. Un débat avait déjà été mené en commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique de la Chambre des représentants sous la précédente législature. Outre les objectifs précités, nombreux sont les parlementaires qui ont également exprimé le souci de préserver le principe d'égalité entre les hommes et les femmes. Le port d'un vêtement couvrant complètement le visage était ainsi perçu comme « une régression choquante au regard des femmes pour leurs droits, leurs libertés et l'égalité des hommes et des femmes » (*Doc. parl.*, Chambre, 2009-2010, DOC 52-2289/005, p. 7), « une atteinte aux droits fondamentaux de la femme », « un symbole de soumission » (*ibid.*, pp. 10-11), ou encore une violation de sa dignité (*ibid.*, pp. 15, 27 et 30).

B.4.4. Ces préoccupations ont été rappelées lors des discussions qui se sont tenues au sein de la même commission une année plus tard, de même qu'à l'occasion du débat en assemblée plénière de la Chambre des représentants.

L'objectif sécuritaire a à nouveau été avancé, le législateur estimant « tout à fait inacceptable que quelqu'un ne puisse être identifié dans l'espace public » (*Doc. parl.*, Chambre, 2010-2011, DOC 53-0219/004, pp. 10 et 13; *Doc. parl.*, Chambre, 2010-2011, CRIV 53 PLEN 030, pp. 54, 68, 71).

La protection de la liberté et de la dignité de la femme a encore été évoquée (*Doc. parl.*, Chambre, 2010-2011, DOC 53-0219/004, pp. 9, 10 et 12; *Doc. parl.*, Chambre, 2010-2011, CRIV 53 PLEN 030, pp. 54, 56 à 59, 66 et 68).

Enfin, la dimension du vivre ensemble a également été soulignée à plusieurs reprises. On peut lire, à ce sujet, dans le rapport fait au nom de la commission de l'Intérieur :

« Il est essentiel que l'on puisse continuer dans la construction d'une société démocratique par le dialogue et la rencontre. Quelqu'un dont seuls les yeux sont visibles ne permet pas une dynamique démocratique » (*Doc. parl.*, Chambre, 2010-2011, DOC 53-0219/004, p. 10).

B.4.5. De plus longs développements y ont été consacrés en assemblée plénière, plusieurs parlementaires évoquant le rôle déterminant que joue le visage dans le contact social comme premier élément du dialogue et du respect de l'identité (*Doc. parl.*, Chambre, 2010-2011, CRIV 53 PLEN 030, pp. 54, 56).

L'un des auteurs de la proposition déclarait :

« On ne peut nier cet aspect sécuritaire et protectionnel. Toutefois, au-delà, il y a une raison encore plus fondamentale : le fait que nous sommes en charge, me semble-t-il, en tant que parlementaires, en tant que pouvoir législatif, de la protection et de la préservation de l'espace public pour ce qu'il représente en tant qu'espace de liberté. Cette préservation de l'espace public me paraît être un devoir essentiel. Or l'espace public est en danger lorsque la

liberté qui s'y exerce menace sa survie elle-même. Il n'y a pas de liberté sans limite, nous le savons ! D'ailleurs, la Convention européenne des droits de l'homme prévoit expressément que lorsqu'elle défend la liberté de culte ou la liberté d'aller et de venir, il y ait des possibilités de restriction à ces libertés; en effet, la liberté individuelle se heurte toujours plus ou moins à un certain moment à la liberté d'autrui.

Je pense que le corps même de cette proposition nous indique bien la nécessité de défendre le principe de reconnaissance qui est indissociable du droit. S'il n'y a plus de reconnaissance mutuelle ou de reconnaissance réciproque, il n'y a plus aucun fondement au droit. Que fait le droit sinon régir les relations entre individus ? Si ces individus ne savent plus se reconnaître, s'il n'y a plus de relation possible entre ces individus, il n'y a plus matière à régir les relations entre ces personnes. Donc, la reconnaissance mutuelle est un principe essentiel qui fonde le droit; je dirais même qu'il est antérieur au droit. De ce fait, tout ce qui porte atteinte à cette possibilité de reconnaissance mutuelle doit être combattu » (*ibid.*, p. 60).

B.4.6. Quant aux destinataires de la loi, un membre de la commission insistait sur le fait que s'il était clairement fait allusion à la burqa, cela pouvait également concerner toute personne qui a le visage dissimulé en tout ou en partie par une cagoule, une écharpe ou un casque (*Doc. parl.*, Chambre, 2010-2011, DOC 53-0219/004, p. 9).

Un autre commissaire déclarait encore que sur le plan juridique, à la suite des observations émises, il convenait de rappeler que par rapport à quelqu'un qui porte un casque comme un motocycliste, un pompier, un soudeur, toutes les situations n'étaient évidemment pas visées par la proposition de loi. Par contre, un motocycliste qui entrait casqué dans un magasin et ne pouvait être reconnu, rentrait dans le cadre juridique visé (*ibid.*, p. 20).

Un amendement qui tendait à remplacer l'intitulé de la loi en vue d'interdire explicitement le port de la burqa ou du niqab (*Doc. parl.*, Chambre, 2010-2011, DOC 53-0219/003, p. 1) a été rejeté lors du vote en commission (*Doc. parl.*, Chambre, 2010-2011, DOC 53-0219/004, p. 23).

Quant au fond

B.5. Le premier moyen dans les affaires n^{os} 5244 et 5290 est pris de la violation des articles 12, alinéa 2, et 14 de la Constitution ainsi que de l'article 7 de la Convention européenne des droits de l'homme. Dans l'affaire n^o 5289, le premier moyen est également pris de la violation de l'article 15 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

Il est soutenu, dans une première branche du moyen dans les affaires n^{os} 5244 et 5290 ainsi que dans une deuxième branche du moyen dans l'affaire n^o 5289, qu'en prévoyant une sanction pénale lorsque la personne concernée a le visage dissimulé en manière telle qu'elle n'est pas identifiable, la loi est rédigée de manière si vague qu'il est impossible ou en tout cas difficile de savoir ce qui est permis et ce qui ne l'est pas.

Dans une première branche du moyen dans l'affaire n^o 5289, la partie requérante soutient que par sa généralité, la loi reste en défaut de déterminer ce qu'il y a lieu d'entendre par « identifiabilité », par qui l'identification doit être faite et pour quels motifs.

Dans une deuxième branche du moyen dans les affaires n^{os} 5244 et 5290 ainsi que dans une troisième branche du même moyen dans l'affaire n^o 5289, les parties requérantes prétendent que la notion de « lieux accessibles au public » ne permet pas, notamment pour des femmes qui portent le voile intégral, de prévoir avec suffisamment de précision quand elles sont ou non en infraction, vu l'absence de définition de cette notion.

B.6. Les articles 12 et 14 de la Constitution disposent :

« Art. 12. La liberté individuelle est garantie.

Nul ne peut être poursuivi que dans les cas prévus par la loi, et dans la forme qu'elle prescrit.

Hors le cas de flagrant délit, nul ne peut être arrêté qu'en vertu de l'ordonnance motivée du juge, qui doit être signifiée au moment de l'arrestation, ou au plus tard dans les vingt-quatre heures ».

« Art. 14. Nulle peine ne peut être établie ni appliquée qu'en vertu de la loi ».

L'article 7 de la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

« 1. Nul ne peut être condamné pour une action ou une omission qui, au moment où elle a été commise, ne constituait pas une infraction d'après le droit national ou international. De même il n'est infligé aucune peine plus forte que celle qui était applicable au moment où l'infraction a été commise.

2. Le présent article ne portera pas atteinte au jugement et à la punition d'une personne coupable d'une action ou d'une omission qui, au moment où elle a été commise, était criminelle d'après les principes généraux de droit reconnus par les nations civilisées ».

Enfin, l'article 15 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques dispose :

« 1. Nul ne sera condamné pour des actions ou omissions qui ne constituaient pas un acte délictueux d'après le droit national ou international au moment où elles ont été commises. De même, il ne sera infligé aucune peine plus forte que celle qui était applicable au moment où l'infraction a été commise. Si, postérieurement à cette infraction, la loi prévoit l'application d'une peine plus légère, le délinquant doit en bénéficier.

2. Rien dans le présent article ne s'oppose au jugement ou à la condamnation de tout individu en raison d'actes ou omissions qui, au moment où ils ont été commis, étaient tenus pour criminels, d'après les principes généraux de droit reconnus par l'ensemble des nations ».

B.7. En attribuant au pouvoir législatif la compétence de déterminer dans quels cas et sous quelle forme des poursuites pénales sont possibles, l'article 12, alinéa 2, de la Constitution garantit à tout citoyen qu'aucun comportement ne sera punissable qu'en vertu de règles adoptées par une assemblée délibérante, démocratiquement élue.

En outre, le principe de légalité en matière pénale procède de l'idée que la loi pénale doit être formulée en des termes qui permettent à chacun de savoir, au moment où il adopte un comportement, si celui-ci est ou non punissable. Il exige que le législateur indique, en des termes suffisamment précis, clairs et offrant la sécurité juridique, quels faits sont sanctionnés, afin, d'une part, que celui qui adopte un comportement puisse évaluer préalablement, de manière satisfaisante, quelle sera la conséquence pénale de ce comportement et afin, d'autre part, que ne soit pas laissé au juge un trop grand pouvoir d'appréciation.

Toutefois, le principe de légalité en matière pénale n'empêche pas que la loi attribue un pouvoir d'appréciation au juge. Il faut en effet tenir compte du caractère de généralité des lois, de la diversité des situations auxquelles elles s'appliquent et de l'évolution des comportements qu'elles répriment.

La condition qu'une infraction doit être clairement définie par la loi se trouve remplie lorsque le justiciable peut savoir, à partir du libellé de la disposition pertinente et, au besoin, à l'aide de son interprétation par les juridictions, quels actes et omissions engagent sa responsabilité pénale.

Ce n'est qu'en examinant une disposition pénale spécifique qu'il est possible, en tenant compte des éléments propres aux infractions qu'elle entend réprimer, de déterminer si les termes généraux utilisés par le législateur sont à ce point vagues qu'ils méconnaîtraient le principe de légalité en matière pénale.

B.8.1. En ce qui concerne le terme « identifiable », le Conseil des ministres précise dans son mémoire qu'il y a lieu de l'entendre dans son sens usuel comme « pouvant être reconnu ». Rien dans les travaux préparatoires ne fait apparaître qu'il y aurait lieu d'accorder une autre signification à cette notion que celle qui lui est conférée par le langage courant et le sens commun. Cette notion est suffisamment explicite pour que le justiciable soit raisonnablement capable de déterminer sa portée.

B.8.2.1. Quant à la notion de « lieux accessibles au public », celle-ci n'était pas prévue par la proposition initiale déposée à la Chambre sous l'ancienne législature. Cette proposition renvoyait en effet à la notion « d'espace public » ainsi définie :

« Pour l'application du présent article, on entend par ' espace public ' :

la voie publique, en ce compris les accotements et les trottoirs, les passages aériens et souterrains pour piétons, les chemins et servitudes de passage, les parcs, les jardins publics ainsi que les terrains de sports, plaines et aires de jeu, les bâtiments à vocation culturelle accessibles au public et bâtiments ou lieux fermés destinés à l'usage du public où des services peuvent lui être rendus » (*Doc. parl.*, Chambre, 2009-2010, DOC 52-2289/001, p. 8).

La notion d'espace public et la définition qui en était ainsi donnée ont été abandonnées dans la proposition déposée lors de la législature qui a suivi, au profit de celle de « lieux accessibles au public » (*Doc. parl.*, Chambre, S.E. 2010, DOC 53-0219/001, p. 8).

B.8.2.2. Bien que cette notion n'ait pas été définie explicitement, il ne peut être soutenu que celle-ci ne répondrait pas à la condition de prévisibilité de la loi pénale.

Dans un arrêt du 16 mars 1842, la Cour de cassation a défini « le lieu public » comme suit :

« En général tout ce qui n'est pas domicile privé ou résidence particulière doit être réputé lieu public. [...] Il y a deux espèces de lieux publics, ceux dont l'accès est ouvert indistinctement et à toute heure à tout le monde, tels que les rues, places etc., et ceux qui ne sont accessibles qu'à certaines personnes, à certaines heures ou sous certaines conditions » (*Pas.*, 1842, I, pp. 158-159).

En outre, nombre de lois y renvoient. Ainsi la notion de lieu public est-elle contenue dans les articles 66, 380bis, 383 et 444 du Code pénal.

La loi du 21 mars 2007 « réglant l'installation et l'utilisation de caméras de surveillance » dispose, en son article 2 :

« Pour l'application de la présente loi, on entend par :

1° lieu ouvert : tout lieu non délimité par une enceinte et accessible librement au public;

2° lieu fermé accessible au public : tout bâtiment ou lieu fermé destiné à l'usage du public, où des services peuvent lui être fournis;

3° lieu fermé non accessible au public : tout bâtiment ou lieu fermé destiné uniquement à l'usage des utilisateurs habituels;

[...] ».

La notion est encore définie à l'article 2, 3°, de la loi du 22 décembre 2009 « instaurant une réglementation générale relative à l'interdiction de fumer dans les lieux fermés accessibles au public et à la protection des travailleurs contre la fumée du tabac », qui dispose :

« 3° lieu accessible au public :

a) lieu dont l'accès n'est pas limité à la sphère familiale;

b) notamment les établissements ou bâtiments suivants :

i. lieux administratifs;

ii. gares;

iii. aéroports;

iv. commerces;

v. lieux dans lesquels des services sont fournis au public à titre gratuit ou moyennant paiement, y compris les lieux dans lesquels des aliments et/ou des boissons sont offerts à la consommation;

vi. lieux dans lesquels des malades ou des personnes âgées sont accueillis ou soignés;

vii. lieux dans lesquels des soins de santé préventifs ou curatifs sont prodigués;

viii. lieux dans lesquels des enfants ou des jeunes en âge scolaire sont accueillis, logés ou soignés;

ix. lieux dans lesquels un enseignement et/ou des formations professionnelles sont dispensés;

x. lieux dans lesquels des représentations sont données;

xi. lieux dans lesquels des expositions sont organisées;

xii. lieux dans lesquels des activités sportives sont exercées ».

B.8.2.3. Compte tenu de ce qu'il s'agit d'une notion communément employée par de nombreuses législations, il ne peut être admis qu'elle est à ce point vague qu'elle ne permettrait pas à chacun de savoir qu'au moment où il adopte un comportement, celui-ci serait susceptible d'engager sa responsabilité pénale. Le fait que le juge pourrait encore disposer d'un pouvoir d'appréciation dans certaines circonstances propres à l'affaire n'enlève pas à la loi son caractère suffisamment précis pour satisfaire au principe de la légalité pénale.

B.9. Le premier moyen dans les affaires n^{os} 5244, 5289 et 5290 n'est pas fondé.

B.10.1. Le premier moyen dans l'affaire n^o 5191 est pris de la violation de l'article 19 de la Constitution lu en combinaison avec l'article 9 de la Convention européenne des droits de l'homme. Le deuxième moyen dans les affaires n^{os} 5244 et 5290 est pris de la violation des mêmes dispositions, combinées avec l'article 18 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques ainsi qu'avec l'article 10 de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne.

D'après les parties requérantes, bien que cela ne soit pas mentionné de manière explicite, la loi vise au premier chef les personnes qui portent le voile intégral pour des motifs de choix religieux. La mesure attaquée constituerait pour ces personnes une restriction à la liberté de culte qui ne répondrait pas aux conditions d'ingérence au sens de l'article 9.2 de la Convention européenne des droits de l'homme, telles qu'elles se dégagent de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme.

B.10.2. L'article 51 de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne dispose :

« 1. Les dispositions de la présente Charte s'adressent aux institutions, organes et organismes de l'Union dans le respect du principe de subsidiarité, ainsi qu'aux Etats membres uniquement lorsqu'ils mettent en œuvre le droit de l'Union. En conséquence, ils respectent les droits, observent les principes et en promeuvent l'application, conformément à leurs compétences respectives et dans le respect des limites des compétences de l'Union telles qu'elles lui sont conférées dans les traités.

2. La présente Charte n'étend pas le champ d'application du droit de l'Union au-delà des compétences de l'Union, ni ne crée aucune compétence ni aucune tâche nouvelles pour l'Union et ne modifie pas les compétences et tâches définies dans les traités ».

B.10.3. Etant donné que les parties requérantes ne démontrent pas un lien de rattachement de leur situation avec la mise en œuvre du droit de l'Union, les moyens ne sont pas recevables en ce qu'ils sont pris de la violation de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne.

B.11. L'article 19 de la Constitution dispose :

« La liberté des cultes, celle de leur exercice public, ainsi que la liberté de manifester ses opinions en toute matière, sont garanties, sauf la répression des délits commis à l'occasion de l'usage de ces libertés ».

L'article 9 de la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

« 1. Toute personne a droit à la liberté de pensée, de conscience et de religion; ce droit implique la liberté de changer de religion ou de conviction, ainsi que la liberté de manifester sa religion ou sa conviction individuellement ou collectivement, en public ou en privé, par le culte, l'enseignement, les pratiques et l'accomplissement des rites.

2. La liberté de manifester sa religion ou ses convictions ne peut faire l'objet d'autres restrictions que celles qui, prévues par la loi, constituent des mesures nécessaires, dans une société démocratique, à la sécurité publique, à la protection de l'ordre, de la santé ou de la morale publiques, ou à la protection des droits et libertés d'autrui ».

L'article 18 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques dispose :

« 1. Toute personne a droit à la liberté de pensée, de conscience et de religion; ce droit implique la liberté d'avoir ou d'adopter une religion ou une conviction de son choix, ainsi que la liberté de manifester sa religion ou sa conviction, individuellement ou en commun, tant en public qu'en privé, par le culte et l'accomplissement des rites, les pratiques et l'enseignement.

2. Nul ne subira de contrainte pouvant porter atteinte à sa liberté d'avoir ou d'adopter une religion ou une conviction de son choix.

3. La liberté de manifester sa religion ou ses convictions ne peut faire l'objet que des seules restrictions prévues par la loi et qui sont nécessaires à la protection de la sécurité, de l'ordre et de la santé publique, ou de la morale ou des libertés et droits fondamentaux d'autrui.

4. Les Etats parties au présent Pacte s'engagent à respecter la liberté des parents et, le cas échéant, des tuteurs légaux de faire assurer l'éducation religieuse et morale de leurs enfants conformément à leurs propres convictions ».

B.12. Des prescriptions vestimentaires peuvent varier selon le temps et le lieu. Cependant, certaines limites peuvent être imposées à celles-ci de manière impérative dans les espaces publics. Tout comportement ne saurait être autorisé pour la simple et unique raison qu'il est justifié par un motif religieux. La liberté d'expression et la liberté des cultes ne sont en effet pas absolues. Certes, pour autant qu'il ne s'agisse pas d'un acte visant à la destruction des droits ou libertés reconnus, même le rejet des valeurs fondamentales de notre société démocratique peut être exprimé, mais la manière de l'exprimer est susceptible de restrictions. Il relève de la marge d'appréciation du législateur de déterminer les restrictions aux libertés précitées qui peuvent être réputées nécessaires dans la société démocratique dans laquelle il exerce ses compétences.

B.13. En instituant une sanction pénale à l'égard de ceux qui se présenteraient dans les lieux accessibles au public le visage masqué ou dissimulé en manière telle qu'ils ne sont pas identifiables, la loi attaquée peut, en raison de la généralité de ses termes, constituer une ingérence dans la liberté de conscience et de religion des femmes qui, comme les parties requérantes dans les affaires n^{os} 5191 et 5290, portent le voile intégral sur la base d'un choix personnel qu'elles estiment conforme à leurs convictions religieuses.

B.14. Il y a dès lors lieu d'examiner si cette ingérence est prévue par une loi suffisamment accessible et précise, est nécessaire dans une société démocratique, répond à un besoin social impérieux et est proportionnée par rapport aux buts légitimes poursuivis par le législateur.

B.15. Comme il ressort des B.8.1 à B.8.2.3, la loi répond aux exigences d'accessibilité et de précision.

B.16.1. La liberté de conscience et de religion comprend, entre autres, la liberté d'exprimer sa religion ou sa conviction, soit seul, soit avec d'autres. Les dispositions constitutionnelles et conventionnelles visées par les moyens ne protègent toutefois pas tout acte inspiré par une religion ou une conviction et ne garantissent pas en toutes circonstances le droit de se comporter selon les prescriptions religieuses ou selon sa conviction (CEDH, 2 octobre 2001, *Pichon et Sajous c. France*; 29 juin 2004, *Leyla Sahin c. Turquie*, § 66; grande chambre, 10 novembre 2005, *Leyla Sahin c. Turquie*, § 105; CEDH, 13 novembre 2008, *Mann Singh c. France*).

B.16.2. Dans une société démocratique, il est nécessaire de protéger les valeurs et principes qui fondent la Convention européenne des droits de l'homme.

Comme la grande chambre de la Cour européenne des droits de l'homme l'a jugé dans son arrêt *Leyla Sahin c. Turquie* du 10 novembre 2005 :

« 108. Pluralisme, tolérance et esprit d'ouverture caractérisent une ' société démocratique '. Bien qu'il faille parfois subordonner les intérêts d'individus à ceux d'un groupe, la démocratie ne se ramène pas à la suprématie constante de l'opinion d'une majorité mais commande un équilibre qui assure aux individus minoritaires un traitement juste et qui évite tout abus d'une position dominante (voir, *mutatis mutandis*, *Young, James et Webster c. Royaume-Uni*, arrêt du 13 août 1981, série A n^o 44, p. 25, § 63, et *Chassagnou et autres c. France* [GC], n^{os} 25088/94, 28331/95 et 28443/95, § 112, CEDH 1999-III). Le pluralisme et la démocratie doivent également se fonder sur le dialogue et un esprit de compromis, qui impliquent nécessairement de la part des individus des concessions diverses qui se justifient aux fins de la sauvegarde et de la promotion des idéaux et valeurs d'une société démocratique (voir, *mutatis mutandis*, *Parti communiste unifié de Turquie et autres*, précité, pp. 21-22, § 45, et *Refah Partisi (Parti de la prospérité) et autres*, précité, § 99). Si les ' droits et libertés d'autrui ' figurent eux-mêmes parmi ceux garantis par la Convention ou ses Protocoles, il faut admettre que la nécessité de les protéger puisse conduire les Etats à restreindre d'autres droits ou libertés également consacrés par la Convention : c'est précisément cette constante recherche d'un équilibre entre les droits fondamentaux de chacun qui constitue le fondement d'une ' société démocratique ' (*Chassagnou et autres*, précité, § 113) ».

B.16.3. Il n'appartient pas à l'Etat de se prononcer sur la légitimité des croyances religieuses ou sur les modalités d'expression de celles-ci (CEDH, 26 septembre 1996, *Manoussakis et a. c. Grèce*, § 47; CEDH, 26 octobre 2000, *Hassan et Tchaouch c. Bulgarie*, § 78; CEDH, 9 octobre 2007, *Hasan et Eylem Zengin c. Turquie*, § 54).

B.17. Il ressort de l'exposé de la proposition qui est à l'origine de la loi attaquée, rappelé en B.4.2, que le législateur a entendu défendre un modèle de société qui fait prévaloir l'individu sur ses attaches philosophiques, culturelles et religieuses en vue de favoriser l'intégration de tous et faire en sorte que les citoyens partagent un patrimoine commun de valeurs fondamentales que sont le droit à la vie, le droit à la liberté de conscience, la démocratie, l'égalité de l'homme et de la femme ou encore la séparation de l'Eglise et de l'Etat.

Ainsi que la Cour l'a relevé en B.4.2 à B.4.5, les travaux préparatoires de la loi attaquée font apparaître que trois objectifs ont été poursuivis : la sécurité publique, l'égalité entre l'homme et la femme et une certaine conception du « vivre ensemble » dans la société.

B.18. De tels objectifs sont légitimes et entrent dans la catégorie de ceux énumérés à l'article 9 de la Convention européenne des droits de l'homme que constituent le maintien de la sûreté publique, la défense de l'ordre ainsi que la protection des droits et libertés d'autrui.

B.19. La Cour doit encore examiner si les conditions de nécessité dans une société démocratique et de proportionnalité par rapport aux objectifs légitimes poursuivis sont remplies.

B.20.1. Il ressort des travaux préparatoires de la loi attaquée que l'interdiction du port d'un vêtement dissimulant le visage a notamment été dictée par des raisons de sécurité publique. A cet égard, ces travaux font état de la commission d'infractions par des personnes dont le visage était dissimulé (*Doc. parl.*, Chambre, 2009-2010, DOC 52-2289/005, p. 8; *Doc. parl.*, Chambre, 2010-2011, DOC 53-0219/004, p. 7).

B.20.2. L'article 34, § 1^{er}, de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police habilite les fonctionnaires de police à contrôler l'identité de toute personne s'ils ont des motifs raisonnables de croire, en fonction de son comportement, d'indices matériels ou de circonstances de temps et de lieu, qu'elle est recherchée, qu'elle a tenté de commettre une infraction ou se prépare à la commettre, qu'elle pourrait troubler l'ordre public ou qu'elle l'a troublé. Ce contrôle d'identité pourrait être entravé si la personne concernée avait le visage dissimulé et refusait de coopérer à un tel contrôle. En outre, les personnes qui ont le visage dissimulé ne seraient en général pas ou difficilement reconnaissables si elles commettaient des infractions ou troublaient l'ordre public.

B.20.3. Ce n'est pas non plus parce qu'un comportement n'aurait pas encore pris une ampleur de nature à mettre l'ordre social ou la sécurité en péril que le législateur ne serait pas autorisé à intervenir. Il ne peut lui être reproché d'anticiper en temps utile un tel risque en réprimant des comportements lorsqu'il est établi que la généralisation de ceux-ci entraînerait un danger réel.

B.20.4. Compte tenu de ce qui précède, le législateur pouvait estimer que l'interdiction de dissimuler le visage dans les lieux accessibles au public est nécessaire pour des raisons de sécurité publique.

B.21. Le législateur a également motivé son intervention par une certaine conception du « vivre ensemble » dans une société fondée sur des valeurs fondamentales qui, à son estime, en découlent.

L'individualité de tout sujet de droit d'une société démocratique ne peut se concevoir sans que l'on puisse percevoir son visage, qui en constitue un élément fondamental. Compte tenu des valeurs essentielles qu'il entend défendre, le législateur a pu considérer que la circulation dans la sphère publique, qui concerne par essence la collectivité, de personnes dont cet élément fondamental de l'individualité n'apparaît pas, rend impossible l'établissement de rapports humains indispensables à la vie en société. Si le pluralisme et la démocratie impliquent la liberté de manifester ses convictions notamment par le port de signes religieux, l'Etat doit veiller aux conditions dans lesquelles ces signes sont portés et aux conséquences que le port de ces signes peut avoir. Dès lors que la dissimulation du visage a pour conséquence de priver le sujet de droit, membre de la société, de toute possibilité d'individualisation par le visage alors que cette individualisation constitue une condition fondamentale liée à son essence même, l'interdiction de porter dans les lieux accessibles au public un tel vêtement, fût-il l'expression d'une conviction religieuse, répond à un besoin social impérieux dans une société démocratique.

B.22. Quant à la dignité de la femme, ici encore, le législateur a pu considérer que les valeurs fondamentales d'une société démocratique s'opposent à ce que des femmes soient contraintes de dissimuler leur visage sous la pression de membres de leur famille ou de leur communauté et soient privées ainsi, contre leur gré, de la liberté de disposer d'elles-mêmes.

B.23. Toutefois, comme c'est le cas pour les parties requérantes dans les affaires n^{os} 5191 et 5290, le port du voile intégral peut correspondre à l'expression d'un choix religieux. Ce choix peut être guidé par diverses motivations aux significations symboliques multiples.

Même lorsque le port du voile intégral résulte d'un choix délibéré dans le chef de la femme, l'égalité des sexes, que le législateur considère à juste titre comme une valeur fondamentale de la société démocratique, justifie que l'Etat puisse s'opposer, dans la sphère publique, à la manifestation d'une conviction religieuse par un comportement non conciliable avec ce principe d'égalité entre l'homme et la femme. Comme la Cour l'a relevé en B.21, le port d'un voile intégral dissimulant le visage prive, en effet, la femme, seule destinataire de ce prescrit, d'un élément fondamental de son individualité, indispensable à la vie en société et à l'établissement de liens sociaux.

B.24. La Cour doit encore examiner si le recours à une sanction de nature pénale en vue de garantir le respect de l'interdiction que la loi prévoit n'a pas des effets disproportionnés par rapport aux objectifs poursuivis.

B.25.1. La disposition attaquée a été insérée dans le Code pénal, dans la catégorie des contraventions de quatrième classe, et prévoit une peine d'amende de quinze à vingt-cinq euros et un emprisonnement d'un jour à sept jours ou une de ces peines seulement.

En application des articles 564 et 565 du Code pénal, lorsque le contrevenant a déjà été condamné, dans les douze mois précédents, pour la même contravention, le tribunal est autorisé à prononcer, indépendamment de l'amende, un emprisonnement pendant douze jours au plus.

L'article 566 du même Code permet la réduction de l'amende au-dessous de cinq euros, sans qu'elle puisse, en aucun cas, être inférieure à un euro lorsqu'il existe des circonstances atténuantes.

B.25.2. En même temps qu'elle prévoyait une nouvelle contravention, la loi attaquée a modifié l'article 119*bis* de la Nouvelle loi communale en vue de permettre aux conseils communaux de prévoir dans leurs règlements une sanction administrative pour le même comportement. Cette modification trouve son origine dans un amendement à la proposition de loi initiale, déposé à la Chambre des représentants lors de la précédente législature et justifié comme suit :

« La proposition de loi rend le port de tout vêtement cachant totalement ou de manière principale le visage punissable en insérant une disposition à cet égard dans le Code pénal.

Aujourd'hui, cette pratique est déjà passible d'une sanction communale administrative. L'avantage de cette méthode de travail est que les communes confrontées à ce problème peuvent également prendre des sanctions. En insérant désormais une sanction en la matière dans le Code pénal, on supprime toute possibilité d'intervention au niveau communal.

Le port de ce type de vêtement risque toutefois de rester impuni à l'avenir. Si le parquet ne confère pas la priorité à la poursuite de ces infractions, il y a fort à craindre que la plupart des plaintes relatives à des infractions audit article du Code pénal resteront lettre morte.

Pour pouvoir néanmoins mettre en place une politique de poursuites, le présent amendement tend à rendre l'infraction à cet article du Code pénal explicitement punissable administrativement. La modification proposée de l'article 119*bis* de la Nouvelle Loi communale permet également de rendre l'article 563/1 proposé punissable tant sur le plan pénal que sur le plan administratif.

Par suite de la modification proposée de l'article 119*bis*, § 8, alinéa 2, la violation de l'article 563/1, proposé, pourra effectivement faire l'objet de poursuites conformément à cet article ou être sanctionnée d'une amende administrative d'un montant maximum de 250 euros. Le procureur du Roi disposera d'un délai de deux mois pour avertir le fonctionnaire qu'une information ou une instruction a été ouverte, que des poursuites ont été engagées, ou bien qu'il a décidé de ne pas donner suite au dossier, en raison de l'absence de charges suffisantes. Cette communication a pour effet de priver le fonctionnaire de la possibilité d'infliger une amende administrative. Avant l'écoulement de ce délai,

le fonctionnaire ne peut pas infliger d'amende administrative. Après l'écoulement de ce délai, les faits sont encore uniquement susceptibles de faire l'objet de poursuites administratives. Le fonctionnaire peut toutefois appliquer une amende administrative avant l'écoulement du délai si le procureur du Roi l'a informé que, sans remettre en question l'élément matériel de l'infraction, il a décidé de ne pas donner suite au dossier » (*Doc. parl.*, Chambre, 2009-2010, DOC 52-2289/003, p. 2).

B.26. Lorsque le législateur estime que certains manquements doivent faire l'objet d'une répression, il relève de son pouvoir d'appréciation de décider s'il est opportun d'opter pour des sanctions pénales *sensu stricto* ou pour des sanctions administratives.

B.27. Compte tenu des disparités constatées entre les communes et des divergences jurisprudentielles qui sont apparues dans cette matière, le législateur a pu considérer qu'il s'imposait d'assurer la sécurité juridique en uniformisant la sanction infligée lorsque le port d'un vêtement dissimulant le visage dans les lieux accessibles au public est constaté.

B.28. Dès lors que l'individualisation des personnes, dont le visage est un élément fondamental, constitue une condition essentielle au fonctionnement d'une société démocratique dont chaque membre est un sujet de droit, le législateur a pu considérer que dissimuler son visage pouvait mettre en péril le fonctionnement de la société ainsi conçue et devait, partant, être pénalement réprimé.

B.29.1. Sous réserve de ce qui est mentionné en B.30, en ce qu'elle s'adresse aux personnes qui, librement et volontairement, dissimulent leur visage dans les lieux accessibles au public, la mesure attaquée n'a pas d'effets disproportionnés par rapport aux objectifs poursuivis dès lors que le législateur a opté pour la sanction pénale la plus légère. La circonstance que la peine puisse être plus lourde en cas de récidive ne mène pas à une autre conclusion. Le législateur a pu, en effet, estimer que le contrevenant qui est condamné pour un comportement pénalement réprimé ne réitérera pas ce comportement, sous la menace d'une sanction plus lourde.

B.29.2. Pour le surplus, il y a lieu d'observer, en ce qui concerne les personnes qui dissimuleraient leur visage sous la contrainte, que l'article 71 du Code pénal prévoit qu'il n'y a pas d'infraction lorsque l'auteur des faits a été contraint par une force à laquelle il n'a pu résister.

B.30. La loi attaquée prévoit une sanction pénale à l'égard de toute personne qui, sauf dispositions légales contraires, se présente le visage masqué ou dissimulé en tout ou en partie de manière telle qu'elle ne soit pas identifiable, dès lors qu'il s'agit de lieux accessibles au public. Il serait manifestement déraisonnable de considérer que ces lieux doivent s'entendre comme incluant les lieux destinés au culte. Le port de vêtements correspondant à l'expression d'un choix religieux, tels que le voile qui couvre intégralement le visage dans de tels lieux, ne pourrait faire l'objet de restrictions sans que cela porte atteinte de manière disproportionnée à la liberté de manifester ses convictions religieuses.

B.31. Sous réserve de cette interprétation, le premier moyen dans l'affaire n° 5191 et le deuxième moyen dans les affaires n°s 5244 et 5290 ne sont pas fondés.

B.32. Le deuxième moyen dans les affaires n°s 5191 et 5289 et le troisième moyen dans les affaires n°s 5204, 5244 et 5290 sont pris de la violation de l'article 19 de la Constitution combiné avec l'article 10 de la Convention européenne des droits de l'homme.

B.33. L'article 10 de la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

« 1. Toute personne a droit à la liberté d'expression. Ce droit comprend la liberté d'opinion et la liberté de recevoir ou de communiquer des informations ou des idées sans qu'il puisse y avoir ingérence d'autorités publiques et sans considération de frontière. Le présent article n'empêche pas les Etats de soumettre les entreprises de radiodiffusion, de cinéma ou de télévision à un régime d'autorisations.

2. L'exercice de ces libertés comportant des devoirs et des responsabilités peut être soumis à certaines formalités, conditions, restrictions ou sanctions, prévues par la loi, qui constituent des mesures nécessaires, dans une société démocratique, à la sécurité nationale, à l'intégrité territoriale ou à la sûreté publique, à la défense de l'ordre et à la prévention du crime, à la protection de la santé ou de la morale, à la protection de la réputation ou des droits d'autrui, pour empêcher la divulgation d'informations confidentielles ou pour garantir l'autorité et l'impartialité du pouvoir judiciaire ».

B.34. Comme la Cour l'a relevé en B.16.1, la liberté de conscience et de religion comprend, entre autres, la liberté d'exprimer sa religion ou sa conviction soit seul, soit avec d'autres. Ainsi, dès lors que dans le chef des parties requérantes dans les affaires n°s 5191 et 5290, les griefs formulés ne diffèrent pas de ceux qui ont été développés à l'occasion des moyens pris de la violation de la liberté de religion, auxquels les parties requérantes renvoient d'ailleurs, les moyens ne sont pas fondés pour des motifs identiques à ceux qui ont été exposés en B.13 à B.31.

B.35. Les parties requérantes dans les affaires n°s 5204 et 5289 soutiennent que la liberté d'expression peut prendre diverses formes, notamment vestimentaires, et que porter des vêtements ou artifices constitue une forme d'expression personnelle à laquelle la disposition attaquée porterait atteinte.

B.36. En instituant une sanction pénale à l'égard de ceux qui se présenteraient dans les lieux accessibles au public le visage masqué ou dissimulé en manière telle qu'ils ne sont pas identifiables, la loi attaquée peut en raison de la généralité de ses termes constituer une ingérence dans la liberté d'expression des personnes qui considèrent que le port de tenues vestimentaires en constitue l'une des manifestations.

Il y a dès lors lieu d'examiner, ici encore, si, dans le chef de ces personnes, cette ingérence est prévue par une loi suffisamment accessible et précise, est nécessaire dans une société démocratique, répond à un besoin social impérieux et est proportionnée par rapport aux buts légitimes poursuivis par le législateur.

B.37.1. Comme il ressort du B.8, la loi répond aux exigences d'accessibilité et de précision.

B.37.2. Quant à l'exigence que la loi soit nécessaire dans une société démocratique et réponde à un besoin social impérieux, comme la Cour l'a relevé en B.21, l'individualité de tout sujet de droit dans une société démocratique ne peut se concevoir sans que l'on puisse percevoir son visage qui en constitue un élément fondamental. La dissimulation du visage dans les lieux accessibles au public, fût-elle la manifestation de la liberté d'expression de la personne qui y procède, a pour conséquence de priver le sujet de droit, membre de la société, de toute possibilité d'individualisation par le visage dans de tels lieux alors que celle-ci constitue un élément fondamental de l'essence même du sujet de droit. L'interdiction de pareille dissimulation répond donc à un besoin social impérieux dans une société démocratique.

B.37.3. Quant au fait que le législateur ait eu recours à une sanction de nature pénale, il résulte de ce qui est mentionné en B.29 que cette mesure n'a pas d'effets disproportionnés par rapport aux objectifs poursuivis.

B.37.4. Le deuxième moyen dans les affaires n°s 5191 et 5289 et le troisième moyen dans les affaires n°s 5204, 5244 et 5290 ne sont pas fondés.

B.38. Le troisième moyen dans l'affaire n° 5191 et le quatrième moyen dans les affaires n°s 5204, 5244, 5289 et 5290 sont pris de la violation de la liberté individuelle, consacrée par l'article 12 de la Constitution et par l'article 5 de la Convention européenne des droits de l'homme, à l'égard des femmes qui, par l'effet de la loi attaquée, encourent des

sanctions pénales, en ce compris des peines de prison, si elles portent un voile intégral dans un lieu accessible au public ou seraient privées de leur liberté de circuler librement sur la voie publique si elles choisissaient de rester chez elles. Les parties requérantes dans les affaires n^{os} 5244, 5289 et 5290 ajoutent au moyen la lecture combinée de l'article 6 de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne.

B.39.1. L'article 12, alinéa 1^{er}, de la Constitution garantit la liberté individuelle de la personne.

L'article 5.1 de la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

« Toute personne a droit à la liberté et à la sûreté. Nul ne peut être privé de sa liberté, sauf dans les cas suivants et selon les voies légales :

- a) s'il est détenu régulièrement après condamnation par un tribunal compétent;
- b) s'il a fait l'objet d'une arrestation ou d'une détention régulières pour insoumission à une ordonnance rendue, conformément à la loi, par un tribunal ou en vue de garantir l'exécution d'une obligation prescrite par la loi;
- c) s'il a été arrêté et détenu en vue d'être conduit devant l'autorité judiciaire compétente, lorsqu'il y a des raisons plausibles de soupçonner qu'il a commis une infraction ou qu'il y a des motifs raisonnables de croire à la nécessité de l'empêcher de commettre une infraction ou de s'enfuir après l'accomplissement de celle-ci;
- d) s'il s'agit de la détention régulière d'un mineur, décidée pour son éducation surveillée ou de sa détention régulière, afin de le traduire devant l'autorité compétente;
- e) s'il s'agit de la détention régulière d'une personne susceptible de propager une maladie contagieuse, d'un aliéné, d'un alcoolique, d'un toxicomane ou d'un vagabond;
- f) s'il s'agit de l'arrestation ou de la détention régulières d'une personne pour l'empêcher de pénétrer irrégulièrement dans le territoire, ou contre laquelle une procédure d'expulsion ou d'extradition est en cours ».

B.39.2. Pour le motif énoncé en B.10.3, les moyens ne sont pas recevables en ce qu'ils sont pris de la violation de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne.

B.40.1. Compte tenu de ce qu'une peine privative de liberté en application de la disposition attaquée est soumise à l'appréciation d'un juge indépendant et impartial qui seul peut la prononcer en tenant compte des circonstances concrètes de la cause, et pour des motifs identiques à ceux exposés en B.13 à B.31, il n'est pas porté atteinte de manière disproportionnée à la liberté individuelle des personnes concernées.

B.40.2. La circonstance qu'afin de ne pas circuler le visage non dissimulé pour se conformer à ce qu'elles estiment correspondre à leurs convictions religieuses, les parties requérantes dans l'affaire n^o 5191 resteraient chez elles résulte de leur choix et non d'une contrainte illégitime qui leur serait imposée par la loi attaquée.

B.41. Le troisième moyen dans l'affaire n^o 5191 et le quatrième moyen dans les affaires n^{os} 5204, 5244, 5289 et 5290 ne sont pas fondés.

B.42.1. Le deuxième moyen dans l'affaire n^o 5204, le quatrième moyen dans les affaires n^{os} 5191 et 5289 et le cinquième moyen dans les affaires n^{os} 5244 et 5290 sont pris de la violation de l'article 22 de la Constitution, combiné avec l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme, avec l'article 17 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques ainsi qu'avec l'article 7 de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne.

B.42.2. Pour le motif énoncé en B.10.3, les moyens ne sont pas recevables en ce qu'ils sont pris de la violation de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne.

B.43. L'article 22 de la Constitution dispose :

« Chacun a droit au respect de sa vie privée et familiale, sauf dans les cas et conditions fixés par la loi.

La loi, le décret ou la règle visée à l'article 134 garantissent la protection de ce droit ».

L'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

- « 1. Toute personne a droit au respect de sa vie privée et familiale, de son domicile et de sa correspondance.
- 2. Il ne peut y avoir ingérence d'une autorité publique dans l'exercice de ce droit que pour autant que cette ingérence est prévue par la loi et qu'elle constitue une mesure qui, dans une société démocratique, est nécessaire à la sécurité nationale, à la sûreté publique, au bien-être économique du pays, à la défense de l'ordre et à la prévention des infractions pénales, à la protection de la santé ou de la morale, ou à la protection des droits et libertés d'autrui ».

L'article 17 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques dispose :

« 1. Nul ne sera l'objet d'immixtions arbitraires ou illégales dans sa vie privée, sa famille, son domicile ou sa correspondance, ni d'atteintes illégales à son honneur et à sa réputation.

2. Toute personne a droit à la protection de la loi contre de telles immixtions ou de telles atteintes ».

B.44.1. Le droit au respect de la vie privée et familiale, tel qu'il est garanti par les dispositions précitées, a pour objet essentiel de protéger les personnes contre les immixtions dans leur vie privée et familiale. La proposition qui a précédé l'adoption de l'article 22 de la Constitution insistait sur « la protection de la personne, la reconnaissance de son identité, l'importance de son épanouissement et celui de sa famille » et soulignait la nécessité de protéger la vie privée et familiale « des risques d'ingérence que peuvent constituer, notamment par le biais de la modernisation constante des techniques de l'information, les mesures d'investigation, d'enquête et de contrôle menées par les pouvoirs publics et organismes privés, dans l'accomplissement de leurs fonctions ou de leurs activités » (*Doc. parl.*, Sénat, S.E. 1991-1992, n^o 100-4/2^o, p. 3).

B.44.2. Les droits que garantissent l'article 22 de la Constitution, l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme et l'article 17 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques ne sont pas absolus. Ainsi, bien que l'article 22 de la Constitution reconnaisse à chacun le droit au respect de sa vie privée et familiale, cette disposition ajoute en effet immédiatement : « sauf dans les cas et conditions fixés par la loi ».

Les dispositions précitées exigent que toute ingérence des autorités dans le droit au respect de la vie privée et familiale soit prévue par une disposition législative suffisamment précise, qu'elle réponde à un besoin social impérieux et qu'elle soit proportionnée au but légitime qui est poursuivi.

B.45. D'après les parties requérantes, la loi affecterait gravement l'organisation de la vie privée et familiale des femmes qui, par conviction religieuse, souhaitent porter le voile intégral, ainsi que de leurs conjoints et leur famille puisque si elles veulent respecter leur choix religieux tout en respectant la loi, elles seraient condamnées à devoir rester chez elles ou devraient, dans le cas contraire, sacrifier une partie de leur choix religieux, qui fait partie intégrante de leur vie familiale.

B.46.1. En ce qui concerne la précision de la loi, il est constaté en B.8 que les termes employés sont suffisamment clairs pour permettre à chacun de savoir, au moment où il adopte un comportement, que ledit comportement entre dans le champ d'application de la loi et est, partant, passible de sanction pénale.

B.46.2. Il ressort des B.20.1 à B.23 que la loi attaquée répond à un besoin social impérieux.

B.46.3. Enfin, en ce qui concerne l'incidence que peut avoir la loi attaquée sur le droit au respect de la vie privée et familiale des personnes qui devraient sacrifier une partie de leur choix religieux, le grief ne se distingue pas de celui lié au respect de la liberté de conscience et de religion, de sorte qu'il n'y a pas lieu d'y apporter une réponse différente. Ici encore, il convient de relever que si les personnes s'estiment condamnées à rester chez elles au motif qu'elles ne veulent pas circuler dans les lieux accessibles au public le visage non dissimulé, cela résulte de leur choix de ne pas se soumettre à une interdiction légale qui est, pour les motifs repris en B.13 à B.31, compatible avec la liberté de conscience et de religion.

B.46.4. Quant au respect de la vie privée de ces personnes dans les lieux accessibles au public, le fait d'y circuler le visage non dissimulé de manière à être identifiable ne met pas les personnes concernées dans une situation différente de celle de toute personne qui se présente dans de tels lieux, de sorte qu'il n'est pas porté atteinte de manière disproportionnée au droit au respect de la vie privée des femmes qui, par souci de respecter une conviction religieuse, souhaiteraient s'y présenter le visage dissimulé.

B.47. Le deuxième moyen dans l'affaire n° 5204, le quatrième moyen dans les affaires n°s 5191 et 5289 et le cinquième moyen dans les affaires n°s 5244 et 5290 ne sont pas fondés.

B.48. Le cinquième moyen dans les affaires n°s 5191 et 5204 est pris de la violation de l'article 23 de la Constitution. Le sixième moyen dans les affaires n°s 5244 et 5290 est pris de la violation de la même disposition constitutionnelle, combinée avec l'article 3 de la Convention européenne des droits de l'homme.

B.49. L'article 23, alinéa 1^{er}, de la Constitution dispose que chacun a le droit de mener une vie conforme à la dignité humaine.

L'article 3 de la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

« Nul ne peut être soumis à la torture ni à des peines ou traitements inhumains ou dégradants ».

B.50. D'après les parties requérantes, il serait porté atteinte à la dignité des femmes qui font le choix de porter le voile intégral en les privant de l'exercice d'une liberté fondamentale par la criminalisation d'un comportement qui ne contient aucune activité criminelle ou délictueuse et en les stigmatisant ainsi comme une menace à la sécurité publique. Il serait également porté atteinte à leur dignité en les poussant soit à rester à la maison, soit à agir en contradiction avec leur conscience.

B.51. Ici encore, le moyen est formulé en manière telle que le grief qu'il expose ne se distingue pas du moyen pris de la violation de la liberté de conscience et de religion. Il n'y a dès lors pas lieu d'y apporter une réponse différente de celle qui a été donnée en B.13 à B.31.

B.52. Le cinquième moyen dans les affaires n°s 5191 et 5204 et le sixième moyen dans les affaires n°s 5244 et 5290 ne sont pas fondés.

B.53.1. Le sixième moyen dans l'affaire n° 5191 et le neuvième moyen dans l'affaire n° 5204 sont pris de la violation des articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec l'article 14 de la Convention européenne des droits de l'homme. Le septième moyen dans les affaires n°s 5244 et 5290 est pris de la violation des mêmes dispositions, lues également en combinaison avec l'article 1^{er} du Douzième Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme, avec l'article 26 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques et avec les articles 20 et 21 de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne. La partie requérante dans l'affaire n° 5290 y ajoute la lecture combinée de l'article 14 de la Convention européenne des droits de l'homme.

B.53.2. Pour le motif énoncé en B.10.3, les moyens ne sont pas recevables en ce qu'ils sont pris de la violation de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne.

B.54. L'article 1^{er} du Douzième Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

« 1. La jouissance de tout droit prévu par la loi doit être assurée, sans discrimination aucune, fondée notamment sur le sexe, la race, la couleur, la langue, la religion, les opinions politiques ou toutes autres opinions, l'origine nationale ou sociale, l'appartenance à une minorité nationale, la fortune, la naissance ou toute autre situation.

2. Nul ne peut faire l'objet d'une discrimination de la part d'une autorité publique quelle qu'elle soit fondée notamment sur les motifs mentionnés au paragraphe 1 ».

Cette disposition n'est pas encore entrée en vigueur en Belgique.

L'article 26 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques dispose :

« Toutes les personnes sont égales devant la loi et ont droit sans discrimination à une égale protection de la loi. A cet égard, la loi doit interdire toute discrimination et garantir à toutes les personnes une protection égale et efficace contre toute discrimination, notamment de race, de couleur, de sexe, de langue, de religion, d'opinion politique et de toute autre opinion, d'origine nationale ou sociale, de fortune, de naissance ou de toute autre situation ».

L'article 14 de la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

« La jouissance des droits et libertés reconnus dans la présente Convention doit être assurée, sans distinction aucune, fondée notamment sur le sexe, la race, la couleur, la langue, la religion, les opinions politiques ou toutes autres opinions, l'origine nationale ou sociale, l'appartenance à une minorité nationale, la fortune, la naissance ou toute autre situation ».

B.55. D'après les parties requérantes, la loi attaquée créerait, en dépit de la généralité de ses termes, une situation de discrimination passive et indirecte. Les femmes portant le voile intégral se trouveraient, en effet, dans une situation fondamentalement différente de celle des citoyens belges qui ne sont pas de confession musulmane, pour lesquels les dispositions légales attaquées seraient beaucoup moins contraignantes ou, en tout cas, ne toucheraient pas à l'exercice de libertés fondamentales protégées.

B.56. Ainsi qu'il a été mentionné en B.4.6, l'amendement qui tendait à n'interdire que le port de la burqa et du niqab a été rejeté en commission de la Chambre, le législateur souhaitant maintenir l'interdiction de tout vêtement dissimulant le visage dans les lieux accessibles au public, sauf dispositions légales contraires.

Comme l'indiquent les parties requérantes, la loi attaquée peut certes avoir des conséquences plus contraignantes à l'égard de l'exercice, par certaines femmes de confession musulmane, de certaines de leurs libertés fondamentales. Ainsi qu'il ressort de l'examen des moyens qui précède, la restriction apportée à leurs droits n'est pas disproportionnée par rapport aux objectifs poursuivis par le législateur et répond au caractère de nécessité dans une société démocratique. Il est, partant, raisonnablement justifié de ne pas prévoir un traitement différencié pour cette catégorie de personnes.

B.57. Le sixième moyen dans les affaires n°s 5191 et 5204 et le septième moyen dans les affaires n°s 5244 et 5290 ne sont pas fondés.

B.58. Les parties requérantes dans l'affaire n° 5191 prennent un septième moyen de la violation des articles 14, 17 et 18 de la Convention européenne des droits de l'homme. Ce moyen constitue également les sixième et septième moyens dans l'affaire n° 5204. Les parties requérantes dans les affaires n°s 5244, 5289 et 5290 prennent un huitième moyen de la violation des mêmes dispositions ainsi que de l'article 54 de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne.

B.59. La Cour n'est pas compétente pour contrôler directement des normes législatives au regard de dispositions conventionnelles.

Le moyen qui allègue la violation directe de ces dispositions conventionnelles est par conséquent irrecevable.

B.60. Dans son mémoire en intervention dans l'affaire n° 5244, l'ASBL « Ligue des Droits de l'Homme » prend un moyen unique de la violation, par la disposition attaquée, de l'article 12 de la Constitution, lu en combinaison avec les articles 5 et 7 de la Convention européenne des droits de l'homme, avec les articles 9 et 15 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques et avec les articles 9 et 49 de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne. A l'estime de l'ASBL, la loi attaquée porterait atteinte par nature et par essence au principe de subsidiarité du droit pénal et, partant, à la liberté individuelle.

B.61. Le moyen pris de la violation, par la loi attaquée, de la liberté individuelle telle qu'elle est consacrée par les dispositions que le moyen vise implique l'examen de la proportionnalité du recours, par le législateur, à une sanction de nature pénale.

Ce grief a déjà été rencontré à l'occasion de l'examen du moyen pris de la violation de l'article 19 de la Constitution, combiné avec l'article 9 de la Convention européenne des droits de l'homme. Il n'y a pas lieu d'y apporter une réponse différente au motif qu'y est ajoutée la violation alléguée d'autres dispositions conventionnelles.

B.62. Pour les motifs exposés en B.29, le moyen n'est pas fondé.

B.63. Un dernier moyen dans l'affaire n° 5204 et un cinquième moyen dans l'affaire n° 5289 sont pris de la violation de l'article 2 du Quatrième Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme au motif que la loi limiterait de manière considérable la liberté de circulation dans l'espace public.

B.64. Comme il a été indiqué en B.59, la Cour n'est pas compétente pour contrôler directement des normes législatives au regard de dispositions conventionnelles.

Le dernier moyen dans l'affaire n° 5204 et le cinquième moyen dans l'affaire n° 5289 sont, partant, irrecevables.

B.65. Un sixième moyen dans l'affaire n° 5289 est pris de la violation de la liberté d'association consacrée par l'article 27 de la Constitution lu en combinaison avec l'article 11 de la Convention européenne des droits de l'homme.

La partie requérante soutient que sa liberté d'association serait menacée par le fait que la loi l'expose dans l'espace public à une surveillance généralisée et exige une identifiabilité permanente.

B.66.1. L'article 27 de la Constitution dispose :

« Les Belges ont le droit de s'associer; ce droit ne peut être soumis à aucune mesure préventive ».

L'article 11 de la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

« 1. Toute personne a droit à la liberté de réunion pacifique et à la liberté d'association, y compris le droit de fonder avec d'autres des syndicats et de s'affilier à des syndicats pour la défense de ses intérêts.

2. L'exercice de ces droits ne peut faire l'objet d'autres restrictions que celles qui, prévues par la loi, constituent des mesures nécessaires, dans une société démocratique, à la sécurité nationale, à la sûreté publique, à la défense de l'ordre et à la prévention du crime, à la protection de la santé ou de la morale, ou à la protection des droits et libertés d'autrui. Le présent article n'interdit pas que des restrictions légitimes soient imposées à l'exercice de ces droits par les membres des forces armées, de la police ou de l'administration de l'Etat ».

B.66.2. La loi attaquée interdit de se présenter dans les lieux accessibles au public le visage masqué ou dissimulé en tout ou en partie, de manière telle que la personne ne soit pas identifiable. Contrairement à ce que soutient la partie requérante, la disposition attaquée n'a donc ni pour objet ni pour effet de réglementer la liberté d'association des personnes.

B.66.3. Dès lors qu'il est étranger à la disposition attaquée, le moyen n'est pas fondé.

Par ces motifs,

la Cour

rejette les recours, sous réserve de l'interprétation mentionnée en B.30.

Ainsi prononcé en langue française, en langue néerlandaise et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 6 décembre 2012.

Le greffier,

F. Meersschant

Le président,

R. Henneuse

GRONDWETTELIJK HOF

[2012/207521]

Uittreksel uit arrest nr. 145/2012 van 6 december 2012

Rolnummers 5191, 5204, 5244, 5289 en 5290

In zake : de beroepen tot vernietiging van de wet van 1 juni 2011 tot instelling van een verbod op het dragen van kleding die het gezicht volledig dan wel grotendeels verbergt, ingesteld door Samia Belkacemi en Yamina Oussar, door Elisabeth Cohen, door de vzw « Justice and Democracy », door Olivier Pety de Thozée en door Laura Brever.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters R. Henneuse en M. Bossuyt, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul en F. Daoût, bijgestaan door de griffier F. Meersschant, onder voorzitterschap van voorzitter R. Henneuse,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de beroepen en rechtspleging*

a. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 26 juli 2011 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 27 juli 2011, is beroep tot vernietiging ingesteld van de wet van 1 juni 2011 tot instelling van een verbod op het dragen van kleding die het gezicht volledig dan wel grotendeels verbergt (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 13 juli 2011) door Samia Belkacemi, wonende te 1030 Brussel, Paviljoenstraat 92, en Yamina Oussar, wonende te 4020 Luik, rue Léon Frédéricq 23.

De vordering tot schorsing van dezelfde wet, ingesteld door dezelfde verzoekende partijen, is verworpen bij het arrest nr. 148/2011 van 5 oktober 2011, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 14 december 2011.

b. Bij verzoekschriften die aan het Hof zijn toegezonden bij op 14 september 2011 en 10 november 2011 ter post aangetekende brieven en ter griffie zijn ingekomen respectievelijk op 15 september 2011 en 14 november 2011, zijn beroepen tot vernietiging ingesteld van dezelfde wet door Elisabeth Cohen, die keuze van woonplaats doet te 1050 Brussel, Louizalaan 208, en door de vzw « Justice and Democracy », met maatschappelijke zetel te 1030 Brussel, Renkinstraat 11.

De vordering tot schorsing van dezelfde wet, ingesteld door Elisabeth Cohen, in de zaak nr. 5204, is verworpen bij het arrest nr. 179/2011 van 17 november 2011, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 6 februari 2012.

c. Bij verzoekschriften die aan het Hof zijn toegezonden bij op 11 en 13 januari 2012 ter post aangetekende brieven en ter griffie zijn ingekomen respectievelijk op 13 en 16 januari 2012, zijn beroepen tot vernietiging ingesteld van dezelfde wet door Olivier Pety de Thozée, wonende te 1050 Brussel, Terkamerenboslaan 62, en door Laura Brever, die keuze van woonplaats doet te 1050 Brussel, Louizalaan 208.

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 5191, 5204, 5244, 5289 en 5290 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

(...)

II. *In rechte*

(...)

B.1. De verzoekende partijen vorderen de vernietiging van de wet van 1 juni 2011 « tot instelling van een verbod op het dragen van kleding die het gezicht volledig dan wel grotendeels verbergt ».

Die wet bepaalt :

« Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. In het Strafwetboek wordt een artikel 563*bis* ingevoegd, luidende :

' Art. 563*bis*. Met geldboete van vijftien euro tot vijfentwintig euro en met gevangenisstraf van een dag tot zeven dagen of met een van deze straffen alleen worden gestraft, zij die zich, behoudens andersluidende wetsbepalingen, in de voor het publiek toegankelijke plaatsen begeven met het gezicht geheel of gedeeltelijk bedekt of verborgen, zodat zij niet herkenbaar zijn.

Het eerste lid geldt echter niet voor hen die zich in de voor het publiek toegankelijke plaatsen begeven met het gezicht geheel of gedeeltelijk bedekt of verborgen, zodat zij niet herkenbaar zijn, en wel krachtens arbeidsreglementen of een politieverordening naar aanleiding van feestactiviteiten. '

Art. 3. In artikel 119*bis* van de Nieuwe Gemeentewet, ingevoegd bij de wet van 13 mei 1999 en gewijzigd bij de wetten van 7 mei 2004, 17 juni 2004, 20 juli 2005, 15 mei 2006, 25 januari 2007 en 15 mei 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. in § 2, derde lid, worden de woorden ' en 563, 2° en 3° ', vervangen door de woorden ' 563, 2° en 3°, en 563I ';

2. in § 7, 1°, worden de woorden ' of 563, 2° en 3° ' vervangen door de woorden ' 563, 2° en 3°, en 563*bis* ';

3. in § 8, tweede lid, worden de woorden ' en 563, 2° en 3° ' vervangen door de woorden ' , 563, 2° en 3°, en 563*bis* ' ».

Ten aanzien van de ontvankelijkheid van het beroep in de zaken nrs. 5204 en 5289

B.2.1. De Ministerraad beweert dat het belang van de verzoekende partijen in de zaken nrs. 5204 en 5289 om in rechte te treden, samenvalt met de *actio popularis*.

B.2.2.1. De verzoekende partij in de zaak nr. 5204 is een vrouw van Belgische nationaliteit, die in België leeft en verklaart ongelovig te zijn. Zij meent te beschikken over een persoonlijk belang om in rechte te treden omdat de vrijwaring van de fundamentele rechten in onze samenleving haar rechtstreeks zou aanbelangen.

De bestreden wet zou aldus een aantasting inhouden van haar vrijheid om zich te kleden, zich vrij te uiten op vestimentair vlak en zich vrij te begeven op de openbare weg.

De verzoekende partij beweert eveneens dat de vereiste om op elk ogenblik en op elke plaats in de openbare ruimte herkenbaar te zijn, de uitoefening van verschillende van haar fundamentele rechten zou aantasten. Het gebrek aan nauwkeurigheid van die term zou eveneens inhouden dat zij op elk ogenblik in de openbare ruimte kan worden bekeurd.

Ten slotte voert zij aan dat de inrichting van de bescherming van de fundamentele rechten in haar geheel in gevaar zou zijn, en meer bepaald de godsdienstvrijheid, hetgeen haar rechtstreeks zou aanbelangen aangezien het gaat om een « gemeenschappelijk goed ».

B.2.2.2. De verzoeker in de zaak nr. 5289 preciseert dat hij de Belgische nationaliteit heeft, in België leeft, de volledige sluier niet draagt en het islamitische geloof niet belijdt.

Volgens hem zou de wet, door te eisen dat iedere burger voortdurend herkenbaar is in de voor het publiek toegankelijke ruimte, een nieuwe verplichting van « herkenbaarheid » invoeren waardoor hij kan worden blootgesteld aan strafrechtelijke sancties wanneer hij, om volkomen gewettigde redenen, een kledingstuk zou dragen dat zijn gezicht verbergt, zoals een bril, een hoed, een pet of een bivakmuts. De onnauwkeurigheid van de wet zou het de verzoeker nog moeilijker maken zijn gedrag aan te passen om zich daarmee in overeenstemming te brengen.

De wet zou aldus afbreuk doen aan zijn vrijheid om zich te kleden, aan zijn privéleven, aan zijn vrijheid om zich te uiten op het vlak van kleding, om zich te begeven op de openbare weg en om zich te verenigen, zonder toezicht van de overheid.

B.2.3. Artikel 142 van de Grondwet en artikel 2, 2°, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof vereisen dat elke natuurlijke persoon die een beroep tot vernietiging instelt, doet blijken van een belang. Van het vereiste belang doen slechts blijken de personen wier situatie door de bestreden norm rechtstreeks en ongunstig zou kunnen worden geraakt. Bijgevolg is de *actio popularis* niet toelaatbaar.

B.2.4. Een wet die in een vrijheidsberovende straf voorziet, raakt een dermate essentieel aspect van de vrijheid van de burger, dat zij niet slechts die personen aanbelangt die het voorwerp uitmaken of hebben uitgemaakt van een strafrechtelijke procedure. Het is dan ook niet nodig de door de verzoekers aangevoerde elementen betreffende hun bijzondere persoonlijke toestand te onderzoeken.

B.3. De beroepen zijn derhalve ontvankelijk.

Ten aanzien van de oorsprong van de wet en de doelstellingen ervan

B.4.1. Zoals wordt gepreciseerd in de uiteenzetting van het wetsvoorstel dat heeft geleid tot de aanneming van de bestreden wet, neemt die laatste de tekst over van het ontwerp dat is aangenomen in plenaire vergadering door de Kamer van volksvertegenwoordigers tijdens de vorige zittingsperiode (*Parl. St.*, Kamer, B.Z. 2010, DOC 53-0219/001, p. 3).

B.4.2. De auteurs van het voorstel wilden zich aansluiten bij een samenlevingsmodel waarbij aan het individu voorrang wordt gegeven boven diens culturele, levensbeschouwelijke of religieuze banden. Aldus pleitten zij ervoor het dragen, in de openbare ruimte, van alle kledingstukken die het gezicht volledig dan wel grotendeels verbergen, te verbieden, waarbij erop werd gewezen dat dat verbod niet alleen berustte op overwegingen van openbare orde, maar meer fundamenteel op sociale overwegingen, die volgens de indieners van het voorstel onontbeerlijk zijn voor het « samen leven » in een geëmancipeerde maatschappij die de rechten van elkeen beschermt (*Parl. St.*, Kamer, 2009-2010, DOC 52-2289/001, p. 5, en *Parl. St.*, Kamer, B.Z. 2010, DOC 53-0219/001, p. 5).

Met betrekking tot het doel van openbare veiligheid en rechtszekerheid staat te lezen :

« Aangezien elkeen die de openbare weg gebruikt of zich in een openbare ruimte bevindt, herkenbaar moet zijn, spreekt het vanzelf dat het dragen van kledij die het gezicht volledig bedekt, problemen oplevert voor de openbare veiligheid. Om soortgelijk gedrag te verbieden, hebben talloze gemeenten verordeningen uitgevaardigd om het dragen van dergelijke kledingstukken te verbieden, waarbij tegelijk werd voorzien in uitzonderingen voor speciale gelegenheden. Men kan er evenwel niet omheen dat sommige gemeenten van dezelfde politiezone geen dergelijk verbod hebben uitgevaardigd. Die uiteenlopende regelingen geven aanleiding tot een vorm van rechtsonzekerheid; zulks is onhoudbaar voor de burgers én voor de overheid die ermee belast is het dragen van die kleding te bestraffen.

Volgens de indieners is het dan ook wenselijk dat dit vraagstuk op federaal niveau wordt geregeld, opdat op het hele grondgebied dezelfde regeling geldt » (*Parl. St.*, Kamer, 2009-2010, DOC 52-2289/001, pp. 5-6, en *Parl. St.*, Kamer, B.Z. 2010, DOC 53-0219/001, pp. 5-6).

Wat het « samen leven » betreft, hebben de indieners van het voorstel hun standpunt als volgt verantwoord :

« Los van het loutere veiligheidsaspect doet kleding die het gezicht volledig dan wel grotendeels verbergt, tevens principiële vragen rijzen. Net als Emmanuel Levinas meent de indiener fundamenteel dat ons mens-zijn via ons gelaat tot uiting komt.

In Frankrijk werd de *Assemblée nationale* belast met een informatieopdracht over de boerka. In het kader daarvan werden hoorzittingen gehouden, o.a. met Elisabeth Badinter. In haar uiteenzetting maakte zij een steekhoudende analyse van het socialiseringsprobleem dat een dergelijk kledingstuk met zich brengt.

Hoewel zij het in haar uiteenzetting heeft gehad over het specifieke probleem van de boerka of de nikaab, menen de indieners dat die analyse een nog universele draagwijdte heeft, die meer algemeen kan worden toegepast op al wat beoogt de mens in ons aan het oog te onttrekken.

[...]

Wij leven in een samenleving die ervan uitgaat dat onderlinge contacten en het bestaan van een gemeenschappelijk burgerpact (een weerspiegeling van de nieuw gestructureerde samenleving) noodzakelijke voorwaarden zijn om ons samen-leven te verbeteren. Daarom kunnen de indieners het beginsel ' herkennen om te kennen ' niet verloochenen » (*Parl. St.*, Kamer, 2009-2010, DOC 52-2289/001, pp. 6-7, en *Parl. St.*, Kamer, B.Z. 2010, DOC 53-0219/001, pp. 6-7).

B.4.3. Tijdens de vorige zittingsperiode werd reeds een debat gevoerd binnen de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van de Kamer van volksvertegenwoordigers. Naast de voormelde doelstellingen hebben talrijke parlementsliden eveneens de zorg geuit om het beginsel van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen te vrijwaren. Het dragen van een kledingstuk dat het gezicht volledig bedekt, werd aldus opgevat als « een schokkende achteruitgang van de rechten en vrijheden van de vrouwen, alsook van de gendergelijkheid » (*Parl. St.*, Kamer, 2009-2010, DOC 52-2289/005, p. 7), « een beknotting van de fundamentele rechten van de vrouw », « een symbool van onderwerping » (*ibid.*, pp. 10-11), of nog, een schending van haar waardigheid (*ibid.*, pp. 15, 27 en 30).

B.4.4. Die bekommernissen zijn in herinnering gebracht tijdens de besprekingen binnen dezelfde commissie een jaar later, alsook tijdens het debat in plenaire vergadering van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Het doel van veiligheid is opnieuw aangevoerd, waarbij de wetgever het « volkomen onaanvaardbaar [achtte] dat een persoon die zich in een openbare ruimte bevindt, niet kan worden geïdentificeerd » (*Parl. St.*, Kamer, 2010-2011, DOC 53-0219/004, pp. 10 en 13; *Parl. St.*, Kamer, 2010-2011, CRIV 53 PLEN 030, pp. 54, 68 en 71).

De bescherming van de vrijheid en van de waardigheid van de vrouw is andermaal aangevoerd (*Parl. St.*, Kamer, 2010-2011, DOC 53-0219/004, pp. 9, 10 en 12; *Parl. St.*, Kamer, 2010-2011, CRIV 53 PLEN 030, pp. 54, 56 tot 59, 66 en 68).

Ten slotte is de dimensie van het samen leven eveneens herhaaldelijk onderstreept. In dat verband staat in het verslag namens de commissie voor de Binnenlandse Zaken te lezen :

« Het is [...] van essentieel belang dat kan worden voortgebouwd - via dialoog en contact - aan een democratische samenleving. Als van een persoon alleen de ogen zichtbaar zijn, kan die onmogelijk deelnemen aan de democratische dynamiek » (*Parl. St.*, Kamer, 2010-2011, DOC 53-0219/004, p. 10).

B.4.5. In de plenaire vergadering zijn hieraan uitvoerige uiteenzettingen gewijd, waarbij verschillende parlementsliden hebben gewezen op de beslissende rol die het gezicht speelt in het sociale contact als aanzet voor een dialoog en voor het respect voor de identiteit (*Parl. St.*, Kamer, 2010-2011, CRIV 53 PLEN 030, pp. 54 en 56).

Een van de indieners van het voorstel verklaarde :

« Men kan dat aspect van veiligheid en bescherming niet ontkennen. Echter, daarachter ligt een nog meer fundamentele reden : het feit dat wij, zo lijkt het me, als parlementsliden en als wetgevende macht belast zijn met de bescherming en de vrijwaring van de openbare ruimte in zoverre die een plaats van vrijheid vertegenwoordigt. Die vrijwaring van de openbare ruimte lijkt me een essentiële plicht. De openbare ruimte is echter in gevaar wanneer de vrijheid die daarin wordt uitgeoefend, het voortbestaan zelf ervan bedreigt. Er is geen grenzeloze vrijheid, dat weten we ! Het Europees Verdrag voor de rechten van de mens voorziet overigens uitdrukkelijk erin dat, wanneer het de vrijheid van erediens of de vrijheid om te gaan en te staan waar men wil, verdedigt, die vrijheden kunnen worden beperkt; de individuele vrijheid botst immers altijd op een bepaald ogenblik min of meer op de vrijheid van anderen.

Ik denk dat de kern zelf van dat voorstel ons duidelijk maakt dat het beginsel van de herkenning dat onlosmakelijk is verbonden met het recht, moet worden verdedigd. Wanneer er geen onderlinge of wederzijdse herkenning meer is, is er geen enkele grondslag meer van het recht. Wat doet het recht anders dan de relaties tussen individuen regelen ? Wanneer die individuen elkaar niet meer kunnen herkennen, wanneer tussen die individuen geen relatie meer mogelijk is, kunnen de relaties tussen die personen niet meer worden geregeld. De onderlinge herkenning is dus een essentieel beginsel dat ten grondslag ligt aan het recht; ik zou zelfs zeggen dat het voorafgaat aan het recht. Al wat afbreuk doet aan die mogelijkheid tot onderlinge herkenning dient bijgevolg te worden bestreden » (*ibid.*, p. 60).

B.4.6. Ten aanzien van de adressaten van de wet bekleemtoonde een lid van de commissie dat, hoewel duidelijk wordt verwezen naar de boerka, het wetsvoorstel evengoed betrekking kon hebben op eenieder die zijn gezicht deels of volledig bedekt met een bivakmuts, een sjaal of een helm (*Parl. St.*, Kamer, 2010-2011, DOC 53-0219/004, p. 9).

Een ander commissielid verklaarde voorts dat, op juridisch vlak, naar aanleiding van de geformuleerde opmerkingen, eraan diende te worden herinnerd dat, ten opzichte van iemand die een helm draagt, zoals een motorrijder, een brandweerman of een lasser, alle situaties met het wetsvoorstel uiteraard niet werden beoogd. Een motorrijder die gehelmd een winkel binnenkomt en niet kan worden herkend, maakt daarentegen deel uit van het beoogde juridische kader (*ibid.*, p. 20).

Een amendement dat het opschrift van de wet beoogde te vervangen teneinde het dragen van de boerka of van de nikab uitdrukkelijk te verbieden (*Parl. St.*, Kamer, 2010-2011, DOC 53-0219/003, p. 1) is tijdens de stemming in de commissie verworpen (*Parl. St.*, Kamer, 2010-2011, DOC 53-0219/004, p. 23).

Ten gronde

B.5. Het eerste middel in de zaken nrs. 5244 en 5290 is afgeleid uit de schending van de artikelen 12, tweede lid, en 14 van de Grondwet, alsook van artikel 7 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens. In de zaak nr. 5289 is het eerste middel eveneens afgeleid uit de schending van artikel 15 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten.

In een eerste onderdeel van het middel in de zaken nrs. 5244 en 5290, alsook in een tweede onderdeel van het middel in de zaak nr. 5289, wordt aangevoerd dat de wet, door te voorzien in een strafsancie wanneer het gezicht van de betrokkene is verborgen zodat die laatste niet herkenbaar is, op dermate vage wijze is geformuleerd dat het onmogelijk of in elk geval moeilijk is om te weten wat al dan niet is toegestaan.

In een eerste onderdeel van het middel in de zaak nr. 5289 voert de verzoekende partij aan dat de wet, door het algemene karakter ervan, niet bepaalt wat moet worden begrepen onder « herkenbaarheid », voor wie men herkenbaar moet zijn en om welke motieven.

In een tweede onderdeel van het middel in de zaken nrs. 5244 en 5290, alsook in een derde onderdeel van hetzelfde middel in de zaak nr. 5289, beweren de verzoekende partijen dat het begrip « voor het publiek toegankelijke plaatsen » het, met name voor de vrouwen die de volledige sluier dragen, niet mogelijk maakt met voldoende nauwkeurigheid te voorzien wanneer zij al dan niet in overtreding zijn, daar dat begrip niet is gedefinieerd.

B.6. De artikelen 12 en 14 van de Grondwet bepalen :

« Art. 12. De vrijheid van de persoon is gewaarborgd.

Niemand kan worden vervolgd dan in de gevallen die de wet bepaalt en in de vorm die zij voorschrijft.

Behalve bij ontdekking op heterdaad kan niemand worden aangehouden dan krachtens een met redenen omkleed bevel van de rechter, dat moet worden betekend bij de aanhouding of uiterlijk binnen vierentwintig uren ».

« Art. 14. Geen straf kan worden ingevoerd of toegepast dan krachtens de wet ».

Artikel 7 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens bepaalt :

« 1. Niemand kan worden veroordeeld wegens een handelen of nalaten, dat geen strafbaar feit naar nationaal of internationaal recht uitmaakte ten tijde dat het handelen of nalaten geschiedde. Evenmin zal een zwaardere straf worden opgelegd dan die welke ten tijde van het begaan van het strafbare feit van toepassing was.

2. Dit artikel staat niet in de weg aan het vonnis en de straf van iemand die schuldig is aan een handelen of nalaten, hetwelk ten tijde dat het handelen of nalaten geschiedde, een misdrijf was overeenkomstig de algemene rechtsbeginselen welke door de beschaafde volken worden erkend ».

Ten slotte bepaalt artikel 15 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten :

« 1. Niemand kan worden veroordeeld wegens een handelen of nalaten, dat geen strafbaar feit naar nationaal of internationaal recht uitmaakte ten tijde dat het handelen of nalaten geschiedde. Evenmin, mag een zwaardere straf worden opgelegd dan die welke ten tijde van het begaan van het strafbare feit van toepassing was. Indien, na het begaan van het strafbare feit de wet mocht voorzien in de oplegging van een lichtere straf, dient de overtreder daarvan te profiteren.

2. Geen enkele bepaling van dit artikel staat in de weg aan het vonnis en de straf van iemand die schuldig is aan een handelen of nalaten, hetwelk ten tijde dat het handelen of nalaten geschiedde, van strafrechtelijke aard was overeenkomstig de algemene rechtsbeginselen die door de volkerengemeenschap worden erkend ».

B.7. Door aan de wetgevende macht de bevoegdheid te verlenen om te bepalen in welke gevallen en in welke vorm strafvervolgning mogelijk is, waarborgt artikel 12, tweede lid, van de Grondwet aan elke burger dat geen enkele gedraging strafbaar zal worden gesteld dan krachtens regels aangenomen door een democratisch verkozen beraadslagende vergadering.

Het wettigheidsbeginsel in strafzaken gaat bovendien uit van de idee dat de strafwet moet worden geformuleerd in bewoordingen op grond waarvan eenieder, op het ogenblik waarop hij een gedrag aanneemt, kan uitmaken of dat gedrag al dan niet strafbaar is. Het eist dat de wetgever in voldoende nauwkeurige, duidelijke en rechtszekerheid biedende bewoordingen bepaalt welke feiten strafbaar worden gesteld, zodat, enerzijds, diegene die een gedrag aanneemt, vooraf op afdoende wijze kan inschatten wat het strafrechtelijke gevolg van dat gedrag zal zijn en, anderzijds, aan de rechter geen al te grote beoordelingsbevoegdheid wordt gelaten.

Het wettigheidsbeginsel in strafzaken staat evenwel niet eraan in de weg dat de wet aan de rechter een beoordelingsbevoegdheid toekent. Er dient immers rekening te worden gehouden met het algemene karakter van de wetten, de uiteenlopende situaties waarop zij van toepassing zijn en de evolutie van de gedragingen die zij bestraffen.

Aan het vereiste dat een misdrijf duidelijk moet worden omschreven in de wet is voldaan wanneer de rechtzoekende, op basis van de bewoordingen van de relevante bepaling en, indien nodig, met behulp van de interpretatie daarvan door de rechtscolleges, kan weten welke handelingen en welke verzuimen zijn strafrechtelijke aansprakelijkheid meebrengen.

Enkel bij het onderzoek van een specifieke strafbepaling is het mogelijk om, rekening houdend met de elementen eigen aan de misdrijven die zij wil bestraffen, te bepalen of de door de wetgever gehanteerde algemene bewoordingen zo vaag zijn dat ze het strafrechtelijk wettigheidsbeginsel zouden schenden.

B.8.1. Met betrekking tot het woord « herkenbaar » preciseert de Ministerraad in zijn memorie dat het dient te worden begrepen in de gebruikelijke betekenis ervan, namelijk als « die kan worden herkend ». Niets in de parlementaire voorbereiding geeft aan dat aan dat begrip een andere betekenis zou moeten worden verleend dan die welke daaraan in de gebruikelijke betekenis wordt gegeven. Dat begrip is voldoende expliciet opdat de rechtzoekende redelijkerwijs in staat is de draagwijdte ervan te bepalen.

B.8.2.1. Het begrip « voor het publiek toegankelijke plaatsen » was niet opgenomen in het oorspronkelijke voorstel dat tijdens de vorige zittingsperiode bij de Kamer was ingediend. Dat voorstel verwees immers naar het begrip « openbare ruimte », dat als volgt was gedefinieerd :

« Voor de toepassing van dit artikel wordt onder ' openbare ruimte ' verstaan :

de openbare weg, met inbegrip van de bermen en de voetpaden, de voetgangersbruggen en -tunnels, de paden en erfdiensbaarheden, de parken, de openbare tuinen en sportvelden, de speelpleinen en -tuinen, de publiek toegankelijke culturele gebouwen en de besloten gebouwen of ruimten bestemd voor gebruik door het publiek, met het oog op de uitoefening van een dienst ten aanzien van dat publiek » (*Parl. St.*, Kamer, 2009-2010, DOC 52-2289/001, p. 8).

Het begrip openbare ruimte en de aldus daaraan gegeven definitie zijn weggelaten in het voorstel dat in de daaropvolgende regeerperiode is ingediend, en vervangen door het begrip « voor het publiek toegankelijke plaatsen » (*Parl. St.*, Kamer, B.Z. 2010, DOC 53-0219/001, p. 8).

B.8.2.2. Hoewel dat begrip niet expliciet is gedefinieerd, kan niet staande worden gehouden dat het niet zou voldoen aan de voorwaarde van voorzienbaarheid van de strafwet.

In een arrest van 16 maart 1842 heeft het Hof van Cassatie « de openbare plaats » als volgt gedefinieerd :

« In het algemeen moet al wat geen privéwoningplaats of -verblijfplaats is, worden beschouwd als een openbare plaats. [...] Er zijn twee soorten openbare plaatsen, die welke zonder onderscheid en op eender welk uur voor iedereen toegankelijk zijn, zoals de straten, pleinen, enz., en die welke slechts voor bepaalde personen, op bepaalde uren of onder bepaalde voorwaarden toegankelijk zijn » (*Pas.*, 1842, I, pp. 158-159).

Daarnaast zijn er tal van wetten die ernaar verwijzen. Aldus is het begrip « openbare plaats » opgenomen in de artikelen 66, 380*bis*, 383 en 444 van het Strafwetboek.

De wet van 21 maart 2007 « tot regeling van de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's » bepaalt in artikel 2 ervan :

« Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder :

1° niet-besloten plaats : elke plaats die niet door een omsluiting is afgebakend en vrij toegankelijk is voor het publiek;

2° voor het publiek toegankelijke besloten plaats : elk besloten gebouw of elke besloten plaats bestemd voor het gebruik door het publiek waar diensten aan het publiek kunnen worden verstrekt;

3° niet voor het publiek toegankelijke besloten plaats : elk besloten gebouw of elke besloten plaats die uitsluitend bestemd is voor het gebruik door de gewoontelijke gebruikers;

[...] ».

Het begrip wordt voorts gedefinieerd in artikel 2, 3°, van de wet van 22 december 2009 « betreffende een algemene regeling voor rookvrije gesloten plaatsen toegankelijk voor het publiek en ter bescherming van werknemers tegen tabaksrook », dat bepaalt :

« 3° plaats toegankelijk voor het publiek :

a) plaats waarvan de toegang niet beperkt is tot de gezinssfeer;

b) onder meer inrichtingen of gebouwen van volgende aard :

i. overheidsplaatsen;

ii. stations;

iii. luchthavens;

iv. handelszaken;

v. plaatsen waar al dan niet tegen betaling aan het publiek diensten worden verstrekt, met inbegrip van plaatsen waar voedingsmiddelen en/of dranken ter consumptie worden aangeboden;

vi. plaatsen waar zieken of bejaarden worden opgevangen of verzorgd;

vii. plaatsen waar preventieve of curatieve gezondheidszorgen worden verstrekt;

viii. plaatsen waar kinderen of jongeren op schoolgaande leeftijd worden opgevangen, gehuisvest of verzorgd;

ix. plaatsen waar onderwijs en/of beroepsopleidingen worden verstrekt;

x. plaatsen waar vertoningen plaatsvinden;

xi. plaatsen waar tentoonstellingen worden georganiseerd;

xii. plaatsen waar sport wordt beoefend ».

B.8.2.3. Ermee rekening houdend dat het gaat om een begrip dat gewoonlijk wordt gebruikt in talrijke wetgevingen, kan niet worden aangenomen dat het dermate vaag is dat het niet iedereen zou toelaten te weten of een gedrag, op het ogenblik dat het wordt aangenomen, de strafrechtelijke aansprakelijkheid van de betrokkene met zich zou kunnen meebrengen. Het feit dat de rechter nog zou kunnen beschikken over een beoordelingsbevoegdheid, in bepaalde omstandigheden die eigen zijn aan de zaak, ontnemt aan de wet niet het voldoende nauwkeurige karakter ervan om te voldoen aan het strafrechtelijk wettigheidsbeginsel.

B.9. Het eerste middel in de zaken nrs. 5244, 5289 en 5290 is niet gegrond.

B.10.1. Het eerste middel in de zaak nr. 5191 is afgeleid uit de schending van artikel 19 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 9 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens. Het tweede middel in de zaken nrs. 5244 en 5290 is afgeleid uit de schending van dezelfde bepalingen, in samenhang gelezen met artikel 18 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, alsook met artikel 10 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie.

Volgens de verzoekende partijen beoogt de wet in de eerste plaats, hoewel dat niet expliciet is vermeld, de personen die de volledige sluiert dragen om religieuze redenen. De bestreden maatregel zou voor die personen de vrijheid van erediensstijf beperken op een wijze die niet voldoet aan de inmengingsvoorwaarden in de zin van artikel 9.2 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, zoals die voortvloeien uit de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens.

B.10.2. Artikel 51 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie bepaalt :

« 1. De bepalingen van dit Handvest zijn gericht tot de instellingen, organen en instanties van de Unie met inachtneming van het subsidiariteitsbeginsel, alsmede, uitsluitend wanneer zij het recht van de Unie ten uitvoer brengen, tot de lidstaten. Derhalve eerbiedigen zij de rechten, leven zij de beginselen na en bevorderen zij de toepassing ervan overeenkomstig hun respectieve bevoegdheden en met inachtneming van de grenzen van de bevoegdheden zoals deze in de Verdragen aan de Unie zijn toegedeeld.

2. Dit Handvest breidt het toepassingsgebied van het recht van de Unie niet verder uit dan de bevoegdheden van de Unie reiken, schept geen nieuwe bevoegdheden of taken voor de Unie, noch wijzigt het de in de Verdragen omschreven bevoegdheden en taken ».

B.10.3. Aangezien de verzoekende partijen geen aanknopingspunt van hun situatie met de tenuitvoerlegging van het recht van de Unie aantonen, zijn de middelen niet ontvankelijk in zoverre ze zijn afgeleid uit de schending van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie.

B.11. Artikel 19 van de Grondwet bepaalt :

« De vrijheid van eredienst, de vrije openbare uitoefening ervan, alsmede de vrijheid om op elk gebied zijn mening te uiten, zijn gewaarborgd, behoudens bestraffing van de misdrijven die ter gelegenheid van het gebruikmaken van die vrijheden worden gepleegd ».

Artikel 9 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens bepaalt :

« 1. Eenieder heeft recht op vrijheid van gedachte, geweten en godsdienst; dit recht omvat tevens de vrijheid om van godsdienst of overtuiging te veranderen, alsmede de vrijheid hetzij alleen, hetzij met anderen, zowel in het openbaar als in zijn particuliere leven zijn godsdienst of overtuiging te belijden door de eredienst, door het onderwijzen ervan, door de praktische toepassing ervan en het onderhouden van de geboden en voorschriften.

2. De vrijheid van godsdienst of overtuiging te belijden kan aan geen andere beperkingen zijn onderworpen dan die welke bij de wet zijn voorzien, en die in een democratische samenleving nodig zijn voor de openbare orde, gezondheid of zedelijkheid of de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen ».

Artikel 18 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten bepaalt :

« 1. Een ieder heeft het recht op vrijheid van denken, geweten en godsdienst. Dit recht omvat tevens de vrijheid een zelf gekozen godsdienst of overtuiging te hebben of te aanvaarden, alsmede de vrijheid hetzij alleen, hetzij met anderen, zowel in het openbaar als in zijn particuliere leven zijn godsdienst of overtuiging tot uiting te brengen door de eredienst, het onderhouden van de geboden en voorschriften, door praktische toepassing en het onderwijzen ervan.

2. Op niemand mag dwang worden uitgeoefend die een belemmering zou betekenen van zijn vrijheid een door hemzelf gekozen godsdienst of overtuiging te hebben of te aanvaarden.

3. De vrijheid van een ieder zijn godsdienst of overtuiging tot uiting te brengen kan slechts in die mate worden beperkt als wordt voorgeschreven door de wet en noodzakelijk is ter bescherming van de openbare veiligheid, de orde, de volksgezondheid, de goede zeden of de fundamentele rechten en vrijheden van anderen.

4. De Staten die partij zijn bij dit Verdrag verbinden zich de vrijheid te eerbiedigen van ouders of wettige voogden, de godsdienstige en morele opvoeding van hun kinderen of pupillen overeenkomstig hun eigen overtuiging te verzekeren ».

B.12. Voorschriften inzake kledij kunnen variëren naar gelang van tijd en plaats. Niettemin kunnen in de openbare ruimten bepaalde grenzen hieraan dwingend worden opgelegd. Niet om het even welke gedraging is geoorloofd, louter en alleen omdat een godsdienstige beweegreden ter verantwoording ervan wordt aangevoerd. De vrijheid van meningsuiting en de vrijheid van eredienst zijn immers niet absoluut. Voor zover het geen daad betreft verricht met als doel de erkende rechten of vrijheden teniet te doen, mag weliswaar zelfs aan de afwijzing van de fundamentele waarden van onze democratische maatschappij uiting worden gegeven, doch de wijze waarop dat gebeurt, mag aan beperkingen worden onderworpen. Het behoort tot de beoordelingsmarge van de wetgever te bepalen welke beperkingen van de bovenvermelde vrijheden noodzakelijk kunnen worden geacht in de democratische samenleving waarbinnen hij zijn bevoegdheid uitoefent.

B.13. Door een strafsancie in te voeren voor de personen die zich op voor het publiek toegankelijke plaatsen zouden begeven met het gezicht bedekt of verborgen zodat zij niet herkenbaar zijn, kan de bestreden wet, wegens het algemene karakter van de bewoordingen ervan, een inmenging vormen in de vrijheid van geweten en van godsdienst van de vrouwen die, zoals de verzoekende partijen in de zaken nrs. 5191 en 5290, de volledige sluijer dragen op basis van een persoonlijke keuze die zij in overeenstemming met hun geloofsovertuiging achten.

B.14. Er dient bijgevolg te worden onderzocht of die inmenging is bepaald bij een voldoende toegankelijke en nauwkeurige wet, noodzakelijk is in een democratische samenleving, beantwoordt aan een dwingende maatschappelijke behoefte en evenredig is met de door de wetgever nagestreefde wettige doelstellingen.

B.15. Zoals blijkt uit B.8.1 tot B.8.2.3, beantwoordt de wet aan de vereisten van toegankelijkheid en nauwkeurigheid.

B.16.1. De vrijheid van geweten en godsdienst omvat onder meer de vrijheid om hetzij alleen, hetzij met anderen, zijn godsdienst of zijn overtuiging tot uiting te brengen. De voormelde grondwets- en verdragsbepalingen beschermen evenwel niet elke daad die door een godsdienst of overtuiging is geïnspireerd en waarborgen niet in alle omstandigheden het recht om zich naar de religieuze voorschriften of naar zijn overtuiging te gedragen (EHRM, 2 oktober 2001, *Pichon en Sajous* t. Frankrijk; 29 juni 2004, *Leyla Sahin* t. Turkije, § 66; grote kamer, 10 november 2005, *Leyla Sahin* t. Turkije, § 105; EHRM, 13 november 2008, *Mann Singh* t. Frankrijk).

B.16.2. In een democratische samenleving is het noodzakelijk de waarden en de beginselen die aan het Europees Verdrag voor de rechten van de mens ten grondslag liggen, te beschermen.

De grote kamer van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens heeft in zijn arrest *Leyla Sahin* t. Turkije van 10 november 2005 als volgt geoordeeld :

« 108. Pluralisme, tolerantie en open geest kenmerken een ' democratische samenleving '. Hoewel de belangen van individuen soms ondergeschikt moeten worden gemaakt aan die van een groep, wordt de democratie niet teruggebracht tot de constante suprematie van de mening van een meerderheid, maar vereist zij een evenwicht dat de individuen van een minderheid een rechtvaardige behandeling verzekert en dat elk misbruik van een overheersende positie voorkomt (zie, *mutatis mutandis*, *Young, James en Webster* t. Verenigd Koninkrijk, arrest van 13 augustus 1981, reeks A, nr. 44, p. 25, § 63, en *Chassagnou en anderen* t. Frankrijk [GK], nrs. 25088/94, 28331/95 en 28443/95, § 112, EHRM 1999-III). Het pluralisme en de democratie dienen eveneens te steunen op de dialoog en een geest van compromis, die noodzakelijkerwijs vanwege de individuen diverse toegevingen inhouden die verantwoord zijn met het oog op het vrijwaren en bevorderen van de idealen en waarden van een democratische samenleving (zie *mutatis mutandis*, *Parti communiste unifié de Turquie en anderen*, voormeld, pp. 21-22, § 45, en *Refah Partisi (Parti de la prospérité) en anderen*, voormeld, § 99). Hoewel de ' rechten en vrijheden van anderen ' zelf zijn opgenomen onder die welke zijn gewaarborgd door het Verdrag of de Protocollen erbij, dient te worden aangenomen dat de noodzaak om ze te beschermen de Staten ertoe kan brengen andere rechten en vrijheden te beperken die eveneens in het Verdrag zijn verankerd : het is precies dat constante streven naar een evenwicht tussen de fundamentele rechten van iedereen dat de grondslag van een ' democratische samenleving ' vormt (*Chassagnou en anderen*, voormeld, § 113) ».

B.16.3. De Staat moet zich niet uitspreken over de legitimiteit van de geloofsovertuigingen of over de wijze waarop die worden geuit (EHRM, 26 september 1996, *Manoussakis e.a.* t. Griekenland, § 47; EHRM, 26 oktober 2000, *Hassan en Tchaouch* t. Bulgarije, § 78; EHRM, 9 oktober 2007, *Hasan en Eylem Zengin* t. Turkije, § 54).

B.17. Uit de in B.4.2 in herinnering gebrachte toelichting bij het voorstel dat aan de oorsprong van de bestreden wet ligt, vloeit voort dat de wetgever een samenlevingsmodel heeft willen verdedigen dat voorrang geeft aan het individu boven diens levensbeschouwelijke, culturele en religieuze banden teneinde eenieders integratie te bevorderen en ervoor te zorgen dat de burgers een gemeenschappelijk goed van fundamentele waarden delen, namelijk het recht op leven, het recht op vrijheid van geweten, de democratie, de gelijkheid tussen man en vrouw, of nog, de scheiding tussen Kerk en Staat.

Zoals het Hof reeds heeft uiteengezet in B.4.2 tot B.4.5, blijkt uit de parlementaire voorbereiding van de bestreden wet dat drie doelstellingen zijn nagestreefd : de openbare veiligheid, de gelijkheid tussen man en vrouw en een zekere opvatting van het « samen leven » in de maatschappij.

B.18. Dergelijke doelstellingen zijn legitiem en vallen onder de categorie van die welke zijn opgesomd in artikel 9 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, namelijk de handhaving van de openbare veiligheid, de bescherming van de openbare orde, alsook de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen.

B.19. Het Hof moet voorts nagaan of is voldaan aan de voorwaarden van noodzakelijkheid in een democratische samenleving en van evenredigheid met de aldus nagestreefde wettige doelstellingen.

B.20.1. Uit de parlementaire voorbereiding van de bestreden wet blijkt dat het verbod op het dragen van gezichtsverhullende kledij onder meer is ingegeven door redenen van openbare veiligheid. Er wordt in dat verband gewag gemaakt van het plegen van misdrijven door personen wier gezicht was verborgen (*Parl. St.*, Kamer, 2009-2010, DOC 52-2289/005, p. 8; *Parl. St.*, Kamer, 2010-2011, DOC 53-0219/004, p. 7).

B.20.2. Artikel 34, § 1, van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt machtigt de politieambtenaren ertoe de identiteit van iedere persoon te controleren wanneer zij, op grond van zijn gedragingen, materiële aanwijzingen of omstandigheden van tijd of plaats, redelijke gronden hebben om te denken dat hij wordt opgespoord, dat hij heeft gepoogd of zich voorbereidt om een misdrijf te plegen of dat hij de openbare orde zou kunnen verstoren of heeft verstoord. Die identiteitscontrole zou kunnen worden bemoeilijkt indien de betrokken persoon zijn gezicht verhuult en medewerking aan een dergelijke controle zou weigeren. Bovendien zijn personen die hun gezicht verhullen, in het algemeen niet of moeilijk herkenbaar wanneer zij zich schuldig zouden maken aan misdrijven of de openbare orde zouden verstoren.

B.20.3. Het is ook niet omdat een gedraging nog niet een omvang zou hebben aangenomen die de maatschappelijke orde of de veiligheid in gevaar zou brengen, dat de wetgever niet zou mogen optreden. Het kan hem niet kwalijk worden genomen tijdig op een dergelijk risico te anticiperen door gedragingen te bestraffen wanneer vaststaat dat de veralgemening ervan een reëel gevaar met zich zou meebrengen.

B.20.4. Rekening houdend met het bovenstaande kon de wetgever van oordeel zijn dat het verbod op gezichtsverhulling op de voor het publiek toegankelijke plaatsen noodzakelijk is om redenen van openbare veiligheid.

B.21. De wetgever heeft zijn optreden eveneens gemotiveerd door een zekere opvatting van het « samen leven » in een maatschappij die steunt op fundamentele waarden die volgens hem daaruit voortvloeien.

De individualiteit van ieder rechtssubject van een democratische samenleving is niet denkbaar zonder dat diens gelaat, dat een fundamenteel element daarvan vormt, zichtbaar is. Rekening houdend met de essentiële waarden die hij wenst te verdedigen, vermocht de wetgever ervan uit te gaan dat het verkeer in de openbare sfeer, die van nature de gemeenschap aanbelangt, van personen van wie dat fundamentele element van de individualiteit niet zichtbaar is, het onmogelijk maakt menselijke relaties, die noodzakelijk zijn voor een leven in een maatschappij, tot stand te brengen. Hoewel het pluralisme en de democratie de vrijheid inhouden om zijn overtuigingen te uiten, onder meer door het dragen van religieuze tekenen, moet de Staat waken over de voorwaarden waaronder die tekenen worden gedragen en over de gevolgen die het dragen van die tekenen kan hebben. Aangezien het verbergen van het gezicht tot gevolg heeft het rechtssubject, lid van de samenleving, elke mogelijkheid tot individualisering door middel van het gezicht te ontnemen, terwijl die individualisering een fundamentele voorwaarde vormt die is verbonden aan zijn essentie zelf, beantwoordt het verbod op het dragen van een dergelijk kledingstuk op de voor het publiek toegankelijke plaatsen, ook al is het de uiting van een geloofsovertuiging, aan een dwingende maatschappelijke behoefte in een democratische samenleving.

B.22. Met betrekking tot de waardigheid van de vrouw, vermocht de wetgever ervan uit te gaan dat de fundamentele waarden van een democratische samenleving zich ertegen verzetten dat vrouwen ertoe worden verplicht hun gezicht te verbergen onder druk van hun gezin of van hun gemeenschap en aldus, tegen hun zin, worden beroofd van de vrijheid om daarover zelf te beslissen.

B.23. Echter, zoals dat het geval is voor de verzoekende partijen in de zaken nrs. 5191 en 5290, kan het dragen van een volledige sluier overeenstemmen met de uiting van een religieuze keuze. Die keuze kan zijn ingegeven door verschillende motieven met talrijke symbolische betekenissen.

Ook al vloeit het dragen van de volledige sluier voort uit een weloverwogen keuze van de vrouw, toch verantwoordt de gendergelijkheid, die de wetgever terecht beschouwt als een fundamentele waarde van de democratische samenleving, dat de Staat zich, in de openbare sfeer, kan verzetten tegen het uiten van een religieuze overtuiging door een gedraging die niet te verzoenen is met dat beginsel van gelijkheid tussen man en vrouw. Zoals het Hof heeft opgemerkt in B.21 ontnemt het dragen van een volledige sluier die het gezicht verbergt immers de vrouw, enige adressaat van dat voorschrift, een fundamenteel element van haar individualiteit, dat noodzakelijk is voor het leven in een samenleving en het tot stand brengen van sociale betrekkingen.

B.24. Het Hof moet voorts nagaan of het invoeren van een sanctie van strafrechtelijke aard teneinde de naleving van het bij de wet bepaalde verbod te waarborgen, geen gevolgen heeft die onevenredig zijn met de nagestreefde doelstellingen.

B.25.1. De bestreden bepaling is in het Strafwetboek ingevoegd onder de categorie van de overtredingen van de vierde klasse en voorziet in een geldboete van vijftien tot vijftiengintig euro en een gevangenisstraf van één tot zeven dagen of slechts één van die straffen.

Met toepassing van de artikelen 564 en 565 van het Strafwetboek, is de rechtbank bevoegd om, wanneer de overtreder reeds in de voorbije twaalf maanden is veroordeeld voor dezelfde overtreding, naast de geldboete, een gevangenisstraf van ten hoogste twaalf dagen uit te spreken.

Artikel 566 van hetzelfde Wetboek maakt het mogelijk om, wanneer er verzachtende omstandigheden zijn, de geldboete te verlagen tot minder dan vijf euro, zonder dat die ooit lager mag zijn dan één euro.

B.25.2. Naast het invoeren van een nieuwe overtreding heeft de bestreden wet artikel 119bis van de Nieuwe Gemeentewet gewijzigd teneinde het de gemeenteraden mogelijk te maken in hun reglementen te voorzien in een administratieve sanctie voor hetzelfde gedrag. Die wijziging vindt haar oorsprong in een amendement op het oorspronkelijke wetsvoorstel, ingediend bij de Kamer van volksvertegenwoordigers tijdens de vorige zittingsperiode, en is als volgt verantwoord :

« Het wetsvoorstel stelt het dragen van kleding die het gezicht volledig dan wel grotendeels verbergt strafbaar door een bepaling hierover in het Strafwetboek.

Vandaag kan deze praktijk al worden bestraft met een gemeentelijke administratieve sanctie. Het voordeel van deze werkwijze is dat gemeenten die met dit probleem worden geconfronteerd, ook sanctionerend kunnen optreden. Door hiervoor nu een sanctie op te nemen in het Strafwetboek vervalt de mogelijkheid om gemeentelijk op te treden.

De kans is echter groot dat het dragen van dergelijke kleding voortaan onbestraft zal blijven. Als het parket deze overtredingen niet prioritair vervolgt is de kans wel heel groot dat de meeste klachten over inbreuken op het desbetreffende artikel uit het Strafwetboek zonder gevolg zullen blijven.

Om alsnog een vervolgingsbeleid in te kunnen stellen wil dit amendement uitdrukkelijk de overtreding van dit artikel uit het Strafwetboek gemeentelijk administratief sanctioneerbaar maken. De voorgestelde wijziging van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet maakt het ook mogelijk om het ontworpen artikel 563/1 zowel strafrechtelijk als administratief sanctioneerbaar te maken.

De voorgestelde wijziging van artikel 119bis, § 8, tweede lid, voorziet effectief in de mogelijkheid dat de overtreding op het ontworpen artikel 563/1 hetzij vervolgbaar is zoals bepaald in dit artikel of met een administratieve geldboete van maximum 250 euro. De procureur des Konings beschikt op dat moment over een termijn van twee maanden om de ambtenaar in te lichten dat er een opsporingsonderzoek of een gerechtelijk onderzoek werd opgestart, vervolging werd ingesteld, dan wel dat hij oordeelt dat er geen gevolg moet worden gegeven aan het dossier bij gebrek aan toereikende bezwaren. Met deze mededeling vervalt de mogelijkheid voor de ambtenaar om een administratieve boete op te leggen. Voor het verstrijken van deze termijn kan de ambtenaar geen administratieve boete opleggen. Na het verstrijken ervan kunnen de feiten enkel nog administratiefrechtelijk worden bestraft. De ambtenaar kan evenwel een administratieve geldboete opleggen vooraleer deze termijn is verstreken indien de procureur des Konings heeft laten weten dat, zonder het materieel element van de overtreding in twijfel te trekken, hij geen gevolg zal geven aan de feiten » (Parl. St., Kamer, 2009-2010, DOC 52-2289/003, p. 2).

B.26. Wanneer de wetgever van mening is dat bepaalde tekortkomingen dienen te worden bestraft, valt het onder zijn beoordelingsbevoegdheid om te beslissen of het opportuun is te kiezen voor strafrechtelijke sancties *sensu stricto* dan wel voor administratieve sancties.

B.27. Gelet op de verschillen die onder de gemeenten en in de rechtspraak in die materie zijn vastgesteld, vermocht de wetgever ervan uit te gaan dat de rechtszekerheid diende te worden gewaarborgd door middel van een uniforme sanctie die wordt opgelegd wanneer het dragen van een kledingstuk dat het gezicht op de voor het publiek toegankelijke plaatsen verbergt, wordt vastgesteld.

B.28. Aangezien de individualisering van de personen, waarvoor het gezicht een fundamenteel element is, een essentiële voorwaarde is voor de werking van een democratische samenleving waarvan elk lid een rechtssubject is, vermocht de wetgever ervan uit te gaan dat het verbergen van het gezicht de werking van de aldus opgevatte samenleving in gevaar kon brengen en bijgevolg strafrechtelijk diende te worden bestraft.

B.29.1. Onder voorbehoud van hetgeen is vermeld in B.30, in zoverre de bestreden maatregel zich richt tot de personen die, vrij en vrijwillig, hun gezicht verbergen op de voor het publiek toegankelijke plaatsen, heeft die maatregel geen gevolgen die niet evenredig zijn met de nagestreefde doelstellingen, aangezien de wetgever heeft gekozen voor de lichtste strafrechtelijke sanctie. De omstandigheid dat de straf zwaarder kan zijn in geval van herhaling, leidt niet tot een ander besluit. De wetgever vermocht van oordeel te zijn dat de overtreder die wordt veroordeeld voor een strafrechtelijk bestraft gedrag, dat gedrag niet zal herhalen onder de dreiging van een zwaardere sanctie.

B.29.2. Voor het overige dient te worden opgemerkt dat ten aanzien van de personen die hun gezicht onder dwang zouden verbergen, artikel 71 van het Strafwetboek bepaalt dat er geen misdrijf is wanneer de dader gedwongen werd door een macht die hij niet heeft kunnen weerstaan.

B.30. De bestreden wet voorziet in een strafsancie voor elke persoon die, behoudens andersluidende wetsbepalingen, zijn gezicht volledig of gedeeltelijk bedekt of verbergt zodat hij niet herkenbaar is, wanneer het voor het publiek toegankelijke plaatsen betreft. Het zou kennelijk onredelijk zijn aan te nemen dat die plaatsen in die zin moeten worden begrepen dat zij ook de plaatsen bestemd voor de erediensten omvatten. Het dragen van kledij die overeenstemt met de uiting van een religieuze keuze, zoals de sluier die het gezicht volledig bedekt, op die plaatsen, zou niet het voorwerp kunnen uitmaken van beperkingen zonder dat dit op onevenredige wijze afbreuk zou doen aan de vrijheid om zijn geloofsovertuiging te uiten.

B.31. Onder voorbehoud van die interpretatie zijn het eerste middel in de zaak nr. 5191 en het tweede middel in de zaken nrs. 5244 en 5290 niet gegrond.

B.32. Het tweede middel in de zaken nrs. 5191 en 5289 en het derde middel in de zaken nrs. 5204, 5244 en 5290 zijn afgeleid uit de schending van artikel 19 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 10 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

B.33. Artikel 10 van het Europees Verdrag van de rechten van de mens bepaalt :

« 1. Eenieder heeft recht op vrijheid van meningsuiting. Dit recht omvat de vrijheid een mening te koesteren en de vrijheid om inlichtingen of denkbeelden te ontvangen of door te geven, zonder inmenging van overheidswege en ongeacht grenzen. Dit artikel belet niet dat Staten radio-omroep-, bioscoop- of televisie-ondernemingen kunnen onderwerpen aan een systeem van vergunningen.

2. Daar de uitoefening van deze vrijheden plichten en verantwoordelijkheden met zich brengt, kan zij worden onderworpen aan bepaalde formaliteiten, voorwaarden, beperkingen of sancties, welke bij de wet worden voorzien en die in een democratische samenleving nodig zijn in het belang van 's lands veiligheid, [de territoriale integriteit of de openbare veiligheid,] de bescherming van de openbare orde en het voorkomen van strafbare feiten, de bescherming van de gezondheid of de goede zeden, de bescherming van de goede naam of de rechten van anderen om de verspreiding van vertrouwelijke mededelingen te voorkomen of om het gezag en de onpartijdigheid van de rechterlijke macht te waarborgen ».

B.34. Zoals het Hof in B.16.1 heeft opgemerkt, omvat de vrijheid van geweten en godsdienst onder meer de vrijheid om hetzij alleen, hetzij met anderen, zijn godsdienst of zijn overtuiging tot uiting te brengen. Aangezien, voor de verzoekende partijen in de zaken nrs. 5191 en 5290, de geformuleerde grieven niet verschillen van die welke zijn uiteengezet naar aanleiding van de middelen die zijn afgeleid uit de schending van de godsdienstvrijheid, waarnaar de verzoekende partijen overigens verwijzen, zijn de middelen aldus niet gegrond om motieven die identiek zijn aan die welke zijn uiteengezet in B.13 tot B.31.

B.35. De verzoekende partijen in de zaken nrs. 5204 en 5289 voeren aan dat de vrijheid van meningsuiting verschillende vormen kan aannemen, met name op het vlak van kleding, en dat het dragen van kleding of voorwerpen een vorm van persoonlijke uitdrukking is waaraan de bestreden bepaling afbreuk zou doen.

B.36. Door een strafsancie in te voeren voor de personen die zich op voor het publiek toegankelijke plaatsen zouden begeven met het gezicht bedekt of verborgen zodat zij niet herkenbaar zijn, kan de bestreden wet wegens het algemene karakter van de bewoordingen ervan, een inmenging vormen in de vrijheid van meningsuiting van de personen die menen dat het dragen van kleding één van de uitingen ervan vormt.

Er dient bijgevolg ook hier te worden onderzocht of, voor die personen, die inmenging is bepaald bij een voldoende toegankelijke en nauwkeurige wet, noodzakelijk is in een democratische samenleving, beantwoordt aan een dwingende maatschappelijke behoefte en evenredig is met de door de wetgever nagestreefde wettige doelstellingen.

B.37.1. Zoals blijkt uit B.8, beantwoordt de wet aan de vereisten van toegankelijkheid en nauwkeurigheid.

B.37.2. Ten aanzien van het vereiste dat de wet noodzakelijk moet zijn in een democratische samenleving en moet beantwoorden aan een dwingende maatschappelijke behoefte, zoals het Hof heeft opgemerkt in B.21, is de individualiteit van ieder rechtssubject in een democratische samenleving niet denkbaar zonder dat diens gezicht, dat een fundamenteel element daarvan vormt, zichtbaar is. Het verbergen van het gezicht op de voor het publiek toegankelijke plaatsen, ook al maakt dat deel uit van de vrije meningsuiting van de persoon die dat doet, heeft tot gevolg het rechtssubject, lid van de samenleving, elke mogelijkheid tot individualisering door middel van het gezicht op dergelijke plaatsen te ontnemen, terwijl die individualisering een fundamenteel element van de essentie zelf van het rechtssubject vormt. Het verbod om het gezicht op dergelijke wijze te verbergen, beantwoordt derhalve aan een dwingende maatschappelijke behoefte in een democratische samenleving.

B.37.3. Ten aanzien van het feit dat de wetgever een beroep heeft gedaan op een sanctie van strafrechtelijke aard, vloeit uit hetgeen is vermeld in B.29 voort dat die maatregel niet onevenredig is ten aanzien van de nagestreefde doelstellingen.

B.37.4. Het tweede middel in de zaken nrs. 5191 en 5289 en het derde middel in de zaken nrs. 5204, 5244 en 5290 zijn niet gegrond.

B.38. Het derde middel in de zaak nr. 5191 en het vierde middel in de zaken nrs. 5204, 5244, 5289 en 5290 zijn afgeleid uit de schending van de individuele vrijheid, verankerd in artikel 12 van de Grondwet en in artikel 5 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, ten aanzien van de vrouwen die, door de werking van de bestreden wet, strafsancities oplopen, met inbegrip van gevangenisstraffen, wanneer zij een volledige sluiert dragen op een voor het publiek toegankelijke plaats, of zouden worden beroofd van hun vrijheid om zich vrij te begeven op de openbare weg wanneer zij ervoor zouden kiezen thuis te blijven. De verzoekende partijen in de zaken nrs. 5244, 5289 en 5290 voegen aan het middel de gecombineerde lezing toe van artikel 6 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie.

B.39.1. Artikel 12, eerste lid, van de Grondwet waarborgt de individuele vrijheid van de persoon.

Artikel 5.1 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens bepaalt :

« Eenieder heeft recht op persoonlijke vrijheid en veiligheid. Niemand mag van zijn vrijheid worden beroofd, behalve in de navolgende gevallen en langs wettelijke weg :

- a) indien hij op rechtmatige wijze wordt gevangen gehouden na veroordeling door een daartoe bevoegde rechter;
- b) indien hij op rechtmatige wijze is gearresteerd of gevangen wordt gehouden, wegens weigering een overeenkomstig de wet door een rechter gegeven bevel op te volgen of ten einde de nakoming van een door de wet voorgeschreven verplichting te verzekeren;
- c) indien hij op rechtmatige wijze is gearresteerd of gevangen gehouden ten einde voor de bevoegde rechterlijke instantie te worden geleid, wanneer redelijke termen aanwezig zijn om te vermoeden, dat hij een strafbaar feit heeft begaan of indien er redelijke gronden zijn om aan te nemen dat het noodzakelijk is hem te beletten een strafbaar feit te begaan of te ontvluchten nadat hij dit heeft begaan;
- d) in het geval van rechtmatige gevangenhouding van een minderjarige met het doel in te grijpen in zijn opvoeding of in het geval van zijn rechtmatige gevangenhouding, ten einde hem voor het bevoegde gezag te geleiden;
- e) in het geval van rechtmatige gevangenhouding van personen die een besmettelijke ziekte zouden kunnen verspreiden, van geesteszieken, van verslaafden aan alcohol of verdovende middelen of van landlopers;
- f) in het geval van rechtmatige arrestatie of gevangenhouding van personen ten einde hen te beletten op onrechtmatige wijze het land binnen te komen, of indien tegen hen een uitwijzings- of uitleveringsprocedure hangende is ».

B.39.2. Om de in B.10.3 uiteengezette redenen, zijn de middelen niet ontvankelijk in zoverre ze zijn afgeleid uit de schending van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie.

B.40.1. Er mee rekening houdend dat een vrijheidsberovende straf met toepassing van de bestreden bepaling is onderworpen aan het oordeel van een onafhankelijke en onpartijdige rechter die ze als enige kan uitspreken rekening houdend met de concrete omstandigheden van de zaak, is, om motieven die identiek zijn aan die welke zijn uiteengezet in B.13 tot B.31, niet op onevenredige wijze afbreuk gedaan aan de individuele vrijheid van de betrokkenen.

B.40.2. De omstandigheid dat de verzoekende partijen in de zaak nr. 5191 thuis zouden blijven, teneinde zich niet te vertonen met het gezicht niet verborgen om volgens hen conform hun geloofsovertuiging te handelen, vloeit voort uit hun keuze en niet uit een onwettige dwang die hun bij de bestreden wet zou zijn opgelegd.

B.41. Het derde middel in de zaak nr. 5191 en het vierde middel in de zaken nrs. 5204, 5244, 5289 en 5290 zijn niet gegrond.

B.42.1. Het tweede middel in de zaak nr. 5204, het vierde middel in de zaken nrs. 5191 en 5289 en het vijfde middel in de zaken nrs. 5244 en 5290 zijn afgeleid uit de schending van artikel 22 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, met artikel 17 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten en met artikel 7 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie.

B.42.2. Om de in B.10.3 uiteengezette redenen, zijn de middelen niet ontvankelijk in zoverre ze zijn afgeleid uit de schending van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie.

B.43. Artikel 22 van de Grondwet bepaalt :

« Ieder heeft recht op eerbiediging van zijn privéleven en zijn gezinsleven, behoudens in de gevallen en onder de voorwaarden door de wet bepaald.

De wet, het decreet of de in artikel 134 bedoelde regel waarborgen de bescherming van dat recht ».

Artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens bepaalt :

- « 1. Eenieder heeft recht op eerbiediging van zijn privéleven, zijn gezinsleven, zijn huis en zijn briefwisseling.
2. Geen inmenging van enig openbaar gezag is toegestaan met betrekking tot de uitoefening van dit recht dan voor zover bij de wet is voorzien en in een democratische samenleving nodig is in het belang van 's lands veiligheid, de openbare veiligheid, of het economisch welzijn van het land, de bescherming van de openbare orde en het voorkomen van strafbare feiten, de bescherming van de gezondheid of de goede zeden, of voor de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen ».

Artikel 17 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten bepaalt :

« 1. Niemand mag worden onderworpen aan willekeurige of onwettige inmenging in zijn privéleven, zijn gezinsleven, zijn huis en zijn briefwisseling, noch aan onwettige aantasting van zijn eer en goede naam.

2. Eenieder heeft recht op bescherming door de wet tegen zodanige inmenging of aantasting ».

B.44.1. Het recht op de eerbiediging van het privéleven en het gezinsleven, zoals het door de voormelde bepalingen wordt gewaarborgd, heeft als essentieel doel de personen te beschermen tegen inmengingen in hun privéleven en hun gezinsleven. Het voorstel dat is voorafgegaan aan de aanneming van artikel 22 van de Grondwet beklemtoonde « de bescherming van de persoon, de erkenning van zijn identiteit en de belangrijkheid van zijn ontplooiing en die van zijn gezin » en het onderstreepte de noodzaak om het privéleven en het gezinsleven te beschermen tegen « inmenging, onder meer als gevolg van de onafgebroken ontwikkeling van de informatietechnieken, wanneer maatregelen van opsporing, onderzoek en controle door de overheid en particuliere instellingen worden uitgevoerd bij het uitoefenen van hun functie of hun activiteit » (*Parl. St., Senaat, B.Z. 1991-1992, nr. 100-4/2°, p. 3*).

B.44.2. De rechten die bij artikel 22 van de Grondwet, bij artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en bij artikel 17 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten worden gewaarborgd, zijn niet absoluut. Aldus, hoewel artikel 22 van de Grondwet aan eenieder het recht op eerbiediging van zijn privéleven en zijn gezinsleven toekent, voegt die bepaling immers daaraan onmiddellijk toe : « behoudens in de gevallen en onder de voorwaarden door de wet bepaald ».

De voormelde bepalingen vereisen dat in elke overheidsinmenging in het recht op eerbiediging van het privéleven en het gezinsleven wordt voorzien door een voldoende precieze wettelijke bepaling, dat zij beantwoordt aan een dwingende maatschappelijke behoefte en evenredig is met de nagestreefde wettige doelstelling.

B.45. Volgens de verzoekende partijen zou de wet op ernstige wijze afbreuk doen aan de organisatie van het privé- en gezinsleven van de vrouwen die, uit geloofsovertuiging, de volledige sluijer wensen te dragen, alsook van hun echtgenoten en hun familie, vermits, indien zij hun religieuze keuze en tegelijk de wet willen respecteren, zij ertoe zouden worden veroordeeld thuis te blijven of, in het omgekeerde geval, een deel van hun religieuze keuze zouden moeten opofferen, keuze die integraal deel uitmaakt van hun gezinsleven.

B.46.1. Met betrekking tot de nauwkeurigheid van de wet, is in B.8 vastgesteld dat de daarin gebruikte woorden voldoende duidelijk zijn om iedereen toe te laten op het ogenblik dat een gedrag wordt aangenomen, te weten of dat gedrag valt onder het toepassingsgebied van de wet en bijgevolg strafrechtelijk kan worden bestraft.

B.46.2. Uit B.20 tot B.23 blijkt dat de bestreden wet beantwoordt aan een dwingende maatschappelijke behoefte.

B.46.3. Ten slotte, wat betreft de mogelijke gevolgen van de bestreden wet voor het recht op de eerbiediging van het privé- en gezinsleven van de personen die een deel van hun religieuze keuze zouden moeten opofferen, onderscheidt de grief zich niet van die in verband met de eerbiediging van de vrijheid van geweten en van godsdienst, zodat hierop niet anders moet worden geantwoord. Ook hier dient erop te worden gewezen dat, indien de personen menen dat zij ertoe veroordeeld zijn thuis te blijven omdat zij zich niet willen begeven op de voor het publiek toegankelijke plaatsen met het gezicht niet verborgen, dat voortvloeit uit hun keuze om zich niet te onderwerpen aan een wettelijk verbod dat, om de in B.13 tot B.31 vermelde motieven, bestaanbaar is met de vrijheid van geweten en van godsdienst.

B.46.4. Ten aanzien van de eerbiediging van het privéleven van die personen op de voor het publiek toegankelijke plaatsen, plaatst het feit zich daar te begeven met het gezicht niet verborgen op een wijze dat men herkenbaar is, de betrokkenen niet in een andere situatie dan die van iedere persoon die zich op dergelijke plaatsen begeeft, zodat niet op onevenredige wijze afbreuk zou worden gedaan aan het recht op de eerbiediging van het privéleven van de vrouwen die, teneinde een geloofsovertuiging te eerbiedigen, zich daar zouden wensen te begeven met het gezicht verborgen.

B.47. Het tweede middel in de zaak nr. 5204, het vierde middel in de zaken nrs. 5191 en 5289 en het vijfde middel in de zaken nrs. 5244 en 5290 zijn niet gegrond.

B.48. Het vijfde middel in de zaken nrs. 5191 en 5204 is afgeleid uit de schending van artikel 23 van de Grondwet. Het zesde middel in de zaken nrs. 5244 en 5290 is afgeleid uit de schending van dezelfde grondwetsbepaling, in samenhang gelezen met artikel 3 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

B.49. Artikel 23, eerste lid, van de Grondwet bepaalt dat iedereen het recht heeft een menswaardig leven te leiden.

Artikel 3 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens bepaalt :

« Niemand mag worden onderworpen aan folteringen noch aan onmenselijke of vernederende behandelingen of straffen ».

B.50. Volgens de verzoekende partijen zou afbreuk worden gedaan aan de waardigheid van de vrouwen die ervoor kiezen de volledige sluijer te dragen door hun de uitoefening van een fundamentele vrijheid te ontnemen door het criminaliseren van een gedrag dat geen enkele activiteit omvat die een misdaad of wanbedrijf vormt en door hen aldus te stigmatiseren als een bedreiging voor de openbare veiligheid. Er zou eveneens afbreuk worden gedaan aan hun waardigheid door hen ertoe te dwingen ofwel thuis te blijven, ofwel te handelen in strijd met hun geweten.

B.51. Ook hier is het middel op zodanige wijze geformuleerd dat de daarin vervatte grief zich niet onderscheidt van het middel afgeleid uit de schending van de vrijheid van geweten en van godsdienst. Daarop dient dus geen ander antwoord te worden gegeven dan datgene dat is gegeven in B.13 tot B.31.

B.52. Het vijfde middel in de zaken nrs. 5191 en 5204 en het zesde middel in de zaken nrs. 5244 en 5290 zijn niet gegrond.

B.53.1. Het zesde middel in de zaak nr. 5191 en het negende middel in de zaak nr. 5204 zijn afgeleid uit de schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens. Het zevende middel in de zaken nrs. 5244 en 5290 is afgeleid uit de schending van dezelfde bepalingen, eveneens in samenhang gelezen met artikel 1 van het Twaalfde Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, met artikel 26 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten en met de artikelen 20 en 21 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie. De verzoekende partij in de zaak nr. 5290 voegt daaraan de gecombineerde lezing toe van artikel 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

B.53.2. Om de in B.10.3 uiteengezette reden, zijn de middelen niet ontvankelijk in zoverre ze zijn afgeleid uit de schending van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie.

B.54. Artikel 1 van het Twaalfde Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens bepaalt :

« 1. Het genot van elk in de wet neergelegd recht moet worden verzekerd zonder enige discriminatie op welke grond dan ook, zoals geslacht, ras, kleur, taal, godsdienst, politieke of andere mening, nationale of maatschappelijke afkomst, het behoren tot een nationale minderheid, vermogen, geboorte of andere status.

2. Niemand mag worden gediscrimineerd door enig openbaar gezag op, met name, een van de in het eerste lid vermelde gronden ».

Die bepaling is ten aanzien van België nog niet in werking getreden.

Artikel 26 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten bepaalt :

« Allen zijn gelijk voor de wet en hebben zonder discriminatie aanspraak op gelijke bescherming door de wet. In dit verband verbiedt de wet discriminatie van welke aard ook en garandeert een ieder gelijke en doelmatige bescherming tegen discriminatie op welke grond ook, zoals ras, huidskleur, geslacht, taal, godsdienst, politieke of andere overtuiging, nationale of maatschappelijke afkomst, eigendom, geboorte of andere status ».

Artikel 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens bepaalt :

« Het genot van de rechten en vrijheden, welke in dit Verdrag zijn vermeld, is verzekerd zonder enig onderscheid op welke grond ook, zoals geslacht, ras, kleur, taal, godsdienst, politieke of andere overtuiging, nationale of maatschappelijke afkomst, het behoren tot een nationale minderheid, vermogen, geboorte of andere status ».

B.55. Volgens de verzoekende partijen zou de bestreden wet, ondanks het algemene karakter van de bewoordingen ervan, een situatie van passieve en indirecte discriminatie tot stand brengen. De vrouwen die de volledige sluier dragen, zouden zich immers bevinden in een situatie die fundamenteel verschilt van die van de Belgische burgers die niet het islamitische geloof belijden, voor wie de bestreden wetsbepalingen veel minder beperkend zouden zijn of, in elk geval, niet zouden raken aan de uitoefening van beschermde fundamentele vrijheden.

B.56. Zoals in B.4.6 is vermeld, is het amendement dat alleen het dragen van de boerka en van de nikab beoogde te verbieden, in de Kamercommissie verworpen, waarbij de wetgever het verbod van elk kledingstuk dat het gezicht verbergt op de voor het publiek toegankelijke plaatsen, behoudens andersluidende wetsbepalingen, wilde behouden.

Zoals de verzoekende partijen aangeven, kan de bestreden wet weliswaar meer beperkende gevolgen hebben ten aanzien van de uitoefening, door sommige vrouwen die het islamitische geloof belijden, van enkele van hun fundamentele vrijheden. Zoals blijkt uit het onderzoek van de voorgaande middelen, is de beperking van hun rechten niet onevenredig met de door de wetgever nagestreefde doelstellingen en beantwoordt zij aan het karakter van noodzakelijkheid in een democratische samenleving. Het is derhalve redelijk verantwoord niet te voorzien in een gedifferentieerde behandeling voor die categorie van personen.

B.57. Het zesde middel in de zaken nrs. 5191 en 5204 en het zevende middel in de zaken nrs. 5244 en 5290 zijn niet gegrond.

B.58. De verzoekende partijen in de zaak nr. 5191 leiden een zevende middel af uit de schending van de artikelen 14, 17 en 18 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens. Dat middel vormt eveneens het zesde en zevende middel in de zaak nr. 5204. De verzoekende partijen in de zaken nrs. 5244, 5289 en 5290 leiden een achtste middel af uit de schending van dezelfde bepalingen, alsook uit artikel 54 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie.

B.59. Het Hof is niet bevoegd om wetskrachtige normen rechtstreeks te toetsen aan verdragsbepalingen.

Het middel dat de rechtstreekse schending van verdragsbepalingen aanvoert, is derhalve niet ontvankelijk.

B.60. In haar memorie tot tussenkomen in de zaak nr. 5244, leidt de vzw « Ligue des Droits de l'Homme » een enig middel af uit de schending, door de bestreden bepaling, van artikel 12 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen 5 en 7 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, met de artikelen 9 en 15 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten en met de artikelen 9 en 49 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie. Volgens de vzw zou de bestreden wet van nature en in wezen afbreuk doen aan het beginsel van de subsidiariteit van het strafrecht en derhalve aan de individuele vrijheid.

B.61. Het middel afgeleid uit de schending, door de bestreden wet, van de individuele vrijheid zoals die is verankerd in de bepalingen die in het middel worden beoogd, houdt in dat de evenredigheid van de invoering, door de wetgever, van een sanctie van strafrechtelijke aard wordt onderzocht.

Die grief is reeds beantwoord naar aanleiding van het onderzoek van het middel dat is afgeleid uit de schending van artikel 19 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 9 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens. Daarop dient geen ander antwoord te worden gegeven omdat daaraan de aangevoerde schending van andere verdragsbepalingen is toegevoegd.

B.62. Om de motieven uiteengezet in B.29, is het middel niet gegrond.

B.63. Een laatste middel in de zaak nr. 5204 en een vijfde middel in de zaak nr. 5289 zijn afgeleid uit de schending van artikel 2 van het Vierde Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens om reden dat de wet de vrijheid van verplaatsing in de openbare ruimte aanzienlijk zou beperken.

B.64. Zoals in B.59 is aangegeven, is het Hof niet bevoegd om wetskrachtige normen rechtstreeks te toetsen aan verdragsbepalingen.

Het laatste middel in de zaak nr. 5204 en het vijfde middel in de zaak nr. 5289 zijn derhalve niet ontvankelijk.

B.65. Een zesde middel in de zaak nr. 5289 is afgeleid uit de schending van de vrijheid van vereniging verankerd in artikel 27 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 11 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

De verzoekende partij voert aan dat haar vrijheid van vereniging in het gedrang komt door het feit dat de wet haar in de openbare ruimte blootstelt aan een veralgemeend toezicht en een permanente herkenbaarheid vereist.

B.66.1. Artikel 27 van de Grondwet bepaalt :

« De Belgen hebben het recht van vereniging; dit recht kan niet aan enige preventieve maatregel worden onderworpen ».

Artikel 11 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens bepaalt :

« 1. Eenieder heeft recht op vrijheid van vreedzame vergadering en op vrijheid van vereniging, met inbegrip van het recht om vakverenigingen op te richten en zich bij vakverenigingen aan te sluiten voor de bescherming van zijn belangen.

2. De uitoefening van deze rechten kan aan geen andere beperkingen worden onderworpen dan die welke bij de wet zijn voorzien en die in een democratische samenleving nodig zijn in het belang van 's lands veiligheid, de openbare veiligheid, de bescherming van de openbare orde en het voorkomen van strafbare feiten, voor de bescherming van de gezondheid of de goede zeden, of de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen. Dit artikel verbiedt niet, dat wettige beperkingen worden aangebracht in de uitoefening van deze rechten door leden van de gewapende macht, van de politie of van het ambtelijk apparaat van de Staat ».

B.66.2. De bestreden wet verbiedt zich in de voor het publiek toegankelijke plaatsen te begeven met het gezicht geheel of gedeeltelijk bedekt of verborgen zodat men niet herkenbaar is. In tegenstelling tot wat de verzoekende partij aanvoert, heeft de bestreden bepaling dus noch tot doel noch tot gevolg de vrijheid van vereniging van de personen te reglementeren.

B.66.3. Aangezien het middel vreemd is aan de bestreden bepaling, is het niet gegrond.

Om die redenen,

het Hof

verwerpt de beroepen, onder voorbehoud van de interpretatie vermeld in B.30.

Aldus uitgesproken in het Frans, het Nederlands en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 6 december 2012.

De griffier,

F. Meersschaut

De voorzitter,

R. Henneuse

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2012/207521]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 145/2012 vom 6. Dezember 2012

Geschäftsverzeichnisnrn. 5191, 5204, 5244, 5289 und 5290

In Sachen: Klagen auf Nichtigerklärung des Gesetzes vom 1. Juni 2011 zur Einführung des Verbots zum Tragen von Kleidung, die das Gesicht vollständig oder größtenteils verdeckt, erhoben von Samia Belkacemi und Yamina Oussar, von Elisabeth Cohen, von der VoG «Justice and Democracy», von Olivier Pety de Thozée und von Laura Brever.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten R. Henneuse und M. Bossuyt, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul und F. Daoût, unter Assistenz des Kanzlers F. Meersschaut, unter dem Vorsitz des Präsidenten R. Henneuse,

verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Klagen und Verfahren*

a. Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 26. Juli 2011 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 27. Juli 2011 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung des Gesetzes vom 1. Juni 2011 zur Einführung des Verbots zum Tragen von Kleidung, die das Gesicht vollständig oder größtenteils verdeckt (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 13. Juli 2011): Samia Belkacemi, wohnhaft in 1030 Brüssel, rue du Pavillon 92, und Yamina Oussar, wohnhaft in 4020 Lüttich, rue Léon Frédéricq 23.

Die von denselben klagenden Parteien erhobene Klage auf einstweilige Aufhebung desselben Gesetzes wurde durch Entscheid Nr. 148/2011 vom 5. Oktober 2011, veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 14. Dezember 2011, zurückgewiesen.

b. Mit Klageschriften, die dem Gerichtshof mit am 14. September 2011 und 10. November 2011 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen zugesandt wurden und am 15. September 2011 bzw. 14. November 2011 in der Kanzlei eingegangen sind, erhoben Klage auf Nichtigerklärung desselben Gesetzes: Elisabeth Cohen, die in 1050 Brüssel, avenue Louise 208, Domizil erwählt hat, und die VoG «Justice and Democracy», mit Vereinigungssitz in 1030 Brüssel, rue Renkin 11.

Die von Elisabeth Cohen in der Rechtssache Nr. 5204 erhobene Klage auf einstweilige Aufhebung desselben Gesetzes wurde durch Entscheid Nr. 179/2011 vom 17. November 2011, veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 6. Februar 2012, zurückgewiesen.

c. Mit Klageschriften, die dem Gerichtshof mit am 11. und 13. Januar 2012 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen zugesandt wurden und am 13. bzw. 16. Januar 2012 in der Kanzlei eingegangen sind, erhoben Klage auf Nichtigerklärung desselben Gesetzes: Olivier Pety de Thozée, wohnhaft 1050 Brüssel, avenue du Bois de la Cambre 62, und Laura Brever, die in 1050 Brüssel, avenue Louise 208, Domizil erwählt hat.

Diese unter den Nummern 5191, 5204, 5244, 5289 und 5290 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

(...)

II. *Rechtliche Würdigung*

(...)

B.1. Die klagenden Parteien beantragen die Nichtigerklärung des Gesetzes vom 1. Juni 2011 «zur Einführung des Verbots zum Tragen von Kleidung, die das Gesicht vollständig oder größtenteils verdeckt».

Dieses Gesetz bestimmt:

«Artikel 1. Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2. Im Strafgesetzbuch wird ein Artikel 563bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

'Art. 563bis. Wer, vorbehaltlich anders lautender Gesetzesbestimmungen, mit vollständig oder größtenteils verdecktem oder verummtem Gesicht, so dass er nicht identifizierbar ist, für die Öffentlichkeit zugängliche Orte betritt, wird mit einer Geldbuße von 15 bis zu 25 EUR und mit einer Gefängnisstrafe von einem bis zu sieben Tagen oder mit nur einer dieser Strafen bestraft.

Absatz 1 gilt jedoch nicht für den, der aufgrund einer Arbeitsordnung oder einer Polizeiverordnung für Festveranstaltungen mit vollständig oder größtenteils verdecktem oder verummtem Gesicht, so dass er nicht identifizierbar ist, für die Öffentlichkeit zugängliche Orte betritt.'

Art. 3. Artikel 119bis des Neuen Gemeindegengesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 13. Mai 1999 und abgeändert durch die Gesetze vom 7. Mai 2004, 17. Juni 2004, 20. Juli 2005, 15. Mai 2006, 25. Januar 2007 und 15. Mai 2007, wird wie folgt abgeändert:

1. In § 2 Absatz 3 werden die Wörter ' oder 563 Nr. 2 und 3 ' durch die Wörter ', 563 Nr. 2 und 3 und 563bis ' ersetzt.

2. In § 7 Nr. 1 werden die Wörter ' oder 563 Nr. 2 und 3 ' durch die Wörter ', 563 Nr. 2 und 3 und 563bis ' ersetzt.

3. In § 8 Absatz 2 werden die Wörter ' und 563 Nr. 2 und 3 ' durch die Wörter ', 563 Nr. 2 und 3 und 563bis ' ersetzt».

In Bezug auf die Zulässigkeit der Klage in den Rechtssachen Nrn. 5204 und 5289

B.2.1. Der Ministerrat führt an, das Interesse der klagenden Parteien in den Rechtssachen Nrn. 5204 und 5289 an der Klageerhebung decke sich mit der Popularklage.

B.2.2.1. Die klagende Partei in der Rechtssache Nr. 5204 ist eine Frau mit belgischer Staatsangehörigkeit, die in Belgien lebt und sich als Atheistin ausgibt. Sie ist der Auffassung, ein persönliches Interesse an der Klageerhebung zu haben, weil der Schutz der Grundrechte in unserer Gesellschaft sie direkt betreffe.

So beeinträchtige das angefochtene Gesetz ihre Freiheit, sich zu kleiden, sich frei hinsichtlich der Kleidung auszudrücken und sich frei auf öffentlicher Straße zu bewegen.

Die klagende Partei behauptet ebenfalls, das Erfordernis der Identifizierbarkeit zu jeder Zeit und an jedem Ort im öffentlichen Bereich beeinträchtige sie in der Ausübung verschiedener ihrer Grundrechte. Die mangelnde Präzision dieses Begriffs beinhalte ebenfalls, dass sie jederzeit im öffentlichen Bereich ein Strafmandat erhalten könne.

Schließlich führt sie an, die gesamte Struktur des Schutzes der Grundrechte sei gefährdet, insbesondere die Religionsfreiheit, und dies betreffe sie direkt, da es sich um ein «gemeinsames Erbe» handele.

B.2.2.2. Der Kläger in der Rechtssache Nr. 5289 präzisiert, er besitze die belgische Staatsangehörigkeit, lebe in Belgien, trage nicht den Vollschleier und gehöre nicht dem islamischen Glauben an.

Seiner Auffassung nach führe das Gesetz dadurch, dass es vorschreibe, dass jeder Bürger an für die Öffentlichkeit zugänglichen Orten ständig identifizierbar sein müsse, eine neue Verpflichtung der «Identifizierbarkeit» ein, die ihn strafrechtlichen Sanktionen aussetzen könne, wenn er aus vollständig legitimen Gründen eine Kleidung trage, die sein Gesicht verdecke, wie eine Brille, einen Hut, eine Mütze oder eine Kapuzenmütze. Die mangelnde Präzision des Gesetzes erschwere dem Kläger noch mehr die Möglichkeit, sein Verhalten anzupassen, um sich daran zu halten.

Somit verletze das Gesetz seine Freiheit, sich zu kleiden, sein Privatleben, seine Freiheit, sich hinsichtlich der Kleidung auszudrücken, sich auf öffentlicher Straße zu bewegen und seine Vereinigungsfreiheit, ohne Überwachung durch die Behörden.

B.2.3. Artikel 142 der Verfassung und Artikel 2 Nr. 2 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof erfordern, dass jede natürliche Person, die eine Nichtigkeitsklage erhebt, ein Interesse nachweist. Das erforderliche Interesse liegt nur bei jenen Personen vor, deren Situation durch die angefochtene Rechtsnorm unmittelbar und ungünstig beeinflusst werden könnte. Demzufolge ist die Popularklage nicht zulässig.

B.2.4. Ein Gesetz, das eine Freiheitsstrafe vorsieht, betrifft einen derart wesentlichen Aspekt der Freiheit der Bürger, dass es nicht nur die Personen anbelangt, die Gegenstand eines strafrechtlichen Verfahrens sind oder gewesen sind. Es ist daher nicht notwendig, die durch die Kläger als spezifisch für ihre persönliche Situation angeführten Elemente zu prüfen.

B.3. Die Klagen sind folglich zulässig.

In Bezug auf den Ursprung des Gesetzes und seine Ziele

B.4.1. Wie in der Erläuterung des Gesetzesvorschlags, der zur Annahme des angefochtenen Gesetzes geführt hat, dargelegt wurde, sollte darin der Text des Entwurfs übernommen werden, der während der vorangegangenen Legislaturperiode in der Plenarsitzung der Abgeordnetenkammer angenommen worden war (*Parl. Dok.*, Kammer, Sondersitzungsperiode 2010, DOC 53-0219/001, S. 3).

B.4.2. Die Autoren des Vorschlags wollten sich einem Gesellschaftsmodell anschließen, in dem dem Einzelnen Vorrang vor seinen kulturellen, weltanschaulichen oder religiösen Verbindungen gegeben wird. So befürworteten sie es, im öffentlichen Bereich das Tragen gleich welcher Kleidung zu verbieten, die das Gesicht vollständig oder größtenteils verdeckt, wobei sie hervorhoben, dass dieses Verbot nicht nur auf Erwägungen der öffentlichen Ordnung beruhe, sondern grundlegender auf gesellschaftlichen Erwägungen, die nach Auffassung der Autoren des Vorschlags unerlässlich seien für das «Zusammenleben» in einer emanzipierten Gesellschaft, die die Rechte aller und jedes Einzelnen schützt (*Parl. Dok.*, Kammer, 2009-2010, DOC 52-2289/001, S. 5, und *Parl. Dok.*, Kammer, Sondersitzungsperiode 2010, DOC 53-0219/001, S. 5).

Bezüglich der Zielsetzung der öffentlichen Sicherheit und der Rechtssicherheit wurde Folgendes ausgeführt:

«Insofern jede Person, die sich auf öffentlicher Straße oder an öffentlichen Orten bewegt, identifizierbar sein muss, bereitet das Tragen von Kleidung, die das Gesicht vollständig verdeckt, eindeutig Probleme hinsichtlich der öffentlichen Sicherheit. Um diese Art von Verhaltensweisen zu verbieten, haben viele Gemeinden Verordnungen erlassen, die das Tragen solcher Kleidung verbieten, wobei aber anlässlich spezifischer Ereignisse Ausnahmen vorgesehen sind. Es ist jedoch festzustellen, dass in der gleichen Stadt gewisse Gemeinden solche Verbote nicht vorschreiben. Diese Differenzierung der Regelungen führt zu einer Form der Rechtsunsicherheit, die für die Bürger sowie für die mit der Ahndung solcher Verhaltensweisen beauftragten Behörden untragbar ist.

Die Autoren halten es also für wünschenswert, diese Frage auf föderaler Ebene zu regeln, damit die gleiche Regelung auf dem gesamten Staatsgebiet gilt» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2009-2010, DOC 52-2289/001, SS. 5-6, und *Parl. Dok.*, Kammer, Sondersitzungsperiode 2010, DOC 53-0219/001, SS. 5-6).

In Bezug auf das «Zusammenleben» haben die Autoren des Vorschlags ihren Standpunkt wie folgt begründet:

«Über den reinen Sicherheitsaspekt hinaus wirft Kleidung, die das Gesicht vollständig oder größtenteils verdeckt, grundsätzliche Fragen auf. Grundsätzlich sind wir ebenso wie Emmanuel Levinas der Auffassung, dass sich unser Menschsein durch das Gesicht ausdrückt.

Während ihrer Anhörung im Rahmen des Informationsauftrags über die Burka in der französischen Nationalversammlung hat Elisabeth Badinter eine sachdienliche Analyse über das Problem der gesellschaftlichen Eingliederung bei dieser Art von Kleidung vorgelegt.

Obwohl sie sich zur besonderen Problematik der Burka oder des Niqab äußerte, wird der Auffassung, dass diese Analyse eine noch allgemeingültigere Botschaft ausdrückt und mehr allgemein für alles gelten kann, was das in jedem von uns vorhandene Menschsein verbergen soll. [...]

In einer Gesellschaft, in der wir die Begegnung zwischen allen und die Ausarbeitung eines gemeinsamen Bürgerpaktes, in dem die Gesellschaft in ihrer neuen Zusammenstellung dargestellt werden kann, als unerlässliche Vorbedingung für ein besseres Zusammenleben fordern, können wir nicht auf das Prinzip des 'Erkennens zum Kennen' verzichten» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2009-2010, DOC 52-2289/001, SS. 6-7, und *Parl. Dok.*, Kammer, Sondersitzungsperiode 2010, DOC 53-0219/001, SS. 6-7).

B.4.3. Im Kammerausschuss für Inneres, allgemeine Angelegenheiten und öffentlichen Dienst hatte bereits während der vorangegangenen Legislaturperiode eine Debatte stattgefunden. Neben den vorerwähnten Zielen haben zahlreiche Parlamentarier auch die Sorge um die Wahrung des Prinzips der Gleichheit zwischen Männern und Frauen ausgedrückt. So wurde das Tragen einer Kleidung, die das Gesicht vollständig verdeckt, als «ein schockierender Rückschritt für die Rechte und Freiheiten der Frauen sowie die Gleichheit zwischen Männern und Frauen» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2009-2010, DOC 52-2289/005, S. 7), als «eine Verletzung der Grundrechte der Frauen», als «ein Symbol der Unterdrückung» (ebenda, SS. 10-11) oder als eine Verletzung ihrer Würde empfunden (ebenda, SS. 15, 27 und 30).

B.4.4. Diese Sorgen wurden ein Jahr später während der Diskussionen innerhalb desselben Ausschusses sowie anlässlich der Debatte in der Plenarsitzung der Abgeordnetenkammer in Erinnerung gerufen.

Das Ziel der Sicherheit wurde erneut angeführt, wobei der Gesetzgeber es als «vollkommen unannehmbar» betrachtete, «dass jemand im öffentlichen Bereich nicht identifizierbar sein könnte» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2010-2011, DOC 53-0219/004, SS. 10 und 13; *Parl. Dok.*, Kammer, 2010-2011, CRIV 53 PLEN 030, SS. 54, 68 und 71).

Der Schutz der Freiheit und der Würde der Frau wurde erneut erwähnt (*Parl. Dok.*, Kammer, 2010-2011, DOC 53-0219/004, SS. 9, 10 und 12; *Parl. Dok.*, Kammer, 2010-2011, CRIV 53 PLEN 030, SS. 54, 56 bis 59, 66 und 68).

Schließlich wurde die Dimension des Zusammenlebens ebenfalls mehrfach hervorgehoben. Diesbezüglich heißt es im Bericht im Namen des Ausschusses für Inneres:

«Es ist wesentlich, dass man den Aufbau einer demokratischen Gesellschaft durch Dialog und Begegnung fortsetzen kann. Wenn bei einer Person nur die Augen sichtbar sind, ermöglicht dies keine demokratische Dynamik» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2010-2011, DOC 53-0219/004, S. 10).

B.4.5. In der Plenarsitzung wurden diesem Thema längere Ausführungen gewidmet, wobei mehrere Parlamentarier die entscheidende Rolle des Gesichts im sozialen Kontakt als erstes Element des Dialogs und der Achtung der Identität erwähnten (*Parl. Dok.*, Kammer, 2010-2011, CRIV 53 PLEN 030, SS. 54 und 56).

Einer der Autoren des Vorschlags erwähnte:

«Man kann diesen Aspekt der Sicherheit und des Schutzes nicht von der Hand weisen. Darüber hinaus gibt es aber einen noch fundamentalen Grund; der Umstand, dass wir meines Erachtens als Parlamentarier, als gesetzgebende Gewalt für den Schutz und die Wahrung des öffentlichen Bereichs zuständig sind, weil er einen Bereich der Freiheit darstellt. Diese Wahrung des öffentlichen Bereichs scheint mir eine wesentliche Aufgabe zu sein. Der öffentliche Bereich ist aber gefährdet, wenn die dort ausgeübte Freiheit sein Überleben selbst bedroht. Wir wissen, dass es keine unbegrenzte Freiheit gibt. In der Europäischen Menschenrechtskonvention ist im Übrigen vorgesehen, dass es bei der Verteidigung der Religionsfreiheit und des Rechtes auf Freizügigkeit Möglichkeiten zur Einschränkung dieser Freiheiten gibt; die Freiheit des Einzelnen prallt nämlich immer zu einem gewissen Zeitpunkt auf die Freiheit anderer.

Ich denke, dass der eigentliche Kern dieses Vorschlags uns durchaus die Notwendigkeit zur Verteidigung des Grundsatzes des Erkennens, der untrennbar mit dem Recht verbunden ist, verdeutlicht. Wenn es kein Erkennen untereinander oder kein gegenseitiges Erkennen mehr gibt, besteht auch keine Rechtsgrundlage mehr. Was tut das Recht anders, als die Beziehungen zwischen Einzelnen zu regeln? Wenn diese Einzelnen einander nicht mehr erkennen können, wenn zwischen diesen Einzelnen keine Beziehung mehr möglich ist, können die Beziehungen zwischen diesen Personen auch nicht mehr geregelt werden. Das gegenseitige Erkennen ist also ein wesentlicher Grundsatz, auf dem das Recht beruht; ich würde sogar sagen, dass es vor dem Recht bestand. Daher muss alles, was diese Möglichkeit des gegenseitigen Erkennens beeinträchtigt, bekämpft werden» (ebenda, S. 60).

B.4.6. Hinsichtlich der Adressaten des Gesetzes unterstrich ein Ausschussmitglied, dass zwar deutlich die Burka erwähnt worden sei, es sich aber ebenfalls um gleich welche Person handeln könne, deren Gesicht ganz oder teilweise durch eine Kapuzenmütze, einen Schal oder einen Helm verdeckt ist (*Parl. Dok.*, Kammer, 2010-2011, DOC 53-0219/004, S. 9).

Ein weiteres Ausschussmitglied erklärte, in rechtlicher Hinsicht sei im Anschluss an die geäußerten Anmerkungen daran zu erinnern, dass bezüglich einer Person, die einen Helm trage, wie etwa ein Motorradfahrer, ein Feuerwehrmann, ein Schweißer, usw., alle Situationen selbstverständlich nicht durch den Gesetzesvorschlag betroffen seien. Ein Motorradfahrer hingegen, der mit aufgesetztem Helm ein Geschäft betreue und nicht zu erkennen sei, gehöre zum vorgesehenen Rechtsrahmen (ebenda, S. 20).

Ein Abänderungsantrag, der bezweckte, die Überschrift des Gesetzes zu ersetzen, um das Tragen der Burka oder des Niqab ausdrücklich zu verbieten (*Parl. Dok.*, Kammer, 2010-2011, DOC 53-0219/003, S. 1), wurde bei der Abstimmung im Ausschuss abgelehnt (*Parl. Dok.*, Kammer, 2010-2011, DOC 53-0219/004, S. 23).

Zur Hauptsache

B.5. Der erste Klagegrund in den Rechtssachen Nrn. 5244 und 5290 ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen die Artikel 12 Absatz 2 und 14 der Verfassung sowie gegen Artikel 7 der Europäischen Menschenrechtskonvention. In der Rechtssache Nr. 5289 ist der erste Klagegrund ebenfalls aus einem Verstoß gegen Artikel 15 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte abgeleitet.

In einem ersten Teil des Klagegrunds in den Rechtssachen Nrn. 5244 und 5290 sowie in einem zweiten Teil des Klagegrunds in der Rechtssache Nr. 5289 wird angeführt, dass das Gesetz dadurch, dass es eine strafrechtliche Sanktion vorsehe, wenn die betreffende Person das Gesicht so verdeckt habe, dass sie nicht identifizierbar sei, derart vage abgefasst sei, dass man unmöglich oder jedenfalls nur schwer wissen könne, was erlaubt sei oder nicht.

In einem ersten Teil des Klagegrunds in der Rechtssache Nr. 5289 führt die klagende Partei an, dass das Gesetz wegen seiner allgemeinen Beschaffenheit nicht bestimme, was unter «Identifizierbarkeit» zu verstehen sei, durch wen die Identifizierung erfolgen müsse und aus welchen Gründen.

In einem zweiten Teil des Klagegrunds in den Rechtssachen Nrn. 5244 und 5290 sowie in einem dritten Teil desselben Klagegrunds in der Rechtssache Nr. 5289 führen die klagenden Parteien an, der Begriff «für die Öffentlichkeit zugängliche Orte» ermögliche es insbesondere Frauen, die den Vollsleier trügen, nicht, mit ausreichender Präzision zu wissen, wann sie sich strafbar machten oder nicht, da dieser Begriff nicht definiert sei.

B.6. Die Artikel 12 und 14 der Verfassung bestimmen:

«Art. 12. Die Freiheit der Person ist gewährleistet.

Niemand darf verfolgt werden, es sei denn in den durch Gesetz bestimmten Fällen und in der dort vorgeschriebenen Form.

Außer bei Entdeckung auf frischer Tat darf jemand nur festgenommen werden aufgrund einer mit Gründen versehenen richterlichen Anordnung, die bei der Festnahme oder spätestens binnen vierundzwanzig Stunden zugestellt werden muss».

«Art. 14. Eine Strafe darf nur aufgrund des Gesetzes eingeführt oder angewandt werden».

Artikel 7 der Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«(1) Niemand kann wegen einer Handlung oder Unterlassung verurteilt werden, die zur Zeit ihrer Begehung nach inländischem oder internationalem Recht nicht strafbar war. Ebenso darf keine höhere Strafe als die im Zeitpunkt der Begehung der strafbaren Handlung angedrohte Strafe verhängt werden.

(2) Durch diesen Artikel darf die Verurteilung oder Bestrafung einer Person nicht ausgeschlossen werden, die sich einer Handlung oder Unterlassung schuldig gemacht hat, welche im Zeitpunkt ihrer Begehung nach den allgemeinen, von den zivilisierten Völkern anerkannten Rechtsgrundsätzen strafbar war».

Schließlich bestimmt Artikel 15 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte:

«(1) Niemand darf wegen einer Handlung oder Unterlassung verurteilt werden, die zur Zeit ihrer Begehung nach inländischem oder nach internationalem Recht nicht strafbar war. Ebenso darf keine schwerere Strafe als die im Zeitpunkt der Begehung der strafbaren Handlung angedrohte Strafe verhängt werden. Wird nach Begehung einer strafbaren Handlung durch Gesetz eine mildere Strafe eingeführt, so ist das mildere Gesetz anzuwenden.

(2) Dieser Artikel schließt die Verurteilung oder Bestrafung einer Person wegen einer Handlung oder Unterlassung nicht aus, die im Zeitpunkt ihrer Begehung nach den von der Völkergemeinschaft anerkannten allgemeinen Rechtsgrundsätzen strafbar war».

B.7. Indem Artikel 12 Absatz 2 der Verfassung der gesetzgebenden Gewalt die Befugnis verleiht, zu bestimmen, in welchen Fällen und in welcher Form eine Strafverfolgung möglich ist, gewährleistet er jedem Bürger, dass keinerlei Verhalten unter Strafe gestellt wird, wenn dies nicht aufgrund von Regeln geschieht, die durch eine demokratisch gewählte beratende Versammlung angenommen wurden.

Das Legalitätsprinzip in Strafsachen geht außerdem von der Überlegung aus, dass das Strafgesetz so formuliert sein muss, dass jeder zu dem Zeitpunkt, wo er ein Verhalten annimmt, wissen kann, ob dieses Verhalten strafbar ist oder nicht. Er verlangt, dass der Gesetzgeber in ausreichend genauen, deutlichen und Rechtssicherheit bietenden Worten festlegt, welche Handlungen unter Strafe gestellt werden, damit einerseits derjenige, der ein Verhalten annimmt, vorher ausreichend beurteilen kann, welche strafrechtlichen Folgen dieses Verhalten haben wird, und andererseits dem Richter keine allzu große Ermessensbefugnis überlassen wird.

Das Legalitätsprinzip in Strafsachen verhindert jedoch nicht, dass das Gesetz dem Richter eine Ermessensbefugnis gewährt. Man muss nämlich der allgemeingültigen Beschaffenheit der Gesetze, der Verschiedenartigkeit der Situationen, auf die sie angewandt werden, und der Entwicklung der Verhaltensweisen, die sie ahnden, Rechnung tragen.

Das Erfordernis, dass eine Straftat deutlich im Gesetz definiert sein muss, ist erfüllt, wenn der Rechtsunterworfenen auf der Grundlage der Formulierung der relevanten Bestimmung und nötigenfalls anhand ihrer Auslegung durch die Rechtsprechungsorgane wissen kann, welche Handlungen und welche Unterlassungen seine strafrechtliche Haftung mit sich bringen.

Nur bei der Prüfung einer spezifischen Strafbestimmung ist es möglich, unter Berücksichtigung der jeweiligen Merkmale der zu ahnenden Straftaten zu bestimmen, ob die vom Gesetzgeber verwendeten allgemeinen Formulierungen so ungenau sind, dass sie gegen das Legalitätsprinzip in Strafsachen verstoßen würden.

B.8.1. Bezüglich des Begriffs «identifizierbar» präzisiert der Ministerrat in seinem Schriftsatz, dass er in seinem gewöhnlichen Sinne als «zu erkennen sein» zu verstehen sei. In den Vorarbeiten lässt nichts erkennen, dass diesem Begriff eine andere Bedeutung zuzumessen wäre als diejenige, die er im geläufigen Sprachgebrauch und im allgemeinen Sinne hat. Dieser Begriff ist ausreichend explizit, damit der Rechtsuchende vernünftigerweise dessen Tragweite bestimmen kann.

B.8.2.1. Der Begriff «für die Öffentlichkeit zugängliche Orte» war im ursprünglichen Vorschlag, der während der vorangegangenen Legislaturperiode in der Kammer hinterlegt worden war, nicht vorgesehen. In diesem Vorschlag wurde nämlich auf den Begriff «öffentlicher Bereich» verwiesen, der wie folgt definiert war:

«Zur Anwendung dieses Artikels ist unter ' öffentlicher Bereich ' zu verstehen:

die öffentliche Straße, einschließlich der Randstreifen und der Bürgersteige, Fußgängerbrücken und -unterführungen, Wege und Dienstbarkeiten, Parks, öffentlichen Gärten und Sportplätze, Spielplätze und -flächen, für die Öffentlichkeit zugängliche kulturelle Gebäude und geschlossene Gebäude oder Orte für die Nutzung durch die Öffentlichkeit, wo ihr Dienstleistungen erbracht werden können» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2009-2010, DOC 52-2289/001, S. 8).

Der Begriff des öffentlichen Bereichs und dessen Definition wurden in dem während der anschließenden Legislaturperiode eingereichten Vorschlag zugunsten des Begriffs «für die Öffentlichkeit zugängliche Orte» aufgegeben (*Parl. Dok.*, Kammer, Sondersitzungsperiode 2010, DOC 53-0219/001, S. 8).

B.8.2.2. Obwohl dieser Begriff nicht ausdrücklich definiert wurde, kann nicht behauptet werden, er würde nicht der Bedingung der Vorhersehbarkeit des Strafgesetzes entsprechen.

In einem Entscheid vom 16. März 1842 hat der Kassationshof den «öffentlichen Ort» wie folgt definiert:

«Im Allgemeinen ist alles, was nicht zum privaten Wohnsitz oder Aufenthaltsort gehört, als öffentlicher Ort zu betrachten. [...] Es gibt zwei Arten von öffentlichen Orten, nämlich einerseits derjenige, der ohne Unterschied und jederzeit einem jedem zugänglich ist, wie Straßen, Plätze, usw., und andererseits derjenige, der nur bestimmten Personen, zu bestimmten Uhrzeiten und unter bestimmten Bedingungen zugänglich ist» (*Pas.*, 1842, I, SS. 158-159).

Außerdem wird in zahlreichen Gesetzen darauf verwiesen. So ist der Begriff «öffentlicher Ort» in den Artikeln 66, 380bis, 383 und 444 des Strafgesetzbuches enthalten.

Das Gesetz vom 21. März 2007 «zur Regelung der Installation und des Einsatzes von Überwachungskameras» bestimmt in seinem Artikel 2:

« Für die Anwendung des vorliegenden Gesetzes versteht man unter:

1. nicht geschlossenem Ort: jeden Ort, der nicht durch eine Umfriedung abgegrenzt ist und der Öffentlichkeit frei zugänglich ist,

2. der Öffentlichkeit zugänglichem geschlossenem Ort: jedes geschlossene Gebäude oder jeden geschlossenen Ort, das beziehungsweise der zur Benutzung durch die Öffentlichkeit bestimmt ist und in dem beziehungsweise an dem der Öffentlichkeit Dienstleistungen erbracht werden können,

3. der Öffentlichkeit nicht zugänglichem geschlossenem Ort: jedes geschlossene Gebäude oder jeden geschlossenen Ort, das beziehungsweise der ausschließlich zur Benutzung durch die gewöhnlichen Benutzer bestimmt ist,

[...]».

Der Begriff wird ferner definiert in Artikel 2 Nr. 3 des Gesetzes vom 22. Dezember 2009 «zur Einführung einer allgemeinen Regelung zum Rauchverbot in den für die Öffentlichkeit zugänglichen geschlossenen Räumlichkeiten und zum Schutz der Arbeitnehmer vor Tabakrauch», der bestimmt:

«3. Räumlichkeit, die für die Öffentlichkeit zugänglich ist:

a) Ort, dessen Zugang nicht auf den Familienkreis beschränkt ist,

b) insbesondere folgende Einrichtungen oder Gebäude:

i. Behörden,

ii. Bahnhöfe,

iii. Flughäfen,

iv. Handelsgeschäfte,

v. Orte, wo kostenlos oder gegen Bezahlung Dienstleistungen an die Öffentlichkeit erbracht werden, einschließlich Orte, wo Lebensmittel und/oder Getränke zum Verzehr angeboten werden,

vi. Orte, wo Kranke oder ältere Menschen aufgenommen oder gepflegt werden,

vii. Orte, wo Präventiv- oder Kurativpflege erbracht wird,

viii. Orte, wo Kinder oder Jugendliche im Schulalter aufgenommen, beherbergt oder gepflegt werden,

ix. Orte, wo Unterricht und/oder berufliche Ausbildungen erteilt werden,

x. Orte, wo Vorfürhungen dargeboten werden,

xi. Orte, wo Ausstellungen veranstaltet werden,

xii. Orte, wo Sport betrieben wird».

B.8.2.3. Unter Berücksichtigung dessen, dass es sich um einen üblicherweise in zahlreichen Rechtsvorschriften verwendeten Begriff handelt, ist es nicht annehmbar, dass er derart vage wäre, dass er es nicht einem jeden ermöglichen würde, zu dem Zeitpunkt, wo er ein Verhalten annimmt, zu wissen, ob er dadurch strafrechtlich haftbar würde. Der Umstand, dass der Richter unter bestimmten, mit der Sache zusammenhängenden Umständen noch über eine Ermessensbefugnis verfügen könnte, entzieht dem Gesetz nicht seine ausreichende Präzision, um dem Legalitätsprinzip in Strafsachen zu entsprechen.

B.9. Der erste Klagegrund in den Rechtssachen Nrn. 5244, 5289 und 5290 ist unbegründet.

B.10.1. Der erste Klagegrund in der Rechtssache Nr. 5191 ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen Artikel 19 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 9 der Europäischen Menschenrechtskonvention. Der zweite Klagegrund in den Rechtssachen Nrn. 5244 und 5290 ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen dieselben Bestimmungen in Verbindung mit Artikel 18 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte sowie mit Artikel 10 der Charta der Grundrechte der Europäischen Union.

Nach Darlegung der klagenden Parteien betreffe das Gesetz, obwohl dies nicht ausdrücklich erwähnt sei, in erster Linie die Personen, die aus Gründen der religiösen Entscheidung den Vollschiefer trügen. Die ins Auge gefasste Maßnahme stelle für diese Personen eine Einschränkung der Freiheit der Kulte dar, die nicht den Bedingungen des Eingriffs im Sinne von Artikel 9 Absatz 2 der Europäischen Menschenrechtskonvention, so wie sie sich aus der Rechtsprechung des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte ergäben, entspreche.

B.10.2. Artikel 51 der Charta der Grundrechte der Europäischen Union bestimmt:

«(1) Diese Charta gilt für die Organe, Einrichtungen und sonstigen Stellen der Union unter Wahrung des Subsidiaritätsprinzips und für die Mitgliedstaaten ausschließlich bei der Durchführung des Rechts der Union. Dementsprechend achten sie die Rechte, halten sie sich an die Grundsätze und fördern sie deren Anwendung entsprechend ihren jeweiligen Zuständigkeiten und unter Achtung der Grenzen der Zuständigkeiten, die der Union in den Verträgen übertragen werden.

(2) Diese Charta dehnt den Geltungsbereich des Unionsrechts nicht über die Zuständigkeiten der Union hinaus aus und begründet weder neue Zuständigkeiten noch neue Aufgaben für die Union, noch ändert sie die in den Verträgen festgelegten Zuständigkeiten und Aufgaben».

B.10.3. Da die klagenden Parteien keine Verbindung ihrer Lage mit der Anwendung des Rechtes der Union nachweisen, sind die Klagegründe unzulässig, insofern sie aus einem Verstoß gegen die Charta der Grundrechte der Europäischen Union abgeleitet sind.

B.11. Artikel 19 der Verfassung bestimmt:

«Die Freiheit der Kulte, diejenige ihrer öffentlichen Ausübung sowie die Freiheit, zu allem seine Ansichten kundzutun, werden gewährleistet, unbeschadet der Ahndung der bei der Ausübung dieser Freiheiten begangenen Delikte».

Artikel 9 der Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«(1) Jedermann hat Anspruch auf Gedankens-, Gewissens- und Religionsfreiheit; dieses Recht umfasst die Freiheit des einzelnen zum Wechsel der Religion oder der Weltanschauung sowie die Freiheit, seine Religion oder Weltanschauung einzeln oder in Gemeinschaft mit anderen öffentlich oder privat, durch Gottesdienst, Unterricht, durch die Ausübung und Beachtung religiöser Gebräuche auszuüben.

(2) Die Religions- und Bekenntnisfreiheit darf nicht Gegenstand anderer als vom Gesetz vorgesehener Beschränkungen sein, die in einer demokratischen Gesellschaft notwendige Maßnahmen im Interesse der öffentlichen Sicherheit, der öffentlichen Ordnung, Gesundheit und Moral oder für den Schutz der Rechte und Freiheiten anderer sind».

Artikel 18 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte bestimmt:

«(1) Jedermann hat das Recht auf Gedanken-, Gewissens- und Religionsfreiheit. Dieses Recht umfasst die Freiheit, eine Religion oder eine Weltanschauung eigener Wahl zu haben oder anzunehmen, und die Freiheit, seine Religion oder Weltanschauung allein oder in Gemeinschaft mit anderen, öffentlich oder privat durch Gottesdienst, Beachtung religiöser Bräuche, Ausübung und Unterricht zu bekunden.

(2) Niemand darf einem Zwang ausgesetzt werden, der seine Freiheit, eine Religion oder eine Weltanschauung seiner Wahl zu haben oder anzunehmen, beeinträchtigen würde.

(3) Die Freiheit, seine Religion oder Weltanschauung zu bekunden, darf nur den gesetzlich vorgesehenen Einschränkungen unterworfen werden, die zum Schutz der öffentlichen Sicherheit, Ordnung, Gesundheit, Sittlichkeit oder der Grundrechte und -freiheiten anderer erforderlich sind.

(4) Die Vertragsstaaten verpflichten sich, die Freiheit der Eltern und gegebenenfalls des Vormunds oder Pflegers zu achten, die religiöse und sittliche Erziehung ihrer Kinder in Übereinstimmung mit ihren eigenen Überzeugungen sicherzustellen».

B.12. Vorschriften bezüglich der Kleidung können je nach Zeitpunkt und Ort unterschiedlich sein. Dennoch können in öffentlichen Bereichen dafür bestimmte Grenzen zwingend auferlegt werden. Es kann nicht gleich welches Verhalten erlaubt werden aus dem bloßen Grund, dass religiöse Gründen zur Rechtfertigung herangezogen werden. Die Freiheit der Meinungsäußerung und die Freiheit der Kulte sind nämlich nicht absolut. Zwar kann, sofern es nicht eine Handlung ist, die die Zerstörung anerkannter Rechte oder Freiheiten bezweckt, selbst die Ablehnung der Grundwerte unserer demokratischen Gesellschaft ausgedrückt werden, doch die Weise, dies auszudrücken, kann Einschränkungen unterliegen. Es gehört zum Ermessensspielraum des Gesetzgebers, die Einschränkungen der vorerwähnten Freiheiten festzulegen, die in der demokratischen Gesellschaft, in der er seine Befugnisse ausübt, als notwendig anzusehen sind.

B.13. Indem durch das angefochtene Gesetz eine strafrechtliche Sanktion für diejenigen eingeführt wird, die sich mit verdecktem oder verummtem Gesicht an für die Öffentlichkeit zugängliche Orte begeben, so dass sie nicht identifizierbar sind, kann es wegen seiner allgemeinen Formulierung einen Eingriff in die Gewissens- oder Religionsfreiheit der Frauen darstellen, die, wie die klagenden Parteien in den Rechtssachen Nrn. 5191 und 5290, den Vollschiefer tragen wegen einer persönlichen Entscheidung, die ihres Erachtens ihrer religiösen Überzeugung entspricht.

B.14. Daher ist zu prüfen, ob dieser Eingriff durch ein ausreichend zugängliches und präzises Gesetz vorgesehen ist, in einer demokratischen Gesellschaft notwendig ist, einem zwingenden gesellschaftlichen Bedarf entspricht und im Verhältnis zur rechtmäßigen Zielsetzung des Gesetzgebers steht.

B.15. Wie in B.8.1 bis B.8.2.3 dargelegt wurde, entspricht das Gesetz den Erfordernissen der Zugänglichkeit und der Präzision.

B.16.1. Die Gewissens- und Religionsfreiheit umfasst unter anderem die Freiheit, entweder alleine oder mit anderen seine Religion oder seine Überzeugung kundzutun. Die vorerwähnten Verfassungs- und Vertragsbestimmungen schützen jedoch nicht jede Handlung, die Ausdruck einer Religion oder einer Überzeugung ist, und gewährleisten nicht unter allen Umständen das Recht, sich gemäß den religiösen Vorschriften oder gemäß seiner Überzeugung zu verhalten (EuGHMR, 2. Oktober 2001, *Pichon und Sajous* gegen Frankreich; 29. Juni 2004, *Leyla Sahin* gegen Türkei, § 66; Große Kammer, 10. November 2005, *Leyla Sahin* gegen Türkei, § 105; EuGHMR, 13. November 2008, *Mann Singh* gegen Frankreich).

B.16.2. In einer demokratischen Gesellschaft ist es notwendig, die Werte und Grundsätze, die der Europäischen Menschenrechtskonvention zugrunde liegen, zu schützen.

Die Große Kammer des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte hat in ihrem Urteil *Leyla Sahin* gegen Türkei vom 10. November 2005 wie folgt entschieden:

«108. Pluralismus, Toleranz und geistige Offenheit kennzeichnen eine ' demokratische Gesellschaft '. Auch wenn in manchen Fällen die Interessen von Einzelnen denjenigen einer Gruppe untergeordnet werden müssen, lässt sich die Demokratie nicht auf die ständige Vorherrschaft der Meinung einer Mehrheit zurückführen, sondern erfordert ein Gleichgewicht, das sich in der Minderheit befindenden Einzelnen eine gerechte Behandlung gewährleistet und jeden Missbrauch einer Machtposition vermeidet (siehe, *mutatis mutandis*, *Young, James und Webster* gegen Vereinigtes Königreich, Urteil vom 13. August 1981, Serie A, Nr. 44, S. 25, § 63, und *Chassagnou und andere* gegen Frankreich [GK], Nr. 25088/94, 28331/95 und 28443/95, § 112, EuGHMR 1999-III). Der Pluralismus und die Demokratie müssen sich ebenfalls auf den Dialog und einen Geist des Kompromisses stützen, die notwendigerweise seitens des Einzelnen verschiedene Zugeständnisse beinhalten, die im Hinblick auf die Sicherung und Förderung der Ideale einer demokratischen Gesellschaft gerechtfertigt sind (siehe, *mutatis mutandis*, *Parti communiste unifié de Turquie und andere*, vorerwähnt, SS. 21-22, § 45, und *Refah Partisi (Parti de la prospérité) und andere*, vorerwähnt, § 99). Auch wenn die ' Rechte und Freiheiten anderer ' selbst zu denen gehören, die durch die Konvention und ihre Protokolle gewährleistet werden, muss angenommen werden, dass die Notwendigkeit, sie zu schützen, die Staaten dazu führen kann, andere Rechte und Freiheiten einzuschränken, die ebenfalls in der Konvention verankert sind; gerade dieses ständige Streben nach einem Gleichgewicht zwischen den Grundrechten eines jeden bildet die Grundlage einer ' demokratischen Gesellschaft ' (*Chassagnou und andere*, vorerwähnt, § 113)».

B.16.3. Der Staat muss sich nicht zur Legitimität der Glaubensüberzeugungen oder der Weise ihrer Bekundung äußern (EuGHMR, 26. September 1996, *Manoussakis u.a.* gegen Griechenland, § 47; EuGHMR, 26. Oktober 2000, *Hassan und Tchaouch* gegen Bulgarien, § 78; EuGHMR, 9. Oktober 2007, *Hasan und Eylem Zengin* gegen Türkei, § 54).

B.17. Aus der in B.4.2 in Erinnerung gerufenen Erläuterung des Vorschlags, der zu dem angefochtenen Gesetz geführt hat, geht hervor, dass der Gesetzgeber ein Gesellschaftsmodell verteidigen wollte, in dem der Einzelne Vorrang vor seinen weltanschaulichen, kulturellen und religiösen Verbindungen hat, um die Eingliederung aller zu begünstigen und dafür zu sorgen, dass die Bürger gemeinsame Grundwerte teilen, nämlich das Recht auf Leben, auf Gewissensfreiheit, Demokratie, Gleichheit zwischen Männern und Frauen oder Trennung von Kirche und Staat.

Wie der Gerichtshof bereits in B.4.2 bis B.4.5 dargelegt hat, geht aus den Vorarbeiten zu dem angefochtenen Gesetz hervor, dass drei Ziele verfolgt wurden: öffentliche Sicherheit, Gleichheit zwischen Männern und Frauen und eine bestimmte Auffassung vom «Zusammenleben» in der Gesellschaft.

B.18. Solche Ziele sind legitim und gehören zur Kategorie derjenigen, die in Artikel 9 der Europäischen Menschenrechtskonvention aufgezählt sind, nämlich die Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit, der Schutz der öffentlichen Ordnung sowie der Schutz der Rechte und Freiheiten anderer.

B.19. Der Gerichtshof muss noch prüfen, ob die Bedingungen der Notwendigkeit in einer demokratischen Gesellschaft und der Verhältnismäßigkeit gegenüber den rechtmäßigen Zielen erfüllt sind.

B.20.1. Aus den Vorarbeiten zum angefochtenen Gesetz geht hervor, dass das Verbot des Tragens einer Kleidung, die das Gesicht verdeckt, insbesondere auf Gründen der öffentlichen Sicherheit beruhte. Diesbezüglich wurde im Ausschuss die Begehung von Straftaten durch Personen mit verdecktem Gesicht erwähnt (*Parl. Dok.*, Kammer, 2009-2010, DOC 52-2289/005, S. 8; *Parl. Dok.*, Kammer, 2010-2011, DOC 53-0219/004, S. 7).

B.20.2. Artikel 34 § 1 des Gesetzes vom 5. August 1992 über das Polizeiamt ermächtigt die Polizeibeamten, die Identität jeder Person zu kontrollieren, wenn sie aufgrund ihres Verhaltens, aufgrund materieller Indizien oder zeitlicher und örtlicher Umstände vernünftige Gründe zur Annahme haben, dass sie gesucht wird, dass sie versucht hat, eine Straftat zu begehen, beziehungsweise sich darauf vorbereitet, eine Straftat zu begehen, dass sie die öffentliche Ordnung stören könnte oder gestört hat. Diese Identitätskontrolle könnte erschwert werden, wenn die betreffende Person das Gesicht verdeckt hätte und sich weigern würde, bei einer solchen Kontrolle mitzuwirken. Außerdem wären Personen mit verdecktem Gesicht im Allgemeinen nicht oder schwer erkennbar, wenn sie strafbare Handlungen begehen oder die öffentliche Ordnung stören würden.

B.20.3. Der Umstand, dass ein Verhalten noch kein Ausmaß angenommen hätte, durch das die gesellschaftliche Ordnung und die Sicherheit gefährdet werden könnten, ist noch kein Grund, damit der Gesetzgeber nicht einschreiten könnte. Man kann ihm nicht vorwerfen, rechtzeitig auf ein solches Risiko vorgegriffen zu haben, indem er Verhaltensweisen ahndet, wenn erwiesen ist, dass deren Verallgemeinerung zu einer realen Gefahr führen würde.

B.20.4. Unter Berücksichtigung des Vorstehenden konnte der Gesetzgeber davon ausgehen, dass das Verbot, das Gesicht an für die Öffentlichkeit zugänglichen Orten zu verdecken, notwendig ist aus Gründen der öffentlichen Sicherheit.

B.21. Der Gesetzgeber hat sein Einschreiten ebenfalls mit einer gewissen Auffassung vom «Zusammenleben» in einer Gesellschaft begründet, die auf Grundwerten beruht, welche sich seines Erachtens daraus ergeben.

Die Individualität eines jeden Rechtssubjektes in einer demokratischen Gesellschaft ist nicht denkbar, ohne dass sein Gesicht, das ein wesentliches Element davon darstellt, sichtbar ist. Unter Berücksichtigung der wesentlichen Werte, die er verteidigen möchte, konnte der Gesetzgeber davon ausgehen, dass die Bewegungsfreiheit im öffentlichen Bereich, der an sich die Allgemeinheit betrifft, für Personen, bei denen dieses wesentliche Element der Individualität nicht sichtbar ist, es unmöglich macht, menschliche Beziehungen aufzubauen, die für das Leben in einer Gesellschaft unerlässlich sind. Der Pluralismus und die Demokratie setzen zwar die Freiheit, seine Überzeugungen auszudrücken, unter anderem durch das Tragen religiöser Zeichen, voraus, doch der Staat muss auf die Bedingungen achten, unter denen diese Zeichen getragen werden, und auf die Folgen, die das Tragen dieser Zeichen haben kann. Da das Verbergen des Gesichts zur Folge haben kann, dem Rechtssubjekt als Mitglied der Gesellschaft jegliche Möglichkeit der Individualisierung durch das Gesicht zu entziehen, obwohl diese Individualisierung eine mit ihrem Wesen selbst verbundene Grundbedingung darstellt, entspricht das Verbot, an für die Öffentlichkeit zugänglichen Orten eine solche Kleidung zu tragen, und sei es als Ausdruck einer religiösen Überzeugung, einem zwingenden gesellschaftlichen Bedarf in einer demokratischen Gesellschaft.

B.22. In Bezug auf die Würde der Frau konnte der Gesetzgeber ebenfalls davon ausgehen, dass die fundamentalen Werte einer demokratischen Gesellschaft dagegen sprechen, dass Frauen gezwungen werden, ihr Gesicht zu verbergen unter dem Druck von Mitgliedern ihrer Familie oder ihrer Gemeinschaft und dass ihnen somit gegen ihren Willen die Freiheit der Selbstbestimmung entzogen wird.

B.23. So wie es für die klagenden Parteien in den Rechtssachen Nrn. 5191 und 5290 der Fall ist, kann das Tragen des Vollschleiers jedoch dem Ausdruck einer religiösen Entscheidung entsprechen. Diese Entscheidung kann auf verschiedenen Beweggründen mit vielfältigen symbolischen Bedeutungen beruhen.

Selbst wenn das Tragen des Vollschleiers das Ergebnis einer wohlüberlegten Entscheidung der Frau ist, rechtfertigt es die Gleichheit der Geschlechter, die der Gesetzgeber zu Recht als einen fundamentalen Wert der demokratischen Gesellschaft betrachtet, dass der Staat sich im öffentlichen Bereich dem Ausdruck einer religiösen Überzeugung durch eine Verhaltensweise, die nicht mit diesem Grundsatz der Gleichheit zwischen Männern und Frauen vereinbar ist, widersetzt. Wie der Gerichtshof in B.21 bemerkt hat, entzieht das Tragen eines Vollschleiers, der das Gesicht verbirgt, der Frau, das heißt der alleinigen Adressatin dieser Vorschrift, nämlich ein fundamentales Element ihrer Individualität, das für das Leben in der Gesellschaft und die Herstellung sozialer Beziehungen unerlässlich ist.

B.24. Der Gerichtshof muss noch prüfen, ob die Inanspruchnahme einer strafrechtlichen Sanktion zur Gewährleistung der Beachtung des im Gesetz vorgesehenen Verbots keine unverhältnismäßigen Folgen gegenüber den angestrebten Zielsetzungen hat.

B.25.1. Die angefochtene Bestimmung wurde in das Strafgesetzbuch in die Kategorie der Übertretungen der vierten Klasse eingefügt und sieht eine Geldbuße von fünfzehn bis fünfundzwanzig Euro und eine Gefängnisstrafe von einem bis zu sieben Tagen oder nur eine dieser Strafen vor.

In Anwendung der Artikel 564 und 565 des Strafgesetzbuches darf das Gericht, wenn der Übertretende bereits in den zwölf vorangegangenen Monaten wegen der gleichen Übertretung verurteilt worden ist, neben der Geldbuße eine Gefängnisstrafe von höchstens zwölf Tagen verhängen.

Artikel 566 desselben Gesetzbuches ermöglicht die Verringerung der Geldbuße unter fünf Euro, ohne dass sie weniger als einen Euro betragen darf, falls mildernde Umstände vorliegen.

B.25.2. Neben der Einführung einer neuen Übertretung hat das angefochtene Gesetz Artikel 119*bis* des Neuen Gemeindegesetzes abgeändert, damit die Gemeinderäte in ihren Verordnungen eine Verwaltungssanktion für die gleiche Verhaltensweise vorsehen können. Diese Änderung hat ihren Ursprung in einem Abänderungsantrag zum ursprünglichen Gesetzesvorschlag, der während der vorangegangenen Legislaturperiode in der Abgeordnetenkammer eingereicht und wie folgt begründet worden war:

«Der Gesetzesvorschlag stellt das Tragen gleich welcher Kleidung, die das Gesicht vollständig oder größtenteils verdeckt, unter Strafe, indem eine entsprechende Bestimmung ins Strafgesetzbuch eingefügt wird.

Bereits heute kann diese Praxis mit einer kommunalen Verwaltungssanktion bestraft werden. Diese Vorgehensweise bietet den Vorteil, dass die mit diesem Problem konfrontierten Gemeinden ebenfalls Sanktionen ergreifen können. Indem nunmehr eine diesbezügliche Sanktion ins Strafgesetzbuch aufgenommen wird, schafft man jegliche Möglichkeit des Eingreifens auf kommunaler Ebene ab.

Es besteht allerdings die Gefahr, dass das Tragen dieser Art von Kleidung künftig ungestraft bleibt. Wenn die Staatsanwaltschaft der Verfolgung dieser Übertretungen nicht den Vorrang gewährt, ist sehr zu befürchten, dass die meisten Klagen bezüglich der Verstöße gegen den besagten Artikel des Strafgesetzbuches ohne Folgen bleiben.

Um jedoch eine Politik der Verfolgung einzuführen, soll durch diesen Abänderungsantrag ausdrücklich die Übertretung des betreffenden Artikels des Strafgesetzbuches administrativ strafbar werden. Die vorgeschlagene Änderung von Artikel 119*bis* des Neuen Gemeindegesetzes ermöglicht es ebenfalls, den vorgeschlagenen Artikel 563/1 sowohl strafrechtlich als auch administrativ unter Strafe zu stellen.

Infolge der vorgeschlagenen Änderung von Artikel 119*bis* § 8 Absatz 2 kann ein Verstoß gegen den im Entwurf befindlichen Artikel 563/1 tatsächlich Gegenstand einer Verfolgung gemäß diesem Artikel sein oder mit einer administrativen Geldbuße in Höhe von höchstens 250 Euro geahndet werden. Der Prokurator des Königs verfügt über eine Frist von zwei Monaten, um dem Beamten mitzuteilen, dass eine Ermittlung oder eine gerichtliche Untersuchung eingeleitet wurde, dass eine Verfolgung eingeleitet wurde oder dass er entschieden hat, die Akte wegen des Fehlens ausreichender Belastungsgründe nicht weiter zu verfolgen. Diese Mitteilung hat zur Folge, dass dem Beamten die Möglichkeit entzogen wird, eine administrative Geldbuße aufzuerlegen. Vor Ablauf dieser Frist kann der Beamte keine administrative Geldbuße auferlegen. Nach Ablauf dieser Frist können die Taten nur noch Gegenstand einer administrativen Verfolgung sein. Der Beamte kann jedoch vor Ablauf der Frist eine administrative Geldbuße auferlegen, wenn der Prokurator des Königs ihm mitgeteilt hat, dass er, ohne das materielle Element der Übertretung in Frage zu stellen, entschieden hat, die Akte nicht weiter zu verfolgen» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2009-2010, DOC 52-2289/003, S. 2).

B.26. Wenn der Gesetzgeber der Auffassung ist, dass gewisse Verfehlungen zu bestrafen sind, gehört es zu seiner Ermessensbefugnis, darüber zu entscheiden, ob es sachdienlich ist, strafrechtliche Sanktionen *sensu stricto* oder administrative Sanktionen zu wählen.

B.27. Angesichts der festgestellten Unterschiede zwischen den Gemeinden und in der diesbezüglichen Rechtsprechung konnte der Gesetzgeber davon ausgehen, dass es notwendig war, die Rechtssicherheit zu gewährleisten, indem er die auferlegte Sanktion vereinheitlichte, wenn das Tragen einer Kleidung, die das Gesicht verdeckt, an für die Öffentlichkeit zugänglichen Orten festgestellt wird.

B.28. Da die Individualisierung der Personen, wobei das Gesicht ein fundamentales Element ist, eine wesentliche Bedingung für das Funktionieren einer demokratischen Gesellschaft darstellt, in der jedes Mitglied ein Rechtssubjekt ist, konnte der Gesetzgeber davon ausgehen, dass das Verbergen des Gesichts das Funktionieren der auf diese Weise aufgefassten Gesellschaft gefährden konnte und folglich strafrechtlich zu ahnden war.

B.29.1. Vorbehaltlich dessen, was in B.30 angeführt wird, und insofern die angefochtene Maßnahme sich an Personen richtet, die frei und bewusst ihr Gesicht an für die Öffentlichkeit zugänglichen Orten verbergen, hat diese Maßnahme keine unverhältnismäßigen Folgen gegenüber der Zielsetzung, da der Gesetzgeber die geringste strafrechtliche Sanktion gewählt hat. Der Umstand, dass die Strafe bei Rückfall schwerer sein kann, führt nicht zu einer anderen Schlussfolgerung. Der Gesetzgeber konnte nämlich der Auffassung sein, dass ein Übertretender, der wegen eines strafrechtlich geahndeten Verhaltens verurteilt wird, dieses Verhalten unter der Androhung einer schwereren Sanktion nicht wiederholt.

B.29.2. Überdies ist bezüglich der Personen, die ihr Gesicht unter Zwang verbergen würden, zu bemerken, dass in Artikel 71 des Strafgesetzbuches vorgesehen ist, dass keine Straftat vorliegt, wenn der Täter unter unwiderstehlichem Zwang gehandelt hat.

B.30. Im angefochtenen Gesetz ist eine strafrechtliche Sanktion für jede Person vorgesehen, die vorbehaltlich anders lautender Gesetzesbestimmungen ihr Gesicht vollständig oder teilweise verdeckt oder verummumt, so dass sie nicht identifizierbar ist, wenn es sich um für die Öffentlichkeit zugängliche Orte handelt. Es wäre eindeutig unvernünftig, davon auszugehen, dass unter diesen Orten auch die für die Kulte bestimmten Orte zu verstehen wären. Das Tragen von Kleidung, die dem Ausdruck einer religiösen Entscheidung entspricht, wie ein Schleier, der das Gesicht vollständig verdeckt, an solchen Orten, könnte nicht Gegenstand von Einschränkungen sein, ohne dass dies auf unverhältnismäßige Weise die Freiheit des Ausdrucks der religiösen Überzeugung beeinträchtigen würde.

B.31. Vorbehaltlich dieser Auslegung sind der erste Klagegrund in der Rechtssache Nr. 5191 und der zweite Klagegrund in den Rechtssachen Nrn. 5244 und 5290 unbegründet.

B.32. Der zweite Klagegrund in den Rechtssachen Nrn. 5191 und 5289 und der dritte Klagegrund in den Rechtssachen Nrn. 5204, 5244 und 5290 sind abgeleitet aus einem Verstoß gegen Artikel 19 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 10 der Europäischen Menschenrechtskonvention.

B.33. Artikel 10 der Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«(1) Jeder hat Anspruch auf freie Meinungsäußerung. Dieses Recht schließt die Freiheit der Meinung und die Freiheit zum Empfang und zur Mitteilung von Nachrichten oder Ideen ohne Eingriffe öffentlicher Behörden und ohne Rücksicht auf Landesgrenzen ein. Dieser Artikel schließt nicht aus, dass die Staaten Rundfunk-, Lichtspiel- oder Fernsehunternehmen einem Genehmigungsverfahren unterwerfen.

(2) Da die Ausübung dieser Freiheiten Pflichten und Verantwortung mit sich bringt, kann sie bestimmten, vom Gesetz vorgesehenen Formvorschriften, Bedingungen, Einschränkungen oder Strafandrohungen unterworfen werden, wie sie vom Gesetz vorgeschrieben und in einer demokratischen Gesellschaft im Interesse der nationalen Sicherheit, der territorialen Unversehrtheit oder der öffentlichen Sicherheit, der Aufrechterhaltung der Ordnung und der Verbrechensverhütung, des Schutzes der Gesundheit und der Moral, des Schutzes des guten Rufes oder der Rechte anderer, um die Unparteilichkeit der Rechtsprechung zu gewährleisten, unentbehrlich sind».

B.34. Wie der Gerichtshof in B.16.1 bemerkt hat, beinhaltet die Gewissens- und Religionsfreiheit unter anderem die Freiheit, seine Religion oder seine Überzeugung entweder alleine oder mit anderen kundzutun. Angesichts dessen, dass seitens der klagenden Parteien in den Rechtssachen Nrn. 5191 und 5290 die Beschwerden sich nicht von denjenigen unterscheiden, die anlässlich der aus dem Verstoß gegen die Religionsfreiheit abgeleiteten Klagegründe dargelegt wurden und auf die im Übrigen die klagenden Parteien verweisen, sind die Klagegründe folglich aus den gleichen Gründen, wie sie in B.13 bis B.31 dargelegt wurden, unbegründet.

B.35. Die klagenden Parteien in den Rechtssachen Nrn. 5204 und 5289 führen an, die Freiheit der Meinungsäußerung könne verschiedene Formen annehmen, unter anderem im Bereich der Kleidung, und das Tragen von Kleidung oder Objekten stelle eine persönliche Ausdrucksform dar, die durch die angefochtene Bestimmung beeinträchtigt werde.

B.36. Durch die Einführung einer strafrechtlichen Sanktion für diejenigen, die an für die Öffentlichkeit zugänglichen Orten mit verdecktem oder vermummtem Gesicht auftreten, so dass sie nicht identifizierbar sind, kann das angefochtene Gesetz wegen seiner allgemeinen Formulierung einen Eingriff in die Freiheit der Meinungsäußerung der Personen darstellen, die der Meinung sind, dass das Tragen von Kleidung eine ihrer Ausdrucksformen ist.

Daher ist auch hier zu prüfen, ob seitens dieser Personen dieser Eingriff in einem ausreichend zugänglichen und präzisen Gesetz vorgesehen ist, in einer demokratischen Gesellschaft notwendig ist, einem zwingenden gesellschaftlichen Bedarf entspricht und im Verhältnis zu den legitimen Zielsetzungen des Gesetzgebers steht.

B.37.1. Wie in B.8 dargelegt wurde, entspricht das Gesetz den Erfordernissen der Zugänglichkeit und der Präzision.

B.37.2. Was das Erfordernis betrifft, dass das Gesetz in einer demokratischen Gesellschaft notwendig und einem zwingenden gesellschaftlichen Bedarf entsprechen muss, wie der Gerichtshof in B.21 bemerkt hat, ist die Individualität eines jeden Rechtssubjektes in einer demokratischen Gesellschaft nicht vorstellbar, ohne dass man sein Gesicht, das ein fundamentales Element davon darstellt, sehen kann. Das Verbergen des Gesichts an für die Öffentlichkeit zugänglichen Orten, und sei es als Ausdruck der freien Meinungsäußerung der Person, die dies vornimmt, hat zur Folge, dass dem Rechtssubjekt als Mitglied der Gesellschaft jegliche Möglichkeit der Individualisierung durch das Gesicht an solchen Orten entzogen wird, obschon diese ein grundlegendes Element des eigentlichen Wesens des Rechtssubjektes darstellt. Das Verbot eines solchen Verbergens entspricht also einem zwingenden gesellschaftlichen Bedarf in einer demokratischen Gesellschaft.

B.37.3. Was den Umstand betrifft, dass der Gesetzgeber auf eine Sanktion strafrechtlicher Art zurückgegriffen hat, ergibt sich aus dem in B.29 Erwähnten, dass diese Maßnahme den verfolgten Zielsetzungen gegenüber keine unverhältnismäßigen Folgen hat.

B.37.4. Der zweite Klagegrund in den Rechtssachen Nrn. 5191 und 5289 und der dritte Klagegrund in den Rechtssachen Nrn. 5204, 5244 und 5290 sind unbegründet.

B.38. Der dritte Klagegrund in der Rechtssache Nr. 5191 und der vierte Klagegrund in den Rechtssachen Nrn. 5204, 5244, 5289 und 5290 sind abgeleitet aus einem Verstoß gegen die individuelle Freiheit, verankert in Artikel 12 der Verfassung und in Artikel 5 der Europäischen Menschenrechtskonvention, in Bezug auf die Frauen, die sich durch die Wirkung des angefochtenen Gesetzes strafrechtlichen Sanktionen aussetzen, einschließlich Gefängnisstrafen, wenn sie einen Vollsleier an einem für die Öffentlichkeit zugänglichen Ort tragen oder wenn ihnen ihre Freiheit, sich frei auf öffentlicher Straße zu bewegen, entzogen würde, falls sie sich dafür entschieden, zu Hause zu bleiben. Die klagenden Parteien in den Rechtssachen Nrn. 5244, 5289 und 5290 fügen dem Klagegrund die Verbindung mit Artikel 6 der Charta der Grundrechte der Europäischen Union hinzu.

B.39.1. Artikel 12 Absatz 1 der Verfassung gewährleistet die individuelle Freiheit der Person.

Artikel 5 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«(1) Jeder Mensch hat das Recht auf Freiheit und Sicherheit. Die Freiheit darf einem Menschen nur in den folgenden Fällen und nur auf dem gesetzlich vorgeschriebenen Wege entzogen werden:

a) wenn er rechtmäßig nach Verurteilung durch ein zuständiges Gericht in Haft gehalten wird;

b) wenn er rechtmäßig festgenommen worden ist oder in Haft gehalten wird wegen Nichtbefolgung eines rechtmäßigen Gerichtsbeschlusses oder zur Erzwingung der Erfüllung einer durch das Gesetz vorgeschriebenen Verpflichtung;

c) wenn er rechtzeitig festgenommen worden ist oder in Haft gehalten wird zum Zwecke seiner Vorführung vor die zuständige Gerichtsbehörde, sofern hinreichender Verdacht dafür besteht, dass der Betreffende eine strafbare Handlung begangen hat, oder begründeter Anlass zu der Annahme besteht, dass es notwendig ist, den Betreffenden an der Begehung einer strafbaren Handlung oder an der Flucht nach Begehung einer solchen zu verhindern;

d) wenn es sich um die rechtmäßige Haft eines Minderjährigen handelt, die zum Zwecke überwachter Erziehung angeordnet ist, oder um die rechtmäßige Haft eines solchen, die zwecks Vorführung vor die zuständige Behörde verhängt ist;

e) wenn er sich in rechtmäßiger Haft befindet, weil er eine Gefahrenquelle für die Ausbreitung ansteckender Krankheiten bildet, oder weil er geisteskrank, Alkoholiker, rauschgiftsüchtig oder Landstreicher ist;

f) wenn er rechtmäßig festgenommen ist oder in Haft gehalten wird, weil er daran gehindert werden soll, unberechtigt in das Staatsgebiet einzudringen, oder weil er von einem gegen ihn schwebenden Ausweisungs- oder Auslieferungsverfahren betroffen ist».

B.39.2. Aus dem in B.10.3 dargelegten Grund sind die Klagegründe nicht zulässig, insofern sie aus einem Verstoß gegen die Charta der Grundrechte der Europäischen Union abgeleitet sind.

B.40.1. Unter Berücksichtigung dessen, dass eine Freiheitsstrafe in Anwendung der angefochtenen Bestimmung der Beurteilung durch einen unabhängigen und unparteiischen Richter unterliegt, der sie alleine auferlegen kann unter Berücksichtigung der konkreten Umstände der Sache, und aus den gleichen Gründen, wie sie in B.13 bis B.31 dargelegt wurden, wird die individuelle Freiheit der betroffenen Personen nicht auf unverhältnismäßige Weise beeinträchtigt.

B.40.2. Der Umstand, dass die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5191 zu Hause bleiben würden, um sich nicht mit unverborgenen Gesicht zu zeigen, damit sie sich an das halten würden, was ihrer Auffassung nach ihrer Glaubensüberzeugung entsprechen würde, ergibt sich aus ihrer Entscheidung und nicht aus einem illegitimen Zwang, der ihnen durch das angefochtene Gesetz auferlegt würde.

B.41. Der dritte Klagegrund in der Rechtssache Nr. 5191 und der vierte Klagegrund in den Rechtssachen Nrn. 5204, 5244, 5289 und 5290 sind unbegründet.

B.42.1. Der zweite Klagegrund in der Rechtssache Nr. 5204, der vierte Klagegrund in den Rechtssachen Nrn. 5191 und 5289 und der fünfte Klagegrund in den Rechtssachen Nrn. 5244 und 5290 sind abgeleitet aus einem Verstoß gegen Artikel 22 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention, mit Artikel 17 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte und mit Artikel 7 der Charta der Grundrechte der Europäischen Union.

B.42.2. Aus dem in B.10.3 dargelegten Grund sind die Klagegründe unzulässig, insofern sie aus einem Verstoß gegen die Charta der Grundrechte der Europäischen Union abgeleitet sind.

B.43. Artikel 22 der Verfassung bestimmt:

«Jeder hat ein Recht auf Achtung vor seinem Privat- und Familienleben, außer in den Fällen und unter den Bedingungen, die durch Gesetz festgelegt sind.

Das Gesetz, das Dekret oder die in Artikel 134 erwähnte Regel gewährleistet den Schutz dieses Rechtes».

Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«(1) Jedermann hat Anspruch auf Achtung seines Privat- und Familienlebens, seiner Wohnung und seines Briefverkehrs.

(2) Der Eingriff einer öffentlichen Behörde in die Ausübung dieses Rechts ist nur statthaft, insoweit dieser Eingriff gesetzlich vorgesehen ist und eine Maßnahme darstellt, die in einer demokratischen Gesellschaft für die nationale Sicherheit, die öffentliche Ruhe und Ordnung, das wirtschaftliche Wohl des Landes, die Verteidigung der Ordnung und zur Verhinderung von strafbaren Handlungen, zum Schutz der Gesundheit und der Moral oder zum Schutz der Rechte und Freiheiten anderer notwendig ist».

Artikel 17 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte bestimmt:

«(1) Niemand darf willkürlichen oder rechtswidrigen Eingriffen in sein Privatleben, seine Familie, seine Wohnung und seinen Schriftverkehr oder rechtswidrigen Beeinträchtigungen seiner Ehre und seines Rufes ausgesetzt werden.

(2) Jedermann hat Anspruch auf rechtlichen Schutz gegen solche Eingriffe oder Beeinträchtigungen».

B.44.1. Das wesentliche Ziel des Rechtes auf Achtung des Privat- und Familienlebens - so wie es durch die vorerwähnten Bestimmungen gewährleistet wird - besteht darin, die Menschen vor Eingriffen in ihr Privat- und Familienleben zu schützen. In dem Vorschlag, der der Annahme von Artikel 22 der Verfassung vorausging, wurde «der Schutz der Person, die Anerkennung ihrer Identität, die Bedeutung ihrer Entfaltung sowie derjenigen seiner Familie» hervorgehoben, sowie die Notwendigkeit, das Privat- und Familienleben vor «den Gefahren einer Einmischung, unter anderem als Folge der ständigen Entwicklung der Informationstechniken, wenn Maßnahmen zur Ermittlung, Untersuchung und Kontrolle durch die Behörden und durch private Einrichtungen bei der Ausführung ihrer Funktionen oder Tätigkeiten durchgeführt werden» zu schützen (*Parl. Dok.*, Senat, Sondersitzungsperiode 1991-1992, Nr. 100-4/2°, S. 3).

B.44.2. Die durch Artikel 22 der Verfassung, Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention und Artikel 17 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte garantierten Rechte sind nicht absolut. Obwohl Artikel 22 der Verfassung jedem ein Recht auf Achtung vor seinem Privat- und Familienleben anerkennt, wird in dieser Bestimmung unverzüglich hinzugefügt: « außer in den Fällen und unter den Bedingungen, die durch Gesetz festgelegt sind».

Die vorerwähnten Bestimmungen erfordern es, dass jeder Eingriff der Behörden in das Recht auf Achtung des Privat- und Familienlebens durch eine ausreichend präzise Gesetzesbestimmung vorgeschrieben wird, dass sie einem zwingenden gesellschaftlichen Bedarf entspricht und dass sie im Verhältnis zur rechtmäßigen Zielsetzung steht.

B.45. Nach Darlegung der klagenden Parteien beeinträchtigte das Gesetz schwerwiegend die Organisation des Privat- und Familienlebens der Frauen, die aus religiöser Überzeugung den Vollscheier zu tragen wünschten, sowie ihrer Ehepartner und ihrer Familie, denn wenn sie ihre religiöse Entscheidung einhalten und gleichzeitig das Gesetz beachten wollten, seien sie dazu verurteilt, zu Hause zu bleiben, oder müssten andernfalls einen Teil ihrer religiösen Entscheidung aufgeben, der integraler Bestandteil ihres Familienlebens sei.

B.46.1. Bezüglich der Präzision des Gesetzes wurde in B.8 festgestellt, dass der verwendete Wortlaut deutlich genug ist, damit jeder zu dem Zeitpunkt, wo er ein Verhalten annimmt, wissen kann, dass dieses Verhalten zum Anwendungsbereich des Gesetzes gehört und dass er sich folglich einer strafrechtlichen Sanktion aussetzt.

B.46.2. Aus B.20 bis B.23 geht hervor, dass das angefochtene Gesetz einem zwingenden gesellschaftlichen Bedarf entspricht.

B.46.3. Was schließlich die möglichen Folgen des angefochtenen Gesetzes auf das Recht auf Achtung des Privat- und Familienlebens der Personen, die einen Teil ihrer religiösen Entscheidung aufgeben müssten, betrifft, unterscheidet sich die Beschwerde nicht von derjenigen, die mit der Achtung der Gewissens- oder Religionsfreiheit verbunden ist, so dass dies nicht anders zu beantworten ist. Auch hier ist zu bemerken, dass in dem Fall, dass die Personen sich dazu verurteilt fühlen, zu Hause zu bleiben, weil sie sich nicht mit unverdecktem Gesicht an für die Öffentlichkeit zugängliche Orte begeben möchten, dies das Ergebnis ihrer Entscheidung ist, sich nicht einem gesetzlichen Verbot zu unterwerfen, das aus den in B.13 bis B.31 angeführten Gründen mit der Gewissens- oder Religionsfreiheit vereinbar ist.

B.46.4. Was die Achtung des Privatlebens dieser Personen an für die Öffentlichkeit zugänglichen Orten betrifft, versetzt der Umstand, sich mit unverdecktem Gesicht dorthin zu begeben, um identifizierbar zu sein, die betroffenen Personen nicht in eine andere Situation als gleich welche andere Person, die sich an solche Orte begibt, so dass das Recht auf Achtung des Privatlebens der Frauen, die sich im Bemühen, eine religiöse Überzeugung einzuhalten, mit verdecktem Gesicht dorthin begeben möchten, nicht auf unverhältnismäßige Weise verletzt wird.

B.47. Der zweite Klagegrund in der Rechtssache Nr. 5204, der vierte Klagegrund in den Rechtssachen Nrn. 5191 und 5289 und der fünfte Klagegrund in den Rechtssachen Nrn. 5244 und 5290 sind unbegründet.

B.48. Der fünfte Klagegrund in den Rechtssachen Nrn. 5191 und 5204 ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen Artikel 23 der Verfassung. Der sechste Klagegrund in den Rechtssachen Nrn. 5244 und 5290 ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen dieselbe Verfassungsbestimmung in Verbindung mit Artikel 3 der Europäischen Menschenrechtskonvention.

B.49. Artikel 23 Absatz 1 der Verfassung bestimmt, dass jeder das Recht hat, ein menschenwürdiges Leben zu führen.

Artikel 3 der Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«Niemand darf der Folter oder unmenschlicher oder erniedrigender Strafe oder Behandlung unterworfen werden».

B.50. Nach Darlegung der klagenden Parteien werde die Würde der Frauen verletzt, die sich für das Tragen des Vollschiebers entschieden, indem ihnen die Ausübung einer fundamentalen Freiheit entzogen werde, weil ein Verhalten, das keinerlei Tätigkeit beinhalte, die ein Verbrechen und Vergehen darstelle, kriminalisiert werde und sie somit als Bedrohung der öffentlichen Sicherheit stigmatisiert würden. Auch ihre Würde werde verletzt, indem sie gezwungen würden, entweder zu Hause zu bleiben oder im Widerspruch zu ihrem Gewissen zu handeln.

B.51. Auch hier ist der Klagegrund so formuliert, dass die darin enthaltene Beschwerde sich nicht von dem Klagegrund unterscheidet, der aus einer Verletzung der Gewissens- und Religionsfreiheit abgeleitet ist. Daher ist darauf keine andere Antwort zu erteilen als in B.13 bis B.31.

B.52. Der fünfte Klagegrund in den Rechtssachen Nrn. 5191 und 5204 und der sechste Klagegrund in den Rechtssachen Nrn. 5244 und 5290 sind unbegründet.

B.53.1. Der sechste Klagegrund in der Rechtssache Nr. 5191 und der neunte Klagegrund in der Rechtssache Nr. 5204 sind abgeleitet aus einem Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention. Der siebte Klagegrund in den Rechtssachen Nrn. 5244 und 5290 ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen dieselben Bestimmungen, ebenfalls in Verbindung mit Artikel 1 des zwölften Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention, mit Artikel 26 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte und mit den Artikeln 20 und 21 der Charta der Grundrechte der Europäischen Union. Die klagende Partei in der Rechtssache Nr. 5290 fügt dem die Verbindung mit Artikel 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention hinzu.

B.53.2. Aus dem in B.10.3 dargelegten Grund sind die Klagegründe unzulässig, insofern sie aus einem Verstoß gegen die Charta der Grundrechte der Europäischen Union abgeleitet sind.

B.54. Artikel 1 des zwölften Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«(1) Der Genuss eines jeden gesetzlich niedergelegten Rechtes ist ohne Diskriminierung insbesondere wegen des Geschlechts, der Rasse, der Hautfarbe, der Sprache, der Religion, der politischen oder sonstigen Anschauung, der nationalen oder sozialen Herkunft, der Zugehörigkeit zu einer nationalen Minderheit, des Vermögens, der Geburt oder eines sonstigen Status zu gewährleisten.

(2) Niemand darf von einer Behörde diskriminiert werden, insbesondere nicht aus einem der in Absatz 1 genannten Gründe».

Diese Bestimmung ist in Belgien noch nicht in Kraft getreten.

Artikel 26 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte bestimmt:

«Alle Menschen sind vor dem Gesetz gleich und haben ohne Diskriminierung Anspruch auf gleichen Schutz durch das Gesetz. In dieser Hinsicht hat das Gesetz jede Diskriminierung zu verbieten und allen Menschen gegen jede Diskriminierung, wie insbesondere wegen der Rasse, der Hautfarbe, des Geschlechts, der Sprache, der Religion, der politischen oder sonstigen Anschauung, der nationalen oder sozialen Herkunft, des Vermögens, der Geburt oder des sonstigen Status, gleichen und wirksamen Schutz zu gewährleisten».

Artikel 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«Der Genuss der in der vorliegenden Konvention festgelegten Rechte und Freiheiten muss ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, Hautfarbe, Sprache, Religion, politischen oder sonstigen Anschauungen, nationaler oder sozialer Herkunft, Zugehörigkeit zu einer nationalen Minderheit, des Vermögens, der Geburt oder des sonstigen Status gewährleistet werden».

B.55. Nach Darlegung der klagenden Parteien führe das angefochtene Gesetz trotz seiner allgemeinen Formulierung zu einer Situation der passiven und indirekten Diskriminierung. Frauen, die den Vollschleier trügen, befänden sich nämlich in einer grundlegend anderen Situation als belgische Bürger, die nicht dem islamischen Glauben angehörten und für die die angefochtenen Gesetzesbestimmungen viel weniger einschränkend seien oder jedenfalls nicht die Ausübung geschützter Grundfreiheiten berührten.

B.56. Wie in B.4.6 dargelegt wurde, ist der Abänderungsantrag, der nur darauf ausgerichtet war, das Tragen der Burka und des Niqab zu verbieten, im Kammerausschuss abgelehnt worden, da der Gesetzgeber das Verbot gleich welcher Kleidung, die das Gesicht verdeckt, an für die Öffentlichkeit zugänglichen Orten aufrechterhalten wollte, mit Ausnahme anders lautender Gesetzesbestimmungen.

Wie die klagenden Parteien anführen, könne das angefochtene Gesetz zwar einschränkendere Folgen für die Ausübung bestimmter Grundfreiheiten durch gewisse Frauen islamischen Glaubens haben. Wie aus der Prüfung der vorherigen Klagegründe hervorgeht, ist die Einschränkung ihrer Rechte nicht unverhältnismäßig gegenüber der Zielsetzung des Gesetzgebers und entspricht sie einer Notwendigkeit in einer demokratischen Gesellschaft. Es ist folglich vernünftig gerechtfertigt, keine unterschiedliche Behandlung für diese Kategorie von Personen vorzusehen.

B.57. Der sechste Klagegrund in den Rechtssachen Nrn. 5191 und 5204 und der siebte Klagegrund in den Rechtssachen Nrn. 5244 und 5290 sind unbegründet.

B.58. Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5191 leiten einen siebten Klagegrund aus einem Verstoß gegen die Artikel 14, 17 und 18 der Europäischen Menschenrechtskonvention ab. Dieser Klagegrund stellt ebenfalls den sechsten und siebten Klagegrund in der Rechtssache Nr. 5204 dar. Die klagenden Parteien in den Rechtssachen Nrn. 5244, 5289 und 5290 leiten einen achten Klagegrund aus einem Verstoß gegen dieselben Bestimmungen sowie gegen Artikel 54 der Charta der Grundrechte der Europäischen Union ab.

B.59. Der Gerichtshof ist nicht befugt, Gesetznormen direkt anhand von Vertragsbestimmungen zu prüfen.

Der Klagegrund, mit dem ein direkter Verstoß gegen diese Vertragsbestimmungen angeführt wird, ist folglich unzulässig.

B.60. In ihrem Interventionsschriftsatz in der Rechtssache Nr. 5244 leitet die VoG «Ligue des Droits de l'Homme» einen einzigen Klagegrund aus einem Verstoß durch die angefochtene Bestimmung gegen Artikel 12 der Verfassung in Verbindung mit den Artikeln 5 und 7 der Europäischen Menschenrechtskonvention, mit den Artikeln 9 und 15 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte und mit den Artikeln 9 und 49 der Charta der Grundrechte der Europäischen Union ab. Nach Auffassung der VoG verletze das angefochtene Gesetz durch seine Beschaffenheit und sein Wesen den Grundsatz der Subsidiarität des Strafrechts und folglich die individuelle Freiheit.

B.61. Der Klagegrund, der aus einem Verstoß des angefochtenen Gesetzes gegen die individuelle Freiheit abgeleitet ist, so wie sie in den im Klagegrund erwähnten Bestimmungen verankert ist, beinhaltet die Prüfung der Verhältnismäßigkeit des Rückgriffs des Gesetzgebers auf eine Sanktion strafrechtlicher Art.

Diese Beschwerde wurde bereits anlässlich der Prüfung des aus einem Verstoß gegen Artikel 19 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 9 der Europäischen Menschenrechtskonvention abgeleiteten Klagegrunds beantwortet. Dies ist nicht deshalb anders zu beantworten, weil ein vorgeblicher Verstoß gegen andere Vertragsbestimmungen hinzugefügt wurde.

B.62. Aus den in B.29 dargelegten Gründen ist der Klagegrund unbegründet.

B.63. Ein letzter Klagegrund in der Rechtssache Nr. 5204 und ein fünfter Klagegrund in der Rechtssache Nr. 5289 sind aus einem Verstoß gegen Artikel 2 des vierten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention abgeleitet, weil das Gesetz die Freizügigkeit im öffentlichen Bereich erheblich einschränke.

B.64. Wie in B.59 dargelegt wurde, ist der Gerichtshof nicht befugt, Gesetznormen direkt anhand von Vertragsbestimmungen zu prüfen.

Der letzte Klagegrund in der Rechtssache Nr. 5204 und der fünfte Klagegrund in der Rechtssache Nr. 5289 sind daher nicht zulässig.

B.65. Ein sechster Klagegrund in der Rechtssache Nr. 5289 ist aus einem Verstoß gegen die Vereinigungsfreiheit im Sinne von Artikel 27 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 11 der Europäischen Menschenrechtskonvention abgeleitet.

Die klagende Partei führt an, ihre Vereinigungsfreiheit werde dadurch bedroht, dass das Gesetz sie im öffentlichen Bereich einer verallgemeinerten Überwachung aussetze und eine ständige Identifizierbarkeit erfordere.

B.66.1. Artikel 27 der Verfassung bestimmt:

«Die Belgier haben das Recht, Vereinigungen zu bilden; dieses Recht darf keiner präventiven Maßnahme unterworfen werden».

Artikel 11 der Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«(1) Alle Menschen haben das Recht, sich friedlich zu versammeln und sich frei mit anderen zusammenzuschließen, einschließlich des Rechts zum Schutze ihrer Interessen Gewerkschaften zu bilden und diesen beizutreten.

(2) Die Ausübung dieser Rechte darf keinen anderen Einschränkungen unterworfen werden, als den vom Gesetz vorgesehenen, die in einer demokratischen Gesellschaft im Interesse der äußeren und inneren Sicherheit, zur Aufrechterhaltung der Ordnung und zur Verhinderung von Verbrechenverhütung, zum Schutz der Gesundheit und der Moral oder zum Schutze der Rechte und Freiheiten anderer notwendig sind. Dieser Artikel verbietet nicht, dass die Ausübung dieser Rechte für Mitglieder der Streitkräfte, der Polizei oder der Staatsverwaltung gesetzlichen Beschränkungen unterworfen wird».

B.66.2. Das angefochtene Gesetz verbietet, sich mit vollständig oder größtenteils verdecktem oder verummtem Gesicht, so dass die Person nicht identifizierbar ist, an für die Öffentlichkeit zugängliche Orte zu begeben. Im Gegensatz zu dem, was die klagende Partei anführt, hat die angefochtene Bestimmung weder zum Zweck noch zur Folge, die Vereinigungsfreiheit der Personen zu regeln.

B.66.3. Da der Klagegrund nicht mit der angefochtenen Bestimmung zusammenhängt, ist er unbegründet.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

weist die Klagen vorbehaltlich der in B.30 erwähnten Auslegung zurück.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 6. Dezember 2012.

Der Kanzler,

F. Meersschant

Der Präsident,

R. Henneuse

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2012/207525]

Extrait de l'arrêt n° 153/2012 du 13 décembre 2012

Numéro du rôle : 5302

En cause : le recours en annulation de l'article 136 du Code des impôts sur les revenus 1992, introduit par Thierry Van Geet et Juliette Vangrieken.

La Cour constitutionnelle,

composée du juge J.-P. Snappe, faisant fonction de président, du président M. Bossuyt, et des juges E. De Groot, A. Alen, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul et F. Daoût, assistée du greffier F. Meersschaut, présidée par le juge J.-P. Snappe,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 1^{er} février 2012 et parvenue au greffe le 2 février 2012, Thierry Van Geet et Juliette Vangrieken, tous deux demeurant à 1495 Villers-la-Ville, rue du Bosquet 48, ont, à la suite de l'arrêt de la Cour n° 63/2011 du 5 mai 2011 (publié au *Moniteur belge* du 5 août 2011, deuxième édition), introduit un recours en annulation de l'article 136 du Code des impôts sur les revenus 1992.

(...)

II. *En droit*

(...)

Quant à la disposition attaquée

B.1. L'article 136 du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 1992) dispose :

« Sont considérés comme étant à charge des contribuables, à condition qu'ils fassent partie de leur ménage au 1^{er} janvier de l'exercice d'imposition et qu'ils n'aient pas bénéficié personnellement, pendant la période imposable, de ressources d'un montant net supérieur à 2.890 EUR (montant de base 1.800 EUR) :

1° leurs enfants;

[...] ».

Tel qu'il est applicable en Région wallonne, l'article 257 du CIR 1992 dispose :

« Sur la demande de l'intéressé, il est accordé :

[...]

3° une réduction du précompte immobilier afférent à l'immeuble occupé par le chef d'une famille comptant au moins deux enfants en vie ou une personne handicapée au sens de l'article 135, alinéa 1^{er}.

Cette réduction est égale à un montant de 250 euros pour chaque personne à charge handicapée, y compris le conjoint ou le cohabitant légal, et de 125 euros pour chaque enfant à charge non handicapé, multiplié par la fraction $100/(100 + \text{total des centimes additionnels au précompte immobilier établis par la commune, par l'agglomération et par la province où est situé l'immeuble occupé par le chef de famille})$;

Un enfant militaire, résistant, prisonnier politique ou victime civile de la guerre, décédé ou disparu pendant les campagnes 1914-1918 ou 1940-1945, est compté comme s'il était encore en vie;

[...] ».

Tel qu'il est applicable en Région wallonne, l'article 258, alinéa 2, du CIR 1992 dispose :

« Les réductions prévues à l'article 257, 1° à 3°*bis*, ne peuvent porter que sur une seule habitation à désigner éventuellement par l'intéressé ».

Quant à la recevabilité du recours

B.2.1. Par son arrêt n° 63/2011 du 5 mai 2011, rendu en réponse à une question préjudicielle, la Cour a dit pour droit :

« L'article 136 du Code des impôts sur les revenus 1992, lu en combinaison avec ses articles 257 et 258 tels qu'ils sont applicables en Région wallonne, viole les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il ne permet à aucune condition au contribuable isolé, hébergeant également ses enfants, de bénéficier d'une réduction partielle du précompte immobilier afférent à l'immeuble qu'il occupe ».

B.2.2. L'article 4, alinéa 2, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle prévoit qu'un nouveau délai de six mois est ouvert pour l'introduction d'un recours en annulation d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance par, notamment, toute personne justifiant d'un intérêt lorsque la Cour, statuant sur une question préjudicielle, a déclaré que cette loi, ce décret ou cette ordonnance viole une des règles ou un des articles de la Constitution visés à l'article 1^{er} de la même loi spéciale.

B.2.3. Les parties requérantes, qui habitent en Région wallonne, motivent leur intérêt en alléguant qu'elles sont toutes les deux divorcées, qu'elles ont un enfant en commun et que toutes les deux hébergent de manière égalitaire respectivement les deux et les trois enfants issus de leur premier mariage, même s'ils ne partagent pas avec elles leur domicile légal.

B.2.4. Contrairement à ce que soutient le Conseil des ministres, la disposition précitée n'interdit pas à la Cour d'annuler une norme dont elle a constaté l'inconstitutionnalité au contentieux préjudiciel, norme lue ou non en combinaison avec d'autres dispositions législatives. En outre, la même disposition n'interdit pas à la Cour d'annuler une norme dont l'inconstitutionnalité constatée consiste en une lacune située dans le texte soumis à la Cour.

L'exception est rejetée.

Quant au fond

B.3. Les parties requérantes prennent un moyen unique de la violation des articles 10 et 11 de la Constitution, reprenant le grief qui a donné lieu à la réponse à la question préjudicielle donnée dans l'arrêt n° 63/2011.

B.4. Dans cet arrêt, il a été répondu comme suit à cette question préjudicielle :

« B.2.1. Le juge *a quo* interroge la Cour sur la compatibilité de l'article 136 du CIR 1992 avec les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que cette disposition, si elle est interprétée comme ne permettant pas que les enfants de parents séparés soient pris en charge simultanément, sur le plan fiscal, par leurs deux parents, établit une différence de traitement entre les parents qui ont la charge de leurs enfants selon que ces derniers sont ou non domiciliés chez eux.

Il ressort de la décision de renvoi que le litige pendant devant le juge *a quo* concerne le refus de l'administration fiscale d'octroyer au demandeur devant le juge *a quo* la réduction du précompte immobilier pour enfant à charge au motif que les enfants, qu'il héberge également, sont toutefois domiciliés chez son ex-épouse.

B.2.2. Il s'ensuit que la différence de traitement alléguée ne trouve pas sa source dans l'article 136 du CIR 1992, mais dans les articles 257 et 258 du même Code, lesquels visent la réduction du précompte immobilier pour enfant à charge. Cependant, la différence de traitement ne découle de ces dispositions que lues en combinaison avec la définition d'"enfant à charge" contenue à l'article 136 du CIR 1992, lorsque cette définition s'applique au calcul du précompte immobilier.

Or, si le concept de "ménage", auquel il est fait appel dans la détermination de ce qu'il convient d'entendre par "enfant à charge", constitue, en principe, une notion de fait (Cass., 12 mars 2010, F.09.0023.F), il n'en demeure pas moins, selon le juge *a quo*, qu'en matière d'hébergement alterné, le recours à la notion de domicile pour identifier à la charge de quel parent l'enfant doit être pris en compte peut être déterminant. Tel est le cas, en l'espèce, dès lors qu'aucun accord des parties n'est intervenu quant à la prise en charge fiscale des enfants et qu'il n'existe pas davantage de décision judiciaire pertinente en la matière.

B.2.3. C'est dans cette interprétation que la Cour répond à la question préjudicielle.

B.3.1. Le juge *a quo* vise expressément, dans sa décision de renvoi, l'article 132bis du CIR 1992 qui permet aux parents séparés de répartir entre eux le supplément de quotités exemptées d'impôt sur les revenus pour enfant à charge.

Depuis sa modification par l'article 279 de la loi du 27 décembre 2006, cet article dispose :

' Les suppléments visés à l'article 132, alinéa 1^{er}, 1^o à 6^o, sont répartis entre les deux contribuables qui ne font pas partie du même ménage mais qui exercent conjointement l'autorité parentale sur un ou plusieurs enfants à charge qui donnent droit aux suppléments visés ci-avant et dont l'hébergement est réparti de manière égalitaire entre les deux contribuables :

- soit sur la base d'une convention enregistrée ou homologuée par un juge dans laquelle il est mentionné explicitement que l'hébergement de ces enfants est réparti de manière égalitaire entre les deux contribuables et qu'ils sont disposés à répartir les suppléments à la quotité du revenu exemptée d'impôt pour ces enfants;

- soit sur la base d'une décision judiciaire où il est explicitement mentionné que l'hébergement de ces enfants est réparti de manière égalitaire entre les deux contribuables.

Dans ce cas, les suppléments visés à l'article 132, alinéa 1^{er}, 1^o à 5^o, auxquels ces enfants donnent droit, déterminés abstraction faite de l'existence d'autres enfants dans le ménage dont ils font partie, sont attribués pour moitié à chacun des contribuables.

Dans le cas visé à l'alinéa 1^{er}, le supplément visé à l'article 132, alinéa 1^{er}, 6^o, est attribué pour moitié au contribuable qui ne déduit pas des dépenses engagées pour la garde d'enfants visée à l'article 104, 7^o.

Une copie de la décision judiciaire ou de la convention visée à l'alinéa 1^{er}, doit être tenue à la disposition de l'administration aussi longtemps qu'au moins un des enfants dont l'autorité parentale est exercée conjointement et dont l'hébergement est réparti de manière égalitaire, donne droit aux suppléments visés au présent article.

Le présent article n'est applicable que si, au plus tard au 1^{er} janvier de l'exercice d'imposition, la convention visée à l'alinéa 1^{er} est enregistrée ou homologuée ou la décision judiciaire visée à l'alinéa 1^{er} est rendue.

Le présent article n'est pas applicable aux suppléments visés à l'alinéa 1^{er} se rapportant à un enfant pour lequel des rentes alimentaires visées à l'article 104, 1^o, sont déduites par un des contribuables susvisés '.

B.3.2. En vertu de l'article 3, alinéa 1^{er}, 5^o, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions, le précompte immobilier est un impôt régional.

Tel qu'il a été remplacé par la loi spéciale du 13 juillet 2001, l'article 4, § 2, de la même loi spéciale dispose :

' Les régions sont compétentes pour modifier le taux d'imposition, la base d'imposition et les exonérations de l'impôt visé à l'article 3, alinéa 1^{er}, 5^o. Elles ne peuvent toutefois modifier le revenu cadastral fédéral. La gestion conjointe des données de la documentation patrimoniale s'effectue par la voie d'un accord de coopération au sens de l'article 92bis, § 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles '.

B.3.3. L'article 4, § 2, de la loi spéciale de financement définit en des termes généraux la compétence d'exonération attribuée aux régions à l'égard du précompte immobilier. Cette attribution de compétence ne contient aucune réserve en fonction des techniques d'exonération utilisées, pour autant que ne soit pas mis en cause le mode de fixation uniforme des revenus cadastraux.

Pour que cette compétence ait un sens, elle doit aussi inclure le pouvoir de déterminer dans quelles circonstances les exonérations sont applicables.

Il s'ensuit qu'il appartient au législateur régional de fixer les conditions auxquelles une réduction du précompte immobilier peut être accordée. Il relève dès lors de sa compétence de déterminer s'il y a lieu de répartir la réduction du précompte immobilier pour enfant à charge entre les parents séparés qui hébergent également leurs enfants.

B.3.4. Dès lors, la circonstance que le législateur fédéral a prévu, à l'article 132bis du CIR 1992, un mécanisme de répartition de la quotité exemptée d'impôt sur les revenus entre les parents séparés qui exercent conjointement l'autorité parentale et hébergent également leurs enfants, est impuissante à démontrer, à elle seule, l'existence d'une différence de traitement incompatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution.

En effet, il s'agit d'une différence de traitement qui trouve sa source dans l'application de normes de législateurs différents dans l'exercice de leurs compétences propres. Une telle différence ne saurait en soi être considérée comme contraire au principe d'égalité et de non-discrimination. Sans préjudice de l'application éventuelle du principe de proportionnalité dans l'exercice des compétences, l'autonomie que l'article 4, § 2, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 a conférée aux régions n'a pas de sens si une différence de traitement entre les destinataires, d'une part, de règles fédérales et, d'autre part, de règles régionales dans des matières analogues est jugée contraire en tant que telle au principe d'égalité et de non-discrimination.

B.4.1. La disposition en cause trouve son origine dans l'article 41, § 4, de la loi du 20 novembre 1962 ' portant réforme des impôts sur les revenus ', lequel disposait :

' Sur la demande de l'intéressé, il est accordé :

[...]

3^o une réduction, égale à 10 % par enfant à charge, du précompte immobilier afférent à l'immeuble occupé par le chef d'une famille comptant au moins deux enfants en vie [...] '.

Au cours des travaux préparatoires de cette loi, il fut précisé que ' dès la présence d'un deuxième enfant, les charges deviennent beaucoup plus importantes ' (*Doc. parl.*, Chambre, 1961-1962, n^o 264/42, p. 180).

B.4.2. L'avantage fiscal que constitue l'article 257, 3^o, a pour but d'aider les contribuables qui supportent la charge financière de leurs enfants. Dès lors, la simple circonstance que ces derniers ne faisaient pas partie du ménage d'un contribuable isolé - tel, en l'espèce, le père divorcé - au motif qu'ils ne seraient pas domiciliés chez lui, ne justifie pas que cet avantage ne puisse, à aucune condition, profiter partiellement à ce contribuable, lorsque la charge des enfants est supportée d'une manière égale par chaque parent, chacun d'eux hébergeant réellement et de manière égalitaire leurs enfants.

B.5. La question préjudicielle appelle une réponse affirmative ».

B.5. Pour les mêmes motifs que ceux de l'arrêt n° 63/2011, le moyen est fondé dans la même mesure.

Par ces motifs,
la Cour

annule l'article 136 du Code des impôts sur les revenus 1992, lu en combinaison avec ses articles 257 et 258 tels qu'ils sont applicables en Région wallonne, en ce qu'il ne permet à aucune condition au contribuable hébergeant également ses enfants, de bénéficier d'une réduction partielle du précompte immobilier afférent à l'immeuble qu'il occupe.

Ainsi prononcé en langue française, en langue néerlandaise et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 13 décembre 2012.

Le greffier,
F. Meersschaut

Le président f.f.,
J.-P. Snappe

GRONDWETTELIJK HOF

[2012/207525]

Uittreksel uit arrest nr. 153/2012 van 13 december 2012

Rolnummer 5302

In zake : het beroep tot vernietiging van artikel 136 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingesteld door Thierry Van Geet en Juliette Vangrieken.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit rechter J.-P. Snappe, waarnemend voorzitter, voorzitter M. Bossuyt, en de rechters E. De Groot, A. Alen, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul en F. Daoût, bijgestaan door de griffier F. Meersschaut, onder voorzitterschap van rechter J.-P. Snappe,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van het beroep en rechtspleging*

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 1 februari 2012 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 2 februari 2012, hebben Thierry Van Geet en Juliette Vangrieken, beiden wonende te 1495 Villers-la-Ville, rue du Bosquet 48, ingevolge het arrest van het Hof nr. 63/2011 van 5 mei 2011 (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 5 augustus 2011, tweede editie), beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 136 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

(...)

II. *In rechte*

(...)

Ten aanzien van de bestreden bepaling

B.1. Artikel 136 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 1992) bepaalt :

« Als ten laste van de belastingplichtigen worden aangemerkt, mits zij deel uitmaken van hun gezin op 1 januari van het aanslagjaar en zij persoonlijk in het belastbare tijdperk geen bestaansmiddelen hebben gehad die meer dan 2.890 EUR (basisbedrag 1.800 EUR) netto bedragen :

1° hun kinderen;

[...] ».

Zoals het in het Waalse Gewest van toepassing is, bepaalt artikel 257 van het WIB 1992 :

« Op aanvraag van de belanghebbende wordt verleend :

[...]

3° een vermindering van onroerende voorheffing in verband met het onroerend goed dat wordt betrokken door het hoofd van een gezin met ten minste twee kinderen in leven of met een in de zin van artikel 135, eerste lid, gehandicapte persoon.

Die vermindering bedraagt 250 euro voor iedere gehandicapte persoon ten laste, met inbegrip van de echtgenoot of de wettelijk samenwonende, en 125 euro voor ieder niet-gehandicapt kind ten laste, vermenigvuldigd met de breuk 100/(100 + bovenop de onroerende voorheffing totaal opcentiemen bepaald door de gemeente, de agglomeratie en de provincie waar het door het gezinshoofd betrokken onroerend goed gelegen is);

Een kind dat gedurende de veldtochten 1914-1918 of 1940-1945 als militair, weerstander, politiek gevangene of burgerlijk oorlogsslachtoffer overleden of vermist is, wordt meegerekend alsof het in leven was;

[...] ».

Zoals het in het Waalse Gewest van toepassing is, bepaalt artikel 258, tweede lid, van het WIB 1992 :

« De verminderingen bepaald bij artikel 257, 1° tot 3°bis, mogen slechts betrekking hebben op één enkele woning, die eventueel door belanghebbende aangewezen moet worden ».

Ten aanzien van de ontvankelijkheid van het beroep

B.2.1. Bij zijn arrest nr. 63/2011 van 5 mei 2011, gewezen in antwoord op een prejudiciële vraag, heeft het Hof voor recht gezegd :

« Artikel 136 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, in samenhang gelezen met de artikelen 257 en 258 ervan zoals zij in het Waalse Gewest van toepassing zijn, schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre het de alleenstaande belastingplichtige, die zijn kinderen op gelijkmatig gedeelde wijze huisvest, onder geen enkele voorwaarde de mogelijkheid biedt om een gedeeltelijke vermindering van de onroerende voorheffing te genieten in verband met het onroerend goed dat hij betreft ».

B.2.2. Artikel 4, tweede lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof bepaalt dat een nieuwe termijn van zes maanden openstaat voor het instellen van een beroep tot vernietiging tegen een wet, een decreet of een ordonnantie door, met name, elke persoon die doet blijken van een belang wanneer het Hof, uitspraak doende op een prejudiciële vraag, heeft verklaard dat die wet, dat decreet of die ordonnantie één van de in artikel 1 van dezelfde bijzondere wet bedoelde regels of artikelen van de Grondwet schendt.

B.2.3. De verzoekende partijen, die in het Waalse Gewest wonen, motiveren hun belang door aan te voeren dat zij beiden uit de echt zijn gescheiden, een gemeenschappelijk kind hebben en beiden respectievelijk de twee en de drie kinderen uit hun eerste huwelijk op gelijkmatig gedeelde wijze huisvesten, ook al delen die met hen hun wettelijke verblijfplaats niet.

B.2.4. In tegenstelling tot wat de Ministerraad aanvoert, verbiedt de voormelde bepaling het Hof niet een norm, al dan niet in samenhang gelezen met andere wettelijke bepalingen, te vernietigen waarvan het in het prejudiciële contentieux de ongrondwettigheid heeft vastgesteld. Bovendien verbiedt dezelfde bepaling het Hof niet een norm te vernietigen waarvan de vastgestelde ongrondwettigheid bestaat in een lacune gelegen in de aan het Hof voorgelegde tekst.

De exceptie wordt verworpen.

Ten gronde

B.3. De verzoekende partijen leiden een enig middel af uit de schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, waarbij de grief wordt overgenomen die aanleiding heeft gegeven tot het antwoord op de prejudiciële vraag in het arrest nr. 63/2011.

B.4. In dat arrest is die prejudiciële vraag als volgt beantwoord :

« B.2.1. De verwijzende rechter stelt het Hof een vraag over de bestaanbaarheid van artikel 136 van het WIB 1992 met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre die bepaling, indien zij in die zin wordt geïnterpreteerd dat zij het niet mogelijk maakt dat de kinderen van gescheiden ouders op fiscaal vlak tegelijkertijd ten laste worden genomen door hun beide ouders, een verschil in behandeling teweegbrengt tussen de ouders die hun kinderen ten laste hebben naargelang die laatsten al dan niet bij hen zijn gedomicilieerd.

Uit de verwijzingsbeslissing blijkt dat het geschil voor de verwijzende rechter betrekking heeft op de weigering van de belastingadministratie om aan de eiser voor de verwijzende rechter de vermindering van de onroerende voorheffing voor kinderen ten laste toe te kennen aangezien de kinderen, die hij op gelijkmatig verdeelde wijze huisvest, bij zijn ex-echtgenote zijn gedomicilieerd.

B.2.2. Daaruit volgt dat het aangevoerde verschil in behandeling niet zijn oorsprong vindt in artikel 136 van het WIB 1992, maar in de artikelen 257 en 258 van hetzelfde Wetboek, die betrekking hebben op de vermindering van de onroerende voorheffing voor kinderen ten laste. Het verschil in behandeling vloeit echter enkel uit die bepalingen voort indien zij in samenhang worden gelezen met de in artikel 136 van het WIB 1992 vervatte definitie van 'kinderen ten laste', wanneer die definitie van toepassing is op de berekening van de onroerende voorheffing.

Hoewel het begrip 'gezin', waarop een beroep wordt gedaan bij het bepalen van wat onder 'kinderen ten laste' moet worden verstaan, in beginsel een feitelijk begrip is (Cass., 12 maart 2010, F.09.0023.F), kan, volgens de verwijzende rechter, met betrekking tot een afwisselende huisvesting, het gebruik van het begrip 'woonplaats' om vast te stellen ten laste van welke ouder het kind in aanmerking moet worden genomen, echter toch doorslaggevend zijn. Zulks is te dezen het geval, aangezien geen enkele overeenkomst tussen de partijen is gesloten over de fiscale tenlasteneming van de kinderen en er evenmin een relevante rechterlijke beslissing ter zake bestaat.

B.2.3. Het is in die interpretatie dat het Hof op de prejudiciële vraag antwoordt.

B.3.1. In zijn verwijzingsbeslissing heeft de verwijzende rechter het uitdrukkelijk over artikel 132*bis* van het WIB 1992 dat gescheiden ouders de mogelijkheid biedt om de toeslag op belastingvrije sommen voor kinderen ten laste onder elkaar te verdelen.

Sedert de wijziging ervan bij artikel 279 van de wet van 27 december 2006 bepaalt dat artikel :

'De toeslagen bedoeld in artikel 132, eerste lid, 1° tot 6°, worden verdeeld over twee belastingplichtigen die geen deel uitmaken van hetzelfde gezin maar samen het ouderlijk gezag uitoefenen over één of meer kinderen ten laste die recht geven op de bovenvermelde toeslagen en waarvan de huisvesting gelijkmatig is verdeeld over de beide belastingplichtigen :

- hetzij op grond van een geregistreerde of door een rechter gehomologeerde overeenkomst waarin uitdrukkelijk is vermeld dat de huisvesting van die kinderen gelijkmatig is verdeeld over beide belastingplichtigen en dat zij bereid zijn de toeslagen op de belastingvrije som voor die kinderen te verdelen;

- hetzij op grond van een rechterlijke beslissing waarin uitdrukkelijk is vermeld dat de huisvesting van die kinderen gelijkmatig is verdeeld over beide belastingplichtigen.

In dat geval worden de toeslagen bedoeld in artikel 132, eerste lid, 1° tot 5°, waarop die kinderen recht geven, en die worden vastgesteld ongeacht of er al dan niet andere kinderen zijn in het gezin waarvan ze deel uitmaken, voor de helft toegekend aan elk van de belastingplichtigen.

In het geval bedoeld in het eerste lid wordt de in artikel 132, eerste lid, 6° bedoelde toeslag, voor de helft toegekend aan de belastingplichtige die geen aftrek vraagt van de uitgaven voor kinderoppas bedoeld in artikel 104, 7°.

Een afschrift van de rechterlijke beslissing of de overeenkomst bedoeld in het eerste lid, moet ter beschikking van de administratie worden gehouden zolang minstens één van de kinderen waarover het ouderlijk gezag gezamenlijk wordt uitgeoefend en waarvan de huisvesting gelijkmatig is verdeeld, recht geeft op de in dit artikel bedoelde toeslagen.

Dit artikel is slechts van toepassing indien uiterlijk op 1 januari van het aanslagjaar de in het eerste lid bedoelde overeenkomst is geregistreerd of gehomologeerd of de in het eerste lid bedoelde rechterlijke beslissing is genomen.

Dit artikel is niet van toepassing op de in de eerste lid bedoelde toeslagen met betrekking tot een kind waarvoor onderhoudsuitkeringen als bedoeld in artikel 104, 1°, worden afgetrokken door één van de hierboven bedoelde belastingplichtigen'.

B.3.2. Krachtens artikel 3, eerste lid, 5°, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten is de onroerende voorheffing een gewestelijke belasting.

Zoals het bij de bijzondere wet van 13 juli 2001 is vervangen, bepaalt artikel 4, § 2, van dezelfde bijzondere wet :

'De gewesten zijn bevoegd om de aanslagvoet, de heffingsgrondslag en de vrijstellingen van de in artikel 3, eerste lid, 5°, bedoelde belasting te wijzigen. Het federaal kadastraal inkomen kunnen ze echter niet wijzigen. Het gezamenlijk beheer van de gegevens van de patrimoniale documentatie gebeurt bij wege van een samenwerkingsakkoord zoals bedoeld in artikel 92*bis*, § 3 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen'.

B.3.3. De bevoegdheid van vrijstelling die aan de gewesten ten aanzien van de onroerende voorheffing is toegekend, is in artikel 4, § 2, van de bijzondere financieringswet in algemene bewoordingen omschreven. Hierbij wordt geen voorbehoud gemaakt naar gelang van de technieken van vrijstelling die worden aangewend, voor zover de eenvormige wijze van vaststelling van de kadastrale inkomens niet in het geding wordt gebracht.

Om niet zonder inhoud te zijn, moet die bevoegdheid ook het bepalen van de gevallen waarin vrijstellingen toepasselijk zijn, omvatten.

Daaruit volgt dat het aan de gewestelijke wetgever staat de voorwaarden vast te stellen waaronder een vermindering van de onroerende voorheffing kan worden toegekend. Het behoort bijgevolg tot zijn bevoegdheid te bepalen of er aanleiding bestaat om de vermindering van de onroerende voorheffing voor kinderen ten laste te verdelen tussen de gescheiden ouders die hun kinderen op gelijkmatig verdeelde wijze huisvesten.

B.3.4. Bijgevolg kan enkel de omstandigheid dat de federale wetgever, in artikel 132*bis* van het WIB 1992, heeft voorzien in een mechanisme van verdeling van de belastingvrije som tussen de gescheiden ouders die samen het ouderlijk gezag uitoefenen en hun kinderen op gelijkmatig verdeelde wijze huisvesten, het bestaan van een verschil in behandeling dat onbestaanbaar is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, niet aantonen.

Het betreft immers een verschil in behandeling dat zijn oorsprong vindt in de toepassing van normen van verschillende wetgevers bij de uitoefening van hun eigen bevoegdheden. Een zodanig verschil kan op zich niet worden geacht strijdig te zijn met het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie. Onverminderd de mogelijke toepassing van het evenredigheidsbeginsel bij de bevoegdheidsuitoefening, heeft de autonomie die bij artikel 4, § 2, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 aan de gewesten is toegekend, geen betekenis indien in analoge aangelegenheden een verschil in behandeling tussen adressaten van, enerzijds, federale regels en, anderzijds, gewestelijke regels als zodanig strijdig wordt geacht met het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie.

B.4.1. De in het geding zijnde bepaling vindt haar oorsprong in artikel 41, § 4, van de wet van 20 november 1962 ' houdende hervorming van de inkomstenbelastingen ', dat bepaalde :

' Op aanvraag van de belanghebbende wordt verleend :

[...]

3° een vermindering, gelijk aan 10 % per kind ten laste, van de onroerende voorheffing in verband met het onroerend goed dat wordt betrokken door het hoofd van een gezin met ten minste twee kinderen in leven [...] '.

Tijdens de parlementaire voorbereiding van die wet werd verduidelijkt dat ' de last [...] veel zwaarder [wordt] vanaf het tweede kind ' (*Parl. St.*, Kamer, 1961-1962, nr. 264/42, p. 180).

B.4.2. Het belastingvoordeel dat artikel 257, 3°, biedt, heeft tot doel de belastingplichtigen te helpen die de financiële last van hun kinderen dragen. Bijgevolg verantwoordt het loutere gegeven dat die laatsten geen deel zouden uitmaken van het gezin van een alleenstaande belastingplichtige - zoals, te dezen, de uit de echt gescheiden vader - omdat zij niet bij hem zouden zijn gedomicilieerd, niet dat dat voordeel die belastingplichtige onder geen enkele voorwaarde gedeeltelijk ten goede kan komen, wanneer beide ouders op gelijke wijze instaan voor de last van de kinderen, waarbij beiden hun kinderen werkelijk en op gelijkmatig verdeelde wijze huisvesten.

B.5. De prejudiciële vraag dient bevestigend te worden beantwoord ».

B.5. Om dezelfde redenen als in het arrest nr. 63/2011, is het middel in dezelfde mate gegrond.

Om die redenen,

het Hof

vernietigt artikel 136 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, in samenhang gelezen met de artikelen 257 en 258 ervan zoals zij in het Waalse Gewest van toepassing zijn, in zoverre het de belastingplichtige die zijn kinderen op gelijkmatig gedeelde wijze huisvest, onder geen enkele voorwaarde de mogelijkheid biedt om een gedeeltelijke vermindering van de onroerende voorheffing te genieten in verband met het onroerend goed dat hij betreft.

Aldus uitgesproken in het Frans, het Nederlands en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 13 december 2012.

De griffier,

F. Meersschant

De wnd. voorzitter,

J.-P. Snappe

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2012/207525]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 153/2012 vom 13. Dezember 2012

Geschäftsverzeichnisnummer 5302

In Sachen: Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 136 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, erhoben von Thierry Van Geet und Juliette Vangrieken.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus dem vorsitzenden Richter J.-P. Snappe, dem Präsidenten M. Bossuyt, und den Richtern E. De Groot, A. Alen, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul und F. Daoût, unter Assistenz des Kanzlers F. Meersschant, unter dem Vorsitz des Richters J.-P. Snappe,

verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Klage und Verfahren*

Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 1. Februar 2012 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 2. Februar 2012 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Thierry Van Geet und Juliette Vangrieken, beide wohnhaft in 1495 Villers-la-Ville, rue du Bosquet 48, infolge des Entscheids des Gerichtshofes Nr. 63/2011 vom 5. Mai 2011 (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 5. August 2011, zweite Ausgabe), Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 136 des Einkommensteuergesetzbuches 1992.

(...)

II. *Rechtliche Würdigung*

(...)

In Bezug auf die angefochtene Bestimmung

B.1. Artikel 136 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 (EStGB 1992) bestimmt:

«Als zu Lasten der Steuerpflichtigen gelten unter der Bedingung, dass sie am 1. Januar des Steuerjahres Mitglied ihres Haushalts sind und während des Besteuerungszeitraums selbst keine Existenzmittel über einen Nettobetrag von 2.890 EUR (Basisbetrag 1.800 EUR) bezogen haben:

1. ihre Kinder,

[...]».

So wie er in der Wallonischen Region anwendbar ist, bestimmt Artikel 257 des EStGB 1992:

«Auf Antrag des Steuerpflichtigen werden folgende Ermäßigungen gewährt:

[...]

3. eine Ermäßigung des Immobiliensteuervorabzugs in Bezug auf das unbewegliche Gut, das vom Oberhaupt einer Familie bewohnt wird, zu der mindestens zwei lebende Kinder oder ein Behinderter im Sinne von Artikel 135 Absatz 1 gehören.

Diese Ermäßigung entspricht einem Betrag von 250 Euro für jede unterhaltsberechtigten behinderte Person, einschließlich des Ehepartners oder gesetzlich zusammenwohnenden Partners, und von 125 Euro für jedes nicht behinderte unterhaltsberechtigten Kind, multipliziert mit dem Bruchteil $100/(100 + \text{Gesamtbetrag der Zuschlagshundertstel zum Immobilienvorabzug, die von der Gemeinde, von der Agglomeration und von der Provinz, in der das von dem Familienoberhaupt bewohnte Gebäude gelegen ist, festgesetzt worden sind})$;

Kinder, die während der Feldzüge 1914-1918 oder 1940-1945 als Militärpersonen, Widerstandskämpfer, politische Gefangene oder zivile Kriegsoffer verstorben oder verschollen sind, werden gezählt, als ob sie noch am Leben wären, [...]».

So wie er in der Wallonischen Region anwendbar ist, bestimmt Artikel 258 Absatz 2 des EStGB 1992:

«Die in Artikel 257, 1° bis 3°*bis* [vorgesehenen Ermäßigungen] dürfen sich nur auf eine Wohnung beziehen, die ggf. von dem Betreffenden bestimmt wird».

In Bezug auf die Zulässigkeit der Klage

B.2.1. In seinem Entscheid Nr. 63/2011 vom 5. Mai 2011, der in Beantwortung einer Vorabentscheidungsfrage ergangen ist, hat der Gerichtshof für Recht erkannt:

«Artikel 136 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, in Verbindung mit dessen Artikeln 257 und 258, so wie sie in der Wallonischen Region anwendbar sind, verstößt gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern er dem allein stehenden Steuerpflichtigen, der seine Kinder in gleichmäßig aufgeteilter Weise unterbringt, unter keiner Bedingung die Möglichkeit bietet, eine teilweise Ermäßigung des Immobiliensteuervorabzugs in Bezug auf das unbewegliche Gut, das von ihm bewohnt wird, zu genießen».

B.2.2. Artikel 4 Absatz 2 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof bestimmt, dass eine neue Frist von sechs Monaten für die Einreichung einer Klage auf Nichtigerklärung eines Gesetzes, eines Dekrets oder einer Ordonnanz insbesondere jeglicher Person, die ein Interesse nachweist, gewährt wird, wenn der Gerichtshof auf eine Vorabentscheidungsfrage hin erklärt hat, dass dieses Gesetz, dieses Dekret oder diese Ordonnanz gegen eine in Artikel 1 desselben Sondergesetzes erwähnte Regel oder gegen einen in Artikel 1 desselben Sondergesetzes erwähnten Verfassungsartikel verstößt.

B.2.3. Die klagenden Parteien, die in der Wallonischen Region wohnhaft sind, führen zur Begründung ihres Interesses an, dass sie beide geschieden seien, ein gemeinsames Kind hätten und beide die zwei beziehungsweise drei Kinder aus ihrer ersten Ehe in gleichmäßig aufgeteilter Weise unterbringen würden, auch wenn diese ihren gesetzlichen Wohnsitz nicht mit ihnen teilen würden.

B.2.4. Im Gegensatz zu dem, was der Ministerrat vorbringt, verbietet die vorerwähnte Bestimmung es dem Gerichtshof nicht, eine Norm - an sich oder in Verbindung mit anderen Gesetzesbestimmungen -, deren Verfassungswidrigkeit er im Vorabentscheidungsverfahren festgestellt hat, für nichtig zu erklären. Außerdem verbietet dieselbe Bestimmung es dem Gerichtshof nicht, eine Norm für nichtig zu erklären, bei der die festgestellte Verfassungswidrigkeit in einer Lücke besteht, mit der der dem Gerichtshof vorgelegte Text behaftet ist.

Die Einrede wird abgewiesen.

Zur Hauptsache

B.3. Die klagenden Parteien leiten einen einzigen Klagegrund aus einem Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung ab, wobei die Beschwerde übernommen wird, die Anlass zur Antwort auf die Vorabentscheidungsfrage im Entscheid Nr. 63/2011 gegeben hat.

B.4. Im besagten Entscheid wurde die Vorabentscheidungsfrage wie folgt beantwortet:

«B.2.1. Der vorlegende Richter befragt den Hof zur Vereinbarkeit von Artikel 136 des EStGB 1992 mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, insofern diese Bestimmung, wenn sie so ausgelegt werde, dass sie es nicht erlaube, dass bei Kindern von getrennten Eltern in steuerrechtlicher Hinsicht ihre beiden Eltern gleichzeitig für ihren Unterhalt aufkommen könnten, einen Behandlungsunterschied zwischen Eltern, die für den Unterhalt ihrer Kinder aufkämen, einführe, je nachdem, ob diese bei ihnen den Wohnsitz hätten oder nicht.

Aus der Verweisungsentscheidung geht hervor, dass die Streitsache vor dem vorlegenden Richter die Verweigerung der Steuerverwaltung betrifft, dem Kläger vor dem vorlegenden Richter die Ermäßigung des Immobiliensteuervorabzugs für Kinder zu Lasten zu gewähren, mit der Begründung, dass die Kinder, die er in gleichmäßig aufgeteilter Weise unterbringe, dennoch ihren Wohnsitz bei seiner ehemaligen Ehegattin hätten.

B.2.2. Folglich ergibt sich der angeführte Behandlungsunterschied nicht aus Artikel 136 des EStGB 1992, sondern aus den Artikeln 257 und 258 desselben Gesetzbuches, die sich auf die Ermäßigung des Immobiliensteuervorabzugs für Kinder zu Lasten beziehen. Der Behandlungsunterschied ergibt sich jedoch nur aus diesen Bestimmungen in Verbindung mit der Definition für 'Kinder zu Lasten', die in Artikel 136 des EStGB 1992 enthalten ist, wenn diese Definition auf die Berechnung des Immobiliensteuervorabzugs angewandt wird.

Obwohl das Konzept 'Haushalt', auf das bei der Bestimmung dessen, was als 'Kinder zu Lasten' zu verstehen ist, Bezug genommen wird, grundsätzlich einen faktischen Begriff darstellt, (Kass., 12. März 2010, F.09.0023.F), kann dennoch nach Auffassung des vorlegenden Richters hinsichtlich der abwechselnden Unterbringung die Anwendung des Begriffs 'Wohnsitz' zur Bestimmung des Elternteils, bei dem davon auszugehen ist, dass das Kind zu seinen Lasten ist, ausschlaggebend sein. Dies trifft im vorliegenden Fall zu, da keine Einigung der Parteien bezüglich der steuerrechtlichen Übernahme der Kinder zustande gekommen ist und diesbezüglich ebenfalls keine relevante Gerichtsentscheidung gefällt wurde.

B.2.3. Der Hof beantwortet die präjudizielle Frage in dieser Auslegung.

B.3.1. Der vorlegende Richter nimmt in seiner Verweisungsentscheidung ausdrücklich Bezug auf Artikel 132*bis* des EStGB 1992, der es getrennten Eltern ermöglicht, den Zuschlag zum Steuerfreibetrag für Kinder zu Lasten untereinander aufzuteilen.

Seit seiner Abänderung durch Artikel 279 des Gesetzes vom 27. Dezember 2006 bestimmt dieser Artikel:

'Die in Artikel 132 Absatz 1 Nr. 1 bis 6 erwähnten Zuschläge werden zwischen zwei Steuerpflichtigen aufgeteilt, die nicht Mitglied desselben Haushalts sind, jedoch zusammen die elterliche Gewalt über eines oder mehrere Kinder zu Lasten ausüben, die zu den vorerwähnten Zuschlägen berechtigen und deren Unterbringung gleichmäßig unter den beiden Steuerpflichtigen aufgeteilt ist:

- entweder auf der Grundlage einer registrierten oder vom Richter homologierten Vereinbarung, in der ausdrücklich angegeben ist, dass die Unterbringung dieser Kinder gleichmäßig unter den beiden Steuerpflichtigen aufgeteilt ist und dass diese bereit sind, die Zuschläge zum Steuerfreibetrag für diese Kinder aufzuteilen,

- oder auf der Grundlage einer gerichtlichen Entscheidung, in der ausdrücklich angegeben ist, dass die Unterbringung dieser Kinder gleichmäßig unter den beiden Steuerpflichtigen aufgeteilt ist.

In diesem Fall werden die in Artikel 132 Absatz 1 Nr. 1 bis 5 erwähnten Zuschläge, zu denen diese Kinder berechnen und die festgelegt werden ungeachtet dessen, ob es noch andere Kinder in dem Haushalt gibt, von dem sie ein Mitglied sind, jedem dieser Steuerpflichtigen zur Hälfte zuerkannt.

In dem in Absatz 1 erwähnten Fall wird der in Artikel 132 Absatz 1 Nr. 6 erwähnte Zuschlag zur Hälfte dem Steuerpflichtigen zuerkannt, der die in Artikel 104 Nr. 7 erwähnten Ausgaben für Kinderbetreuung nicht abzieht.

Eine Abschrift der in Absatz 1 erwähnten gerichtlichen Entscheidung oder Vereinbarung muss so lange zur Verfügung der Verwaltung gehalten werden, wie mindestens eines der Kinder, über das die elterliche Gewalt zusammen ausgeübt wird und dessen Unterbringung gleichmäßig aufgeteilt ist, zu den in vorliegendem Artikel erwähnten Zuschlägen berechnen.

Vorliegender Artikel ist nur anwendbar, wenn spätestens am 1. Januar des Steuerjahres die in Absatz 1 erwähnte Vereinbarung registriert oder homologiert oder die in Absatz 1 erwähnte gerichtliche Entscheidung getroffen ist.

Vorliegender Artikel ist nicht auf die in Absatz 1 erwähnten Zuschläge anwendbar, die sich auf ein Kind beziehen, für das in Artikel 104 Nr. 1 erwähnte Unterhaltsleistungen von einem der vorerwähnten Steuerpflichtigen abgezogen werden '.

B.3.2. Kraft Artikel 3 Absatz 1 Nr. 5 des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 bezüglich der Finanzierung der Gemeinschaften und Regionen ist der Immobiliensteuervorabzug eine Regionalsteuer.

Artikel 4 § 2 desselben Sondergesetzes, ersetzt durch das Sondergesetz vom 13. Juli 2001, bestimmt:

' Die Regionen sind befugt, den Steuersatz, die Besteuerungsgrundlage und die Befreiungen von der in Artikel 3 Absatz 1 Nr. 5 erwähnten Steuer zu ändern. Sie dürfen jedoch nicht das föderale Katastereinkommen ändern. Die gemeinsame Verwaltung der Daten der patrimonialem Dokumentation erfolgt im Wege eines Zusammenarbeitsabkommens im Sinne von Artikel 92bis § 3 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen '.

B.3.3. In Artikel 4 § 2 des Finanzierungs-sondergesetzes wird die Befugnis zur Befreiung, die den Regionen in Bezug auf den Immobiliensteuervorabzug erteilt wurde, allgemein definiert. Diese Zuständigkeitserteilung enthält keinen Vorbehalt entsprechend den angewandten Befreiungstechniken, sofern die einheitliche Weise der Festsetzung der Katastereinkommen nicht in Frage gestellt wird.

Damit diese Zuständigkeit einen Sinn hat, muss sie auch die Befugnis umfassen, die Umstände festzulegen, unter denen die Befreiungen anwendbar sind.

Daraus ergibt sich, dass es dem Regionalgesetzgeber obliegt, die Bedingungen festzulegen, unter denen eine Ermäßigung des Immobiliensteuervorabzugs gewährt werden kann. Folglich ist er dafür zuständig zu bestimmen, ob die Ermäßigung des Immobiliensteuervorabzugs für Kinder zu Lasten unter getrennten Eltern, die ihre Kinder in gleichmäßig aufgeteilter Weise unterbringen, aufzuteilen ist.

B.3.4. Demzufolge kann der Umstand, dass der föderale Gesetzgeber in Artikel 132bis des EStGB 1992 einen Mechanismus zur Aufteilung des Steuerfreibetrags unter getrennten Eltern, die gemeinsam die elterliche Gewalt ausüben und ihre Kinder in gleichmäßig aufgeteilter Weise unterbringen, es nicht alleine rechtfertigen, dass ein nicht mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbarer Behandlungsunterschied besteht.

Es handelt sich nämlich um einen Behandlungsunterschied, der aus der Anwendung von Normen verschiedener Gesetzgeber in der Ausübung ihrer eigenen Zuständigkeiten herrührt. Es kann nicht davon ausgegangen werden, dass ein solcher Unterschied an sich im Widerspruch zum Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung stehen würde. Unbeschadet der etwaigen Anwendung des Verhältnismäßigkeitsgrundsatzes bei der Zuständigkeitsausübung hätte die Autonomie, die durch Artikel 4 § 2 des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 den Regionen erteilt wurde, keinen Sinn, wenn davon ausgegangen würde, dass in analogen Angelegenheiten ein Behandlungsunterschied zwischen Adressaten von einerseits föderalen Regeln und andererseits regionalen Regeln als solcher im Widerspruch zum Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung stehen würde.

B.4.1. Die fragliche Bestimmung ergibt sich aus Artikel 41 § 4 des Gesetzes vom 20. November 1962 ' zur Reform der Einkommensteuern ', der bestimmte:

' Auf Antrag des Steuerpflichtigen werden folgende Ermäßigungen gewährt:

[...]

3. eine Ermäßigung - in Höhe von 10% für jedes Kind zu Lasten - des Immobiliensteuervorabzugs in Bezug auf das unbewegliche Gut, das vom Oberhaupt einer Familie bewohnt wird, zu der mindestens zwei lebende Kinder gehören [...]'.

Während der Vorarbeiten zu diesem Gesetz wurde präzisiert: ' Sobald ein zweites Kind vorhanden ist, steigen die Auslagen deutlich an ' (*Parl. Dok., Kammer, 1961-1962, Nr. 264/42, S. 180*).

B.4.2. Der in Artikel 257 Nr. 3 vorgesehene Steuervorteil dient dazu, den Steuerpflichtigen, die für den finanziellen Unterhalt ihrer Kinder aufkommen, zu helfen. Daher rechtfertigt der bloße Umstand, dass diese nicht zum Haushalt eines allein stehenden Steuerpflichtigen gehören - wie im vorliegenden Fall des geschiedenen Vaters -, weil sie nicht ihren Wohnsitz bei ihm haben, es nicht, dass dieser Vorteil unter keiner Bedingung diesem Steuerpflichtigen teilweise gewährt werden kann, wenn jeder Elternteil zu gleichen Teilen für den Unterhalt der Kinder aufkommt und beide ihre Kinder tatsächlich und in gleichmäßig aufgeteilter Weise unterbringen.

B.5. Die präjudizielle Frage ist bejahend zu beantworten».

B.5. Aus den gleichen Gründen wie im Entscheid Nr. 63/2011 ist der Klagegrund im selben Maße begründet.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erklärt Artikel 136 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, in Verbindung mit dessen Artikeln 257 und 258, so wie sie in der Wallonischen Region anwendbar sind, für nichtig, insofern er dem Steuerpflichtigen, der seine Kinder in gleichmäßig aufgeteilter Weise unterbringt, unter keiner Bedingung die Möglichkeit bietet, eine teilweise Ermäßigung des Immobiliensteuervorabzugs in Bezug auf das unbewegliche Gut, das von ihm bewohnt wird, zu genießen.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 13. Dezember 2012.

Der Kanzler,

F. Meersschant

Der vors. Richter,

J.-P. Snappe

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2013/11021]

19 DECEMBRE 2012. — Loi modifiant la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes, pour ce qui est de l'appartenance sexuelle en matière de biens et services et en matière de régimes complémentaires de sécurité sociale (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. La présente loi transpose la Directive 2004/113/CE du Conseil du 13 décembre 2004 mettant en œuvre le principe de l'égalité entre les femmes et les hommes dans l'accès à des biens et services et la fourniture de biens et services, suite à l'arrêt C-236/09 de la Cour de Justice de l'Union européenne du 1^{er} mars 2011.

Art. 3. L'article 10 de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes, remplacé par la loi du 21 décembre 2007, elle-même annulée par l'arrêt n° 116/2011 du 30 juin 2011 de la Cour constitutionnelle, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 10. § 1^{er}. Par dérogation à l'article 8, une distinction directe proportionnelle peut être établie sur la base de l'appartenance sexuelle pour la fixation des primes et des prestations d'assurance dans les contrats d'assurance sur la vie au sens de l'article 97 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre conclus au plus tard le 20 décembre 2012, lorsque le sexe est un facteur déterminant dans l'évaluation des risques sur la base de données actuarielles et statistiques pertinentes et précises.

La dérogation prévue à l'alinéa 1^{er} ne s'applique pas aux nouveaux contrats d'assurance sur la vie au sens de l'article 97 de la loi précitée du 25 juin 1992 conclus à partir du 21 décembre 2012.

Par nouveaux contrats, il y a lieu d'entendre la conclusion ou la modification d'un contrat nécessitant le consentement explicite de toutes les parties, étant entendu que la dernière expression du consentement d'une partie, requise pour conclure ou modifier ledit contrat, intervient à partir de la date visée à l'alinéa 2.

Est notamment considérée comme un nouveau contrat, la prolongation de contrats conclus avant la date visée à l'alinéa 2, qui auraient autrement expiré.

Ne sont, entre autres, pas considérés comme un nouveau contrat :

1° la prolongation automatique d'un contrat d'assurance conformément aux dispositions légales et aux conditions générales pour autant qu'aucune des parties n'ait résilié le contrat;

2° l'adaptation d'un contrat existant en fonction de paramètres prédéfinis lorsque le consentement du preneur d'assurance n'est pas requis;

3° l'augmentation de la couverture d'assurance ou la souscription d'une assurance complémentaire dont les conditions ont fait l'objet d'un préaccord avant le 21 décembre 2012 de telle sorte que cet ajustement s'opère par la volonté unilatérale du preneur d'assurance;

4° le simple transfert d'un portefeuille d'assurances d'un assureur à un autre sans que le contenu des contrats d'assurance de ce portefeuille ne soit modifié.

§ 2. A partir du 21 décembre 2007, les frais liés à la grossesse et à la maternité ne peuvent en aucun cas encore entraîner de différences en matière de primes et de prestations d'assurance.

§ 3. Le présent article n'est pas applicable aux contrats d'assurance conclus dans le cadre d'un régime complémentaire de sécurité sociale. Pour ces contrats, seul l'article 12 est d'application.

§ 4. La Banque Nationale de Belgique collecte les données actuarielles et statistiques visées au § 1^{er} et en assure la publication sur son site internet pour le 31 décembre 2013 au plus tard. Tous les deux ans, la Banque Nationale de Belgique collecte les informations nécessaires pour actualiser les données précitées. Les données actualisées sont publiées par la Banque Nationale de Belgique sur son site internet.

La Banque Nationale de Belgique est habilitée à demander les données nécessaires à cette fin auprès des institutions, entreprises ou personnes concernées. Elle précise quelles données doivent être transmises, de quelle manière et sous quelle forme.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2013/11021]

19 DECEMBER 2012. — Wet tot wijziging van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen wat het geslacht op het gebied van goederen en diensten en van aanvullende regelingen voor sociale zekerheid betreft (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Deze wet zet Richtlijn 2004/113/EG van de Raad van 13 december 2004 houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen bij de toegang tot en het aanbod van goederen en diensten om, ten gevolge van het arrest C-236/09 van het Hof van Justitie van de Europese Unie van 1 maart 2011.

Art. 3. Artikel 10 van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen, vervangen bij de wet van 21 december 2007, zelf vernietigd bij het arrest nr. 116/2011 van 30 juni 2011 van het Grondwettelijk Hof, wordt vervangen als volgt :

« Art. 10. § 1. In afwijking van artikel 8 kan een proportioneel direct onderscheid gemaakt worden op grond van het geslacht voor de bepaling van verzekeringspremies en -prestaties in de levensverzekeringsovereenkomsten in de zin van artikel 97 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst die uiterlijk op 20 december 2012 werden afgesloten, als het geslacht een bepalende factor is bij de beoordeling van de risico's op basis van relevante en nauwkeurige actuariële en statistische gegevens.

De in het eerste lid bedoelde afwijking geldt niet voor nieuwe levensverzekeringsovereenkomsten in de zin van artikel 97 van voornoemde wet van 25 juni 1992 afgesloten vanaf 21 december 2012.

Onder nieuwe overeenkomsten moet worden verstaan het sluiten of het wijzigen van een overeenkomst waarvoor het uitdrukkelijke akkoord van alle partijen vereist is, met dien verstande dat de laatste instemming die vereist is voor het sluiten of het wijzigen van voornoemde overeenkomst werd betuigd vanaf de datum bedoeld in het tweede lid.

Wordt met name beschouwd als een nieuwe overeenkomst: de verlenging van overeenkomsten, die vóór de datum bedoeld in het tweede lid werden gesloten en die anders afgelopen zouden zijn.

Wordt, onder andere, niet beschouwd als een nieuwe overeenkomst :

1° de automatische verlenging van een verzekeringsovereenkomst overeenkomstig de wettelijke bepalingen en de algemene voorwaarden indien geen van de partijen de overeenkomst heeft opgezegd;

2° de aanpassing van een bestaande overeenkomst op basis van tevoren vastgestelde parameters, als de instemming van de verzekeringnemer niet vereist is;

3° de uitbreiding van de verzekeringsdekking of het afsluiten van een aanvullende verzekering waarvan de voorwaarden reeds zijn overeengekomen in een voorakkoord vóór 21 december 2012, zodat deze aanpassing door de eenzijdige wil van de verzekeringnemer intreedt;

4° de gewone overdracht van een verzekeringsportefeuille van een verzekeraar naar een andere zonder dat de inhoud van de verzekeringsovereenkomsten van die portefeuille wordt gewijzigd.

§ 2. Vanaf 21 december 2007 mogen kosten die verband houden met zwangerschap en moederschap in geen geval nog tot verschillen in verzekeringspremies en -prestaties leiden.

§ 3. Dit artikel is niet van toepassing op verzekeringsovereenkomsten die in het kader van een aanvullende regeling voor sociale zekerheid worden gesloten. Voor die overeenkomsten geldt uitsluitend artikel 12.

§ 4. De Nationale Bank van België verzamelt de in § 1 bedoelde actuariële en statistische gegevens en maakt ze uiterlijk op 31 december 2013 bekend op haar website. Om de twee jaar verzamelt de Nationale Bank van België de informatie die noodzakelijk is om de voormelde gegevens te actualiseren. De geactualiseerde gegevens worden door de Nationale Bank van België bekendgemaakt op haar website.

De Nationale Bank van België is gemachtigd de daartoe benodigde gegevens bij de betrokken instellingen, ondernemingen of personen op te vragen. Zij bepaalt welke gegevens moeten worden overgezonden, alsook de wijze waarop en de vorm waarin dit moet geschieden.

§ 5. L'organisme chargé de l'observation et de l'analyse visées à l'article 108, *i*), de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses procédera chaque année à une évaluation en ce qui concerne l'évolution des prix des contrats d'assurance vie au sens de l'article 97 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre. ».

Art. 4. A l'article 12 de la même loi, modifiée par la loi du 8 juin 2008, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er}, les mots « sans préjudice du paragraphe 2 » sont remplacés par les mots « sans préjudice des paragraphes 2 et 3 »;

2° il est inséré un paragraphe 3 rédigé comme suit :

« § 3. Par dérogation au paragraphe 1^{er}, une distinction directe proportionnelle peut être établie sur la base de l'appartenance sexuelle pour la fixation des primes et des prestations, lorsque le sexe est un facteur déterminant dans l'évaluation des risques sur la base de données actuarielles et statistiques pertinentes et précises dans les cas suivants, et pour autant que le contrat ou régime ait été conclu au plus tard le 20 décembre 2012 :

1° des contrats individuels de travailleurs indépendants;

2° des régimes à membre unique de travailleurs indépendants;

3° dans le cas de travailleurs salariés, des contrats d'assurance auxquels l'employeur n'est pas partie;

4° des dispositions facultatives de régimes complémentaires de sécurité sociale qui sont offertes individuellement aux participants en vue de leur garantir :

a) soit des prestations complémentaires,

b) soit le choix de la date à laquelle les prestations normales des travailleurs indépendants prennent cours ou le choix entre plusieurs prestations;

5° des régimes complémentaires de sécurité sociale, dans la mesure où les prestations qu'ils fournissent sont financées par des cotisations volontaires des travailleurs.

Par contrats ou régimes visés par l'alinéa 1^{er}, il faut notamment entendre :

1° les conventions conclues dans le cadre de l'article 33 de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale;

2° les conventions conclues dans le cadre de l'article 32, § 1^{er}, 2°, de la loi précitée du 28 avril 2003;

3° les structures d'accueil telles que visées à l'article 32, § 2, alinéa 2, de la loi précitée du 28 avril 2003;

4° les conventions de pension ainsi que les régimes de solidarité visés à l'article 42, 7° et 9°, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002;

5° les conventions de pension visées à l'article 54, § 1^{er}, de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

6° les engagements individuels de pension en faveur de dirigeants d'entreprise indépendants visés à l'article 32, alinéa 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus;

7° les contrats personnels facultatifs liés à une assurance de groupe visés par l'article 45, § 2, 6°, de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité d'assurance sur la vie.

La dérogation prévue au présent paragraphe ne s'applique pas aux nouveaux contrats ou régimes visés par le présent paragraphe conclus à partir du 21 décembre 2012.

Par nouveau contrat ou régime, il y a lieu d'entendre la conclusion ou la modification d'un contrat ou régime nécessitant le consentement explicite de toutes les parties, étant entendu que la dernière expression du consentement d'une partie, requise pour conclure ou modifier ledit contrat ou ledit régime, intervient à partir du 21 décembre 2012.

§ 5. De instelling belast met de observatie en analyse bedoeld onder artikel 108, *i*), van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen zal jaarlijks een evaluatie uitvoeren omtrent de prijsevolutie van levensverzekeringsovereenkomsten in de zin van artikel 97 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst. ».

Art. 4. In artikel 12 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 8 juni 2008, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, worden de woorden « onverminderd paragraaf 2 » vervangen door de woorden « onverminderd paragrafen 2 en 3 »;

2° een paragraaf 3 wordt ingevoegd, luidende :

« § 3. In afwijking van paragraaf 1 kan een proportioneel direct onderscheid gemaakt worden op grond van het geslacht voor de bepaling van premies en prestaties, als het geslacht een bepalende factor is bij de beoordeling van het risico op basis van relevante en nauwkeurige actuariële en statistische gegevens in volgende gevallen en op voorwaarde dat het gaat om een overeenkomst of regeling die uiterlijk op 20 december 2012 werd gesloten :

1° individuele overeenkomsten van zelfstandigen;

2° regelingen voor zelfstandigen die slechts één lid tellen;

3° in het geval van werknemers, verzekeringsovereenkomsten waarbij de werkgever geen partij is;

4° de facultatieve bepalingen van aanvullende regelingen voor sociale zekerheid die de deelnemers individueel worden aangeboden teneinde hun te waarborgen :

a) hetzij aanvullende prestaties,

b) hetzij de keuze van het tijdstip waarop de normale prestaties voor zelfstandigen zullen ingaan of de keuze tussen verscheidene prestaties;

5° aanvullende regelingen voor sociale zekerheid waarin de prestaties worden gefinancierd door middel van bijdragen die door de werknemers op vrijwillige basis worden betaald.

Onder overeenkomsten of regelingen bedoeld in het eerste lid wordt met name verstaan :

1° de overeenkomsten die worden gesloten in het kader van artikel 33 van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid;

2° de overeenkomsten die worden gesloten in het kader van artikel 32, § 1, 2°, van voornoemde wet van 28 april 2003;

3° de onthaalstructuren zoals bedoeld in artikel 32, § 2, tweede lid, van voornoemde wet van 28 april 2003;

4° de pensioenovereenkomsten alsook de solidariteitsstelsels die in artikel 42, 7° en 9° van de programmawet (I) van 24 december 2002 worden bedoeld;

5° de pensioenovereenkomsten die in artikel 54, § 1, van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen worden bedoeld;

6° de individuele pensioentoezeggingen ten gunste van zelfstandige bedrijfsleiders bedoeld in artikel 32, eerste lid, van het Wetboek van inkomstenbelasting;

7° de facultatieve persoonlijke overeenkomsten die aan een groepsverzekering gebonden zijn, bedoeld door artikel 45, § 2, 6°, van het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de levensverzekeringsovereenkomsten.

De in deze paragraaf bepaalde afwijking is niet van toepassing op in deze paragraaf bedoelde nieuwe overeenkomsten of regelingen, die vanaf 21 december 2012 worden gesloten.

Onder nieuwe overeenkomst of regeling moet worden verstaan het sluiten of het wijzigen van een overeenkomst of regeling waarvoor het uitdrukkelijke akkoord van alle partijen vereist is met dien verstande dat de laatste instemming die vereist is voor het sluiten of het wijzigen van voornoemde overeenkomst of regeling vanaf 21 december 2012 betuigd werd.

Les dispositions prévues à l'article 10, § 1^{er}, alinéas 4 et 5, sont applicables aux contrats et régimes régis par le présent paragraphe. Dans le cas des structures d'accueil, la dérogation prévue au présent paragraphe ne s'applique pas aux transferts individuels vers une structure d'accueil opérés à partir du 21 décembre 2012.

Dans les contrats ou régimes visés par le présent paragraphe, les frais liés à la grossesse et à la maternité ne peuvent en aucun cas encore entraîner des différences en matière de primes et de prestations.

La Banque Nationale de Belgique collecte, publie et actualise les données actuarielles et statistiques visées à l'alinéa 1^{er} conformément à l'article 10, § 4, alinéas 1^{er} et 2, à l'exclusion des données relatives aux organismes visés à l'article 2, 1^o, de la loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle.

Si nécessaire, la Banque Nationale de Belgique met à la disposition de l'Autorité des services et marchés financiers les données actuarielles et statistiques visées à l'alinéa précédent pour lui permettre d'effectuer son contrôle en vertu de l'article 38.

L'Autorité des services et marchés financiers collecte les données actuarielles et statistiques visées à l'alinéa 1^{er} relatives aux organismes visés à l'article 2, 1^o, de la loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle et en assure la publication sur son site internet pour le 31 décembre 2013 au plus tard. Tous les deux ans, l'Autorité des services et marchés financiers collecte les informations nécessaires pour actualiser les données précitées. Les données actualisées sont publiées par l'Autorité des services et marchés financiers sur son site internet.

L'Autorité des services et marchés financiers est habilitée à demander aux organismes visés à l'article 2, 1^o, de la loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle les données nécessaires à cette fin. Elle précise quelles données doivent être transmises, de quelle manière et sous quelle forme. ».

Art. 5. La présente loi entre en vigueur le 21 décembre 2012.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 19 décembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,
des Consommateurs et de la Mer du Nord,

J. VANDE LANOTTE

Scellé du sceau de l'Etat :
La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

—————
Note

(1) Voir :

Documents de la Chambre des représentants :
53-2511 – 2012/2013 :

N° 1 : Proposition de loi de Mme Vanheste, M. George, Mme Lalieux, M. Schiltz et Mmes Van der Auwera et Mme Warzée-Caverenne,

N° 2 : Rapport.

N° 3 : Texte corrigé par la Commission.

N° 4 : Texte adopté en séance plénière et transmise au Sénat.

Compte rendu intégral : 6 décembre 2012.

Document du Sénat :

5-1880 – 2012/2013 :

N° 1 : Projet évoqué par le Sénat.

N° 2 : Rapport.

N° 3 : Décision de ne pas amender.

Annales du Sénat : 13 décembre 2012.

De bepalingen in artikel 10, § 1, vierde en vijfde lid, zijn van toepassing op overeenkomsten en regelingen die door deze paragraaf worden geregeld. Wat de onthaalstructuren betreft, is de in deze paragraaf bepaalde afwijking niet van toepassing op individuele overdrachten naar een onthaalstructuur die vanaf 21 december 2012 plaatsvinden.

In overeenkomsten of regelingen, die door deze paragraaf worden bedoeld, mogen kosten die verband houden met zwangerschap en moederschap in geen geval nog tot verschillen in premies en prestaties leiden.

Overeenkomstig artikel 10, § 4, eerste en tweede lid, verzamelt de Nationale Bank van België de in het eerste lid bedoelde actuariële en statistische gegevens, maakt ze bekend en actualiseert ze, uitgezonderd de gegevens die betrekking hebben op de instellingen bedoeld in artikel 2, 1^o, van de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorzieningen.

Indien nodig stelt de Nationale Bank van België de in het vorige lid bedoelde actuariële en statistische gegevens ter beschikking van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten opdat deze haar controle krachtens artikel 38 kan uitoefenen.

De Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten verzamelt de in het eerste lid bedoelde actuariële en statistische gegevens, die betrekking hebben op instellingen bedoeld in artikel 2, 1^o, van de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorzieningen en maakt ze uiterlijk op 31 december 2013 bekend op haar website. Om de twee jaar verzamelt de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten de informatie die noodzakelijk is om de voormelde gegevens te actualiseren. De geactualiseerde gegevens worden door de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten bekendgemaakt op haar website.

De Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten is gemachtigd de daartoe benodigde gegevens op te vragen bij de instellingen bedoeld in artikel 2, 1^o, van de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorzieningen. Ze bepaalt welke gegevens moeten worden overgezonden, alsook de wijze waarop en de vorm waarin dit moet gebeuren. ».

Art. 5. Deze wet treedt in werking op 21 december 2012.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 19 december 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,
Consumenten en Noordzee,

J. VANDE LANOTTE

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

—————
Nota

(1) Zie :

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :
53-2511 – 2012/2013 :

Nr. 1 : Wetsvoorstel van Mevr. Vanheste, de heer George, Mevr. Lalieux, de heer Schiltz en de dames Van der Auwera en Mevr. Warzée-Caverenne,

Nr. 2 : Verslag.

Nr. 3 : Tekst verbeterd door de commissie.

Nr. 4 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal Verslag : 6 december 2012.

Stukken van de Senaat :

5-1880 – 2012/2013 :

Nr. 1 : Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.

Nr. 2 : Verslag;

Nr. 3 : Beslissing om niet te amenderen.

Handelingen van de Senaat : 13 december 2012.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
PERSONNEL ET ORGANISATION**

[C - 2013/02004]

**21 JANVIER 2013. — Arrêté royal modifiant
certaines dispositions relatives aux formations certifiées**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu le Code judiciaire, les articles 279, 280, 281 et 282, remplacés par la loi du 10 juin 2006;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat;

Vu l'arrêté du 7 août 1939 organisant l'évaluation et la carrière des agents de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 5 septembre 2002 portant réforme de la carrière de certains agents des administrations de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 30 novembre 2003 relatif à la désignation, à l'exercice et à la pondération des fonctions de management ainsi qu'à la désignation et à l'exercice de fonctions d'encadrement et de fonctions de direction dans les institutions publiques de sécurité sociale;

Vu l'arrêté royal du 8 juillet 2004 portant diverses modifications à la réglementation relative au personnel adjoint à la recherche et au personnel de gestion des établissements scientifiques de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 4 août 2004 relatif à la carrière du niveau A des agents de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 12 juin 2006 organisant l'acquisition par le militaire de la qualité d'agent de l'Etat par transfert;

Vu l'arrêté royal du 22 novembre 2006 portant diverses mesures en matière de carrière des agents de l'Etat des niveaux A, B, C et D;

Vu l'arrêté royal du 7 mars 2007 organisant la sélection comparative et l'entrée en service dans la fonction publique administrative fédérale de certains agents statutaires des entreprises publiques autonomes;

Vu l'arrêté royal du 7 juin 2007 portant modification de diverses dispositions réglementaires relatives à la carrière;

Vu l'arrêté royal du 10 août 2009 portant diverses modifications à la réglementation pour réaliser l'égalité entre les anciens grades spécifiques et les anciens grades communs;

Vu l'arrêté royal du 29 août 2009 relatif aux formations certifiées;

Vu l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1949 fixant le statut des employés des conservateurs des hypothèques;

Vu l'arrêté royal du 3 mars 2005 portant réforme de la carrière particulière de certains agents du Service public fédéral Finances et du Service des Pensions du Secteur public et portant diverses dispositions visant à l'exécution de l'arrêté royal du 5 septembre 2002 portant réforme de la carrière de certains agents des administrations de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 3 mars 2005 portant dispositions particulières concernant le statut pécuniaire du personnel du Service public fédéral Finances et du Service des Pensions du Secteur public;

Vu l'arrêté royal du 19 juin 2007 portant réforme de la carrière des employés des conservateurs des hypothèques;

Vu l'arrêté royal du 22 novembre 2007 portant réforme de la carrière particulière de certains agents du Service public fédéral Budget et Contrôle de la Gestion;

Vu l'arrêté royal du 3 février 2010 portant modification de diverses dispositions réglementaires relatives aux carrières particulières du Service public fédéral Finances et du Service des Pensions du Secteur public;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 2006 portant réforme de la carrière de certains agents titulaires des grades opérationnels du SPF Intérieur;

Vu l'arrêté royal du 20 décembre 2007 réformant la carrière du personnel de sécurité de la Direction générale de l'Office des Etrangers du Service public fédéral Intérieur;

Vu l'arrêté royal du 12 octobre 2011 instituant le transfert des membres du personnel en service dans les centres du système d'appel unifié vers le SPF Intérieur;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
PERSONEEL EN ORGANISATIE**

[C - 2013/02004]

**21 JANUARI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging
van sommige bepalingen betreffende de gecertificeerde opleidingen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, artikelen 279, 280, 281 et 282, vervangen bij de wet van 10 juni 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de evaluatie en de loopbaan van het rijkspersoneel;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 september 2002 houdende hervorming van de loopbaan van sommige ambtenaren in de Rijksbesturen;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 november 2003 betreffende de aanduiding, de uitoefening en de weging van de managementfuncties alsook de aanduiding en de uitoefening van staffuncties en directiefuncties in de openbare instellingen van sociale zekerheid;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 juli 2004 houdende diverse wijzigingen aan de regelgeving betreffende het toegevoegd vorsingspersoneel en het beheerspersoneel van de wetenschappelijke instellingen van de Staat;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 augustus 2004 betreffende de loopbaan van niveau A van het rijkspersoneel;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 juni 2006 tot regeling van het verwerven door de militair van de hoedanigheid van rijksambtenaar door overplaatsing;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 november 2006 houdende diverse maatregelen inzake de loopbaan van het rijkspersoneel van de niveaus A, B, C en D;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 maart 2007 tot organisatie van de vergelijkende selectie en de indiensttreding in het federaal administratief openbaar ambt van sommige statutaire ambtenaren van de autonome overheidsbedrijven;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 juni 2007 houdende wijziging van verscheidene reglementaire bepalingen betreffende de loopbaan;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 augustus 2009 houdende diverse wijzigingen aan de regelgeving om de gelijkheid tussen de voormalige bijzondere graden en de voormalige gemene graden te realiseren;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 augustus 2009 betreffende de gecertificeerde opleidingen;

Gelet op het besluit van de Regent van 1 juli 1949 houdende het statuut van de bedienden der hypotheekbewaarders;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 maart 2005 houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Financiën en van de Pensioendienst voor de Overheidssector en houdende diverse bepalingen tot uitvoering van het koninklijk besluit van 5 september 2002 houdende hervorming van de loopbaan van sommige ambtenaren in de rijksbesturen;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 maart 2005 houdende de bijzondere bepalingen met betrekking tot de bezoldigingsregeling van het personeel van de Federale Overheidsdienst Financiën en van de Pensioendienst voor de Overheidssector;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 juni 2007 houdende hervorming van de loopbaan van de bedienden der hypotheekbewaarders;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 november 2007 houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 februari 2010 houdende wijziging van verscheidene reglementaire bepalingen betreffende de bijzondere loopbanen bij de Federale Overheidsdienst Financiën en bij de Pensioendienst voor de Overheidssector;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 2006 houdende hervorming van de loopbaan van bepaalde personeelsleden die houder zijn van operationele graden van de FOD Binnenlandse Zaken;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 december 2007 tot hervorming van de loopbaan van het veiligheidspersoneel van de Algemene Directie van de Dienst Vreemdelingenzaken van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 oktober 2011 tot overplaatsing naar de FOD Binnenlandse Zaken van de personeelsleden in dienst bij de centra van het eenvormig oproepstelsel;

Vu l'arrêté royal du 2 juillet 2003 portant transfert du personnel des secrétariats des Chambres des Métiers et Négoce au Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie;

Vu l'arrêté royal du 11 juillet 2003 modifiant l'arrêté royal du 23 janvier 1998 portant simplification des carrières de certains agents du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, modifiant l'arrêté royal du 23 janvier 1998 fixant les échelles de traitement des grades particuliers du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, et portant réforme de la carrière particulière de certains agents au Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture;

Vu l'arrêté royal du 21 septembre 2004 portant réforme des carrières particulières au Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie;

Vu l'arrêté royal du 11 mai 2006 portant réforme des carrières particulières du niveau 1 et fixant diverses dispositions pécuniaires applicables au Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie;

Vu l'arrêté royal du 14 juillet 2004 portant réforme des carrières particulières au Service public fédéral Justice;

Vu l'arrêté royal du 14 juillet 2004 portant transfert du personnel du service de la Sûreté de l'État dans le domaine de l'énergie nucléaire au Service public fédéral Justice;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 2004 fixant les échelles de traitements des grades particuliers au sein des services extérieurs du Service des maisons de Justice;

Vu l'arrêté royal du 10 novembre 2006 portant statut, carrière et statut pécuniaire du personnel judiciaire;

Vu l'arrêté royal du 13 septembre 2004 portant réforme de la carrière de certains grades particuliers du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale;

Vu l'arrêté royal du 2 avril 2004 portant réforme de la carrière particulière de certains agents du Service public fédéral Mobilité et Transports;

Vu l'arrêté royal du 19 mars 2004 portant la réforme de la carrière particulière de certains agents de l'Administration centrale du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 2004 modifiant l'arrêté royal du 10 août 1998 portant simplification des carrières de certains agents du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, modifiant l'arrêté royal du 10 août 1998 fixant les échelles de traitement des grades particuliers du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, et portant réforme de la carrière particulière de certains agents au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement et au Service public fédéral Sécurité sociale;

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 2003 modifiant l'arrêté royal du 6 juillet 1997 portant simplification de la carrière de certains agents du Ministère de la Fonction publique, modifiant l'arrêté royal du 6 juillet 1997 fixant les échelles de traitement des grades particuliers du Ministère de la Fonction publique et portant certaines dispositions pécuniaires, et portant réforme de la carrière particulière de certains agents au Service public fédéral Personnel et Organisation;

Vu l'arrêté royal du 2 septembre 2004 portant la réforme des carrières particulières des niveaux A, B, C et D et fixant les échelles de traitement des grades particuliers du Ministère de la Défense;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} juillet 2006 portant réforme des carrières particulières des agents du Fonds des maladies professionnelles;

Vu l'arrêté royal du 27 décembre 2004 portant réforme des carrières particulières de niveau 2+ auprès de l'Office national de l'Emploi;

Vu l'arrêté royal du 19 novembre 2004 portant réforme de la carrière particulière de certains agents de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités;

Vu l'arrêté royal du 2 septembre 2004 portant réforme des carrières particulières de niveau 2 auprès de l'Office national de l'Emploi;

Gelet op het Koninklijk besluit van 2 juli 2003 houdende overdracht van het secretariaatspersoneel van de Kamers van Ambachten en Neringen naar de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 juli 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 januari 1998 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van het Ministerie van Middenstand en Landbouw, tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 januari 1998 tot vaststelling van de weddenschalen verbonden aan de bijzondere graden bij het Ministerie van Middenstand en Landbouw, en houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij het Ministerie van Middenstand en Landbouw;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 september 2004 houdende hervorming van de bijzondere loopbanen bij de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 mei 2006 tot hervorming van de bijzondere loopbanen van niveau 1 en tot vaststelling van diverse geldelijke bepalingen bij de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 juli 2004 houdende hervorming van de bijzondere loopbanen bij de Federale Overheidsdienst Justitie;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 juli 2004 houdende overdracht van het personeel van de Dienst Veiligheid van de Staat op het gebied van de kernenergie naar de Federale Overheidsdienst Justitie;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 2004 tot vaststelling van de weddenschalen van de bijzondere graden binnen de buitendiensten bij de Dienst Justitiehuisen;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 november 2006 betreffende het statuut, de loopbaan en de bezoldigingsregeling van het gerechtspersoneel;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 september 2004 van houdende hervorming van de loopbaan van sommige bijzondere graden van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 april 2004 houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij de Federale Overheidsdienst Mobilité en Vervoer;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 maart 2004 houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij het Hoofdbestuur van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse handel en Ontwikkelingssamenwerking;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 tot vaststelling van de weddenschalen verbonden aan de bijzondere graden bij het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, en houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 juli 1997 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van het Ministerie van Ambtenarenzaken, tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 juli 1997 tot vaststelling van de weddenschalen van de bijzondere graden van het Ministerie van Ambtenarenzaken en houdende sommige geldelijke bepalingen, en houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 september 2004 houdende hervorming van de bijzondere loopbanen van de niveaus A, B, C en D en tot vaststelling van de weddenschalen van de bijzondere graden bij het Ministerie van Landsverdediging;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 juli 2006 houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van de ambtenaren bij het Fonds voor de beroepsziekten;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 december 2004 houdende hervorming van de bijzondere loopbanen van niveau 2+ bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 november 2004 houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 september 2004 houdende hervorming van de bijzondere loopbanen van niveau 2 bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;

Vu l'arrêté royal du 10 août 2004 portant réforme de la carrière particulière de certains agents à l'Office national de Sécurité sociale;

Vu l'arrêté royal du 3 décembre 2003 portant réforme de la carrière particulière de certains agents de l'Institut géographique national;

Vu l'arrêté royal du 9 mai 2008 portant réforme des carrières des membres du personnel du secrétariat du Conseil Central de l'Economie;

Vu l'arrêté royal du 8 septembre 1997 fixant le statut du personnel de l'Autorité des services et marchés financiers;

Vu l'arrêté royal du 10 novembre 2004 portant réforme de la carrière particulière de certains agents de la Régie des Bâtiments et portant modification des diverses dispositions réglementaires;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} avril 2007 portant le statut pécuniaire et des carrières au Conseil national du Travail;

Vu l'arrêté royal du 10 août 2004 modifiant l'arrêté royal du 23 avril 1998 fixant les dispositions pécuniaires relatives à certains agents de l'Institut d'expertise vétérinaire et portant réforme de la carrière particulière de certains agents à l'Institut d'expertise vétérinaire;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 novembre 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 29 novembre 2012;

Vu l'avis du Collège des institutions publiques de sécurité sociale, donné le 7 décembre 2012;

Vu l'avis du Conseil central de l'Economie, donné le 19 décembre 2012;

Vu l'avis du Conseil national du Travail, donné le 18 décembre 2012;

Vu le protocole n° 678 du Comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux du 18 décembre 2012;

Vu l'avis 52.535/2 du Conseil d'Etat, donné le 3 janvier 2013 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant que les formations certifiées ne sont qu'une partie des formations organisées au bénéfice des membres du personnel de la fonction publique fédérale;

Considérant que les autres formes de formation ont représenté en 2012 plus de 60 % de l'activité globale de formation de l'Institut de Formation de l'Administration fédérale;

Considérant que le gouvernement, lors du conclave a pris la décision de rééquilibrer, dès 2013, l'effort de formation de l'Institut de formation en faveur des autres modes de formation, le développement permanent des compétences restant une priorité du gouvernement;

Considérant que l'arrêt des formations certifiées n'est pas en contradiction avec l'article 11, § 2, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat et l'article 7, § 2, alinéas 1^{er} et 2, de l'arrêté royal du 22 décembre 2000 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des services des Gouvernements de Communauté et de Région et des Collèges de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française ainsi qu'aux personnes morales de droit public qui en dépendent;

Sur la proposition du Ministre chargé de la Fonction publique et du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — *Modification de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat*

Article 1^{er}. L'article 76 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, rétabli par l'arrêté royal du 25 avril 2004 et modifié par les arrêtés royaux des 10 août 2005, 6 juillet 2006 et 19 novembre 2008 est abrogé.

Gelet op het koninklijk besluit van 10 augustus 2004 houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 december 2003 houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij het Nationaal Geografisch Instituut;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 mei 2008 houdende hervorming van de loopbanen van de personeelsleden van het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 september 1997 tot vaststelling van het statuut van het personeel van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 november 2004 houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij de Regie der Gebouwen en houdende wijziging van diverse verordeningbepalingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 april 2007 houdende de bezoldigingsregeling en de loopbanen bij de Nationale Arbeidsraad;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 augustus 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 april 1998 tot vaststelling van de geldelijke bepalingen betreffende sommige ambtenaren van het Instituut voor veterinaire keuring en houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij het Instituut voor veterinaire keuring;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 23 november 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 29 november 2012;

Gelet op de adviezen van het College van openbare instellingen van sociale zekerheid, gegeven op 7 december 2012;

Gelet op het advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, gegeven op 19 december 2012;

Gelet op het advies van de Nationale Arbeidsraad, gegeven op 18 december 2012;

Gelet op het protocol nr. 678 van het Comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten van 18 december 2012;

Gelet op advies 52.535/2 van de Raad van State, gegeven op 3 januari 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat de gecertificeerde opleidingen slechts een deel zijn van de opleidingen die ten bate van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt worden georganiseerd.

Overwegende dat de andere opleidingsvormen in 2012 meer dan 60 % van de globale opleidingsactiviteit van het Opleidingsinstituut van de Federale Overheid vertegenwoordigden.

Overwegende dat de regering tijdens het conclaaf heeft besloten om, vanaf 2013, de opleidingsinspanning van het Opleidingsinstituut weer in evenwicht te brengen ten voordele van de andere manieren van opleiding, waarbij de permanente competentieontwikkeling een prioriteit blijft voor de regering.

Overwegende dat de stopzetting van de gecertificeerde opleidingen niet in tegenspraak is met artikel 11, § 2, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel en met artikel 7, § 2, eerste en tweede lid, van het koninklijk besluit van 22 december 2000 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de diensten van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en van de Colleges van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en van de Franse Gemeenschapscommissie, alsook op de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhankelijk.

Op de voordracht van de Minister belast met Ambtenarenzaken en van de Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel*

Artikel 1. Artikel 76 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, hersteld bij het koninklijk besluit van 25 april 2004 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 augustus 2005, 6 juli 2006 en 19 november 2008 wordt opgeheven.

CHAPITRE II. — *Modification de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant l'évaluation et la carrière des agents de l'Etat*

Art. 2. A l'article 29bis de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant l'évaluation et la carrière des agents de l'Etat, rétabli par l'arrêté royal du 22 novembre 2006 et modifié par l'arrêté royal du 7 juin 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 2, alinéa 2, la phrase « Il est, en outre, censé être inscrit, dès la même date, à la mesure de compétences ou à la formation certifiée correspondant à son nouveau grade ou à sa nouvelle classe. » est abrogée;

2° dans le § 2, alinéa 3, la phrase « Il est, en outre, censé être inscrit, dès la même date, à la mesure de compétences ou à la formation certifiée correspondant à son nouveau grade ou à sa nouvelle classe. » est abrogée;

3° dans le § 3, alinéa 3, la phrase « Il est, en outre, censé être inscrit, dès la même date, à la mesure de compétences ou à la formation certifiée correspondant à son nouveau grade ou à sa nouvelle classe. » est abrogée.

Art. 3. A l'article 35 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 17 septembre 1969, 30 janvier 1978, 12 août 1981, 28 octobre 1988, 14 septembre 1994, 5 septembre 2002, 25 avril 2004, 22 novembre 2006, 19 novembre 2008 et 29 août 2009, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 3, les alinéas 2 et 3 sont abrogés;

2° le § 4 est abrogé.

Art. 4. L'article 38 du même arrêté, rétabli par l'arrêté du 10 août 2005 et modifié par l'arrêté du 22 novembre 2006, est abrogé.

Art. 5. Dans l'article 42 du même arrêté, rétabli par l'arrêté royal du 4 août 2004 et modifié par les arrêtés royaux des 22 novembre 2006, 19 novembre 2008 et 29 août 2009, les paragraphes 2 et 4 sont abrogés.

Art. 6. L'article 45 du même arrêté, rétabli par l'arrêté royal du 4 août 2004 et modifié par les arrêtés royaux des 19 novembre 2008 et 29 août 2009, est abrogé.

Art. 7. Dans l'article 46 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 29 août 2009, les alinéas 2 et 3 sont abrogés.

Art. 8. L'article 47 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 29 août 2009, est abrogé.

Art. 9. L'article 49 du même arrêté, rétabli par l'arrêté royal du 29 août 2009, est abrogé.

CHAPITRE III. — *Modification de l'arrêté royal du 5 septembre 2002 portant réforme de la carrière de certains agents des administrations de l'Etat*

Art. 10. A l'article 223 de l'arrêté royal du 5 septembre 2002 portant réforme de la carrière de certains agents des administrations de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux des 28 septembre 2003, 3 août 2004 et 7 juin 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 4 est abrogé;

2° dans le § 5, la phrase « Ils peuvent participer immédiatement à la mesure de compétences 3. » est abrogée;

3° dans le § 6, l'alinéa 1^{er} est abrogé.

Art. 11. A l'article 225 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 28 septembre 2003 et 22 novembre 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° les paragraphes 5, 6 et 8 sont abrogés;

2° dans le § 7, alinéa 2, la phrase « Ces agents peuvent participer à la mesure de compétences 1. » est abrogée.

CHAPITRE IV. — *Modification de l'arrêté royal du 30 novembre 2003 relatif à la désignation, à l'exercice et à la pondération des fonctions de management ainsi qu'à la désignation et à l'exercice de fonctions d'encadrement et de fonctions de direction dans les institutions publiques de sécurité sociale*

Art. 12. Dans l'article 28quinquies de l'arrêté royal du 30 novembre 2003 relatif à la désignation, à l'exercice et à la pondération des fonctions de management ainsi qu'à la désignation et à l'exercice de fonctions d'encadrement et de fonctions de direction dans les institutions publiques de sécurité sociale, le paragraphe 3 est abrogé.

HOOFDSTUK II. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de evaluatie en de loopbaan van her rijkspersoneel*

Art. 2. In artikel 29bis van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de evaluatie en de loopbaan van her rijkspersoneel, hersteld bij het koninklijk besluit van 22 november 2006 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 juni 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2, tweede lid, wordt de zin « Hij wordt bovendien geacht vanaf dezelfde datum te zijn ingeschreven voor de competentietesting of de gecertificeerde opleiding die overeenkomt met zijn nieuwe graad of zijn nieuwe klasse. » opgeheven;

2° in § 2, derde lid, wordt de zin « Hij wordt bovendien geacht vanaf dezelfde datum te zijn ingeschreven voor de competentietesting of de gecertificeerde opleiding die overeenkomt met zijn nieuwe graad of zijn nieuwe klasse. » opgeheven;

3° in § 3, derde lid, wordt de zin « Hij wordt bovendien geacht vanaf dezelfde datum te zijn ingeschreven voor de competentietesting of de gecertificeerde opleiding die overeenkomt met zijn nieuwe graad of zijn nieuwe klasse. » opgeheven.

Art. 3. In artikel 35 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 17 september 1969, 30 januari 1978, 12 augustus 1981, 28 oktober 1988, 14 september 1994, 5 september 2002, 25 april 2004, 22 november 2006, 19 november 2008 en 29 augustus 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 3, worden het tweede en derde lid opgeheven;

2° § 4 wordt opgeheven.

Art. 4. Artikel 38 van hetzelfde besluit, hersteld bij het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 november 2006, wordt opgeheven.

Art. 5. In artikel 42 van hetzelfde besluit, hersteld bij het koninklijk besluit van 4 augustus 2004 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 19 november 2008 en 29 augustus 2009, worden de paragrafen 2 en 4 opgeheven.

Art. 6. Artikel 45 van hetzelfde besluit, hersteld bij het koninklijk besluit van 4 augustus 2004 en gewijzigd van de koninklijke besluiten van 19 november 2008 en 29 augustus 2009, wordt opgeheven.

Art. 7. In artikel 46 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 29 augustus 2009, worden het tweede en derde lid opgeheven.

Art. 8. Artikel 47 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 29 augustus 2009, wordt opgeheven.

Art. 9. Artikel 49 van hetzelfde besluit, hersteld bij het koninklijk besluit van 29 augustus 2009, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK III. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 5 september 2002 houdende hervorming van de loopbaan van sommige ambtenaren in de rijksbesturen*

Art. 10. In artikel 223 van het koninklijk besluit van 5 september 2002 houdende hervorming van de loopbaan van sommige ambtenaren in de rijksbesturen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 28 september 2003, 3 augustus 2004 et 7 juni 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de paragraaf 4 wordt opgeheven;

2° in § 5, wordt de zin « Ze kunnen onmiddellijk deelnemen aan de competentietesting 3. » opgeheven;

3° in § 6, wordt het eerste lid opgeheven.

Art. 11. In artikel 225 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 28 september 2003 en 22 november 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de paragrafen 5, 6 en 8 worden opgeheven;

2° in § 7, tweede lid, wordt de zin « Deze ambtenaren kunnen deelnemen aan de competentietesting 1. » opgeheven.

HOOFDSTUK IV. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 30 november 2003 betreffende de aanduiding, de uitoefening en de weging van de managementfuncties alsook de aanduiding en de uitoefening van staffuncties en directiefuncties in de openbare instellingen van sociale zekerheid*

Art. 12. In artikel 28quinquies van het koninklijk besluit van 30 november 2003 betreffende de aanduiding, de uitoefening en de weging van de managementfuncties alsook de aanduiding en de uitoefening van staffuncties en directiefuncties in de openbare instellingen van sociale zekerheid, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 20 december 2007, wordt de paragraaf 3 opgeheven.

CHAPITRE V. — *Modification de l'arrêté royal du 8 juillet 2004 portant diverses modifications à la réglementation relative au personnel adjoint à la recherche et au personnel de gestion des établissements scientifiques de l'Etat*

Art. 13. A l'article 33 de l'arrêté royal du 8 juillet 2004 portant diverses modifications à la réglementation relative au personnel adjoint à la recherche et au personnel de gestion des établissements scientifiques de l'Etat, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 3, l'alinéa 1^{er} est abrogé;

2° dans le § 4, alinéa 2, la phrase « Ils peuvent participer immédiatement à la mesure de compétences 4. » est abrogée;

3° dans le § 5, alinéa 2, la phrase « Ils peuvent participer immédiatement à la mesure de compétences 4. » est abrogée;

4° le paragraphe 9 est abrogé.

Art. 14. A l'article 36 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 4 février 2010, les modifications suivantes sont apportées :

1° les paragraphes 5, 6, 7, 9, 10, 11 et 12 sont abrogés;

2° dans le § 8, alinéa 2, la phrase « Ces agents peuvent participer à la mesure de compétences 1. » est abrogée.

CHAPITRE VI. — *Modification de l'arrêté royal du 4 août 2004 relatif à la carrière du niveau A des agents de l'Etat*

Art. 15. Dans l'article 240 de l'arrêté royal du 4 août 2004 relatif à la carrière du niveau A des agents de l'Etat, remplacé par l'arrêté royal du 22 novembre 2006, le paragraphe 2 est abrogé;

CHAPITRE VII. — *Modification de l'arrêté royal du 12 juin 2006 organisant l'acquisition par le militaire de la qualité d'agent de l'Etat par transfert*

Art. 16. A l'article 18, de l'arrêté royal du 12 juin 2006 organisant l'acquisition par le militaire de la qualité d'agent de l'Etat par transfert, modifié par l'arrêté royal du 7 juin 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 2, la phrase « Ils peuvent participer à la mesure de compétences 3 lorsqu'ils comptent une ancienneté de grade de six ans. » est abrogée;

2° dans l'alinéa 3, la phrase « Ils peuvent participer à la mesure de compétences 3 lorsqu'ils comptent une ancienneté de grade de trois ans. » est abrogée.

Art. 17. Dans l'article 19, alinéa 2, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 7 juin 2007, la phrase « Ils peuvent participer à la mesure de compétences 2 lorsqu'ils sont transférés. » est abrogée.

Art. 18. A l'article 20 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 7 juin 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 2, la phrase « Ils peuvent participer à la mesure de compétences 3 lorsqu'ils sont transférés. » est abrogée;

2° dans l'alinéa 3, la phrase « Ils peuvent participer à la mesure de compétences 4 lorsqu'ils sont transférés. » est abrogée;

3° dans l'alinéa 4, les mots « à laquelle ils peuvent participer lorsqu'ils sont transférés » sont abrogés.

Art. 19. L'article 22 du même arrêté est abrogé.

CHAPITRE VIII. — *Modification de l'arrêté royal du 22 novembre 2006 portant diverses mesures en matière de carrière des agents de l'Etat des niveaux A, B, C et D*

Art. 20. A l'article 63 de l'arrêté royal du 22 novembre 2006 portant diverses mesures en matière de carrière des agents de l'Etat des niveaux A, B, C et D, modifié par l'arrêté du 7 juin 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 2, les mots « , et peuvent présenter la mesure de compétences 2 ou la formation certifiée prévue pour le grade d'expert technique par l'article 35, § 2, de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant l'évaluation et la carrière des agents de l'Etat, tel que modifié par le présent arrêté » sont abrogés;

HOOFDSTUK V. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 8 juli 2004 houdende diverse wijzigingen aan de regelgeving betreffende het toegevoegd vorsingspersoneel en het beheerspersoneel van de wetenschappelijke instellingen van de Staat*

Art. 13. In artikel 33 van het koninklijk besluit van 8 juli 2004 houdende diverse wijzigingen aan de regelgeving betreffende het toegevoegd vorsingspersoneel en het beheerspersoneel van de wetenschappelijke instellingen van de Staat, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 3, wordt het eerste lid opgeheven;

2° in § 4, tweede lid, wordt de zin « Ze kunnen onmiddellijk deelnemen aan de competentietesting 4. » opgeheven;

3° in § 5, tweede lid, wordt de zin « Ze kunnen onmiddellijk deelnemen aan de competentietesting 4. » opgeheven;

4° de paragraaf 9 wordt opgeheven.

Art. 14. In artikel 36 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 februari 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de paragrafen 5, 6, 7, 9, 10, 11 en 12 worden opgeheven;

2° in § 8, tweede lid, wordt de zin « Deze ambtenaren kunnen deelnemen aan de competentietesting 1. » opgeheven.

HOOFDSTUK VI. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 4 augustus 2004 betreffende de loopbaan van niveau A van het rijkspersoneel*

Art. 15. In artikel 240 van het koninklijk besluit van 4 augustus 2004 betreffende de loopbaan van niveau A van het rijkspersoneel, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 november 2006, wordt de paragraaf 2 opgeheven.

HOOFDSTUK VII. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 12 juni 2006 tot regeling van het verwerven door de militair van de hoedanigheid van rijksambtenaar door overplaatsing*

Art. 16. In artikel 18 van het koninklijk besluit van 12 juni 2006 tot regeling van het verwerven door de militair van de hoedanigheid van rijksambtenaar door overplaatsing, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 juni 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid, wordt de zin « Ze kunnen aan de competentietesting 3 deelnemen wanneer ze zes jaar graadanciënniteit tellen. » opgeheven;

2° in het derde lid, wordt de zin « Ze kunnen aan de competentietesting 3 deelnemen wanneer ze drie jaar graadanciënniteit tellen. » opgeheven.

Art. 17. In artikel 19, tweede lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 juni 2007, wordt de zin « Ze kunnen aan de competentietesting 2 deelnemen wanneer ze overgeplaatst worden. » opgeheven.

Art. 18. In artikel 20, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 juni 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid, wordt de zin « Ze kunnen aan de competentietesting 2 deelnemen wanneer ze overgeplaatst worden. » opgeheven;

2° in het derde lid, wordt de zin « Ze kunnen aan de competentietesting 4 deelnemen wanneer ze overgeplaatst worden. » opgeheven;

3° in het vierde lid, worden de woorden « waaraan ze kunnen deelnemen wanneer ze overgeplaatst worden » opgeheven.

Art. 19. Artikel 22 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

HOOFDSTUK VIII. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 22 november 2006 houdende diverse maatregelen inzake de loopbaan van het rijkspersoneel van de niveaus A, B, C en D*

Art. 20. In artikel 63 van het koninklijk besluit van 22 november 2006 houdende diverse maatregelen inzake de loopbaan van het rijkspersoneel van de niveaus A, B, C en D, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2, worden de woorden « , en kan deelnemen aan de competentietesting 2 of aan de gecertificeerde opleiding waarin is voorzien voor de graad van technisch deskundige door artikel 35, § 2, van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de evaluatie en de loopbaan van het rijkspersoneel, zoals gewijzigd door dit besluit » opgeheven;

2° dans le § 3, les mots « , et peuvent présenter la mesure de compétences 3 ou la formation certifiée prévue pour le grade d'expert technique par l'article 35, § 2, de l'arrêté royal du 7 août 1939 précité, tel que modifié par le présent arrêté » sont abrogés.

Art. 21. Dans l'article 65 du même arrêté, l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 22. L'article 68 du même arrêté est abrogé.

CHAPITRE IX. — *Modification de l'arrêté royal du 7 mars 2007 organisant la sélection comparative et l'entrée en service dans la fonction publique administrative fédérale de certains agents statutaires des entreprises publiques autonomes*

Art. 23. L'article 12 de l'arrêté royal du 7 mars 2007 organisant la sélection comparative et l'entrée en service dans la fonction publique administrative fédérale de certains agents statutaires des entreprises publiques autonomes est abrogé.

CHAPITRE X. — *Modification de l'arrêté royal du 7 juin 2007 portant modification de diverses dispositions réglementaires relatives à la carrière*

Art. 24. Dans l'article 21 de l'arrêté royal du 7 juin 2007 portant modification de diverses dispositions réglementaires relatives à la carrière, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1^{er}, l'alinéa 3 est abrogé;

2° dans le § 2, l'alinéa 3 est abrogé.

Art. 25. Dans l'article 22 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 2, l'alinéa 3 est abrogé;

2° dans le § 3, l'alinéa 3 est abrogé;

3° dans le § 4, l'alinéa 3 est abrogé.

Art. 26. Les articles 23, 24 et 25 du même arrêté sont abrogés.

CHAPITRE XI. — *Modification de l'arrêté royal du 10 août 2009 portant diverses modifications à la réglementation pour réaliser l'égalité entre les anciens grades spécifiques et les anciens grades communs*

Art. 27. Dans l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 10 août 2009 portant diverses modifications à la réglementation pour réaliser l'égalité entre les anciens grades spécifique et les anciens grades communs, la phrase « Ces agents peuvent participer à la, mesure de compétence 1. » est abrogée.

Art. 28. Dans l'article 3 du même arrêté, l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 29. L'article 4 du même arrêté est abrogé.

CHAPITRE XII. — *Modification de l'arrêté royal du 29 août 2009 relatif aux formations certifiées*

Art. 30. Les articles 24 et 25 de l'arrêté royal du 29 août 2009 relatif aux formations certifiées sont abrogés.

CHAPITRE XIII. — *Modification de l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1949 fixant le statut des employés des conservateurs des hypothèques*

Art. 31. A l'article 18quinquies de l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1949 fixant le statut des employés des conservateurs des hypothèques, inséré par l'arrêté royal du 19 juin 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 2, l'alinéa 2 est abrogé;

2° dans le § 3, 1°, l'alinéa 2 est abrogé;

3° dans le § 4, 1°, l'alinéa 3 est abrogé;

4° dans le § 4, 2°, l'alinéa 3 est abrogé.

2° in § 3, worden de woorden « , en kan deelnemen aan de competentiemeting 3 of aan de gecertificeerde opleiding waarin is voorzien voor de graad van technisch deskundige door artikel 35, § 2, van bovengenoemd koninklijk besluit van 7 augustus 1939, zoals gewijzigd door dit besluit » opgeheven.

Art. 21. In artikel 65 van hetzelfde besluit, wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 22. Artikel 68 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

HOOFDSTUK IX. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 7 maart 2007 tot organisatie van de vergelijkende selectie en de indiensttreding in het federaal administratief openbaar ambt van sommige statutaire ambtenaren van de autonome overheidsbedrijven*

Art. 23. Artikel 12 van het koninklijk besluit van 7 maart 2007 tot organisatie van de vergelijkende selectie en de indiensttreding in het federaal administratief openbaar ambt van sommige statutaire ambtenaren van de autonome overheidsbedrijven wordt opgeheven.

HOOFDSTUK X. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 7 juni 2007 houdende wijziging van verscheidene reglementaire bepalingen betreffende de loopbaan*

Art. 24. In artikel 21 van het koninklijk besluit van 7 juni 2007 houdende wijziging van verscheidene reglementaire bepalingen betreffende de loopbaan, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, wordt het derde lid opgeheven;

2° in § 2, wordt het derde lid opgeheven.

Art. 25. In artikel 22 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2, wordt het derde lid opgeheven;

2° in § 3, wordt het derde lid opgeheven;

3° in § 4, wordt het derde lid opgeheven.

Art. 26. Artikelen 23, 24 en 25 van hetzelfde besluit worden opgeheven.

HOOFDSTUK XI. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 10 augustus 2009 houdende diverse wijzigingen aan de regelgeving om de gelijkheid tussen de voormalige bijzondere graden en de voormalige gemene graden te realiseren*

Art. 27. In artikel 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 10 augustus 2009 houdende diverse wijzigingen aan de regelgeving om de gelijkheid tussen de voormalige bijzondere graden en de voormalige gemene graden te realiseren, wordt de zin « Die ambtenaren kunnen deelnemen aan de competentiemeting 1. » opgeheven

Art. 28. In artikel 3 van hetzelfde besluit wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 29. Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

HOOFDSTUK XII. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 29 augustus 2009 betreffende de gecertificeerde opleidingen*

Art. 30. De artikelen 24 en 25 van het koninklijk besluit van 29 augustus 2009 betreffende de gecertificeerde opleidingen worden opgeheven.

HOOFDSTUK XIII. — *Wijziging van het besluit van de Regent van 1 juli 1949 houdende het statuut van de bedienden der hypotheekbewaarders*

Art. 31. In artikel 18quinquies van het besluit van de Regent van 1 juli 1949 houdende het statuut van de bedienden der hypotheekbewaarders, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 19 juni 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2, wordt het tweede lid opgeheven;

2° in § 3, 1°, wordt het tweede lid opgeheven;

3° in § 4, 1°, wordt het derde lid opgeheven;

4° in § 4, 2°, wordt het derde lid opgeheven.

CHAPITRE XIV. — *Modification de l'arrêté royal du 3 mars 2005 portant réforme de la carrière particulière de certains agents du Service public fédéral Finances et du Service des Pensions du Secteur public et portant diverses dispositions visant à l'exécution de l'arrêté royal du 5 septembre 2002 portant réforme de la carrière de certains agents des administrations de l'Etat*

Art. 32. L'article 13 de l'arrêté royal du 3 mars 2005 portant réforme de la carrière particulière de certains agents du Service public fédéral Finances et du Service des Pensions du Secteur public et portant diverses dispositions visant à l'exécution de l'arrêté royal du 5 septembre 2002 portant réforme de la carrière de certains agents des administrations de l'Etat est abrogé.

Art. 33. A l'article 18 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 3 février 2010, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 1^{er} est abrogé;

2° dans l'alinéa 2, la phrase « Ils peuvent dès ce moment participer à la mesure de compétences 3. » est abrogée;

3° l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

« Les agents visés à l'article 15, § 1^{er}, 2°, intégrés conformément à l'annexe 1^{re} dans l'échelle de traitement CF2, sont promus dans l'échelle de traitement CF3 le premier jour du mois qui suivait leur inscription à la mesure de compétences réussie. »

Art. 34. A l'article 24 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 3 février 2010, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1^{er}, l'alinéa 1^{er} est abrogé;

2° dans le § 1^{er}, alinéa 2, la phrase « Ils peuvent dès ce moment participer à la mesure de compétences 3. » est abrogée;

3° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

« Les agents visés à l'article 21, alinéa 1^{er}, 2°, intégrés conformément à l'annexe 1^{re} dans l'échelle de traitement CA2, sont promus dans l'échelle de traitement CA3 le premier jour du mois qui suivait leur inscription à la mesure de compétences réussie. »

Art. 35. L'article 41 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 3 février 2010, est abrogé.

Art. 36. Dans l'article 202, § 3, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 3 février 2010, la phrase « Ils peuvent immédiatement participer à la mesure de compétences 3. » est abrogée.

Art. 37. Dans l'article 203, § 3, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 3 février 2010, la phrase « Ils peuvent immédiatement participer à la mesure de compétences 1. » est abrogée.

Art. 38. Dans l'article 204, § 3, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 3 février 2010, la phrase « Ils peuvent immédiatement participer à la mesure de compétences 1. » est abrogée.

Art. 39. Dans l'article 205, § 3, modifié par l'arrêté royal du 27 avril 2007, les phrases « Ils peuvent immédiatement participer à la mesure de compétences 1. Cependant, si ces agents étaient titulaires de l'échelle de traitement 28S8 dans le grade supprimé, ils peuvent immédiatement participer à la mesure de compétences 2. » sont abrogées.

Art. 40. Dans l'article 210, § 1^{er}, du même arrêté l'alinéa 1^{er} est abrogé.

CHAPITRE XV. — *Modification de l'arrêté royal du 3 mars 2005 portant dispositions particulières concernant le statut pécuniaire du personnel du Service public fédéral Finances et du Service des Pensions du Secteur public*

Art. 41. Dans l'article 7 de l'arrêté royal du 3 mars 2005 portant dispositions particulières concernant le statut pécuniaire du personnel du Service public fédéral Finances et du Service des Pensions du Secteur public, remplacé par l'arrêté royal du 3 février 2010, l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 42. Dans l'article 8, § 1^{er}, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 3 février 2010, les alinéas 2 et 3 sont abrogés.

HOOFDSTUK XIV. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 3 maart 2005 houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Financiën en van de Pensioendienst voor de Overheidssector en houdende diverse bepalingen tot uitvoering van het koninklijk besluit van 5 september 2002 houdende hervorming van de loopbaan van sommige ambtenaren in de rijksbesturen*

Art. 32. Artikel 13 van het koninklijk besluit van 3 maart 2005 houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Financiën en van de Pensioendienst voor de Overheidssector en houdende diverse bepalingen tot uitvoering van het koninklijk besluit van 5 september 2002 houdende hervorming van de loopbaan van sommige ambtenaren in de rijksbesturen wordt opgeheven.

Art. 33. In artikel 18 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 3 februari 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt opgeheven;

2° in het tweede lid wordt de zin « Ze kunnen op dat ogenblik deelnemen aan de competentietesting 3. » opgeheven;

3° het derde lid wordt vervangen als volgt :

« De ambtenaren bedoeld in artikel 15, § 1, 2°, die overeenkomstig de bijlage 1 ingeschaald zijn in de weddeschaal CF2 worden bevorderd in de weddeschaal CF3 de eerste dag van de maand die volgde op hun inschrijving voor de geslaagde competentietesting. »

Art. 34. In artikel 24 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 3 februari 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, wordt het eerste lid opgeheven;

2° in § 1, tweede lid wordt de zin « Ze kunnen op dat ogenblik deelnemen aan de competentietesting 3. » opgeheven;

3° de paragraaf 2 wordt vervangen als volgt :

« De ambtenaren bedoeld in artikel 21, eerste lid, 2°, die overeenkomstig de bijlage 1 ingeschaald zijn in de weddeschaal CA2 worden bevorderd in de weddeschaal CA3 de eerste dag van de maand die volgde op hun inschrijving voor de geslaagde competentietesting. »

Art. 35. Artikel 41 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 3 februari 2010, wordt opgeheven.

Art. 36. In artikel 202, § 3, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 februari 2010, wordt de zin « Zij mogen onmiddellijk deelnemen aan competentietesting 3. » opgeheven.

Art. 37. In artikel 203, § 3, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 februari 2010, wordt de zin « Zij mogen onmiddellijk deelnemen aan competentietesting 1. » opgeheven.

Art. 38. In artikel 204, § 3, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 februari 2010, wordt de zin « Zij mogen onmiddellijk deelnemen aan competentietesting 1. » opgeheven.

Art. 39. In artikel 205, § 3, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 april 2007, worden de woorden « , zij mogen onmiddellijk deelnemen aan competentietesting 1 » en de zin « Indien deze ambtenaren echter in de afgeschafte graad gerechtigd waren op de weddenschaal 28S8 mogen zij onmiddellijk deelnemen aan competentietesting 2. » opgeheven.

Art. 40. In artikel 210, § 1, van hetzelfde besluit, wordt het eerste lid opgeheven.

HOOFDSTUK XV. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 3 maart 2005 houdende de bijzondere bepalingen met betrekking tot de bezoldigingsregeling van het personeel van de Federale Overheidsdienst Financiën en van de Pensioendienst voor de Overheidssector*

Art. 41. In artikel 7 van het koninklijk besluit van 3 maart 2005 houdende de bijzondere bepalingen met betrekking tot de bezoldigingsregeling van het personeel van de Federale Overheidsdienst Financiën en van de Pensioendienst voor de Overheidssector, vervangen bij het koninklijk besluit van 3 februari 2010, wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 42. In artikel 8, § 1, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 3 februari 2010, worden het tweede en derde lid opgeheven.

Art. 43. Dans l'article 9 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 3 février 2010, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1^{er}, les alinéas 3, 4 et 6 sont abrogés;

2° dans le § 2, les alinéas 3 et 5 sont abrogés.

Art. 44. Dans l'article 10 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 3 février 2010, l'alinéa 1^{er} est abrogé.

Art. 45. Dans l'article 22^{ter}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même arrêté, les mots « et peut immédiatement s'inscrire à une formation certifiée correspondant à ce grade » sont abrogés.

Art. 46. Dans l'article 30^{bis}, § 2, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 27 avril 2007, l'alinéa 1^{er} est abrogé.

Art. 47. Dans l'article 35^{bis} du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 3 février 2010, l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 48. Les articles 35^{quater} et 35^{quinquies} du même arrêté, insérés par l'arrêté royal du 3 février 2010, sont abrogés.

CHAPITRE XVI. — *Modification de l'arrêté royal du 19 juin 2007 portant réforme de la carrière des employés des conservateurs des hypothèques*

Art. 49. L'article 60 de l'arrêté royal du 19 juin 2007 portant réforme de la carrière des employés des conservateurs des hypothèques est abrogé.

Art. 50. A l'article 61, § 5, du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er} est abrogé;

2° dans l'alinéa 3, la phrase « Ils peuvent immédiatement participer à la mesure de compétences 3. » est abrogée.

Art. 51. A l'article 62, § 2, du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er} est abrogé;

2° dans l'alinéa 2, la phrase « Ils peuvent immédiatement participer à la mesure de compétences 3. » est abrogée.

Art. 52. Dans l'article 63, § 4, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 23 février 2010, la phrase « Les employés visés au § 1^{er} peuvent participer à la mesure de compétences 1. » et la phrase « Ils peuvent immédiatement participer à la mesure de compétences 3. » sont abrogées.

Art. 53. L'article 72 du même arrêté est abrogé.

Art. 54. Dans l'article 83, alinéa 3, du même arrêté la phrase « Ils peuvent immédiatement participer à la mesure de compétences 3. » est abrogée.

CHAPITRE XVII. — *Modification de l'arrêté royal du 22 novembre 2007 portant réforme de la carrière particulière de certains agents du Service public fédéral Budget et Contrôle de la Gestion*

Art. 55. L'article 9 de l'arrêté royal du 22 novembre 2007 portant réforme de la carrière particulière de certains agents du Service public fédéral Budget et Contrôle de la Gestion est abrogé.

Art. 56. A l'article 13 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1^{er} est abrogé;

2° dans le § 2, la phrase « Ils peuvent immédiatement participer à la mesure de compétences 3. » est abrogée;

3° dans le § 3, l'alinéa 1^{er} est abrogé.

Art. 57. A l'article 18 de l'arrêté royal du 22 novembre 2007 portant réforme de la carrière particulière de certains agents du Service public fédéral Budget et Contrôle de la Gestion, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1^{er}, l'alinéa 1^{er} est abrogé;

2° dans le § 1^{er}, alinéa 2, la phrase « Ils peuvent immédiatement participer à la mesure de compétences 3. » est abrogée;

3° dans le § 2, l'alinéa 1^{er} est abrogé.

Art. 58. L'article 29 du même arrêté est abrogé.

Art. 43. In artikel 9 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 3 februari 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, worden het derde, vierde en zesde lid opgeheven;

2° in § 2, worden het derde en vijfde lid opgeheven.

Art. 44. In artikel 10 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 3 februari 2010, wordt het eerste lid opgeheven.

Art. 45. In artikel 22^{ter}, § 1, eerste lid, van hetzelfde besluit worden de woorden « en mag zich onmiddellijk inschrijven voor een gecertificeerde opleiding die verbonden is aan deze graad. » opgeheven.

Art. 46. In artikel 30^{bis}, § 2, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 27 april 2007, wordt het eerste lid opgeheven.

Art. 47. In artikel 35^{bis} van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 februari 2010, wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 48. Artikel 35^{quater} en 35^{quinquies} van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 februari 2010, worden opgeheven.

HOOFDSTUK XVI. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 19 juni 2007 houdende hervorming van de loopbaan van de bedienden der hypotheekbewaarders*

Art. 49. Artikel 60 van het koninklijk besluit van 19 juni 2007 houdende hervorming van de loopbaan van de bedienden der hypotheekbewaarders wordt opgeheven.

Art. 50. In artikel 61, § 5, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt opgeheven;

2° in het derde lid, wordt de zin « Ze kunnen onmiddellijk deelnemen aan competentietesting 3. » opgeheven.

Art. 51. In artikel 62, § 2, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt opgeheven;

2° in het tweede lid, wordt de zin « Ze kunnen onmiddellijk deelnemen aan competentietesting 3. » opgeheven.

Art. 52. In artikel 63, § 4, van hetzelfde besluit, worden de zin « De in § 1 bedoelde bedienden kunnen deelnemen aan competentietesting 1. » en de zin « Ze kunnen onmiddellijk deelnemen aan competentietesting 3. » opgeheven.

Art. 53. Artikel 72 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 54. In artikel 83, derde lid, van hetzelfde besluit wordt de zin « Ze kunnen onmiddellijk deelnemen aan competentietesting 3. » opgeheven.

HOOFDSTUK XVII. — *Wijziging van het koninklijk besluit houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole*

Art. 55. Artikel 9 van het koninklijk besluit van 22 november 2007 houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole wordt opgeheven.

Art. 56. In artikel 13 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de paragraaf 1 wordt opgeheven;

2° in § 2, wordt de zin « Ze kunnen onmiddellijk deelnemen aan competentietesting 3. » opgeheven;

3° in § 3, wordt het eerste lid opgeheven.

Art. 57. In artikel 18 van het koninklijk besluit van 22 november 2007 houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, wordt het eerste lid opgeheven;

2° in § 1, tweede lid, wordt de zin « Ze kunnen onmiddellijk deelnemen aan competentietesting 3. » opgeheven;

3° in § 2, wordt het eerste lid opgeheven.

Art. 58. Artikel 29 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

CHAPITRE XVIII. — *Modification de l'arrêté royal du 3 février 2010 portant modification de diverses dispositions réglementaires relatives aux carrières particulières du Service public fédéral Finances et du Service des Pensions du Secteur public*

Art. 59. Dans l'article 114 de l'arrêté royal du 3 février 2010 portant modification de diverses dispositions réglementaires relatives aux carrières particulières du Service public fédéral Finances et du Service des Pensions du Secteur public, l'alinéa 1^{er} est abrogé.

Art. 60. L'article 115 du même arrêté est abrogé.

CHAPITRE XIX. — *Modification de l'arrêté royal du 16 novembre 2006 portant réforme de la carrière de certains agents titulaires des grades opérationnels du SPF Intérieur*

Art. 61. Dans l'article 11, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 16 novembre 2006 portant réforme de la carrière de certains agents titulaires des grades opérationnels du SPF Intérieur, les mots « et peuvent participer à la mesure de compétence 3, visée à l'article 70, § 2, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, remplacé par l'arrêté royal du 5 septembre 2002 et modifié par les arrêtés royaux des 4 août 2004 et 10 août 2005 » sont abrogés.

Art. 62. A l'article 14 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 2, les mots « Il peut immédiatement participer à la mesure de compétences 2, visée à l'article 70, § 2, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, remplacé par l'arrêté royal du 5 septembre 2002 et modifié par les arrêtés royaux des 4 août 2004 et 10 août 2005 » sont abrogés.

2° dans le § 3, les mots « il peut participer à la mesure de compétences 4, visée à l'article 70, § 2, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, remplacé par l'arrêté royal du 5 septembre 2002 et modifié par les arrêtés royaux des 4 août 2004 et 10 août 2005; » sont abrogés.

Art. 63. Dans l'article 16^{ter} du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 14 avril 2008, l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 64. Dans l'article 16^{quater} du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 14 avril 2008, l'alinéa 2 est abrogé.

CHAPITRE XX. — *Modification de l'arrêté royal du 20 décembre 2007 réformant la carrière du personnel de sécurité de la Direction générale de l'Office des Etrangers du Service public fédéral Intérieur*

Art. 65. Dans l'article 17, de l'arrêté royal du 20 décembre 2007 réformant la carrière du personnel de sécurité de la Direction générale de l'Office des Etrangers du Service public fédéral Intérieur, l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 66. Dans l'article 18 du même arrêté, l'alinéa 2 est abrogé.

CHAPITRE XXI. — *Modification de l'arrêté royal du 12 octobre 2011 instituant le transfert des membres du personnel en service dans les centres du système d'appel unifié vers le SPF Intérieur*

Art. 67. Dans l'article 6 de l'arrêté royal du 12 octobre 2011 instituant le transfert des membres du personnel en service dans les centres du système d'appel unifié vers le SPF Intérieur, les alinéas 1^{er} et 2 sont abrogés.

CHAPITRE XXII. — *Modification de l'arrêté royal du 2 juillet 2003 portant transfert du personnel des secrétariats des Chambres des Métiers et Négoce au Service public fédéral Economie, P.M.E, Classes moyennes et Energie*

Art. 68. Dans l'article 4, § 6, de l'arrêté royal du 2 juillet 2003 portant transfert du personnel des secrétariats des Chambres des Métiers et Négoce au Service public fédéral Economie, P.M.E, Classes moyennes et Energie, les alinéas 1^{er} et 5 sont abrogés.

HOOFDSTUK XVIII. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 3 februari 2010 houdende wijziging van verscheidene reglementaire bepalingen betreffende de bijzondere loopbanen bij de Federale Overheidsdienst Financiën en bij de Pensioendienst voor de Overheidssector*

Art. 59. In artikel 114 van het koninklijk besluit van 3 februari 2010 houdende wijziging van verscheidene reglementaire bepalingen betreffende de bijzondere loopbanen bij de Federale Overheidsdienst Financiën en bij de Pensioendienst voor de Overheidssector, wordt het eerste lid opgeheven.

Art. 60. Artikel 115 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

HOOFDSTUK XIX. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 16 november 2006 houdende hervorming van de loopbaan van bepaalde personeelsleden die houder zijn van operationele graden van de FOD Binnenlandse Zaken*

Art. 61. In artikel 11, eerste lid, van het koninklijk besluit van 16 november 2006 houdende hervorming van de loopbaan van bepaalde personeelsleden die houder zijn van operationele graden van de FOD Binnenlandse Zaken, worden de woorden « en kunnen aan de competentietesting 3, bedoeld in artikel 70, § 2, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, vervangen bij het koninklijk besluit van 5 september 2002 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 augustus 2004 en 10 augustus 2005, deelnemen » opgeheven.

Art. 62. In artikel 14 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2, worden de woorden « Hij mag onmiddellijk deelnemen aan de competentietesting 2, bedoeld in artikel 70, § 2, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, vervangen bij het koninklijk besluit van 5 september 2002 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 augustus 2004 en 10 augustus 2005 » opgeheven.

2° in § 3, worden de woorden « hij mag deelnemen aan de competentietesting 4, bedoeld in artikel 70, § 2, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, vervangen bij het koninklijk besluit van 5 september 2002 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 augustus 2004 en 10 augustus 2005 » opgeheven.

Art. 63. In artikel 16^{ter} van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 14 april 2008, wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 64. In artikel 16^{quater} van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 14 april 2008, wordt het tweede lid opgeheven.

HOOFDSTUK XX. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 20 december 2007 tot hervorming van de loopbaan van het veiligheidspersoneel van de Algemene Directie van de Dienst Vreemdelingenzaken van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Art. 65. In artikel 17 van het koninklijk besluit van 20 december 2007 tot hervorming van de loopbaan van het veiligheidspersoneel van de Algemene Directie van de Dienst Vreemdelingenzaken van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 66. In artikel 18 van hetzelfde besluit, wordt het tweede lid opgeheven.

HOOFDSTUK XXI. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 12 oktober 2011 tot overplaatsing naar de FOD Binnenlandse Zaken van de personeelsleden in dienst bij de centra van het eenvormig oproepstelsel*

Art. 67. In artikel 6 van het koninklijk besluit van 12 oktober 2011 tot overplaatsing naar de FOD Binnenlandse Zaken van de personeelsleden in dienst bij de centra van het eenvormig oproepstelsel, worden het eerste en tweede lid opgeheven.

HOOFDSTUK XXII. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 2 juli 2003 houdende overdracht van het secretariaatspersoneel van de Kamers van Ambachten en Neringen naar de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

Art. 68. In artikel 4, § 6, van het koninklijk besluit van 2 juli 2003 houdende overdracht van het secretariaatspersoneel van de Kamers van Ambachten en Neringen naar de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, worden het eerste en vijfde lid opgeheven.

CHAPITRE XXIII. — *Modification de l'arrêté royal du 11 juillet 2003 modifiant l'arrêté royal du 23 janvier 1998 portant simplification des carrières de certains agents du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, modifiant l'arrêté royal du 23 janvier 1998 fixant les échelles de traitement des grades particuliers du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, et portant réforme de la carrière particulière de certains agents au Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture*

Art. 69. A l'article 13 de l'arrêté royal du 11 juillet 2003 modifiant l'arrêté royal du 23 janvier 1998 portant simplification des carrières de certains agents du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, modifiant l'arrêté royal du 23 janvier 1998 fixant les échelles de traitement des grades particuliers du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, et portant réforme de la carrière particulière de certains agents au Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, les modifications suivantes sont apportées :

1° les paragraphes 5 et 6 sont abrogés;

2° dans le § 7, l'alinéa 3 est abrogé.

CHAPITRE XXIV. — *Modification de l'arrêté royal du 21 septembre 2004 portant réforme des carrières particulières au Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

Art. 70. A l'article 6 de l'arrêté royal du 21 septembre 2004 portant réforme des carrières particulières au Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 3 est abrogé;

2° dans le § 4, la phrase « Ils peuvent participer à la mesure de compétences 3 » est abrogée;

3° dans le § 5, l'alinéa 1^{er} est abrogé.

Art. 71. Dans l'article 8 du même arrêté, les paragraphes 3 et 4 sont abrogés.

CHAPITRE XXV. — *Modification de l'arrêté royal du 11 mai 2006 portant réforme des carrières particulières du niveau 1 et fixant diverses dispositions pécuniaires applicables au Service public fédéral Economie, PME, Classes moyennes et Energie*

Art. 72. Dans l'article 15, § 3, de l'arrêté royal du 11 mai 2006 portant réforme des carrières particulières du niveau 1 et fixant diverses dispositions pécuniaires applicables au Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, la phrase « Ils peuvent participer à la mesure de compétences 3 » est abrogée.

Art. 73. Dans l'article 16, § 2, du même arrêté, l'alinéa 1^{er} est abrogé.

Art. 74. Dans l'article 19, § 3, alinéa 2, du même arrêté, la phrase « Ces agents peuvent participer à la mesure de compétences 2. » est abrogée.

CHAPITRE XXVI. — *Modification de l'arrêté royal du 14 juillet 2004 portant réforme des carrières particulières au Service public fédéral Justice*

Art. 75. A l'article 8 de l'arrêté royal du 14 juillet 2004 portant réforme des carrières particulières au Service public fédéral Justice, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 3 est abrogé;

2° dans le § 4, la phrase « Ils peuvent participer à la mesure de compétences 3. » est abrogée.

Art. 76. Dans l'article 10 du même arrêté, le paragraphe 3 est abrogé.

HOOFDSTUK XXIII. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 januari 1998 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van het Ministerie van Middenstand en Landbouw, tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 januari 1998 tot vaststelling van de weddenschalen verbonden aan de bijzondere graden bij het Ministerie van Middenstand en Landbouw, en houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij het Ministerie van Middenstand en Landbouw*

Art. 69. In artikel 13 van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 januari 1998 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van het Ministerie van Middenstand en Landbouw, tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 januari 1998 tot vaststelling van de weddenschalen verbonden aan de bijzondere graden bij het Ministerie van Middenstand en Landbouw, en houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij het Ministerie van Middenstand en Landbouw, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de paragrafen 5 en 6 worden opgeheven;

2° in § 7, wordt het derde lid opgeheven.

HOOFDSTUK XXIV. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 21 september 2004 houdende hervorming van de bijzondere loopbanen bij de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

Art. 70. In artikel 6 van het koninklijk besluit van 21 september 2004 houdende hervorming van de bijzondere loopbanen bij de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de paragraaf 3 wordt opgeheven;

2° in § 4, wordt de zin « Ze kunnen deelnemen aan competentiemeting 3 » opgeheven;

3° in § 5, wordt het eerste lid opgeheven.

Art. 71. In artikel 8 van hetzelfde besluit, worden de paragrafen 3 en 4 opgeheven.

HOOFDSTUK XXV. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 11 mei 2006 tot hervorming van de bijzondere loopbanen van niveau 1 en tot vaststelling van diverse geldelijke bepalingen bij de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie*

Art. 72. In artikel 15, § 3, van het koninklijk besluit van 11 mei 2006 tot hervorming van de bijzondere loopbanen van niveau 1 en tot vaststelling van diverse geldelijke bepalingen bij de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, wordt de zin « Zij kunnen deelnemen aan competentiemeting 3 » opgeheven.

Art. 73. In artikel 16, § 2, van hetzelfde besluit, wordt het eerste lid opgeheven.

Art. 74. In artikel 19, § 3, tweede lid, van hetzelfde besluit, wordt de zin « Deze ambtenaren kunnen deelnemen aan competentiemeting 2. » opgeheven.

HOOFDSTUK XXVI. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 14 juli 2004 houdende hervorming van de bijzondere loopbanen bij de Federale Overheidsdienst Justitie*

Art. 75. In artikel 8 van het koninklijk besluit van 14 juli 2004 houdende hervorming van de bijzondere loopbanen bij de Federale Overheidsdienst Justitie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de paragraaf 3 wordt opgeheven;

2° in § 4, wordt de zin « Ze kunnen deelnemen aan competentiemeting 3. » opgeheven.

Art. 76. In artikel 10 van hetzelfde besluit, wordt de paragraaf 3 opgeheven.

CHAPITRE XXVII. — *Modification de l'arrêté royal du 14 juillet 2004 portant transfert du personnel du service de la Sûreté de l'Etat dans le domaine de l'énergie nucléaire au Service public fédéral Justice*

Art. 77. Dans l'article 6, § 6, de l'arrêté royal du 14 juillet 2004 portant transfert du personnel du service de la Sûreté de l'Etat dans le domaine de l'énergie nucléaire au Service public fédéral Justice, l'alinéa 1^{er} est abrogé.

Art. 78. Dans l'article 7, § 5, du même arrêté, l'alinéa 1^{er} est abrogé.

CHAPITRE XXVIII. — *Modification de l'arrêté royal du 22 décembre 2004 fixant les échelles de traitements des grades particuliers au sein des services extérieurs du Service des maisons de Justice*

Art. 79. A l'article 6 de l'arrêté royal du 22 décembre 2004 fixant les échelles de traitements des grades particuliers au sein des services extérieurs du Service des maisons de Justice, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 2, la phrase « Ils peuvent participer à la mesure de compétences 2. » est abrogée;

2° le paragraphe 3 est abrogé.

CHAPITRE XXIX. — *Modification de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 portant statut, carrière et statut pécuniaire du personnel judiciaire*

Art. 80. L'article 39 de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 portant statut, carrière et statut pécuniaire du personnel judiciaire est abrogé.

Art. 81. L'article 42 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 9 décembre 2009, est abrogé.

Art. 82. Dans l'article 43 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 9 décembre 2009, les paragraphes 2 et 3 sont abrogés.

Art. 83. A l'article 69 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 9 décembre 2009, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1^{er} est abrogé;

2° dans le § 2, la phrase « Le membre du personnel qui, dans le cadre d'un contrat de travail, bénéficiait d'une prime de développement des compétences et qui, sans interruption telle que définie au § 1^{er}, est engagé dans un nouveau contrat de travail à un autre niveau peut immédiatement s'inscrire à une formation certifiée. » est abrogée.

Art. 84. A l'article 87 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1^{er} est abrogé;

2° dans le § 2, la phrase « Ils peuvent participer immédiatement à la formation certifiée 3. » est abrogée.

Art. 85. Dans l'article 91 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 9 décembre 2009, les paragraphes 1^{er}, 3 et 4 sont abrogés.

Art. 86. L'article 92bis du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 9 décembre 2009, est abrogé.

Art. 87. Dans l'article 92ter du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 9 décembre 2009, l'alinéa 2 est abrogé.

CHAPITRE XXX. — *Modification de l'arrêté royal du 13 septembre 2004 portant réforme de la carrière de certains grades particuliers du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

Art. 88. A l'article 18 de l'arrêté royal du 13 septembre 2004 portant réforme de la carrière de certains grades particuliers du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 4 est abrogé;

2° dans le § 7, l'alinéa 3 est abrogé.

HOOFDSTUK XXVII. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 14 juli 2004 houdende overdracht van het personeel van de Dienst Veiligheid van de Staat op het gebied van de kernenergie naar de Federale Overheidsdienst Justitie*

Art. 77. In artikel 6, § 6, van het koninklijk besluit van 14 juli 2004 houdende overdracht van het personeel van de Dienst Veiligheid van de Staat op het gebied van de kernenergie naar de Federale Overheidsdienst Justitie, wordt het eerste lid opgeheven.

Art. 78. In artikel 7, § 5, van hetzelfde besluit, wordt het eerste lid opgeheven.

HOOFDSTUK XXVIII. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 22 december 2004 tot vaststelling van de weddenschalen van de bijzondere graden binnen de buitendiensten bij de Dienst Justitiehuisen*

Art. 79. In artikel 6 van het koninklijk besluit van 22 december 2004 tot vaststelling van de weddenschalen van de bijzondere graden binnen de buitendiensten bij de Dienst Justitiehuisen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In § 2, wordt de zin « Ze kunnen deelnemen aan de competentie-meting 2. » opgeheven;

2° de paragraaf 3 wordt opgeheven.

HOOFDSTUK XXIX. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 10 november 2006 betreffende het statuut, de loopbaan en de bezoldigingsregeling van het gerechtspersoneel*

Art. 80. Artikel 39 van het koninklijk besluit van 10 november 2006 betreffende het statuut, de loopbaan en de bezoldigingsregeling van het gerechtspersoneel wordt opgeheven.

Art. 81. Artikel 42 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 december 2009, wordt opgeheven.

Art. 82. In artikel 43 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 december 2009, worden de paragrafen 2 en 3 opgeheven.

Art. 83. In artikel 69 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 december 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt opgeheven;

2° in § 2, wordt de zin « Het personeelslid dat, in het kader van een arbeidsovereenkomst, een premie voor competentieontwikkeling kreeg en dat, zonder onderbreking zoals bepaald in § 1, wordt aangeworven in het kader van een nieuwe arbeidsovereenkomst in een ander niveau, mag zich onmiddellijk inschrijven voor een gecertificeerde opleiding. » opgeheven.

Art. 84. In artikel 87 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt opgeheven;

2° in § 2, wordt de zin « Ze kunnen onmiddellijk deelnemen aan de gecertificeerde opleiding 3. » opgeheven.

Art. 85. In artikel 91 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 december 2009, worden de paragrafen 1, 3 en 4 opgeheven.

Art. 86. Artikel 92bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 9 december 2009, wordt opgeheven.

Art. 87. In artikel 92ter van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 9 december 2009, wordt het tweede lid opgeheven.

HOOFDSTUK XXX. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 13 september 2004 houdende hervorming van de loopbaan van sommige bijzondere graden van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

Art. 88. In artikel 18 van het koninklijk besluit van 13 september 2004 houdende hervorming van de loopbaan van sommige bijzondere graden van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de paragraaf 4 wordt opgeheven;

2° in het § 7, wordt het derde lid opgeheven.

Art. 89. A l'article 20 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 2, l'alinéa 1^{er} est abrogé;

2° dans le § 4, l'alinéa 2 est abrogé.

CHAPITRE XXXI. — *Modification de l'arrêté royal du 2 avril 2004 portant réforme de la carrière particulière de certains agents du Service public fédéral Mobilité et Transports*

Art. 90. Dans l'article 12, § 2, de l'arrêté royal du 2 avril 2004 portant réforme de la carrière particulière de certains agents du Service public fédéral Mobilité et Transports, l'alinéa 1^{er} est abrogé.

Art. 91. A l'article 13 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 2, l'alinéa 1^{er} est abrogé;

2° le paragraphe 4 est abrogé.

Art. 92. A l'article 14 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1, l'alinéa 2 est abrogé;

2° dans le § 3, l'alinéa 1^{er} est abrogé.

Art. 93. A l'article 17 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 2, l'alinéa 2 est abrogé;

2° dans le § 4, l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 94. Dans l'article 22, § 6, du même arrêté, l'alinéa 1^{er} est abrogé.

Art. 95. Dans l'article 23 du même arrêté, le paragraphe 2 est abrogé.

Art. 96. Dans l'article 27, § 6, du même arrêté, l'alinéa 1^{er} est abrogé.

Art. 97. Dans l'article 28 du même arrêté, le paragraphe 2 est abrogé.

Art. 98. Dans l'article 32, § 6, du même arrêté, l'alinéa 1^{er} est abrogé.

Art. 99. Dans l'article 33, § 4, du même arrêté, l'alinéa 1^{er} est abrogé.

Art. 100. Dans l'article 36, § 5, du même arrêté, l'alinéa 1^{er} est abrogé.

Art. 101. Dans l'article 37 du même arrêté, le paragraphe 2 est abrogé.

Art. 102. Dans l'article 40 du même arrêté, le paragraphe 2 est abrogé.

CHAPITRE XXXII. — *Modification de l'arrêté royal du 19 mars 2004 portant la réforme de la carrière particulière de certains agents de l'Administration centrale du Service service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

Art. 103. A l'article 3 de l'arrêté royal du 19 mars 2004 portant la réforme de la carrière particulière de certains agents de l'Administration centrale du Service service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 6, alinéa 2, la phrase « Ces agents peuvent participer à la mesure de compétences 2. » est abrogée;

2° le paragraphe 7 est abrogé.

Art. 104. Dans l'article 11, § 2, du même arrêté, l'alinéa 1^{er} est abrogé.

Art. 89. In artikel 20 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2, wordt het eerste lid opgeheven;

2° in § 4, wordt het tweede lid opgeheven.

HOOFDSTUK XXXI. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 2 april 2004 houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

Art. 90. In artikel 12, § 2, van het koninklijk besluit van 2 april 2004 houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, wordt het eerste lid opgeheven.

Art. 91. In artikel 13 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2, wordt het eerste lid opgeheven;

2° de paragraaf 4 wordt opgeheven.

Art. 92. In artikel 14 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, wordt het tweede lid opgeheven;

2° in § 3, wordt het eerste lid opgeheven.

Art. 93. In artikel 17 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 2, wordt het tweede lid opgeheven;

2° in § 4, wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 94. In artikel 22, § 6, van hetzelfde besluit, wordt het eerste lid opgeheven.

Art. 95. In artikel 23 van hetzelfde besluit, wordt de paragraaf 2 opgeheven.

Art. 96. In artikel 27, § 6, van hetzelfde besluit, wordt het eerste lid opgeheven.

Art. 97. In artikel 28 van hetzelfde besluit, wordt de paragraaf 2 opgeheven.

Art. 98. In artikel 32, § 6, van hetzelfde besluit, wordt het eerste lid opgeheven.

Art. 99. In artikel 33, § 4, van hetzelfde besluit, wordt het eerste lid opgeheven.

Art. 100. In artikel 36, § 5, van hetzelfde besluit, wordt het eerste lid opgeheven.

Art. 101. In artikel 37 van hetzelfde besluit, wordt de paragraaf 2 opgeheven.

Art. 102. In artikel 40 van hetzelfde besluit, wordt de paragraaf 2 opgeheven.

HOOFDSTUK XXXII. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 19 maart 2004 houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij het Hoofdbestuur van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse handel en Ontwikkelingssamenwerking*

Art. 103. In artikel 3 van het koninklijk besluit van 19 maart 2004 houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij het Hoofdbestuur van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse handel en Ontwikkelingssamenwerking, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In § 6, lid 2, wordt de zin « Zij kunnen deelnemen aan competentiemeting 2. » opgeheven;

2° de paragraaf 7 wordt opgeheven.

Art. 104. In artikel 11, § 2, van hetzelfde besluit, wordt het eerste lid opgeheven.

CHAPITRE XXXIII. — *Modification de l'arrêté royal du 20 juillet 2004 modifiant l'arrêté royal du 10 août 1998 portant simplification des carrières de certains agents du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, modifiant l'arrêté royal du 10 août 1998 fixant les échelles de traitement des grades particuliers du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, et portant réforme de la carrière particulière de certains agents au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement et au Service public fédéral Sécurité sociale*

Art. 105. A l'article 10 de l'arrêté royal du 20 juillet 2004 modifiant l'arrêté royal du 10 août 1998 portant simplification des carrières de certains agents du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, modifiant l'arrêté royal du 10 août 1998 fixant les échelles de traitement des grades particuliers du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, et portant réforme de la carrière particulière de certains agents au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement et au Service public fédéral Sécurité sociale, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° les paragraphes 1 et 2 sont abrogés;
- 2° dans le § 3, l'alinéa 3 est abrogé.

Art. 106. Dans l'article 12, § 3, du même arrêté, l'alinéa 1^{er} est abrogé.

Art. 107. A l'article 13, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le § 3, l'alinéa 1^{er} est abrogé;
- 2° dans le § 5, la phrase « Ils peuvent participer à la mesure de compétences 3. » est abrogée.

CHAPITRE XXXIV. — *Modification de l'arrêté royal du 28 septembre 2003 modifiant l'arrêté royal du 6 juillet 1997 portant simplification de la carrière de certains agents du Ministère de la Fonction publique, modifiant l'arrêté royal du 6 juillet 1997 fixant les échelles de traitement des grades particuliers du Ministère de la Fonction publique et portant certaines dispositions pécuniaires, et portant réforme de la carrière particulière de certains agents au Service public fédéral Personnel et Organisation*

Art. 108. Dans l'article 8 de l'arrêté royal du 28 septembre 2003 modifiant l'arrêté royal du 6 juillet 1997 portant simplification de la carrière de certains agents du Ministère de la Fonction publique, modifiant l'arrêté royal du 6 juillet 1997 fixant les échelles de traitement des grades particuliers du Ministère de la Fonction publique et portant certaines dispositions pécuniaires, et portant réforme de la carrière particulière de certains agents au Service public fédéral Personnel et Organisation, le paragraphe 7 est abrogé.

Art. 109. Dans l'article 10, § 3, du même arrêté, l'alinéa 1^{er} est abrogé.

CHAPITRE XXXV. — *Modification de l'arrêté royal du 2 septembre 2004 portant la réforme des carrières particulières des niveaux A, B, C et D et fixant les échelles de traitement des grades particuliers du Ministère de la Défense*

Art. 110. A l'article 3 de l'arrêté royal du 2 septembre 2004 portant la réforme des carrières particulières des niveaux A, B, C et D et fixant les échelles de traitement des grades particuliers du Ministère de la Défense, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° le paragraphe 5 est abrogé;
- 2° dans le § 7, l'alinéa 3 est abrogé;
- 3° dans le § 8, l'alinéa 3 est abrogé;
- 4° dans le § 9, l'alinéa 3 est abrogé.

Art. 111. A l'article 4 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le § 2, l'alinéa 1^{er} est abrogé;
- 2° dans le § 4, l'alinéa 3 est abrogé.

Art. 112. Dans l'article 5, § 2, du même arrêté, l'alinéa 1^{er} est abrogé.

HOOFDSTUK XXXIII. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 tot vaststelling van de weddenscalen verbonden aan de bijzondere graden bij het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, en houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

Art. 105. In artikel 10 van het koninklijk besluit van 20 juli 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 tot vaststelling van de weddenscalen verbonden aan de bijzondere graden bij het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, en houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de paragrafen 1 en 2 worden opgeheven;
- 2° in § 3, wordt het derde lid opgeheven.

Art. 106. In artikel 12, § 3, van hetzelfde besluit, wordt het eerste lid opgeheven.

Art. 107. In artikel 13 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° in § 3, wordt het eerste lid opgeheven;
- 2° in § 5, wordt de zin « Zij kunnen deelnemen aan competentie-meting 3. » opgeheven

HOOFDSTUK XXXIV. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 28 september 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 juli 1997 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van het Ministerie van Ambtenarenzaken, tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 juli 1997 tot vaststelling van de weddenscalen van de bijzondere graden van het Ministerie van Ambtenarenzaken en houdende sommige geldelijke bepalingen, en houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie*

Art. 108. In artikel 8 van het koninklijk besluit van 28 september 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 juli 1997 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van het Ministerie van Ambtenarenzaken, tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 juli 1997 tot vaststelling van de weddenscalen van de bijzondere graden van het Ministerie van Ambtenarenzaken en houdende sommige geldelijke bepalingen, en houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie, wordt de paragraaf 7 opgeheven.

Art. 109. In artikel 10, § 3, van hetzelfde besluit, wordt het eerste lid opgeheven.

HOOFDSTUK XXXV. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 2 september 2004 houdende hervorming van de bijzondere loopbanen van de niveaus A, B, C en D en tot vaststelling van de weddenscalen van de bijzondere graden bij het Ministerie van Landsverdediging*

Art. 110. In artikel 3 van het koninklijk besluit van 2 september 2004 houdende hervorming van de bijzondere loopbanen van de niveaus A, B, C en D en tot vaststelling van de weddenscalen van de bijzondere graden bij het Ministerie van Landsverdediging, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° de paragraaf 5 wordt opgeheven;
- 2° in § 7, wordt het derde lid opgeheven;
- 3° in § 8, wordt het derde lid opgeheven;
- 4° in § 9, wordt het derde lid opgeheven.

Art. 111. In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° in § 2, wordt het eerste lid opgeheven;
- 2° in § 4, wordt het derde lid opgeheven.

Art. 112. In artikel 5, § 2, van hetzelfde besluit, wordt het eerste lid opgeheven.

Art. 113. A l'article 9 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le § 4, l'alinéa 2 est abrogé;
- 2° dans le § 5, l'alinéa 1^{er} est abrogé.

Art. 114. A l'article 12 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le § 1, l'alinéa 1^{er} est abrogé;
- 2° dans le § 3, l'alinéa 2 est abrogé.

CHAPITRE XXXVI. — *Modification de l'arrêté royal du 1^{er} juillet 2006 portant réforme des carrières particulières des agents du Fonds des maladies professionnelles*

Art. 115. A l'article 4 de l'arrêté royal du 1^{er} juillet 2006 portant réforme des carrières particulières des agents du Fonds des maladies professionnelles, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le § 2, l'alinéa 1^{er} est abrogé;
- 2° dans le § 3, alinéa 2, la phrase « Ils peuvent participer à la mesure de compétences 2. » est abrogée.

Art. 116. Dans l'article 5, § 2, du même arrêté, l'alinéa 1^{er} est abrogé.

Art. 117. Dans l'article 6, § 2, du même arrêté, la phrase « Ils peuvent participer à la mesure de compétences 3. » est abrogée.

CHAPITRE XXXVII. — *Modification de l'arrêté royal du 27 décembre 2004 portant réforme des carrières particulières de niveau 2+ auprès de l'Office national de l'Emploi*

Art. 118. Dans l'article 2 de l'arrêté royal du 27 décembre 2004 portant réforme des carrières particulières de niveau 2+ auprès de l'Office national de l'Emploi, le paragraphe 3 est abrogé.

CHAPITRE XXXVIII. — *Modification de l'arrêté royal du 19 novembre 2004 portant réforme de la carrière particulière de certains agents de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités*

Art. 119. Dans l'article 3 de l'arrêté royal du 19 novembre 2004 portant réforme de la carrière particulière de certains agents de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, le paragraphe 5 est abrogé.

CHAPITRE XXXIX. — *Modification de l'arrêté royal du 2 septembre 2004 portant réforme des carrières particulières de niveau 2 auprès de l'Office national de l'Emploi*

Art. 120. Dans l'article 7 de l'arrêté royal du 2 septembre 2004 portant réforme des carrières particulières de niveau 2 auprès de l'Office national de l'Emploi, l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 121. Dans l'article 14 du même arrêté, le paragraphe 2 est abrogé.

CHAPITRE XXXX. — *Modification de l'arrêté royal du 10 août 2004 portant réforme de la carrière particulière de certains agents à l'Office national de Sécurité sociale*

Art. 122. Dans l'article 13 de l'arrêté royal du 10 août 2004 portant réforme de la carrière particulière de certains agents à l'Office national de Sécurité sociale, les paragraphes 3 et 4 sont abrogés.

Art. 123. Dans l'article 16, alinéa 2, du même arrêté, la phrase « Ces agents peuvent participer à la mesure de compétences 2. » est abrogée.

CHAPITRE XXXXI. — *Modification de l'arrêté royal du 3 décembre 2003 portant réforme de la carrière particulière de certains agents de l'Institut géographique national*

Art. 124. A l'article 13 de l'arrêté royal du 3 décembre 2003 portant réforme de la carrière particulière de certains agents de l'Institut géographique national, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° le paragraphe 1^{er} est abrogé;
- 2° dans le § 2, la phrase « Ils peuvent participer à la mesure de compétences 3. » est abrogée.

Art. 113. In artikel 9 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in § 4, wordt het tweede lid opgeheven;
- 2° in § 5, wordt het eerste lid opgeheven.

Art. 114. In artikel 12 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in § 1, wordt het eerste lid opgeheven;
- 2° in § 3, wordt het tweede lid opgeheven.

HOOFDSTUK XXXVI. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 1 juli 2006 houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van de ambtenaren bij het Fonds voor de beroepsziekten*

Art. 115. In artikel 4 van het koninklijk besluit van 1 juli 2006 houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van de ambtenaren bij het Fonds voor de beroepsziekten, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in § 2, wordt het eerste lid opgeheven;
- 2° in § 3, tweede lid, wordt de zin « Zij kunnen deelnemen aan competentiemeting 2. » opgeheven.

Art. 116. In artikel 5, § 2, van hetzelfde besluit, wordt het eerste lid opgeheven.

Art. 117. In artikel 6, § 2, van hetzelfde besluit, wordt de zin « Zij mogen deelnemen aan competentiemeting 3. » opgeheven.

HOOFDSTUK XXXVII. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 27 december 2004 houdende hervorming van de bijzondere loopbanen van niveau 2+ bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening*

Art. 118. In artikel 2 van het koninklijk besluit van 27 december 2004 houdende hervorming van de bijzondere loopbanen van niveau 2+ bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, wordt de paragraaf 3 opgeheven.

HOOFDSTUK XXXVIII. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 19 november 2004 houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen*

Art. 119. In artikel 3 van het koninklijk besluit van 19 november 2004 houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, wordt de paragraaf 5 opgeheven.

HOOFDSTUK XXXIX. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 2 september 2004 houdende hervorming van de bijzondere loopbanen van niveau 2 bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening*

Art. 120. In artikel 7 van het koninklijk besluit van 2 september 2004 houdende hervorming van de bijzondere loopbanen van niveau 2 bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 121. In artikel 14 van hetzelfde besluit, wordt de paragraaf 2 opgeheven.

HOOFDSTUK XXXX. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 10 augustus 2004 houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid*

Art. 122. In artikel 13 van het koninklijk besluit van 10 augustus 2004 houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, worden de paragrafen 3 en 4 opgeheven.

Art. 123. In artikel 16, lid 2, van hetzelfde besluit, wordt de zin « Deze ambtenaren kunnen deelnemen aan competentiemeting 2. » opgeheven.

HOOFDSTUK XXXXI. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 3 december 2003 houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij het Nationaal Geografisch Instituut*

Art. 124. In artikel 13 van het koninklijk besluit van 3 december 2003 houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij het Nationaal Geografisch Instituut, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de paragraaf 1 wordt opgeheven;
- 2° in § 2, wordt de zin « Zij mogen deelnemen aan competentiemeting 3. » opgeheven.

Art. 125. A l'article 17 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° les paragraphes 5 et 6 sont abrogés;
- 2° dans le § 7, l'alinéa 3 est abrogé.

CHAPITRE XXXXII. — *Modification de l'arrêté royal du 9 mai 2008 portant réforme des carrières des membres du personnel du secrétariat du Conseil central de l'Economie*

Art. 126. A l'article 10 de l'arrêté royal du 9 mai 2008 portant réforme des carrières des membres du personnel du secrétariat du Conseil central de l'Economie, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le § 3, l'alinéa 1^{er} est abrogé;
- 2° dans le § 3, alinéa 2, la phrase « Ils peuvent immédiatement participer à la formation certifiée 2. » est abrogée;
- 3° dans le § 4, l'alinéa 1^{er} est abrogé;
- 4° dans le § 7, l'alinéa 3 est abrogé.

Art. 127. Dans l'article 31 du même arrêté, le paragraphe 1^{er} est abrogé.

Art. 128. L'article 32 du même arrêté est abrogé.

CHAPITRE XXXXIII. — *Modification de l'arrêté royal du 8 septembre 1997 fixant le statut du personnel de l'Autorité des services et marchés financiers*

Art. 129. Dans l'article 7 de l'arrêté royal du 8 septembre 1997 fixant le statut du personnel de l'Autorité des services et marchés financiers, remplacé par l'arrêté royal du 5 mars 2004, le paragraphe 4 est abrogé.

CHAPITRE XXXXIV. — *Modification de l'arrêté royal du 10 novembre 2004 portant réforme de la carrière particulière de certains agents de la Régie des Bâtiments et portant modification des diverses dispositions réglementaires*

Art. 130. A l'article 15 de l'arrêté royal du 10 novembre 2004 portant réforme de la carrière particulière de certains agents de la Régie des Bâtiments et portant modification des diverses dispositions réglementaires, modifié par l'arrêté royal du 10 juin 2006, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° le paragraphe 5 est abrogé;
- 2° dans le § 6, l'alinéa 3 est abrogé.

CHAPITRE XXXXV. — *Modification de l'arrêté royal du 1^{er} avril 2007 portant le statut pécuniaire et des carrières au Conseil national du Travail*

Art. 131. A l'article 12 de l'arrêté royal du 1^{er} avril 2007 portant le statut pécuniaire et des carrières au Conseil national du Travail, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le § 1^{er}, la phrase « Ils peuvent participer à la deuxième mesure de compétences ou formation certifiée liée à ce grade. » est abrogée;
- 2° dans le § 2, la phrase « Ils peuvent participer à la troisième mesure de compétences ou formation certifiée liée à ce grade. » est abrogée;
- 3° dans le § 4, la phrase « Ils peuvent participer à la quatrième mesure de compétences ou formation certifiée liée à ce grade. » est abrogée.

Art. 132. A l'article 18 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le § 1^{er}, l'alinéa 1^{er} est abrogé;
- 2° dans le § 1^{er}, alinéa 2, la phrase « Ils peuvent participer à la deuxième mesure de compétences ou formation certifiée liée à ce grade. » est abrogée;
- 3° dans le § 2, la phrase « Ils peuvent participer à la troisième mesure de compétences ou formation certifiée liée à ce grade. » est abrogée.

Art. 125. In artikel 17 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de paragrafen 5 en 6 worden opgeheven;
- 2° in § 7, wordt het derde lid opgeheven.

HOOFDSTUK XXXXII. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 9 mei 2008 houdende hervorming van de loopbanen van de personeelsleden van het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven*

Art. 126. In artikel 10 van het koninklijk besluit van 9 mei 2008 houdende hervorming van de loopbanen van de personeelsleden van het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in § 3, wordt het eerste lid opgeheven;
- 2° in § 3, lid 2, wordt de zin « Ze kunnen onmiddellijk deelnemen aan de gecertificeerde opleiding 2. » opgeheven;
- 3° in § 4, wordt het eerste lid opgeheven;
- 4° in § 7, wordt het derde lid opgeheven.

Art. 127. In artikel 31 van hetzelfde besluit, wordt de paragraaf 1 opgeheven.

Art. 128. Het artikel 32 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

HOOFDSTUK XXXXIII. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 8 september 1997 tot vaststelling van het statuut van het personeel van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten*

Art. 129. In artikel 7 van het koninklijk besluit van 8 september 1997 tot vaststelling van het statuut van het personeel van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten, vervangen bij het koninklijk besluit van 5 maart 2004, wordt de paragraaf 4 opgeheven.

HOOFDSTUK XXXXIV. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 10 november 2004 houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij de Regie der Gebouwen en houdende wijziging van diverse verordeningsbepalingen*

Art. 130. In artikel 15 van het koninklijk besluit van 10 november 2004 houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij de Regie der Gebouwen en houdende wijziging van diverse verordeningsbepalingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 juni 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de paragraaf 5 wordt opgeheven;
- 2° in § 6, wordt het derde lid opgeheven.

HOOFDSTUK XXXXV. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 1 april 2007 houdende de bezoldigingsregeling en de loopbanen bij de Nationale Arbeidsraad*

Art. 131. In artikel 12 van het koninklijk besluit van 1 april 2007 houdende de bezoldigingsregeling en de loopbanen bij de Nationale Arbeidsraad, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in § 1, wordt de zin « Zij kunnen deelnemen aan de tweede competentiemeting of gecertificeerde opleiding verbonden aan die graad. » opgeheven;
- 2° in § 2, wordt de zin « Zij kunnen deelnemen aan de derde competentiemeting of gecertificeerde opleiding verbonden aan die graad. » opgeheven;
- 3° in § 4, wordt de zin « Zij kunnen deelnemen aan de vierde competentiemeting of gecertificeerde opleiding verbonden aan die graad. » opgeheven.

Art. 132. In artikel 18 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in § 1, eerste lid, wordt het eerste lid opgeheven;
- 2° in § 1, tweede lid, wordt de zin « Zij kunnen deelnemen aan de tweede competentiemeting of gecertificeerde opleiding verbonden aan die graad. » opgeheven;
- 3° in § 2, wordt de zin « Zij kunnen deelnemen aan de derde competentiemeting of gecertificeerde opleiding verbonden aan die graad. » opgeheven.

Art. 133. L'article 22 du même arrêté est abrogé.

Art. 134. Dans l'article 23 du même arrêté, les paragraphes 2, 3 et 4 sont abrogés.

Art. 135. L'article 26 du même arrêté est abrogé.

Art. 136. Dans l'article 42, alinéa 1^{er} du même arrêté, la phrase « Ils peuvent participer directement à la deuxième mesure de l'évaluation et la formation certifiée liée à ce grade. » est abrogée.

CHAPITRE XXXXVI. — *Modification de l'arrêté royal du 10 août 2004 modifiant l'arrêté royal du 23 avril 1998 fixant les dispositions pécuniaires relatives à certains agents de l'Institut d'expertise vétérinaire et portant réforme de la carrière particulière de certains agents à l'Institut d'expertise vétérinaire*

Art. 137. A l'article 4 de l'arrêté royal du 10 août 2004 modifiant l'arrêté royal du 23 avril 1998 fixant les dispositions pécuniaires relatives à certains agents de l'Institut d'expertise vétérinaire et portant réforme de la carrière particulière de certains agents à l'Institut d'expertise vétérinaire, les modifications suivantes sont apportées :

1° les paragraphes 7 et 8 sont abrogés;

2° dans le § 9, l'alinéa 3 est abrogé.

CHAPITRE XXXXVII. — *Dispositions transitoires et finales*

Art. 138. Les demandes d'équivalence introduites sur la base de l'article 47 de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant l'évaluation et la carrière des agents de l'Etat avant l'entrée en vigueur du présent arrêté sont traitées conformément aux dispositions en vigueur antérieurement.

Art. 139. Les ministres et les secrétaires d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 janvier 2013.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances
et du Développement durable, chargé de la Fonction publique,
S. VANACKERE

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique,
H. BOGAERT

Art. 133. Artikel 22 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 134. In artikel 23 van hetzelfde besluit, worden de paragrafen 2, 3 en 4 opgeheven.

Art. 135. Artikel 26 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 136. In artikel 42, eerste lid van hetzelfde besluit, wordt de zin « Zij kunnen direct deelnemen aan de tweede competentiemeting of gecertificeerde opleiding verbonden aan die graad. » opgeheven.

HOOFDSTUK XXXXVI. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 10 augustus 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 april 1998 tot vaststelling van de geldelijke bepalingen betreffende sommige ambtenaren van het Instituut voor veterinaire keuring en houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij het Instituut voor veterinaire keuring*

Art. 137. In artikel 4 van het koninklijk besluit van 10 augustus 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 april 1998 tot vaststelling van de geldelijke bepalingen betreffende sommige ambtenaren van het Instituut voor veterinaire keuring en houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij het Instituut voor veterinaire keuring, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de paragrafen 7 en 8 worden opgeheven;

2° in § 9, wordt het derde lid opgeheven.

HOOFDSTUK XXXXVII. — *Overgangs- en slotbepalingen*

Art. 138. De aanvragen tot gelijkstelling ingediend op grond van artikel 47 van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de evaluatie en de loopbaan van het rijks personeel voor de inwerkingtreding van onderhavig besluit worden behandeld overeenkomstig de bepalingen die vroeger van kracht waren.

Art. 139. De ministers en de staatssecretarissen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 januari 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën
en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken,
S. VANACKERE

De Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken,
H. BOGAERT

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2013/00048]

15 MAI 2012. — *Loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. — Traduction allemande*

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 15 mai 2012 modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (*Moniteur belge* du 31 août 2012).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2013/00048]

15 MEI 2012. — *Wet tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. — Duitse vertaling*

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 15 mei 2012 tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (*Belgisch Staatsblad* van 31 augustus 2012).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2013/00048]

15. MAI 2012 — *Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern — Deutsche Übersetzung*

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 15. Mai 2012 zur Abänderung des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

15. MAI 2012 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

KAPITEL 1 — *Allgemeine Bestimmungen*

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - Vorliegendes Gesetz dient der Teilumsetzung der Richtlinie 2009/50/EG des Rates vom 25. Mai 2009 über die Bedingungen für die Einreise und den Aufenthalt von Drittstaatsangehörigen zur Ausübung einer hochqualifizierten Beschäftigung.

KAPITEL 2 — *Abänderungen des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern*

Art. 3 - Artikel 1 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, ersetzt durch das Gesetz vom 15. Juli 1996 und abgeändert durch das Gesetz vom 19. Januar 2012, wird durch eine Nummer 15 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

“15. Blauer Karte EU: den Schein, der einem Ausländer erlaubt, sich für eine Dauer von mehr als drei Monaten gemäß den in den Artikeln 61/26 bis 61/31 erwähnten Bedingungen im Königreich aufzuhalten und dort gemäß den Rechtsvorschriften über die Beschäftigung ausländischer Arbeitnehmer zu arbeiten.”

Art. 4 - Artikel 10*bis* desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 8. Juli 2011, wird durch einen Paragraphen 4 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

“§ 4 - Paragraph 2 findet ebenfalls Anwendung auf die in Artikel 10 § 1 Absatz 1 Nrn. 4 bis 6 erwähnten Familienmitglieder von Ausländern, denen in Anwendung von Artikel 61/27 der Aufenthalt erlaubt ist.

Bestand die Familie jedoch bereits in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union oder wurde sie dort neu gebildet, müssen Ausländer, denen nachgekommen wird, nicht nachweisen, dass sie über genügende Unterkunftsmöglichkeiten verfügen, um ein oder mehrere Familienmitglieder aufzunehmen, und wird in Bezug auf die Bedingung, über stabile, regelmäßige und genügende Existenzmittel zu verfügen, auch der Nachweis berücksichtigt, dass die betreffenden Familienmitglieder selbst über solche Mittel verfügen. Um diese Sonderregelung in Anspruch nehmen zu können, müssen die Familienmitglieder den Aufenthaltsschein, der ihnen von einem Mitgliedstaat der Europäischen Union ausgestellt worden ist, und den Nachweis, dass sie sich in diesem Staat als Familienmitglied eines Inhabers einer Blauen Karte EU aufgehalten haben, vorlegen.”

Art. 5 - Artikel 10*ter* desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 15. September 2006 und abgeändert durch die Gesetze vom 25. April 2007 und 8. Juli 2011, wird durch einen Paragraphen 2*ter* mit folgendem Wortlaut ergänzt:

“§ 2*ter* - In Abweichung von § 2 wird der Beschluss über den Antrag auf Aufenthaltserlaubnis für die in Artikel 10*bis* § 4 erwähnten Familienmitglieder spätestens vier Monate nach Einreichung des in § 1 erwähnten Antrags gefasst und notifiziert.

In Ausnahmefällen kann der Minister oder sein Beauftragter aufgrund der Komplexität der Antragsprüfung und im Rahmen einer Ermittlung in Bezug auf eine in Artikel 146*bis* des Zivilgesetzbuches erwähnte Eheschließung oder auf die Bedingungen der in Artikel 10 § 1 Absatz 1 Nr. 5 erwähnten dauerhaften und stabilen Beziehung durch einen mit Gründen versehenen Beschluss, der dem Antragsteller zur Kenntnis gebracht wird, diese Frist einmalig um drei Monate verlängern.

Ist bei Ablauf der Frist von vier Monaten ab Einreichung des Antrags - Frist, die gegebenenfalls gemäß Absatz 2 verlängert wurde - kein Beschluss gefasst worden, muss die Aufenthaltserlaubnis erteilt werden, sofern die erforderlichen Unterlagen vorgelegt worden sind. Andernfalls wird die Aufenthaltserlaubnis verweigert.”

Art. 6 - Artikel 12*bis* desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 8. Juli 2011, wird wie folgt abgeändert:

1. Ein § 3*bis* mit folgendem Wortlaut wird eingefügt:

“§ 3*bis* - In Abweichung von § 2 Absatz 3, 5 und 6 sowie § 3 Absatz 3 und 4 wird der Beschluss über den Antrag auf Aufenthaltsgenehmigung für die in Artikel 10 § 1 Absatz 1 Nr. 4 bis 6 erwähnten Familienmitglieder eines Ausländers, der die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten besitzt und ehemaliger Inhaber einer Blauen Karte EU ist, möglichst schnell und spätestens vier Monate nach Einreichung des in § 2 Absatz 2 erwähnten Antrags gefasst und notifiziert.

In Ausnahmefällen kann der Minister oder sein Beauftragter aufgrund der Komplexität der Antragsprüfung und im Rahmen einer Ermittlung in Bezug auf eine in Artikel 146*bis* des Zivilgesetzbuches erwähnte Eheschließung oder auf die Bedingungen der in Artikel 10 § 1 Absatz 1 Nr. 5 erwähnten dauerhaften und stabilen Beziehung durch einen mit Gründen versehenen Beschluss, der dem Antragsteller zur Kenntnis gebracht wird, diese Frist einmalig um drei Monate verlängern.

Ist bei Ablauf der Frist von vier Monaten ab Einreichung des Antrags - Frist, die gegebenenfalls gemäß Absatz 2 verlängert wurde - kein Beschluss gefasst worden, muss die Aufenthaltsgenehmigung erteilt werden, sofern die erforderlichen Unterlagen vorgelegt worden sind. Andernfalls wird die Aufenthaltsgenehmigung verweigert.”

2. Paragraph 4 Absatz 3 wird wie folgt ersetzt:

“Die Bestimmungen von § 3 Absatz 3 und 4 sowie von § 3*bis* sind ebenfalls anwendbar.”

Art. 7 - Artikel 13 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 8. Juli 2011, wird wie folgt abgeändert:

1. In § 1 Absatz 3 werden die Wörter “in Artikel 12*bis* §§ 3 oder 4” durch die Wörter “in Artikel 12*bis* §§ 3, 3*bis* oder 4” ersetzt.

2. In § 1 Absatz 7 werden die Wörter “In Artikel 10*bis* §§ 1 bis 3” durch die Wörter “In Artikel 10*bis* §§ 1 bis 4” ersetzt.

Art. 8 - Artikel 15bis desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 25. April 2007, wird wie folgt abgeändert:

1. In § 1 wird zwischen Absatz 1 und Absatz 2 ein Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„Die in Artikel 14 Absatz 2 vorgesehene Bedingung findet jedoch keine Anwendung auf Ausländer, denen der Aufenthalt gemäß Artikel 61/27 erlaubt ist. Des Weiteren können diese Ausländer für die Berechnung der erforderlichen Aufenthaltsdauer von fünf Jahren Aufenthaltszeiten in mehreren Mitgliedstaaten der Europäischen Union kumulieren, sofern sie fünf Jahre rechtmäßigen und ununterbrochenen Aufenthalt auf dem Gebiet der Union als Inhaber einer Blauen Karte EU nachweisen; von diesen fünf Jahren müssen die zwei Jahre unmittelbar vor Einreichung des Antrags im Königreich verbracht worden sein.“

2. In § 1 früherer Absatz 3, der zu Absatz 4 wird, werden die Wörter „Absatz 2“ durch die Wörter „Absatz 3“ ersetzt und zwischen den Wörtern „Artikel 61/7“ und den Wörtern „erlaubt war“ werden die Wörter „und 61/27“ eingefügt.

3. In § 4 wird zwischen Absatz 1 und Absatz 2 ein Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„Im Hinblick auf Ausländer, denen der Aufenthalt in Anwendung von Artikel 61/27 erlaubt ist, unterbrechen Abwesenheiten vom Gebiet der Union nicht den Zeitraum von fünf Jahren, wenn sie zwölf aufeinander folgende Monate nicht überschreiten und innerhalb der gesamten fünfjährigen Frist insgesamt achtzehn Monate nicht überschreiten.“

Art. 9 - Artikel 17 § 2 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 25. April 2007, wird durch folgenden Absatz ergänzt:

„Wird Inhabern einer Blauen Karte EU die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten zuerkannt, wird ihnen eine langfristige Aufenthaltsberechtigung-EG mit dem Vermerk „Ehemaliger Inhaber der Blauen Karte EU“ ausgestellt.“

Art. 10 - Artikel 19 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 25. April 2007, wird wie folgt abgeändert:

1. In § 1 wird zwischen Absatz 2 und Absatz 3 ein Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„Ausländer, denen der Aufenthalt in Anwendung von Artikel 61/27 erlaubt ist und die im Anschluss die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten erhalten haben, verlieren ihr Recht auf Rückkehr in das Königreich nur, wenn sie sich während eines Zeitraums von vierundzwanzig aufeinander folgenden Monaten nicht auf dem Gebiet der Mitgliedstaaten der Europäischen Union aufgehalten haben. Dasselbe gilt für die in Artikel 10 § 1 Absatz 1 Nr. 4 bis 6 erwähnten Familienmitglieder dieser Ausländer, die die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten erhalten haben.“

2. In § 1 früherer Absatz 3, der zu Absatz 4 wird, werden zwischen den Wörtern „von zwölf“ und den Wörtern „aufeinander folgenden Monaten“ die Wörter „beziehungsweise vierundzwanzig“ eingefügt.

3. In § 2 Absatz 2 werden die Wörter „In § 1 Absatz 2“ durch die Wörter „In § 1 Absatz 2 und 3“ ersetzt.

4. Paragraph 4 wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

„Der Minister oder sein Beauftragter ist ebenfalls verpflichtet, Ausländer, denen der Aufenthalt im Königreich in Anwendung von Artikel 61/27 erlaubt ist, und ihre in Artikel 10 § 1 Absatz 1 Nr. 4 bis 6 erwähnten Familienmitglieder rückzübernehmen, wenn die zuständige Behörde eines anderen Mitgliedstaates infolge der Ablehnung des Aufenthaltsantrags dieser Ausländer auf der Grundlage der Bestimmungen der Richtlinie 2009/50/EG eine Entfernungsmassnahme gegen sie beschlossen hat, auch wenn die Gültigkeitsdauer des Aufenthaltsscheins bereits abgelaufen ist.“

Art. 11 - In Titel II desselben Gesetzes wird ein Kapitel VIII mit folgender Überschrift eingefügt: „KAPITEL VIII — Hochqualifizierte Arbeitnehmer - Blaue Karte EU“

Art. 12 - In Kapitel VIII, eingefügt durch Artikel 11, wird ein Artikel 61/26 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„Art. 61/26 - Unbeschadet internationaler Abkommen findet das vorliegende Kapitel Anwendung auf Arbeitnehmer, die keine Bürger der Europäischen Union sind und die Erlaubnis für einen Aufenthalt im Königreich von mehr als drei Monaten beantragen, um eine Blaue Karte EU zu erhalten.“

Das vorliegende Kapitel findet keine Anwendung auf Ausländer:

1. denen zwecks vorübergehenden Schutzes der Aufenthalt im Königreich erlaubt ist oder die einen entsprechenden Antrag eingereicht haben und auf einen Beschluss warten,

2. die internationalen Schutz genießen aufgrund der Richtlinie 2004/83/EG des Rates vom 29. April 2004 über Mindestnormen für die Anerkennung und den Status von Drittstaatsangehörigen oder Staatenlosen als Flüchtlinge oder als Personen, die anderweitig internationalen Schutz benötigen, und über den Inhalt des zu gewährenden Schutzes oder die einen entsprechenden Antrag eingereicht haben, zu dem noch kein definitiver Beschluss gefasst worden ist,

3. die gemäß einzelstaatlichem Recht, internationalen Verpflichtungen oder entsprechend der nationalen Rechtspraxis Schutz genießen oder einen entsprechenden Antrag eingereicht haben, zu dem noch kein definitiver Beschluss gefasst worden ist,

4. die einen Forschungsaufenthalt im Königreich im Sinne der Richtlinie 2005/71/EG beantragt haben, um ein Forschungsprojekt durchzuführen,

5. die Familienmitglieder von Unionsbürgern sind, die ihr Recht auf Freizügigkeit innerhalb der Union gemäß der Richtlinie 2004/38/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 über das Recht der Unionsbürger und ihrer Familienangehörigen, sich im Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten frei zu bewegen und aufzuhalten, ausgeübt haben oder ausüben,

6. die die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten im Sinne der Richtlinie 2003/109/EG erlangt haben und ihr Recht auf Aufenthalt im Königreich zur Ausübung einer Erwerbstätigkeit als Arbeitnehmer oder Selbständiger ausüben,

7. die ins Königreich einreisen in Anwendung internationaler Abkommen zur Erleichterung der Einreise und des vorübergehenden Aufenthalts bestimmter Kategorien von natürlichen Personen, die handels- und investitionsbezogene Tätigkeiten ausüben,

8. denen der Aufenthalt im Königreich als Saisonarbeiter erlaubt oder gestattet wurde,

9. deren Entfernung aus faktischen oder rechtlichen Gründen ausgesetzt wurde,

10. die in den Anwendungsbereich der Richtlinie 96/71/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 16. Dezember 1996 über die Entsendung von Arbeitnehmern im Rahmen der Erbringung von Dienstleistungen fallen, für die Dauer ihrer Entsendung in das Staatsgebiet des Königreichs,

11. die aufgrund von Übereinkommen zwischen der Union und ihren Mitgliedstaaten und Drittstaaten ein Recht auf freien Personenverkehr genießen, das dem der Unionsbürger gleichwertig ist. Dasselbe gilt für ihre Familienmitglieder.“

Art. 13 - In dasselbe Kapitel VIII wird ein Artikel 61/27 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

“Art. 61/27 - § 1 - Beantragen in Artikel 61/26 erwähnte Ausländer bei einer belgischen diplomatischen oder konsularischen Vertretung die Erlaubnis für einen Aufenthalt im Königreich von mehr als drei Monaten, gewährt der Minister oder sein Beauftragter die Aufenthaltserlaubnis, sofern die zuständige Regionalbehörde dem betreffenden Arbeitgeber eine vorläufige Beschäftigungserlaubnis ausstellt, die Ausländer sich nicht in einem der in Artikel 3 Absatz 1 Nr. 5 bis 8 vorgesehenen Fälle befinden und sie folgende Unterlagen vorlegen:

1. einen gültigen Pass oder einen gleichwertigen Reiseschein,
2. ein ärztliches Attest, aus dem hervorgeht, dass sie nicht an einer der in der Anlage zu vorliegendem Gesetz aufgezählten Krankheiten leiden,
3. einen Auszug aus dem Strafregister oder ein gleichwertiges Dokument, der/das vom Herkunftsland oder dem Land, in dem sie zuletzt gewohnt haben, ausgestellt ist und bescheinigt, dass sie nicht wegen gemeinrechtlicher Verbrechen oder Vergehen verurteilt worden sind,
4. einen Nachweis, dass sie über eine Krankenversicherung zur Deckung sämtlicher Risiken in Belgien verfügen,
5. eine Kopie des Arbeitsvertrags.

Wenn die in Absatz 1 Nr. 2 und 3 erwähnten Unterlagen nicht vorgelegt werden können, kann der Minister oder sein Beauftragter dem betreffenden Ausländer unter Berücksichtigung der Umstände den Aufenthalt in Belgien im Hinblick auf die Ausübung einer hochqualifizierten Beschäftigung dennoch erlauben.

§ 2 - Ausländer, denen der Aufenthalt im Königreich bereits für höchstens drei Monate beziehungsweise mehr als drei Monate erlaubt oder gestattet ist, können ihren Antrag auf Aufenthaltserlaubnis beim Bürgermeister ihres Wohnortes oder bei seinem Beauftragten einreichen. Der Minister oder sein Beauftragter gewährt die Aufenthaltserlaubnis, sofern die zuständige Regionalbehörde dem betreffenden Arbeitgeber eine vorläufige Beschäftigungserlaubnis ausstellt und die Ausländer die in § 1 erwähnten Unterlagen vorlegen.

Der König legt die Modalitäten für die Einreichung des in Absatz 1 erwähnten Antrags fest.

§ 3 - Ausländer, die als Inhaber einer Blauen Karte EU seit achtzehn Monaten in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union wohnen, können auf Vorlage ihrer gültigen Blauen Karte EU eine Erlaubnis für einen Aufenthalt im Königreich von mehr als drei Monaten gemäß § 1 beantragen.

Die in Absatz 1 erwähnten Ausländer können auf Vorlage ihrer gültigen Blauen Karte EU ihren Antrag auch gemäß § 2 einreichen, sofern sie dies möglichst schnell und spätestens einen Monat nach ihrer Einreise ins Königreich tun.

Der König legt die Modalitäten für die Einreichung des in Absatz 2 erwähnten Antrags fest.

§ 4 - Zum Zeitpunkt der Einreichung des Antrags auf Aufenthaltserlaubnis muss der betreffende Ausländer einen Wohnsitz in Belgien wählen.

Wenn der Ausländer keinen Wohnsitz gemäß Absatz 1 wählt, wird davon ausgegangen, dass er seinen Wohnsitz beim Ausländeramt gewählt hat.

Jede Änderung des gewählten Wohnsitzes muss dem Ausländeramt per Einschreiben oder durch Aushändigung gegen Empfangsbestätigung mitgeteilt werden.

§ 5 - Der Minister oder sein Beauftragter verweigert die Aufenthaltserlaubnis, wenn die an den Aufenthalt gebundenen Bedingungen nicht erfüllt sind, aus der Überprüfung des tatsächlichen Wohnortes, die der Bürgermeister oder sein Beauftragter durchführen lassen muss, hervorgeht, dass der betreffende Ausländer nicht auf dem Gebiet der Gemeinde wohnt, oder bei Betrug.“

Art. 14 - In dasselbe Kapitel VIII wird ein Artikel 61/28 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

“Art. 61/28 - Der Beschluss über den Antrag auf Aufenthaltserlaubnis im Hinblick auf den Erhalt einer Blauen Karte EU wird möglichst schnell und spätestens neunzig Tage nach Einreichung des Antrags und der in Artikel 61/27 § 1 erwähnten Unterlagen gefasst und dem Betroffenen notifiziert.

Stellt sich heraus, dass die zur Unterstützung des Antrags auf Aufenthaltserlaubnis übermittelten Angaben beziehungsweise Unterlagen unzureichend sind, wird dem Betroffenen mitgeteilt, welche zusätzlichen Angaben beziehungsweise Unterlagen binnen dreißig Tagen zu übermitteln sind. In diesem Fall wird die in Absatz 1 erwähnte Frist von neunzig Tagen um dreißig Tage verlängert. Werden die erforderlichen zusätzlichen Angaben beziehungsweise Unterlagen nicht binnen der vorgesehenen Fristen übermittelt, wird der Antrag abgelehnt.

Ist bei Ablauf der in Absatz 1 erwähnten Frist von neunzig Tagen - Frist, die gegebenenfalls gemäß Absatz 2 verlängert wurde - kein Beschluss gefasst worden, wird die Aufenthaltserlaubnis erteilt.“

Art. 15 - In dasselbe Kapitel VIII wird ein Artikel 61/29 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

“Art. 61/29 - § 1 - Wird Ausländern der Aufenthalt im Königreich in Anwendung von Artikel 61/27 erlaubt, wird ihnen eine Blaue Karte EU ausgestellt, deren Gültigkeitsdauer der der Aufenthaltserlaubnis entspricht.

Die in Absatz 1 erwähnte Aufenthaltserlaubnis ist auf eine verlängerbare Frist von dreizehn Monaten beschränkt. Nach zwei Jahren wird die Erlaubnis bei Erneuerung der Blauen Karte EU für eine Dauer von drei Jahren gewährt.

§ 2 - Die Eintragung der in § 1 erwähnten Ausländer ins Fremdenregister erfolgt gemäß Artikel 12.

§ 3 - Der König bestimmt:

1. das Format der Blauen Karte EU sowie die Modalitäten und Bedingungen für ihre Ausstellung,
2. die Fristen, Bedingungen und Modalitäten für die Erneuerung der Blauen Karte EU.

§ 4 - In den ersten beiden Jahren, in denen ein Ausländer Inhaber einer Blauen Karte EU ist, unterliegen folgende Änderungen der Ausstellung einer neuen Aufenthaltserlaubnis, so wie sie in Artikel 61/27 erwähnt ist:

- a) Wechsel des Arbeitgebers,
- b) Kürzung der Laufzeit des Arbeitsvertrags,
- c) Verringerung der Bruttojahresentlohnung,
- d) Beendigung des Arbeitsvertrags.

Nach zwei Jahren muss der Inhaber einer Blauen Karte EU dem Minister oder seinem Beauftragten die in Absatz 1 erwähnten Änderungen notifizieren.“

Art. 16 - In dasselbe Kapitel VIII wird ein Artikel 61/30 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

“Art. 61/30 - § 1 - Der Minister oder sein Beauftragter setzt der Erlaubnis zum Aufenthalt als hochqualifizierter Arbeitnehmer ein Ende beziehungsweise lehnt es ab, diese zu erneuern, wenn der Inhaber einer Blauen Karte EU:

1. die in Artikel 61/27 erwähnten Bedingungen nicht mehr erfüllt,
2. arbeitet, jedoch die Beschäftigungsbedingungen nicht mehr erfüllt, denen Inhaber der Blauen Karte EU unterliegen und die in den Rechtsvorschriften über die Beschäftigung ausländischer Arbeitnehmer erwähnt sind,
3. falsche oder irreführende Informationen, falsche oder gefälschte Unterlagen verwendet, einen Betrug begangen oder andere illegale Mittel in Anspruch genommen hat,
4. länger als drei aufeinander folgende Monate oder mehr als einmal während des Gültigkeitszeitraums der Aufenthaltserlaubnis ein Arbeit suchender entschädigter Vollarbeitsloser war,
5. dem Minister oder seinem Beauftragten die in Artikel 61/29 § 4 Absatz 1 erwähnten Änderungen nicht gemeldet hat, sofern dies nicht aus Gründen, die unabhängig von seinem Willen waren, versäumt wurde.

§ 2 - Der Minister oder sein Beauftragter kann der Erlaubnis zum Aufenthalt als hochqualifizierter Arbeitnehmer ein Ende setzen beziehungsweise es ablehnen, diese zu erneuern, wenn der Inhaber einer Blauen Karte EU:

1. nicht über genügende Existenzmittel für sich und seine Familienmitglieder verfügt, um zu vermeiden, dass die öffentlichen Behörden für sie aufkommen müssen. Bei der Beurteilung dieser Mittel werden die persönlichen Umstände des Ausländers sowie insbesondere Art und Regelmäßigkeit seines Einkommens und die Anzahl Familienmitglieder zu seinen Lasten berücksichtigt,
2. seine Niederlassung in Belgien beziehungsweise den Wechsel seines Hauptwohnortes in Belgien nicht gemäß Artikel 5 des Gesetzes vom 19. Juli 1991 über die Bevölkerungsregister, die Personalausweise, die Ausländerkarten und die Aufenthaltsdokumente und zur Abänderung des Gesetzes vom 8. August 1983 zur Organisation eines Nationalregisters der natürlichen Personen gemeldet hat.

§ 3 - Der Minister oder sein Beauftragter hat das Recht, sich dazu von jeder zuständigen Einrichtung oder Verwaltung, wie zum Beispiel das Landesamt für Arbeitsbeschaffung, alle nützlichen Unterlagen und Auskünfte übermitteln zu lassen.“

Art. 17 - In dasselbe Kapitel VIII wird ein Artikel 61/31 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

“Art. 61/31 - § 1 - Unbeschadet von Artikel 62 kann jede Notifizierung rechtsgültig per Einschreiben oder durch Aushändigung gegen Empfangsbestätigung am gewählten Wohnsitz des Ausländers und an der Adresse des betreffenden Arbeitgebers erfolgen.

Wenn der Ausländer seinen Wohnsitz bei seinem Rechtsanwalt wählt, ist die Notifizierung per Fax ebenfalls rechtsgültig.

§ 2 - Unbeschadet von § 1 wird eine Kopie aller Beschlüsse mit gewöhnlicher Post sowohl an den tatsächlichen Wohnort, wenn dieser bekannt und neueren Datums als der gewählte Wohnsitz ist, als auch an den Rechtsanwalt des Ausländers und an den betreffenden Arbeitgeber gesendet.“

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 15. Mai 2012

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Justiz
Frau A. TURTELBOOM

Die Staatssekretärin für Asyl, Migration und Soziale Eingliederung
Frau M. DE BLOCK

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Ministerin der Justiz
Frau A. TURTELBOOM

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2013/00055]

27 DECEMBRE 2012. — Arrêté royal portant attribution pour l'année 2012 d'une dotation destinée à encourager la politique de recrutement dans les zones de police

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à Votre signature concerne l'attribution d'une dotation fédérale ensuite de la loi budgétaire pour l'année 2012 aux termes de laquelle une provision visant spécifiquement à promouvoir la politique de recrutement dans les zones de police est prévue.

Conformément à l'article 2.17.10 de la loi du 16 février 2012 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2012, un crédit provisionnel de 8.021K EURO inscrit sous le programme 90/1 (AB 11.01.00.01) destiné à encourager la politique de recrutement dans les zones de police confrontées à une forte pénurie de personnel peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal et peut, en tout ou partie, être inscrit sous la forme d'une subvention. Lors de l'examen de l'attribution d'une identique provision durant l'année budgétaire 2011, le Conseil des Ministres en séance du 23 décembre 2011 a approuvé la proposition aux termes de laquelle « en ce qui concerne l'année 2012, ces moyens seront repris dans l'ensemble d'un meilleur financement de la police intégrée envisagé par l'accord de gouvernement. Si d'aventure une nouvelle répartition de l'enveloppe s'imposait, elle se fera sur la base des besoins actualisés de toutes les zones de police ».

Il a été proposé de maintenir en grande partie le principe de l'attribution linéaire d'une partie de la provision à l'ensemble des zones de police mais d'aménager quelque peu les modalités de répartition du solde de la provision, conformément au souci d'actualisation des besoins évoqué par le Conseil des Ministres du 23 décembre 2011.

Les zones de police Bertrix/Bouillon/Daverdisse/Herbeumont/Libin/Paliseul/Saint-Hubert/Tellin/Wellin (5302), Condroz-Famenne (5314), Hoogstraten/Merksplas/Rijkevoorsel (5363), Herstappe/Tongeren (5380) et Herent/Kortenbergh (5393) ont ainsi conservé leur part de la dotation spécifique reçue en 2011 pour d'identiques raisons. Les zones de police de la Région bruxelloise ainsi que les zones de police Hermeton et Heure (5315) et Hamme/Waasmunster (5435) ont vu celle-ci adaptée dans des proportions variables.

Les zones de police suivantes dont la capacité a été singulièrement mobilisée en 2012 par le phénomène de la criminalité transfrontalière ont ensuite retenu l'attention, à savoir les zones de police du Tournaisis (5316), de Mouscron (5317), de Comines-Warneton (5318), du Val de l'Escaut (5320), de Bernissart-Péruwelz (5321), des Hauts Pays (5329), de Bilzen/Hoeselt/Riemst (5381), de Dilsen-Stokkem/Maaseik (5383), de Lanaken/Maasmechelen (5853), Grensleie (5455), VLAS (5456), SPOORKIN (5459), WESTKUST (5461) et d'ARRO IEPER (5462). Cette contribution peut notamment servir pour l'installation de caméras ANPR, en appui des effectifs.

Le solde de la provision a été réparti à parts égales entre les ZP Anvers et Ostende qui présentent la similaire situation de la localisation sur leur territoire d'un port exerçant une particulière pression sur la capacité opérationnelle à mettre conséquemment en œuvre.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,

De Votre Majesté,
Le très respectueux
Et le très fidèle serviteur,
La Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

27 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal portant attribution pour l'année 2012 d'une dotation destinée à encourager la politique de recrutement dans les zones de police

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, l'article 41, alinéa 2, modifié par la loi du 26 avril 2002;

Vu la loi du 16 février 2012 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2012, l'article 2.17.10;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2013/00055]

27 DECEMBER 2012. — Koninklijk besluit houdende de toekenning van een federale dotatie voor het jaar 2012 om het aanwervingsbeleid in politiezones te stimuleren

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat ik de eer heb ter Uwer ondertekening voor te leggen betreft de toekenning van een federale dotatie ingevolge de begrotingswet voor het jaar 2012 waarin een provisie, specifiek gericht op het stimuleren van het aanwervingsbeleid in de politiezones, is voorzien.

Overeenkomstig artikel 2.17.10 van de wet van 16 februari 2012 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2012, mag het provisioneel krediet van 8.021K EURO, ingeschreven op het programma 90/1 (BA 11.01.00.01), bestemd om het aanwervingsbeleid in politiezones met ernstige personeelstekorten te stimuleren, volgens de behoeften, bij koninklijk besluit worden verdeeld en geheel of gedeeltelijk onder de vorm van een toelage ingeschreven worden. Tijdens het onderzoek van de toekenning van een gelijkaardige provisie gedurende het begrotingsjaar 2011 heeft de Ministerraad in zitting van 23 december 2011 het voorstel goedgekeurd met de volgende bewoordingen « Voor het jaar 2012 zullen deze middelen worden opgenomen in het geheel van de door het regeerakkoord beoogde betere financiering van de geïntegreerde politie. Zo evenwel de desbetreffende enveloppe nogmaals zo moeten worden verdeeld, zal dit geschieden aan de hand van de geactualiseerde noden van alle politiezones ».

Er wordt voorgesteld om grotendeels het principe van de lineaire toekenning van een gedeelte van de provisie aan het geheel van de politiezones te behouden, maar om de modaliteiten tot verdeling van het saldo van de provisie enigszins aan te passen overeenkomstig de geactualiseerde noden zoals geformuleerd door de Ministerraad van 23 december 2011.

De politiezones Bertrix/Bouillon/Daverdisse/Herbeumont/Libin/Paliseul/Saint-Hubert/Tellin/Wellin (5302), Condroz-Famenne (5314), Hoogstraten/Merksplas/Rijkevoorsel (5363), Herstappe/Tongeren (5380) en Herent/Kortenbergh (5393) hebben zo hun specifiek gedeelte van de dotatie dat ze in 2011 ontvingen, behouden om dezelfde redenen. De politiezones van het Brussels gewest alsmede de zones Hermeton et Heure (5315) en Hamme/Waasmunster (5435) zagen hun aandeel aangepast in variabele proporties.

Een bijzondere aandacht ging vervolgens naar de volgende politiezones die in 2012 krachten dienden te mobiliseren tegen het fenomeen van de grenscriminaliteit, namelijk de politiezones Tournaisis (5316), Mouscron (5317), Comines-Warneton (5318), Val de l'Escaut (5320), Bernissart-Péruwelz (5321), Hauts Pays (5329), Bilzen/Hoeselt/Riemst (5381), Dilsen-Stokkem/Maaseik (5383), Lanaken/Maasmechelen (5853), Grensleie (5455), VLAS (5456), SPOORKIN (5459), WESTKUST (5461) en d'ARRO IEPER (5462). Deze inspanning kan leiden tot maatregelen ter ondersteuning van de effectieven, bijvoorbeeld via het plaatsen van ANPR-camera's.

Het saldo werd onder gelijke delen toegekend aan de politiezones Antwerpen en Oostende die beide op hun grondgebied een haven hebben die niet zonder gevolg blijft voor de aan te wenden operationele capaciteit.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,

Van Uw Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,
De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

27 DECEMBER 2012. — Koninklijk besluit houdende de toekenning van een federale dotatie voor het jaar 2012 om het aanwervingsbeleid in politiezones te stimuleren

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, het artikel 41, tweede lid, gewijzigd bij de wet van 26 april 2002;

Gelet op de wet van 16 februari 2012 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2012, artikel 2.17.10;

Vu l'avis du Conseil consultatif des bourgmestres, donné le 19 décembre 2012;

Vu l'avis de l'Inspecteur général des Finances, donné le 20 décembre 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 21 décembre 2012;

Considérant qu'un crédit provisionnel de 8.021K EUR destiné à encourager la politique de recrutement dans les zones de police confrontées à une forte pénurie de personnel est inscrit sous le programme 90/1 (Allocation de base 11.01.00.01) du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2012;

Sur la proposition de la Ministre de l'Intérieur et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Un crédit d'engagement de 8.021.000 EUR et un crédit de liquidation de 8.021.000 EUR sont prélevés du crédit provisionnel inscrit au programme 17-90-1 sous l'allocation de base 11.01.00.01 du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2012 et rattachés au crédit prévu sous l'allocation de base 11.43.51.01 du même programme.

Les montants précités sont ajoutés aux crédits correspondants de l'année budgétaire 2012.

Art. 2. Une dotation d'un montant total de 8.021.000,00 EUR est attribuée aux communes et zones de police pluricommunales pour encourager leur politique de recrutement.

Sa répartition entre les communes et les zones de police est fixée en annexe I^{re}.

Cette allocation est versée en un seul paiement.

Art. 3. Les dépenses visées dans le présent arrêté sont portées en compte à la section 17 « Police fédérale et Fonctionnement intégré » du budget général des dépenses pour l'année 2012, programme 90-1, allocation de base 11.43.51.01.

Art. 4. La Ministre de l'Intérieur est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 27 décembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

Annexe à l'arrêté royal du 27 décembre 2012 portant attribution pour l'année 2012 d'une dotation destinée à encourager la politique de recrutement dans les zones de police.

Gelet op het advies van de Adviesraad van burgemeesters, gegeven op 19 december 2012;

Gelet op het advies van de Inspecteur-generaal van Financiën, gegeven op 20 december 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 21 december 2012;

Overwegende dat een provisioneel krediet van 8.021K EUR bestemd om het aanwervingsbeleid in politiezones met ernstige personeelstekorten te stimuleren wordt ingeschreven op het programma 90/1 (Basisallocatie 11.01.00.01) voor het begrotingsjaar 2012;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken en op het Advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een vastleggingskrediet van 8.021.000 EUR en een verefeningskrediet van 8.021.000 EUR worden afgenomen van het provisioneel krediet ingeschreven op het programma 17-90-1 basisallocatie 11.01.00.01 van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2012 en gevoegd bij het krediet voorzien onder de basisallocatie 11.43.51.01 van hetzelfde programma.

De hierboven vermelde bedragen worden gevoegd bij de overeenkomstige kredieten voor het begrotingsjaar 2012.

Art. 2. Een toelage voor een totaalbedrag van 8.021.000,00 EUR wordt toegekend aan de gemeenten en aan de meergemeentenpolitiezones om hun aanwervingsbeleid te stimuleren.

De verdeling ervan onder de gemeenten en de politiezones wordt vastgelegd in bijlage I.

Deze toelage wordt in één enkele keer uitbetaald.

Art. 3. De uitgaven bedoeld in dit besluit worden aangerekend op de sectie 17 « Federale Politie en Geïntegreerde Werking » van de algemene uitgavenbegroting voor het jaar 2012, programma 90-1, basisallocatie 11.43.51.01.

Art. 4. De Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 27 december 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

Bijlage bij het koninklijk besluit van 27 december 2012 houdende de toekenning van een federale dotatie voor het jaar 2012 om het aanwervingsbeleid in politiezones te stimuleren.

Nr Zone		Dotation Promotion du recrutement / Dotatie Bevordering van de aanwerving
5267	Genappe/Nivelles	18.536,90
5268	Braine-le-Château/Ittre/Rebecq/Tubize	14.136,37
5269	La Hulpe/Lasne/Rixensart	11.712,77
5270	Chastre/Court-Saint-Etienne/Mont-Saint-Guibert/Villers-la-Ville/Walhain	9.843,74
5271	Wavre	13.018,19
5272	Beauvechain/Chaumont-Gistoux/Grez-Doiceau/Incourt	8.859,21
5273	Braine-l'Alleud	9.763,10
5274	Waterloo	9.661,97
5275	Ottignies-Louvain-la-Neuve	10.028,12
5276	Hélécine/Jodoigne/Orp-Jauche/Perwez/Ramillies	13.254,83
5277	Liège	155.878,86
5278	Neupré/Seraing	30.154,04
5279	Herstal	14.084,38

	Nr Zone	Dotation Promotion du recrutement/ Dotatie Bevordering van de aanwerving
5280	Beyne-Heusay/Fléron/Soumagne	12.213,30
5281	Bassenge/Blegny/Dalhem/Juprelle/Oupeye/Visé	21.604,59
5282	Flémalle	9.355,91
5283	Aywaille/Chaudfontaine/Esneux/Sprimont/Trooz	20.500,24
5284	Ans/Saint-Nicolas	17.618,89
5285	Awans/Grâce-Hollogne	13.624,70
5286	Berloz/Crisnée/Donceel/Faimes/Fexhe-le-Haut-Clocher/Geer/Oreye/Remicourt/Waremme	11.768,22
5287	Jalhay/Spa/Theux	15.111,24
5288	Aubel/Baelen/Herve/Limbourg/Olne/Plombières/Thimister-Clermont/Welkenraedt	22.538,41
5289	Dison/Pepinster/Verviers	33.428,98
5290	Lierneux/Malmedy/Stavelot/Stoumont/Trois-Ponts/Waimes	17.147,75
5291	Amblève/Büllingen (Bullange)/Bütgenbach (Butgenbach)/Burg-Reuland/Sankt Vith (Saint-Vith)	18.523,46
5292	Eupen/Kelmis (La Calamine)/Lontzen/Raeren	23.689,41
5293	Braives/Burdinne/Hannut/Héron/Lincent/Wasseiges	10.680,24
5294	Amay/Engis/Saint-Georges-sur-Meuse/Verlaine/Villers-le-Bouillet/Wanze	17.274,08
5295	Huy	10.629,23
5296	Anthisnes/Clavier/Comblain-au-Pont/Ferrières/Hamoir/Marchin/Modave/Nandrin/Ouffet/Tinlot	19.455,72
5297	Arlon/Attert/Habay/Martelange	24.195,69
5298	Aubange/Messancy/Musson/Saint-Léger	12.243,15
5299	Chiny/Etalle/Florenville/Meix-devant-Virton/Rouvroy/Tintigny/Virton	21.898,64
5300	Durbuy/Erezée/Gouvy/Hotton/Houffalize/La Roche-en-Ardenne/Manhay/Marche-en-Famenne/Nassogne/Rendeux/Tenneville/Vielsalm	46.252,03
5301	Bastogne/Bertogne/Fauvillers/Léglise/Libramont-Chevigny/Neufchâteau/Sainte-Ode/Vaux-sur-Sûre	36.436,24
5302	Bertrix/Bouillon/Daverdisse/Herbeumont/Libin/Paliseul/Saint-Hubert/Tellin/Wellin	287.773,74
5303	Namur	50.202,27
5304	Eghezée/Gembloux/La Bruyère	12.173,15
5305	Andenne/Assesse/Fernelmont/Gesves/Ohey	19.466,67
5306	Floreffe/Fosse-la-Ville/Mettet/Profondeville	15.145,34
5307	Sambreville/Sombreffe	11.794,32
5308	Jemeppe-sur-Sambre	5.409,06
5309	Florennes/Walcourt	11.856,88
5310	Beauraing/Bièvre/Gedinne/Vresse-sur-Semois	12.452,32
5311	Couvin/Viroinval	12.708,24
5312	Anhée/Dinant/Hastièrre/Onhaye/Yvoir	25.913,59
5313	Houyet/Rochefort	10.956,87
5314	Ciney/Hamois/Havelange/Somme-Leuze	410.984,11
5315	Cerfontaine/Doische/Philippeville	90.757,27
5316	Antoing/Brunehaut/Rumes/Tournai	94.063,66
5317	Mouscron	74.237,85
5318	Comines-Warneton	63.758,41
5319	Belœil/Leuze-en-Hainaut	13.237,14

	Nr Zone	Dotation Promotion du recrutement/ Dotatie Bevordering van de aanwerving
5320	Celles/Estaimpuis/Mont-de-l'Enclus/Pecq	62.695,74
5321	Bernissart/Péruwelz	68.080,55
5322	Ath	10.731,96
5323	Ellezelles/Flobecq/Frasnes-lez-Anvaing/Lessines	15.865,64
5324	Mons/Quévy	55.276,14
5325	La Louvière	33.211,87
5326	Brugelette/Chièvres/Enghien/Jurbise/Lens/Silly	15.870,33
5327	Boussu/Colfontaine/Frameries/Quaregnon/Saint-Ghislain	40.182,39
5328	Braine-le-Comte/Ecaussinnes/Le Rœulx/Soignies	26.513,84
5329	Dour/Hensies/Honnelles/Quiévrain	68.363,92
5330	Charleroi	124.974,34
5331	Aiseau-Presles/Châtelet/Farciennes	20.365,61
5332	Anderlues/Binche	16.219,13
5333	Erquelines/Estinnes/Lobbes/Merbes-le-Château	12.781,34
5334	Beaumont/Chimay/Froidchapelle/Momignies/Sivry-Rance	16.151,29
5335	Chapelle-lez-Herlaimont/Manage/Morlanwelz/Seneffe	21.251,86
5336	Courcelles/Fontaine-l'Evêque	17.885,56
5337	Fleurus/Les Bons Villers/Pont-à-Celles	15.760,63
5338	Gerpennes/Ham-sur-Heure-Nalines/Montigny-le-Tilleul/Thuin	16.251,73
5339	Brussel/Elsene Bruxelles/Ixelles	986.210,95
5340	Ganshoren/Jette/Koekelberg/Sint-Agatha-Berchem/Sint-Jans-Molenbeek Ganshoren/Jette/Koekelberg/Berchem-Sainte-Agathe/Molenbeek-Saint-Jean	283.431,82
5341	Anderlecht/Sint-Gillis/Vorst Anderlecht/Sint-Gilles/Forest	348.372,56
5342	Oudergem/Ukkel/Watermaal-Bosvoorde Auderghem/Uccle/Watermael-Boitsfort	178.836,30
5343	Etterbeek/Sint-Lambrechts-Woluwe/Sint-Pieters-Woluwe Etterbeek/Woluwe-Saint-Lambert/Woluwe-Saint-Pierre	187.238,29
5344	Evere/Schaarbeek/Sint-Joost-ten-Node Evere/Schaerbeek/Saint-Josse-ten-Noode	277.395,57
5345	Antwerpen	354.224,84
5346	Zwijndrecht	5.276,60
5347	Boom/Hemiksem/Niel/Rumst/Schelle	16.308,23
5348	Kapellen/Stabroek	9.650,50
5349	Aartselaar/Edegem/Hove/Kontich/Lint	16.633,80
5350	Essen/Kalmthout/Wuustwezel	13.470,08
5351	Boechout/Borsbeek/Mortsel/Wijnegem/Wommelgem	20.416,24
5352	Brasschaat	10.591,15
5353	Schoten	9.356,97
5354	Ranst/Zandhoven	7.039,67
5355	Brecht/Malle/Schilde/Zoersel	18.741,44
5356	Bornem/Puurs/Sint-Amands	10.455,72
5357	Willebroek	6.960,78
5358	Mechelen	31.217,14
5359	Bonheiden/Duffel/Putte/Sint-Katelijne-Waver	15.656,13
5360	Lier	12.334,66

	Nr Zone	Dotation Promotion du recrutement/ Dotatie Bevordering van de aanwerving
5361	Berlaar/Nijlen	8.371,67
5362	Heist-op-den-Berg	10.722,20
5363	Hoogstraten/Merksplas/Rijkevorsel	172.638,80
5364	Baarle-Hertog/Beerse/Kasterlee/Lille/Oud-Turnhout/Turnhout/Vosselaar	33.656,18
5365	Herselt/Hulshout /Westerlo	12.633,98
5366	Geel/Laakdal/Meerhout	20.210,74
5367	Arendonk/Ravels/Retie	11.236,53
5368	Balen/Dessel/Mol	18.414,40
5369	Grobbendonk/Herentals/Herenthout/Olen/Vorselaar	17.364,76
5370	Diepenbeek/Hasselt/Zonhoven	40.337,60
5371	Lommel	9.861,77
5372	Hamont-Achel/Neerpelt/Overpelt	12.116,16
5373	Beringen/Ham/Tessenderlo	17.818,41
5374	Halen/Herk-de-Stad/Lummen	7.681,26
5375	Heusden-Zolder	8.640,42
5376	Gingelom/Nieuwerkerken/Sint-Truiden	17.014,39
5377	Hechtel-Eksel/Leopoldsburg/Peer	22.905,46
5378	Houthalen-Helchteren	8.591,80
5379	Alken/Borgloon/Heers/Kortesseem/Wellen	15.067,51
5380	Herstappe/Tongeren	95.110,19
5381	Bilzen/Hoeselt/Riemst	73.081,67
5382	Voeren	5.199,84
5383	Dilsen-Stokkem/Maaseik	66.694,98
5384	As/Genk/Opglabbeek/Zutendaal	27.352,91
5385	Bocholt/Bree/Kinrooi/Meeuwen-Gruitrode	17.779,10
5388	Leuven	43.210,50
5389	Bekkevoort/Geetbets/Glabbeek/Kortenaken/Tielt-Winge	10.894,92
5390	Landen/Linter/Zoutleeuw	10.013,99
5391	Bierbeek/Boutersem/Holsbeek/Lubbeek	8.225,94
5392	Hoegaarden/Tienen	15.658,91
5393	Herent/Kortenberg	83.469,69
5394	Aarschot	9.064,63
5395	Boortmeerbeek/Haacht/Keerbergen	7.109,13
5396	Diest/Scherpenheuvel-Zichem	14.860,11
5397	Bertem/Huldenberg/Oud-Heverlee	7.005,50
5398	Tervuren	5.287,60
5399	Begijnendijk/Rotselaar/Tremelo	6.946,44
5400	Zaventem	11.578,02
5401	Kraainem/Wezembeek-Oppem	7.040,43
5402	Hoeilaart/Overijse	8.694,50
5403	Drogenbos/Linkebeek/Sint-Genesius-Rode	7.624,80
5404	Beersel	6.512,57
5405	Bever/Galmaarden/Gooik/Herne/Lennik/Pepingen	10.045,80
5406	Dilbeek	10.689,46
5407	Affligem/Liedekerke/Roosdaal/Ternat	11.953,15

	Nr Zone	Dotation Promotion du recrutement/ Dotatie Bevordering van de aanwerving
5408	Asse/Merchtem/Opwijk/Wemmel	19.171,82
5409	Kapelle-op-den-Bos/Londerzeel/Meise	9.312,32
5410	Grimbergen	9.589,22
5411	Machelen/Vilvoorde	17.439,01
5412	Kampenhout/Steenokkerzeel/Zemst	9.690,56
5413	Halle	13.466,59
5414	Sint-Pieters-Leeuw	8.894,37
5415	Gent	131.363,34
5416	Lochristi/Moerbeke/Wachtebeke/Zelzate	18.465,64
5417	Eeklo/Kaprijke/Sint-Laureins	16.557,09
5418	Destelbergen/Melle/Merelbeke/Oosterzele	15.148,38
5419	De Pinte/Gavere/Nazareth/Sint-Martens-Latem	9.186,46
5420	Deinze/Zulte	13.590,36
5421	Assenede/Evergem	12.436,78
5422	Lovendegem/Nevele/Waarschoot/Zomergem	9.801,30
5423	Aalter/Knesselare	8.282,93
5424	Maldegem	9.524,23
5425	Kluisbergen/Kruishoutem/Oudenaarde/Wortegem-Petegem/Zingem	19.145,64
5426	Brakel/Horebeke/Maarkedal/Zwalm	10.861,00
5427	Ronse	10.620,24
5428	Geraardsbergen/Lierde	11.418,33
5429	Herzele/Sint-Lievens-Houtem/Zottegem	16.197,35
5430	Beveren	14.397,77
5431	Sint-Gillis-Waas/Stekene	11.423,99
5432	Sint-Niklaas	26.343,06
5433	Kruibeke/Temse	14.241,63
5434	Lokeren	13.301,61
5435	Hamme/Waasmunster	27.246,50
5436	Berlare/Zele	12.037,63
5437	Buggenhout/Lebbeke	7.867,39
5438	Laarne/Wetteren/Wichelen	13.553,91
5439	Denderleeuw/Haaltert	10.473,36
5440	Aalst	30.684,55
5441	Erpe-Mere/Lede	11.985,44
5442	Ninove	11.846,17
5443	Dendermonde	16.871,08
5444	Brugge	54.220,35
5445	Blankenberge/Zuienkerke	10.812,08
5446	Damme/Knokke-Heist	19.543,90
5447	Beernem/Oostkamp/Zedelgem	20.372,23
5448	Ardooi/Lichtervelde/Pittem/Ruiselede/Tielt/Wingene	22.193,91
5449	Oostende	110.015,73
5450	Bredene/De Haan	10.344,89
5451	Middelkerke	8.375,64
5452	Gistel/Ichtegem/Jabbeke/Oudenburg/Torhout	21.563,39
5453	Hoogde/Izegem/Roeselare	27.815,76
5454	Dentergem/Ingelmunster/Meulebeke/Oostrozebeke/Wielsbeke	11.866,37
5455	Ledegem/Menen/Wevelgem	73.402,22
5456	Kortrijk/Kuurne/Lendelede	87.605,19

Nr Zone		Dotation Promotion du recrutement/ Dotatie Bevordering van de aanwerving
5457	Anzegem/Avelgem/Spiere-Helkijn/Waregem/Zwevegem	22.267,32
5458	Deerlijk/Harelbeke	8.922,55
5459	Alveringem/Lo-Reninge/Veurne	64.353,40
5460	Diksmuide/Houthulst/Koekelare/Kortemark	19.255,17
5461	De Panne/Koksijde/Nieuwpoort	72.815,67
5462	Heuvelland/Ieper/Langemark-Poelkapelle/Mesen/Moorslede/Poperinge/ Staden/Vleteren /Wervik/Zonnebeke	102.982,39
5853	Lanaken/Maasmechelen	127.179,23
TOTA(A)L		8.021.000,06

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 27 décembre 2012 portant attribution pour l'année 2012 d'une dotation destinée à encourager la politique de recrutement dans les zones de police.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 27 december 2012 houdende de toekenning van een federale dotatie voor het jaar 2012 om het aanwervingsbeleid in politiezones te stimuleren.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2013/00056]

27 DECEMBRE 2012. — Arrêté royal portant attribution d'une allocation fédérale complémentaire pour l'indexation du financement de la police locale pour l'année 2011

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à Votre signature règle l'attribution d'un montant complémentaire pour l'indexation définitive de l'allocation fédérale de base pour l'année 2011, octroyée par l'arrêté royal du 28 décembre 2011 relatif à l'octroi à la commune ou à la zone de police d'une subvention fédérale de base et d'une allocation pour équipement de maintien de l'ordre public en faveur de la police locale pour l'année 2011 (*Moniteur belge* 30/12/2011).

A raison du calendrier de la confection du budget de l'Etat fédéral, la définition des montants de la subvention fédérale de base de l'année X est en effet effectuée sur base de l'évolution effective de l'indice santé arrêtée en décembre de l'année X-2 et sur base d'une prévision de l'évolution de ce même indice durant l'année X-1 et l'année X.

Comme l'a précisé l'arrêté royal précité du 28 décembre 2011, les montants de 2011 ont ainsi été obtenus en appliquant les taux de croissance prévisionnelle respectivement prévus, pour la progression de l'indice santé de 2009 à 2010 (+1,2 %) et de 2010 à 2011 (+1,6 %), aux montants de la subvention fédérale de base actualisés à la valeur de l'indice santé de décembre 2009, étant entendu - comme le précise son article 3 - que la subvention fédérale 2011 sera adaptée ensuite à l'évolution réelle de l'indice santé.

La correction de l'indexation intervient via l'opération suivante. La subvention fédérale théorique de base 2002 (arrêté royal du 2 août 2002) est d'abord multipliée par le quotient obtenu en divisant l'indice santé de décembre 2011 (133,70 Base 1996) par celui de décembre 2001 (109,23 Base 1996). Le montant de la subvention fédérale de base attribuée pour l'année 2011 est ensuite soustrait du montant obtenu.

Les montants octroyés dans le présent arrêté royal sont donc la différence entre le montant ainsi calculé et corrigé et diminué du montant déjà octroyé précédemment.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2013/00056]

27 DECEMBER 2012. — Koninklijk besluit houdende de toekenning van een bijkomende federale toelage voor indexering van de financiering van de lokale politie voor het jaar 2011

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat ik de eer heb te Uwer ondertekening voor te leggen, regelt de toekenning van een bijkomend bedrag voor de definitieve indexering van de federale basistoelage voor het jaar 2011 zoals toegekend door het Koninklijk besluit van 28 december 2011 houdende de toekenning van een federale basistoelage aan de gemeente of aan de politiezone en een toelage voor uitrusting handhaving openbare orde voor de lokale politie voor het jaar 2011 (*Belgisch Staatsblad* 30/12/2011).

Ten gevolge van het tijdstip van de vaststelling van de algemene federale uitgavenbegroting, is de berekening van de bedragen van de federale basisdotatie voor het jaar X immers bekomen op basis van de effectieve evolutie van de gezondheidsindex vastgesteld in december van het jaar X-2 en op basis van een raming van de evolutie van deze index voor het jaar X-1 en het jaar X.

Zoals hoger vermeld koninklijk besluit van 28 december 2011 preciseerde, werden de bedragen voor 2011 bekomen door de koppeling met de verwachte groeipercentages van de gezondheidsindex voor 2009/2010 (+1,2 %) en voor 2010/2011 (+1,6 %) aan de bedragen van de federale basisdotatie geactualiseerd tot december 2009, hieronder verstaan - zoals bepaald in het artikel 3 - dat de federale toelage 2011 nog zal worden aangepast aan de reële evolutie van de gezondheidsindex.

De correctie van de indexatie gebeurt via de volgende bewerking. Eerst wordt de theoretische federale basistoelage 2002 (koninklijk besluit van 2 augustus 2002) vermenigvuldigd met het quotiënt van de gezondheidsindex van december 2010 (133,70 Basis 1996) gedeeld door deze van december 2001 (109,23 Basis 1996). Vervolgens wordt dit bedrag verminderd met het bedrag van de federale basistoelage betaald voor het jaar 2011.

De in onderhavig koninklijk besluit toegekende bedragen zijn het verschil tussen het aldus berekende gecorrigeerde bedrag verminderd met het reeds toegekende bedrag.

Il convient d'observer que ne sont visées par l'opération de régularisation de l'indexation de la subvention fédérale de base de 2011 que les composantes de la subvention de base qui sont définies en regard de l'évolution de l'indice santé, à savoir la subvention de base sensu stricto ainsi que le mécanisme de solidarité. L'allocation « Région de Bruxelles-capitale » répond à d'autres modalités d'indexation, pour lesquelles un contrôle a posteriori n'est pas d'application.

Le montant de la correction d'indexation de la subvention de base 2011 est précisé pour chaque zone de police en annexe du présent arrêté.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,

De Votre Majesté,
le très respectueux
et le très fidèle serviteur,

Le Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

27 DECEMBRE 2012. — Arrêté royal portant attribution d'une allocation fédérale complémentaire pour l'indexation du financement de la police locale pour l'année 2011

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, notamment l'article 41, alinéa 2, modifié par la loi du 26 avril 2002;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58;

Vu l'arrêté royal du 28 décembre 2011 relatif à l'octroi à la commune ou à la zone de police d'une subvention fédérale de base et d'une allocation pour équipement de maintien de l'ordre public en faveur de la police locale pour l'année 2011;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 août et 22 novembre 2012;

Vu l'avis du Conseil consultatif des bourgmestres, donné le 19 décembre 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 19 décembre 2012;

Sur la proposition de la Ministre de l'Intérieur et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une intervention financière complémentaire, telle que fixée par l'annexe au présent arrêté, est attribuée pour l'année 2011 suivant le cas à la commune ou à la zone de police pluricommunale, à concurrence du crédit disponible de 18.086.866,74 EUR.

Art. 2. Les dépenses établies dans le présent arrêté sont imputées sur la section 17 « Police fédérale et Fonctionnement intégré » du Budget général des dépenses de l'année 2012, programme 90.1.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2012

Art. 4. Le Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 27 décembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

Er dient te worden opgemerkt dat de regularisatie van de federale basistoelage 2011 alleen slaat op die componenten van de basisdotatie die gekoppeld worden aan de evolutie van de gezondheidsindex, te weten de federale basisdotatie sensu stricto en ook het solidariteitsmechanisme. De toelage « Brussel Hoofdstedelijke Gewest » beantwoordt aan andere indexatiemodaliteiten, waarbij een controle a posteriori niet van toepassing is

Het bedrag van de correctie van de indexatie van de federale basisdotatie 2011 wordt voor elke zone weergegeven in bijlage van voorliggend besluit.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,

Van Uw Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

27 DECEMBER 2012. — Koninklijk besluit houdende de toekenning van een bijkomende federale toelage voor indexering van de financiering van de lokale politie voor het jaar 2011

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, inzonderheid op het artikel 41, tweede lid, gewijzigd bij de wet van 26 april 2002;

Gelet op de wetten op de rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 december 2011 houdende de toekenning van een federale basistoelage aan de gemeente of aan de politiezone en een toelage voor uitrustings handhaving openbare orde voor de lokale politie voor het jaar 2011;

Gelet op het advies van de Inspecteur van financiën, gegeven op 10 augustus 2012 en 22 november 2012;

Gelet op het advies van de Adviesraad van burgemeesters, gegeven op 19 december 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 19 december 2012;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van de op in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor het jaar 2011 wordt, binnen het beschikbare krediet van 18.086.866,74 EUR, aan de gemeente of meergemeentenpolitieszone, naargelang het geval, een bijkomende financiële tegemoetkoming gedaan zoals vastgesteld in de bijlage bij dit besluit.

Art. 2. De uitgaven bedoeld in dit besluit worden aangerekend op sectie 17 « Federale Politie en Geïntegreerde Werking » van de algemene uitgavenbegroting voor het jaar 2012, programma 90.1.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2012.

Art. 4. De Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 27 december 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

Annexe à l'arrêté royal du 27 décembre 2012 portant attribution d'une allocation fédérale complémentaire pour l'indexation du financement de la police locale pour l'année 2011

Bijlage bij het koninklijk besluit van 27 december 2012 houdende de toekenning van een bijkomende federale toelage voor indexering van de financiering van de lokale politie voor het jaar 2011

	Zone de police — Politiezone	Indexation complémentaire — Aanvullende indexatie
5267	Genappe/Nivelles	75.398,30
5268	Braine-le-Château/Ittre/Rebecq/Tubize	57.497,00
5269	La Hulpe/Lasne/Rixensart	47.645,97
5270	Chastre/Court-Saint-Etienne/Mont-Saint-Guibert/Villers-la-Ville/Walhain	40.037,53
5271	Wavre	52.949,02
5272	Beauvechain/Chaumont-Gistoux/Grez-Doiceau/Incourt	36.033,14
5273	Braine-l'Alleud	39.750,47
5274	Waterloo	39.369,63
5275	Ottignies-Louvain-la-Neuve	40.787,45
5276	Hélécine/Jodoigne/Orp-Jauche/Perwez/Ramillies	53.911,51
5277	Liège	635.200,03
5278	Neupré/Seraing	122.884,53
5279	Herstal	57.351,45
5280	Beyne-Heusay/Fléron/Soumagne	49.675,26
5281	Bassenge/Blegny/Dalhem/Juprelle/Oupeye/Visé	87.872,53
5282	Flémalle	38.070,34
5283	Aywaille/Chaudfontaine/Esneux/Sprimont/Trooz	83.380,82
5284	Ans/Saint-Nicolas	71.661,49
5285	Awans/Grâce-Hollogne	55.415,85
5286	Berloz/Crisnée/Donceel/Faimes/Fexhe-le-Haut-Clocher/Geer/Oreye/Remicourt/Waremme	47.864,98
5287	Jalhay/Spa/Theux	61.462,10
5288	Aubel/Baelen/Herve/Limbourg/Olne/Plombières/Thimister-Clermont/Welkenraedt	91.670,68
5289	Dison/Pepinster/Verviers	135.965,99
5290	Lierneux/Malmedy/Stavelot/Stoumont/Trois-Ponts/Waimes	69.745,21
5291	Amblève/Büllingen (Bullange)/Bütgenbach (Butgenbach)/Burg-Reuland/Sankt Vith (Saint-Vith)	75.340,64
5292	Eupen/Kelmis (La Calamine)/Lontzen/Raeren	96.353,15
5293	Braives/Burdinne/Hannut/Héron/Lincent/Wasseiges	43.439,83
5294	Amay/Engis/Saint-Georges-sur-Meuse/Verlaine/Villers-le-Bouillet/Wanze	70.259,02
5295	Huy	43.250,17
5296	Anthisnes/Clavier/Comblain-au-Pont/Ferrières/Hamoir/Marchin/Modave/Nandrin/Ouffet/Tinlot	79.132,42
5297	Arlon/Attert/Habay/Martelange	98.411,35
5298	Aubange/Messancy/Musson/Saint-Léger	49.796,66
5299	Chiny/Etalle/Florenville/Meix-devant-Virton/Rouvroy/Tintigny/Virton	89.068,55
5300	Durbuy/Erezée/Gouvy/Hotton/Houffalize/La Roche-en-Ardenne/Manhay/Marche-en-Famenne/Nassogne/Rendeux/Tenneville/Vielsalm	188.121,33
5301	Bastogne/Bertogne/Fauvillers/Léglise/Libramont-Chevigny/Neufchâteau/Sainte-Ode/Vaux-sur-Sûre	148.197,46
5302	Bertrix/Bouillon/Daverdisse/Herbeumont/Libin/Paliseul/Saint-Hubert/Tellin/Wellin	112.569,88
5303	Namur	204.471,30
5304	Eghezée/Gembloux/La Bruyère	49.511,98
5305	Andenne/Assesse/Fernelmont/Gesves/Ohey	79.176,97
5306	Floreffe/Fosse-la-Ville/Mettet/Profondeville	61.600,80
5307	Sambreville/Sombreffe	47.971,16
5308	Jemeppe-sur-Sambre	22.000,31
5309	Florennes/Walcourt	48.225,59

	Zone de police — Politiezone	Indexation complémentaire — Aanvullende indexatie
5310	Beauraing/Bièvre/Gedinne/Vresse-sur-Semois	50.647,43
5311	Couvin/Viroinval	51.688,36
5312	Anhée/Dinant/Hastière/Onhayé/Yvoir	105.398,60
5313	Houyet/Rochefort	44.564,99
5314	Ciney/Hamois/Havelange/Somme-Leuze	68.815,25
5315	Cerfontaine/Doische/Philippeville	54.652,45
5316	Antoing/Brunehaut/Rumes/Tournai	169.052,27
5317	Mouscron	88.414,56
5318	Comines-Warneton	45.791,43
5319	Belœil/Leuze-en-Hainaut	53.839,54
5320	Celles/Estaimpuis/Mont-de-l'Enclus/Pecq	41.469,24
5321	Bernissart/Péruwelz	63.370,90
5322	Ath	43.650,20
5323	Ellezelles/Flobecq/Frasnes-lez-Anvaing/Lessines	64.530,47
5324	Mons/Quévy	224.825,15
5325	La Louvière	135.197,86
5326	Brugelette/Chièvres/Enghien/Jurbise/Lens/Silly	64.549,53
5327	Boussu/Colfontaine/Frameries/Quaregnon/Saint-Ghislain	163.434,20
5328	Braine-le-Comte/Ecaussinnes/Le Rœulx/Soignies	107.840,01
5329	Dour/Hensies/Honnelles/Quiévrain	64.523,47
5330	Charleroi	508.946,54
5331	Aiseau-Presles/Châtelet/Farciennes	82.950,56
5332	Anderlues/Binche	65.968,22
5333	Erquelinnes/Estinnes/Lobbès/Merbes-le-Château	51.985,68
5334	Beaumont/Chimay/Froidchapelle/Momignies/Sivry-Rance	65.692,30
5335	Chapelle-Lez-Herlaimont/Manage/Morlanwelz/Seneffe	86.440,80
5336	Courcelles/Fontaine-l'Évêque	72.746,10
5337	Fleurus/Les Bons Villers/Pont-à-Celles	64.103,37
5338	Gerpennes/Ham-sur-Heure-Nalinnes/Montigny-le-Tilleul/Thuin	66.100,81
5339	Brussel/Elsene Bruxelles/Ixelles	1.218.550,33
5340	Ganshoren/Jette/Koekelberg/Sint-Agatha-Berchem/Sint-Jans-Molenbeek Ganshoren/Jette/Koekelberg/Berchem-Sainte-Agathe/Molenbeek-Saint-Jean	312.898,84
5341	Anderlecht/Sint-Gillis/Vorst Anderlecht/Sint-Gilles/Forest	405.276,60
5342	Oudergem/Ukkel/Watermaal-Bosvoorde Auderghem/Uccle/Watermael-Boitsfort	236.993,44
5343	Etterbeek/Sint-Lambrechts-Woluwe/Sint-Pieters-Woluwe Etterbeek/Woluwe-Saint-Lambert/Woluwe-Saint-Pierre	249.483,73
5344	Evere/Schaarbeek/Sint-Joost-ten-Node Evere/Schaerbeek/Saint-Josse-ten-Noode	379.761,73
5345	Antwerpen	1.140.670,86
5346	Zwijndrecht	21.463,90
5347	Boom/Hemiksem/Niel/Rumst/Schelle	66.330,61
5348	Kapellen/Stabroek	39.287,63
5349	Aartselaar/Edegem/Hove/Kontich/Lint	67.686,21

	Zone de police — Politiezone	Indexation complémentaire — Aanvullende indexatie
5350	Essen/Kalmthout/Wuustwezel	54.786,99
5351	Boechout/Borsbeek/Mortsel/Wijnegem/Wommelgem	83.170,30
5352	Brasschaat	43.077,50
5353	Schoten	38.075,67
5354	Ranst/Zandhoven	28.632,54
5355	Brecht/Malle/Schilde/Zoersel	76.227,23
5356	Bornem/Puurs/Sint-Amands	42.526,65
5357	Willebroek	28.311,66
5358	Mechelen	127.067,03
5359	Bonheiden/Duffel/Putte/Sint-Katelijne-Waver	63.678,34
5360	Lier	50.168,86
5361	Berlaar/Nijlen	34.050,18
5362	Heist-op-den-Berg	43.610,51
5363	Hoogstraten/Merksplas/Rijkevorsel	47.887,70
5364	Baarle-Hertog/Beerse/Kasterlee/Lille/Oud-Turnhout/Turnhout/Vosselaar	136.890,08
5365	Herselt/Hulshout/Westerlo	51.386,29
5366	Geel/Laakdal/Meerhout	82.203,32
5367	Arendonk/Ravels/Retie	45.702,42
5368	Balen/Dessel/Mol	74.897,08
5369	Grobbendonk/Herentals/Herenthout/Olen/Vorselaar	70.627,86
5370	Diepenbeek/Hasselt/Zonhoven	164.065,48
5371	Lommel	40.110,88
5372	Hamont-Achel/Neerpelt/Overpelt	49.280,19
5373	Beringen/Ham/Tessenderlo	72.472,98
5374	Halen/Herk-De-Stad/Lummen	31.242,05
5375	Heusden-Zolder	35.143,26
5376	Gingelom/Nieuwerkerken/Sint-Truiden	69.202,78
5377	Hechtel-Eksel/Leopoldsburg/Peer	93.163,58
5378	Houthalen-Helchteren	34.945,50
5379	Alken/Borgloon/Heers/Kortesseem/Wellen	61.284,23
5380	Herstappe/Tongeren	47.157,15
5381	Bilzen/Hoeselt/Riemst	83.712,04
5382	Voeren	21.149,34
5383	Dilsen-Stokkem/Maaseik	57.735,37
5384	As/Genk/Opglabbeek/Zutendaal	111.335,17
5385	Bocholt/Bree/Kinrooi/Meeuwen-Gruitrode	72.313,09
5853	Lanaken/Maasmechelen	104.876,23
5388	Leuven	175.890,87
5389	Bekkevoort/Geetbets/Glabbeek/Kortenaken/Tielt-Winge	44.313,03
5390	Landen/Linter/Zoutleeuw	40.729,98
5391	Bierbeek/Boutersem/Holsbeek/Lubbeek	33.457,44
5392	Hoegaarden/Tienen	63.689,62
5393	Herent/Kortenbergh	31.064,83

	Zone de police — Politiezone	Indexation complémentaire — Aanvullende indexatie
5394	Aarschot	36.868,66
5395	Boortmeerbeek/Haacht/Keerbergen	28.915,02
5396	Diest/Scherpenheuvel-Zichem	60.440,66
5397	Bertem/Huldenberg/Oud-Heverlee	28.493,55
5398	Tervuren	21.506,30
5399	Begijnendijk/Rotselaar/Tremelo	28.253,32
5400	Zaventem	47.091,37
5401	Kraainem/Wezembeek-Oppem	28.635,60
5402	Hoeilaart/Overijse	35.363,24
5403	Drogenbos/Linkebeek/Sint-Genesius-Rode	31.012,44
5404	Beersel	26.488,65
5405	Bever/Galmaarden/Gooik/Herne/Lennik/Pepingen	40.859,39
5406	Dilbeek	43.477,35
5407	Affligem/Liedekerke/Roosdaal/Ternat	48.617,16
5408	Asse/Merchtem/Opwijk/Wemmel	77.977,72
5409	Kapelle-op-den-Bos/Londerzeel/Meise	37.876,09
5410	Grimbergen	39.002,34
5411	Machelen/Vilvoorde	70.960,11
5412	Kampenhout/Steenokkerzeel/Zemst	39.414,50
5413	Halle	54.772,79
5414	Sint-Pieters-Leeuw	36.176,14
5415	Gent	535.789,42
5416	Lochristi/Moerbeke/Wachtebeke/Zelzate	75.105,47
5417	Eeklo/Kaprijke/Sint-Laureins	67.342,80
5418	Destelbergen/Melle/Merelbeke/Oosterzele	61.613,13
5419	De Pinte/Gavere/Nazareth/Sint-Martens-Latem	37.364,16
5420	Deinze/Zulte	55.276,20
5421	Assenede/Evergem	50.584,22
5422	Lovendegem/Nevele/Waarschoot/Zomergem	39.864,91
5423	Aalter/Knesselare	33.689,24
5424	Maldegem	38.737,97
5425	Kluisbergen/Kruishoutem/Oudenaarde/Wortegem-Petegem/Zingem	77.871,25
5426	Brakel/Horebeke/Markedal/Zwalm	44.175,06
5427	Ronse	43.195,80
5428	Geraardsbergen/Lierde	46.441,89
5429	Herzele/Sint-Lievens-Houtem/Zottegem	65.879,63
5430	Beveren	58.560,20
5431	Sint-Gillis-Waas/Stekene	46.464,90
5432	Sint-Niklaas	107.211,70
5433	Kruibeke/Temse	57.925,10
5434	Lokeren	54.101,77
5435	Hamme/Waasmunster	34.075,53
5436	Berlare/Zelee	48.960,76
5437	Buggenhout/Lebbeke	31.999,13
5438	Laarne/Wetteren/Wichelen	55.127,94
5439	Denderleeuw/Haaltert	42.598,41
5440	Aalst	124.866,41
5441	Erpe-Mere/Lede	48.748,49

	Zone de police — Politiezone	Indexation complémentaire — Aanvullende indexatie
5442	Ninove	48.182,02
5443	Dendermonde	68.619,90
5444	Brugge	220.948,49
5445	Blankenberge/Zuienkerke	43.985,18
5446	Damme/Knokke-Heist	79.539,06
5447	Beernem/Oostkamp/Zedelgem	82.860,16
5448	Ardooslede/Lichtervelde/Pittem/Ruiselede/Tielt/Wingene	90.269,48
5449	Oostende	142.755,34
5450	Bredene/De Haan	42.079,76
5451	Middelkerke	34.066,32
5452	Gistel/Ichtegem/Jabbeke/Oudenburg/Torhout	87.704,99
5453	Hooglede/Izegem/Roeselare	113.135,29
5454	Dentergem/Ingelmunster/Meulebeke/Oostrozebeke/Wielsbeke	48.264,18
5455	Ledegem/Menen/Wevelgem	85.015,78
5456	Kortrijk/Kuurne/Lendelede	142.885,12
5457	Anzegem/Avelgem/Spiere-Helkijn/Waregem/Zwevegem	90.568,09
5458	Deerlijk/Harelbeke	36.320,65
5459	Alveringem/Lo-Reninge/Veurne	48.211,43
5460	Diksmuide/Houthulst/Koekelare/Kortemark	78.316,72
5461	De Panne/Koksijde/Nieuwpoort	82.630,10
5462	Heuvelland/Ieper/Langemark-Poelkapelle/Mesen/Moorslede/Poperinge/Staden/Vleteren/Wervik/Zonnebeke	205.327,50
TOTAL — TOTAAL		18.086.866,74

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 27 décembre 2012 portant attribution d'une allocation fédérale complémentaire pour l'indexation du financement de la police locale pour l'année 2011.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 27 décembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 27 december 2012 houdende de toekenning van een bijkomende federale toelage voor indexering van de financiering van de lokale politie voor het jaar 2011.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 27 december 2012.

ALBERT

Par le Roi :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2013/00057]

27 DECEMBRE 2012. — Arrêté royal portant attribution d'une intervention financière fédérale dans les coûts qui sont inhérents à l'entrée en vigueur de la loi SALDUZ pour la police locale durant l'année 2012

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à Votre signature concerne l'attribution d'une dotation nouvelle à la commune ou à la zone de police afin d'intervenir dans les coûts engendrés pour la police locale durant l'année 2012 par l'entrée en vigueur de la loi SALDUZ.

Un montant total de 2 millions d'euros a été alloué à la police locale à cette fin (loi du 6 juin 2002 contenant le premier ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 2012, MB 11 juillet 2012). Ces 2 millions EUR sont à répartir proportionnellement entre les 195 zones de police à concurrence du nombre d'interventions SALDUZ des catégories III et IV (Notification du Conseil des Ministres du 12 mars 2012).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2013/00057]

27 DECEMBER 2012. — Koninklijk besluit houdende de toekenning van een federale financiële tussenkomst in de kosten die inherent zijn aan de inwerkingtreding van de wet SALDUZ voor de lokale politie gedurende het jaar 2012

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat ik de eer heb te Uwer ondertekening voor te leggen, betreft de toekenning van een nieuwe toelage aan de gemeente of aan de politiezone als financiële tussenkomst in de kosten die voortvloeien uit de inwerkingtreding van de wet SALDUZ voor de lokale politie gedurende het jaar 2012.

Een totaal bedrag van 2 miljoen euro wordt daarom toegekend aan de lokale politie (wet van 6 juni 2012 houdende eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2012, BS 11 juli 2012). Deze 2 miljoen euro dient, naargelang hun aantal uitgevoerde tussenkomsten SALDUZ van categorie III en IV (Notificatie van de Ministerraad van 12 maart 2012) te worden verdeeld onder de 195 politiezones.

Les données chiffrées utilisées pour cette répartition sont basées sur l'enregistrement et l'extraction des différentes variables SALDUZ dans l'ISLP - système d'enregistrement de la police locale - au cours de l'année 2012 (janvier à juillet inclus).

Les montants de la dotation ici concernée pour l'année 2012 et le nombre des interventions SALDUZ de catégories III et IV sur base desquelles ces montants sont établis sont mentionnés en annexe.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
De Votre Majesté,
Le très respectueux
Et le très fidèle serviteur,
La Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

27 DECEMBRE 2012. — Arrêté royal portant attribution d'une intervention financière fédérale dans les coûts qui sont inhérents à l'entrée en vigueur de la loi SALDUZ pour la police locale durant l'année 2012

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, article 41;

Vu la loi du 6 juin 2012 contenant le premier ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 2012;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 19 novembre 2012;

Vu l'avis du Conseil consultatif des bourgmestres, le 19 décembre 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, le 19 décembre 2012;

Sur la proposition de la Ministre de l'Intérieur et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une intervention financière fédérale dans les coûts inhérents à l'application de la loi SALDUZ, telle que fixée par l'annexe au présent arrêté, est attribuée pour l'année 2012 suivant le cas à la commune ou à la zone de police pluricommunale, à concurrence du crédit disponible de 2.000.000 EUR.

Art. 2. Les dépenses établies par le présent arrêté sont portées en compte à la section 17 *Police fédérale et Fonctionnement intégré* du budget général des dépenses pour l'année 2012, Division organique 90-1, Allocation de base 11.43.51.01.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2012.

Art. 4. Le Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 27 décembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

ANNEXE à l'arrêté royal du 27 décembre 2012 portant attribution d'une intervention financière fédérale dans les coûts qui sont inhérents à l'entrée en vigueur de la loi SALDUZ pour la police locale durant l'année 2012.

De gebruikte cijfergegevens voor de verdeling zijn gebaseerd op de registratie en extractie van de verschillende SALDUZ-variabelen in ISLP - registratie-systeem van de lokale politie - voor het jaar 2012 (januari t.e.m. juli).

De bedragen van de desbetreffende toelage voor het jaar 2012, alsook de cijfers van de tussenkomsten SALDUZ van categorie III en IV waarop deze bedragen worden vastgesteld, worden vermeld in bijlage.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
Van Uw Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,
De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

27 DECEMBER 2012. — Koninklijk besluit houdende de toekenning van een federale financiële tussenkomst in de kosten die inherent zijn aan de inwerkingtreding van de wet SALDUZ voor de lokale politie gedurende het jaar 2012

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, artikel 41;

Gelet op de wet van 6 juni 2012 houdende eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2012;

Gelet op het advies van de Inspecteur van financiën, gegeven op 19 november 2012;

Gelet op het advies van de Adviesraad van burgemeesters, 19 december 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting,

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van de op in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor het jaar 2012 wordt binnen het beschikbare krediet van 2.000.000 EUR een federale financiële tussenkomst in de kosten die inherent zijn aan de inwerkingtreding van de wet SALDUZ toegekend aan, naargelang het geval, de gemeente of meergemeentenpolitiezone, zoals vastgesteld in de bijlage bij dit besluit.

Art. 2. De door dit besluit vastgestelde uitgaven worden aangerekend op de sectie 17 *Federale Politie en Geïntegreerde Werking* van de algemene uitgavenbegroting voor het jaar 2012, Organisatieafdeling 90-1, Basisallocatie 11.43.51.01.

Art. 3. Dit besluit treedt uitwerking met ingang van 1 januari 2012.

Art. 4. De Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 27 december 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

BIJLAGE bij het koninklijk besluit van 27 december 2012 houdende de toekenning van een federale financiële tussenkomst in de kosten die inherent zijn aan de inwerkingtreding van de wet SALDUZ voor de lokale politie gedurende het jaar 2012

N°/Nr	Zone de police/Politiezone	Interventions Tussenkomsten SALDUZ III & IV (I-VI/2012)	Dotation/ Toelage
5267	Genappe/Nivelles	365	5.201,43 €
5268	Braine-le-Château/Ittre/Rebecq/Tubize	587	8.365,04 €
5269	La Hulpe/Lasne/Rixensart	475	6.768,99 €

N°/Nr	Zone de police/Politiezone	Interventions Tussenkomsten SALDUZ III & IV (I-VI/2012)	Dotation/ Toelage
5270	Chastre/Court-Saint-Etienne/Mont-Saint-Guibert/Villers-la-Ville/Walhain	263	3.747,88 €
5271	Wavre	614	8.749,80 €
5272	Beauvechain/Chaumont-Gistoux/Grez-Doiceau/Incourt	298	4.246,65 €
5273	Braine-l'Alleud	494	7.039,74 €
5274	Waterloo	465	6.626,48 €
5275	Ottignies-Louvain-la-Neuve	632	9.006,31 €
5276	Hélécine/Jodoigne/Orp-Jauche/Perwez/Ramillies	291	4.146,89 €
5277	Liège	6.205	88.424,32 €
5278	Neupré/Seraing	1.336	19.038,66 €
5279	Herstal	611	8.707,05 €
5280	Beyne-Heusay/Fléron/Soumagne	650	9.262,82 €
5281	Bassenge/Blegny/Dalhem/Juprelle/Oupeye/Visé	717	10.217,61 €
5282	Flémalle	503	7.168,00 €
5283	Aywaille/Chaudfontaine/Esneux/Sprimont/Trooz	931	13.267,21 €
5284	Ans/Saint-Nicolas	773	11.015,63 €
5285	Awans/Grâce-Hollogne	549	7.823,52 €
5286	Berloz/Crisnée/Donceel/Faimes/Fexhe-le-Haut-Clocher/Geer/Oreye/ Remicourt/Waremme	498	7.096,75 €
5287	Jalhay/Spa/Theux	521	7.424,51 €
5288	Aubel/Baelen/Herve/Limbourg/Olne/Plombières/Thimister-Clermont/Welkenraedt	530	7.552,76 €
5289	Dison/Pepinster/Verviers	1.467	20.905,48 €
5290	Lierneux/Malmedy/Stavelot/Stoumont/Trois-Ponts/Waimes	284	4.047,14 €
5291	Amblève/Büllingen (Bullange)/Bütgenbach (Butgenbach)/Burg-Reuland/Sankt Vith (Saint-Vith)	169	2.408,33 €
5292	Eupen/Kelmis (La Calamine)/Lontzen/Raeren	316	4.503,16 €
5293	Braives/Burdinne/Hannut/Héron/Lincent/Wasseiges	553	7.880,52 €
5294	Amay/Engis/Saint-Georges-sur-Meuse/Verlaine/Villers-le-Bouillet/Wanze	477	6.797,49 €
5295	Huy	577	8.222,54 €
5296	Anthisnes/Clavier/Comblain-au-Pont/Ferrières/Hamoir/Marchin/ Modave/Nandrin/Ouffet/Tinlot	348	4.959,17 €
5297	Arlon/Attert/Habay/Martelange	418	5.956,71 €
5298	Aubange/Messancy/Musson/Saint-Léger	229	3.263,36 €
5299	Chiny/Etalle/Florenville/Meix-devant-Virton/Rouvroy/Tintigny/Virton	291	4.146,89 €
5300	Durbuy/Erezée/Gouvy/Hotton/Houffalize/La Roche-en-Ardenne/Manhay/Marche- en-Famenne/Nassogne/Rendeux/Tenneville/Vielsalm	986	14.050,99 €
5301	Bastogne/Bertogne/Fauvillers/Léglise/Libramont-Chevigny/Neufchâteau/Sainte- Ode/Vaux-sur-Sûre	270	3.847,63 €
5302	Bertrix/Bouillon/Daverdisse/Herbeumont/Libin/Paliseul/Saint- Hubert/Tellin/Wellin	583	8.308,04 €
5303	Namur	141	2.009,32 €
5304	Eghezée/Gembloux/La Bruyère	524	7.467,26 €
5305	Andenne/Assesse/Fernelmont/Gesves/Ohey	638	9.091,82 €
5306	Floreffe/Fosse-la-Ville/Mettet/Profondeville	474	6.754,73 €
5307	Sambreville/Sombreffe	361	5.144,43 €
5308	Jemeppe-sur-Sambre	321	4.574,41 €
5309	Florennes/Walcourt	423	6.027,96 €
5310	Beauraing/Bièvre/Gedinne/Vresse-sur-Semois	251	3.576,87 €
5311	Couvin/Viroinval	293	4.175,40 €
5312	Anhée/Dinant/Hastière/Onhay/Yvoir	578	8.236,79 €
5313	Houyet/Rochefort	212	3.021,10 €
5314	Ciney/Hamois/Havelange/Somme-Leuze	240	3.420,12 €

N°/Nr	Zone de police/Politiezone	Interventions Tussenkomsten SALDUZ III & IV (I-VI/2012)	Dotation/ Toelage
5315	Cerfontaine/Doische/Philippeville	296	4.218,15 €
5316	Antoing/Brunehaut/Rumes/Tournai	1.804	25.707,89 €
5317	Mouscron	915	13.039,20 €
5318	Comines-Warneton	299	4.260,90 €
5319	Belœil/Leuze-en-Hainaut	149	2.123,32 €
5320	Celles/Estaimpuis/Mont-de-l'Enclus/Pecq	251	3.576,87 €
5321	Bernissart/Péruwelz	564	8.037,28 €
5322	Ath	460	6.555,23 €
5323	Ellezelles/Flobecq/Frasnes-lez-Anvaing/Lessines	527	7.510,01 €
5324	Mons/Quévy	1.912	27.246,95 €
5325	La Louvière	1.772	25.251,88 €
5326	Brugelle/Chièvres/Enghien/Jurbise/Lens/Silly	469	6.683,48 €
5327	Boussu/Colfontaine/Frameries/Quaregnon/Saint-Ghislain	1.802	25.679,39 €
5328	Braine-le-Comte/Ecaussinnes/Le Rœulx/Soignies	806	11.485,90 €
5329	Dour/Hensies/Honnelles/Quiévrain	540	7.695,27 €
5330	Charleroi	6.285	89.564,36 €
5331	Aiseau-Presles/Châtelet/Farciennes	1.120	15.960,55 €
5332	Anderlues/Binche	751	10.702,12 €
5333	Erquelines/Estinnes/Lobbès/Merbes-le-Château	342	4.873,67 €
5334	Beaumont/Chimay/Froidchapelle/Momignies/Sivry-Rance	394	5.614,70 €
5335	Chapelle-lez-Herlaimont/Manage/Morlanwelz/Seneffe	928	13.224,46 €
5336	Courcelles/Fontaine-l'Evêque	655	9.334,07 €
5337	Fleurus/Les Bons Villers/Pont-à-Celles	692	9.861,34 €
5338	Gerpinnes/Ham-sur-Heure-Nalinnes/Montigny-le-Tilleul/Thuin	638	9.091,82 €
5339	Brussel/Elsene	5.073	72.292,76 €
5340	Ganshoren/Jette/Koekelberg/Sint-Agatha-Berchem/Sint-Jans-Molenbeek	2.752	39.217,36 €
5341	Anderlecht/Sint-Gillis/Vorst	1.170	16.673,08 €
5342	Oudergem/Ukkel/Watermaal-Bosvoorde	1.519	21.646,50 €
5343	Etterbeek/Sint-Lambrechts-Woluwe/Sint-Pieters-Woluwe	1.037	14.777,76 €
5344	Evere/Schaarbeek/Sint-Joost-ten-Node	2.678	38.162,83 €
5345	Antwerpen	8.826	125.774,87 €
5346	Zwijndrecht	32	456,02 €
5347	Boom/Hemiksem/Niel/Rumst/Schelle	604	8.607,30 €
5348	Kapellen/Stabroek	303	4.317,90 €
5349	Aartselaar/Edegem/Hove/Kontich/Lint	498	7.096,75 €
5350	Essen/Kalmthout/Wuustwezel	470	6.697,73 €
5351	Boechout/Borsbeek/Mortsel/Wijnegem/Wommelgem	567	8.080,03 €
5352	Brasschaat	328	4.674,16 €
5353	Schoten	389	5.543,44 €
5354	Ranst/Zandhoven	242	3.448,62 €
5355	Brecht/Malle/Schilde/Zoersel	618	8.806,81 €
5356	Bornem/Puurs/Sint-Amands	385	5.486,44 €
5357	Willebroek	315	4.488,91 €
5358	Mechelen	1.732	24.681,86 €
5359	Bonheiden/Duffel/Putte/Sint-Katelijne-Waver	509	7.253,50 €
5360	Lier	566	8.065,78 €
5361	Berlaar/Nijlen	237	3.377,37 €
5362	Heist-op-den-Berg	318	4.531,66 €
5363	Hoogstraten/Merksplas/Rijkevorsel	436	6.213,22 €

N°/Nr	Zone de police/Politiezone	Interventions Tussenkomsten SALDUZ III & IV (I-VI/2012)	Dotation/ Toelage
5364	Baarle-Hertog/Beerse/Kasterlee/Lille/Oud-Turnhout/Turnhout/Vosselaar	1.329	18.938,91 €
5365	Herselt/Hulshout/Westerlo	601	8.564,55 €
5366	Geel/Laakdal/Meerhout	607	8.650,05 €
5367	Arendonk/Ravels/Retie	310	4.417,65 €
5368	Balen/Dessel/Mol	681	9.704,59 €
5369	Grobbendonk/Herentals/Herenthout/Olen/Vorselaar	618	8.806,81 €
5370	Diepenbeek/Hasselt/Zonhoven	1.146	16.331,07 €
5371	Lommel	351	5.001,92 €
5372	Hamont-Achel/Neerpelt/Overpelt	374	5.329,69 €
5373	Beringen/Ham/Tessenderlo	645	9.191,57 €
5374	Halen/Herk-de-Stad/Lummen	372	5.301,18 €
5375	Heusden-Zolder	296	4.218,15 €
5376	Gingelom/Nieuwerkerken/Sint-Truiden	502	7.153,75 €
5377	Hechtel-Eksel/Leopoldsburg/Peer	515	7.339,01 €
5378	Houthalen-Helchteren	358	5.101,68 €
5379	Alken/Borgloon/Heers/Kortesse/Wellen	442	6.298,72 €
5380	Herstappe/Tongeren	300	4.275,15 €
5381	Bilzen/Hoeselt/Riemst	536	7.638,27 €
5382	Voeren	29	413,26 €
5383	Dilsen-Stokkem/Maaseik	389	5.543,44 €
5384	As/Genk/Opglabbeek/Zutendaal	1.354	19.295,17 €
5385	Bocholt/Bree/Kinrooi/Meeuwen-Gruitrode	504	7.182,25 €
5388	Leuven	1.848	26.334,92 €
5389	Bekkevoort/Geetbets/Glabbeek/Kortenaken/Tielt-Winge	302	4.303,65 €
5390	Landen/Linter/Zoutleeuw	251	3.576,87 €
5391	Bierbeek/Boutersem/Holsbeek/Lubbeek	81	1.154,29 €
5392	Hoegaarden/Tienen	404	5.757,20 €
5393	Herent/Kortenbergh	263	3.747,88 €
5394	Aarschot	319	4.545,91 €
5395	Boortmeerbeek/Haacht/Keerbergen	264	3.762,13 €
5396	Diest/Scherpenheuvel-Zichem	542	7.723,77 €
5397	Bertem/Huldenberg/Oud-Heverlee	129	1.838,31 €
5398	Tervuren	127	1.809,81 €
5399	Begijnendijk/Rotselaar/Tremelo	215	3.063,86 €
5400	Zaventem	284	4.047,14 €
5401	Kraainem/Wezembeek-Oppem	107	1.524,80 €
5402	Hoeilaart/Overijse	222	3.163,61 €
5403	Drogenbos/Linkebeek/Sint-Genesius-Rode	179	2.550,84 €
5404	Beersel	134	1.909,57 €
5405	Bever/Galmaarden/Gooik/Herne/Lennik/Pepingen	131	1.866,81 €
5406	Dilbeek	202	2.878,60 €
5407	Affligem/Liedekerke/Roosdaal/Ternat	359	5.115,93 €
5408	Asse/Merchtem/Opwijk/Wemmel	496	7.068,25 €
5409	Kapelle-op-den-Bos/Londerzeel/Meise	202	2.878,60 €
5410	Grimbergen	243	3.462,87 €
5411	Machelen/Vilvoorde	921	13.124,71 €
5412	Kampenhout/Steenokkerzeel/Zemst	275	3.918,89 €
5413	Halle	221	3.149,36 €
5414	Sint-Pieters-Leeuw	252	3.591,12 €

N°/Nr	Zone de police/Politiezone	Interventions Tussenkomsten SALDUZ III & IV (I-VI/2012)	Dotation/ Toelage
5415	Gent	4.863	69.300,16 €
5416	Lochristi/Moerbeke/Wachtebeke/Zelzate	493	7.025,49 €
5417	Eeklo/Kaprijke/Sint-Laureins	687	9.790,09 €
5418	Destelbergen/Melle/Merelbeke/Oosterzele	552	7.866,27 €
5419	De Pinte/Gavere/Nazareth/Sint-Martens-Latem	361	5.144,43 €
5420	Deinze/Zulte	520	7.410,26 €
5421	Assenede/Evergem	579	8.251,04 €
5422	Lovendegem/Nevele/Waarschoot/Zomergem	319	4.545,91 €
5423	Aalter/Knesselare	379	5.400,94 €
5424	Maldegem	297	4.232,40 €
5425	Kluisbergen/Kruishoutem/Oudenaarde/Wortegem-Petegem/Zingem	508	7.239,25 €
5426	Brakel/Horebeke/Maarkedal/Zwalm	208	2.964,10 €
5427	Ronse	365	5.201,43 €
5428	Geraardsbergen/Lierde	505	7.196,50 €
5429	Herzele/Sint-Lievens-Houtem/Zottegem	559	7.966,03 €
5430	Beveren	483	6.882,99 €
5431	Sint-Gillis-Waas/Stekene	496	7.068,25 €
5432	Sint-Niklaas	1.247	17.770,37 €
5433	Kruibeke/Temse	500	7.125,25 €
5434	Lokeren	493	7.025,49 €
5435	Hamme/Waasmunster	428	6.099,21 €
5436	Berlare/Zele	373	5.315,43 €
5437	Buggenhout/Lebbeke	382	5.443,69 €
5438	Laarne/Wetteren/Wichelen	470	6.697,73 €
5439	Denderleeuw/Haaltert	487	6.939,99 €
5440	Aalst	1.441	20.534,96 €
5441	Erpe-Mere/Lede	364	5.187,18 €
5442	Ninove	415	5.913,96 €
5443	Dendermonde	778	11.086,89 €
5444	Brugge	1.633	23.271,06 €
5445	Blankenberge/Zuienkerke	267	3.804,88 €
5446	Damme/Knokke-Heist	483	6.882,99 €
5447	Beernem/Oostkamp/Zedelgem	443	6.312,97 €
5448	Ardooi/Lichtervelde/Pittem/Ruiselede/Tielt/Wingene	410	5.842,70 €
5449	Oostende	786	11.200,89 €
5450	Bredene/De Haan	287	4.089,89 €
5451	Middelkerke	305	4.346,40 €
5452	Gistel/Ichtegem/Jabbeke/Oudenburg/Torhout	809	11.528,65 €
5453	Hooglede/Izegem/Roeselare	1.523	21.703,50 €
5454	Dentergem/Ingelmunster/Meulebeke/Oostrozebeke/Wielsbeke	483	6.882,99 €
5455	Ledegem/Menen/Wevelgem	733	10.445,61 €
5456	Kortrijk/Kuurne/Lendelede	1.579	22.501,53 €
5457	Anzegem/Avelgem/Spiere-Helkijn/Waregem/Zwevegem	814	11.599,90 €
5458	Deerlijk/Harelbeke	372	5.301,18 €
5459	Alveringem/Lo-Reninge/Veurne	207	2.949,85 €
5460	Diksmuide/Houthulst/Koekelare/Kortemark	497	7.082,50 €
5461	De Panne/Koksijde/Nieuwpoort	429	6.113,46 €
5462	Heuvelland/Ieper/Langemark-Poelkapelle/Mesen/Moorslede/ Poperinge/Staden/Vleteren/Wervik/Zonnebeke	1.111	15.832,30 €

N°/Nr	Zone de police/Politiezone	Interventions Tussenkomsten SALDUZ III & IV (I-VI/2012)	Dotation/ Toelage
5853	Lanaken/Maasmechelen	684	9.747,34 €
		140.346	2.000.000,00 €

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 27 décembre 2012 portant attribution d'une intervention financière fédérale dans les coûts qui sont inhérents à l'entrée en vigueur de la loi SALDUZ pour la police locale durant l'année 2012.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 27 décembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 27 december 2012 houdende de toekenning van een federale financiële tussenkomst in de kosten die inherent zijn aan de inwerkingtreding van de wet SALDUZ voor de lokale politie gedurende het jaar 2012.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 27 december 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2013/00058]

27 DECEMBRE 2012. — Arrêté royal relatif à l'octroi à la commune ou à la zone de police d'une subvention fédérale de base et d'une allocation pour équipement de maintien de l'ordre public en faveur de la police locale pour l'année 2012

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à Votre signature concerne l'attribution d'une subvention fédérale de base et d'une allocation fédérale pour équipement en maintien de l'ordre à la commune ou à la zone de police pour le fonctionnement de la police locale durant l'année 2012.

Les montants attribués au titre de subvention fédérale de base sont calculés au départ des montants théoriques de la subvention fédérale de base qui ont été définis pour chaque zone de police par l'arrêté royal du 2 août 2002 relatif à l'octroi de la subvention fédérale de base définitive, d'une allocation pour équipements de maintien de l'ordre et d'une allocation contrats de sécurité et de société pour l'année 2002 à certaines zones de police et à certaines communes et modifiant l'arrêté royal du 24 décembre 2001 relatif à l'octroi d'une avance sur la subvention fédérale de base pour l'année 2002 aux zones de polices et d'une allocation à certaines communes (Moniteur belge 13/08/2002).

Les modalités aux termes desquels les montants portés par l'arrêté royal du 2 août 2002 sont actualisés sont les suivantes.

Les montants sont adaptés dans un premier temps à l'évolution réelle de l'indice santé qui est calculée sur la dernière base annuelle disponible au moment de la confection du budget général des dépenses (décembre 2010). Aux montants ainsi actualisés à la réelle évolution de l'indice santé, sont appliqués dans une seconde phase les taux de croissance prévisionnelle respectivement prévus, pour la progression de l'indice santé de 2010 à 2011 (2,91 %) et de 2011 à 2012 (1,9 %) par le Bureau du Plan (Prévisions 05/07/2011) pour obtenir les montants d'application pour l'année 2012.

En ce qui concerne le mécanisme de solidarité interzonale inhérent à la subvention fédérale de base : conformément à la décision adoptée en 2004 - de lever partiellement le gel des modalités de financement de la police locale - en faveur des zones de police contributrices au mécanisme de solidarité et dans la continuité de ce qui a été pratiqué pour l'année 2011, c'est une identique part supplémentaire (25 %) de la quotité annuelle qui devait normalement leur être restituée (1/12^e de la retenue opérée en 2002) qui leur est effectivement attribuée en 2012. Le montant cumulé de la retenue de solidarité qui doit leur être restitué est actualisé suivant les règles d'application pour l'indexation de la subvention fédérale de base, comme cela a été précisé ci-dessus.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2013/00058]

27 DECEMBER 2012. — Koninklijk besluit houdende de toekenning van een federale basistoelage aan de gemeente of aan de politiezone en een toelage voor uitrusting handhaving openbare orde voor de lokale politie voor het jaar 2012

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat ik de eer heb ter Uwer ondertekening voor te leggen, betreft de toekenning van een federale basistoelage en een federale toelage voor de uitrusting handhaving openbare orde aan de gemeente of aan de politiezone voor de werking van de lokale politie voor het jaar 2012.

De toegekende bedragen m.b.t. federale basisdotatie zijn berekend, vertrekkend van de theoretische bedragen van de federale basisdotatie, bepaald voor elke zone afzonderlijk, door het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 houdende de toekenning van de definitieve federale basistoelage, een toelage uitrusting handhaving openbare orde en een toelage veiligheids- en samenlevingscontracten, aan sommige politiezones en aan sommige gemeenten voor het jaar 2002 en tot wijziging van het KB van 24 december 2001 houdende de toekenning van een voorschot op de federale basistoelage voor het jaar 2002 aan de politiezones en van een toelage aan sommige gemeenten (Belgisch Staatsblad 13/08/2002).

De modaliteiten volgens welke de bedragen genoemd in het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 werden geactualiseerd, zijn de volgende.

In eerste instantie werden de bedragen aangepast aan de reële evolutie van de gezondheidsindex, berekend op de basis van het laatst beschikbare indexcijfer op het ogenblik van de bepaling van de algemene uitgavenbegroting (december 2010). De op deze wijze aan de reële gezondheidsindex geactualiseerde bedragen werden in een tweede fase verhoogd met de verwachte groeipercentages van de gezondheidsindex voor 2010/2011 (2,91 %) en voor 2011/2012 (1,9 %) zoals voorzien door Het Federaal Planbureau (Vooruitzichten 05/07/2011) voor vaststelling van de bedragen van toepassing voor het jaar 2012.

Wat betreft het interzonale solidariteitsmechanisme, inherent aan de federale basisdotatie: conform de beslissing genomen in 2004 - om de bevrozing van de modaliteiten m.b.t. de financiering van de lokale politie gedeeltelijk op te heffen - ten voordele van de politiezones die bijdragen aan het solidariteitsmechanisme en conform de werkwijze toegepast voor het jaar 2011, zal eenzelfde supplement (25 %) van het jaarlijkse bedrag dat hun normaliter moest worden terugbetaald (1/12^e van het in 2002 ingehouden bedrag), hen effectief wordt toegekend in 2012. Het gecumuleerde bedrag van de ingehouden solidariteit die aan hen terug wordt gestort, wordt geactualiseerd volgens de regels van toepassing voor de indexatie van de federale basisdotatie, zoals hoger gepreciseerd.

Une autre composante de la subvention fédérale de base résulte de l'application des dispositions de l'arrêté royal PJPOL du 30 mars 2001 relatives à l'allocation « Région de Bruxelles-Capitale » (article XI.III.28). L'augmentation progressive de la part de la subvention fédérale de base accordée à ce titre (en relation avec l'augmentation de l'allocation à raison des années de présence sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale du personnel en bénéficiant) a connu son terme en 2008. Le montant attribué par le présent arrêté emporte seulement une indexation du montant maximal précité.

Cette indexation repose sur le coefficient de liquidation moyen des rémunérations, tel que défini pour l'année 2012 par la Circulaire ABB5/430/2011/7 du Service public fédéral Budget et Contrôle de gestion définissant les directives à suivre pour la préfiguration du Budget fédéral de l'année 2012 (lequel coefficient est mis en rapport avec celui retenu en 2003, première année où la contrepartie de cette allocation a été intégrée à la subvention fédérale de base).

En ce qui concerne l'allocation pour équipement de maintien de l'ordre pour laquelle il n'existe aucun mécanisme de solidarité, ni aucune indexation a posteriori, les montants octroyés pour l'année 2012 sont calculés au départ de ceux portés par l'arrêté royal du 28 décembre 2011 relatif à l'octroi à la commune ou à la zone de police d'une subvention fédérale de base et d'une allocation pour équipement de maintien de l'ordre public en faveur de la police locale pour l'année 2011 (*Moniteur belge* 30/12/2011).

Les montants pour l'année 2012 sont obtenus en appliquant à ceux de l'année 2011 le taux de croissance de 2,1 % prévu pour la variation de l'indice santé de 2010 à 2011 par l'annexe 1 de la circulaire ABB5/430/2011/7 précitée.

Comme précédemment évoqué et à raison du calendrier de la confection du Budget de l'Etat fédéral, la définition des montants de la subvention fédérale de base et du mécanisme de solidarité interzonale de l'année 2012 est effectuée sur base de l'évolution effective de l'indice santé arrêtée en décembre de l'année 2010 et sur base d'une prévision de l'évolution de ce même indice durant l'année 2011 et l'année 2012. Les prévisions d'évolution retenues dans la définition des montants de la subvention fédérale de base sont ensuite confrontées à l'évolution effective de l'indice santé arrêtée en décembre de l'année 2012, ce qui peut avoir pour conséquence le cas échéant qu'un complément de subvention sera attribué au titre de l'indexation complémentaire.

Les montants de la subvention fédérale de base calculés pour l'année 2012 sont mentionnés en annexe I.

Les montants de l'allocation pour équipement de maintien de l'ordre sont fixés à l'annexe II.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
De Votre Majesté,
Le très respectueux
Et le très fidèle serviteur,
La Ministre de l'Intérieur
Mme J. MILQUET

27 DECEMBRE 2012. — Arrêté royal relatif à l'octroi à la zone de police d'une subvention fédérale de base et d'une allocation pour équipement de maintien de l'ordre public en faveur de la police locale pour l'année 2012

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, l'article 41, alinéa 2, modifié par la loi du 26 avril 2002;

Vu la loi du 16 février 2012 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2012 (*Moniteur belge* 9 mars 2012);

Vu l'arrêté royal du 2 août 2002 relatif à l'octroi de la subvention fédérale de base définitive, d'une allocation pour équipements de maintien de l'ordre et d'une allocation contrats de sécurité et de société pour l'année 2002 à certaines zones de police et à certaines communes, et modifiant l'arrêté royal du 24 décembre 2001 relatif à l'octroi d'une avance sur la subvention fédérale de base pour l'année 2002 aux zones de polices et d'une allocation à certaines communes;

Een ander onderdeel van de federale basisdotatie resulteert uit de toepassing van wat is bepaald in het koninklijk besluit RPPOL van 30 maart 2001 betreffende de toelage « Brussels Hoofdstedelijk Gewest » (artikel XI.III.28). De progressieve verhoging van het gedeelte van de federale basisdotatie in dit kader toegekend (in relatie met de verhoging van de toelage die de personeelsleden genieten overeenkomstig het aantal jaren aanwezig op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest) bereikte in 2008 zijn plafond. Het bedrag toegekend bij onderhavig besluit houdt alleen een indexatie in van dit plafond.

Deze indexatie baseert zich op de gemiddelde stijgingscoëfficiënt van de lonen, zoals bepaald voor het jaar 2012 door de omzendbrief ABB5/430/2011/7 van de Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole betreffende de vaststelling van de te volgen richtlijnen voor de voorafbeelding van de federale begroting voor het jaar 2012 (welke coëfficiënt werd bekomen in verhouding met deze weerhouden in 2003, het eerste jaar waarin deze tegenhanger van deze toelage werd geïntegreerd in de federale basisdotatie).

Voor wat betreft de toelage voor de uitrusting ordehandhaving, waarvoor geen enkel solidariteitsmechanisme bestaat, noch enige nakomende indexatie, werden de bedragen toegekend voor 2012, berekend, vertrekkend van deze meegeedeeld in het koninklijk besluit van 28 december 2011 houdende de toekenning van een federale basistoelage aan de gemeente of aan de politiezone en een toelage voor uitrusting handhaving openbare orde voor de lokale politie voor het jaar 2011 (*Belgisch Staatsblad* 30/12/2011).

De bedragen voor het jaar 2012 werden bekomen door deze voor het jaar 2010 te vermeerderen met de stijgingscoëfficiënt 2,1 % voor de evolutie van de gezondheidsindex 2011/2012, zoals vastgesteld in bijlage 1 van de voornoemde omzendbrief ABB5/430/2011/7.

Zoals hiervoor uiteengezet en ten gevolge van het tijdstip van de vaststelling van de algemene federale uitgavenbegroting, werd de berekening van de bedragen van de federale basisdotatie en van het interzonale solidariteitsmechanisme voor het jaar 2012 bekomen op basis van de effectieve evolutie van de gezondheidsindex vastgesteld in december van het jaar 2010 en op basis van een raming van de evolutie van deze index voor het jaar 2011 en het jaar 2012. De aldus geraamde indexevolutie voor de bedragen van de federale basisdotatie werd aansluitend gerelateerd aan de effectieve evolutie van de gezondheidsindex vastgesteld voor de maand december van het jaar 2012, wat tot gevolg kan hebben in voorkomend geval dat er een bijkomende toelage voor de indexatie zal worden toegekend.

De bedragen van de federale basistoelage worden vermeld in bijlage I.

De bedragen van de toelage voor de uitrusting ordehandhaving worden bepaald in de bijlage II.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
Van Uw Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,
De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

27 DECEMBER 2012. — Koninklijk besluit houdende de toekenning van een federale basistoelage aan de politiezone en een toelage voor uitrusting handhaving openbare orde voor de lokale politie voor het jaar 2012

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, het artikel 41, tweede lid, gewijzigd bij de wet van 26 april 2002;

Gelet op de wet van 16 februari 2012 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2012 (*Belgisch Staatsblad* 9 maart 2012);

Gelet op het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 houdende de toekenning van de definitieve federale basistoelage, een toelage uitrusting handhaving openbare orde en een toelage veiligheids- en samenlevingscontracten, aan sommige politiezones en aan sommige gemeenten voor het jaar 2002, en tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 december 2001 houdende de toekenning van een voorschot op de federale basistoelage voor het jaar 2002 aan de politiezones en van een toelage aan sommige gemeenten;

Vu l'arrêté royal du 28 décembre 2011 relatif à l'octroi à la commune ou à la zone de police d'une subvention fédérale de base et d'une allocation pour équipement de maintien de l'ordre public en faveur de la police locale pour l'année 2011;

Vu l'avis de l'Inspecteur général des Finances, donné le 10 août 2012 et 22 novembre 2012;

Vu l'avis du Conseil consultatif des bourgmestres, donné le 19 décembre 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 19 décembre 2012;

Sur la proposition de la Ministre de l'Intérieur et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'année 2012, il est attribué à la commune ou à la zone de police pluricommunale, selon le cas, une subvention fédérale de base, telle que fixée à l'annexe I du présent arrêté.

Art. 2. Elle est payée en douzièmes à la commune ou à la zone de police pluricommunale.

Art. 3. La subvention fédérale de base 2012 sera adaptée à l'évolution réelle de l'indice-santé.

Art. 4. Une allocation d'un montant total de 399.045,48 EUR est attribuée aux communes et zones de police pluricommunales pour l'équipement « Maintien de l'ordre public » de la police locale. Sa répartition est fixée en annexe II.

Cette allocation est versée en un seul paiement.

Art. 5. Les dépenses visées dans le présent arrêté sont portées en compte à la section 17 « Police fédérale et Fonctionnement intégré » du budget général des dépenses pour l'année 2012, programme 90.1.

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2012.

Art. 7. Le Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 27 décembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

ANNEXE I^{re} à l'arrêté royal du 27 décembre 2012 relatif à l'octroi à la zone de police d'une subvention fédérale de base et d'une allocation pour équipement de maintien de l'ordre public en faveur de la police locale pour l'année 2012

Gelet op het koninklijk besluit van 28 december 2011 houdende de toekenning van een federale basistoelage aan de gemeente of aan de politiezone en een toelage voor uitrusting handhaving openbare orde voor de lokale politie voor het jaar 2011;

Gelet op het advies van de Inspecteur-generaal van Financiën, gegeven op 10 augustus 2012 en 22 november 2012;

Gelet op het advies van de Adviesraad van burgemeesters, gegeven op 19 december 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 19 december 2012;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken en op het Advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor het jaar 2012 wordt aan de gemeente of aan de meergemeentenpolitiezone, naar gelang het geval, een federale basistoelage toegekend, zoals weergegeven in bijlage I bij dit besluit.

Art. 2. Ze wordt in twaalfden uitbetaald aan de gemeente of aan de meergemeentenpolitiezone.

Art. 3. De federale basistoelage 2012 zal worden aangepast aan de reële evolutie van de gezondheidsindex.

Art. 4. Een toelage voor een totaalbedrag van 399.045,48 EUR wordt toegekend aan de gemeenten en aan de meergemeenten-politiezones voor de uitrusting « Handhaving openbare orde » van de lokale politie. De verdeling ervan is opgenomen in de bijlage II.

Deze toelage wordt in een enkele keer uitbetaald.

Art. 5. De uitgaven bedoeld in dit besluit worden aangerekend op de sectie 17 « Federale Politie en Geïntegreerde Werking » van de algemene uitgavenbegroting voor het jaar 2012, programma 90.1.

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2012.

Art. 7. De Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 27 december 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

BIJLAGE I bij het koninklijk besluit van 27 december 2012 houdende de toekenning van een federale basistoelage aan de politiezone en een toelage voor uitrusting handhaving openbare orde voor de lokale politie voor het jaar 2012

	Zone de police - Politiezone	Subvention fédérale de base — Federale basistoelage
5267	Genappe / Nivelles	2.625.017,65
5268	Braine-le-Château / Ittre / Rebecq / Tubize	2.001.857,69
5269	La Hulpe / Lasne / Rixensart	1.658.649,59
5270	Chastre / Court-Saint-Etienne / Mont-Saint-Guibert / Villers-la-Ville / Walhain	1.393.975,99
5271	Wavre	1.843.511,76
5272	Beauvechain / Chaumont-Gistoux / Grez-Doiceau / Incourt	1.254.556,26
5273	Braine-l'Alleud	1.385.445,49
5274	Waterloo	1.373.276,09
5275	Ottignies-Louvain-la-Neuve	1.420.085,61
5276	Hélicine / Jodoigne / Orp-Jauche / Perwez / Ramillies	1.877.022,42
5277	Liège	22.158.232,54
5278	Neupré / Seraing	4.286.975,15
5279	Herstal	1.999.146,73

	Zone de police - Politiezone	Subvention fédérale de base — Federale basistoelage
5280	Beyne-Heusay / Fléron / Soumagne	1.729.530,06
5281	Bassenge / Blegny / Dalhem / Juprelle / Oupeye / Visé	3.059.434,23
5282	Flémalle	1.326.091,69
5283	Aywaille / Chaudfontaine / Esneux / Sprimont / Trooz	2.903.047,42
5284	Ans / Saint-Nicolas	2.495.018,82
5285	Awans / Grâce-Hollogne	1.929.398,68
5286	Berloz / Crisnée / Donceel / Faimés / Fexhe-le-Haut-Clocher / Geer / Oreye / Remicourt / Waremme	1.666.502,05
5287	Jalhay / Spa / Theux	2.139.909,37
5288	Aubel / Baelen / Herve / Limbourg / Olne / Plombières / Thimister-Clermont / Welkenraedt	3.191.673,35
5289	Dison / Pepinster / Verviers	4.733.891,02
5290	Lierneux / Malmedy / Stavelot / Stoumont / Trois-Ponts / Waimes	2.428.300,30
5291	Ambève / Büllingen (Bullange) / Bütgenbach (Butgenbach) / Burg-Reuland / Sankt Vith (Saint-Vith)	2.623.114,56
5292	Eupen / Kelmis (La Calamine) / Lontzen / Raeren	3.354.666,65
5293	Braives / Burdinne / Hannut / Héron / Lincent / Wasseiges	1.512.432,70
5294	Amay / Engis / Saint-Georges-Sur-Meuse / Verlaine / Villers-le-Bouillet / Wanze	2.446.189,31
5295	Huy	1.506.467,04
5296	Anthisnes / Clavier / Comblain-au-Pont / Ferrières / Hamoir / Marchin / Modave / Nandrin / Ouffet / Tinlot	2.755.132,22
5297	Arlon / Attert / Habay / Martelange	3.426.361,34
5298	Aubange / Messancy / Musson / Saint-Léger	1.733.757,04
5299	Chiny / Etalle / Florenville / Meix-devant-Virton / Rouvrois / Tintigny / Virton	3.101.075,62
5300	Durbuy / Erezée / Gouvy / Hotton / Houffalize / La Roche-en-Ardenne / Manhay / Marche-en-Famenne / Nassogne / Rendeux / Tenneville / Vielsalm	6.549.769,47
5301	Bastogne / Bertogne / Fauvillers / Léglise / Libramont-Chevigny / Neufchâteau / Sainte-Ode / Vaux-sur-Sûre	5.159.750,81
5302	Bertrix / Bouillon / Daverdisse / Herbeumont / Libin / Paliseul / Saint-Hubert / Tellin / Wellin	3.919.315,15
5303	Namur	7.129.147,41
5304	Eghezée / Gembloux / La Bruyère	1.723.845,15
5305	Andenne / Assesse / Fernelmont / Gesves / Ohey	2.756.683,32
5306	Floreffe / Fosse-la-Ville / Mettet / Profondeville	2.144.738,32
5307	Sambreville / Sombreffe	1.670.199,02
5308	Jemeppe-sur-Sambre	765.978,68
5309	Florennes / Walcourt	1.679.057,27
5310	Beauraing / Bièvre / Gedinne / Vresse-sur-Semois	1.763.378,02
5311	Couvin / Viroinval	1.799.619,67
5312	Anhée / Dinant / Hastière / Onhay / Yvoir	3.669.634,77
5313	Houyet / Rochefort	1.551.607,06
5314	Ciney / Hamois / Havelange / Somme-Leuze	2.395.921,90
5315	Cerfontaine / Doische / Philippeville	1.902.819,66
5316	Antoing / Brunehaut / Rumes / Tournai	5.885.847,31
5317	Mouscron	3.078.305,79
5318	Comines-Warneton	1.594.307,98
5319	Belœil / Leuze-en-Hainaut	1.874.516,69
5320	Celles / Estaimpuis / Mont-de-l'Enclus / Pecq	1.443.823,27
5321	Bernissart / Péruwelz	2.206.367,56
5322	Ath	1.519.757,30
5323	Ellezelles / Flobecq / Frasnes-lez-Anvaing / Lessines	2.246.740,01
5324	Mons / Quévy	7.827.676,63
5325	La Louvière	4.711.256,77

	Zone de police - Politiezone	Subvention fédérale de base — Federale basistoelage
5326	Brugelette / Chièvres / Enghien / Jurbise / Lens / Silly	2.247.403,62
5327	Boussu / Colfontaine / Frameries / Quaregnon / Saint-Ghislain	5.690.244,48
5328	Braine-le-Comte / Ecaussinnes / Le Rœulx / Soignies	3.754.636,47
5329	Dour / Hensies / Honnelles / Quiévrain	2.246.496,11
5330	Charleroi	17.742.642,71
5331	Aiseau-Presles / Châtelet / Farciennes	2.892.263,20
5332	Anderlues / Binche	2.296.797,78
5333	Erquelinnes / Estinnes / Lobbes / Merbes-le-Château	1.809.971,49
5334	Beaumont / Chimay / Froidchappelle / Momignies / Sivry-Rance	2.287.190,99
5335	Chapelle-Lez-Herlaimont / Manage / Morlanwelz / Seneffe	3.009.690,41
5336	Courcelles / Fontaine l'Evêque	2.532.781,37
5337	Fleurus / Les Bons Villers / Pont-à-Celles	2.231.869,59
5338	Gerpennes / Ham-sur-Heure-Nalinnes / Montigny-le-Tilleul / Thuin	2.301.414,05
5339	Brussel / Elsene Bruxelles / Ixelles	46.751.371,90
5340	Ganshoren / Jette / Koekelberg / Sint-Agatha-Berchem / Sint-Jans-Molenbeek Ganshoren / Jette / Koekelberg / Berchem-Sainte-Agathe / Molenbeek-Saint-Jean	12.157.053,91
5341	Anderlecht / Sint-Gillis / Vorst Anderlecht / Sint-Gilles / Forest	15.746.231,25
5342	Oudergem / Ukkel / Watermaal-Bosvoorde Auderghem / Uccle / Watermael-Boitsfort	9.150.701,24
5343	Etterbeek / Sint-Lambrechts-Woluwe / Sint-Pieters-Woluwe Etterbeek / Woluwe-Saint-Lambert / Woluwe-Saint-Pierre	9.589.145,29
5344	Evere / Schaarbeek / Sint-Joost-ten-Node Evere / Schaerbeek / Saint-Josse-ten-Noode	14.588.101,07
5345	Antwerpen	39.892.417,66
5346	Zwijndrecht	747.386,70
5347	Boom / Hemiksem / Niel / Rumst / Schelle	2.309.415,11
5348	Kapellen / Stabroek	1.369.156,39
5349	Aartselaar / Edegem / Hove / Kontich / Lint	2.357.735,36
5350	Essen / Kalmthout / Wuustwezel	1.907.503,70
5351	Boechout / Borsbeek / Mortsel / Wijnegem / Wommelgem	2.900.406,79
5352	Brasschaat	1.499.817,77
5353	Schoten	1.326.312,68
5354	Ranst / Zandhoven	996.891,26
5355	Brecht / Malle / Schilde / Zoersel	2.653.983,00
5356	Bornem / Puurs / Sint-Amands	1.480.639,05
5357	Willebroek	985.719,47
5358	Mechelen	4.427.536,87
5359	Bonheiden / Duffel / Putte / Sint-Katelijne-Waver	2.217.071,41
5360	Lier	1.746.715,66
5361	Berlaar / Nijlen	1.185.515,99
5362	Heist-op-den-Berg	1.518.375,34
5363	Hoogstraten / Merksplas / Rijkevorsel	1.667.293,04
5364	Baarle-Hertog / Beerse / Kasterlee / Lille / Oud-Turnhout / Turnhout / Vosselaar	4.766.064,86
5365	Herselt / Hulshout / Westerlo	1.789.102,61
5366	Geel / Laakdal / Meerhout	2.862.050,95

	Zone de police - Politiezone	Subvention fédérale de base — Federale basistoelage
5367	Arendonk / Ravels / Retie	1.591.208,97
5368	Balen / Dessel / Mol	2.607.671,27
5369	Grobbendonk / Herentals / Herenthout / Olen / Vorselaar	2.459.031,23
5370	Diepenbeek / Hasselt / Zonhoven	5.712.223,50
5371	Lommel	1.396.529,79
5372	Hamont-Achel / Neerpelt / Overpelt	1.715.774,94
5373	Beringen / Ham / Tessenderlo	2.523.272,13
5374	Halen / Herk-de-Stad / Lummen	1.087.745,90
5375	Heusden-Zolder	1.223.573,37
5376	Gingelom / Nieuwerkerken / Sint-Truiden	2.409.414,55
5377	Hechtel-Eksel / Leopoldsburg / Peer	3.243.651,07
5378	Houthalen-Helchteren	1.216.687,95
5379	Alken / Borgloon / Heers / Kortesseem / Wellen	2.133.716,48
5380	Herstappe / Tongeren	1.641.857,83
5381	Bilzen / Hoeselt / Riemst	2.914.579,37
5382	Voeren	736.350,93
5383	Dilsen-Stokkem / Maaseik	2.010.156,83
5384	As / Genk / Opglabbeek / Zutendaal	3.879.274,65
5385	Bocholt / Bree / Kinrooi / Meeuwen-Gruitrode	2.517.705,44
5853	Lanaken/Maasmechelen	3.140.809,28
5388	Leuven	6.128.965,25
5389	Bekkevoort / Geetbets / Glabbeek / Kortenaeken / Tielt-Winge	1.542.834,74
5390	Landen / Linter / Zoutleeuw	1.418.084,56
5391	Bierbeek / Boutersem / Holsbeek / Lubbeek	1.164.878,81
5392	Hoegaarden / Tienen	2.217.464,15
5393	Herent / Kortenberg	1.081.575,95
5394	Aarschot	1.283.646,16
5395	Boortmeerbeek / Haacht / Keerbergen	1.006.726,28
5396	Diest / Scherpenheuvel-Zichem	2.104.346,19
5397	Bertem / Huldenberg / Oud-Heverlee	992.052,07
5398	Tervuren	748.779,15
5399	Begijnendijk / Rotselaar / Tremelo	983.688,27
5400	Zaventem	1.639.567,61
5401	Kraainem / Wezembeek-Oppem	996.998,12
5402	Hoeilaart / Overijse	1.231.232,30
5403	Drogenbos / Linkebeek / Sint-Genesius-Rode	1.079.751,62
5404	Beersel	922.248,24
5405	Bever / Galmaarden / Gooik / Herne / Lennik / Pepingen	1.422.590,45
5406	Dilbeek	1.513.739,31
5407	Affligem / Liedekerke / Roosdaal / Ternat	1.692.690,54
5408	Asse / Merchtem / Opwijk / Wemmel	2.714.929,16
5409	Kapelle-op-den-Bos / Londerzeel / Meise	1.318.721,74
5410	Grimbergen	1.357.934,03
5411	Machelen / Vilvoorde	2.471.681,20

	Zone de police - Politiezone	Subvention fédérale de base — Federale basistoelage
5412	Kampenhout / Steenokkerzeel / Zemst	1.372.284,12
5413	Halle	1.907.009,31
5414	Sint-Pieters-Leeuw	1.259.534,74
5415	Gent	18.707.866,55
5416	Lochristi / Moerbeke / Wachtebeke / Zelzate	2.614.926,82
5417	Eeklo / Kaprijke / Sint-Laureins	2.344.655,93
5418	Destelbergen / Melle / Merelbeke / Oosterzele	2.145.167,71
5419	De Pinte / Gavere / Nazareth / Sint-Martens-Latem	1.300.897,94
5420	Deinze / Zulte	1.924.536,63
5421	Assenede / Evergem	1.761.177,27
5422	Lovendegem / Nevele / Waarschoot / Zomergem	1.387.965,81
5423	Aalter / Knesselare	1.172.949,02
5424	Maldegem	1.348.729,55
5425	Kluisbergen / Kruishoutem / Oudenaarde / Wortegem-Petegem / Zingem	2.711.222,24
5426	Brakel / Horebeke / Maarkedal / Zwalm	1.538.031,18
5427	Ronse	1.503.936,45
5428	Geraardsbergen / Lierde	1.616.954,64
5429	Herzele / Sint-Lievens-Houtem / Zottegem	2.293.713,39
5430	Beveren	2.038.874,72
5431	Sint-Gillis-Waas / Stekene	1.617.755,96
5432	Sint-Niklaas	3.735.132,57
5433	Kruibeke / Temse	2.016.762,65
5434	Lokeren	1.883.646,85
5435	Hamme / Waasmunster	1.186.445,62
5436	Berlare / Zele	1.704.653,57
5437	Buggenhout / Lebbeke	1.114.104,91
5438	Laarne / Wetteren / Wichelen	1.919.374,65
5439	Denderleeuw / Haaltert	1.483.137,19
5440	Aalst	4.349.688,14
5441	Erpe-Mere / Lede	1.697.263,19
5442	Ninove	1.677.540,35
5443	Dendermonde	2.389.120,67
5444	Brugge	7.707.635,66
5445	Blankenberge / Zuienkerke	1.531.745,91
5446	Damme / Knokke-Heist	2.771.005,81
5447	Beernem / Oostkamp / Zedelgem	2.884.919,95
5448	Ardoois / Lichtervelde / Pittem / Ruiselede / Tielt / Wingene	3.142.888,05
5449	Oostende	4.982.273,37
5450	Bredene / De Haan	1.465.219,50
5451	Middelkerke	1.186.077,79
5452	Gistel / Ichtegem / Jabbeke / Oudenburg / Torhout	3.053.600,90
5453	Hooglede / Izegem / Roeselare	3.939.001,03
5454	Dentergem / Ingelmunster / Meulebeke / Oostrozebeke / Wielsbeke	1.680.401,06
5455	Ledegem / Menen / Wevelgem	2.959.971,50
5456	Kortrijk / Kuurne / Lendeledede	4.978.420,59
5457	Anzegem / Avelgem / Spiere-Helkijn / Waregem / Zwevegem	3.153.284,62
5458	Deerlijk / Harelbeke	1.265.635,35
5459	Alveringem / Lo-Reninge / Veurne	1.678.564,39

	Zone de police - Politiezone	Subvention fédérale de base — Federale basistoelage
5460	Diksmuide / Houthulst / Koekelare / Kortemark	2.726.732,18
5461	De Panne / Koksijde / Nieuwpoort	2.876.909,91
5462	Heuvelland / Ieper / Langemark-Poelkapelle / Mesen / Moorslede / Poperinge / Staden / Vleteren / Wervik / Zonnebeke	7.148.832,05
		639.997.471,31

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 27 décembre 2012 relatif à l'octroi à la zone de police d'une subvention fédérale de base et d'une allocation pour équipement de maintien de l'ordre public en faveur de la police locale pour l'année 2012.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 27 décembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

ANNEXE II à l'arrêté royal du 27 décembre 2012 relatif à l'octroi à la zone de police d'une subvention fédérale de base et d'une allocation pour équipement de maintien de l'ordre public en faveur de la police locale pour l'année 2012

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 27 december 2012 houdende de toekenning van een federale basistoelage aan de politiezone en een toelage voor uitrusting handhaving openbare orde voor de lokale politie voor het jaar 2012.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 27 december 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

BIJLAGE II bij het koninklijk besluit van 27 december 2012 houdende de toekenning van een federale basistoelage aan de politiezone en een toelage voor uitrusting handhaving openbare orde voor de lokale politie voor het jaar 2012

	Zone de police - Politiezone	Allocation maintien de l'ordre public — Toelage handhaving openbare orde
5267	Genappe / Nivelles	1.931,70
5268	Braine-le-Château / Ittre / Rebecq / Tubize	927,26
5269	La Hulpe / Lasne / Rixensart	927,26
5270	Chastre / Court-Saint-Etienne / Mont-Saint-Guibert / Villers-la-Ville / Walhain	772,90
5271	Wavre	927,26
5272	Beauvechain / Chaumont-Gistoux / Grez-Doiceau / Incourt	772,90
5273	Braine-l'Alleud	772,90
5274	Waterloo	772,90
5275	Ottignies-Louvain-La-Neuve	772,90
5276	Hélécine / Jodoigne / Orp-Jauche / Perwez / Ramillies	772,90
5277	Liège	14.848,52
5278	Neupré / Seraing	3.601,67
5279	Herstal	1.158,80
5280	Beyne-Heusay / Fléron / Soumagne	927,26
5281	Bassenge / Blegny / Dalhem / Juprelle / Oupeye / Visé	1.931,70
5282	Flémalle	927,26
5283	Aywaille / Chaudfontaine / Esneux / Sprimont / Trooz	1.931,70
5284	Ans / Saint-Nicolas	1.158,80
5285	Awans / Grâce-Hollogne	772,90
5286	Berloz / Crisnée / Donceel / Faimés / Fexhe-le-Haut-Clocher / Geer / Oreye / Remicourt / Waremme	772,90
5287	Jalhay / Spa / Theux	772,90
5288	Aubel / Baelen / Herve / Limbourg / Olne / Plombières / Thimister-Clermont / Welkenraedt	1.700,16
5289	Dison / Pepinster / Verviers	4.373,46
5290	Lierneux / Malmedy / Stavelot / Stoumont / Trois-Ponts / Waimes	772,90
5291	Ambève / Büllingen (Bullange) / Bütgenbach (Butgenbach) / Burg-Reuland / Sankt Vith (Saint-Vith)	772,90

	Zone de police - Politiezone	Allocation maintien de l'ordre public — Toelage handhaving openbare orde
5292	Eupen / Kelmis (La Calamine) / Lontzen / Raeren	1.700,16
5293	Braives / Burdinne / Hannut / Héron / Lincent / Wasseiges	772,90
5294	Amay / Engis / Saint-Georges-Sur-Meuse / Verlaine / Villers-le-Bouillet / Wanze	927,26
5295	Huy	1.700,16
5296	Anthisnes / Clavier / Comblain-au-Pont / Ferrières / Hamoir / Marchin / Modave / Nandrin / Ouffet Tinlot	927,26
5297	Arlon / Attert / Habay / Martelange	1.931,70
5298	Aubange / Messancy / Musson / Saint-Léger	772,90
5299	Chiny / Etalle / Florenville / Meix-devant-Virton / Rouvroy / Tintigny / Virton	772,90
5300	Durbuy / Erezée / Gouvy / Hotton / Houffalize / La Roche-en-Ardenne / Manhay / Marche-en- Famenne / Nassogne / Rendeux / Tenneville / Vielsalm	2.442,87
5301	Bastogne / Bertogne / Fauvillers / Léglise / Libramont-Chevigny / Neufchâteau / Sainte-Ode / Vaux-Sur-Sûre	1.931,70
5302	Bertrix / Bouillon / Daverdisse / Herbeumont / Libin / Paliseul / Saint-Hubert / Tellin / Wellin	1.158,80
5303	Namur	7.125,05
5304	Eghezée / Gembloux / La Bruyère	927,26
5305	Andenne / Assesse / Fernelmont / Gesves / Ohey	1.700,16
5306	Floreffe / Fosse-la-Ville / Mettet / Profondeville	772,90
5307	Sambreville / Sombreffe	927,26
5308	Jemeppe-Sur-Sambre	772,90
5309	Florennes / Walcourt	772,90
5310	Beauraing / Bièvre / Gedinne / Vresse-Sur-Semois	772,90
5311	Couvin / Viroinval	772,90
5312	Anhée / Dinant / Hastière / Onhaye / Yvoir	1.931,70
5313	Houyet / Rochefort	772,90
5314	Ciney / Hamois / Havelange / Somme-Leuze	772,90
5315	Cerfontaine / Doische / Philippeville	772,90
5316	Antoing / Brunehaut / Rumes / Tournai	3.601,67
5317	Mouscron	2.442,87
5318	Comines-Warneton	772,90
5319	Belœil / Leuze-en-Hainaut	772,90
5320	Celles / Estaimpuis / Mont-de-l'Enclus / Pecq	772,90
5321	Bernissart / Péruwelz	772,90
5322	Ath	772,90
5323	Ellezelles / Flobecq / Frasnes-lez-Anvaing / Lessines	1.700,16
5324	Mons / Quévy	5.918,16
5325	La Louvière	3.089,38
5326	Brugelette / Chièvres / Enghien / Jurbise / Lens / Silly	927,26
5327	Boussu / Colfontaine / Frameries / Quaregnon / Saint-Ghislain	4.373,46
5328	Braine-Le-Comte / Ecaussinnes / Le Rœulx / Soignies	1.931,70
5329	Dour / Hensies / Honnelles / Quiévrain	927,26
5330	Charleroi	14.075,61
5331	Aiseau-Presles / Châtelet / Farciennes	2.442,87
5332	Anderlues / Binche	1.158,80
5333	Erquelinnes / Estinnes / Lobbes / Merbes-le-Château	772,90
5334	Beaumont / Chimay / Froidchappelle / Momignies / Sivry-Rance	772,90
5335	Chapelle-lez-Herlaimont / Manage / Morlanwelz / Seneffe	1.931,70
5336	Courcelles / Fontaine-l'Evêque	1.931,70
5337	Fleurus / Les Bons Villers / Pont-à-Celles	927,26

	Zone de police - Politiezone	Allocation maintien de l'ordre public — Toelage handhaving openbare orde
5338	Gerpinnes / Ham-sur-Heure-Nalinnes / Montigny-le-Tilleul / Thuin	927,26
5339	Brussel / Elsene Bruxelles / Ixelles	22.572,53
5340	Ganshoren / Jette / Koekelberg / Sint-Agatha-Berchem / Sint-Jans-Molenbeek Ganshoren / Jette / Koekelberg / Berchem-Sainte-Agathe / Molenbeek-Saint-Jean	9.393,44
5341	Anderlecht / Sint-Gillis / Vorst Anderlecht / Sint-Gilles / Forest	11.325,14
5342	Oudergem / Ukkel / Watermaal-Bosvoorde Auderghem / Uccle / Watermael-Boitsfort	7.076,96
5343	Etterbeek / Sint-Lambrechts-Woluwe / Sint-Pieters-Woluwe Etterbeek / Woluwe-Saint-Lambert / Woluwe-Saint-Pierre	5.918,16
5344	Evere / Schaarbeek / Sint-Joost-ten-Node Evere / Schaerbeek / Saint-Josse-ten-Noode	11.325,14
5345	Antwerpen	22.571,98
5346	Zwijndrecht	772,90
5347	Boom / Hemiksem / Niel / Rumst / Schelle	1.158,80
5348	Kapellen / Stabroek	772,90
5349	Aartselaar / Edegem / Hove / Kontich / Lint	2.442,87
5350	Essen / Kalmthout / Wuustwezel	927,26
5351	Boechout / Borsbeek / Mortsel / Wijnegem / Wommelgem	1.931,70
5352	Brasschaat	772,90
5353	Schoten	927,26
5354	Ranst / Zandhoven	772,90
5355	Brecht / Malle / Schilde / Zoersel	1.158,80
5356	Bornem / Puurs / Sint-Amands	772,90
5357	Willebroek	772,90
5358	Mechelen	5.532,26
5359	Bonheiden / Duffel / Putte / Sint-Katelijne-Waver	1.158,80
5360	Lier	927,26
5361	Berlaar / Nijlen	772,90
5362	Heist-op-den-Berg	772,90
5363	Hoogstraten / Merksplas / Rijkevorsel	772,90
5364	Baarle-Hertog / Beerse / Kasterlee / Lille / Oud-Turnhout / Turnhout / Vosselaar	3.601,67
5365	Herselt / Hulshout / Westerlo	772,90
5366	Geel / Laakdal / Meerhout	1.931,70
5367	Arendonk / Ravels / Retie	772,90
5368	Balen / Dessel / Mol	1.158,80
5369	Grobbendonk / Herentals / Herenthout / Olen / Vorselaar	1.158,80
5370	Diepenbeek / Hasselt / Zonhoven	4.759,36
5371	Lommel	772,90
5372	Hamont-Achel / Neerpelt / Overpelt	772,90
5373	Beringen / Ham / Tessenderlo	1.931,70
5374	Halen / Herk-de-Stad / Lummen	772,90
5375	Heusden-Zolder	772,90
5376	Gingelom / Nieuwerkerken / Sint-Truiden	2.442,87
5377	Hechtel-Eksel / Leopoldsburg / Peer	927,26

	Zone de police - Politiezone	Allocation maintien de l'ordre public — Toelage handhaving openbare orde
5378	Houthalen-Helchteren	772,90
5379	Alken / Borgloon / Heers / Kortesseem / Wellen	772,90
5380	Herstappe / Tongeren	772,90
5381	Bilzen / Hoeselt / Riemst	927,26
5382	Voeren	0,00
5383	Dilsen-Stokkem / Maaseik	772,90
5384	As / Genk / Opglabbeek / Zutendaal	4.373,46
5385	Bocholt / Bree / Kinrooi / Meeuwen-Gruitrode	772,90
5853	Lanaken-Maasmechelen	1.545,81
5388	Leuven	6.691,06
5389	Bekkevoort / Geetbets / Glabbeek / Kortenaeken / Tielt-Winge	772,90
5390	Landen / Linter / Zoutleeuw	772,90
5391	Bierbeek / Boutersem / Holsbeek / Lubbeek	772,90
5392	Hoegaarden / Tienen	1.700,16
5393	Herent / Kortenberg	772,90
5394	Aarschot	772,90
5395	Boortmeerbeek / Haacht / Keerbergen	772,90
5396	Diest / Scherpenheuvel-Zichem	927,26
5397	Bertem / Huldenberg / Oud-Heverlee	772,90
5398	Tervuren	772,90
5399	Begijnendijk / Rotselaar / Tremelo	772,90
5400	Zaventem	772,90
5401	Kraainem / Wezembeek-Oppem	772,90
5402	Hoeilaart / Overijse	772,90
5403	Drogenbos / Linkebeek / Sint-Genesius-Rode	772,90
5404	Beersel	772,90
5405	Bever / Galmaarden / Gooik / Herne / Lennik / Pepingen	772,90
5406	Dilbeek	772,90
5407	Affligem / Liedekerke / Roosdaal / Ternat	927,26
5408	Asse / Merchtem / Opwijk / Wemmel	1.931,70
5409	Kapelle-op-den-Bos / Londerzeel / Meise	772,90
5410	Grimbergen	772,90
5411	Machelen / Vilvoorde	2.442,87
5412	Kampenhout / Steenokkerzeel / Zemst	772,90
5413	Halle	1.700,16
5414	Sint-Pieters-Leeuw	772,90
5415	Gent	14.848,52
5416	Lochristi / Moerbeke / Wachtebeke / Zelzate	927,26
5417	Eeklo / Kaprijke / Sint-Laureins	927,26
5418	Destelbergen / Melle / Merelbeke / Oosterzele	1.931,70
5419	De Pinte / Gavere / Nazareth / Sint-Martens-Latem	772,90
5420	Deinze / Zulte	927,26
5421	Assenede / Evergem	772,90
5422	Lovendegem / Nevele / Waarschoot / Zomergem	772,90
5423	Aalter / Knesselare	772,90
5424	Maldegem	772,90

	Zone de police - Politiezone	Allocation maintien de l'ordre public — Toelage handhaving openbare orde
5425	Kluisbergen / Kruishoutem / Oudenaarde / Wortegem-Petegem / Zingem	1.931,70
5426	Brakel / Horebeke / Maarkedal / Zwalm	772,90
5427	Ronse	772,90
5428	Geraardsbergen / Lierde	772,90
5429	Herzele / Sint-Lievens-Houtem / Zottegem	927,26
5430	Beveren	927,26
5431	Sint-Gillis-Waas / Stekene	772,90
5432	Sint-Niklaas	3.601,67
5433	Kruibeke / Temse	927,26
5434	Lokeren	927,26
5435	Hamme / Waasmunster	772,90
5436	Berlare / Zele	772,90
5437	Buggenhout / Lebbeke	772,90
5438	Laarne / Wetteren / Wichelen	927,26
5439	Denderleeuw / Haaltert	772,90
5440	Aalst	4.373,46
5441	Erpe-Mere / Lede	772,90
5442	Ninove	772,90
5443	Dendermonde	1.931,70
5444	Brugge	5.918,16
5445	Blankenberge / Zuienkerke	927,26
5446	Damme / Knokke-Heist	1.158,80
5447	Beernem / Oostkamp / Zedelgem	927,26
5448	Ardoos / Lichtervelde / Pittem / Ruiselede / Tielt / Wingene	1.158,80
5449	Oostende	4.248,19
5450	Bredene / De Haan	927,26
5451	Middelkerke	772,90
5452	Gistel / Ichtegem / Jabbeke / Oudenburg / Torhout	1.931,70
5453	Hooglede / Izegem / Roeselare	3.601,67
5454	Dentergem / Ingelmunster / Meulebeke / Oostrozebeke / Wielsbeke	772,90
5455	Ledegem / Menen / Wevelgem	1.931,70
5456	Kortrijk / Kuurne / Lendeledde	4.759,36
5457	Anzegem / Avelgem / Spiere-Helkijn / Waregem / Zwevegem	1.931,70
5458	Deerlijk / Harelbeke	772,90
5459	Alveringem / Lo-Reninge / Veurne	772,90
5460	Diksmuide / Houthulst / Koekelare / Kortemark	927,26
5461	De Panne / Koksijde / Nieuwpoort	1.931,70
5462	Heuvelland / Ieper / Langemark-Poelkapelle / Mesen / Moorslede / Poperinge / Staden / Vleteren / Wervik / Zonnebeke	4.373,46
TOTAL		399.045,48

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 27 décembre 2012 relatif à l'octroi à la zone de police d'une subvention fédérale de base et d'une allocation pour équipement de maintien de l'ordre public en faveur de la police locale pour l'année 2012.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 27 décembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 27 december 2012 houdende de toekenning van een federale basistoelage aan de politiezone en een toelage voor uitrusting handhaving openbare orde voor de lokale politie voor het jaar 2012.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 27 december 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2013/00059]

27 DECEMBRE 2012. — Arrêté royal portant attribution d'une allocation fédérale complémentaire pour le financement de la police locale pour l'année 2012

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à Votre signature, règle l'attribution d'une allocation fédérale complémentaire aux zones de police pour l'année 2012 en reconduisant l'allocation fédérale complémentaire de l'année 2002, attribuée par l'arrêté royal du 15 janvier 2003 portant attribution d'une allocation fédérale complémentaire pour le financement de la police locale, publié au *Moniteur Belge* du 20 mars 2003, conformément à l'article 7 de l'arrêté royal du 2 août 2002 relatif à l'octroi de la subvention fédérale de base définitive, d'une allocation pour équipements de maintien de l'ordre et d'une allocation contrats de sécurité et de société pour l'année 2002 à certaines zones de police et à certaines communes, et modifiant l'arrêté royal du 24 décembre 2001 relatif à l'octroi d'une avance sur la subvention fédérale de base pour l'année 2002 aux zones de police et d'une allocation à certaines communes, paru au *Moniteur Belge* du 13 août 2002.

Les montants pour l'année 2012 sont obtenus en multipliant les montants attribués par l'arrêté royal du 28 décembre 2011 portant attribution d'une allocation fédérale complémentaire pour le financement de la police locale pour l'année 2011, par le taux de croissance de 2,1% prévu pour la variation de l'indice santé de 2011 à 2012 par la Circulaire ABB5/430/2011/7 du Service public fédéral Budget et Contrôle de Gestion.

Pour rappel, depuis 2010, les montants ont été mis en conformité avec la jurisprudence du Conseil d'Etat (arrêts 198.868, 198.867, 198.868 du 14 décembre 2009 et 196.373 du 24 septembre 2009) à l'occasion desquels le Conseil d'Etat a estimé que le principe d'égalité était violé par la limitation pour deux des six paramètres à 25 % de l'allocation pour les zones qui n'avaient pas introduit de dossier dans le cadre de ce que l'on a appelé le surcoût admissible.

L'ensemble des zones de polices reçoivent donc en 2012 un montant qui est payé à 100 %.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
De Votre Majesté,
Le très respectueux
et le très fidèle serviteur,
La Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

27 DECEMBRE 2012. — Arrêté royal portant attribution d'une allocation fédérale complémentaire pour le financement de la police locale pour l'année 2012

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, l'article 41, alinéa 2 et l'article 41bis;

Vu la loi du 16 février 2012 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2012 (MB. 09.03.2012);

Vu l'arrêté royal du 2 août 2002 relatif à l'octroi de la subvention fédérale de base définitive, d'une allocation pour équipements de maintien de l'ordre et d'une allocation contrats de sécurité et de société pour l'année 2002 à certaines zones de police et à certaines communes, et modifiant l'arrêté royal du 24 décembre 2001 relatif à l'octroi d'une avance sur la subvention fédérale de base pour l'année 2002 aux zones de polices et d'une allocation à certaines communes, l'article 7;

Vu l'arrêté royal du 28 décembre 2011 portant attribution d'une allocation fédérale complémentaire pour le financement de la police locale pour l'année 2011;

Vu l'avis de l'Inspecteur général des Finances, donné le 10 août 2012 et le 22 novembre 2012;

Vu l'avis du Conseil consultatif des bourgmestres, donné le 19 décembre 2012;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2013/00059]

27 DECEMBER 2012. — Koninklijk besluit houdende de toekenning van een bijkomende federale toelage ter financiering van de lokale politie voor het jaar 2012

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat ik de eer heb te Uwer ondertekening voor te leggen, regelt de toekenning van een bijkomende federale toelage voor de politiezones voor het jaar 2012, door de voortzetting van de bijkomende federale toelage voor het jaar 2002, toegekend bij koninklijk besluit van 15 januari 2003 houdende de toekenning van een bijkomende federale toelage ter financiering van de lokale politie, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 20 maart 2003, in overeenstemming met artikel 7 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 houdende de toekenning van de definitieve federale basistoelage, een toelage uitrusting handhaving openbare orde en een toelage veiligheids- en samenlevingscontracten, aan sommige politiezones en aan sommige gemeenten voor het jaar 2002, en tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 december 2001 houdende de toekenning van een voorschot op de federale basistoelage voor het jaar 2002 aan de politiezones en van een toelage aan sommige gemeenten, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 2002.

De bedragen voor het jaar 2012 werden bekomen door de toegekende bedragen in het koninklijk besluit van 28 december 2011 houdende de toekenning van een bijkomende federale toelage ter financiering van de lokale politie voor het jaar 2011, te vermeerderen met de stijgingscoëfficiënt 2,1% voor de evolutie van de gezondheidsindex 2011/2012 zoals vastgesteld in de omzendbrief ABB5/430/2011/7 van de Federale Overheidsdienst Budget en Beheercontrole.

Ter herinnering sinds 2010, zijn de bedragen in overeenstemming gebracht met de rechtspraak van de Raad van State (arresten 198.868, 198.867, 198.868 van 14 december 2009 en 196.373 van 24 september 2009) waarbij de Raad van State heeft geoordeeld dat het gelijkheidsbeginsel werd geschonden door de beperking voor twee van de zes weerhouden parameters tot 25 % van de toelage voor de zones die geen dossier hadden ingediend in het kader van de zogenaamde aanvaardbare meerkost.

Alle zones krijgen dus in 2012 een toelage uitbetaald aan 100 %.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
Van Uw Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,
De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

27 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit houdende de toekenning van een bijkomende federale toelage ter financiering van de lokale politie voor het jaar 2012

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, het artikel 41, tweede lid en artikel 41bis;

Gelet op de wet van 16 februari 2012 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2012 (BS. 09.03.2012);

Gelet op het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 houdende de toekenning van de definitieve federale basistoelage, een toelage uitrusting handhaving openbare orde en een toelage veiligheids- en samenlevingscontracten, aan sommige politiezones en aan sommige gemeenten voor het jaar 2002, en tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 december 2001 houdende de toekenning van een voorschot op de federale basistoelage voor het jaar 2002 aan de politiezones en van een toelage aan sommige gemeenten, artikel 7;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 december 2011 houdende de toekenning van een bijkomende federale toelage ter financiering van de lokale politie voor het jaar 2011;

Gelet op het advies van de Inspecteur-generaal van Financiën, gegeven op 10 augustus 2012 en 22 november 2012;

Gelet op het advies van de Adviesraad van burgemeesters, 19 december 2012;

Vu l'avis du Ministre du Budget, donné le 19 décembre 2012;

Sur la proposition de la Ministre de l'Intérieur et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une intervention financière complémentaire, telle qu'établie en annexe du présent arrêté, est attribuée suivant le cas, à la commune ou à la zone de police pluricommunale, pour l'année 2012 en fonction du crédit disponible de 46.150.569,87 EUR. Le Ministre de l'Intérieur est habilité à conclure des contrats de police, selon le cas, avec la commune ou la zone pluricommunale, énumérées à l'annexe, dans les limites du crédit disponible de 4.590.408,13 EUR aux fins de répondre à une situation problématique objective particulière et ce, à concurrence du montant maximal fixé en annexe du présent arrêté.

Art. 2. Les dépenses établies par le présent arrêté sont imputées sur la section 17 « Police fédérale et Fonctionnement intégré » du Budget général des dépenses de l'année 2012, programme 90.1.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2012.

Art. 4. Le Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 27 décembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

ANNEXE à l'arrêté royal du 27 décembre 2012 portant attribution d'une allocation fédérale complémentaire pour le financement de la police locale pour l'année 2012

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, 19 december 2012;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor het jaar 2012 wordt, binnen het beschikbare krediet van 46.150.569,87 EUR aan de gemeente of meergemeentenpolitiezone, naargelang het geval, een bijkomende financiële tegemoetkoming gedaan zoals bedoeld in de bijlage bij dit besluit. De Minister van Binnenlandse Zaken wordt, binnen het beschikbare krediet van 4.590.408,13 EUR, gemachtigd om politiecontracten af te sluiten met de gemeente of meergemeentenpolitiezone, naargelang het geval, opgesomd in bijlage, teneinde tegemoet te komen aan een bijzondere objectieve probleemsituatie en dit ten belope van het maximaal bedrag vermeld in bijlage bij dit besluit.

Art. 2. De uitgaven bedoeld in dit besluit worden aangerekend op sectie 17 « Federale Politie en Geïntegreerde Werking » van de algemene uitgavenbegroting voor het jaar 2012, programma 90.1.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2012.

Art. 4. De Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 27 december 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

BIJLAGE bij het koninklijk besluit van 27 december 2012 houdende de toekenning van een bijkomende federale toelage ter financiering van de lokale politie voor het jaar 2012.

	Zone de police — Politiezone	Général — Algemeen	Contrat — Contract	Total — Totaal
5267	Genappe/Nivelles	298.982,57	0,00	298.982,57
5268	Braine-le-Château/Ittre/Rebecq/Tubize	318.483,25	0,00	318.483,25
5269	La Hulpe/Lasne/Rixensart	113.961,35	0,00	113.961,35
5270	Chastre/Court-Saint-Etienne/Mont-Saint-Guibert/Villers-la-Ville/Walhain	130.710,71	0,00	130.710,71
5271	Wavre	106.850,07	0,00	106.850,07
5272	Beauvechain/Chaumont-Gistoux/Grez-Doiceau/Incourt	51.072,11	0,00	51.072,11
5273	Braine-l'Alleud	98.947,23	0,00	98.947,23
5274	Waterloo	97.238,72	0,00	97.238,72
5275	Ottignies-Louvain-la-Neuve	72.633,97	524.394,04	597.028,01
5276	Hélécine/Jodoigne/Orp-Jauche/Perwez/Ramillies	135.755,87	0,00	135.755,87
5277	Liège	222.762,35	0,00	222.762,35
5278	Neupré/Seraing	104.068,62	0,00	104.068,62
5279	Herstal	222.424,31	0,00	222.424,31
5280	Beyne-Heusay/Fléron/Soumagne	79.100,63	0,00	79.100,63
5281	Bassenge/Blegny/Dalhem/Juprelle/Oupeye/Visé	802.660,75	0,00	802.660,75
5282	Flémalle	147.688,47	0,00	147.688,47
5283	Aywaille/Chaufontaine/Esneux/Sprimont/Trooz	206.215,06	0,00	206.215,06
5284	Ans/Saint-Nicolas	75.001,69	0,00	75.001,69
5285	Awans/Grâce-Hollogne	107.859,73	0,00	107.859,73
5286	Berloz/Crisnée/Donceel/Faimes/Fexhe-le-Haut-Clocher/Geer/Oreye/Remicourt/Waremme	130.165,19	0,00	130.165,19
5287	Jalhay/Spa/Theux	133.152,67	145.665,01	278.817,68
5288	Aubel/Baelen/Herve/Limbourg/Olne/Plombières/Thimister-Clermont/Welkenraedt	415.126,59	0,00	415.126,59

	Zone de police — Politiezone	Général — Algemeen	Contrat — Contract	Total — Totaal
5289	Dison/Pepinster/Verviers	898.596,68	0,00	898.596,68
5290	Lierneux/Malmedy/Stavelot/Stoumont/Trois-Ponts/Waimes	507.202,72	0,00	507.202,72
5291	Amblève/Büllingen (Bullange)/Bütgenbach (Butgenbach)/Burg-Reuland/ Sankt Vith (Saint-Vith)	496.009,14	0,00	496.009,14
5292	Eupen/Kelmis (La Calamine)/Lontzen/Raeren	793.075,37	0,00	793.075,37
5293	Braives/Burdinne/Hannut/Héron/Lincent/Wasseiges	184.375,70	145.665,01	330.040,71
5294	Amay/Engis/Saint-Georges-sur-Meuse/Verlaine/Villers-le-Bouillet/Wanze	211.580,65	145.665,01	357.245,66
5295	Huy	235.477,15	553.527,05	789.004,20
5296	Anthisnes/Clavier/Comblain-Au-Pont/Ferrières/Hamoir/Marchin/ Modave/Nandrin/Ouffet/Tinlot	207.398,40	145.665,01	353.063,41
5297	Arlon/Attert/Habay/Martelange	435.632,66	0,00	435.632,66
5298	Aubange/Messancy/Musson/Saint-Léger	364.815,68	0,00	364.815,68
5299	Chiny/Etalle/Florenville/Meix-devant-Virton/Rouvroy/Tintigny/Virton	573.484,47	0,00	573.484,47
5300	Durbuy/Erezée/Gouvy/Hotton/Houffalize/La Roche-en-Ardenne/ Manhay/Marche-en-Famenne/Nassogne/Rendeux/Tenneville/Vielsalm	1.057.153,64	0,00	1.057.153,64
5301	Bastogne/Bertogne/Fauvillers/Léglise/Libramont-Chevigny/Neufchâteau/ Sainte-Ode/Vaux-sur-Sûre	429.770,48	0,00	429.770,48
5302	Bertrix/Bouillon/Daverdisse/Herbeumont/Libin/Paliseul/Saint-Hubert/ Tellin/Wellin	490.939,50	0,00	490.939,50
5303	Namur	473.868,71	0,00	473.868,71
5304	Eghezée/Gembloux/La Bruyère	111.084,10	0,00	111.084,10
5305	Andenne/Assesse/Fernelmont/Gesves/Ohey	556.787,48	0,00	556.787,48
5306	Floreffe/Fosse-la-Ville/Mettet/Profondeville	157.058,42	0,00	157.058,42
5307	Sambreville/Sombreffe	224.915,15	262.197,02	487.112,18
5308	Jemeppe-sur-Sambre	75.108,30	0,00	75.108,30
5309	Florennes/Walcourt	342.095,10	0,00	342.095,10
5310	Beauraing/Bièvre/Gedinne/Vresse-sur-Semois	379.422,32	223.327,30	602.749,62
5311	Couvin/Viroinval	189.027,77	203.931,02	392.958,78
5312	Anhée/Dinant/Hastière/Onhaye/Yvoir	551.304,88	0,00	551.304,88
5313	Houyet/Rochefort	374.329,13	262.197,02	636.526,16
5314	Ciney/Hamois/Havelange/Somme-Leuze	501.178,72	0,00	501.178,72
5315	Cerfontaine/Doische/Philippeville	408.322,32	0,00	408.322,32
5316	Antoing/Brunehaut/Rumes/Tournai	813.840,69	0,00	813.840,69
5317	Mouscron	642.343,59	0,00	642.343,59
5318	Comines-Warneton	391.635,94	0,00	391.635,94
5319	Belœil/Leuze-en-Hainaut	192.250,29	0,00	192.250,29
5320	Celles/Estaimpuis/Mont-de-l'Enclus/Pecq	346.170,71	0,00	346.170,71
5321	Bernissart/Péruwelz	249.708,43	0,00	249.708,43
5322	Ath	122.023,92	145.665,01	267.688,93
5323	Ellezelles/Flobecq/Frasnes-lez-Anvaing/Lessines	218.765,23	233.064,02	451.829,25
5324	Mons/Quévy	1.140.906,96	0,00	1.140.906,96
5325	La Louvière	125.536,33	0,00	125.536,33
5326	Bruglette/Chièvres/Enghien/Jurbise/Lens/Silly	165.974,01	0,00	165.974,01
5327	Boussu/Colfontaine/Frameries/Quaregnon/Saint-Ghislain	536.945,88	0,00	536.945,88
5328	Braine-Le-Comte/Ecaussinnes/Le Rœulx/Soignies	309.245,01	0,00	309.245,01
5329	Dour/Hensies/Honnelles/Quiévrain	217.656,64	0,00	217.656,64
5330	Charleroi	286.775,38	0,00	286.775,38
5331	Aiseau-Presles/Châtelet/Farciennes	282.983,49	0,00	282.983,49
5332	Anderlues/Binche	189.721,21	0,00	189.721,21
5333	Erquennes/Estinnes/Lobbès/Merbes-le-Château	190.662,85	0,00	190.662,85

	Zone de police — Politiezone	Général — Algemeen	Contrat — Contract	Total — Totaal
5334	Beaumont/Chimay/Froidchapelle/Momignies/Sivry-Rance	423.724,93	0,00	423.724,93
5335	Chapelle-lez-Herlaimont/Manage/Morlanwelz/Seneffe	72.927,78	87.399,00	160.326,79
5336	Courcelles/Fontaine-l'Évêque	188.056,91	0,00	188.056,91
5337	Fleurus/Les Bons Villers/Pont-à-Celles	156.264,39	145.665,01	301.929,40
5338	Gerpennes/Ham-Sur-Heure-Nalines/Montigny-le-Tilleul/Thuin	476.232,02	0,00	476.232,02
5339	Brussel/Elsene Bruxelles/Ixelles	19.032,50	0,00	19.032,50
5340	Ganshoren/Jette/Koekelberg/Sint-Agatha-Berchem/Sint-Jans-Molenbeek Ganshoren/Jette/Koekelberg/Berchem-Sainte-Agathe/Molenbeek-Saint-Jean	19.032,50	0,00	19.032,50
5341	Anderlecht/Sint-Gillis/Vorst Anderlecht/Sint-Gilles/Forest	57.251,64	0,00	57.251,64
5342	Oudergem/Ukkel/Watermaal-Bosvoorde Auderghem/Uccle/Watermael-Boitsfort	17.857,66	0,00	17.857,66
5343	Etterbeek/Sint-Lambrechts-Woluwe/Sint-Pieters-Woluwe Etterbeek/Woluwe-Saint-Lambert/Woluwe-Saint-Pierre	56.076,80	0,00	56.076,80
5344	Evere/Schaarbeek/Sint-Joost-ten-Node Evere/Schaerbeek/Saint-Josse-ten-Noode	57.251,64	0,00	57.251,64
5345	Antwerpen	407.704,62	0,00	407.704,62
5346	Zwijndrecht	45.706,82	0,00	45.706,82
5347	Boom/Hemiksem/Niel/Rumst/Schelle	107.790,36	0,00	107.790,36
5348	Kapellen/Stabroek	103.741,37	0,00	103.741,37
5349	Aartselaar/Edegem/Hove/Kontich/Lint	378.688,19	0,00	378.688,19
5350	Essen/Kalmthout/Wuustwezel	129.585,68	0,00	129.585,68
5351	Boechout/Borsbeek/Mortsel/Wijnegem/Wommelgem	116.346,41	0,00	116.346,41
5352	Brasschaat	29.110,88	0,00	29.110,88
5353	Schoten	56.807,77	0,00	56.807,77
5354	Ranst/Zandhoven	123.023,71	0,00	123.023,71
5355	Brecht/Malle/Schilde/Zoersel	122.516,29	0,00	122.516,29
5356	Bornem/Puurs/Sint-Amands	65.478,83	0,00	65.478,83
5357	Willebroek	63.748,14	0,00	63.748,14
5358	Mechelen	243.316,66	0,00	243.316,66
5359	Bonheiden/Duffel/Putte/Sint-Katelijne-Waver	114.379,70	0,00	114.379,70
5360	Lier	66.559,42	0,00	66.559,42
5361	Berlaar/Nijlen	157.040,74	0,00	157.040,74
5362	Heist-op-den-Berg	260.391,68	0,00	260.391,68
5363	Hoogstraten/Merksplas/Rijkevorsel	660.842,08	0,00	660.842,08
5364	Baarle-Hertog/Beerse/Kasterlee/Lille/Oud-Turnhout/Turnhout/Vosselaar	537.113,64	0,00	537.113,64
5365	Herselt/Hulshout/Westerlo	122.369,48	0,00	122.369,48
5366	Geel/Laakdal/Meerhout	122.109,98	0,00	122.109,98
5367	Arendonk/Ravels/Retie	270.240,39	0,00	270.240,39
5368	Balen/Dessel/Mol	145.444,69	0,00	145.444,69
5369	Grobbendonk/Herentals/Herenthout/Olen/Vorselaar	179.966,55	0,00	179.966,55
5370	Diepenbeek/Hasselt/Zonhoven	393.988,57	0,00	393.988,57
5371	Lommel	253.945,26	0,00	253.945,26
5372	Hamont-Achel/Neerpelt/Overpelt	109.901,98	0,00	109.901,98
5373	Beringen/Ham/Tessenderlo	363.377,38	0,00	363.377,38
5374	Halen/Herk-de-Stad/Lummen	115.774,13	0,00	115.774,13
5375	Heusden-Zolder	148.195,81	191.121,36	339.317,16

	Zone de police — Politiezone	Général — Algemeen	Contrat — Contract	Total — Totaal
5376	Gingelom/Nieuwerkerken/Sint-Truiden	278.540,50	0,00	278.540,50
5377	Hechtel-Eksel/Leopoldsburg/Peer	192.599,08	0,00	192.599,08
5378	Houthalen-Helchteren	127.949,58	0,00	127.949,58
5379	Alken/Borgloon/Heers/Kortesseem/Wellen	176.503,52	0,00	176.503,52
5380	Herstappe/Tongeren	332.806,29	0,00	332.806,29
5381	Bilzen/Hoeselt/Riemst	228.597,65	0,00	228.597,65
5382	Voeren	619.534,22	0,00	619.534,22
5383	Dilsen-Stokkem/Maaseik	227.739,05	0,00	227.739,05
5384	As/Genk/Opglabbeek/Zutendaal	324.238,46	0,00	324.238,46
5385	Bocholt/Bree/Kinrooi/Meeuwen-Gruitrode	597.223,82	0,00	597.223,82
5853	Lanaken/Maasmechelen	354.230,86	394.982,33	749.213,19
5388	Leuven	262.366,27	0,00	262.366,27
5389	Bekkevoort/Geetbets/Glabbeek/Kortenaken/Tielt-Winge	175.220,49	0,00	175.220,49
5390	Landen/Linter/Zoutleeuw	91.737,14	0,00	91.737,14
5391	Bierbeek/Boutersem/Holsbeek/Lubbeek	103.291,48	0,00	103.291,48
5392	Hoegaarden/Tienen	142.465,21	0,00	142.465,21
5393	Herent/Kortenbergh	198.238,88	0,00	198.238,88
5394	Aarschot	29.948,14	0,00	29.948,14
5395	Boortmeerbeek/Haacht/Keerberghen	92.922,96	0,00	92.922,96
5396	Diest/Scherpenheuvel-Zichem	132.125,27	0,00	132.125,27
5397	Bertem/Huldenberg/Oud-Heverlee	53.153,90	0,00	53.153,90
5398	Tervuren	45.013,51	0,00	45.013,51
5399	Begijnendijk/Rotselaar/Tremelo	52.932,35	0,00	52.932,35
5400	Zaventem	96.172,98	0,00	96.172,98
5401	Kraainem/Wezembeek-Oppem	19.623,45	0,00	19.623,45
5402	Hoeilaart/Overijse	52.368,91	0,00	52.368,91
5403	Drogenbos/Linkebeek/Sint-Genesius-Rode	32.887,80	0,00	32.887,80
5404	Beersel	51.481,48	0,00	51.481,48
5405	Bever/Galmaarden/Gooik/Herne/Lennik/Pepingen	135.459,25	0,00	135.459,25
5406	Dilbeek	76.640,55	0,00	76.640,55
5407	Affligem/Liedekerke/Roosdaal/Ternat	130.753,17	0,00	130.753,17
5408	Asse/Merchtem/Opwijk/Wemmel	141.946,89	0,00	141.946,89
5409	Kapelle-op-den-Bos/Londerzeel/Meise	75.194,79	0,00	75.194,79
5410	Grimbergen	91.832,71	0,00	91.832,71
5411	Machelen/Vilvoorde	87.123,13	0,00	87.123,13
5412	Kampenhout/Steenokkerzeel/Zemst	78.250,77	0,00	78.250,77
5413	Halle	95.831,11	0,00	95.831,11
5414	Sint-Pieters-Leeuw	64.621,11	0,00	64.621,11
5415	Gent	436.619,55	0,00	436.619,55
5416	Lochristi/Moerbeke/Wachtebeke/Zelzate	153.311,38	0,00	153.311,38
5417	Eeklo/Kaprijke/Sint-Laureins	151.104,72	0,00	151.104,72
5418	Destelbergen/Melle/Merelbeke/Oosterzele	84.992,69	0,00	84.992,69
5419	De Pinte/Gavere/Nazareth/Sint-Martens-Latem	105.326,58	0,00	105.326,58
5420	Deinze/Zulte	105.611,74	0,00	105.611,74
5421	Assenede/Evergem	93.972,45	0,00	93.972,45
5422	Lovendegem/Nevele/Waarschoot/Zomergem	125.144,27	0,00	125.144,27
5423	Aalter/Knesselare	79.183,11	0,00	79.183,11

	Zone de police — Politiezone	Général — Algemeen	Contrat — Contract	Total — Totaal
5424	Maldegem	173.017,38	0,00	173.017,38
5425	Kluisbergen/Kruishoutem/Oudenaarde/Wortegem-Petegem/Zingem	297.589,48	0,00	297.589,48
5426	Brakel/Horebeke/Maarkedal/Zwalm	126.460,29	0,00	126.460,29
5427	Ronse	138.804,46	0,00	138.804,46
5428	Geraardsbergen/Lierde	101.407,83	0,00	101.407,83
5429	Herzele/Sint-Lievens-Houtem/Zottegem	69.431,81	0,00	69.431,81
5430	Beveren	91.867,93	0,00	91.867,93
5431	Sint-Gillis-Waas/Stekene	91.900,78	0,00	91.900,78
5432	Sint-Niklaas	185.649,80	0,00	185.649,80
5433	Kruibeke/Temse	127.886,84	0,00	127.886,84
5434	Lokeren	253.990,44	0,00	253.990,44
5435	Hamme/Waasmunster	82.417,06	0,00	82.417,06
5436	Berlare/Zelee	164.943,40	0,00	164.943,40
5437	Buggenhout/Lebbeke	60.561,10	0,00	60.561,10
5438	Laarne/Wetteren/Wichelen	113.546,24	0,00	113.546,24
5439	Denderleeuw/Haaltert	56.153,25	0,00	56.153,25
5440	Aalst	211.688,39	0,00	211.688,39
5441	Erpe-Mere/Lede	84.569,62	0,00	84.569,62
5442	Ninove	102.274,26	0,00	102.274,26
5443	Dendermonde	452.330,46	0,00	452.330,46
5444	Brugge	885.439,91	11.564,20	897.004,12
5445	Blankenberge/Zuienkerke	161.233,60	66.883,70	228.117,30
5446	Damme/Knokke-Heist	165.488,06	165.346,35	330.834,41
5447	Beernem/Oostkamp/Zedelgem	194.748,91	0,00	194.748,91
5448	Ardooe/Lichtervelde/Pittem/Ruiselede/Tielt/Wingene	482.368,91	0,00	482.368,91
5449	Oostende	479.193,51	19.648,25	498.841,76
5450	Bredene/De Haan	166.706,64	98.484,44	265.191,08
5451	Middelkerke	366.869,48	69.104,53	435.974,01
5452	Gistel/Ichtegem/Jabbeke/Oudenburg/Torhout	270.872,05	0,00	270.872,05
5453	Hooglede/Izegem/Roeselare	312.646,47	0,00	312.646,47
5454	Dentergem/Ingelmunster/Meulebeke/Oostrozebeke/Wielsbeke	276.410,93	0,00	276.410,93
5455	Ledegem/Menen/Wevelgem	502.663,20	0,00	502.663,20
5456	Kortrijk/Kuurne/Lendeledede	206.406,63	0,00	206.406,63
5457	Anzegem/Avelgem/Spiere-Helkijn/Waregem/Zwevegem	188.705,84	0,00	188.705,84
5458	Deerlijk/Harelbeke	59.967,09	0,00	59.967,09
5459	Alveringem/Lo-Reninge/Veurne	118.852,57	0,00	118.852,57
5460	Diksmuide/Houthulst/Koekelare/Kortemark	208.924,85	0,00	208.924,85
5461	De Panne/Koksijde/Nieuwpoort	309.392,97	349.246,44	658.639,41
5462	Heuvelland/Ieper/Langemark-Poelkapelle/Mesen/Moorslede/Poperinge/Staden/Vleteren/Wervik/Zonnebeke	1.119.415,12	0,00	1.119.415,12
		46.150.569,87	4.590.408,13	50.740.978,02

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 27 décembre 2012 portant attribution d'une allocation fédérale complémentaire pour le financement de la police locale pour l'année 2012.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 27 décembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 27 december 2012 houdende de toekenning van een bijkomende federale toelage ter financiering van de lokale politie voor het jaar 2012.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 27 december 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2013/00042]

7 JANVIER 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 18 mars 2009 portant délégation de certains pouvoirs du Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences et abrogeant l'arrêté ministériel du 17 mai 1995 portant délégation des pouvoirs du Ministre en matière d'accès au territoire, de séjour, d'établissement et d'éloignement des étrangers

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,

Vu la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, les articles 10^{ter}, § 2^{ter}, alinéa 2; 12^{bis}, § 3^{bis}, alinéa 2; 61/27, § 1^{er}, alinéa 1^{er} et 2, § 2, alinéa 1^{er}, § 5; 61/29, § 4, alinéa 2; 61/30, § 1^{er} à § 3, insérés par la loi du 15 mai 2012.

Vu l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, les articles 32, § 2^{ter}, alinéa 1^{er}; 110^{quinquiesdecies}, § 3, alinéa 1^{er}; 110^{sexiesdecies}, § 3, § 4, alinéa 1^{er} et 3, insérés par l'arrêté royal du 15 août 2012.

Vu l'arrêté ministériel du 18 mars 2009 portant délégation de certains pouvoirs du Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences et abrogeant l'arrêté ministériel du 17 mai 1995 portant délégation des pouvoirs du Ministre en matière d'accès au territoire, de séjour, d'établissement et d'éloignement des étrangers, tel que modifié pour la dernière fois par l'arrêté ministériel du 22 août 2012.

Considérant la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique;

Considérant la loi-programme du 30 décembre 2001;

Considérant l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat;

Considérant l'arrêté royal du 29 octobre 2001 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management dans les services publics fédéraux et les services publics fédéraux de programmation;

Considérant l'arrêté royal du 25 avril 2005 fixant les conditions d'engagement par contrat de travail dans certains services publics,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. A l'article 6, § 1^{er}, de l'arrêté ministériel du 18 mars 2009 portant délégation de certains pouvoirs du Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences et abrogeant l'arrêté ministériel du 17 mai 1995 portant délégation des pouvoirs du Ministre en matière d'accès au territoire, de séjour, d'établissement et d'éloignement des étrangers, modifié en dernier lieu par les arrêtés ministériels des 25 juin 2012 et 22 août 2012, les mots « l'article 61/27, § 1^{er}, alinéa 1^{er} et 2, § 2, alinéa 1^{er} et § 5; l'article 61/30, § 1 et § 2; » sont insérés entre les mots « l'article 61/23; » et les mots « l'article 72, alinéa 1^{er} et 3; ».

Art. 2. A l'article 8, du même arrêté, modifié en dernier lieu par les arrêtés ministériels des 17 novembre 2011 et 25 juin 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « et § 2^{ter}, alinéa 2; » sont insérés entre les mots « l'article 10^{ter}, § 2, alinéas 2, 2e phrase, et 3, et § 2^{bis} » et les mots «; l'article 11, § 2, alinéa 3 »;

2° les mots « § 3^{bis}, alinéa 2, » sont insérés entre les mots « l'article 12^{bis}, § 2, alinéas 4, 2e phrase, et 5, § 3, alinéa 4, » et les mots « et § 6, alinéa 2; article 13, § 6, alinéa 2; »;

3° les mots « l'article 61/29, § 4, alinéa 2; l'article 61/30, § 3; » sont insérés entre les mots « l'article 61/24; » et les mots « l'article 74/8, § 1^{er}, alinéa 2; ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2013/00042]

7 JANUARI 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 18 maart 2009 houdende delegatie van bepaalde bevoegdheden van de Minister die bevoegd is voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en tot opheffing van het ministerieel besluit van 17 mei 1995 houdende delegatie van bevoegdheid van de Minister inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Gelet op de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, de artikelen 10^{ter}, § 2^{ter}, tweede lid; 12^{bis}, § 3^{bis}, tweede lid; 61/27, § 1, eerste en tweede lid, § 2, eerste lid, § 5; 61/29, § 4, tweede lid; 61/30, § 1 tot § 3, ingevoegd bij de wet van 15 mei 2012.

Gelet op het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, de artikelen 32, § 2^{ter}, eerste lid; 110^{quinquiesdecies}, § 3, eerste lid; 110^{sexiesdecies}, § 3, § 4, eerste en derde lid, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 15 augustus 2012.

Gelet op het ministerieel besluit van 18 maart 2009 houdende delegatie van bepaalde bevoegdheden van de Minister die bevoegd is voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en tot opheffing van het ministerieel besluit van 17 mei 1995 houdende delegatie van bevoegdheid van de Minister inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, zoals laatstelijk gewijzigd door het ministerieel besluit van 22 augustus 2012.

Overwegende de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken;

Overwegende de programmawet van 30 december 2001;

Overwegende het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel;

Overwegende het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de managementfuncties in de federale overheidsdiensten en de programmatorische federale overheidsdiensten;

Overwegende het koninklijk besluit van 25 april 2005 tot vaststelling van de voorwaarden voor de indienstneming bij arbeidsovereenkomst in sommige overheidsdiensten,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen.

Artikel 1. In artikel 6, § 1 van het ministerieel besluit van 18 maart 2009 houdende delegatie van bepaalde bevoegdheden van de Minister die bevoegd is voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en tot opheffing van het ministerieel besluit van 17 mei 1995 houdende delegatie van bevoegdheid van de Minister inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, laatstelijk gewijzigd door de ministeriële besluiten van 25 juni 2012 et 22 augustus 2012, worden de woorden « artikel 61/27, § 1, eerste en tweede lid, § 2, eerste lid en § 5; artikel 61/30, § 1 en § 2; » ingevoegd tussen de woorden « artikel 61/23; » en de woorden « artikel 72, eerste en derde lid; » ingevoegd.

Art. 2. In artikel 8, van hetzelfde besluit, laatstelijk gewijzigd door de ministeriële besluiten van 17 november 2011 et 25 juni 2012 worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden « en § 2^{ter}, tweede lid; » ingevoegd tussen de woorden « artikel 10^{ter}, § 2, tweede lid, tweede zin, en derde lid, en § 2^{bis} » en de woorden «; artikel 11, § 2, alinéa 3; »;

2° de woorden « § 3^{bis}, tweede lid, » worden ingevoegd tussen de woorden « artikel 12^{bis}, § 2, vierde lid, tweede zin, en vijfde lid, § 3, vierde lid, » en de woorden « en § 6, tweede lid; artikel 13, § 6, tweede lid; »;

3° de woorden « artikel 61/29, § 4, tweede lid; artikel 61/30, § 3; » worden ingevoegd tussen de woorden « artikel 61/24; » en de woorden « artikel 74/8, § 1, tweede lid; ».

Art. 3. A l'article 13, § 1^{er}, du même arrêté, modifié en dernier lieu par les arrêtés ministériels des 17 juin 2009 et 21 septembre 2011, les mots « l'article 32, § 2^{ter}, alinéa 1^{er} » sont insérés entre les mots « l'article 30bis; » et les mots « l'article 40, alinéa 1^{er} et 5; » et les mots « l'article 110sexiesdecies, § 3 et § 4, alinéa 3 » sont insérés entre les mots « l'article 110quinquies, § 3, et § 4, alinéa 3; » et les mots « l'article 118, alinéa 1^{er} ».

Art. 4. A l'article 14, du même arrêté, modifié en dernier lieu par les arrêtés ministériels des 21 septembre 2011 et 17 novembre 2011, les mots « l'article 110quinquiesdecies, § 3, alinéa 1^{er}; l'article 110sexiesdecies, § 4, alinéa 1^{er}; » sont insérés entre les mots « l'article 110decies; » et les mots « l'article 111. ».

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 7 janvier 2013.

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,
Mme M. DE BLOCK

Art. 3. In artikel 13, § 1, van hetzelfde besluit, laatstelijk gewijzigd door de ministeriële besluiten van 17 juni 2009 en 21 september 2011 worden de woorden « artikel 32, § 2^{ter}; eerste lid; » ingevoegd tussen de woorden « artikel 30bis; » en de woorden « artikel 40, eerste en vijfde lid; » en worden de woorden « artikel 110sexiesdecies, § 3 en § 4, derde lid; » ingevoegd tussen de woorden « artikel 110quinquies, § 3, en § 4, derde lid; » en de woorden « artikel 118, eerste lid ».

Art. 4. In artikel 14, van hetzelfde besluit, laatstelijk gewijzigd door de ministeriële besluiten van 21 september 2011 en van 17 november 2011 worden de woorden « artikel 110quinquiesdecies, § 3, eerste lid; artikel 110sexiesdecies, § 4, eerste lid; » ingevoegd tussen de woorden « artikel 110decies; » en de woorden « artikel 111. ».

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 7 januari 2013.

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,
Mevr. M. DE BLOCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2013/03004]

15 JANVIER 2013. — Arrêté royal autorisant le Ministre des Finances à poursuivre, en 2013, l'émission des emprunts dénommés « Obligations linéaires », des emprunts dénommés « Bons d'Etat », ainsi que des « Euro Medium Term Notes »

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi de finances du 17 décembre 2012 pour l'année budgétaire 2013, l'article 28, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, et alinéa 2;

Vu l'arrêté royal du 16 octobre 1997 relatif aux obligations linéaires, modifié par les arrêtés royaux des 6 décembre 2000, 19 mars 2002, 26 mars 2004, 18 juillet 2008, 31 octobre 2008 et 21 juin 2011;

Vu l'arrêté royal du 9 juillet 2000 relatif à l'émission des bons d'Etat, modifié par les arrêtés royaux des 18 février 2003, 31 juillet 2004, 10 novembre 2006, 23 mai 2007 et 23 février 2012;

Vu l'arrêté royal du 12 juin 2008 relatif à l'émission des Euro Medium Term Notes de l'Etat belge, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 2012;

Sur la proposition du Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le Ministre des Finances est autorisé à émettre en 2013 :

1^o les obligations linéaires dont le cadre général d'émission est prévu par l'arrêté royal du 16 octobre 1997 relatif aux obligations linéaires;

2^o les bons d'Etat dont le cadre général d'émission est prévu par l'arrêté royal du 9 juillet 2000 relatif à l'émission des bons d'Etat;

3^o les Euro Medium Term Notes dont le cadre général d'émission est prévu par l'arrêté royal du 12 juin 2008 relatif à l'émission des Euro Medium Term Notes de l'Etat belge.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2013.

Art. 3. Le Ministre qui a les Finances dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 janvier 2013.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
St. VANACKERE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

[C - 2013/03004]

15 JANUARI 2013. — Koninklijk besluit dat de Minister van Financiën machtigt tot voortzetting, in 2013, van de uitgifte van de leningen genaamd « Lineaire obligaties », van de leningen genaamd « Staatsbons », alsook van « Euro Medium Term Notes »

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de financierwet van 17 december 2012 voor het begrotingsjaar 2013, artikel 28, § 1, eerste lid, 1^o, en tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 oktober 1997 betreffende de lineaire obligaties, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 6 december 2000, 19 maart 2002, 26 maart 2004, 18 juli 2008, 31 oktober 2008 en 21 juni 2011;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 juli 2000 betreffende de uitgifte van Staatsbons, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 februari 2003, 31 juli 2004, 10 november 2006, 23 mei 2007 en 23 februari 2012;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 juni 2008 betreffende de uitgifte van de Euro Medium Term Notes van de Belgische Staat, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 2012;

Op de voordracht van de Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De Minister van Financiën wordt gemachtigd om in 2013 over te gaan tot uitgifte van :

1^o lineaire obligaties waarvan het algemeen uitgiftekader bepaald wordt bij het koninklijk besluit van 16 oktober 1997 betreffende de lineaire obligaties;

2^o Staatsbons waarvan het algemeen uitgiftekader bepaald wordt bij het koninklijk besluit van 9 juli 2000 betreffende de uitgifte van Staatsbons;

3^o Euro Medium Term Notes waarvan het algemeen uitgiftekader bepaald wordt bij het koninklijk besluit van 12 juni 2008 betreffende de uitgifte van de Euro Medium Term Notes van de Belgische Staat.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2013.

Art. 3. De Minister die bevoegd is voor Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 januari 2013.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
St. VANACKERE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[C – 2013/22017]

11 DECEMBRE 2012. — Arrêté ministériel portant fixation du plan de personnel 2012 pour le Service des Pensions du Secteur public

Le Ministre des Pensions,

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment les articles 1^{er} et 11, § 2;

Vu la loi du 12 janvier 2006 portant création du « Service des Pensions du Secteur public »;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public;

Vu l'arrêté royal du 3 mars 2005 portant réforme de la carrière particulière de certains agents du Service public fédéral Finances et du Service des Pensions du Secteur public et portant diverses dispositions visant l'exécution de l'arrêté royal du 5 septembre 2002 portant réforme de la carrière de certains agents des administrations de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 15 septembre 2006 portant intégration dans le niveau A des titulaires d'un grade particulier du niveau 1 au Service public fédéral Finances et au Service des Pensions du Secteur public;

Vu l'arrêté royal du 30 avril 2007 portant attribution de la fonction de management d'administrateur général auprès du Service des Pensions du Secteur public;

Vu l'arrêté ministériel du 23 février 2009 accordant des délégations de pouvoirs et de signatures au sein du Service des Pensions du Secteur public;

Vu l'avis du Comité de direction du Service des Pensions du Secteur public, donné le 26 mars 2012;

Vu l'avis motivé du Comité de concertation de base du Service des Pensions du Secteur public, donné le 26 avril 2012;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances, donné le 10 décembre 2012,

Arrête :

Article 1^{er}. Le plan du personnel du Service des Pensions du Secteur public est fixé conformément aux tableaux ci-dessous :

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[C – 2013/22017]

11 DECEMBER 2012. — Ministerieel besluit tot vaststelling van het personeelsplan 2012 voor de Pensioendienst voor de overheidssector

De Minister van Pensioenen,

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid de artikelen 1 en 11, § 2;

Gelet op de wet van 12 januari 2006 tot oprichting van de « Pensioendienst voor de overheidssector »;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 maart 2005 houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Financiën en van de Pensioendienst voor de Overheidssector en houdende diverse bepalingen tot uitvoering van het koninklijk besluit van 5 september 2002 houdende hervorming van de loopbaan van sommige ambtenaren in de rijksbesturen;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 september 2006 houdende de integratie in het niveau A van de titularissen van een bijzondere graad van het niveau 1 bij de Federale Overheidsdienst Financiën en de Pensioendienst voor de overheidssector;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 april 2007 houdende toekenning van de managementfuncties in de Pensioendienst voor de overheidssector;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 februari 2009 dat delegaties van bevoegdheden en handtekeningen toekent binnen de Pensioendienst voor de overheidssector;

Gelet op het advies van het Directiecomité van de Pensioendienst voor de overheidssector van 26 maart 2012;

Gelet op het met redenen omkleed advies van het Basisoverlegcomité van de Pensioendienst voor de overheidssector van 26 april 2012;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën van 10 december 2012,

Besluit :

Artikel 1. Het personeelsplan van de Pensioendienst voor de overheidssector wordt vastgesteld overeenkomstig onderstaande tabellen :

Fonctions de mandat	2012	Mandaatfuncties
Administrateur général	1	Administrateur-generaal
Administrateur général adjoint	1	Adjunct-administrateur-generaal
Total	2	Totaal
Niveau A		Niveau A
Classe A4 – Auditeur général des finances (titre particulier)	4	Klasse A4 – Auditeur-generaal van financiën (bijzondere titel)
Classe A3 – Directeur (titre particulier)	22	Klasse A3 – Directeur (bijzondere titel)
Classe A2 - Premier attaché des finances ou - Conseiller adjoint principal (titres particuliers)	29	Klasse A2 - Eerste attaché van financiën of - Eerstaanwezend adjunct-adviseur (bijzondere titels)
Classe A1 - Attaché des finances (titre particulier) ou - Conseiller adjoint (titre supprimé)	35	Klasse A1 - Attaché van financiën (bijzondere titel) of - Adjunct-adviseur (afgeschafte titel)
Total A	90	Totaal A
Niveau B		Niveau B
Expert financier et ICT (grade supprimé)	4	Financieel en ICT-deskundige (afgeschafte graad)
Expert financier et administratif (grade supprimé)	54	Financieel en administratief deskundige (afgeschafte graad)

Expert ICT	7	ICT-deskundige
Expert financier, expert technique ou expert administratif	83	Financieel deskundige, Technisch deskundige of administratief deskundige
Total B	148	Totaal B
Niveau C		Niveau C
Chef administratif (grade rayé)	5	Bestuurschef (geschrapte graad)
Assistant administratif	90	Administratief assistent
Assistant financier adjoint (grade supprimé)	11	Adjunct-financieel assistent (afgeschafte graad)
Assistant financier (grade particulier)	86	Financieel assistent (bijzondere graad)
Total C	192	Totaal C
Niveau D		Niveau D
Collaborateur administratif	26	Administratief medewerker
Collaborateur technique	14	Technisch medewerker
Collaborateur financier	28	Financieel medewerker
Assistant des finances (grade supprimé)	3	Assistent bij financiën (afgeschafte graad)
Total D	71	Totaal D
Total général (avec les mandats)	503	Algemeen totaal (met de mandaten)

Art. 2. Les recrutements et les promotions qui résultent du plan du personnel ne seront opérés que dans le respect des possibilités budgétaires.

Art. 3. Dans les limites de l'enveloppe budgétaire, des agents statutaires temporairement absents peuvent être remplacés par des membres du personnel contractuel.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2012.

Bruxelles, le 11 décembre 2012.

Le Ministre des Pensions,
A. DE CROO

Art. 2. De aanwervingen en de bevorderingen die uit het personeelsplan voortvloeien, zullen slechts doorgevoerd worden rekening houdend met de budgettaire mogelijkheden.

Art. 3. Binnen de budgettaire enveloppe mogen tijdelijke afwezige statutaire personeelsleden worden vervangen door contractuele personeelsleden.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2012.

Brussel, 11 december 2012.

De Minister van Pensioenen,
A. DE CROO

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2013/24028]

18 DECEMBRE 2012. — Arrêté royal déterminant la contribution financière de l'autorité fédérale belge pour l'année 2012 à la Commission économique pour l'Europe des Nations unies, dans le cadre du financement des activités relatives aux effets au sein de la Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 février 2012 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2012, programme 25.55.1;

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 121 à 124;

Considérant la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, faite à Genève le 13 novembre 1979;

Considérant les Protocoles à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance;

Considérant la décision de l'Organe exécutif - composé de représentants des Parties à la Convention chargé de surveiller la mise en oeuvre de la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance - de créer le Groupe de travail sur les Effets pour examiner les matières relatives à l'exécution de la Convention et de prendre en charge les études et autre documentation nécessaires à cet effet et de faire des recommandations à l'Organe exécutif;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C – 2013/24028]

18 DECEMBER 2012. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de financiële bijdrage van de Belgische federale overheid voor het jaar 2012 aan de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties, in het kader van de financiering van effectgerichte maatregelen binnen het Verdrag van 1979 betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op wet van 16 februari 2012 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2012, programma 25.55.1;

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, artikelen 121 tot 124;

Overwegende het Verdrag betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand, gedaan te Genève op 13 november 1979;

Overwegende de Protocollen ter uitvoering van het Verdrag betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand;

Overwegende de beslissing van het Uitvoerend Orgaan - samengesteld uit vertegenwoordigers van de Verdragsluitende Partijen belast met het toezicht op de tenuitvoerlegging van het Verdrag betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand - om de Werkgroep Effecten op te richten om kwesties verband houdende met de uitvoering van het Verdrag te bezien en de daartoe noodzakelijke studies en andere documentatie te verzorgen en aanbevelingen te doen aan het Uitvoerend Orgaan;

Considérant que les Protocoles sont basés sur l'étude des effets de certaines substances sur l'environnement et la santé publique;

Considérant que, dans la Déclaration ministérielle de Göteborg de 1999, il est noté que la bonne application de la Convention et de ses Protocoles nécessite des modalités de financement à long terme stables pour les activités de base prévues dans ces instruments;

Considérant la Décision 2002/1 révisée sur le financement des activités de base prise par l'Organe exécutif de la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance (voir doc.ECE/EB.AIR/WG.1/2012/4);

Considérant que les activités de base de la Convention et de ses protocoles, autres que les activités sous le Protocole EMEP, doivent être financées sur base volontaire jusqu'à ce qu'un système de contribution obligatoire soit établi;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 19 novembre 2012;

Sur la proposition du Secrétaire d'Etat à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Un montant en euro équivalent à USD 15.541 à imputer à charge du crédit inscrit à l'allocation de base 55.11.35.40.01 (Programme 25.55.1) du budget du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'année budgétaire 2012 est alloué à la Commission économique pour l'Europe des Nations unies à titre de contribution de l'autorité fédérale pour l'année 2012, et sera versé au compte suivant :

Account number : 485001802

Account currency : USD

Account name : UNOG General Fund

Bank name : JP Morgan Chase

Bank address : 270 Park Avenue, 43rd floor, New York, NY 10017 USA

Bank number : (ABA) 021000021 (Specific for US use)

Bank Swift Code : CHAS US 33

Reference : "LUA-ECE/EOA"

Art. 2. Le montant visé à l'article 1^{er} sera liquidé en une fois dès signature du présent arrêté.

Art. 3. L'emploi de la contribution sera justifié a posteriori sur base d'un rapport d'activité, accompagné d'un état financier, fournis par la Commission économique pour l'Europe des Nations unies.

Art. 4. Le ministre qui a l'Environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 décembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :

Le secrétaire d'Etat à l'Environnement,
M. WATHELET

Overwegende dat de Protocollen gesteund zijn op de studie van effecten van bepaalde stoffen op het leefmilieu en de volksgezondheid;

Overwegende dat, in de Ministeriële Verklaring te Göteborg van 1999, opgemerkt wordt dat voor een efficiënte werking van het Verdrag en zijn Protocollen modaliteiten voor een stabiele lange termijn financiering voor de kernactiviteiten voorzien in deze akten noodzakelijk zijn;

Overwegende de herziene beslissing 2002/1 met betrekking tot de financiering van de kernactiviteiten, genomen door het Uitvoerend Orgaan van het Verdrag betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand (zie doc. ECE/EB.AIR/WG.1/2012/4);

Overwegende dat de kernactiviteiten van het Verdrag en zijn protocollen, verschillend van de activiteiten onder het EMEP protocol, op vrijwillige basis dienen bekostigd te worden tot er een systeem van verplichte bijdragen wordt ingevoerd;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 19 november 2012;

Op de voordracht van de Staatssecretaris voor Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een bedrag ten belope van de omzetwaarde in euro van USD 15.541 aan te rekenen ten laste van het op de basisallocatie 55.11.35.40.01 (Programma 25.55.1) van de begroting van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 2012 uitgetrokken krediet, wordt aan de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties verleend als bijdrage van de federale overheid voor het jaar 2012, en zal gestort worden op het volgende rekeningnummer :

Account number : 485001802

Account currency : USD

Account name : UNOG General Fund

Bank name : JP Morgan Chase

Bank address : 270 Park Avenue, 43rd floor, New York, NY 10017 USA

Bank number : (ABA) 021000021 (Specific for US use)

Bank Swift Code : CHAS US 33

Reference : "LUA-ECE/EOA"

Art. 2. Het bedrag bedoeld in artikel 1 zal in éénmaal vereffend worden van zodra dit besluit ondertekend is.

Art. 3. De besteding van de bijdrage zal naderhand verantwoord worden op basis van een activiteitenverslag, vergezeld van een financiële staat, afgeleverd door de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties.

Art. 4. De minister bevoegd voor Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 december 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor Leefmilieu,
M. WATHELET

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[2013/24052]

18 JANVIER 2013. — Arrêté ministériel octroyant un subside à la « Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België »

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 121 à 124;

Vu la loi du 16 février 2012 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2012;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[2013/24052]

18 JANUARI 2013. — Ministerieel besluit tot toekenning van een toelage aan de Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, artikelen 121 tot 124;

Gelet op de wet van 16 februari 2012 houdende de algemene uitgaven begroting voor het begrotingsjaar 2012;

Vu l'arrêté royal du 27 novembre 1974 modifiant l'arrêté royal du 2 janvier 1964, accordant au Ministre de la Santé publique délégation relative aux subventions;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, l'article 15, § 1^{er}, 4^o, c),

Arrête :

Article 1^{er}. Une subvention de trois mille euros (€ 3.000), inscrite sur l'article 52/14.33.00.02 du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, année budgétaire 2012, est allouée à la « Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België », BE68 0000 3032 5634, numéro d'entreprise 0408.664.760, pour l'organisation de la réception à l'occasion de la proclamation des lauréats des prix quinquennaux des sciences médicales pour la période 2006-2010.

Art. 2. Les frais afférents à l'exécution du projet précité seront remboursés au bénéficiaire après l'introduction d'une déclaration de créance signée par le responsable de l'Académie précitée et au fur et à mesure de l'introduction des pièces justificatives (avant le 1^{er} janvier 2013, date limite) auprès du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, à concurrence du montant mentionnés à l'article 1^{er}. Seront pris en considération, les frais d'organisation de la réception précitée. Les frais d'investissement et d'emprunt ne seront pas remboursables.

Art. 3. Le Président du Comité de Direction du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 18 janvier 2013.

Mme L. ONKELINX

Gelet op het koninklijk besluit van 27 november 1974 tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 januari 1964, waardoor aan de Minister van Volksgezondheid overdracht van bevoegdheid inzake subsidiëtoekenning wordt verleend;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, artikel 15, § 1, 4^o, c),

Besluit :

Artikel 1. Een toelage van drieduizend euro (€ 3.000) ingeschreven op artikel 52/14.33.00.02, van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, begrotingsjaar 2012, wordt toegekend aan de Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België, BE68 0000 3032 5634, ondernemingsnummer 0408.664.760, voor de organisatie van de receptie ter gelegenheid van de proclamatie van de laureaten van de vijfjaarlijkse prijzen der geneeskundige wetenschappen voor de periode 2006-2010.

Art. 2. De kosten van voornoemd project zullen aan de begunstigde terugbetaald worden na het indienen van een schuldvordering ondertekend door de verantwoordelijke van voornoemde Academie en naarmate de documenten ter staving van deze kosten voorgelegd worden (uiterlijk vóór 1 januari 2013) aan de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, dit binnen de perken van het in artikel 1 vermelde bedrag. De volgende kosten worden in aanmerking genomen: kosten voor de organisatie van voornoemde receptie. De investerings- en leningskosten zullen niet terugbetaald worden.

Art. 3. De Voorzitter van het Directiecomité van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu is met de uitvoering van dit besluit belast.

Brussel, 18 januari 2013.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT ET AGENCE FEDERALE POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

[C - 2012/24416]

17 DECEMBRE 2012. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 9 novembre 2009 relatif aux conditions de police sanitaire applicables aux animaux et aux produits d'aquaculture, et relatif à la prévention de certaines maladies chez les animaux aquatiques et aux mesures de lutte contre ces maladies et l'arrêté royal du 16 janvier 2006 fixant les modalités des agréments, des autorisations et des enregistrements préalables délivrés par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 108 de la Constitution;

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, l'article 7, § 1^{er}, l'article 8, alinéa 1^{er}, 1^o, 2^o et 3^o, l'article 9, 1^o et 3^o, l'article 9bis, modifié en dernier lieu par la loi du 27 décembre 2005, l'article 15, 1^o, modifié par la loi du 1^{er} mars 2007 et l'article 18bis, alinéa 1^{er}, modifié en dernier lieu par la loi du 1^{er} mars 2007;

Vu la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, l'article 4 et l'article 5, alinéa 2, 13^o;

Vu l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales, l'article 3bis;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 2001 confiant à l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire des missions complémentaires, l'article 2, d);

Vu l'arrêté royal du 16 janvier 2006 fixant les modalités des agréments, des autorisations et des enregistrements préalables délivrés par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU EN FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

[C - 2012/24416]

17 DECEMBER 2012. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 november 2009 betreffende de veterinaire-rechtelijke voorschriften voor aquacultuurdieren en de producten daarvan en betreffende de preventie en bestrijding van bepaalde ziekten bij waterdieren en het koninklijk besluit van 16 januari 2006 tot vaststelling van de nadere regels van de erkenningen, toelatingen en voorafgaande registraties afgeleverd door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 108 van de Grondwet;

Gelet op de diergezondheidswet van 24 maart 1987, artikel 7, § 1, artikel 8, eerste lid, 1^o, 2^o en 3^o, artikel 9, 1^o en 3^o, artikel 9bis, laatst gewijzigd door de wet van 27 december 2005, artikel 15, 1^o gewijzigd door de wet van 1 maart 2007 en artikel 18bis, eerste lid, laatst gewijzigd door de wet van 1 maart 2007;

Gelet op de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, artikel 4 en artikel 5, tweede lid, 13^o;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen, artikel 3bis;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 2001 houdende het toevertrouwen van bijkomende opdrachten aan het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, artikel 2, d);

Gelet op het koninklijk besluit van 16 januari 2006 tot vaststelling van de nadere regels van de erkenningen, toelatingen en voorafgaande registraties afgeleverd door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen;

Vu l'arrêté royal du 9 novembre 2009 relatif aux conditions de police sanitaire applicables aux animaux et aux produits d'aquaculture, et relatif à la prévention de certaines maladies chez les animaux aquatiques et aux mesures de lutte contre ces maladies;

Vu la concertation entre les gouvernements régionaux et l'Autorité fédérale du 8 mars 2012;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 19 décembre 2011;

Vu l'examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence, concluant qu'une évaluation d'incidence n'est pas requise;

Vu l'avis 51.978/3 du Conseil d'Etat, donné le 18 septembre 2012, en application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 4 de l'arrêté royal du 9 novembre 2009 relatif aux conditions de police sanitaire applicables aux animaux et aux produits d'aquaculture, et relatif à la prévention de certaines maladies chez les animaux aquatiques et aux mesures de lutte contre ces maladies, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 2, 1^{er} alinéa dans la version francophone le mot « aquacole » est inséré entre les mots « l'identification de la ferme » et les mots « de départ et l'identification de l'établissement de destination »;

2° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit :

« § 3. Pour tout transport d'animaux d'aquaculture, les transporteurs tiennent un registre dans lequel sont notés par ordre chronologique :

1° a) l'identification de la ferme aquacole ou parc à mollusques de départ et de destination, ou l'identification de l'établissement de transformation de destination;

b) la date;

c) la quantité transportée;

d) l'espèce transportée;

e) le stade de développement de l'espèce transportée;

f) la mortalité constatée en cours de transport;

g) les sites de prélèvement et de déversement des eaux de transport.

2° Pendant le transport, les données visées au premier alinéa relatives au transport en cours doivent être disponibles. ».

Art. 2. Dans l'article 6 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa § 2, 1° est remplacé par ce qui suit :

« 1° toute hausse de la mortalité en fonction du type de production, et ».

2° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit :

« § 3. Le programme visé au paragraphe 2 respecte au minimum les critères fixés à l'annexe 3, partie B, et le cas échéant, respecte les prescriptions spécifiques fixées par l'Agence alimentaire. Cette surveillance s'applique sans préjudice de l'échantillonnage et de la surveillance effectués conformément aux chapitres 5 et 7. ».

Art. 3. Dans l'article 19 du même arrêté, dans la version néerlandophone, le mot « aanwezigheid » est inséré entre les mots « de aanwezigheid of vermoedelijke » et les mots « te melden van ziekten die voorkomen in de lijst uit bijlage 4, deel B, ».

Art. 4. Dans l'article 30 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1, 3°, a) dans la version francophone, le mot « aquacole » est inséré entre les mots « être introduits dans des fermes » et les mots « ou des parcs à mollusques dans les conditions prévues à l'article 8, § 2, ou ».

Gelet op het koninklijk besluit van 9 november 2009 betreffende de veterinairerechtelijke voorschriften voor aquacultuurdieren en de producten daarvan en betreffende de preventie en bestrijding van bepaalde ziekten bij waterdieren;

Gelet op het overleg tussen de Gewestregeringen en de Federale Overheid op 8 maart 2012;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 19 december 2011;

Gelet op het voorafgaand onderzoek met betrekking tot de noodzaak om een effectbeoordeling uit te voeren, waarin besloten wordt dat een effectbeoordeling niet vereist is;

Gelet op advies nr. 51.978/3 van de Raad van State, gegeven op 18 september 2012, met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 4 van het koninklijk besluit van 9 november 2009 betreffende de veterinairerechtelijke voorschriften voor aquacultuurdieren en de producten daarvan en betreffende de preventie en bestrijding van bepaalde ziekten bij waterdieren, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 2, eerste lid wordt in de Franstalige versie het woord « aquacole » ingevoegd tussen de woorden « l'identification de la ferme » en de woorden « de départ et l'identification de l'établissement de destination »;

2° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt :

« § 3. Voor elk vervoer van aquacultuurdieren houdt de vervoerder een register bij waarin in chronologische volgorde zijn genoteerd :

1° a) de identificatie van de kwekerij of het kweekgebied van weekdieren van herkomst en van bestemming, of de identificatie van het verwerkingsbedrijf van bestemming;

b) de datum;

c) de vervoerde hoeveelheid;

d) de vervoerde soort;

e) het ontwikkelingsstadium van de vervoerde soort;

f) de sterfte vastgesteld tijdens het vervoer;

g) de plaatsen waar het vervoerwater werd gehaald of geloosd.

2° Tijdens het vervoer zijn de gegevens bedoeld in het eerste lid met betrekking tot het betrokken vervoer beschikbaar. ».

Art. 2. In artikel 6 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bepaling onder § 2, 1° wordt vervangen als volgt :

« 1° een eventuele toegenomen sterfte naargelang het productietype, en ».

2° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt :

« § 3. Het in paragraaf 2 bedoelde programma voldoet ten minste aan de criteria die zijn vastgelegd in bijlage 3, deel B, en in voorkomend geval, aan de specifieke voorschriften die het Voedselagentschap oplegt. Deze bewaking geschiedt onverminderd de bemonstering en bewaking uit hoofde van hoofdstukken 5 en 7. ».

Art. 3. In artikel 19 van hetzelfde besluit, wordt in de Nederlandstalige versie het woord « aanwezigheid » ingevoegd tussen de woorden « de aanwezigheid of vermoedelijke » en de woorden « te melden van ziekten die voorkomen in de lijst uit bijlage 4, deel B, ».

Art. 4. In artikel 30 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, 3°, a) wordt in de Franstalige versie het woord « aquacole » ingevoegd tussen de woorden « être introduits dans des fermes » en de woorden « ou des parcs à mollusques dans les conditions prévues à l'article 8, § 2, ou ».

2° le paragraphe 3 est inséré, rédigé comme suit :

« § 3. L'Agence alimentaire peut, sur base d'une analyse de risques, prendre les mesures nécessaires pour prévenir la propagation de la maladie.

Ces mesures peuvent notamment comporter la mise en place d'un vide sanitaire pour une durée à déterminer selon le cas. ».

Art. 5. L'intitulé dans la version néerlandophone de l'article 35 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Rampenplan voor opduikende en exotische ziekten ».

Art. 6. Dans l'annexe 1 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° au point *f*) dans la version néerlandophone, le mot « nieuwe » est abrogé.

2° au point *j*) dans la version francophone, les mots « l'exploitation aquacole » sont remplacés par les mots « la ferme aquacole ».

Art. 7. Dans les annexes 1 et 5 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'annexe 1, *a*) dans la version francophone, le mot « fermes » est remplacé par les mots « fermes aquacoles ».

2° dans l'annexe 5, 3.1., *b*) dans la version francophone, les mots « entre les fermes » sont remplacés par les mots « entre les fermes aquacoles ».

3° dans l'annexe 5, 4. dans la version francophone, les mots « les fermes » sont remplacés par les mots « les fermes aquacoles ».

4° dans la version néerlandophone, les mots « epizoötiologische eenheid » sont remplacés par les mots « epidemiologische eenheid ».

Art. 8. Dans l'annexe 5 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la version francophone, le mot « ferme » est remplacé par les mots « ferme aquacole ».

2° dans la version francophone, les mots « l'exploitation » sont remplacés par les mots « la ferme aquacole ».

Art. 9. L'annexe 2, partie B du même arrêté, est complétée par un point *f*), rédigé comme suit :

« *f*) les espèces d'animaux d'aquaculture transformés par l'établissement agréé. ».

Art. 10. Dans l'annexe 5 du même arrêté, dans la version néerlandophone, les mots « epizoötiologisch opzicht » sont remplacés par les mots « epidemiologisch opzicht ».

Art. 11. Dans l'annexe 8, point 9 du même arrêté, dans la version néerlandophone, les mots « epizoötiologisch onderzoek » sont remplacés par les mots « epidemiologisch onderzoek ».

Art. 12. Dans l'article 2, § 2, 8° de l'arrêté royal du 16 janvier 2006 fixant les modalités des agréments, des autorisations et des enregistrements préalables délivrés par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, inséré par arrêté royal du 9 novembre 2009, dans la version néerlandophone, le point 8° est remplacée par ce que suit :

« 8° gesloten voorziening waar waterdieren voor sierdoeleinden gehouden worden; ».

2° paragraaf 3 wordt ingevoegd, luidende :

« § 3. Het Voedselagentschap kan, op basis van een risicoanalyse, de nodige maatregelen ter voorkoming van de verspreiding van de ziekte nemen.

Deze maatregelen kunnen met name het instellen van een sanitaire leegstand inhouden waarvan de duurtijd wordt bepaald naargelang het geval. ».

Art. 5. Het opschrift in de Nederlandstalige versie van artikel 35 van hetzelfde besluit, wordt vervangen als volgt :

« Rampenplan voor opduikende en exotische ziekten ».

Art. 6. In bijlage 1 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt *f*) wordt in de Nederlandstalige versie het woord « nieuwe » opgeheven.

2° in punt *j*) worden in de Franstalige versie de woorden « l'exploitation aquacole » vervangen door de woorden « la ferme aquacole ».

Art. 7. In bijlagen 1 en 5 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in bijlage 1, *a*) in de Franstalige versie wordt het woord « fermes » vervangen door de woorden « fermes aquacoles ».

2° in bijlage 5, 3.1., *b*) in de Franstalige versie worden de woorden « entre les fermes » vervangen door de woorden « entre les fermes aquacoles ».

3° in bijlage 5, 4. in de Franstalige versie worden de woorden « les fermes » vervangen door de woorden « les fermes aquacoles ».

4° in de Nederlandstalige versie worden de woorden « epizoötiologische eenheid » vervangen door de woorden « epidemiologische eenheid ».

Art. 8. In bijlage 5 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de Franstalige versie wordt het woord « ferme » vervangen door de woorden « ferme aquacole ».

2° in de Franstalige versie worden de woorden « l'exploitation » vervangen door de woorden « la ferme aquacole ».

Art. 9. Bijlage 2, deel B van hetzelfde besluit, wordt aangevuld met een punt *f*), luidende :

« *f*) de soort aquacultuur dieren dat in het erkend verwerkingsbedrijf verwerkt wordt. ».

Art. 10. In bijlage 5 van hetzelfde besluit, worden in de Nederlandstalige versie de woorden « epizoötiologisch opzicht » vervangen door de woorden « epidemiologisch opzicht ».

Art. 11. In bijlage 8, punt 9 van hetzelfde besluit, worden in de Nederlandstalige versie de woorden « epizoötiologisch onderzoek » vervangen door de woorden « epidemiologisch onderzoek ».

Art. 12. In artikel 2, § 2, 8° van het koninklijk besluit van 16 januari 2006 tot vaststelling van de nadere regels van de erkenningen, toelatingen en voorafgaande registraties afgeleverd door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 9 november 2009, wordt in de Nederlandstalige versie de bepaling onder 8° vervangen als volgt :

« 8° gesloten voorziening waar waterdieren voor sierdoeleinden gehouden worden; ».

Art. 13. L'annexe II, point 2 et l'annexe III, point 18, du même arrêté sont remplacés par les annexes 1 et 2 jointes au présent arrêté.

Art. 14. Le ministre qui a la Sécurité de la Chaîne alimentaire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 décembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Agriculture,
Mme S. LARUELLE

Art. 13. Bijlage II, punt 2 en bijlage III, punt 18 van hetzelfde besluit worden vervangen door de bijlagen 1 en 2 gevoegd bij dit besluit.

Art. 14. De minister tot wiens bevoegdheid de Veiligheid van de Voedselketen behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegevens te Brussel, 17 december 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,
Mevr. S. LARUELLE

Annexe 1^{re} à l'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 9 novembre 2009 relatif aux conditions de police sanitaire applicables aux animaux et aux produits d'aquaculture, et relatif à la prévention de certaines maladies chez les animaux aquatiques et aux mesures de lutte contre ces maladies et l'arrêté royal du 16 janvier 2006 fixant les modalités des agréments, des autorisations et des enregistrements préalables délivrés par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Annexe II, point 2 de l'arrêté royal du 16 janvier 2006 fixant les modalités des agréments, des autorisations et des enregistrements préalables délivrés par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

ETABLISSEMENTS DONT LES ACTIVITES SONT SOUMISES A L'AGREMENT DE L'AGENCE

2. Animaux d'aquaculture

a. Mollusques

Code	Etablissement	Activités
2.a.1.	Centres d'expédition	La manipulation de mollusques bivalves vivants propres à la consommation humaine par la réception, la finition, le lavage, le nettoyage, le calibrage, le conditionnement et l'emballage
2.a.2.	Centres de purification	La purification de mollusques bivalves vivants afin de les rendre propres à la consommation humaine
2.a.3.	Zones de reparcage	Le reparcage de mollusques bivalves vivants afin de les rendre propres à la consommation humaine
2.a.4.	Zones de production	L'élevage ou l'extraction de mollusques destinés à être introduits dans un Etat membre, une zone ou un compartiment indemne de maladie - mollusques

b. Mollusques, Poissons, Crustacés

Code	Etablissement	Activités
2.b.1.	Fermes aquacoles	L'élevage d'animaux d'aquaculture destinés à être introduits dans un Etat membre, une zone ou un compartiment indemne de maladie - poissons - crustacés
2.b.2.	Installations ouvertes pour animaux aquatiques ornementaux	La détention d'animaux aquatiques ornementaux destinés à être introduits dans un Etat membre, une zone ou un compartiment indemne de maladie - mollusques ornementaux - poissons ornementaux - crustacés ornementaux

Vu pour être annexé à notre arrêté du 17 décembre 2012 modifiant l'arrêté royal du 9 novembre 2009 relatif aux conditions de police sanitaire applicables aux animaux et aux produits d'aquaculture, et relatif à la prévention de certaines maladies chez les animaux aquatiques et aux mesures de lutte contre ces maladies et l'arrêté royal du 16 janvier 2006 fixant les modalités des agréments, des autorisations et des enregistrements préalables délivrés par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Agriculture,
Mme S. LARUELLE

Annexe 2 à l'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 9 novembre 2009 relatif aux conditions de police sanitaire applicables aux animaux et aux produits d'aquaculture, et relatif à la prévention de certaines maladies chez les animaux aquatiques et aux mesures de lutte contre ces maladies et l'arrêté royal du 16 janvier 2006 fixant les modalités des agréments, des autorisations et des enregistrements préalables délivrés par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Tableau ajouté à l'annexe III de l'arrêté royal du 16 janvier 2006 fixant les modalités des agréments, des autorisations et des enregistrements préalables délivrés par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

ETABLISSEMENTS DONT LES ACTIVITES SONT SOUMISES A L'AUTORISATION DE L'AGENCE

18. Animaux d'aquaculture

a. Mollusques

Code	Etablissement	Activités
18.a.1.	Zones de production	L'élevage ou l'extraction de mollusques

b. Mollusques, Poissons, Crustacés

Code	Etablissement	Activités
18.b.1.	Fermes aquacoles	L'élevage d'animaux d'aquaculture en attente de leur mise sur le marché - poissons - crustacés
18.b.2.	Installations ouvertes pour animaux aquatiques ornementaux	La détention d'animaux aquatiques ornementaux - mollusques ornementaux - poissons ornementaux - crustacés ornementaux
18.b.3.	Sites d'hébergement temporaire	L'hébergement temporaire avant leur abattage, sans les nourrir, d'animaux aquatiques sauvages ou d'animaux d'aquaculture - poissons - crustacés

Vu pour être annexé à notre arrêté du 17 décembre 2012 modifiant l'arrêté royal du 9 novembre 2009 relatif aux conditions de police sanitaire applicables aux animaux et aux produits d'aquaculture, et relatif à la prévention de certaines maladies chez les animaux aquatiques et aux mesures de lutte contre ces maladies et l'arrêté royal du 16 janvier 2006 fixant les modalités des agréments, des autorisations et des enregistrements préalables délivrés par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Agriculture,
Mme S. LARUELLE

Bijlage 1 bij het koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 november 2009 betreffende de veterinairerechtelijke voorschriften voor aquacultuurdieren en de producten daarvan en betreffende de preventie en bestrijding van bepaalde ziekten bij waterdieren en het koninklijk besluit van 16 januari 2006 tot vaststelling van de nadere regels van de erkenningen, toelatingen en voorafgaande registraties afgeleverd door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Bijlage II, punt 2 bij het koninklijk besluit van 16 januari 2006 tot vaststelling van de nadere regels van de erkenningen, toelatingen en voorafgaande registraties afgeleverd door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

**INRICHTINGEN WAARVAN DE ACTIVITEITEN ONDERWORPEN
ZIJN AAN ERKENNING DOOR HET AGENTSCHAP**

2. Aquacultuurdieren

a. Weekdieren

Code	Inrichting	Activiteiten
2.a.1.	Verzendingscentra	Hanteren van voor menselijke consumptie geschikte levende tweekleppige weekdieren door ontvangst, verwatering, wassen, schoonmaken, naar grootte sorteren, voorzien van onmiddellijke verpakking en verpakken
2.a.2.	Zuiveringscentra	Zuivering van levende tweekleppige weekdieren om ze geschikt te maken voor menselijke consumptie
2.a.3.	Heruitzettingsgebieden	Heruitzetten van levende tweekleppige weekdieren om ze geschikt te maken voor menselijke consumptie
2.a.4.	Productiegebieden	Het kweken of verzamelen van weekdieren die bestemd zijn om te worden binnengebracht in een lidstaat, een gebied of een compartiment die/dat vrij is van ziekten - weekdieren

b. Weekdieren, Vis, Schaaldieren

Code	Inrichting	Activiteiten
2.b.1.	Kwekerijen	Het kweken van aquacultuurdieren die bestemd zijn om te worden binnengebracht in een lidstaat, een gebied of een compartiment die/dat vrij is van ziekten - vissen - schaaldieren
2.b.2.	Open voorzieningen voor waterdieren voor sierdoeleinden	Het houden van waterdieren voor sierdoeleinden die bestemd zijn om te worden binnengebracht in een lidstaat, een gebied of een compartiment die/dat vrij is van ziekten - sierweekdieren - siervissen - sierschaaldieren

Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit van 17 december 2012 tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 november 2009 betreffende de veterinairerechtelijke voorschriften voor aquacultuurdieren en de producten daarvan en betreffende de preventie en bestrijding van bepaalde ziekten bij waterdieren en het koninklijk besluit van 16 januari 2006 tot vaststelling van de nadere regels van de erkenningen, toelatingen en voorafgaande registraties afgeleverd door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,
Mevr. S. LARUELLE

Bijlage 2 bij het koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 november 2009 betreffende de veterinairerechtelijke voorschriften voor aquacultuurdieren en de producten daarvan en betreffende de preventie en bestrijding van bepaalde ziekten bij waterdieren en het koninklijk besluit van 16 januari 2006 tot vaststelling van de nadere regels van de erkenningen, toelatingen en voorafgaande registraties afgeleverd door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Tabel ter aanvulling van bijlage III bij het koninklijk besluit van 16 januari 2006 tot vaststelling van de nadere regels van de erkenningen, toelatingen en voorafgaande registraties afgeleverd door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

**INRICHTINGEN WAARVAN DE ACTIVITEITEN ONDERWORPEN
ZIJN AAN DE TOELATING VAN HET AGENTSCHAP**

*18. Aquacultuurdieren**a. Weekdieren*

Code	Inrichting	Activiteiten
18.a.1.	Productiegebieden	Het kweken of verzamelen van weekdieren

b. Weekdieren, Vissen, Schaaldieren

Code	Inrichting	Activiteiten
18.b.1.	Kwekerijen	Het kweken van aquacultuurdieren tot ze in de handel worden gebracht - vissen - schaaldieren
18.b.2.	Open voorzieningen voor waterdieren voor sierdoeleinden	Het houden van waterdieren voor sierdoeleinden - sierweekdieren - siervissen - sierschaaldieren
18.b.3.	Plaatsen voor het tijdelijk onderbrengen	Het tijdelijk onderbrengen vóór het slachten, zonder voeren, van wilde waterdieren of aquacultuurdieren - vissen - schaaldieren

Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit van 17 december 2012 tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 november 2009 betreffende de veterinairerechtelijke voorschriften voor aquacultuurdieren en de producten daarvan en betreffende de preventie en bestrijding van bepaalde ziekten bij waterdieren en het koninklijk besluit van 16 januari 2006 tot vaststelling van de nadere regels van de erkenningen, toelatingen en voorafgaande registraties afgeleverd door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,
Mevr. S. LARUELLE

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2013/35007]

14 DECEMBER 2012. — Decreet houdende instemming met het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de Rechten van het Kind inzake een mededelingsprocedure, aangenomen in New York op 19 december 2011 en ondertekend in Genève op 28 februari 2012 (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen, en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Decreet houdende instemming met het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de Rechten van het Kind inzake een mededelingsprocedure, aangenomen in New York op 19 december 2011 en ondertekend in Genève op 28 februari 2012

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschaps-en een gewestaangelegenheid.

Art. 2. Het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de Rechten van het Kind inzake een mededingingsprocedure, aangenomen in New York op 19 december 2011, en ondertekend in Genève op 28 februari 2012, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 3. De bevoegdheid van het Comité inzake de Rechten van het Kind om overeenkomstig artikel 12 van dit facultatief protocol mededelingen van een andere verdragsluitende staat te ontvangen die stelt dat een andere staat niet voldoet aan zijn verplichtingen, wordt erkend.

Brussel, 5 december 2012.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 14 december 2012.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,
P. SMET

—
Nota

(1) *Zitting 2012-2013*

Stukken

Ontwerp van decreet : 1746 - Nr. 1.

Verslag : 1746 - Nr. 2.

Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 1746 - Nr. 3.

Handelingen : Bespreking en aanneming : Vergadering van 5 december 2012.

—
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2013/35007]

14 DECEMBRE 2012. — Décret portant assentiment au Protocole facultatif à la Convention des Droits de l'Enfant relatif à une procédure de notification, adoptée à New York le 19 décembre 2011 et signée à Genève le 28 février 2012 (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret portant assentiment au Protocole facultatif à la Convention des Droits de l'Enfant relatif à une procédure de communication, adoptée à New York le 19 décembre 2011 et signée à Genève le 28 février 2012

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire et régionale.

Art. 2. Le Protocole facultatif à la Convention des Droits de l'Enfant relatif à une procédure de notification, adoptée à New York le 19 décembre 2011, et signée à Genève le 28 février 2012, sortira son plein et entier effet.

Art. 3. La compétence du Comité sur les Droits de l'Enfant pour recevoir, conformément à l'article 12 de ce protocole facultatif, des notifications d'un autre Etat adhérent à un pacte qui affirme qu'un autre Etat ne respecte pas ses obligations, est reconnue.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 14 décembre 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Egalité des Chances et de Bruxelles,
P. SMET

—————
Note

(1) *Session 2012-2013*

Documents

Projet de décret : 1746 - N° 1.

Rapport : 1746 - N° 2.

Texte adopté en séance plénière 1746 - N° 3.

Annales : Discussion et adoption : Séance du 5 décembre 2012.

—————
VLAAMSE OVERHEID

[C – 2013/35048]

7 DECEMBER 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering tot vaststelling van het totale aantal subsidiabele uren aanvullende thuiszorg voor de diensten voor gezinszorg en aanvullende thuiszorg voor het jaar 2012

De Vlaamse Regering,

Gelet op het Woonzorgdecreet van 13 maart 2009, artikel 60 en 61;

Gelet op bijlage I, gevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 betreffende de programmatie, de erkenningsvoorwaarden en de subsidieregeling voor woonzorgvoorzieningen en verenigingen van gebruikers en mantelzorgers, artikel 23, eerste lid;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 27 november 2012;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat voor een optimaal gebruik van de beschikbare middelen en een optimale terbeschikkingstelling aan de burger van het vastgestelde aanbod aan thuiszorg, het urencontingent aanvullende thuiszorg voor het jaar 2012 nog moet worden vastgelegd;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Ter uitvoering van artikel 23, eerste lid, van bijlage I bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 betreffende de programmatie, de erkenningsvoorwaarden en de subsidieregeling voor woonzorgvoorzieningen en verenigingen van gebruikers en mantelzorgers, wordt het totale aantal subsidiabele uren aanvullende thuiszorg voor de diensten voor gezinszorg en aanvullende thuiszorg voor het jaar 2012 vastgesteld op 3.656.479,4 uren.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2012.

Art. 3. De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit. Brussel, 7 december 2012.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,
J. VANDEURZEN

—————
AUTORITE FLAMANDE

[C – 2013/35048]

7 DECEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant le nombre total d'heures de soins à domicile complémentaires admissibles aux subventions pour les services d'aide aux familles et de soins à domicile complémentaires pour l'année 2012

Le Gouvernement flamand,

Vu le Décret sur les soins et le logement du 13 mars 2009, notamment les articles 60 et 61;

Vu l'annexe I^{re}, jointe à l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 2009 relatif à la programmation, les conditions d'agrément et le régime de subventionnement de structures de services de soins et de logement et d'associations d'usagers et d'intervenants de proximité, notamment l'article 23, premier alinéa;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 27 novembre 2012;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence;

Considérant que pour un usage optimal des moyens disponibles et une mise à disposition optimale au citoyen de l'offre fixée de soins à domicile, le contingent d'heures de soins à domicile complémentaires pour l'année 2012 doit encore être défini;

Sur la proposition du Ministre flamand du Bien-Etre, de la Santé publique et de la Famille;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. En exécution de l'article 23, premier alinéa de l'annexe Ière de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 2009 relatif à la programmation, les conditions d'agrément et le régime de subventionnement de structures de services de soins et de logement et d'associations d'usagers et d'intervenants de proximité, le nombre total d'heures de soins à domicile complémentaires admissibles aux subventions pour les services d'aide aux familles et de soins à domicile complémentaires pour l'année 2012 est fixé à 3.656.479,4 heures.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2012.

Art. 3. Le Ministre flamand ayant l'assistance aux personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 décembre 2012.

Le ministre-président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le ministre flamand du Bien-Etre, de la Santé publique et de la Famille,

J. VANDEURZEN

VLAAMSE OVERHEID

[2013/200237]

14 DECEMBER 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de voorwaarden van de vaststelling en de uitbetaling van de subsidies van de zorgkassen in het kader van de Vlaamse sociale bescherming

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 13 juli 2012 houdende de Vlaamse sociale bescherming;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 14 december 2012;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het decreet van 13 juli 2012 houdende de Vlaamse sociale bescherming de maximumfactuur in de thuiszorg en de premie voor jonge kinderen introduceert. Dat het digitaal platform Vlaamse Zorgverzekering wordt aangewend om deze bijkomende pijlers van de Vlaamse sociale bescherming uit te bouwen.

Dat elke zorgkas onmiddellijk moet starten met de aanpassing van zijn applicatie om tijdig via het digitaal platform Vlaamse sociale bescherming gegevens elektronisch en via webservices door te sturen en op te laden. Dat de realisatie van het digitaal platform met oog op deze bijkomende taken significant hoge kosten voor de zorgkassen met zich meebrengt. Dat om het project niet in het gedrang te brengen de zorgkassen onmiddellijk moeten kunnen starten met de noodzakelijke investeringen voor de aanpassing van hun applicaties ten einde de bijkomende taken van de Vlaamse sociale bescherming te kunnen realiseren;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 24 van het decreet van 13 juli 2012 houdende de Vlaamse sociale bescherming treedt in werking op 15 november 2012.

Art. 2. Het Fonds kent aan de erkende zorgkassen een éénmalige werkingssubsidie toe voor de aanpassing en de uitbreiding van hun applicaties ten gevolge van de uitbreiding van het ledenbeheer, de ontsluiting van nieuwe bronnen en de automatische opening van rechten. De éénmalige werkingssubsidie bedraagt 2.200.000 euro en wordt in 2012 uitbetaald.

Dat bedrag wordt als volgt verdeeld onder de erkende zorgkassen :

1° Christelijke Mutualiteiten-Zorgkas Vlaanderen : 707.488 euro;

2° Neutrale Zorgkas Vlaanderen : 245.500 euro;

3° Zorgkas van de Socialistische Mutualiteiten : 411.685 euro;

4° Zorgkas van de Liberale Ziekenfondsen : 279.276 euro;

5° Zorgkas van de Onafhankelijke Ziekenfondsen : 319.115 euro;

6° Zorgkas DKV Belgium : 236.936 euro.

De éénmalige werkingssubsidie wordt toegekend nadat het Fonds de planning van de erkende zorgkassen voor de aanpassing van hun applicaties heeft goedgekeurd.

Het Fonds bepaalt de datum waarop de applicaties van de erkende zorgkassen moeten aangesloten zijn op het digitaal platform en wat ten minste gerealiseerd moet zijn om beschouwd te kunnen worden als een correcte aanpassing.

De zorgkassen die de correcte aanpassing van hun applicaties pas kunnen aantonen één maand of verschillende maanden na de door het Fonds te bepalen datum, vermeld in het vierde lid, storten 10 % van de ontvangen éénmalige werkingssubsidie terug per volledige maand vertraging.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 15 november 2012.

Art. 4. De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 14 december 2012.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS
De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,
J. VANDEURZEN

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[2013/200237]

14 DECEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand établissant les conditions de la fixation et du paiement de subventions des caisses d'assurance soins dans le cadre de la protection sociale flamande

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 13 juillet 2012 relatif à la protection sociale flamande;
Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 14 décembre 2012;
Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er};
Vu l'urgence;

Considérant que le décret du 13 juillet 2012 relatif à la protection sociale flamande introduit le maximum à facturer dans les soins à domicile et la prime pour jeunes enfants; que la plateforme digitale de l'Assurance Soins flamande est utilisée en vue d'élaborer ces piliers supplémentaires de la protection sociale flamande;

que chaque caisse d'assurance soins doit immédiatement commencer à adapter son application afin de pouvoir envoyer et télécharger des données par voie électronique et par des services web via la plateforme digitale de l'Assurance Soins flamande; que la réalisation de la plateforme en vue de ces tâches supplémentaires implique des frais élevés considérables pour les caisses d'assurance soins; que pour éviter de compromettre le projet, les caisses d'assurance soins doivent immédiatement commencer les investissements nécessaires en vue de l'adaptation de leurs applications afin de pouvoir réaliser les tâches supplémentaires de la protection sociale flamande.

Sur la proposition du Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille;
Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 24 du décret du 13 juillet 2012 relatif à la protection sociale flamande entre en vigueur le 15 novembre 2012.

Art. 2. Le Fonds octroie une subvention de fonctionnement unique aux caisses d'assurance soins agréées en vue de l'adaptation et de l'élargissement de leurs applications suite à l'élargissement de la gestion des membres, au désenclavement de nouvelles sources et de l'ouverture automatique de droits. La subvention de fonctionnement unique s'élève à 2.200.000 euros et est payée en 2012.

Le montant est réparti comme suit entre les caisses d'assurance soins :

- 1° « Christelijke Mutualiteiten-Zorgkas Vlaanderen » : 707.488 euros;
- 2° « Neutrale Zorgkas Vlaanderen » : 245.500 euros;
- 3° « Zorgkas van de Socialistische Mutualiteiten » : 411.685 euros;
- 4° « Zorgkas van de Liberale Ziekenfondsen » : 279.276 euros;
- 5° « Zorgkas van de Onafhankelijke Ziekenfondsen » : 319.115 euros;
- 6° « Zorgkas DKV Belgium » : 236.936 euros.

La subvention de fonctionnement unique est octroyée après que le Fonds a approuvé le planning de l'adaptation de leurs applications des caisses d'assurance soins agréées.

Le Fonds fixe la date à laquelle les applications des caisses d'assurance soins agréées doivent être liées à la plateforme digitale et ce qui doit au moins être réalisé afin de pouvoir être considérée comme étant une application correcte.

Les caisses d'assurance soins qui peuvent démontrer l'adaptation concrète de leurs applications dans un mois ou dans plusieurs mois suivant la date fixée par le Fonds, visée à l'alinéa quatre, versent 10 % de la subvention de fonctionnement unique reçue par mois entier de retard.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 15 novembre 2012.

Art. 4. Le Ministre flamand ayant l'assistance aux personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 décembre 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS
Le Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,
J. VANDEURZEN

VLAAMSE OVERHEID

[2013/200239]

14 DECEMBER 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 28 april 1993 tot vaststelling van de programmatie voor de voorzieningen op het vlak van de sociale integratie van personen met een handicap, wat betreft de programmatie voor voorzieningen voor personen met een handicap

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap, artikel 8, 2°;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 28 april 1993 tot vaststelling van de programmatie voor de voorzieningen op het vlak van de sociale integratie van personen met een handicap;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 13 december 2012;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de programmatie van de voorzieningen dringend moet worden aangepast omdat het verlenen van vergunningen en erkenningen aan de voorzieningen die gesubsidieerd worden door het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap, afhankelijk is van het bestaan van een programmatie;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 3 van het besluit van de Vlaamse Regering van 28 april 1993 tot vaststelling van de programmatie voor de voorzieningen op het vlak van de sociale integratie van personen met een handicap, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 18 juli 2003 en gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 28 oktober 2011, wordt het getal "24.719" vervangen door het getal "24.887".**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2012.**Art. 3.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit. Brussel, 14 december 2012.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,

J. VANDEURZEN

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[2013/200239]

14 DECEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 avril 1993 fixant la programmation pour les structures œuvrant dans le domaine de l'intégration sociale des personnes handicapées en ce qui concerne la programmation de structures pour des personnes handicapées

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique "Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap" (Agence flamande pour les Personnes handicapées), notamment l'article 8, 2°;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 avril 1993 fixant la programmation pour les structures œuvrant dans le domaine de l'intégration sociale des personnes handicapées;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le jeudi 13 décembre 2012;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu d'adapter d'urgence la programmation des structures, étant donné que l'octroi d'autorisations et d'agrèments aux structures subventionnées par la "Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap", est tributaire de l'existence d'une programmation;

Sur la proposition du Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 avril 1993 fixant la programmation pour les structures œuvrant dans le domaine de l'intégration sociale des personnes handicapées, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 juillet 2003 et modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du vendredi 28 octobre 2011, le nombre "24.719" est remplacé par le nombre "24.887".**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} mars 2012.**Art. 3.** Le Ministre flamand ayant l'assistance aux personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 décembre 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,

J. VANDEURZEN

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2013/35045]

**14 DECEMBER 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering
houdende de herverdeling van begrotingsartikelen GB010 van de algemene uitgavenbegroting
van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2012**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 8 juli 2011 houdende regeling van de begroting, de boekhouding, de toekenning van subsidies en de controle op de aanwending ervan, en de controle door het Rekenhof, gewijzigd bij decreet van 13 juli 2012;

Gelet op het decreet van 13 juli 2012 houdende tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2012, artikel 27;

Gelet op de weigering van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, van 14 december 2012;

Gelet op de beslissing van de Vlaamse Regering van 14 december 2012 om voorbij te gaan aan de weigering van akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De kredieten, ingeschreven onder de begrotingsartikelen van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2012, worden herverdeeld overeenkomstig de onderstaande tabel :

(in duizend EUR)

Begrotingsartikel	Basisallocatie	Kredietsoort	van		naar	
			VAK	VEK	VAK	VEK
GB0/1GB-D-2-Z/PR	GB0 GB010 0100	VAK/VEK	500	300		
GB0/1GC-D-2-A/WT	GB0 GC008 1211	VAK/VEK			200	0
GB0/1GC-D-2-D/WT	GB0 GC038 3300	VAK/VEK			100	100
GB0/1GC-D-2-F/WT	GB0 GC060 3300	VAK/VEK			120	120
GB0/1GF-D-2-Z/IS	GB0 GF000 4141	VAK/VEK			80	80
totaal			500	300	500	300

Art. 2. Als in gevolge de goedkeuring van dit besluit aanpassingen nodig zijn aan de begrotingen van de intern verzelfstandigde agentschappen met rechtspersoonlijkheid om de dotatieverhogingen op te nemen op de begrotingsposten die weerslag ondervinden van dit besluit, dan worden deze begrotingen geacht automatisch te zijn aangepast.

Art. 3. Een afschrift van dit besluit wordt ter kennisgeving toegestuurd aan het Vlaams Parlement, het Rekenhof en het Departement Financiën en Begroting.

Art. 4. De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen en voor het gezondheidsbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 december 2012.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,
J. VANDEURZEN

—————
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2013/35045]

**14 DECEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand
relatif à la redistribution des articles budgétaires GB010 du budget général des dépenses
de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2012**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 8 juillet 2011 réglant le budget, la comptabilité, l'attribution de subventions et le contrôle de leur utilisation, et le contrôle par la Cour des Comptes, modifié par le décret du 13 juillet 2012;

Vu le décret du 13 juillet 2012 relatif au deuxième ajustement du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2012, notamment l'article 27;

Vu le refus du Ministre flamand chargé du budget, du 14 décembre 2012;
Vu la décision du Gouvernement du 14 décembre 2012 de passer outre au refus de l'accord du Ministre flamand chargé du budget;
Sur la proposition du Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille;
Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Les crédits inscrits aux articles budgétaires du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2012 sont répartis conformément au tableau ci-dessous :

(en milliers d'euros)

Article budgétaire	Allocation de base	Sorte de crédit	de		vers	
			CED	CLD	CED	CLD
GB0/1GB-D-2-Z/PR	GB0 GB010 0100	CED/CLD	500	300		
GB0/1GC-D-2-A/WT	GB0 GC008 1211	CED/CLD			200	0
GB0/1GC-D-2-D/WT	GB0 GC038 3300	CED/CLD			100	100
GB0/1GC-D-2-F/WT	GB0 GC020 3300	CED/CLD			120	120
GB0/1GF-D-2-Z/IS	GB0 GF000 4141	CED/CLD			80	80
Total			500	300	500	300

Art. 2. Si l'approbation du présent arrêté nécessite des ajustements aux budgets des agences autonomisées internes dotées de la personnalité juridique afin d'incorporer les augmentations des dotations dans les postes budgétaires affectés par le présent arrêté, ces budgets sont censés être ajustés automatiquement.

Art. 3. Une copie du présent arrêté est transmise, à titre d'information, au Parlement flamand, à la Cour des Comptes et au département des Finances et du Budget.

Art. 4. Le Ministre flamand qui a l'assistance aux personnes et la politique de santé dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 décembre 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,
J. VANDEURZEN

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2013/35059]

14 DECEMBER 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de herverdeling van het provisioneel krediet ingeschreven onder basisallocatie CB0 CB013 1100 ressorterend onder begrotingsartikel CB0/1CB-G-2-Z/PR van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2012

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 8 juli 2011 houdende regeling van de begroting, de boekhouding, de toekenning van subsidies en de controle op de aanwending ervan, en de controle door het Rekenhof;

Gelet op het decreet van 23 december 2011 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2012, artikel 69;

Gelet op het decreet van 13 juli 2012 houdende 2^e aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2012;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 14 december 2012;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De kredieten, ingeschreven onder de begrotingsartikelen van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2012, worden herverdeeld overeenkomstig de onderstaande tabel :

(in duizend EUR)

Begrotingsartikel	Basisallocatie	Kredietsoort	van			
			VAK	VEK	VAK	VEK
CB0/1CB-G-2-Z/PR	CB0 CB013 0100	VAK/VEK	13.268	13.268		
AB0/1AA-X-2-Z/LO	AB0 AA000 1100	VAK/VEK			18	18
AB0/1AI-I-2-E/WT	AB0 AI020 4322	VAK/VEK			1	1
AC0/1AA-A-2-Z/LO	AC0 AA100 1100	VAK/VEK			3	3

Begrotingsartikel	Basisallocatie	Kredietsoort	van		VAK	VEK
			VAK	VEK		
AD0/1AA-A-2-Z/LO	AD0 AA200 1100	VAK/VEK			4	4
BB0/1BA-C-2-Z/LO	BB0 BA100 1100	VAK/VEK			11	11
BC0/1BA-C-2-Z/LO	BC0 BA203 1100	VAK/VEK			19	19
BC0/1BK-C-2-Z/LO	BC0 BK207 1100	VAK/VEK			12	12
BD0/1BA-X-2-Z/LO	BD0 BA300 1100	VAK/VEK			29	29
BE0/1BA-C-2-Z/LO	BE0 BA400 1100	VAK/VEK			7	7
BF0/1BA-C-2-Z/LO	BF0 BA500 1100	VAK/VEK			16	16
BH0/1BA-C-2-Z/LO	BH0 BA600 1100	VAK/VEK			8	8
CB0/1CA-G-2-Z/LO	CB0 CA000 1100	VAK/VEK			10	10
CC0/1CA-G-2-Z/LO	CC0 CA100 1100	VAK/VEK			4	4
CE0/1CA-G-2-Z/LO	CE0 CA200 1100	VAK/VEK			32	32
DB0/1DA-X-2-Z/LO	DB0 DA000 1100	VAK/VEK			11	11
DB0/1DF-A-2-Z/IS	DB0 DF003 4141	VAK/VEK			36	36
DB0/1DG-C-2-Z/IS	DB0 DG011 4140	VAK/VEK			12	12
DB0/1DG-C-2-Z/IS	DB0 DG012 4140	VAK/VEK			6	6
DC0/1DA-A-2-Z/LO	DC0 DA100 1100	VAK/VEK			2	2
EB0/1EA-X-2-Z/LO	EB0 EA102 1100	VAK/VEK			10	10
EB0/1EF-B-2-Z/IS	EB0 EF107 4141	VAK/VEK			12	12
EC0/1EA-A-2-Z/LO	EC0 EA201 1100	VAK/VEK			22	22
EC0/1EA-A-2-Z/LO	EC0 EA202 1100	VAK/VEK			1	1
FD0/1FO-I-2-J/WT	FD0 FO233 3431	VAK/VEK			10.491	10.491
GB0/1GA-D-2-Z/LO	GB0 GA000 1100	VAK/VEK			18	18
GB0/1GB-D-2-Z/PR	GB0 GB002 0100	VAK/VEK			34	34
GB0/1GC-D-2-E/WT	GB0 GC050 4210	VAK/VEK			3	3
GB0/1GC-D-2-D/WT	GB0 GC064 3300	VAK/VEK			1	1
GB0/1GD-D-2-C/WT	GB0 GD000 3122	VAK/VEK			9	9
GB0/1GD-D-2-C/WT	GB0 GD002 3122	VAK/VEK			9	9
GC0/1GA-D-2-Z/LO	GC0 GA100 1100	VAK/VEK			8	8
GD0/1GA-D-2-Z/LO	GD0 GA200 1100	VAK/VEK			82	82
GE0/1GA-D-2-Z/LO	GE0 GA300 1100	VAK/VEK			17	17
HB0/1HA-X-2-Z/LO	HB0 HA000 1100	VAK/VEK			10	10
HB0/1HA-X-2-Z/IS	HB0 HA006 4140	VAK/VEK			1	1
HB0/1HF-G-2-A/WT	HB0 HF003 1211	VAK/VEK			1	1
HB0/1HF-G-2-Z/IS	HB0 HF020 4140	VAK/VEK			45	45
HB0/1HF-G-2-Z/IS	HB0 HF021 4140	VAK/VEK			4	4
HB0/1HF-G-2-Z/IS	HB0 HF024 4140	VAK/VEK			23	23
HB0/1HF-G-2-Z/IS	HB0 HF025 4140	VAK/VEK			1	1
HB0/1HF-G-2-Z/IS	HB0 HF029 4140	VAK/VEK			1	1
HB0/1HH-B-2-Z/IS	HB0 HH040 4141	VAK/VEK			167	167
HB0/1HH-B-2-Z/IS	HB0 HH041 4141	VAK/VEK			2	2
HC0/1HA-X-2-Z/LO	HC0 HA100 1100	VAK/VEK			7	7
HC0/1HD-H-2-F/WT	HC0 HD116 3300	VAK/VEK			1	1
HC0/1HD-H-2-H/WT	HC0 HD119 3300	VAK/VEK			1	1
HC0/1HD-H-2-H/WT	HC0 HD120 3300	VAK/VEK			2	2
HC0/1HG-I-2-G/WT	HC0 HG133 3300	VAK/VEK			11	11
HD0/1HA-H-2-Z/LO	HD0 HA200 1100	VAK/VEK			10	10
HD0/1HE-H-2-Z/IS	HD0 HE232 4140	VAK/VEK			5	5
HD0/1HE-H-2-Z/IS	HD0 HE259 4140	VAK/VEK			17	17
HD0/1HE-H-2-Z/IS	HD0 HE264 4160	VAK/VEK			3	3
HE0/1HA-H-2-Z/LO	HE0 HA300 1100	VAK/VEK			5	5

Begrotingsartikel	Basisallocatie	Kredietsoort	van		VAK	VEK
			VAK	VEK		
JB0/1JA-X-2-Z/LO	JB0 JA100 1100	VAK/VEK			9	9
JB0/1JD-G-2-Z/IS	JB0 JD129 4142	VAK/VEK			84	84
JB0/1JD-G-2-Z/IS	JB0 JD130 4140	VAK/VEK			426	426
JC0/1JA-X-2-Z/LO	JC0 JA200 1100	VAK/VEK			8	8
KB0/1KA-A-2-Z/LO	KB0 KA000 1100	VAK/VEK			25	25
KB0/1KD-A-2-C/WT	KB0 KD017 3132	VAK/VEK			252	252
KC0/1KA-A-2-Z/LO	KC0 KA100 1100	VAK/VEK			24	24
LB0/1LA-X-2-Z/LO	LB0 LA100 1100	VAK/VEK			49	49
LB0/1LA-X-2-Z/LO	LB0 LA108 1100	VAK/VEK			1	1
LB0/1LC-H-2-Z/IS	LB0 LC136 4141	VAK/VEK			29	29
LB0/1LC-H-2-Z/IS	LB0 LC139 4141	VAK/VEK			19	19
LC0/1LA-H-2-Z/LO	LC0 LA200 1100	VAK/VEK			15	15
LD0/1LA-H-2-Z/LO	LD0 LA300 1100	VAK/VEK			49	49
LE0/1LA-F-2-Z/LO	LE0 LA400 1100	VAK/VEK			5	5
MB0/1MA-E-2-Z/LO	MB0 MA000 1100	VAK/VEK			57	57
MB0/1ME-E-2-Z/IS	MB0 ME001 4141	VAK/VEK			636	636
MB0/1MG-E-2-Z/IS	MB0 MG009 4141	VAK/VEK			28	28
MC0/1MA-E-2-Z/LO	MC0 MA100 1100	VAK/VEK			23	23
MC0/1MI-E-2-Z/IS	MC0 MI112 4130	VAK/VEK			8	8
MC0/1MI-E-2-Z/IS	MC0 MI113 4130	VAK/VEK			19	19
MD0/1MA-E-2-Z/LO	MD0 MA200 1100	VAK/VEK			99	99
NC0/1NA-X-2-Z/LO	NC0 NA000 1100	VAK/VEK			8	8
NC0/1NA-X-2-Z/LO	NC0 NA001 1100	VAK/VEK			2	2
NC0/1NA-G-2-Z/LO	NC0 NA002 1100	VAK/VEK			1	1
NC0/1NA-G-2-Z/LO	NC0 NA003 1100	VAK/VEK			2	2
NC0/1NA-G-2-Z/LO	NC0 NA026 1100	VAK/VEK			1	1
ND0/1NA-X-2-Z/LO	ND0 NA100 1100	VAK/VEK			16	16
NE0/1NA-F-2-Z/LO	NE0 NA200 1100	VAK/VEK			16	16
NE0/1NE-F-2-B/WT	NE0 NE209 3300	VAK/VEK			13	13
NE0/1NE-F-2-B/WT	NE0 NE212 3300	VAK/VEK			1	1
NE0/1NE-F-2-B/WT	NE0 NE237 3300	VAK/VEK			1	1
NF0/1NA-C-2-Z/LO	NF0 NA300 1100	VAK/VEK			20	20
NF0/1NF-C-2-D/WT	NF0 NF310 3300	VAK/VEK			1	1
NG0/1NA-X-2-Z/LO	NG0 NA400 1100	VAK/VEK			10	10
VA0/1VF-A-2-Z/LO	VA0 VF001 1100	VAK/VEK			5	5
VB0/1VO-F-2-Z/LO	VB0 VO001 1100	VAK/VEK			3	3
VC0/1VJ-C-2-Z/LO	VC0 VJ001 1100	VAK/VEK			5	5
VD0/1VG-G-2-Z/LO	VD0 VG001 1100	VAK/VEK			3	3
VE0/1VM-E-2-Z/LO	VE0 VM001 1100	VAK/VEK			3	3
VF0/1VN-H-2-Z/LO	VF0 VN001 1100	VAK/VEK			3	3
VH0/1VI-D-2-Z/LO	VH0 VI001 1100	VAK/VEK			3	3
VI0/1VK-I-2-Z/LO	VI0 VK001 1100	VAK/VEK			3	3
VJ0/1VH-B-2-Z/LO	VJ0 VH001 1100	VAK/VEK			5	5
VR0/1VE-A-2-Z/LO	VR0 VE000 1100	VAK/VEK			3	3

Herverdelingsregels tussen kredietsoorten :

(1) VEK = correlatief krediet (VAK/VEK);

(2) VAK = MAC.

Art. 2. Als in gevolge de goedkeuring van dit besluit aanpassingen aan de begrotingen van Diensten met Afzonderlijk Beheer of Vlaamse Rechtspersonen worden aangevraagd om de toelageverhogingen op te nemen op de begrotingsposten die weerslag ondervinden van dit besluit, dan stellen deze entiteiten een voorstel van aangepaste begroting op.

Het voorstel van aangepaste begroting, zoals goedgekeurd door de minister onder wiens bevoegdheid de entiteit ressorteert, wordt voor advies voorgelegd aan de Inspectie van Financiën of de vertegenwoordiger van de minister van Financiën en Begroting bij deze entiteiten en wordt bij gunstig advies geacht te zijn goedgekeurd.

Ingeval de Inspectie van Financiën of vertegenwoordiger van de minister van Financiën en Begroting met een voorstel niet akkoord kan gaan, zal de minister onder wiens bevoegdheid de entiteit ressorteert het eventueel bijgestelde voorstel van aanpassing van de begroting met gemotiveerde repliek voor begrotingsakkoord voorleggen aan de minister van Financiën en Begroting.

Art. 3. Een afschrift van dit besluit wordt ter kennisgeving toegestuurd aan het Vlaams Parlement, het Rekenhof en het Departement Financiën en Begroting.

Art. 4. De Vlaamse minister, bevoegd voor Financiën en Begroting, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 december 2012.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting,
Ph. MUYTERS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2013/35059]

14 DECEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand portant redistribution du crédit provisionnel inscrit à l'allocation de base CB0 CB013 1100, relevant de l'article budgétaire CB0/1CB-G-2-Z/PR du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2012

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 8 juillet 2011 réglant le budget, la comptabilité, l'attribution de subventions et le contrôle de leur utilisation, et le contrôle par la Cour des Comptes;

Vu le décret du 23 décembre 2011 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2012, notamment l'article 69;

Vu le décret du 13 juillet 2012 portant deuxième ajustement du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2012;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 14 décembre 2012;

Sur la proposition du Ministre flamand des Finances et du Budget;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Les crédits inscrits aux articles budgétaires du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2012 sont redistribués conformément au tableau ci-dessous :

(en milliers d'euros)

Article budgétaire	Allocation de base	Type de crédit	de		CED	CLD
			CED	CLD		
CB0/1CB-G-2-Z/PR	CB0 CB013 0100	CED/CLD	13.268	13.268		
AB0/1AA-X-2-Z/LO	AB0 AA000 1100	CED/CLD			18	18
AB0/1AI-I-2-E/WT	AB0 AI020 4322	CED/CLD			1	1
AC0/1AA-A-2-Z/LO	AC0 AA100 1100	CED/CLD			3	3
AD0/1AA-A-2-Z/LO	AD0 AA200 1100	CED/CLD			4	4
BB0/1BA-C-2-Z/LO	BB0 BA100 1100	CED/CLD			11	11
BC0/1BA-C-2-Z/LO	BC0 BA203 1100	CED/CLD			19	19
BC0/1BK-C-2-Z/LO	BC0 BK207 1100	CED/CLD			12	12
BD0/1BA-X-2-Z/LO	BD0 BA300 1100	CED/CLD			29	29
BE0/1BA-C-2-Z/LO	BE0 BA400 1100	CED/CLD			7	7

Article budgétaire	Allocation de base	Type de crédit	de		CED	CLD
			CED	CLD		
BF0/1BA-C-2-Z/LO	BF0 BA500 1100	CED/CLD			16	16
BH0/1BA-C-2-Z/LO	BH0 BA600 1100	CED/CLD			8	8
CB0/1CA-G-2-Z/LO	CB0 CA000 1100	CED/CLD			10	10
CC0/1CA-G-2-Z/LO	CC0 CA100 1100	CED/CLD			4	4
CE0/1CA-G-2-Z/LO	CE0 CA200 1100	CED/CLD			32	32
DB0/1DA-X-2-Z/LO	DB0 DA000 1100	CED/CLD			11	11
DB0/1DF-A-2-Z/IS	DB0 DF003 4141	CED/CLD			36	36
DB0/1DG-C-2-Z/IS	DB0 DG011 4140	CED/CLD			12	12
DB0/1DG-C-2-Z/IS	DB0 DG012 4140	CED/CLD			6	6
DC0/1DA-A-2-Z/LO	DC0 DA100 1100	CED/CLD			2	2
EB0/1EA-X-2-Z/LO	EB0 EA102 1100	CED/CLD			10	10
EB0/1EF-B-2-Z/IS	EB0 EF107 4141	CED/CLD			12	12
EC0/1EA-A-2-Z/LO	EC0 EA201 1100	CED/CLD			22	22
EC0/1EA-A-2-Z/LO	EC0 EA202 1100	CED/CLD			1	1
FD0/1FO-I-2-J/WT	FD0 FO233 3431	CED/CLD			10.491	10.491
GB0/1GA-D-2-Z/LO	GB0 GA000 1100	CED/CLD			18	18
GB0/1GB-D-2-Z/PR	GB0 GB002 0100	CED/CLD			34	34
GB0/1GC-D-2-E/WT	GB0 GC050 4210	CED/CLD			3	3
GB0/1GC-D-2-D/WT	GB0 GC064 3300	CED/CLD			1	1
GB0/1GD-D-2-C/WT	GB0 GD000 3122	CED/CLD			9	9
GB0/1GD-D-2-C/WT	GB0 GD002 3122	CED/CLD			9	9
GC0/1GA-D-2-Z/LO	GC0 GA100 1100	CED/CLD			8	8
GD0/1GA-D-2-Z/LO	GD0 GA200 1100	CED/CLD			82	82
GE0/1GA-D-2-Z/LO	GE0 GA300 1100	CED/CLD			17	17
HB0/1HA-X-2-Z/LO	HB0 HA000 1100	CED/CLD			10	10
HB0/1HA-X-2-Z/IS	HB0 HA006 4140	CED/CLD			1	1
HB0/1HF-G-2-A/WT	HB0 HF003 1211	CED/CLD			1	1
HB0/1HF-G-2-Z/IS	HB0 HF020 4140	CED/CLD			45	45
HB0/1HF-G-2-Z/IS	HB0 HF021 4140	CED/CLD			4	4
HB0/1HF-G-2-Z/IS	HB0 HF024 4140	CED/CLD			23	23
HB0/1HF-G-2-Z/IS	HB0 HF025 4140	CED/CLD			1	1
HB0/1HF-G-2-Z/IS	HB0 HF029 4140	CED/CLD			1	1
HB0/1HH-B-2-Z/IS	HB0 HH040 4141	CED/CLD			167	167
HB0/1HH-B-2-Z/IS	HB0 HH041 4141	CED/CLD			2	2
HC0/1HA-X-2-Z/LO	HC0 HA100 1100	CED/CLD			7	7
HC0/1HD-H-2-F/WT	HC0 HD116 3300	CED/CLD			1	1
HC0/1HD-H-2-H/WT	HC0 HD119 3300	CED/CLD			1	1
HC0/1HD-H-2-H/WT	HC0 HD120 3300	CED/CLD			2	2
HC0/1HG-I-2-G/WT	HC0 HG133 3300	CED/CLD			11	11
HD0/1HA-H-2-Z/LO	HD0 HA200 1100	CED/CLD			10	10
HD0/1HE-H-2-Z/IS	HD0 HE232 4140	CED/CLD			5	5
HD0/1HE-H-2-Z/IS	HD0 HE259 4140	CED/CLD			17	17
HD0/1HE-H-2-Z/IS	HD0 HE264 4160	CED/CLD			3	3
HE0/1HA-H-2-Z/LO	HE0 HA300 1100	CED/CLD			5	5
JB0/1JA-X-2-Z/LO	JB0 JA100 1100	CED/CLD			9	9
JB0/1JD-G-2-Z/IS	JB0 JD129 4142	CED/CLD			84	84
JB0/1JD-G-2-Z/IS	JB0 JD130 4140	CED/CLD			426	426
JC0/1JA-X-2-Z/LO	JC0 JA200 1100	CED/CLD			8	8
KB0/1KA-A-2-Z/LO	KB0 KA000 1100	CED/CLD			25	25
KB0/1KD-A-2-C/WT	KB0 KD017 3132	CED/CLD			252	252

Article budgétaire	Allocation de base	Type de crédit	de		CED	CLD
			CED	CLD		
KC0/1KA-A-2-Z/LO	KC0 KA100 1100	CED/CLD			24	24
LB0/1LA-X-2-Z/LO	LB0 LA100 1100	CED/CLD			49	49
LB0/1LA-X-2-Z/LO	LB0 LA108 1100	CED/CLD			1	1
LB0/1LC-H-2-Z/IS	LB0 LC136 4141	CED/CLD			29	29
LB0/1LC-H-2-Z/IS	LB0 LC139 4141	CED/CLD			19	19
LC0/1LA-H-2-Z/LO	LC0 LA200 1100	CED/CLD			15	15
LD0/1LA-H-2-Z/LO	LD0 LA300 1100	CED/CLD			49	49
LE0/1LA-F-2-Z/LO	LE0 LA400 1100	CED/CLD			5	5
MB0/1MA-E-2-Z/LO	MB0 MA000 1100	CED/CLD			57	57
MB0/1ME-E-2-Z/IS	MB0 ME001 4141	CED/CLD			636	636
MB0/1MG-E-2-Z/IS	MB0 MG009 4141	CED/CLD			28	28
MC0/1MA-E-2-Z/LO	MC0 MA100 1100	CED/CLD			23	23
MC0/1MI-E-2-Z/IS	MC0 MI112 4130	CED/CLD			8	8
MC0/1MI-E-2-Z/IS	MC0 MI113 4130	CED/CLD			19	19
MD0/1MA-E-2-Z/LO	MD0 MA200 1100	CED/CLD			99	99
NC0/1NA-X-2-Z/LO	NC0 NA000 1100	CED/CLD			8	8
NC0/1NA-X-2-Z/LO	NC0 NA001 1100	CED/CLD			2	2
NC0/1NA-G-2-Z/LO	NC0 NA002 1100	CED/CLD			1	1
NC0/1NA-G-2-Z/LO	NC0 NA003 1100	CED/CLD			2	2
NC0/1NA-G-2-Z/LO	NC0 NA026 1100	CED/CLD			1	1
ND0/1NA-X-2-Z/LO	ND0 NA100 1100	CED/CLD			16	16
NE0/1NA-F-2-Z/LO	NE0 NA200 1100	CED/CLD			16	16
NE0/1NE-F-2-B/WT	NE0 NE209 3300	CED/CLD			13	13
NE0/1NE-F-2-B/WT	NE0 NE212 3300	CED/CLD			1	1
NE0/1NE-F-2-B/WT	NE0 NE237 3300	CED/CLD			1	1
NF0/1NA-C-2-Z/LO	NF0 NA300 1100	CED/CLD			20	20
NF0/1NF-C-2-D/WT	NF0 NF310 3300	CED/CLD			1	1
NG0/1NA-X-2-Z/LO	NG0 NA400 1100	CED/CLD			10	10
VA0/1VF-A-2-Z/LO	VA0 VF001 1100	CED/CLD			5	5
VB0/1VO-F-2-Z/LO	VB0 VO001 1100	CED/CLD			3	3
VC0/1VJ-C-2-Z/LO	VC0 VJ001 1100	CED/CLD			5	5
VD0/1VG-G-2-Z/LO	VD0 VG001 1100	CED/CLD			3	3
VE0/1VM-E-2-Z/LO	VE0 VM001 1100	CED/CLD			3	3
VF0/1VN-H-2-Z/LO	VF0 VN001 1100	CED/CLD			3	3
VH0/1VI-D-2-Z/LO	VH0 VI001 1100	CED/CLD			3	3
VI0/1VK-I-2-Z/LO	VI0 VK001 1100	CED/CLD			3	3
VJ0/1VH-B-2-Z/LO	VJ0 VH001 1100	CED/CLD			5	5
VR0/1VE-A-2-Z/LO	VR0 VE000 1100	CED/CLD			3	3

Règles de redistribution entre des types de crédit :

- (1) CLD = crédit corrélatif (CED/CLD);
- (2) CED = AUT.

Art. 2. Si l'approbation du présent arrêté nécessite des ajustements aux budgets des services à gestion séparée ou des personnes morales flamandes afin d'incorporer les augmentations de l'allocation dans les postes budgétaires affectés par le présent arrêté, ces entités établissent une proposition de budget ajusté.

La proposition de budget ajusté, telle qu'approuvée par le Ministre ayant l'entité dans ses attributions, est soumise à l'avis de l'Inspection des Finances ou du représentant du Ministre des Finances et du Budget auprès de ces entités et est censée être approuvée dans le cas d'un avis favorable.

Si l'Inspection des Finances ou le représentant du Ministre des Finances et du Budget ne peut pas marquer son accord avec une proposition, le Ministre dont relève l'entité soumettra pour accord budgétaire au Ministre flamand des Finances et du Budget, la proposition éventuellement adaptée d'ajustement du budget accompagnée d'une réplique motivée.

Art. 3. Une copie du présent arrêté est transmise, à titre d'information, au Parlement flamand, à la Cour des Comptes et au Département des Finances et du Budget.

Art. 4. Le Ministre flamand ayant les Finances et le Budget dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 décembre 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand des Finances et du Budget,
Ph. MUYTERS

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2013/35046]

21 DECEMBER 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de herverdeling van begrotingsartikelen van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2012

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 8 juli 2011 houdende regeling van de begroting, de boekhouding, de toekenning van subsidies en de controle op de aanwending ervan, en de controle door het Rekenhof, gewijzigd bij decreet van 13 juli 2012;

Gelet op het decreet van 23 december 2011 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2012, artikel 82;

Gelet op het decreet van 1 juni 2012 houdende eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2012;

Gelet op het decreet van 13 juli 2012 houdende tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2012, artikel 27;

Gelet op de weigering van akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 14 december 2012;

Gelet op de beslissing van de Vlaamse Regering van 21 december 2012 om voorbij te gaan aan de weigering van akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De kredieten, ingeschreven onder de begrotingsartikelen van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2012, worden herverdeeld overeenkomstig de onderstaande tabel:

(in duizend EUR)

Begrotingsartikel	Basisallocatie	Kredietsoort	van		naar	
			VAK	VEK	VAK	VEK
GB0/1GB-D-2-Z/PR	GB0 GB007 0100	VAK/VEK	659	659		
GB0/1GF-D-2-Z/IS	GB0 GF000 4141	VAK/VEK			344	344
GE0/1GD-D-2-C/WT	GE0 GD331 3432	VAK/VEK			315	315
totaal			659	659	659	659

Art. 2. Als in gevolge de goedkeuring van dit besluit aanpassingen nodig zijn aan de begrotingen van de intern verzelfstandigde agentschappen met rechtspersoonlijkheid om de dotatieverhogingen op te nemen op de begrotingsposten die weerslag ondervinden van dit besluit, dan worden deze begrotingen geacht automatisch te zijn aangepast.

Art. 3. Een afschrift van dit besluit wordt ter kennisgeving toegestuurd aan het Vlaams Parlement, het Rekenhof en het Departement Financiën en Begroting.

Art. 4. De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen en voor het gezondheidsbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 21 december 2012.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,
J. VANDEURZEN

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2013/35046]

21 DECEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à la redistribution des articles budgétaires du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2012

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 8 juillet 2011 réglant le budget, la comptabilité, l'attribution de subventions et le contrôle de leur utilisation, et le contrôle par la Cour des Comptes, modifié par le décret du 13 juillet 2012;

Vu le décret du 23 décembre 2011 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2012, notamment l'article 82;

Vu le décret du 1^{er} juin 2012 portant le premier ajustement du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2012;

Vu le décret du 13 juillet 2012 relatif au deuxième ajustement du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2012, notamment l'article 27;

Vu le refus de l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 14 décembre 2012;

Vu la décision du Gouvernement du 21 décembre 2012 de passer outre au refus de l'accord du Ministre flamand chargé du budget;

Sur la proposition du Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Les crédits inscrits aux articles budgétaires du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2012 sont répartis conformément au tableau ci-dessous :

(en milliers d'euros)

Article budgétaire	Allocation de base	Sorte de crédit	de		vers	
			CED	CLD	CED	CLD
GB0/1GB-D-2-Z/PR	GB0 GB007 0100	CED/CLD	659	659		
GB0/1GF-D-2-Z/IS	GB0 GF000 4141	CED/CLD			344	344
GE0/1GD-D-2-C/WT	GE0 GD331 3432	CED/CLD			315	315
total			659	659	659	659

Art. 2. Si l'approbation du présent arrêté nécessite des ajustements aux budgets des agences autonomisées internes dotées de la personnalité juridique afin d'incorporer les augmentations des dotations dans les postes budgétaires affectés par le présent arrêté, ces budgets sont censés être ajustés automatiquement.

Art. 3. Une copie du présent arrêté est transmise, à titre d'information, au Parlement flamand, à la Cour des Comptes et au département des Finances et du Budget.

Art. 4. Le Ministre flamand qui a l'assistance aux personnes et la politique de santé dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 décembre 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,
J. VANDEURZEN

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2013/35055]

21 DECEMBER 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering tot verlenging van het besluit van de Vlaamse Regering van 31 maart 2006 tot toekenning van subsidies voor haalbaarheidsstudies met betrekking tot bouw- en milieuprojecten in het buitenland met Vlaamse betrokkenheid

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap « Vlaams Agentschap voor Internationaal Ondernemen », artikel 6bis, tweede lid, ingevoegd bij het decreet van 28 april 2006;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 31 maart 2006 tot toekenning van subsidies voor haalbaarheidsstudies met betrekking tot bouw- en milieuprojecten in het buitenland met Vlaamse betrokkenheid;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, aangevraagd op 21 november 2012;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het besluit van de Vlaamse Regering van 31 maart 2006 tot toekenning van subsidies voor haalbaarheidsstudies met betrekking tot bouw- en milieuprojecten in het buitenland met Vlaamse betrokkenheid is opgehouden van kracht te zijn op 16 mei 2012, dat het economische belang van deze regeling voor de Vlaamse economie groot is en dat nog lopende dossiers een wettelijke basis dienen te hebben;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 10 van het besluit van de Vlaamse Regering van 31 maart 2006 tot toekenning van subsidies voor haalbaarheidsstudies met betrekking tot bouw- en milieuprojecten in het buitenland met Vlaamse betrokkenheid worden de woorden « zes jaar » vervangen door de woorden « negen jaar ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 15 mei 2012.

Art. 3. De Vlaamse minister, bevoegd voor het afzet- en uitvoerbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 21 december 2012.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,
K. PEETERS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2013/35055]

21 DECEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand prorogeant l'arrêté du Gouvernement flamand du 31 mars 2006 octroyant des subventions aux études de faisabilité relatives à des projets de construction et environnementaux à l'étranger avec participation flamande

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée externe de droit public « Vlaams Agentschap voor Internationaal Ondernemen », article *6bis*, alinéa deux, inséré par le décret du 28 avril 2006;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 31 mars 2006 octroyant des subventions aux études de faisabilité relatives à des projets de construction et environnementaux à l'étranger avec participation flamande;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, demandé le 21 novembre 2012;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence;

Considérant que l'arrêté du Gouvernement flamand du 31 mars 2006 octroyant des subventions aux études de faisabilité relatives à des projets de construction et environnementaux à l'étranger avec participation flamande a cessé d'être en vigueur le 16 mai 2012, que l'intérêt économique de ce règlement est important pour l'économie flamande et que les dossiers en cours doivent avoir une base légale;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 10 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 31 mars 2006 octroyant des subventions aux études de faisabilité relatives à des projets de construction et environnementaux à l'étranger avec participation flamande, les mots « six ans » sont remplacés par les mots « neuf ans ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 15 mai 2012.

Art. 3. Le Ministre flamand qui a la politique des débouchés et des exportations dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 décembre 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,
K. PEETERS

VLAAMSE OVERHEID

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

[C – 2013/35056]

7 DECEMBER 2012. — Ministerieel besluit houdende de wijziging van het ministerieel besluit van 11 juni 2010 houdende de vraagverduidelijking en het ondersteuningsplan voor een persoon met een handicap van de diensten Inclusieve Ondersteuning, wat betreft de uitvoering van de vraagverduidelijking

De Vlaamse Minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,

Gelet op het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap, artikel 8, 2°;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 21 mei 2010 betreffende de vergunning, erkenning en subsidiëring van een pilootproject diensten Inclusieve Ondersteuning door het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap, artikel 12;

Gelet op het ministerieel besluit van 11 juni 2010 houdende de vraagverduidelijking en het ondersteuningsplan voor een persoon met een handicap van de diensten Inclusieve Ondersteuning;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 19 november 2012;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de erkende diensten voor thuisbegeleiding of begeleid wonen binnen de trajectbegeleiding hun opdracht tot vraagverduidelijking hebben overgedragen aan de diensten Ondersteuningsplan,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, tweede lid, van het ministerieel besluit van 11 juni 2010 houdende de vraagverduidelijking en het ondersteuningsplan voor een persoon met een handicap van de diensten Inclusieve Ondersteuning wordt punt 1° vervangen door wat volgt :

« 1° door erkende diensten Ondersteuningsplan; ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2013.

Brussel, 7 december 2012.

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,
J. VANDEURZEN

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

Bien-être, Santé publique et Famille

[C – 2013/35056]

7 DECEMBRE 2012. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 11 juin 2010 portant l'identification des besoins et le plan d'accompagnement des services d'Accompagnement inclusif pour une personne handicapée, en ce qui concerne l'exécution de l'identification des besoins

Le Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,

Vu le décret du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap » (Agence flamande pour les Personnes handicapées), notamment l'article 8, 2°;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 mai 2010 relatif à l'autorisation, à l'agrément et au subventionnement d'un projet pilote « Diensten Inclusieve Ondersteuning » (Services d'Accompagnement inclusif) par la « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap », notamment l'article 12;

Vu l'arrêté ministériel du 11 juin 2010 portant l'identification des besoins et le plan d'accompagnement des services d'Accompagnement inclusif pour une personne handicapée;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 19 novembre 2012;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence;

Considérant que les services agréés d'aide à domicile ou de logement assisté au sein de l'accompagnement de parcours ont transféré leur mission d'identification des besoins aux services Plan de soutien,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er}, deuxième alinéa, de l'arrêté ministériel du 11 juin 2010 portant l'identification des besoins et le plan d'accompagnement des services d'Accompagnement inclusif pour une personne handicapée, le point 1° est remplacé par la disposition suivante :

« 1° par des services agréés Plan de soutien; ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2013.

Bruxelles, le 7 décembre 2012.

Le Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,
J. VANDEURZEN

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C — 2013/14005]

Organisation européenne pour la Sécurité de la Navigation aérienne. EUROCONTROL. — Décisions de la Commission élargie. — Décision n° 118 relative à l'établissement des taux unitaires pour la période d'application commençant le 1^{er} janvier 2013

La Commission élargie,

Vu la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne « EUROCONTROL » amendée à Bruxelles le 12 février 1981, et notamment son article 5, paragraphe 2;

Vu l'Accord multilatéral relatif aux redevances de route du 12 février 1981, et notamment son article 3, paragraphe 2, point (e), ainsi que son article 6, paragraphe 1^{er}, point (a);

Sur proposition du Comité élargi et du Conseil provisoire,

Prend la décision suivante :

Article unique. Les taux unitaires annexés à la présente décision sont approuvés et entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2013.

Bruxelles, le 5 décembre 2012.

V. CEBOTARI,
Président de la Commission

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C — 2013/14005]

Europese Organisatie voor de Veiligheid van de Luchtvaart. — EUROCONTROL. — Besluiten van de uitgebreide Commissie. — Beschikking nr. 118 met betrekking tot het bepalen van de eenheidstarieven voor de toepassingperiode die begint op 1 januari 2013

De Uitgebreide Commissie,

Gelet op het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart « EUROCONTROL », gewijzigd op 12 februari 1981 in Brussel, en inzonderheid artikel 5.2 hieruit;

Gelet op de Multilaterale Overeenkomst met betrekking tot de en-route heffingen, op datum van 12 februari 1981, en inzonderheid de artikelen 3.2 (e) en 6.1 (a) hieruit;

Op voorstel van het uitgebreide Comité en de Voorlopige Raad,

Heeft het volgende besluit genomen :

Enig artikel. De eenheidstarieven die als bijlage bij deze beschikking zijn gevoegd, worden goedgekeurd en zullen van kracht worden op 1 januari 2013.

Brussel, 5 december 2012.

V. CEBOTARI,
Voorzitter van de Commissie

Taux unitaires de base applicables à partir du 1^{er} janvier 2013

Basic unit rates applicable from 1 January 2013

ZONE	Taux unitaire global — Global unit rate euro	Taux de change appliqué — Exchange rate applied 1 euro =
Belg.-Luxembourg *	67.99	- / -
Allemagne/Germany *	76.65	- / -
France *	64.76	- / -
R.U./U.K.	90.65	0.798685 GBP
Pays-Bas/Netherlands *	65.53	- / -
Irlande/Ireland *	28.35	- / -
Suisse/Switzerland	98.57	1.20876 CHF
Portugal Lisboa *	34.65	- / -
Autriche/Austria *	70.21	- / -
Espagne/Spain Con. *	71.84	- / -
Espagne/Spain Can. *	58.51	- / -
Portugal Santa Maria *	8.96	- / -
Grèce/Greece *	33.89	- / -
Turquie/Turkey **	31.14	- / -
Malte/Malta *	31.65	- / -
Italie/Italy *	78.98	- / -
Chypre/Cyprus *	37.72	- / -
Hongrie/Hungary	43.27	283.264 HUF
Norvège/Norway	58.34	7.39420 NOK
Danemark/Denmark	73.62	7.45193 DKK
Slovénie/Slovenia *	66.74	- / -
Roumanie/Romania	38.58	4.49741 RON
Rép. Tchèque/Czech Rep.	47.15	24.7050 CZK

ZONE	Taux unitaire global — Global unit rate euro	Taux de change appliqué — Exchange rate applied 1 euro =
Suède/Sweden	78.23	8.48446 SEK
Slovaquie/Slovakia *	60.92	- / -
Croatie/Croatia	42.14	7.41740 HRK
Bulgarie/Bulgaria	36.49	1.95538 BGN
ERYM/FYROM	59.72	61.9095 MKD
Moldavie/Moldova	43.26	15.8975 MDL
Finlande/Finland *	49.79	- / -
Albanie/Albania	44.99	138.504 ALL
Bosnie-Herzégovine/Bosnia and Herzegovina	50.93	1.93011 BAM
Belgrade	44.60	116.082 RSD
Lituanie/Lithuania	46.47	3.45067 LTL
Pologne/Poland	36.56	4.12500 PLN
Arménie/Armenia	29.30	524.768 AMD
Lettonie/Latvia	29.28	0.695585 LVL

* : Etat participant à l'UME/State participating in the EMU.

** : Etat établissant son assiette de redevance en euros/State establishing its cost-base in euro.

Eenheidstarieven die van toepassing zijn vanaf 1 januari 2013

ZONE	Wereldwijd eenheidstarief euro	Toegepaste wisselkoers 1 euro =
België - Luxemburg *	67.99	- / -
Duitsland *	76.65	- / -
Frankrijk *	64.76	- / -
V.K.	90.65	0.798685 GBP
Nederland *	65.53	- / -
Ierland *	28.35	- / -
Zwitserland	98.57	1.20876 CHF
Portugal Lisboa *	34.65	- / -
Oostenrijk *	70.21	- / -
Spanje Con. *	71.84	- / -
Spanje Can. *	58.51	- / -
Portugal Santa Maria *	8.96	- / -
Griekenland *	33.89	- / -
Turkije **	31.14	- / -
Malta *	31.65	- / -
Italië *	78.98	- / -
Cyprus *	37.72	- / -
Hongarije	43.27	283.264 HUF
Noorwegen	58.34	7.39420 NOK
Denemarken	73.62	7.45193 DKK
Slovenië *	66.74	- / -
Roemenië	38.58	4.49741 RON
Tsjech. Rep.	47.15	24.7050 CZK
Zweden	78.23	8.48446 SEK

ZONE	Wereldwijd eenheidstarief euro	Toegepaste wisselkoers 1 euro =
Slowakije *	60.92	- / -
Kroatië	42.14	7.41740 HRK
Bulgarije	36.49	1.95538 BGN
FYROM	59.72	61.9095 MKD
Moldavië	43.26	15.8975 MDL
Finland *	49.79	- / -
Albanië	44.99	138.504 ALL
Bosnië-Herzegovina	50.93	1.93011 BAM
Belgrado	44.60	116.082 RSD
Litouwen	46.47	3.45067 LTL
Polen	36.56	4.12500 PLN
Armenië	29.30	524.768 AMD
Letland	29.28	0.695585 LVL

* : Land dat deelneemt aan de EMU.

** : Land dat zijn kostengrondslag in euro's opstelt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2013/14006]

Organisation européenne pour la Sécurité de la Navigation aérienne. EUROCONTROL. — Décisions de la Commission élargie. — Décision n° 119 fixant le taux d'intérêt de retard applicable aux redevances de route à compter du 1^{er} janvier 2013

La Commission élargie,

Vu la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne « EUROCONTROL » amendée à Bruxelles le 12 février 1981, et notamment son article 5.2;

Vu l'Accord multilatéral relatif aux redevances de route du 12 février 1981, et notamment son article 3, paragraphe 2, point (e), ainsi que son article 6, paragraphe 1^{er}, point (a);

Vu les Conditions d'application du système de redevances de route, et notamment leur article 10;

Vu les Conditions de paiement des redevances de route, et notamment leur Clause 6;

Sur proposition du Comité élargi et du Conseil provisoire,

Prend la décision suivante :

Article unique. Le taux d'intérêt de retard applicable aux redevances de route à compter du 1^{er} janvier 2013 est de :

10,89 % par an.

Bruxelles, le 5 décembre 2012.

V. CEBOTARI,
Président de la Commission

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2013/14006]

Europese Organisatie voor de Veiligheid van de Luchtvaart. — EUROCONTROL. — Besluiten van de uitgebreide Commissie. — Besluit nr. 119 met betrekking tot de rentevoet bij laattijdige betaling van de en-route heffingen voor de toepassingsperiode die begint op 1 januari 2013

De Uitgebreide Commissie,

Gelet op het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart « EUROCONTROL », gewijzigd op 12 februari 1981 in Brussel, en inzonderheid artikel 5.2 hieruit;

Gelet op de Multilaterale Overeenkomst met betrekking tot de en-route heffingen, op datum van 12 februari 1981, en inzonderheid de artikelen 3.2 (e) en 6.1 (a) hieruit;

Gelet op de Toepassingsvoorwaarden van het "en route"-heffingstelsel, inzonderheid artikel 10 hieruit;

Gelet op de Betalingsvoorwaarden van het "en route"-heffingstelsel, inzonderheid Clausule 6 hieruit;

Op voorstel van het uitgebreide Comité en de Voorlopige Raad,

Neemt hierbij de volgende beschikking :

Enig artikel. De rentevoet bij laattijdige betaling van de en-route heffingen die van kracht wordt op 1 januari 2013 bedraagt :

10,89 % per jaar.

Brussel, 5 december 2012.

V. CEBOTARI,
Voorzitter van de Commissie

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2013/14564]

Personnel. — Démission

Par arrêté royal du 5 décembre 2012, il est accordé à M. Davy LIEVENS démission de ses fonctions dans la classe A1 avec le titre d'attaché auprès du Service public fédéral Mobilité et Transports, à partir du 21 novembre 2012.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2013/14564]

Personeel. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 5 december 2012 wordt aan de heer Davy LIEVENS ontslag verleend uit zijn ambt in de klasse A1 met de titel van attaché bij de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, vanaf 21 november 2012.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[C – 2013/22028]

**Office national des Pensions. — Comité de gestion
Démission et nomination de membres**

Par arrêté royal du 21 janvier 2013 qui entre en vigueur le jour la présente publication :

— Démission honorable de son mandat de membre effectif du Comité de gestion de l'Office national des Pensions est accordée à M. VAN DAELE, Daniel.

— M. TAMELLINI, Jean-François est nommé en qualité de membre effectif du Comité de gestion de l'Office national susdit, au titre de représentant des organisations représentatives des travailleurs, en remplacement M. VAN DAELE, D., dont il achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[C – 2013/22028]

**Rijksdienst voor Pensioenen. — Beheerscomité
Ontslag en benoeming van leden**

Bij koninklijk besluit van 21 januari 2013 dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking :

— Eervol ontslag uit zijn mandaat van effectief lid van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Pensioenen wordt verleend aan de heer VAN DAELE, Daniel.

— De heer TAMELLINI, Jean-François, wordt benoemd tot effectief lid van het Beheerscomité van voornoemde Rijksdienst, in de hoedanigheid van vertegenwoordiger van de representatieve werknemersorganisaties, ter vervanging van de heer VAN DAELE, D., wiens mandaat hij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2013/24032]

17 DECEMBRE 2012. — Arrêté royal portant octroi d'un subside facultatif de 2.400 euros à l'ASBL « Centrale culturelle bruxelloise » pour ses activités dans le cadre du Réseau bruxellois intersyndical de sensibilisations à l'environnement « BRISE »

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 février 2012 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2012, programme 25.55.1;

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 121 à 124;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, articles 14 et 22;

Considérant l'activité et l'implication internationales des syndicats dans les politiques de l'environnement et du développement durable, notamment la création en 2006 de l'Unité Syndicale sur le Développement Durable de la Confédération Syndicale Internationale, l'existence du Réseau de Recherche du Conseil Global Union (GURN), de la fondation 'Sustainlabour' et du Comité Syndical Consultatif auprès de l'OCDE (TUAC);

Considérant que la formation, l'éducation et la sensibilisation des travailleurs sont des éléments essentiels d'une mise en œuvre effective de la politique fédérale de l'environnement;

Considérant qu'il est également fondamental de promouvoir la conscientisation des travailleurs aux problématiques environnementales dans une perspective de développement durable;

Considérant que depuis 1996 les ailes wallonnes de la FGTB, de la CSC et de la CGSLB, via leurs instituts de formation respectifs, développent en commun différentes actions sur le thème de l'environnement dans le cadre de RISE (Réseau intersyndical de Sensibilisation à l'Environnement);

Considérant que ces actions de l'ASBL ont notamment pour objectifs de sensibiliser les travailleurs et leurs représentants à l'environnement, stimuler la concertation sociale en environnement dans les entreprises et renforcer la capacité d'intervention des délégués sur les questions environnementales;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 21 août 2012;

Sur la proposition du secrétaire d'Etat à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une subvention facultative de 2.400 euros, imputée au crédit prévu à la division organique 55, allocation de base 11.33.00.01 (programme 25.55.1) du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'exercice 2012, est accordée à l'ASBL « Centrale culturelle bruxelloise », ayant son siège Rue de Suède 45, à 1060 Bruxelles, représentée par M. Philippe Van Muylder, administrateur délégué, à titre d'intervention concernant ses actions de formation et de conscientisation des travailleurs aux problématiques environnementales ainsi que ses actions et expériences pilotes en relation avec la politique fédérale de l'environnement.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C – 2013/24032]

17 DECEMBER 2012. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een facultatieve toelage van 2.400 euro aan VZW « Centrale culturelle bruxelloise » betreffende haar activiteiten in het kader van het Brussels Intersyndicaal Sensibiliseringsnetwerk voor het milieu « BRISE »

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 februari 2012 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2012, programma 25.55.1;

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, artikelen 121 tot 124;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, artikelen 14 en 22;

Overwegende de internationale activiteit en betrokkenheid van de vakbonden bij het beleid leefmilieu en duurzame ontwikkeling, inzonderheid de oprichting in 2006 van de Vakbondseenheid voor Duurzame Ontwikkeling van de Internationale Vakbonden Confederatie, het bestaan van het Globaal Vakbond Onderzoek Netwerk (GURN), van de stichting 'Sustainlabour' en van het Vakbond Adviescomité van de OESO (TUAC);

Overwegende dat vorming, educatie en sensibilisatie van de werknemers essentiële elementen zijn voor een effectieve tenuitvoerlegging van het federale milieubeleid;

Overwegende dat het eveneens van fundamenteel belang is om de bewustmaking van de werknemers voor de milieuproblematiek te bevorderen met het oog op duurzame ontwikkeling;

Overwegende dat sinds 1996 de Waalse vleugels van het ABVV, het ACV en het ACLVB, via hun respectievelijke opleidingsinstituten, gezamenlijk verschillende acties omtrent het thema milieu ontwikkelen in het kader van RISE (Réseau Intersyndical de Sensibilisation à l'Environnement);

Overwegende dat deze acties van de VZW in het bijzonder als doel hebben de werknemers en hun vertegenwoordigers te sensibiliseren voor het milieu, sociaal milieuoverleg in ondernemingen te stimuleren en de slagkracht van de afgevaardigden in milieuaangelegenheden te verhogen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 21 august 2012;

Op de voordracht van de Staatssecretaris voor Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een facultatieve toelage van 2.400 euro, aan te rekenen op het krediet voorzien bij de organisatieafdeling 55, basisallocatie 11.33.00.01 (programma 25.55.1) van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 2012, wordt verleend aan de VZW « Centrale culturelle bruxelloise », met zetel Zwedenstraat 45, te 1060 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Philippe Van Muylder, gedelegeerd bestuurder, als tegemoetkoming voor haar acties ter vorming en bewustmaking van de werknemers voor de milieuproblematiek alsook haar acties en proefprojecten in verband met het federale milieubeleid.

Art. 2. La période couverte par la subvention prend cours le 1^{er} septembre 2012 et se termine le 31 août 2013.

Art. 3. La subvention est destinée à couvrir les frais de personnel et de fonctionnement exposés par l'association bénéficiaire pour l'organisation et la coordination d'actions de formation, d'information et de sensibilisation des travailleurs concernant les matières couvertes par la politique fédérale de l'environnement.

Art. 4. § 1^{er}. Le montant de la subvention sera versé au compte numéro 068-0515600-72 de l'ASBL « Centrale culturelle bruxelloise », rue de Suède 45, à 1060 Bruxelles.

§ 2. Le montant de la subvention sera versé en deux tranches. Une première tranche, d'un montant égal à 50 pour cent de la subvention, est octroyée dès la notification de la subvention, sur présentation d'une déclaration de créance certifiée véritable et sincère.

Le solde de la subvention est acquitté après que le Ministre ait approuvé les dépenses exposées au cours de la période couverte par la subvention, sur présentation d'une déclaration de créance certifiée sincère et véritable, accompagnée des pièces justificatives de la subvention, ainsi que d'un rapport final d'activités.

§ 3. Les pièces justificatives sont datées, signées par le commanditaire et certifiées sincères et véritables pour les sommes payées.

§ 4. Toutes les créances et les pièces justificatives visant le paiement de la subvention doivent être à la disposition de la Direction générale Environnement du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement au plus tard le 31 octobre 2013. Elles sont envoyées en trois exemplaires à l'attention de M. Roland Moreau, place Victor Horta 40, bte 10, à 1060 Bruxelles.

Art. 5. Le ministre qui a l'Environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 décembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,
M. WATHELET

Art. 2. De periode gedekt door de toelage vangt aan op 1 september 2012 en eindigt op 31 augustus 2013.

Art. 3. De toelage is bestemd om de personeels- en werkingskosten te dekken door de begunstigde vereniging gemaakt voor de organisatie en de coördinatie van de vormings-, informatie- en bewustmakingsacties van de werknemers in verband met materies behorende tot het federale milieubeleid.

Art. 4. § 1. Het bedrag van de toelage zal gestort worden op rekeningnummer 068-0515600-72 van VZW « Centrale culturelle bruxelloise », Zwedenstraat 45, te 1060 Brussel.

§ 2. Het bedrag van de toelage zal worden gestort in twee schijven. Een eerste schijf, van een bedrag dat gelijk is aan 50 percent van de toelage, wordt toegekend vanaf de kennisgeving van de toelage, op voorlegging van een deugdelijk en onvergolden verklaarde schuldvordering.

Het saldo van de toelage wordt vereffend nadat de Minister de uitgaven die tijdens de door de toelage gedekte periode zijn aangetoond heeft goedgekeurd, dit op voorlegging van een deugdelijk en onvergolden verklaarde schuldvordering, samen met de stukken die de toelage verantwoorden, alsmede een eindrapport van activiteiten.

§ 3. De verantwoordingsstukken zijn door de opdrachtgever gedagtekend, ondertekend en voor de betaalde sommen voor deugdelijk en onvergolden verklaard.

§ 4. Alle schuldvorderingen en verantwoordingsstukken voor uitbetaling van de toelage moeten ten laatste op 31 oktober 2013 ter beschikking liggen van het Directoraat-generaal Leefmilieu van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. Ze worden in drie exemplaren ingediend ter attentie van de heer Roland Moreau, Victor Hortaplein 40, bus 10, te 1060 Brussel.

Art. 5. De minister bevoegd voor Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegevens te Brussel, 17 december 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor Leefmilieu,
M. WATHELET

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C - 2013/24033]

17 DECEMBRE 2012. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention facultative de 16.000 euros à l'ASBL « Arbeid en Milieu »

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 février 2012 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2012, programme 25.55.1;

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 121 à 124;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, articles 14 et 22;

Considérant l'activité et l'implication internationales des syndicats dans les politiques de l'environnement et du développement durable, notamment la création en 2006 de l'Unité Syndicale sur le Développement Durable de la Confédération Syndicale Internationale, l'existence du Réseau de Recherche du Conseil Global Union (GURN), de la fondation Sustainlabour' et du Comité Syndical Consultatif auprès de l'OCDE (TUAC);

Considérant que la formation, l'éducation et la sensibilisation des travailleurs sont des éléments essentiels d'une mise en œuvre effective de la politique fédérale de l'environnement;

Considérant qu'il est également fondamental de promouvoir la conscientisation des travailleurs, aux problématiques environnementales dans une perspective de développement durable;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C - 2013/24033]

17 DECEMBER 2012. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een facultatieve toelage van 16.000 euro aan VZW « Arbeid en Milieu »

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 februari 2012 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2012, programma 25.55.1;

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, artikelen 121 tot 124;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, artikelen 14 en 22;

Overwegende de internationale activiteit en betrokkenheid van de vakbonden bij het beleid leefmilieu en duurzame ontwikkeling, inzonderheid de oprichting in 2006 van de Vakbondseenheid voor Duurzame Ontwikkeling van de Internationale Vakbonden Confederatie, het bestaan van het Globaal Vakbond Onderzoek Netwerk (GURN), van de stichting Sustainlabour' en van het Vakbond Adviescomité van de OESO (TUAC);

Overwegende dat vorming, educatie en sensibilisatie van de werknemers essentiële elementen zijn voor een effectieve tenuitvoerlegging van het federale milieubeleid;

Overwegende dat het eveneens van fundamenteel belang is om de bewustmaking van de werknemers voor de milieuproblematiek te bevorderen met het oog op duurzame ontwikkeling;

Considérant que l'ASBL « Arbeit en Milieu » réunit les syndicats (ABVV, ACLVB et ACV) et le mouvement environnemental (Bond Beter Leefmilieu), qu'elle contribue à une économie socialement et écologiquement responsable par la concertation, la dissémination de l'information et la recherche;

Considérant que ces actions de l'ASBL ont notamment pour objectif de sensibiliser les travailleurs et leurs représentants à l'environnement, stimuler la concertation sociale en environnement dans les entreprises et renforcer la capacité d'intervention des délégués sur les questions environnementales;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné les 21 août et 21 novembre 2012;

Sur la proposition du secrétaire d'Etat à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une subvention facultative de 16.000 euros, imputée au crédit prévu à la division organique 55, allocation de base 11.33.00.01 (programme 25.55.1) du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'exercice 2012, est accordée à l'ASBL « Arbeit en Milieu », ayant son siège rue Des deux Eglises 47, à 1000 Bruxelles, représentée par Mme Dominique Kiekens, présidente, à titre d'intervention concernant ses actions de formation et de conscientisation des travailleurs aux problématiques environnementales ainsi que ses actions et expériences pilotes en relation avec la politique fédérale de l'environnement.

Art. 2. La période couverte par la subvention prend cours le 1^{er} septembre 2012 et se termine le 31 août 2013.

Art. 3. La subvention est destinée à couvrir les frais de personnel et de fonctionnement exposés par l'association bénéficiaire pour l'organisation et la coordination d'actions de formation, d'information et de sensibilisation des travailleurs concernant les matières couvertes par la politique fédérale de l'environnement.

Art. 4. § 1^{er}. Le montant de la subvention sera versé au compte numéro 001-1495955-97 de l'ASBL « Arbeit en Milieu », rue d'Edinbourg 26, à 1050 Bruxelles.

§ 2. Le montant de la subvention sera versé en deux tranches. Une première tranche, d'un montant égal à 50 pour cent de la subvention, est octroyée dès la notification de la subvention, sur présentation d'une déclaration de créance certifiée véritable et sincère.

Le solde de la subvention est acquitté après que le Ministre ait approuvé les dépenses exposées au cours de la période couverte par la subvention, sur présentation d'une déclaration de créance certifiée sincère et véritable, accompagnée des pièces justificatives de la subvention, ainsi que d'un rapport final d'activités.

§ 3. Les pièces justificatives sont datées, signées par le commanditaire et certifiées sincères et véritables pour les sommes payées.

§ 4. Toutes les créances et les pièces justificatives visant le paiement de la subvention doivent être à la disposition de la Direction générale Environnement du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement au plus tard le 31 octobre 2013. Elles sont envoyées en trois exemplaires à l'attention de M. Roland Moreau, place Victor Horta 40, bte 10, à 1060 Bruxelles.

Art. 5. Le secrétaire d'Etat qui a l'Environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 décembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :

Le secrétaire d'Etat à l'Environnement
M. WATHELET

Overwegende dat de VZW « Arbeit & Milieu » het samenwerkingsverband is tussen de vakbonden (ABVV, ACLVB en ACV) en de milieubeweging (Bond Beter Leefmilieu), dat ze bijdraagt aan een sociaal en ecologisch verantwoorde economie en samenleving door overlegmomenten, verspreiding van informatie en onderzoek;

Overwegende dat deze acties van de VZW in het bijzonder als doel hebben de werknemers en hun vertegenwoordigers te sensibiliseren voor het milieu, sociaal milieuoverleg in ondernemingen te stimuleren en de slagkracht van de afgevaardigden in milieuaangelegenheden te verhogen;

Gelet op de adviezen van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 21 augustus en 28 november 2012;

Op de voordracht van de Staatssecretaris voor Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een facultatieve toelage van 16.000 euro, aan te rekenen op het krediet voorzien bij de organisatieafdeling 55, basisallocatie 11.33.00.01 (programma 25.55.1) van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 2012, wordt verleend aan VZW « Arbeit en Milieu », met zetel Tweekerkenstraat 47, 1000 Brussel, vertegenwoordigd door Mevr. Dominique Kiekens, voorzitter, als tegemoetkoming voor haar acties ter vorming en bewustmaking van de werknemers voor de milieuproblematiek alsook haar acties en proefprojecten in verband met het federale milieubeleid.

Art. 2. De periode gedekt door de toelage vangt aan op 1 september 2012 en eindigt op 31 augustus 2013.

Art. 3. De toelage is bestemd om de personeels- en werkingskosten te dekken door de begunstigde vereniging gemaakt voor de organisatie en de coördinatie van de vormings-, informatie- en bewustmakingsacties van de werknemers in verband met materies behorende tot het federale milieubeleid.

Art. 4. § 1. Het bedrag van de toelage zal gestort worden op rekeningnummer 001-1495955-97 van de VZW « Arbeit en Milieu », Edinburgstraat 26, te 1050 Brussel.

§ 2. Het bedrag van de toelage zal worden gestort in twee schijven. Een eerste schijf, van een bedrag dat gelijk is aan 50 percent van de toelage, wordt toegekend vanaf de kennisgeving van de toelage, op voorlegging van een deugdelijk en onvergolden verklaarde schuldvordering.

Het saldo van de toelage wordt vereffend nadat de Minister de uitgaven die tijdens de door de toelage gedekte periode zijn aangehouden heeft goedgekeurd, dit op voorlegging van een deugdelijk en onvergolden verklaarde schuldvordering, samen met de stukken die de toelage verantwoordt, alsmede een eindrapport van activiteiten.

§ 3. De verantwoordingsstukken zijn door de opdrachtgever gedagtekend, ondertekend en voor de betaalde sommen voor deugdelijk en onvergolden verklaard.

§ 4. Alle schuldvorderingen en verantwoordingsstukken voor uitbetaling van de toelage, moeten ten laatste op 31 oktober 2012 ter beschikking liggen van het Directoraat-generaal Leefmilieu van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. Ze worden in drie exemplaren ingediend ter attentie van dhr. Roland Moreau, Victor Hortaplein 40, bus 10, te 1060 Brussel.

Art. 5. De Staatssecretaris bevoegd voor Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 december 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor Leefmilieu
M. WATHELET

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2013/24026]

18 DECEMBRE 2012. — Arrêté royal portant octroi d'un subside facultatif de 2.400 euros à l'ASBL BRUZZLE, pour ses activités dans le cadre du Réseau bruxellois intersyndical de Sensibilisation à l'Environnement (BRISE)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 février 2012 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2012, programme 25.55.1;

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 121 à 124;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, articles 14 et 22;

Considérant l'activité et l'implication internationales des syndicats dans les politiques de l'environnement et du développement durable, notamment la création en 2006 de l'Unité Syndicale sur le Développement Durable de la Confédération Syndicale Internationale, l'existence du Réseau de Recherche du Conseil Global Union (GURN), de la fondation Sustainlabour' et du Comité Syndical Consultatif auprès de l'OCDE (TUAC);

Considérant que la formation, l'éducation et la sensibilisation des travailleurs sont des éléments essentiels d'une mise en œuvre effective de la politique fédérale de l'environnement;

Considérant qu'il est également fondamental de promouvoir la conscientisation des travailleurs aux problématiques environnementales dans une perspective de développement durable;

Considérant que depuis 1996 les ailes wallonnes de la FGTB, de la CSC et de la CGSLB, via leurs instituts de formation respectifs, développent en commun différentes actions sur le thème de l'environnement dans le cadre de RISE (Réseau Intersyndical de Sensibilisation à l'Environnement);

Considérant que ces actions de l'ASBL ont notamment pour objectifs de sensibiliser les travailleurs et leurs représentants à l'environnement, stimuler la concertation sociale en environnement dans les entreprises et renforcer la capacité d'intervention des délégués sur les questions environnementales;

Sur la proposition du secrétaire d'Etat à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une subvention facultative de 2.400 euros, imputée au crédit prévu à la division organique 55, allocation de base 11.33.00.01 (programme 25.55.1) du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'exercice 2012, est accordée à l'ASBL «BRUZZLE», ayant son siège rue Pletinckx 19, à 1000 Bruxelles, représentée par M. Pierre Georis, administrateur délégué, à titre d'intervention concernant ses actions de formation et de conscientisation des travailleurs aux problématiques environnementales ainsi que ses actions et expériences pilotes en relation avec la politique fédérale de l'environnement.

Art. 2. La période couverte par la subvention prend cours le 1^{er} septembre 2012 et se termine le 31 août 2013.

Art. 3. La subvention est destinée à couvrir les frais de personnel et de fonctionnement exposés par l'association bénéficiaire pour l'organisation et la coordination d'actions de formation, d'information et de sensibilisation des travailleurs concernant les matières couvertes par la politique fédérale de l'environnement.

Art. 4. § 1^{er}. Le montant de la subvention sera versé au compte numéro 799-5500077-82 de l'ASBL «BRUZZLE», rue Pletinckx 19, à 1000 Bruxelles.

§ 2. Le montant de la subvention sera versé en deux tranches. Une première tranche, d'un montant égal à 50 pour cent de la subvention, est octroyée dès la notification de la subvention, sur présentation d'une déclaration de créance certifiée véritable et sincère.

Le solde de la subvention est acquitté après que le Ministre ait approuvé les dépenses exposées au cours de la période couverte par la subvention, sur présentation d'une déclaration de créance certifiée sincère et véritable, accompagnée des pièces justificatives de la subvention, ainsi que d'un rapport final d'activités.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2013/24026]

18 DECEMBER 2012. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een facultatieve toelage van 2.400 euro aan VZW BRUZZLE betreffende haar activiteiten in het kader van het Brussels Intersyndicaal Sensibiliseringsnetwerk voor het milieu (BRISE)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 februari 2012 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2012, programma 25.55.1;

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, artikelen 121 tot 124;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, artikelen 14 en 22;

Overwegende de internationale activiteit en betrokkenheid van de vakbonden bij het beleid leefmilieu en duurzame ontwikkeling, inzonderheid de oprichting in 2006 van de Vakbondseenheid voor Duurzame Ontwikkeling van de Internationale Vakbonden Confederatie, het bestaan van het Globaal Vakbond Onderzoek Netwerk (GURN), van de stichting Sustainlabour' en van het Vakbond Adviescomité van de OESO (TUAC);

Overwegende dat vorming, educatie en sensibilisatie van de werknemers essentiële elementen zijn voor een effectieve tenuitvoerlegging van het federale milieubeleid;

Overwegende dat het eveneens van fundamenteel belang is om de bewustmaking van de werknemers voor de milieuproblematiek te bevorderen met het oog op duurzame ontwikkeling;

Overwegende dat sinds 1996 de Waalse vleugels van het ABVV, het ACV en het ACLVB, via hun respectievelijke opleidingsinstututen, gezamenlijk verschillende acties omtrent het thema milieu ontwikkelen in het kader van RISE (Réseau Intersyndical de Sensibilisation à l'Environnement);

Overwegende dat deze acties van de VZW in het bijzonder als doel hebben de werknemers en hun vertegenwoordigers te sensibiliseren voor het milieu, sociaal milieuoverleg in ondernemingen te stimuleren en de slagkracht van de afgevaardigden in milieuaangelegenheden te verhogen;

Op de voordracht van van de Staatssecretaris voor Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een facultatieve toelage van 2.400 euro, aan te rekenen op het krediet voorzien bij de organisatieafdeling 55, basisallocatie 11.33.00.01 (programma 25.55.1) van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 2012, wordt verleend aan de VZW «BRUZZLE», met zetel rue Pletinckx 19, à 1000 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Pierre Georis, gedelegeerd bestuurder, als tegemoetkoming voor haar acties ter vorming en bewustmaking van de werknemers voor de milieu problematiek alsook haar acties en proefprojecten in verband met het federale milieubeleid.

Art. 2. De periode gedekt door de toelage vangt aan op 1 september 2012 en eindigt op 31 augustus 2013.

Art. 3. De toelage is bestemd om de personeels- en werkingskosten te dekken door de begunstigde vereniging gemaakt voor de organisatie en de coördinatie van de vormings-, informatie- en bewustmakingsacties van de werknemers in verband met materies behorende tot het federale milieubeleid.

Art. 4. § 1. Het bedrag van de toelage zal gestort worden op rekeningnummer 799-5500077-82 van VZW «BRUZZLE», rue Pletinckx 19, à 1000 Bruxelles.

§ 2. Het bedrag van de toelage zal worden gestort in twee schijven. Een eerste schijf, van een bedrag dat gelijk is aan 50 percent van de toelage, wordt toegekend vanaf de kennisgeving van de toelage, op voorlegging van een deugdelijk en onvergolden verklaarde schuldvordering.

Het saldo van de toelage wordt vereffend nadat de Minister de uitgaven die tijdens de door de toelage gedekte periode zijn aange- toond heeft goedgekeurd, dit op voorlegging van een deugdelijk en onvergolden verklaarde schuldvordering, samen met de stukken die de toelage verantwoorden, alsmede een eindrapport van activiteiten.

§ 3. Les pièces justificatives sont datées, signées par le commanditaire et certifiées sincères et véritables pour les sommes payées.

§ 4. Toutes les créances et les pièces justificatives visant le paiement de la subvention doivent être à la disposition de la Direction générale Environnement du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement au plus tard le 31 octobre 2013. Elles sont envoyées en trois exemplaires à l'attention de M. Roland Moreau, place Victor Horta 40, bte 10, à 1060 Bruxelles.

Art. 5. Le ministre qui a l'Environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 décembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,
M. WATHELET

§ 3. De verantwoordingsstukken zijn door de opdrachtgever gedagtekend, ondertekend en voor de betaalde sommen voor deugdelijk en onvergolden verklaard.

§ 4. Alle schuldvorderingen en verantwoordingsstukken voor uitbetaling van de toelage moeten ten laatste op 31 oktober 2013 ter beschikking liggen van het Directoraat-generaal Leefmilieu van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. Ze worden in drie exemplaren ingediend ter attentie van de heer Roland Moreau, Victor Hortaplein 40, bus 10, te 1060 Brussel.

Art. 5. De minister bevoegd voor Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 december 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor Leefmilieu,
M. WATHELET

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C - 2013/24029]

18 DECEMBRE 2012. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention facultative à « l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique »

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 février 2012 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2012, programme 25.55.1;

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 121 à 124;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, articles 14 et 22;

Considérant que la Convention sur la diversité biologique conclue à la Conférence mondiale sur l'Environnement et le Développement à Rio de Janeiro le 5 juin 1992, est entrée en vigueur pour notre pays le 20 février 1997;

Considérant qu'il est nécessaire de stimuler la mise en œuvre de la Convention sur la diversité biologique en Belgique;

Considérant que l'éducation et la sensibilisation du public sont des éléments essentiels d'une mise en œuvre effective de la Convention sur la diversité biologique;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 19 novembre 2012;

Sur la proposition du secrétaire d'Etat à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une subvention facultative de 11.000 EUR, imputée au crédit prévu à la division organique 55, allocation de base 11.41.30.01 (programme 25.55.1) du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'exercice 2012, est accordée à l'Institut Royal des Sciences naturelles de Belgique - en sa qualité de Point Focal de la Convention sur la diversité biologique - comme intervention dans leurs dépenses liées à leurs actions d'éducation et de sensibilisation du public concernant la biodiversité, pour la réimpression de deux brochures de sensibilisation « La biodiversité en Belgique : un aperçu » et « La biodiversité en Belgique : une question vitale ».

Art. 2. La période couverte par la subvention prend cours le 1^{er} janvier 2012 et se termine le 30 décembre 2012.

Art. 3. § 1^{er}. Le montant accordé sera versé au compte numéro 679-0091681-16 de l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique, rue Vautier 29B, à 1000 Bruxelles.

§ 2. Le paiement se fera sur présentation d'un état des recettes et de dépenses suscitées par les frais de réalisation mentionnés à l'article 1^{er}.

§ 3. Les dépenses seront justifiées par des factures d'activités.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C - 2013/24029]

18 DECEMBER 2012. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een facultatieve toelage aan het « Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen »

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 16 februari 2012 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2012, programma 25.55.1;

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, artikelen 121 tot 124;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, artikelen 14 en 22;

Overwegende dat het Verdrag inzake biologische diversiteit afgesloten op de Wereldconferentie over Milieu en Ontwikkeling te Rio de Janeiro op 5 juni 1992, voor ons land van kracht werd op 20 februari 1997;

Overwegende dat het noodzakelijk is de uitvoering in België van het Verdrag inzake biologische diversiteit te stimuleren;

Overwegende dat educatie en bewustmaking van het publiek essentiële elementen vormen van een effectieve uitvoering van het Verdrag inzake biologische diversiteit;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 19;

Op de voordracht van de Staatssecretaris voor Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een facultatieve toelage van 11.000 EUR aan te rekenen op het krediet voorzien bij de organisatieafdeling 55, basisallocatie 11.41.30.01 (programma 25.55.1) van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 2012, wordt verleend aan het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen - in zijn hoedanigheid van Nationaal Knooppunt voor het Verdrag inzake biologische diversiteit - als tussenkomst in hun onkosten verbonden aan hun activiteiten van opvoeding en bewustmaking van het publiek voor biologische diversiteit, de herdruk van twee brochures van sensibilisatie « Biodiversiteit in België - Een overzicht » en « Biodiversiteit in België: van vitaal belang ».

Art. 2. De periode gedekt door de toelage neemt een aanvang op 1 januari 2012 en eindigt op 30 december 2012.

Art. 3. § 1. Het toegekende bedrag zal gestort worden op rekeningnummer 679-0091681-16 van het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen, Vautierstraat 29B, te 1000 Brussel.

§ 2. De uitbetaling geschiedt na voorlegging van een staat van inkomsten en uitgaven teweegebracht door de in artikel 1 vermelde ontwikkelingskosten.

§ 3. De uitgaven worden gerechtvaardigd door facturen m.b.t. de activiteiten.

Art. 4. § 1^{er}. Toutes les créances et les pièces justificatives visant le paiement de la subvention doivent être à la disposition de la Direction générale de l'Environnement au plus tard le 1^{er} septembre 2013. Elles sont envoyées en trois exemplaires à l'attention de Monsieur Laurent Voiturier, place Victor Horta 40, bte 10, à 1060 Bruxelles.

§ 2. Les factures porteront la mention : « Déclarée sincère et véritable pour le montant en EUR de (en chiffres) (en lettres) ».

Art. 5. Le secrétaire d'Etat qui a l'Environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 décembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,
M. WATHELET

Art. 4. § 1. Alle schuldvorderingen en verantwoordingsstukken voor uitbetaling van de toelage moeten ten laatste op 1 september 2013 ter beschikking liggen van de Directoraat-generaal Leefmilieu. Ze worden in drie exemplaren ingediend ter attentie van Meneer Laurent Voiturier, Victor Hortaplein 40, bus 10, te 1060 Brussel.

§ 2. Op de vordering wordt de vermelding aangebracht: « Voor echt en waar verklaard voor de som in EUR van (in cijfers) (in letters) ».

Art. 5. De Staatssecretaris bevoegd voor Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 december 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor Leefmilieu,
M. WATHELET

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C - 2013/24036]

20 DECEMBRE 2012. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 24 juillet 2008 portant nomination des membres du Conseil national des Etablissements hospitaliers

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative aux hôpitaux et à d'autres établissements de soins, coordonnée le 10 juillet 2008, l'article 33;

Vu l'arrêté royal du 24 mars 1989 relatif à la composition du Conseil national des Etablissements hospitaliers, modifié par les arrêtés royaux des 28 avril 1999 et 28 janvier 2003;

Vu l'arrêté royal du 24 mars 1989 fusionnant la section Programmation et la section Agrément du Conseil national des Etablissements hospitaliers;

Vu l'arrêté royal du 24 juillet 2008 portant nomination des membres du Conseil national des Etablissements hospitaliers;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 2, § 2, de l'arrêté royal du 24 juillet 2008 portant nomination des membres du Conseil national des Etablissements hospitaliers, modifié par les arrêtés royaux des 21 août 2009, 28 octobre 2009, 18 avril 2010, 7 octobre 2011, 25 octobre 2011, 27 mars 2012, 26 mai 2012 et 6 septembre 2012 les mots « M. Lefèbvre, D., Gesves » sont remplacés par les mots « M. Van Overstraeten, M., Limelette ».

Art. 2. Dans l'article 3, § 2, du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 30 mars 2009, 14 avril 2009, 7 octobre 2011 et 26 mai 2012, les mots « Mme Pieters, K., Lokeren » sont remplacés par les mots « Mme Verschoren, K., Hofstade ».

Art. 3. Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C - 2013/24036]

20 DECEMBER 2012. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 juli 2008 houdende benoeming van de leden van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen, gecoördineerd op 10 juli 2008, artikel 33;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 maart 1989 betreffende de samenstelling van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 28 april 1999 en 28 januari 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 maart 1989 houdende samenvoeging van de afdeling Programmatie en de afdeling Erkenning van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 juli 2008 houdende benoeming van de leden van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2, § 2, van het koninklijk besluit van 24 juli 2008 houdende benoeming van de leden van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 21 augustus 2009, 28 oktober 2009, 18 april 2010, 7 oktober 2011, 25 oktober 2011, 27 maart 2012, 26 mei 2012 en 6 september 2012 worden de woorden « de heer Lefèbvre, D., Gesves » vervangen door de woorden « de heer Van Overstraeten, M., Limelette ».

Art. 2. In artikel 3, § 2, van hetzelfde besluit gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 maart 2009, 14 april 2009, 7 oktober 2011 en 26 mei 2012, worden de woorden « Mevr. Pieters, K., Lokeren » vervangen door de woorden « Mevr. Verschoren, K., Hofstade ».

Art. 3. De minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 december 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C - 2013/24025]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 19 décembre 2012, M. Ameye, Filip, né le 24 décembre 1959, est nommé à titre définitif, à partir du 1^{er} octobre 2012, au titre d'attaché dans un emploi de classe A2, dans le cadre linguistique néerlandais au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement – Administration centrale.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C - 2013/24025]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 19 december 2012 wordt de heer Ameye, Filip, geboren op 24 december 1959, in vast dienstverband benoemd, met ingang van 1 oktober 2012, met als titel attaché in de klasse A2 op het Nederlandse taalkader, bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu – Hoofdbestuur.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C - 2012/24418]

Personnel. — Désignation

Par arrêté royal du 4 décembre 2012, produisant ses effets le 16 juin 2012, M. Peeters Johan, est, suite au renouvellement de son mandat, désigné à la fonction de management -1 « directeur général » à l'établissement scientifique de l'Etat « Institut scientifique de Santé publique ».

Un recours en annulation de l'arrêté précité peut être introduit auprès de la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles, sous pli recommandé à la poste.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C - 2012/24418]

Personeel. — Aanstelling

Bij koninklijk besluit van 4 december 2012 wordt de heer Peeters, Johan, met ingang van 16 juni 2012, ingevolge de hernieuwing van zijn mandaat aangesteld in de managementfunctie -1 als « directeur-generaal », bij de federale wetenschappelijke instelling « Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid ».

Een beroep tot nietigverklaring van voormeld besluit kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij een ter post aangetekend schrijven gericht te worden aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C - 2012/24419]

Personnel. — Démission honorable

Par arrêté royal du 6 septembre 2012 il est accordé à M. Willem KLEMANS, attaché au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, démission honorable de ses fonctions le 1^{er} décembre 2012.

M. Willem KLEMANS, est autorisé à faire valoir ses droits à une pension de retraite, à partir du 1^{er} décembre 2012, et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C - 2012/24419]

Personeel. — Eervol ontslag

Bij koninklijk besluit van 6 september 2012 wordt de heer Willem KLEMANS, attaché bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, met ingang van 1 december 2012, eervol ontslag uit zijn ambt verleend.

De heer Willem KLEMANS, is ertoe gerechtigd, met ingang van 1 december 2012, zijn aanspraken op een rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C - 2012/24420]

Personnel. — Démission honorable

Par arrêté royal du 9 octobre 2012, il est accordé à Mme Jocelyne HUSSON, premier assistant à l'Institut scientifique de Santé publique du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, démission honorable de ses fonctions le 1^{er} novembre 2012.

Mme Jocelyne HUSSON, est autorisée à faire valoir ses droits à une pension de retraite, à partir du 1^{er} novembre 2012, et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C - 2012/24420]

Personeel. — Eervol ontslag

Bij koninklijk besluit van 9 oktober 2012, wordt Mevr. Jocelyne HUSSON, eerstaanwezend assistent bij het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, met ingang van 1 november 2012, eervol ontslag uit haar ambt verleend.

Mevr. Jocelyne HUSSON, is ertoe gerechtigd, met ingang van 1 november 2012, haar aanspraken op een rustpensioen te doen gelden en de eretitel van haar ambt te voeren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2013/09033]

16 JANVIER 2013. — Arrêté royal relatif à la composition de la Commission des jeux de hasard, ainsi qu'aux jetons de présence dont leurs membres et suppléants bénéficient

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, articles 10 et 23;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 décembre 2012;

Sur la proposition de la Ministre de la Justice, du Ministre des Finances et de la Loterie Nationale, du Ministre de l'Economie, de la Ministre de l'Intérieur et de la Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Sont nommés membres effectifs de la Commission des jeux de hasard, dénommée ci-après la Commission, pour une période de six ans :

a) comme représentants du Ministre de la Justice :

- Jean-Claude Fontinoy, membre francophone;
- Jean-Luc Cottyn, membre néerlandophone;

b) comme représentants du Ministre des Finances :

- Janfranco Piccin, membre francophone;
- Marleen Flamand, membre néerlandophone;

c) comme représentants du Ministre de l'Economie :

- Hugues Dumont, membre francophone;
- Frank Demeyere, membre néerlandophone;

d) comme représentants de la Ministre de l'Intérieur :

- François Dorrekens, membre francophone;
- Daisy Verveen, membre néerlandophone;

e) comme représentants de la Ministre de la Santé publique :

- Pierre DU VILLE, membre francophone;
- Mireille GOEMANS, membre néerlandophone;

f) comme représentants du Ministre qui a la Loterie Nationale dans ses attributions :

- Fabrice Carton, membre francophone;
- Ivan Van Den Bergh, membre néerlandophone.

Art. 2. Sont nommés membres suppléants de la Commission des jeux de hasard, dénommée ci-après la Commission, pour une période de six ans :

a) comme représentants du Ministre de la Justice :

- Emmanuel Boon, membre francophone;
- Eddy Baelemans, membre néerlandophone;

b) comme représentants du Ministre des Finances :

- Alain Dalcette, membre francophone;
- Henk MAHIEU, membre néerlandophone;

c) comme représentants du Ministre de l'Economie :

- Laurent Van Hoyweghen, membre francophone;
- Wim Ivens, membre néerlandophone;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2013/09033]

16 JANUARI 2013. — Koninklijk besluit betreffende de samenstelling van de Kansspelcommissie, alsook betreffende het presentiegeld, waarvan de leden en hun plaatsvervangers genieten

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, artikelen 10 en 23;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 12 december 2012;

Op de voordracht van de Minister van Justitie, van de Minister van Financiën en van de Nationale Loterij, van de Minister van Economie, van de Minister van Binnenlandse Zaken en van de Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Worden als vaste leden van de Kansspelcommissie, hierna de Commissie genoemd, benoemd voor een termijn van zes jaar :

a) als vertegenwoordigers van de Minister van Justitie :

- Jean-Claude Fontinoy, Franstalig lid;
- Jean-Luc Cottyn, Nederlandstalig lid;

b) als vertegenwoordigers van de Minister van Financiën :

- Janfranco Piccin, Franstalig lid;
- Marleen Flamand, Nederlandstalig lid;

c) als vertegenwoordigers van de Minister van Economie :

- Hugues Dumont, Franstalig lid;
- Frank Demeyere, Nederlandstalig lid;

d) als vertegenwoordigers van de Minister van Binnenlandse Zaken :

- François Doorrekens, Franstalig lid;
- Daisy Verveen, Nederlandstalig lid;

e) als vertegenwoordigers van de Minister van Volksgezondheid :

- Pierre DU VILLE, Franstalig lid;
- Mireille GOEMANS, Nederlandstalig lid;

f) als vertegenwoordigers van de Minister tot wiens bevoegdheid de Nationale Loterij behoort :

- Fabrice Carton, Franstalig lid;
- Ivan Van Den Bergh, Nederlandstalig lid.

Art. 2. Worden als plaatsvervangende leden van de Kansspelcommissie, hierna de Commissie genoemd, benoemd voor een termijn van zes jaar :

a) als vertegenwoordigers van de Minister van Justitie :

- Emmanuel Boon, Franstalig lid;
- Eddy Baelemans, Nederlandstalig lid;

b) als vertegenwoordigers van de Ministers van Financiën :

- Alain Dalcette, Franstalig lid;
- Henk MAHIEU, Nederlandstalig lid;

c) als vertegenwoordigers van de Minister van Economie :

- Laurent Van Hoyweghen, Franstalig lid;
- Wim Ivens, Nederlandstalig lid;

d) comme représentants de la Ministre de l'Intérieur :

- Yves Libert, membre francophone;
- Terence Burgers, membre néerlandophone;

e) comme représentants de la Ministre de la Santé publique :

- Deborah Gustin, membre francophone;
- Alain Bourda, membre néerlandophone;

f) comme représentants du Ministre qui a la Loterie Nationale dans ses attributions :

- Michel Eggermont, membre francophone;
- Alfons Vanheusden, membre néerlandophone.

Art. 3. Les membres et leurs suppléants ont droit à des jetons de présence de 62 euros par demi-journée de réunion de la Commission.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 25 janvier 2013.

Art. 5. Le ministre qui a la Justice dans ses attributions, le ministre qui a les Finances et la Loterie Nationale dans ses attributions, le ministre qui a l'Economie dans ses attributions, le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions et le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 janvier 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

Le Ministre des Finances,
S. VANACKERE

Le Ministre de l'Economie,
J. VANDE LANOTTE

La Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

d) als vertegenwoordigers van de Minister van Binnenlandse Zaken :

- Yves Libert, Franstalig lid;
- Terence Burgers, Nederlandstalig lid;

e) als vertegenwoordigers van de Minister van Volksgezondheid :

- Deborah Gustin, Franstalig lid;
- Alain Bourda, Nederlandstalig lid;

f) als vertegenwoordigers van de Minister tot wiens bevoegdheid de Nationale Loterij behoort :

- Michel Eggermont, Franstalig lid;
- Alfons Vanheusden, Nederlandstalig lid.

Art. 3. De leden en hun plaatsvervangers hebben recht op 62 euro presentiegeld per vergadering van een halve dag van de Commissie.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 25 januari 2013.

Art. 5. De minister bevoegd voor Justitie, de minister bevoegd voor Financiën en voor de Nationale Loterij, de minister bevoegd voor Economie, de minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken en de minister bevoegd voor Volksgezondheid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 januari 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

De Minister van Financiën,
S. VANACKERE

De Minister voor Economie,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2013/09041]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 15 mai 2012, entrant en vigueur le 31 janvier 2013 au soir, Mme Bellemans, J., greffier en chef dans la classe de métier A2 de la justice de paix du deuxième canton d'Anderlecht, est admise à la retraite à sa demande,

L'intéressée est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 9 janvier 2013, produisant ses effets le 31 décembre 2012 au soir, il est mis fin aux fonctions de M. Godin, R., greffier au tribunal de première instance de Nivelles.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension prématurée définitive et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 27 décembre 2012, est acceptée, à sa demande, la démission de Mme Noël, M., de ses fonctions de juriste de parquet dans le ressort de la cour d'appel de Bruxelles, désignée pour exercer ses fonctions au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles.

Le présent arrêté produit ses effets le 30 novembre 2012 au soir.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2013/09041]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 15 mei 2012, in werking tredend op 31 januari 2013 s avonds, is Mevr. Bellemans, J., hoofdgriffier in de vakklasse A2 van het vredegerecht van het tweede kanton Anderlecht, op haar verzoek in ruste gesteld.

Betrokkene mag haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 9 januari 2013, uitwerking hebbend met ingang van 31 december 2012 's avonds, is een einde gesteld aan de functies van de heer Godin, R., griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel.

Betrokkene mag zijn aanspraak op definitief vroegtijdig pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 27 december 2012, is op haar verzoek ontslag verleend aan Mevr. Noël, M., uit haar functies van parketjurist in het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel, aangewezen om haar ambt te vervullen bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 30 november 2012 's avonds.

Par arrêté royal du 13 décembre 2012, est nommée greffier à titre provisoire au tribunal de commerce de Namur, Mme Courtoy, M., collaborateur au greffe du tribunal de première instance de Namur.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêté royal du 7 janvier 2013, est nommé greffier à titre provisoire au tribunal du travail de Turnhout, M. Maes, W., collaborateur sous contrat au greffe de ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêtés royaux du 10 janvier 2013, sont nommés :
dans la classe de métier A3 avec le titre de greffier en chef de la cour d'appel d'Anvers, M. Goethals, R., greffier à cette cour,

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

dans la classe de métier A2 avec le titre de greffier-chef de service au tribunal de première instance de Turnhout, Mme Sommen, A.-M., greffier à ce tribunal;

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment; greffier au tribunal de première instance de Courtrai, Mme Depaepe, A., assistant au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Audenarde;

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment; greffier aux tribunaux de commerce d'Ypres et de Furnes, Mme Giraldo, C., greffier au tribunal de première instance de Gand,

Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit la publication au *Moniteur belge*.

Par arrêtés royaux du 16 janvier 2013 :
sont nommées greffier à titre provisoire au tribunal de première instance d'Anvers :

Mme Antheunis, E., collaborateur sous contrat au greffe de ce tribunal;

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment; Mme Mertens, J., assistant au greffe de ce tribunal;

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment; est nommée dans la classe de métier A3 avec le titre de greffier en chef du tribunal de première instance de Bruges, Mme Robberechts, K., greffier à la justice de paix du canton de Wetteren-Zele;

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêtés ministériels du 17 janvier 2013, sont temporairement déléguées aux fonctions de greffier au tribunal de première instance de Tournai :

M. Cambier, O., collaborateur au greffe de ce tribunal;

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

M. Hennaut, M., collaborateur sous contrat au greffe de ce tribunal;

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, section du contentieux administratif (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

Bij koninklijk besluit van 13 december 2012, is voorlopig benoemd tot griffier bij de rechtbank van koophandel te Namen, Mevr. Courtoy, M., medewerker bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Namen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij koninklijk besluit van 7 januari 2013, is voorlopig benoemd tot griffier bij de arbeidsrechtbank te Turnhout, de heer Maes, W., medewerker op arbeidsovereenkomst bij de griffie van deze rechtbank.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij koninklijke besluiten van 10 januari 2013, zijn benoemd tot :
in de vakklasse A3 met de titel van hoofdgriffier van het hof van beroep te Antwerpen, de heer Goethals, R., griffier bij dit hof;

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

in de vakklasse A2 met de titel van griffier-hoofd van dienst bij de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, Mevr. Sommen, A.-M., griffier bij deze rechtbank;

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging; griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, Mevr. Depaepe, A., assistent bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde;

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging; griffier bij de rechtbanken van koophandel te Ieper en te Veurne, Mevr. Giraldo, C., griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent,

Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Bij koninklijke besluiten van 16 januari 2013 :
zijn voorlopig benoemd tot griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen :

Mevr. Antheunis, E., medewerker op arbeidsovereenkomst bij de griffie van deze rechtbank;

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

Mevr. Mertens, J., assistent bij de griffie van deze rechtbank;

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

is benoemd in de vakklasse A3 met de titel van hoofdgriffier van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, Mevr. Robberechts, K., griffier bij het vredegerecht van het kanton Wetteren-Zele;

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij ministeriële besluiten van 17 januari 2013, is opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Doornik, te vervullen aan :

de heer Cambier, O., medewerker bij de griffie van deze rechtbank;

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

de heer Hennaut, M., medewerker op arbeidsovereenkomst bij de griffie van deze rechtbank;

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, afdeling bestuursrechtspraak, (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2013/11032]

10 JANVIER 2013. — Arrêté ministériel portant renouvellement de l'agrément de l'organisme de contrôle « SGS Statutory Services Belgium » ASBL pour le contrôle d'installations de production d'électricité produite à partir des sources d'énergie renouvelables

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,

Vu la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, l'article 6, § 2;

Vu l'arrêté royal du 16 juillet 2002 relatif à l'établissement de mécanismes visant la promotion de l'électricité produite à partir des sources d'énergie renouvelables, l'article 3, §§ 1^{er} et 2;

Vu l'arrêté ministériel du 16 octobre 2009 portant agrément de l'organisme de contrôle SGS Statutory Services Belgium ASBL pour le contrôle d'installations de production d'électricité produite à partir des sources d'énergie renouvelables;

Vu la demande de renouvellement d'agrément introduite par SGS Statutory Services Belgium ASBL le 5 juin 2012;

Considérant que les conditions d'agrément prévues à l'article 3, §§ 1^{er} et 2 de l'arrêté royal du 16 juillet 2002, sont remplies,

Arrête :

Article 1^{er}. L'organisme de contrôle SGS Statutory Services Belgium ASBL, portant le numéro d'entreprise 0407.573.610 voit son agrément pour le contrôle d'installations de production d'électricité produite à partir des sources d'énergie renouvelables renouvelé à partir du 16 octobre 2012.

Art. 2. Le présent renouvellement est accordé pour une période de trois ans et prend cours le 16 octobre 2012.

Bruxelles, le 10 janvier 2013.

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,
M. WATHELET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2013/11032]

10 JANUARI 2013. — Ministerieel besluit houdende hernieuwing van de erkenning van de keuringsinstelling « SGS Statutory Services Belgium » VZW, voor de controle van productie-installaties van elektriciteit, opgewekt uit hernieuwbare energiebronnen

De Staatssecretaris voor Energie,

Gelet op de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, artikel 6, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 juli 2002 betreffende de instelling van mechanismen voor de bevordering van elektriciteit, opgewekt uit hernieuwbare energiebronnen, artikel 3, §§ 1 en 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 oktober 2009 houdende erkenning van de keuringsinstelling SGS Statutory Services Belgium VZW, voor de controle van productie-installaties van elektriciteit opgewekt uit hernieuwbare energiebronnen;

Gelet op de aanvraag tot hernieuwing van de erkenning door SGS Statutory Services Belgium V.Z.W. ingediend op 5 juni 2012;

Overwegende dat de voorwaarden voor de erkenning, die zijn voorzien in het artikel 3, §§ 1 en 2 van het koninklijk besluit van 16 juli 2002, werden vervuld,

Besluit :

Artikel 1. De erkenning van het keuringsinstelling SGS Statutory Services Belgium VZW, met ondernemingsnummer 0407.573.610, voor de controle van productie-installaties van elektriciteit, opgewekt uit hernieuwbare energiebronnen, wordt hernieuwd vanaf 16 oktober 2012.

Art. 2. Deze hernieuwing wordt verleend voor een periode van drie jaar en loopt vanaf 16 oktober 2012.

Brussel, 10 januari 2013.

De Staatssecretaris voor Energie,
M. WATHELET

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2013/11037]

Ordres nationaux. — Nominations. — Promotions

Par arrêté royal du 3 août 2012 a été nommé à cette date :

Ordre de Léopold

Officier

M. Rudolf THOMAES, dit Rudi, Anvers.

Il portera la décoration civile.

Par arrêtés royaux du 22 octobre 2012 ont été nommés ou promus à cette date :

Ordre de Léopold

Officier

MM. :

Lucien CORNELISSENS, Brasschaat;

Frans VAN GOOL, Anvers.

Chevalier

MM. :

Willy HENNEUSE, Gand;

Dirk LOOTS, Schilde;

Wolf OLLECH, Anvers;

Gabriel TOLKOWSKY, Anvers;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2013/11037]

Nationale Orden. — Benoemingen. — Bevorderingen

Bij koninklijk besluit van 3 augustus 2012 werd met ingang van deze datum benoemd :

Leopoldsorde

Officier

De heer Rudolf THOMAES, genoemd Rudi, Antwerpen.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

Bij koninklijke besluiten van 22 oktober 2012 werden met ingang van deze datum benoemd of bevorderd :

Leopoldsorde

Officier

De heren :

Lucien CORNELISSENS, Brasschaat;

Frans VAN GOOL, Antwerpen.

Ridder

De heren :

Willy HENNEUSE, Gent;

Dirk LOOTS, Schilde;

Wolf OLLECH, Antwerpen;

Gabriel TOLKOWSKY, Antwerpen;

Constant VAN BLERK, Deurne;
 Alfons VAN GENECHTEN, Grobbendonk;
 Anthony VERHAERE, Schoten;
 Eddy VLEESCHDRAGER, Deurne.
 Ils porteront la décoration civile.

Ordre de la Couronne

Chevalier

MM. :

Marcel APSEL, Anvers;
 Jan FRANCKX, Kessel;
 Albert HABERKORN, Wilrijk;
 Peter HERBOSCH, Schilde;
 Paul VAN BLERK, Deurne;
 Jozef VAN EYCK, Vorselaar;
 Chris VAN EYNDT, Lille.

Ordre de Léopold II

Officier

M. Georges BRYs, Beveren.

Mme Linda VANCAUWENBERGHE, (épse Rummens), Sint-Denijs-Westrem.

MM. :

Paul VAN der STEEN, Anvers;
 Marc VETS, Berlaar.

Chevalier

MM. :

Carolus DE VOS, Edegem;
 Henry HEILMANN, Anvers;
 Honoré LOETERS, Dixmude;
 Simon SHABANOV, Anvers;
 Michel SOMMERFELD, Anvers;
 Donald WOODROW, Anvers.

Par arrêté royal du 10 novembre 2012 a été nommé à cette date :

Ordre de Léopold

Officier

M. Stephane FISCHLER, Anvers.

Il portera la décoration civile.

Constant VAN BLERK, Deurne;
 Alfons VAN GENECHTEN, Grobbendonk;
 Anthony VERHAERE, Schoten;
 Eddy VLEESCHDRAGER, Deurne.
 Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Kroonorde

Ridder

De heren :

Marcel APSEL, Antwerpen;
 Jan FRANCKX, Kessel;
 Albert HABERKORN, Wilrijk;
 Peter HERBOSCH, Schilde;
 Paul VAN BLERK, Deurne;
 Jozef VAN EYCK, Vorselaar;
 Chris VAN EYNDT, Lille.

Orde van Leopold II

Officier

De heer Georges BRYs, Beveren.

Mevr. Linda VANCAUWENBERGHE, (echt. Rummens), Sint-Denijs-Westrem.

De heren :

Paul VAN der STEEN, Antwerpen;
 Marc VETS, Berlaar.

Ridder

De heren :

Carolus DE VOS, Edegem;
 Henry HEILMANN, Antwerpen;
 Honoré LOETERS, Dixmude;
 Simon SHABANOV, Antwerpen;
 Michel SOMMERFELD, Antwerpen;
 Donald WOODROW, Antwerpen.

Bij koninklijk besluit van 10 november 2012 werd met ingang van deze datum benoemd :

Leopoldsorde

Officier

De heer Stephane FISCHLER, Antwerpen.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

**AGENCE FEDERALE
 POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE**

[C - 2013/18021]

Personnel. — Promotions

Par arrêtés ministériels du 12 décembre 2012, sont promus par avancement de classe à la classe A2 auprès de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire :

Aux services extérieurs :

A partir du 1^{er} mars 2012 :

- M. VANHOVE, Tony, attaché (A1), à l'emploi d'Attaché A2 qualité laboratoire au laboratoire de Melle de la DG Laboratoires;

A partir du 1^{er} septembre 2012 :

- M. ETIENNE-THEWISSEN, Fabian, attaché (A1), à l'emploi d'attaché A2 laboratoire au Laboratoire de Wandre (Liège) de la DG Laboratoires.

Un recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles, sous pli recommandé à la poste.

**FEDERAAL AGENTSCHAP
 VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN**

[C - 2013/18021]

Personeel. — Bevorderingen

Bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, worden bij ministeriële besluiten van 12 december 2012, bevorderd door verhoging in klasse naar de klasse A2 :

Bij de buitendiensten :

Met ingang van 1 maart 2012 :

- De heer VANHOVE, Tony, attaché (A1), in de betrekking van Attaché A2 kwaliteit laboratorium bij het Laboratorium van Melle van DG Laboratoria;

Met ingang van 1 september 2012 :

- De heer ETIENNE-THEWISSEN, Fabian, attaché (A1), in de betrekking van Attaché A2 laboratorium bij het Laboratorium van Wandre (Luik) van DG Laboratoria.

Een beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan bij de afdeling administratie van de Raad van State worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel, te worden toegezonden.

**AGENCE FEDERALE
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE**

[C - 2013/18024]

Personnel. — Mise à la retraite

Par arrêté ministériel du 23 juillet 2012, démission honorable de ses fonctions d'attaché est accordée, à partir du 1^{er} décembre 2012, à M. MARKEY, Paul, qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite.

Par le même arrêté, l'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**FEDERAAL AGENTSCHAP
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN**

[C - 2013/18024]

Personeel. — Pensionering

Bij ministerieel besluit van 23 juli 2012 wordt, met ingang van 1 december 2012, eervol ontslag uit zijn functies van attaché verleend aan de heer MARKEY, Paul, die aanspraak heeft op een rustpensioen.

Bij hetzelfde besluit wordt de betrokkene ertoe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren.

**AGENCE FEDERALE
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE**

[C - 2013/18025]

Personnel. — Mise à la retraite

Par arrêté ministériel du 13 novembre 2012, M. MOUSIN, Paul, est maintenu en activité dans ses fonctions de conseiller jusqu'au 31 mars 2013;

Par ce même arrêté, démission honorable de ses fonctions de conseiller est accordée, à partir du 1^{er} avril 2013, à M. MOUSIN, Paul, qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite.

Par ce même arrêté, l'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

L'arrêté ministériel du 4 juillet 2012 par lequel il est accordé à M. MOUSIN Paul, conseiller, démission honorable de ses fonctions le 1^{er} décembre 2012, est rapporté.

**FEDERAAL AGENTSCHAP
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN**

[C - 2013/18025]

Personeel. — Pensionering

Bij ministerieel besluit van 13 november 2012 wordt de heer MOUSIN, Paul, tot 31 maart 2013 in dienst gehouden in zijn functies van adviseur;

Bij hetzelfde besluit wordt met ingang van 1 april 2013 eervol ontslag uit zijn functies van adviseur verleend aan de heer MOUSIN, Paul, die aanspraak heeft op een rustpensioen.

Bij hetzelfde besluit wordt de betrokkene ertoe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren.

Het ministerieel besluit van 4 juli 2012, waarbij aan de heer MOUSIN, Paul, adviseur, eervol ontslag van zijn rustpensioen wordt verleend vanaf 1 december 2012, wordt ingetrokken.

**AGENCE FEDERALE
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE**

[C - 2013/18026]

Personnel. — Mise à la retraite

Par arrêté ministériel du 14 décembre 2012, démission honorable de ses fonctions de conseiller général est accordée, à partir du 1^{er} janvier 2013, à M. RASKIN, André, qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite.

Par le même arrêté, l'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**FEDERAAL AGENTSCHAP
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN**

[C - 2013/18026]

Personeel. — Pensionering

Bij ministerieel besluit van 14 december 2012 wordt met ingang van 1 januari 2013, eervol ontslag uit zijn functies van adviseur-generaal verleend aan de heer RASKIN, André, die aanspraak heeft op een rustpensioen.

Bij hetzelfde besluit wordt de betrokkene ertoe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren.

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ

[C - 2013/35054]

**Afdeling Economisch Toezicht. — Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur
Verklaring van openbaar nut**

ANZEGEM. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur van 30 oktober 2012 wordt de oprichting van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 21355B

1) Geografische omschrijving :

Anzegem : collector Kleine Leiestraat

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente Anzegem

Kadastraal gekend onder : Afdeling : 1; Sectie : A;

Percelelnummers : 370A, 370B, 371, 373A, 373D, 373C, 373B, 381M3, 374B, 372, 375, 377A, 376A, 378, 385, 395, 412, 411, 396D, 397, 398, 402A, 407A, 406A, 405A, 433A, 434B, 434A, 436, 441B, 442, 443B, 604A, 603A, 494C, 536C, 585B en 585E.

Stad Waregem

Kadastraal gekend onder : Afdeling : 3; Sectie : F;

Percelen nummers : 1085A en 1090B.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (collector) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de NV Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

- (na telefonische afspraak op het secretariaat : 053-72 63 16)

VMM - Afdeling Economisch Toezicht

Dokter De Moorstraat 24-26

9300 Aalst

- NV Aquafin

Dijkstraat 8

2630 Aartselaar

- college van burgemeester en schepenen van en te 8570 Anzegem

- college van burgemeester en schepenen van en te 8790 Waregem

6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse Regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de NV Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister :

30 oktober 2012

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur

Joke SCHAUVLIEGE

8) Verjaring :

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van zestig dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie door de ondertekenaar eensluidend verklaarde afschriften en bovendien zoveel afschriften als er andere bij de zaak betrokken partijen zijn. Bevat het verzoekschrift tot nietigverklaring tevens een vordering tot schorsing van de tenuitvoerlegging van de bestreden akte, dan bevat het verzoekschrift negen door de ondertekenaar eensluidend verklaarde afschriften (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 25 april 2007).



VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ

[C – 2012/35050]

Afdeling Economisch Toezicht. — Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. — Hoogdringende onteigening

BALEN. — Besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur van 16 november 2012 houdende hoogdringende onteigening ten algemene nutte van onroerende goederen bestemd voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur.

Nr. 22443 ONT

1) Geografische omschrijving:

Balen : verbindingsriolering Oosthamssteenweg

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente : Balen

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 3; Sectie : C;

Percelennrs. : 114B (585 m²) en 115D (65 m²).

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (VBR) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die al dan niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

De onmiddellijke onteigening zal plaatsvinden door het Vlaamse Gewest in het kader van de opdracht aan de NV Aquafin bij wie woonstkeuze gemaakt wordt.

5) Plannen ter inzage bij :

- (na telefonische afspraak op het secretariaat : 053-72 63 16)

VMM - Afdeling Economisch Toezicht

Dokter De Moorstraat 24-26

9300 Aalst

- NV Aquafin

Dijkstraat 8

2630 Aartselaar

6) Wettelijke basis :

Gelet op de wet van 26 juli 1962 betreffende de onteigeningen ten algemene nutte en de concessies voor de bouw van de autosnelwegen, artikel 5, gewijzigd bij de wet van 7 juli 1978;

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, artikelen 32septies, § 1 en § 2, en 32octies, § 1 en § 3, ingevoegd bij decreet van 12 december 1990, zoals gewijzigd door de decreten van 22 december 1995, 8 juli 1996, 7 mei 2004 en 24 december 2004;

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, artikel 32septies;

Gelet op het decreet van 13 april 1988 tot bepaling van de gevallen en de modaliteiten waarbij de Vlaamse Regering kan overgaan tot onteigeningen ten algemene nutte inzake de gewestelijke aangelegenheden;

7) Datum + bevoegde minister :

16 november 2012

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur

Joke SCHAUVLIEGE

8) Verjaring :

Iedere belanghebbende kan, binnen zestig dagen na kennisneming of bekendmaking, tegen dit besluit een beroep tot nietigverklaring instellen bij de Raad van State.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie door de ondertekenaar eensluidend verklaarde afschriften en bovendien zoveel afschriften als er andere bij de zaak betrokken partijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 25 april 2007).

VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ

[C – 2013/35052]

**Afdeling Economisch Toezicht. — Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur
Hoogdringende onteigening**

DENDERLEEUEW. — Besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur van 25 oktober 2012 houdende hoogdringende onteigening ten algemene nutte van onroerende goederen bestemd voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur.

Nr. 20199B ONT BP

1) Geografische omschrijving :

Denderleeuw : collector Wildebeek

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente : Denderleeuw

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 4; Sectie : B

Percelen : nrs. 1281C2 (32 m²) en 1427C (10 m²).

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (collector) onder, op of boven private bebouwde gronden, die al dan niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwwerordeningen.

4) Bevoegde instantie :

De onmiddellijke onteigening zal plaatsvinden door het Vlaamse Gewest in het kader van de opdracht aan de NV Aquafin bij wie woonstkeuze gemaakt wordt.

5) Plannen ter inzage bij :

- (na telefonische afspraak op het secretariaat : 053-72 63 16)

VMM - Afdeling Economisch Toezicht

Dokter De Moorstraat 24-26

9300 Aalst

- NV Aquafin

Dijkstraat 8

2630 AARTSELAAR

6) Wettelijke basis :

Gelet op de wet van 26 juli 1962 betreffende de onteigeningen ten algemene nutte en de concessies voor de bouw van de autosnelwegen, artikel 5, gewijzigd bij de wet van 7 juli 1978;

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, artikelen 32septies, § 1 en § 2 en 32octies, § 1 en § 3 ingevoegd bij decreet van 12 december 1990, zoals gewijzigd door de decreten van 22 december 1995, 8 juli 1996, 7 mei 2004 en 24 december 2004;

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, artikel 32septies;

Gelet op het decreet van 13 april 1988 tot bepaling van de gevallen en de modaliteiten waarbij de Vlaamse Regering kan overgaan tot onteigeningen ten algemene nutte inzake de gewestelijke aangelegenheden;

7) Datum + bevoegde minister :

25 oktober 2012

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur

Joke SCHAUVLIEGE

8) Verjaring :

Iedere belanghebbende kan, binnen zestig dagen na kennisneming of bekendmaking, tegen dit besluit een beroep tot nietigverklaring instellen bij de Raad van State.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie door de ondertekenaar eensluidend verklaarde afschriften en bovendien zoveel afschriften als er andere bij de zaak betrokken partijen zijn. Bevat het verzoekschrift tot nietigverklaring tevens een vordering tot schorsing van de tenuitvoerlegging van de bestreden akte, dan bevat het verzoekschrift negen door de ondertekenaar eensluidend verklaarde afschriften (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 25 april 2007).

VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ

[C – 2013/35081]

Afdeling Economisch Toezicht. — Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. — Verklaring van openbaar nut

DESTELBERGEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur van 16 november 2012 wordt de oprichting van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 22174/2

1) Geografische omschrijving :

Destelbergen : collector Wellingstraat

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente Destelbergen

Kadastraal gekend onder : Afdeling : 4; Sectie : D;

Perceel nummer 441E.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (collector) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de NV Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

— (na telefonische afspraak op het secretariaat : 053-72 63 16)

VMM - Afdeling Economisch Toezicht

Dokter De Moorstraat 24-26

9300 Aalst

— NV Aquafin

Dijkstraat 8

2630 Aartselaar

— college van burgemeester en schepenen

van en te 9070 Destelbergen

6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse Regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de NV Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister :

16 november 2012

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur

Joke SCHAUVLIEGE

8) Verjaring :

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van zestig dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie door de ondertekenaar eensluidend verklaarde afschriften en bovendien zoveel afschriften als er andere bij de zaak betrokken partijen zijn. Bevat het verzoekschrift tot nietigverklaring tevens een vordering tot schorsing van de tenuitvoerlegging van de bestreden akte, dan bevat het verzoekschrift negen door de ondertekenaar eensluidend verklaarde afschriften (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 25 april 2007).

VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ

[C – 2013/35084]

Afdeling Economisch Toezicht. — Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. — Verklaring van openbaar nut

DIEST. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur van 30 oktober 2012 wordt de oprichting van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 21875

1) Geografische omschrijving :

Diest : optimalisatie overstorten Weidestraat-Leigrachtstraat.

2) Kadastrale gegevens :

Stad : Diest :

Kadastraal gekend onder : Afdeling : 3; Sectie : A;

Percelen nummers : 146l, 146k, 83b, 99e, 91x2, 97e2, 98r, 104a en 105c.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (optimalisatie overstorten Weidestraat-Leigrachtstraat) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de NV Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

— (na telefonische afspraak op het secretariaat : 053-72 63 16)

VMM - Afdeling Economisch Toezicht

Dokter De Moorstraat 24-26

9300 Aalst

— NV Aquafin

Dijkstraat 8

2630 Aartselaar

— college van burgemeester en schepenen van en te 3290 Diest.

6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse Regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de NV Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister :

30 oktober 2012

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur

Joke SCHAUVLIEGE

8) Verjaring :

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van zestig dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie door de ondertekenaar eensluidend verklaarde afschriften en bovendien zoveel afschriften als er andere bij de zaak betrokken partijen zijn. Bevat het verzoekschrift tot nietigverklaring tevens een vordering tot schorsing van de tenuitvoerlegging van de bestreden akte, dan bevat het verzoekschrift negen door de ondertekenaar eensluidend verklaarde afschriften (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 25 april 2007).

VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ

[C – 2013/35049]

Afdeling Economisch Toezicht. — Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur
Verklaring van openbaar nut

VLETEREN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur van 25 oktober 2012 wordt de oprichting van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 22643

1) Geografische omschrijving :

Vleteren : aansluiting Steenstraat te Woesten

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente Vleteren

Kadastraal gekend onder : Afdeling : 3; Sectie : A;

Perceel nummer 239F.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (aansluiting Steenstraat te Woesten) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de NV Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

- (na telefonische afspraak op het secretariaat : 053-72 63 16)

VMM - Afdeling Economisch Toezicht

Dokter De Moorstraat 24-26

9300 Aalst

- NV Aquafin

Dijkstraat 8

2630 Aartselaar

- college van burgemeester en schepenen van en te 8640 Vleteren

6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse Regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de NV Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister :

25 oktober 2012

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur

Joke SCHAUVLIEGE

8) Verjaring :

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van zestig dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie door de ondertekenaar eensluidend verklaarde afschriften en bovendien zoveel afschriften als er andere bij de zaak betrokken partijen zijn. Bevat het verzoekschrift tot nietigverklaring tevens een vordering tot schorsing van de tenuitvoerlegging van de bestreden akte, dan bevat het verzoekschrift negen door de ondertekenaar eensluidend verklaarde afschriften (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 25 april 2007).

VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ

[C – 2013/35053]

Afdeling Economisch Toezicht. — Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur
Verklaring van openbaar nut

WEVELGE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur van 30 oktober 2012 wordt de oprichting van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 21180

1) Geografische omschrijving :

Wevelgem : riolering Houten Hangelbeek –Ledegemstraat

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente Wevelgem

Kadastraal gekend onder : Afdeling : 4; Sectie : A;

Percelen nummers : 520B, 522, 523 en 533A.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (riolering Houten Hangelbeek –Ledegemstraat) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de NV Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

- (na telefonische afspraak op het secretariaat : 053-72 63 16)

VMM - Afdeling Economisch Toezicht

Dokter De Moorstraat 24-26

9300 Aalst

- NV Aquafin

Dijkstraat 8

2630 Aartselaar

- college van burgemeester en schepenen van en te 8560 Wevelgem

6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse Regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de NV Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister :

30 oktober 2012

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur

Joke SCHAUVLIEGE

8) Verjaring :

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van zestig dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie door de ondertekenaar eensluidend verklaarde afschriften en bovendien zoveel afschriften als er andere bij de zaak betrokken partijen zijn. Bevat het verzoekschrift tot nietigverklaring tevens een vordering tot schorsing van de tenuitvoerlegging van de bestreden akte, dan bevat het verzoekschrift negen door de ondertekenaar eensluidend verklaarde afschriften (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 25 april 2007).

VLAAMSE OVERHEID

[2013/200250]

21 DECEMBER 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de herbenoeming van de plaatsvervangend voorzitter van de Raad voor betwistingen inzake studievoortgangsbeslissingen

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 19 maart 2004 betreffende de rechtspositieregeling van de student, de medezeggenschap in het hoger onderwijs, de integratie van bepaalde afdelingen van het hoger onderwijs voor sociale promotie in de hogescholen en de begeleiding van de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, artikel II.17, gewijzigd bij het decreet van 16 juni 2006, en artikel II.18;

Overwegende het besluit van de Vlaamse Regering van 4 juni 2004 houdende benoeming van de leden van de raad voor betwistingen inzake studievoortgangsbeslissingen, bevoegd voor het hoger onderwijs;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Mevr. Kaat Leus, Jezus Eiksesteenweg 95, 1560 Hoeilaart, wordt herbenoemd tot plaatsvervangend voorzitter van de Raad.

In het eerste lid wordt verstaan onder Raad : de Raad voor betwistingen inzake studievoortgangsbeslissingen, vermeld in deel II, titel II, hoofdstuk III, afdeling 2, onderafdeling 2, van het decreet van 19 maart 2004 betreffende de rechtspositieregeling van de student, de medezeggenschap in het hoger onderwijs, de integratie van bepaalde afdelingen van het hoger onderwijs voor sociale promotie in de hogescholen en de begeleiding van de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de dag die volgt op de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 21 december 2012.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,

P. SMET

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[2013/200250]

21 DECEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand portant renomination du président suppléant du Conseil de règlement des différends en matière de décisions sur la progression des études

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 19 mars 2004 relatif au statut de l'étudiant, à la participation dans l'enseignement supérieur, l'intégration de certaines sections de l'enseignement supérieur de promotion sociale dans les instituts supérieurs et l'accompagnement de la restructuration de l'enseignement supérieur en Flandre, notamment l'article II.17, modifié par le décret du 16 juin 2006, et l'article II.18;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 4 juin 2004 portant nomination des membres du Conseil de règlement des différends en matière de décisions sur la progression des études, compétent pour l'enseignement supérieur;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des Chances et des Affaires bruxelloises;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Mme Kaat Leus, Jezus Eiksesteenweg 95, à 1560 Hoeilaart, est renommée présidente suppléante du Conseil.

Dans le premier alinéa, on entend par Conseil : le Conseil de règlement des différends en matière de décisions sur la progression des études, visé à la partie II, titre II, chapitre III, section 2, sous-section 2, du décret du 19 mars 2004 relatif au statut de l'étudiant, à la participation dans l'enseignement supérieur, l'intégration de certaines sections de l'enseignement supérieur de promotion sociale dans les instituts supérieurs et l'accompagnement de la restructuration de l'enseignement supérieur en Flandre.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour suivant sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le Ministre flamand ayant l'enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Bruxelles, le 21 décembre 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des Chances
et des Affaires bruxelloises,
P. SMET

VLAAMSE OVERHEID

[C - 2012/36276]

Wijziging van rooilijn- en onteigeningsplan

KORTEMARK.— Bij besluit van de gemeenteraad van Kortemark in zitting van 10 december 2012, de wijziging van rooilijn- en onteigeningsplan « B.W.G.V. nr. 62 » (kruispunt Vladslostraat-Steenstraat) te Kortemark opgemaakt door Michel Demeulenaere, beëdigd landmeter-expert, Ogieerlandestraat 1, te 8830 Hooglede-Gits definitief vast.

VLAAMSE OVERHEID

[C - 2013/35022]

Definitieve vaststelling. — Rooilijn

TURNHOUT. — Het college van burgemeester en schepenen van de stad Turnhout brengt ter kennis van het publiek dat de gemeenteraad van de Stad Turnhout beslist in zitting van 19 december 2012 om over te gaan tot definitieve vaststelling van het rooilijnplan in het kader van het project Nieuwe Erven fase III, zone voor sociale huisvesting.

VLAAMSE OVERHEID

Onderwijs en Vorming

[2013/200407]

14 JANUARI 2013. — Besluit van de leidinggevende van de subentiteit Hoger Onderwijs en Volwassenenonderwijs houdende aanwijzing van de secretaris van de Raad voor betwistingen inzake studievoortgangsbeslissingen bevoegd voor het hoger onderwijs

De leidinggevende van de subentiteit Hoger Onderwijs en Volwassenenonderwijs,

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 4 juni 2004 houdende benoeming van de leden van de Raad voor betwistingen inzake studievoortgangsbeslissingen bevoegd voor het hoger onderwijs, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het besluit van de secretaris-generaal van het departement Onderwijs en Vorming van 11 oktober 2006 houdende subdelegatie van sommige bevoegdheden aan personeelsleden van het departement, gewijzigd bij besluit van 12 februari 2007 en bij besluit van 29 april 2008, inzonderheid op artikel 18, § 3, 2^o,

Besluit :

Artikel 1. De heer David Keyaerts, adjunct van de directeur, wordt aangewezen als secretaris van de Raad voor betwistingen inzake studievoortgangsbeslissingen bevoegd voor het hoger onderwijs.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de dag die volgt op de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 14 januari 2013.

De leidinggevende van de subentiteit Hoger Onderwijs en Volwassenenonderwijs,
N. VERCRUYSSÉ

VLAAMSE OVERHEID

Cultuur, Jeugd, Sport en Media

[2013/200272]

17 DECEMBER 2012. — Voorlopige oplegging van bijzondere beschermingsvoorschriften voor het Nood Godsdrieluik van de Meester van Frankfurt in de Onze-Lieve-Vrouwekerk te Watervliet, opgenomen in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap

Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur van 17 december 2012 betreffende de voorlopige oplegging van bijzondere beschermingsvoorschriften voor het Nood Godsdrieluik van de Meester van Frankfurt in de Onze-Lieve-Vrouwekerk te Watervliet, opgenomen in de Lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap, wordt bepaald :

Artikel 1. Artikel 8 tot en met 10 van het decreet van 24 januari 2003 houdende bescherming van het roerend cultureel erfgoed van uitzonderlijk belang worden van toepassing verklaard op het beschermde voorwerp "Meester van Frankfurt, Nood Godsdrieluik, olieverf op paneel, ca. 1515-1520", opgenomen in de lijst van het cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap in hoofdafdeling 1, individuele voorwerpen; afdeling 4, artistiek erfgoed, vermeld in artikel 3, 39°, van het ministerieel besluit van 7 april 2009 houdende de definitieve opname van roerende goederen in de Lijst van het cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap.

Art. 2. Ter uitvoering van artikel 8, § 3, van het decreet van 24 januari 2003 houdende bescherming van het roerend cultureel erfgoed van uitzonderlijk belang worden met betrekking tot het beschermde voorwerp, vermeld in artikel 1, volgende bijzondere beschermingsvoorschriften opgelegd :

1° De houder van het beschermde voorwerp of de door hem aangestelde derde rapporteert maandelijks over de bewaaromstandigheden (temperatuur en luchtvochtigheid) aan de administratieve dienst, bevoegd voor het roerend cultureel erfgoed en aan de administratieve dienst bevoegd voor het onroerend cultureel erfgoed.

2° Het beschermde voorwerp mag niet verplaatst worden zonder voorafgaande toestemming van de administratieve diensten, vermeld in het eerste lid. Die voorafgaande toestemming is ook vereist om het werk te verplaatsen binnen de bewaarplaats, alsook om het beschermde voorwerp geheel of gedeeltelijk te demonteren.

3° De houder van het beschermde voorwerp of de door hem aangestelde derde neemt de, nodige initiatieven om binnen een periode van zes maanden, te rekening vanaf de datum van dit besluit, de dringende conservatoire maatregelen aan het beschermd voorwerp uit te laten voeren om zo de verdere teloorgang van het Nood Godsdrieluik te voorkomen.

4° De houder van het beschermde voorwerp of de door hem aangestelde derde neemt de nodige initiatieven tot verbetering van de bewaaromstandigheden van het beschermd voorwerp, binnen het kader van de mogelijkheden die de bewaarplaats, welke beschermd is als monument, daartoe biedt.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

VLAAMSE OVERHEID

Cultuur, Jeugd, Sport en Media

[2013/200247]

24 DECEMBER 2012. — Ministerieel besluit betreffende de voorlopige opname van het archief van het Oud Sint-Lucasgild en van de Oud Koninklijke Academie van Antwerpen in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap

Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur van 24 december 2012 betreffende de voorlopige opname van "het Oud Sint-Lucasgild en van de Oud Koninklijke Academie van Antwerpen" in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap wordt bepaald :

Artikel 1. De volgende verzameling van roerende goederen wordt als voorlopige maatregel opgenomen in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap in hoofdafdeling 2, verzamelingen; afdeling 3, cultuurhistorisch erfgoed :

1°	korte beschrijving :	"het Archief van de Oud Sint-Lucasgild en van de Oud Koninklijke Academie van Antwerpen" omvat het volledige archief, zoals het in de schoot van deze vereniging is overgeleverd, en later opgegaan in de vroege archieven van de Koninklijke Academie voor Schone Kunsten in Antwerpen. Het archief bevat de stukken i.v.m. voorrechten, beslissingen, ledenlijsten, verzoekschriften, lokale feesten, rekeningen armenbus van de gilde, stukken i.v.m. de rederijerskamers "de Violieren" en de "Olijftak", bijzondere stukken i.v.m. de glazenmakers, en het oudste archief van de Antwerpse Academie;
2°	motivatie :	de bijzondere waarde voor het collectieve geheugen bestaat erin dat het gezamenlijke Sint-Lucasarchief in zijn specifieke geledingen een exclusieve herinnering vormt aan zowel de leden van de gilde (schilders, glazenmakers, klavecimbeldmakers en andere ambachtslui), en de leden van de rederijerskamers, als aan de instellingen op zich (gilde, rederijerskamers, Academie). Het archief vormt een blijvende schakel voor de geschiedschrijving van de Vlaamse kunstambachten en het theatergebeuren van de 15 ^{de} tot het einde van de 18 ^{de} eeuw. De ijkwaarde schuilt in de vooraanstaande rol van, Antwerpen op cultuur en handelsvlak zodat een studie van de Antwerpse St.-Lucasgilde ontsluitend kan zijn voor andere steden in de Zuidelijke Nederlanden;
3°	bewaarplaats :	Artesis Hogeschool Antwerpen (Campus Mutsaard-Academie), Antwerpen;
4°	eigendom :	overheidsbezit.

Art. 2. De verzameling, vermeld in artikel 1, wordt beschreven in de gedrukte inventaris met als titel "Inventaris op het Archief van het Oud Sint Lucasgild en van de Oud Koninklijke Academie van Antwerpen", opgesteld door Paul Rolland en gepubliceerd in *Antwerpen's Oudheidkundige Kring : XVe Jaarboek* (1939), pp. 42-101.

Art. 3. Een ondertekend exemplaar van de inventaris, vermeld in artikel 2, wordt bewaard in de kantoren van de administratieve dienst, bevoegd voor het roerend cultureel erfgoed.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

VLAAMSE OVERHEID

Cultuur, Jeugd, Sport en Media

[2013/200248]

24 DECEMBER 2012. — Ministerieel besluit betreffende de definitieve opname van het Plantin-Moretusarchief in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap

Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur van 24 december 2012 betreffende de definitieve opname van het Plantin-Moretusarchief in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap wordt bepaald :

Artikel 1. De volgende verzameling van roerende goederen wordt als definitieve maatregel opgenomen in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap in hoofdafdeling 2, verzamelingen; afdeling 3, cultuurhistorisch erfgoed :

a)	korte beschrijving :	Het Plantin-Moretusarchief, 16e-19e eeuw, is het toppatrimonium bij uitstek in de collecties van het Museum Plantin-Moretus/Prentenkabinet, de continuering van de oude Officina Plantiniana, de uitgeverij-drukkerij gesticht door Christoffel Plantijn in het midden van de 16e eeuw, en voortgezet door zijn opvolgers, de Moretussen, tot in het midden van de 19e eeuw. Christoffel Plantijn (ca. 1520-1589), de stichter van het bedrijf, en zijn opvolgers, hebben nagenoeg altijd alle documenten over de werking van hun drukkerij, uitgeverij en boekhandel, alsook alle persoonlijke documenten en de documenten over hun familie minutieus bijgehouden. Gedurende meer dan driehonderd jaar bewaarden zij een uniek bedrijfs- en huisarchief waarin nagenoeg alle boekhoudkundige documenten nog voorhanden zijn. Daarnaast omvat het archief duizenden brieven die de zaakvoerders van de Officina Plantiniana internationaal uitwisselden met geleerden, auteurs, collega-uitgevers en boekhandelaars. Het bedrijfs- en huishoudelijk archief van Plantijn en de Moretussen, met zijn in totaal 1382 registers, 990 bundels en 1385 losse stukken vanaf de 16e tot en met de 19e eeuw, behoort daarmee tot de internationaal gereputeerde archiefbestanden.
b)	motivatie :	Dit bedrijfs- en huishoudelijk archief heeft zonder twijfel een unieke historische en cultuurhistorische betekenis (schakelfunctie) voor de Vlaamse Gemeenschap. Het heeft als geen ander een bijzondere waarde voor het collectieve geheugen van de culturele en wetenschappelijke geschiedenis van Vlaanderen. Het is daarenboven, als oudst bewaard archief van een uitgeverij-drukkerij ter wereld, met daarin de oudste bronnen op wereldvlak met betrekking tot de boekdrukkunst en boekgeschiedenis, en als weergave van de grote stromingen in het westerse denken van de 16e en 17e eeuw, door de UNESCO op 4 september 2001 erkend tot cultureel werelderfgoed, met opname in zijn "Memory of the World"-register. Er wordt een hoge ijk- en schakelfunctie aan toegeschreven.
c)	bewaarplaats :	Museum Plantin-Moretus/Prentenkabinet
d)	eigendomssituatie :	overheidsbezit.

Art. 2. De verzameling, vermeld in artikel 1, wordt beschreven in de inventarissen met als titel "Inventaris op het Plantijns Archief/Inventaire des Archives plantiniennes" van Jan Denucé, 1926, Antwerpen, en "Familie- en bedrijfsarchief van Henri François Schilders en Sibilla Bosschaert 1657-1693" van Dorrit Van Camp.

Art. 3. De ondertekende en geparafeerde exemplaren van de inventarissen, vermeld in artikel 2, worden bewaard in de kantoren van de administratieve dienst, bevoegd voor het roerend cultureel erfgoed.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

VLAAMSE OVERHEID

Cultuur, Jeugd, Sport en Media

[2013/200255]

24 DECEMBER 2012. — Ministerieel besluit betreffende de voorlopige opname van roerende goederen in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap

Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur van 24 december 2012 betreffende de voorlopige opname van roerende goederen in de lijst in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap wordt bepaald :

Enig artikel. De volgende roerende goederen worden als voorlopige maatregel opgenomen in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap in hoofdafdeling 1 individuele voorwerpen; afdeling 3, cultuurhistorisch erfgoed :

1°	a)	korte beschrijving :	Gerard Mercator, aardglobe en hemelglobe aardglobe (1541) : globe met afbeelding van de toenmalig gekende wereld met meridianen, parrallelen en kompaslijnen. afmetingen : hoogte 56 cm, breedte 53 cm, diameter 41,5 cm, omtrek 130 cm. papier, gips, koper, hout. inv.nr. SN.W. 3990; hemelglobe (1551) : globe met afbeelding van het heelal met twaalf tekens van de dierenriem, drieëntwintig sterrenbeelden in het noordelijk halfronde en zestien in het zuidelijk, afmetingen : hoogte 54 cm, breedte 53 cm, diameter 41,5 cm, omtrek 130 cm, papier, gips, koper, hout, inv.nr. SN.W. 3989;
	b)	motivatie :	dit paar globes (aardglobe - hemelglobe) is zeer zeldzaam. Het is niet precies bekend hoeveel paren er nog wereldwijd bewaard zijn : meestal heeft men het over zestien paren, maar sommige lokalisatiegegevens zijn zeer oud en er werd niet steeds voldoende onderzocht of het om originele globes gaat dan wel om negentiende-eeuwse facsimilés. Van deze twee globes is zeker geweten dat ze origineel zijn; het zijn de enige gemonteerde exemplaren in België en ze behoren tot de oudste globes bewaard in ons land. De globes werden vervaardigd door Gerard Mercator in het midden van de zestiende eeuw. Deze befaamde cartograaf was niet de eerste om globes te vervaardigen in de Zuidelijke Nederlanden : deze eer viel toe aan Franciscus Monachus (cartograaf) in samenwerking met Gaspard Van der Heyden (graveur), Maarten De Keyser (drukker) en Roeland Bollaert (uitgever) in 1526/1527. Van deze aardglobe zijn geen exemplaren bewaard. Hierna wendde Roeland Bollaert zich tot Gemma Frisius (wiskundige en cartograaf) en (opnieuw) Gaspard van der Heyden om nieuwere globes te vervaardigen. Van hun eerste set aardglobes en hemelglobes (1529/1530) zijn opnieuw geen exemplaren bewaard. Wel is telkens één exemplaar bewaard in het buitenland van de tweede set aardglobes en hemelglobes (1536/1537) die via dezelfde equipe tot stand kwam, aangevuld met Frisius' jonge leerling, namelijk Gerard Mercator. Vrij snel na zijn eerste ervaringen met het vervaardigen van globes, begon Gerard Mercator eigen globes te maken. De aardglobe van 1541 werd gekenmerkt door diverse geografische correcties en druktechnische verbeteringen. De belangrijkste innovatie was evenwel de toevoeging van loxodromen, die voordien reeds gekend waren op portulaankaarten, maar nog nooit op gedrukte globes geïntegreerd waren. Tien jaar na de vervaardiging van de aardglobe, realiseerde Gerard Mercator eveneens een hemelglobe. Druktechnisch was deze van dezelfde kwaliteit als de aardglobe; inhoudelijk was dit werk minder vernieuwend. De beide globes werden meestal als paar besteld. Omwille van hun precisie en artistieke kwaliteit genoten zij onmiddellijk een groot succes. Uit de correspondentie van Mercator blijkt dat hij de productie ervan nauwelijks kon bijhouden. Dat de cartograaf Gerard Mercator nog steeds een belangrijke rol speelt in het collectieve geheugen bewijst zijn achtste plaats in de Vlaamse editie van "De Grootste Belg" (2005) en de talrijke vieringen die georganiseerd werden ter gelegenheid van zijn 400e sterfdag en 500e verjaardag. De twee globes die hier besproken worden zijn uitzonderlijk fraai ingekleurd en zeer gaaf bewaard. In 1994 werden ze deskundig gerestaureerd en geconsolideerd;
	c)	eigendomssituatie :	privébezit;

2°	a)	korte beschrijving :	Franciscus Haraeus (1555-1631), aardglobe (1615/1617), 12 segmenten niet gemonteerd, op twee bladen gedrukt, een derde blad bevat de bijhorende ringen en teksten, imitatie op kleiner formaat van de aardglobebekleding van Gerard Mercator van 1541, papier, kopergravure, afmetingen : hoogte 34,5 cm, breedte 102 cm;
	b)	motivatie :	van de theoloog Franciscus Haraeus (1555-1631) zijn slechts twee in plano aardglobes bewaard : één daterend uit 1614 en bewaard in de State Library of New South Wales te Sydney en het hier besproken exemplaar daterend uit 1615/1617. Beide in plano aardglobes zijn uniek. De twee aardglobes van Franciscus Haraeus zijn thematische globes. Op de werelddollen worden de woonplaatsen van de christenen (met een kruis), van de islamieten (met een halve maan op een stok) en van de heidenen (met een werpspies) weergegeven. Franciscus Haraeus was aldus de eerste die een thematisch element op een globe afbeeldde en één van de eersten die een godsdienstenkaart van de wereld samenstelde. Het hier besproken document is gaaf bewaard en niet-ingekleurd. De globe is opgedragen aan de beste, hoogste en eeuwige God (...). Voor zover bekend is dit de enige globe of kaart die aan God is opgedragen, gewoonlijk droeg men zijn werk op aan een vorst, een bestuurscollege of een mecenas. In navolging van Gerard Mercator werden op de globe van 1615/1617 loxodromen getekend. Ook de compositie van de segmenten (een breedte van 30 graden elk en slechts tot 70 graden noorder- of zuiderlengte) aangevuld met twee poolcirkels is geheel in lijn met de werkwijze van Mercator. Hierbij sloot Franciscus Haraeus zich aan bij de ondertussen gebruikelijke werkwijze. Voor zijn eerste globe had hij het niet nodig geacht om de loxodromen weer te geven en had hij een geheel andere techniek gebruikt om de werelddol in segmenten op te delen;
	c)	eigendomssituatie :	privébezit;
3°	a)	korte beschrijving :	I.A.T.O.-atlas (16 ^{de} eeuw), ook Lafreri-atlas genoemd naar Antonio Lafreri omdat deze dergelijke kaartenbundels produceerde in Rome in die tijd. set van 93 niet ingekleurde kaarten, plattegronden en historische scènes en vier pagina's tekst, in het totaal 97 bladen; verschillende uitgevers; kopergravure op papier; verschillende afmetingen, niet ingebonden, Inv. 408;
	b)	motivatie :	Lafreri of I.A.T.O.-atlassen (= Italian Atlas To Order) zijn per definitie uniek daar ze samengesteld werden uit (gedrukte) kaartbladen volgens de wens van de koper/verzamelaar. De belangrijkste centra voor de vervaardiging van deze kaartbladen waren zestiende-eeuws Venetië en Rome. In tegenstelling tot bv. de atlassen van Mercator en Ortelius waren deze Italiaanse atlassen niet gestandaardiseerd : de kaartbladen waren niet alle even groot en de koper stelde zelf zijn atlas samen. Deze atlassen vormen dus niet noodzakelijk een systematisch geheel. Het is niet precies bekend hoeveel I.A.T.O.-atlassen er wereldwijd bewaard zijn, daar er nog steeds geen eenduidige en exhaustieve lijst bestaat. Schattingen variëren van 40 tot 58 exemplaren; atlassen in privécollecties zijn evenwel gevoelig voor transformatie (er worden kaarten toegevoegd of verwijderd). Het hier besproken exemplaar bevat : 93 niet ingekleurde kaarten, waarvan 6 stadsgezichten en 10 historische scènes (bv. opstellingen bij veldslagen). Het werd in 1862 aan de huidige eigenaar geschonken door D'Haenens-De Wolf. De geschiedenis van de atlas voor de schenkingsdatum is niet bekend. De atlas werd in 1994, ter gelegenheid van de 400ste verjaardag van Mercators overlijden, helemaal gerestaureerd. Het document werd niet meer ingebonden en wordt nu bewaard als een set losse bladen. De atlas is in uitstekende conditie en bevat kaarten gedrukt tussen 1532 en 1567, met een overzicht van kaarten gedrukt tussen 1564 en 1566. Wellicht kwam de atlas in of kort na 1567 tot stand; het valt niet meteen uit te maken of dit in Rome, dan wel in Venetië gebeurde. Het is de enige I.A.T.O.-atlas bewaard in België;
	c)	eigendomssituatie :	privébezit.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

VLAAMSE OVERHEID

Cultuur, Jeugd, Sport en Media

[2013/200256]

24 DECEMBER 2012. — Ministerieel besluit betreffende de voorlopige opname van roerende goederen in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap

Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur van 24 december 2012 betreffende de voorlopige opname van roerende goederen in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap wordt bepaald :

Enig artikel. De volgende roerende goederen worden als voorlopige maatregel opgenomen in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap in hoofdafdeling 1, individuele voorwerpen; afdeling 2, historisch erfgoed :

1°	a)	korte beschrijving :	gegraveerde rolsteen (langwerpig met driehoekige doorsnede) met groefjes dwars op de lengterichting. In de groefjes bevinden zich sporen van rode oker (kleurstof). Er zijn tien groefjes in totaal. Ze zijn ingedeeld in twee groepjes van vijf, telkens vier groefjes samen op een vlak en het vijfde groefje op het tegenoverliggende vlak. l. 73 mm, B. 18 mm; D. 12mm Periode : ca. 13 000 jaar oud (Federmessergroepen; homo sapiens);
	b)	motivatie :	de functie is onbekend, maar bij gebrek aan oudere vondsten of figuratieve stukken uit dezelfde periode betreft het hier het oudste voorwerp van Vlaanderen (in Vlaanderen bewaard, de twee andere bevinden zich in Brussel). Ook internationaal zijn identieke stukken uit deze periode niet gekend en vergelijkbare artefacten uiterst zeldzaam. Als oudste kunstvoorwerp in Vlaanderen bezit het een belangrijke schakelfunctie : het betreft het oudste voorwerp dat duidt op andere menselijke activiteiten dan louter functionele of economische. Op die manier neemt het een bijzondere plaats in de cultuurgeschiedenis en de archeologie van Vlaanderen in. De ijkwaarde van dit stuk ligt tevens in dit gegeven. Het vondstenspectrum van deze vroege periodes is in Vlaanderen grotendeels beperkt tot stenen gebruiksvoorwerpen. Deze gegraveerde steen is nagenoeg de enige getuige van dit geestesleven, van het abstracte en misschien zelfs mathematische denken van de prehistorische mens. De artistieke waarde is op het eerste zicht beperkt, maar in de periode waaruit de steen stamt kent ze in Vlaanderen geen gelijke. Het is het vroegste voorwerp uit dat op een beeldende wijze abstractie maakt van de werkelijkheid;
	c)	eigendomssituatie :	privébezit;
2°	a)	korte beschrijving :	kromstaf van Ename. Ivoren uiteinde van een abtstaf (kromstaf), tweede helft 11 ^{de} eeuw. Inv. 95/EN/310. 6,5 cm × 6,5 cm, 1 cm dik;
	b)	motivatie :	dit is een uitermate zeldzaam voorbeeld van romaanse ivoorsnijkunst uit het Scheldebekken. De romaanse ivoorsnijkunst uit deze periode is immers vooral gekend uit Duitsland en Lotharingen. Het ivoeren boveneinde van de kromstaf werd in 1995 opgegraven in één van de noordelijke kapellen van de benedictijnse Sint-Salvatorkerk te Ename. Het feit dat de archeologische context van het stuk werd bewaard, maakt het nog zeldzamer. Het uiteinde van de kromstaf kan niet heel precies gedateerd worden; diverse dateringen situeren het ontstaan van het stuk in de tweede helft van de elfde eeuw of de twaalfde eeuw. Uit die periode bestaan vrijwel geen kromstaffen met een dergelijk uitgebreide iconografie en al helemaal niet in Vlaanderen. Het uiteinde van de ivoeren kromstaf bezit een ijkwaarde omdat deze in context gevonden werd en de geschiedenis van de Sint-Salvatorabdij goed gedocumenteerd is. Verder bezit het object een bijzondere artistieke waarde, omdat het zeer fijn snijwerk betreft;
	c)	bewaarplaats :	Ename, Provinciaal Archeologisch Museum;
	d)	eigendomssituatie :	overheidsbezit;
3°	a)	korte beschrijving :	de kraanvogel uit de Sint-Pietersabdij te Gent. Afdekplaat van één van de zuilbasissen van de laatmiddeleeuwse Sint-Pieterskerk te Gent, vóór 1378. 2,05 m lang, 1,02 m breed, 15 cm dik Doornikse kalksteen, waarop een tekening van een kraanvogel is gegrift;
	b)	motivatie :	deze vondst is bijzonder zeldzaam te noemen. Vergelijkbare, contemporaine stukken zijn als architectuurelement onbekend. Bovendien maken ook de manier van afwerking (een ingegraveerde tekening in een verder ongepolijste steen), de keuze van het onderwerp en vooral het natuurgetrouwe karakter van de afbeelding het stuk bijzonder. De steen betekent een bijzondere waarde voor het collectieve geheugen, niet alleen op het niveau van de abdij of van middeleeuws Gent, maar ook voor Vlaanderen in het algemeen. Het voorwerp is een duidelijke herinnering aan tradities die belangrijk zijn voor de cultuur van Vlaanderen : heraldiek, de status van dieren in de feodale maatschappij, christelijke symboliek en de natuurgeschiedenis van onze regio. Het stuk toont een vermenging van spirituele en wereldse betekenissen;
	c)	bewaarplaats :	Gent, Sint-Pietersabdij;
	d)	eigendomssituatie :	overheidsbezit.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[C – 2013/35088]

18 JANUARI 2013. — Ministerieel besluit houdende de inwerkingtreding van de artikelen 2 en 11 van het besluit van de Vlaamse Regering van 7 september 2012 tot wijziging van het Energiebesluit van 19 november 2010, wat betreft de sociale openbaardienstverplichtingen en de energiescans, en het besluit van de Vlaamse Regering van 23 september 2011 tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 18 december 1992 houdende instelling van een aanpassingspremie en een verbeteringspremie voor woningen en van het Energiebesluit van 19 november 2010

De Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie,

Gelet op het Energiedecreet van 8 mei 2009, artikel 4.1.22;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2009 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, laatst gewijzigd bij besluit van de Vlaamse Regering van 14 oktober 2011;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 7 september 2012 tot wijziging van het Energiebesluit van 19 november 2010, wat betreft de sociale openbaardienstverplichtingen en de energiescans, en het besluit van de Vlaamse Regering van 23 september 2011 tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 18 december 1992 houdende instelling van een aanpassingspremie en een verbeteringspremie voor woningen en van het Energiebesluit van 19 november 2010, artikel 19;

Gelet op advies nr. 52.602/3 van de Raad van State, gegeven op 10 januari 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 7 september 2012 tot wijziging van het Energiebesluit van 19 november 2010, wat betreft de sociale openbaardienstverplichtingen en de energiescans, en het besluit van de Vlaamse Regering van 23 september 2011 tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 18 december 1992 houdende instelling van een aanpassingspremie en een verbeteringspremie voor woningen en van het Energiebesluit van 19 november 2010, treedt in werking op 1 februari 2013.

Art. 2. Artikel 11 van het besluit van de Vlaamse Regering van 7 september 2012 tot wijziging van het Energiebesluit van 19 november 2010, wat betreft de sociale openbaardienstverplichtingen en de energiescans, en het besluit van de Vlaamse Regering van 23 september 2011 tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 18 december 1992 houdende instelling van een aanpassingspremie en een verbeteringspremie voor woningen en van het Energiebesluit van 19 november 2010, treedt in werking op 1 juli 2013.

Brussel, 18 januari 2013.

De Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie,
F. VAN DEN BOSSCHE

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/27030]

17 JANVIER 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à la fixation du calendrier des opérations électorales dans la commune de Brugelette suite à l'annulation des élections du 14 octobre 2012

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code de la démocratie locale et de la décentralisation, notamment l'article L4146-17, tel que modifié par le décret du 1^{er} juin 2006;

Vu le calendrier des opérations électorales fixé par le Code de la démocratie locale et de la décentralisation en cas de convocation ordinaire de l'assemblée des électeurs à l'effet de procéder au renouvellement des conseils communaux, provinciaux et de secteurs;

Vu l'article 5 de la loi du 7 juillet 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des conseils provinciaux, communaux et de district et pour l'élection directe des conseils de l'aide sociale;

Vu l'arrêté ministériel du 20 juillet 2012 pris en exécution de l'article L4142-27 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation et interdisant pour les élections provinciales et communales du 14 octobre 2012 l'utilisation de certains sigles;

Vu la communication du 1^{er} septembre 2012 du Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville, prise en exécution de l'article L4142-28, § 3, du Code de la démocratie locale et de la décentralisation, et relative aux numéros d'ordre attribués aux affiliations de listes avec mention de leurs sigles;

Vu l'arrêt n° 222.072 du Conseil d'Etat du 15 janvier 2013, annulant les élections du 14 octobre 2012 de la commune de Brugelette;

Vu qu'il incombe donc au Gouvernement de fixer le calendrier des opérations électorales;

Sur la proposition du Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. La notification de l'arrêt du Conseil d'Etat au conseil communal étant intervenue en date du 17 janvier 2013, l'élection pour le renouvellement intégral du conseil communal dans la commune de Brugelette se tiendra le dimanche 3 mars 2013.

Art. 2. Les montants maximaux autorisés de dépenses électorales pour les listes et pour les candidats seront fixés par le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville dès communication par le Registre national du nombre d'électeurs à la date du 17 janvier 2013.

Art. 3. Le calendrier des opérations électorales est le suivant :

Jour	Date	Décompte des jours avant le scrutin	Opération
Vendredi	25/01/2013	J-37	Article L4142-3. (...), le président du bureau de circonscription publie un avis fixant le lieu et rappelant les jours et heures auxquels il recevra les présentations de candidats et les désignations de témoins.
Jeudi	31/01/2013	J-31	Article L4142-3. (...) Les présentations de candidats, ainsi que les relevés devant y être annexés, doivent être déposés entre les mains du président du bureau de circonscription le jeudi trente et unième ou le vendredi trentième jour avant celui fixé pour le scrutin. (...)
Vendredi	01/02/2013	J-30	Article L4142-3. (...) Les présentations de candidats, ainsi que les relevés devant y être annexés, doivent être déposés entre les mains du président du bureau de circonscription le jeudi trente et unième ou le vendredi trentième jour avant celui fixé pour le scrutin. (...)
Mardi	05/02/2013	J-26	Article L4142-11, § 2. Le bureau communal se réunit le vingt-sixième jour avant le scrutin, à 16 heures. Article L4142-16 : A 16 heures ou, au plus tard, au moment où les vérifications sont terminées, le bureau de circonscription arrête provisoirement la liste des candidats.
Jeudi	07/02/2013	J-24	Article L4142-24. Le bureau arrête définitivement la liste des candidats dans sa circonscription. Il communique une copie de toutes les listes arrêtées définitivement au Gouvernement ou à son délégué. Le Gouvernement peut décider que la transmission se fera de manière numérique conformément au paragraphe 2 de l'article L4141-1.
Vendredi	08/02/2013	J-23	Article L4142-23, § 5. Le président de la cour d'appel se tient à la disposition des présidents des bureaux de circonscription de son ressort, le vingt-troisième jour avant l'élection, entre 10 et 12 heures, en son cabinet, pour y recevoir, de leurs mains, une expédition des procès-verbaux contenant les déclarations d'appel ainsi que tous les documents intéressant les litiges dont les bureaux principaux ont eu connaissance.

Jour	Date	Décompte des jours avant le scrutin	Opération
Lundi	11/02/2013	J-20	Articles L4142-42 à L4142-45. La Cour d'appel examine les affaires d'éligibilité toutes affaires cessantes et statue séance tenante par un arrêt dont il est donné lecture en audience publique.
Samedi	16/02/2013	J-15	Article L4124-1, § 4. Le quinzième jour avant les élections, au plus tard, le collège communal envoie une lettre de convocation à chaque électeur à sa résidence actuelle.
Mardi	26/02/2013	J-5	Article L4134-1, § 3. Cinq jours avant l'élection, et de 14 à 16 heures, le candidat le premier en rang dans l'ordre de présentation peut désigner pour sa liste autant de témoins qu'il y a de bureaux de vote et de dépouillement dans la circonscription et un nombre égal de témoins suppléants.
Dimanche	03/03/2013	J	Scrutin

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 17 janvier 2013.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,

P. FURLAN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2013/27011]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement
Office wallon des déchets
Avenue Prince de Liège 15
5100 Jambes**

Certificat d'utilisation référencé

190112/190112II/2012/2/AG/SA/UVELIA/INTRADEL/VALOMAC/Valoblock®

Direction de la Politique des Déchets

Date :

1. Dispositions générales

Faisant suite à la demande introduite par la SA VALOMAC, en date du 12 juillet 2012 et déclarée recevable le 25 septembre 2012, conformément aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets et, après avis favorable de l'Office wallon des déchets, il est acté que :

les mâchefers traités mélangés à un liant hydraulique, déchets référencés sous les codes 190112 et 190112II de l'annexe I^{re} de l'arrêté susvisé

produits exclusivement à l'unité d'UVELIA de l'intercommunale INTRADEL, à Herstal et traités par VALOMAC, à 1850 Grimbergen, Westvaardijk 83, peuvent être utilisés les domaines suivant :

Fabrication de Valoblock® : fabrication par voie humide ou semi-humide de blocs en béton empilables résultant du mélange de mâchefers traités à un liant hydraulique

2. Dispositions particulières et test d'assurance qualité

2.1. Les Valoblock®, rebroyés entre 4 mm et 10 mm, doivent répondre aux conditions fixées par l'arrêté précité et son annexe III.

2.2. La fréquence d'échantillonnage du test d'assurance qualité figurant en annexe III de l'arrêté précité est imposée de la manière suivante :

- au moins un échantillon représentatif tous les 5000 Valoblock®;

2.3. L'échantillon représentatif est issu du mélange réalisé à partir d'un minimum de 3 prélèvements de 1.000 grammes.

2.4. Des tests d'assurance qualité sur les mâchefers traités sont prévus dans le manuel d'utilisation.

2.5. Des tests d'assurance qualité sur les Valoblock® sont prévus dans le manuel d'utilisation.

3. Mentions obligatoires à renseigner auprès des utilisateurs

3.1. Les indications suivantes doivent être indiquées obligatoirement sur tous les documents ayant trait aux Valoblock® :

- *VALOMAC, unité de traitement implantée Westvaardijk 83, à 1850 Grimbergen, certificat d'utilisation pour les Valoblock® produit avec des mâchefers traités, exclusivement issus de l'usine d'incinération UVELIA d'INTRADEL, à Herstal.*

N° 190112/190112II/2012/2/AG/SA/UVELIA/INTRADEL/VALOMAC/Valoblock®

Codes : 190112 et 190112II

- *Ces mâchefers traités répondent aux prescriptions prévues par l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets.*

3.2. En outre, VALOMAC informera obligatoirement chaque nouvel utilisateur en communiquant à celui-ci le manuel d'utilisation figurant en annexe du certificat.

3.3. Toute modification de la réglementation ayant trait à l'utilisation des mâchefers traités sera immédiatement signalée par VALOMAC auprès de tous les utilisateurs.

Toute modification apportée par VALOMAC au manuel d'utilisation sera soumise au préalable à l'approbation de la Région. VALOMAC en informe tous les utilisateurs dans un délai de cinq jours.

Toute modification apportée par la Région au manuel d'utilisation sera transmise à VALOMAC qui en informera dans un délai de cinq jours les utilisateurs

4. Devoirs du titulaire :

Le titulaire du présent certificat s'engage à tenir en permanence ses analyses à la disposition de l'Office. Il s'engage également à tenir une comptabilité informatisée reprenant les informations suivantes :

1° un récapitulatif, par utilisateur, des quantités utilisées;

2° les quantités livrées par lot en mentionnant la date de livraison et le n° de référence du lot;

3° l'identité de l'utilisateur, le type d'utilisation, le lieu d'utilisation.

dont les modalités sont fixées par le correspondant de l'Office.

Une copie du présent certificat accompagne les Valoblock® leur vente ou de leur cession à l'utilisateur.

5. Devoirs de l'utilisateur :

La copie du présent certificat accompagnant les Valoblock® lors de leur vente ou de leur cession doit être conservée par l'utilisateur, au moins jusqu'à la mise en œuvre et peut être exigée à tout moment par l'Office avant cette date.

6. Durée et validité du certificat

6.1. Le présent certificat est valable pour une durée de cinq ans.

6.3. Toute modification majeure apportée au procédé de fabrication et susceptible de modifier les caractéristiques des Valoblock® doit obligatoirement être signalée auprès du service compétent de l'Office. A défaut, le certificat n'est plus valable.

7. Dispositions finales

Ce certificat n'engage pas la responsabilité de la Région en cas d'accidents dus à l'utilisation des Valoblock® ni en cas d'une utilisation non conforme de ceux-ci.

Namur, le 13 décembre 2012.

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

Correspondant Office wallon des déchets : Ir Alain Ghodsi, Directeur
Tél. : 081-33 65 31
Fax. : 081-33 65 22
e-mail : Alain.Ghodsi@spw.wallonie.be

Manuel d'utilisation relatif aux Valoblock®

produits exclusivement par
l'unité de VALOMAC à GRIMBERGEN

Annexe au Certificat d'utilisation référencé :

190112/190112II/2012/2/AG/SA/UVELIA/INTRADEL/VALOMAC/Valoblock®

1. Origine

Mâchefers d'incinération d'ordures ménagères et de produits assimilés, provenant du four d'incinération géré par UVELIA à HERSTAL (intercommunale Intradel). A la sortie des fours, les mâchefers bruts sont évacués et transportés vers l'installation de traitement de Valomac à Grimbergen où ils sont traités. Outre un bunker pour le stockage tampon, l'unité de traitement est composée :

- 1° d'un premier crible qui sépare la fraction 0/80 mm de la fraction supérieure à 80 mm,
- 2° d'un second crible où le passant est envoyé pour être séparé en deux fractions 0/40 mm et 40/80 mm,
- 3° d'un broyeur mobile où la fraction 40/80 mm est calibrée à 0/40 mm et renvoyée dans la trémie d'alimentation de l'installation,
- 4° de trois déferrailleurs qui agissent chacun sur une des fractions traitées,
- 5° d'un crible où le matériau 0/40 mm est tamisé à haute énergie en fraction 0/10 mm et 10-40 mm,
- 6° d'un aimant et d'un séparateur fonctionnant sur le principe des courants de FOUCAULT où est envoyée la fraction fine 0/10 mm,
- 7° d'un crible où le matériau 10/40 mm est tamisé à haute énergie en fraction 10/20 mm et 20/40 mm,
- 8° d'un aimant et d'un séparateur fonctionnant sur le principe des courants de FOUCAULT où est envoyée la fraction 10/20 mm,
- 9° d'un séparateur aéraulique où sont repris les imbrûlés de la fraction 20/40 mm qui sont ensuite renvoyés dans une unité d'incinération extérieure,
- 10° d'un aimant et d'un séparateur fonctionnant sur le principe des courants de FOUCAULT où est envoyée la fraction 20/40 mm,
- 11° de logettes pour récupérer chaque fraction granulométrique, les métaux ferreux et non-ferreux et les imbrûlés récupérés,
- 12° d'une zone de maturation à l'air libre des fractions 0/10 mm, 10/20 mm et 20/40 mm pendant douze semaines minimum,
- 13° l'adjonction éventuelle d'un liant hydraulique et d'un accélérateur de maturation. L'additif est ajouté ou non suivant le type d'utilisation.

Ces matériaux sont stockés à l'air libre et suivis durant la période de maturation avec contrôle des teneurs optimales en eau, du pH et du processus de carbonatation.

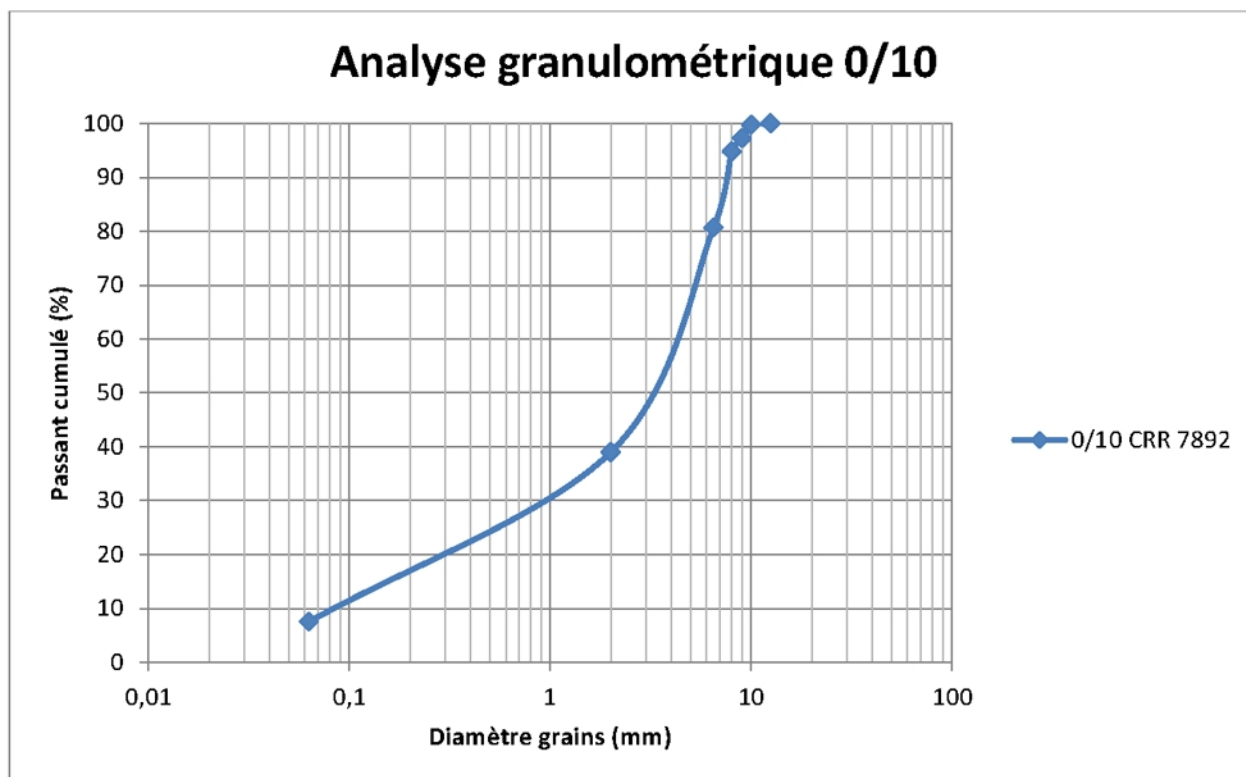
2. Identification du granulat 0/10

2.1. Caractéristiques géométriques

2.1.1. Analyse granulométrique

Des analyses granulométriques ont été réalisées selon la norme NBN EN 933-1. Les résultats de l'analyse de l'échantillon CRR 7892 sont repris ci-dessous.

Tamis (mm)	0/10 CRR 7892 % passant
12,5	100
10	99,8
9	97,3
8	94,8
6,5	80,7
2	39,0
0,063	7,5



2.1.2. Qualité des fines

La qualité des fines présentes dans le granulat est déterminée par un essai au bleu de méthylène suivant la norme NBN EN 933-9. Les résultats repris ci-dessous proviennent de l'analyse de l'échantillon CRR 7892.

Caractéristiques	Normes	Valeurs
Bleu de méthylène MB M _{BF}	NBN EN 933-9	0,14 g/kg MS 0,46 g/kg MS

2.2. Caractéristiques physiques

Les caractéristiques physiques des mâchefers 0/10 de l'incinérateur de Liège ont été établies à partir de l'échantillon CRR 7892.

Caractéristiques	Normes	Valeurs
Essai de friabilité sur sable	NF p18-576	34 %
Masse volumique réelle	NBN EN 1097-6	2,593 Mg/m³
Masse volumique en vrac	NBN EN 1097-3	1,08 Mg/m³
Masse volumique absolue	FME 03.09	2,618 T/m³
Perméabilité du matériau 0/10	FME 02.07	1,64.10⁻³ cm/s

2.3. Caractéristiques chimiques

Les caractéristiques chimiques des mâchefers 0/10 de l'incinérateur de Liège ont été établies à partir de l'échantillon CRR 7892.

Caractéristiques	Normes	Valeurs
Teneur en eau	NBN EN 1097-5	15,9 %
Perte au feu	NBN EN 1744-1 §17	3,21 %
Teneur en matières organiques		
Méthode à l'eau oxygénée	NBN EN 589-207	0,36 %
Méthode au dichromate de potassium	NBN EN 589-207	1,01 %
Teneur en chaux libre	Méthode CRR MF 66/93	0,37 %
Teneur en sulfates solubles dans l'eau	NBN EN 1744-1 §10	0,026 %

2.4. Caractéristiques de durabilité

Les caractéristiques de durabilité des mâchefers 0/10 de l'incinérateur de Liège ont été établies à partir de l'échantillon CRR 7892.

Caractéristiques	Normes	Valeurs
Essai de gonflement sur mâchefers	CME 01.12.C	0,04 %

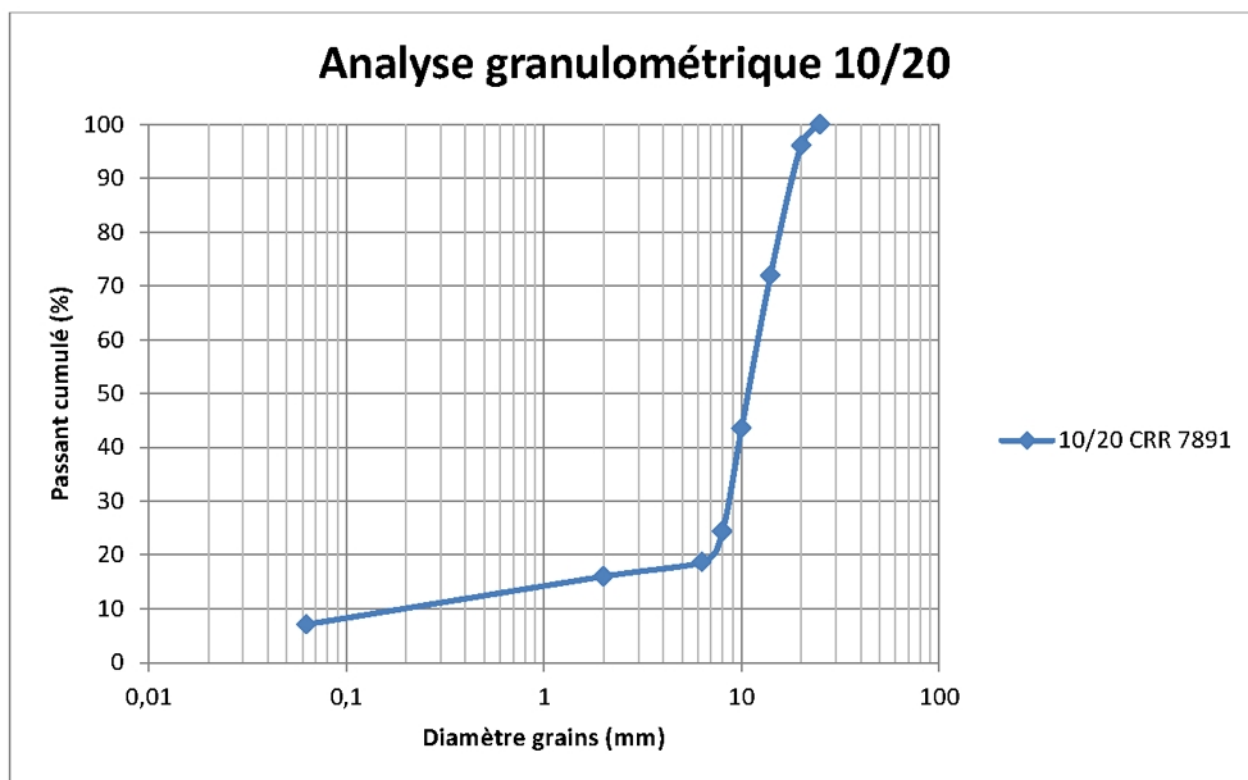
3. Identification du granulat 10/20

3.1. Caractéristiques géométriques du granulat 10/20

3.1.1. Analyse granulométrique

Des analyses granulométriques ont été réalisées selon la norme NBN EN 933-1. Les résultats de l'analyse de l'échantillon CRR 7891 sont repris ci-dessous.

Tamis (mm)	10/20 CRR 7891 % passant
25	100
20	96,1
14	71,9
10	43,5
8	24,4
6,3	18,7
2	16
0,063	7,1



3.1.2. Qualité des fines

La qualité des fines présentes dans le granulat est déterminée par un essai au bleu de méthylène suivant la norme NBN EN 933-9. Les résultats repris ci-dessous proviennent de l'analyse de l'échantillon CRR 7892.

Caractéristiques	Normes	Valeurs
Bleu de méthylène MB M_{BF}	NBN EN 933-9	0,28 g/kg MS 0,67 g/kg MS

3.2. Caractéristiques physiques

Les caractéristiques physiques des mâchefers 10/20 de l'incinérateur de Liège ont été établies à partir de l'échantillon CRR 7891.

Caractéristiques	Normes	Valeurs
Résistance à la fragmentation - Essai Los Angeles (LA)	NBN EN 1097-2	44 %
Résistance à l'usure - Essai micro-Deval (M_{DE})	NBN EN 1097-1	21 %
Masse volumique réelle	NBN EN 1097-6	2,566 Mg/m³
Masse volumique en vrac	NBN EN 1097-3	1,08 Mg/m³

3.3. Caractéristiques chimiques

Les caractéristiques chimiques des mâchefers 10/20 de l'incinérateur de Liège ont été établies à partir de l'échantillon CRR 7891.

Caractéristiques	Normes	Valeurs
Teneur en eau	NBN EN 1097-5	6,76 %
Perte au feu	NBN EN 1744-1 §17	2,09 %
Teneur en matières organiques		
Méthode à l'eau oxygénée	NBN EN 589-207	0,14 %
Méthode au dichromate de potassium	NBN EN 589-207	0,97 %
Teneur en chaux libre	Méthode CRR MF 66/93	0,07 %
Teneur en sulfates solubles dans l'eau	NBN EN 1744-1 §10	0,058 %

3.4. Caractéristiques de durabilité

Les caractéristiques de durabilité des mâchefers 10/20 de l'incinérateur de Liège ont été établies à partir de l'échantillon CRR 7891.

Caractéristiques	Normes	Valeurs
Essai de gonflement sur mâchefers	CME 01.12.C	0,05 %

4. Prestations

4.1. Mesure sur béton frais

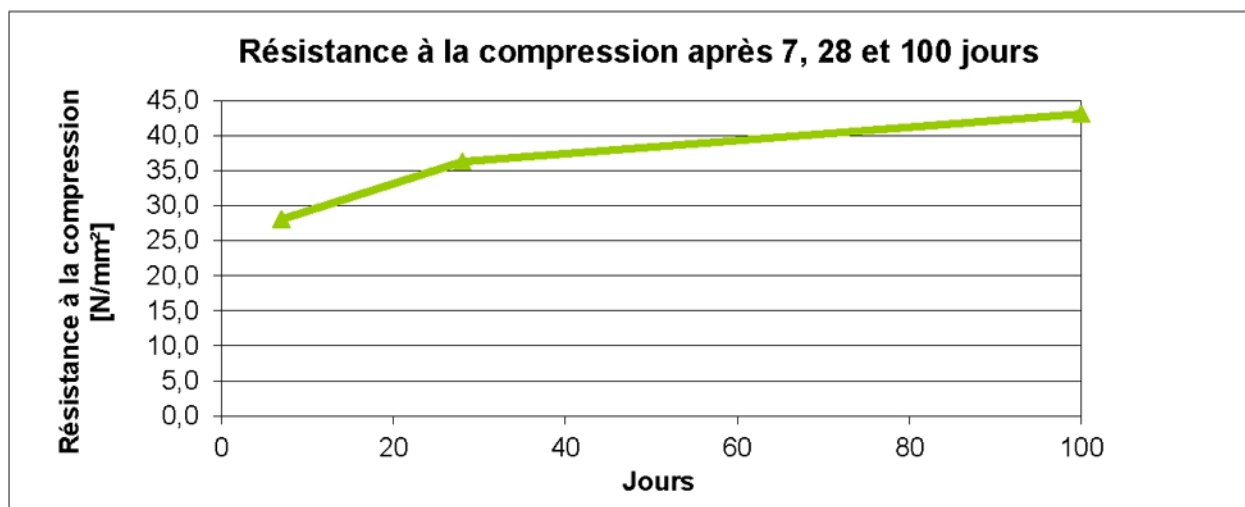
Les caractéristiques physiques du béton frais ont été déterminées au CRIC. Les résultats des analyses de l'échantillon Valoblock (produit par voie humide) sont repris ci-dessous.

Caractéristiques	Normes	Valeurs
Ouvrabilité	NBN EN 12350-2	130 mm
Masse volumique	NBN EN 12350-6	2333 kg/m ³
Teneur en air	NBN EN 12350-7	3,50 %

4.2. Mesure sur Valoblock®

4.2.1. Détermination de la résistance à la compression – NBN EN 12390-3

La résistance à la compression du béton durci a été déterminée par GMA. Les mesures de résistance à la compression présentées ci-dessous ont été réalisées sur l'échantillon Valoblock (produit par voie humide).



4.2.2. Détermination de la résistance aux sels de déverglaçage – NTN 018 modifiée

La résistance aux sels de déverglaçage a été déterminée au CRR. La perte de masse après 28 cycles de gel/dégel mesurée sur l'échantillon Valoblock vaut 13,08 g/dm².

4.2.3. Lixiviation sur fraction broyée 4/10 mm – DIN 38414-S4

Les résultats du test de lixiviation sur Valoblock rebroyé présentés ci-dessous proviennent du test réalisé par BEAGx sur l'échantillon Valoblock.

Paramètres	Unités	Seuil limite(*)	Mesures
pH		7-12	11,8
Conductivité	(S/cm)	6000	3,41.10⁻²
Indice hydrocarbure	(mg/kg M.S.)	1500	<100
Sb	(mg/l)	0,2	0,0039
Al	(mg/l)	2000	3,60
As	(mg/l)	0,1	<0,0001
Cd	(mg/l)	0,1	<0,0001
Co	(mg/l)	0,1	0,0004
Cr^{VI}	(mg/l)	0,1	0,01
Cu	(mg/l)	2	0,0244
Hg	(mg/l)	0,02	0,00004
Pb	(mg/l)	0,2	0,0036
Mo	(mg/l)	0,15	0,004
Ni	(mg/l)	0,2	0,0060
Ti	(mg/l)	2	<0,0001
Zn	(mg/l)	0,9	0,028
NO²⁻	(mg/l)	3	0,008
NH⁴⁺	(mg/l)	50	<0,01
Cl⁻	(mg/l)	500	3,2
CN⁻	(mg/l)	0,46	<0,001
F⁻	(mg/l)	5	0,06
SO⁴⁻⁻	(mg/l)	1000	15,45

4.2.4. Lixiviation sur monolithe – CMA 2/II/A.9.2.

Les résultats du test de lixiviation sur échantillon monolithique présentés ci-dessous proviennent du test réalisé par Agrolab sur l'échantillon Valoblock.

Elément	Valeurs limites d'immission (Annexe 2.3.2.C VLAREMA)	
	Immission maximale (mg/m ² sur 100 ans)	Immission calculée (mg/m ² sur 100 ans)
Arsenic	285	16
Cadmium	12	0,3
Chrome	555	8
Cuivre	255	9
Mercure	8,2	1,6
Plomb	609	41
Nikel	136	16
Zinc	924	7

5. Caractérisations d'assurance-qualité

5.1. Granulats

- Granulométrie selon la norme NBN EN 933-1 : 90 à 99% de passant à 20mm

Cadence : une analyse toutes les 5000 tonnes de production

- Conformité à l'Annexe III de l'AGW du 14 juin 2001

Cadence : une analyse par lot produit

5.2. Valoblock®

Mesure sur béton frais

Remarque : Ces essais ne s'appliquent pas sur le béton fabriqué par voie semi-humide.

- Ouvrabilité sur béton frais selon la norme NBN EN 12350-2 : comprise entre 50 mm et 150 mm pour une production par voie humide

Cadence : une analyse par lot

- Masse volumique du béton frais selon la norme NBN EN 12350-6 : $\geq 2200 \text{ kg/m}^3$

Cadence : une analyse tous les 5000 Valoblock®

- Teneur en air du béton frais selon la norme NBN EN 12350-7 : $\leq 5 \%$

Cadence : une analyse tous les 5000 Valoblock®

Mesure sur Valoblock®

Remarque : Ces essais s'appliquent sur le béton fabriqué par voie humide et par voie semi-humide.

- Résistance à la compression à 28 jours selon la norme NBN EN 12390-3 : $\geq 35 \text{ N/mm}^2$ pour une production par voie humide ; $\geq 25 \text{ N/mm}^2$ pour une production par voie semi-humide

Cadence : une analyse tous les 5000 Valoblock®

- Résistance aux agents de déverglaçage selon la norme NTN 018 modifiée : $\leq 25 \text{ g/dm}^2$ pour une production par voie humide ; $\leq 50 \text{ g/dm}^2$ pour une production par voie semi-humide

Cadence : une analyse tous les 5000 Valoblock®

- Lixiviation sur fraction broyée 4/10 mm selon la norme DIN 38414-S4: voir limites de l'Annexe III de l'AGW du 14 juin 2001 (représent au point 4.2.3). *La réduction de*

l'échantillon monolithique en une fraction broyée 4/10 mm suit les recommandations de l'AGW du 23 novembre 2010 Annexe IX B. Les déchets monolithiques : « Les échantillons de déchets monolithiques sont alors réduits en fragments de taille inférieure à 10 mm avant d'être soumis à un test de lixiviation selon la norme EN-12457-4. La fraction granulométrique des échantillons inférieure à 4 mm (fraction fine) est préalablement éliminée par tamisage à sec. »

Cadence : une analyse tous les 5000 Valoblock®

- Lixiviation sur monolithe selon la norme CMA 2/II/A.9.2.: voir limites de l'Annexe 2.3.2.C du VLAREMA (reprise au point 0)

Cadence : une analyse tous les 5000 Valoblock®

6. Adresse utile**VALOMAC**

Avenue de la métrologie, 5. Boite 1.

1130 Bruxelles

Tel. : 02/253.21.84

Fax : 02/332.25.43.

Contact : L. Picron, Directeur Général

CRR-OCW

Boulevard de la Woluwe, 42

1200 Bruxelles

Tel. : 02/766 03 00

Fax : 02/767 17 80

Contact : B. Janssens, Guideur technologique

CRIC-OCCN

Avenue A. Buyl, 87

1050 Brussels

Tel. : +32 (0)2 645 52 51

Fax : +32 (0)2 645 52 61

BEAGx

Passage des Déportés, 2

5030 GEMBLOUX

Tel. : 32 - (0) 81 - 62.22.05

Fax : 32 - (0) 81 - 62.25.11

GMA

Industriepark Rosteyne, 1

9060 Zelzate

Tel. : +32 (0)9 326 86 30

Fax : +32 (0)9 326 86 31

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2013/27012]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement
Office wallon des déchets
Avenue Prince de Liège 15
5100 Jambes

Certificat d'utilisation référencé
190112/190112II/2012/1/AG/SA/VELIA/INTRADEL/VALOMAC

Direction de la Politique des Déchets

Date :

1. Dispositions générales

Faisant suite à la demande introduite par la SA VALOMAC, en date du 12 juillet 2012 et déclarée recevable le 25 septembre 2012, conformément aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets et, après avis favorable de l'Office wallon des Déchets, il est acté que :

les mâchefers traités mélangés ou non à un liant hydraulique, déchets référencés sous les codes 190112 et 190112II de l'annexe I^{re} de l'arrêté susvisé

produits exclusivement à l'unité UVELIA d'INTRADEL à Herstal et traités par VALOMAC à 1850 Grimbergen, Westvaardijk, 83, peuvent être utilisés dans les domaines suivant :

Travaux de génie civil : **travaux de remblais pour les mâchefers non liés ainsi que sous-fondation et fondation en sable ciment ou béton maigre**

2. Dispositions particulières et test d'assurance qualité

2.1. Les déchets visés au point 1 doivent être mises à disposition des utilisateurs aux conditions fixées par l'arrêté précité et ses annexes I^{re}, II et III.

2.2. La fréquence d'échantillonnage du test d'assurance qualité figurant en annexe III de l'arrêté précité est imposée de la manière suivante :

- au moins un échantillon représentatif pour chaque lot de production;
- deux échantillons représentatifs par tranche de 5 000 tonnes par lot de production.

2.3. L'échantillon représentatif est issu du mélange réalisé à partir d'un minimum de 5 prélèvements d'environ 1 000 grammes répartis de manière homogène dans la masse du lot.

3. Mentions obligatoires à renseigner auprès des utilisateurs

3.1. Les indications suivantes doivent être indiquées obligatoirement sur tous les documents ayant trait aux déchets :

- **VALOMAC, unité de traitement implantée Westvaardijk 83, à 1850 Grimbergen, certificat d'utilisation pour les mâchefers traités, exclusivement issus de l'usine d'incinération UVELIA d'INTRADEL à Herstal.**
N° 190112/190112II/2012/1/AG/SA/VELIA/INTRADEL/VALOMAC
Codes : 190112 et 190112II
- **Ces mâchefers traités répondent aux prescriptions prévues par l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets.**

3.2. En outre, VALOMAC informera obligatoirement chaque nouvel utilisateur en communiquant à celui-ci le manuel d'utilisation figurant en annexe du certificat.

3.3. Toute modification de la réglementation ayant trait à l'utilisation des mâchefers traités sera immédiatement signalée par VALOMAC auprès de tous les utilisateurs.

Toute modification apportée par VALOMAC au manuel d'utilisation sera soumise au préalable à l'approbation de la Région. VALOMAC en informe tous les utilisateurs dans un délai de cinq jours.

Toute modification apportée par la Région au manuel d'utilisation sera transmise à VALOMAC qui en informera dans un délai de cinq jours les utilisateurs.

4. Devoirs du titulaire :

Le titulaire du présent certificat s'engage à tenir en permanence ses analyses à la disposition de l'Office. Il s'engage également à tenir une comptabilité informatisée reprenant les informations suivantes :

- 1° un récapitulatif, par utilisateur, des quantités utilisées;
- 2° les quantités livrées par lot en mentionnant la date de livraison et le n° de référence du lot;
- 3° l'identité de l'utilisateur, le type d'utilisation, le lieu d'utilisation.

dont les modalités sont fixées par le correspondant de l'Office.

Une copie du présent certificat accompagne les mâchefers traités lors de leur vente ou de leur cession à l'utilisateur.

5. Devoirs de l'utilisateur :

La copie du présent certificat accompagnant les mâchefers traités lors de leur vente ou de leur cession doit être conservée par l'utilisateur, au moins jusqu'à la mise en œuvre des mâchefers traités et peut être exigée à tout moment par l'Office avant cette date.

6. Durée et validité du certificat

6.1. Le présent certificat est valable pour une durée de **5 ans**.

6.3. Toute modification majeure apportée au procédé de fabrication et susceptible de modifier les caractéristiques des mâchefers traités doit obligatoirement être signalée auprès du service compétent de l'Office. A défaut, le certificat n'est plus valable.

7. Dispositions finales

Ce certificat n'engage pas la responsabilité de la Région en cas d'accidents dus à l'utilisation des mâchefers traités ni en cas d'une utilisation non conforme de ceux-ci.

Namur, le 13 décembre 2012.

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

Correspondant Office wallon des déchets : Ir Alain Ghodsi, Directeur
Tél. : 081-33 65 31
Fax. : 081-33 65 22
e-mail : Alain.Ghodsi@spw.wallonie.be

**MANUEL D'UTILISATION RELATIF AUX MÂCHEFERS 0/10
TRAITES PAR LA SOCIETE VALOMAC
ET ORIGINAIRES DE L'INCINERATEUR DE DECHETS DE LIEGE (Intradel/Uvélia)
APPLICATION EN SOUS-FONDATION et REMBLAIS**

Annexe au Certificat d'utilisation référencé :
190112/190112II/2012/1/AG/SA/UVELIA/INTRADEL/VALOMAC

1. **Granulométrie** : GRAVE 0/8 G_A75 (selon norme NBN EN 13242)

REMARQUE : Il convient de signaler la présence d'une différence importante entre la dénomination commerciale du produit utilisée par VALOMAC (0/10) et la véritable classe granulaire (0/8) définie selon la norme NBN EN 13242. Le présent manuel d'utilisation a repris le terme commercial utilisé par VALOMAC.

2. **Origine**

Le matériau concerné est exclusivement produit par l'unité d'incinération Intradel/Uvélia de Liège et traité par l'unité de traitement de SITA-VALOMAC situé Westvaardijk, 97 à 1850 GRIMBERGEN.

Les matières sont séparées des cendres volantes collectées sous chaudière et des résidus d'épuration des fumées (REFIOMS). Elles ne sont pas mélangées à d'autres matières.

A la sortie du four, les mâchefers sont transportés vers l'unité de traitement de VALOMAC qui comporte les étapes suivantes :

- **La réception** des échantillons sur le site de SITA-VALOMAC.
- **Un stockage de pré-maturation** avec prise d'échantillons pour contrôler la teneur en eau et les paramètres chimiques majeurs. Les différents matériaux sont stockés en tas distincts et ne sont jamais mélangés.
- **Un contrôle de la radioactivité on-line** permet de détecter toute présence de matière suspecte et le cas échéant, une intervention visant à isoler la source est réalisée.
- **L'opération de traitement à proprement parler** se fait en batch distinct selon leur origine. Des mâchefers d'origines différentes ne sont pas mélangés. L'opération comporte plusieurs opérations :
 - **Le passage à travers un crible de 80 mm** au moyen d'une bande transporteuse équipée d'un système de pesée. La fraction supérieure à 80 mm est ainsi séparée et défermée par une poulie magnétique.
 - **Le passage à travers un crible de 40 mm** permet de réaliser deux fractions granulaires : 0/40 et 40/80 qui sont également défermées.

Les fractions granulaires grossières 40/80 et supérieures à 80 mm sont ensuite envoyées dans une installation de tri manuel.

- **Le passage de la fraction granulaire 0/40 à travers une série de cribles à haute énergie** permet d'obtenir 3 fractions granulaires distinctes : La fraction sable mâchefers (0-10mm), le gravier mâchefers (10-20mm) et le granulat mâchefers (20-40 mm).
- **L'élimination des métaux non ferreux des 3 différentes fractions granulaires** à travers un séparateur à courants de Foucault.
- **L'élimination des imbrûlés légers présents dans la fraction 20/40** via un séparateur aéroulque.
- **La réduction de la fraction granulaire 20/40 en une fraction 0/20** qui repasse alors dans l'unité de traitement pour réaliser 2 classes granulaires : 0/10 et 10/20.

- L'ajout éventuel de stabilisant réducteur ainsi qu'une rectification du pH peut être réalisé en fin de traitement, soit en voie sèche, soit en voie humide.
- ◆ **Le stockage des mâchefers traités** à l'air libre en tas distincts selon l'origine afin de garantir une traçabilité totale des lots valorisés. L'endroit réservé au stockage est équipé d'une installation d'humidification du matériau. Les mâchefers traités humides sont stockés durant plusieurs semaines afin d'atteindre le degré de maturation optimal.

L'évolution de la maturation est suivie tant sur les paramètres physiques que chimiques des matériaux. Des contrôles de qualité réguliers permettent de contrôler la conformité du matériau aux normes en vigueur en vue de sa valorisation.

3. Identification des matières mises à disposition des utilisateurs

3.1 Essais initiaux de caractérisation

Une grande majorité des essais de caractérisation sont réalisés selon la norme NBN EN 13242+A1 (*granulats pour matériaux traités aux liants hydrauliques et matériaux non traités utilisés pour travaux de génie civil et pour la construction des chaussées*).

3.1.1 Caractéristiques géométriques

3.1.1.1 Analyse granulométrique

Des analyses granulométriques sur 2 échantillons de mâchefers (*CRR 7704 et CRR 7892*) ont été réalisées. Les résultats sont repris dans le tableau et le graphe ci-dessous.

Tableau I - Résultats des analyses granulométriques.

Ø tamis	CRR 7704 % passant	CRR 7892 % passant
12,5 mm	100	100
10 mm	100	99,8
9 mm	98,8	97,3
8 mm	97,5	94,8
6,5 mm	86,3	80,7
2 mm	49,4	39,0
63 µm (% fines)	13,3	7,5

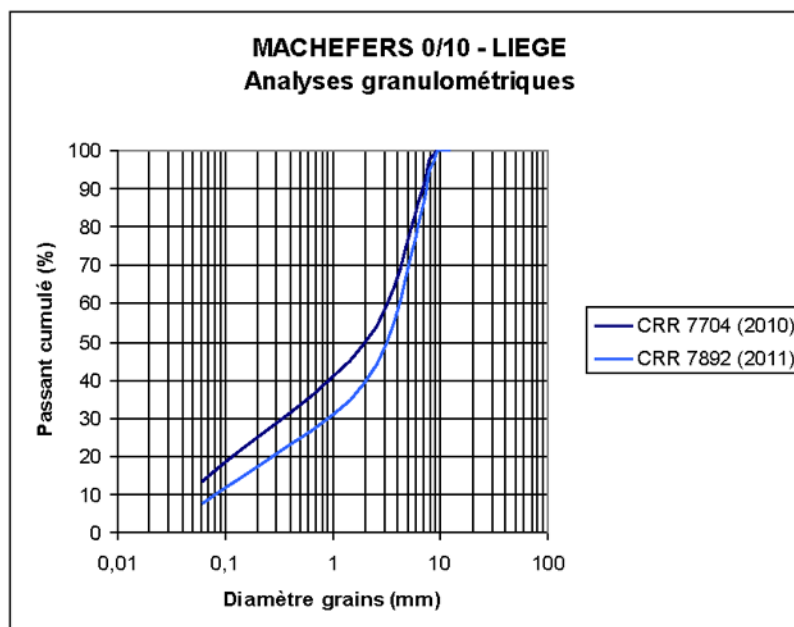


Figure 1 - Courbe granulométrique des mâchefers 0/10 de Liège.

Sur base des résultats de l'analyse granulométrique, les caractéristiques suivantes du matériau ont pu être déduites.

Tableau II - Caractéristiques granulométriques.

Caractéristiques granulométriques	Valeurs
Classe granulaire	0/8 : Grave
Granularité	G _A 75
Forme de la courbe	Voir figure ci-dessus
Teneur en fines (f)	7,5 - 13,3

3.1.1.2 Qualité des fines

L'essai permettant de déterminer la nature des fines présentes dans un granulat et donc sa sensibilité à l'eau, quelque soit sa classe granulaire, est l'essai au bleu de méthylène (MB). Le test d'Equivalent en sable (ES) est uniquement réalisé sur un matériau sableux

Tableau III - Qualité des fines.

Caractéristiques	Norme	Valeurs	Commentaires
Bleu de méthylène MB MB _F	NBN EN 933-9	0,14 gr/kg MS 0,46 gr/kg MS 0/0,125mm	Valeurs faibles
Equivalent en sable	NBN EN 933-8	ES : 37 ESV : 47	Sable riche en fines

En ce qui concerne les mâchefers, il y a lieu de préciser que les valeurs obtenues sont généralement faibles en raison de l'absence des propriétés amphotères (*combinaison possible avec des bases et des acides*) intervenant lors de cet essai. Ainsi, les valeurs obtenues ne confirment pas nécessairement le caractère insensible du matériau vis-à-vis de l'eau.

3.1.2 Caractéristiques physiques

Les caractéristiques physiques des mâchefers 0/10 provenant de l'incinérateur de Liège ont été établies à partir de l'échantillon CRR 7892 et sont reprises dans le tableau ci-dessous.

Tableau IV - Caractéristiques physiques.

Caractéristiques	Normes ou méthodes	Valeurs	Commentaires
Résistance à la fragmentation - Essai Los Angeles (LA)	NBN EN 1097-2	Non mesurable	Essai réalisé sur la fraction [10/14]
Résistance à l'usure - Essai micro-Deval (M _{DE})	NBN EN 1097-1	Non mesurable	Essai réalisé sur la fraction [10/14]
Essai de friabilité sur sable	NF P18-576	34 %	
Masse volumique réelle	EN 1097-6	2,593 Mg/m ³	
Masse volumique en vrac	NBN EN 1097-3	1,08 Mg/m ³	
Masse volumique absolue (en vue d'une détermination de la perméabilité)	FME 03.09	2,618 T/m ³	
Perméabilité du matériau 0/10	FME 02.07	1,64 . 10 ⁻³ cm/s	Matériau perméable

3.1.3 Caractéristiques chimiques

Les caractéristiques chimiques des mâchefers 0/10 provenant de l'incinérateur Intradel/Uvélia de Liège ont été établies à partir de l'échantillon CRR 7892 et sont reprises dans le tableau ci-dessous.

Tableau V - Caractéristiques chimiques.

Caractéristiques	Normes ou méthodes	Valeurs	Commentaires
Teneur en eau	NBN EN 1097-5	15,9 %	Mâchefer mature
Perte au feu	NBN EN 1744-1 §17	3,21 %	Essai réalisé sur un échantillon mature alors que l'essai doit être réalisé en théorie sur un échantillon de mâchefer frais.
Teneur en matières organiques			
Méthode à l'eau oxygénée	NBN EN 589-207	0,36 %	
Méthode au dichromate de potassium	NBN EN 589-207	1,01 %	
Teneur en chaux libre	Méthode CRR MF 66/93	0,37 %	
Teneur en Soufre Total (S_x)	NBN EN 1744-1 §11	x	
Teneur en sulfates solubles dans l'acide (AS_x)	NBN EN 1744-1 §12	x	
Teneur en sulfates solubles dans l'eau (SS_x)	NBN EN 1744-1 §10	0,026 %	

L'essai de perte au feu n'est pas représentatif pour un mâchefer mature. La valeur reprise dans le tableau est renseignée uniquement à titre indicatif. Par contre, cet essai réalisé sur le mâchefer frais, permet de vérifier que la combustion lors du passage dans le four est complète. Dans le cas, contraire, les paramètres du four sont adaptés.

3.1.4 Caractéristiques de durabilité

Les caractéristiques de durabilité des mâchefers 0/10 provenant de l'incinérateur Intradel/Uvélia de Liège ont été établies à partir de l'échantillon CRR 7892 et sont reprises dans le tableau ci-dessous.

Tableau VI - Caractéristiques de durabilité.

Caractéristiques	Normes ou méthodes	Valeurs	Commentaires
Essai de gonflement sur mâchefers	CME 01.12.C	0,04 %	

3.2 Caractéristiques de compactage

Les caractéristiques de compactage des mâchefers 0/10 provenant de l'incinérateur Intradel/Uvélia de Liège ont été établies à partir d'un seul échantillon (CRR 7892) et sont reprises dans les figures ci-dessous.

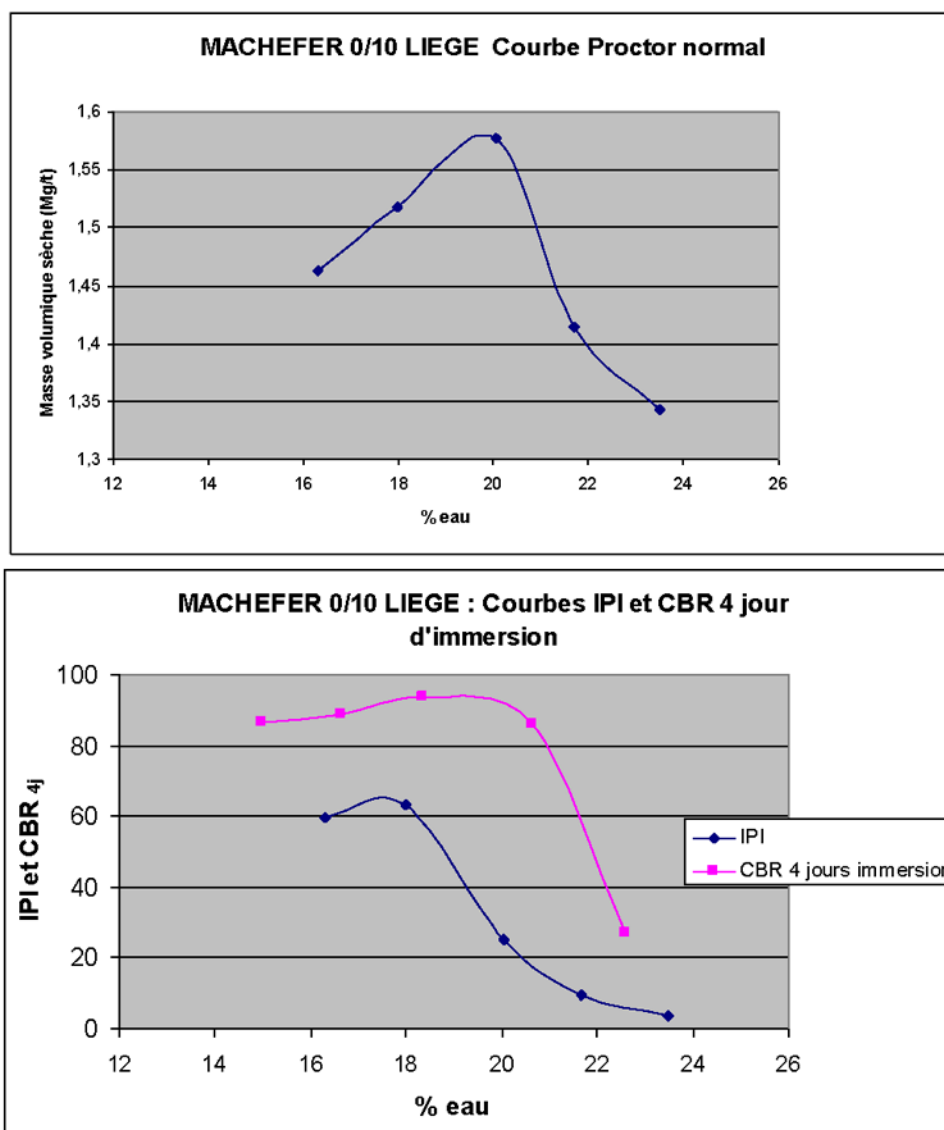


Figure 2 - Courbe Proctor et évolution IPI et CBR_{4j} des mâchefers 0/10 de Liège.

3.3 Essais de suivi

Les essais de suivi sont réalisés sur chaque lot traité par VALOMAC.

Les données reprises dans le tableau concernent les échantillons testés entre 2009 et 2011.

Tableau VII - Caractéristiques des essais de suivi réalisés sur les mâchefers 0/10 de l'incinérateur de Liège.

Caractéristiques	Normes ou méthodes	Valeurs moyennes (écart - type)	Nombre d'échantillons
Essais sur mâchefers frais			
Perte au feu	NBN EN 1744-1 §17	1,59 % (0,62 %)	11
Teneur en eau		14,7 % (2,8 %)	6
Essais sur mâchefers matures			
Essais de gonflement sur	CME 01.12.C	0,46 %	61

mâchefers			
Teneur en eau		14,4 % (4 %)	62

4. Classification et application du produit selon cas de figure

4.1 Domaines d'application pour chantier QUALIROUTES

4.1.1 Prescriptions générales du QUALIROUTES (version 1 janvier 2012)

Etant donné la possibilité de modification du cahier des charges QUALIROUTES dans le temps, les mâchefers doivent être conformes aux prescriptions figurant dans la version du cahier des charges QUALIROUTES en vigueur lors du chantier.

A titre informatif, le tableau VIII reprend les prescriptions du cahier des charges wallon QUALIROUTES selon la première version (*version du 1 janvier 2012*) en ce qui concerne les gravillons (C.4.3.13).

Tableau VIII - Prescriptions du QUALIROUTES (*version du 1 janvier 2012*) concernant l'utilisation de gravillons et graves de mâchefers traités (C.4.3.13).

Caractéristiques	Prescription	Commentaires
Origine	Mâchefers matures, traités et provenant d'une unité autorisée d'incinération de déchets Pas de mélange avec des cendres volantes, ni avec des cendres sous chaudières	
Certificat d'utilisation (OWD)	Obligatoire	
Masse volumique en vrac (Mg/m ³)	> 1,00	---
Stabilité dimensionnelle (%)	≤ 2	Gonflement accéléré à 50° C et en présence d'air après 28 jours
Teneur en imbrûlés (%)	≤ 5	Essai à réaliser sur mâchefer frais

4.1.2 Utilisation en remblai routier

Les mâchefers 0/10 provenant de l'incinérateur Intradel/Uvélia de Liège peuvent être utilisés selon le cahier des charges wallon QUALIROUTES, comme matériau de remblai pour autant qu'ils répondent aux critères repris dans le chapitre du tableau ci-joint.

Application en remblai

- **Chapitre C.2.2. Sols pour remblai**

Le compactage doit se faire à une teneur en eau comprise entre 17 et 20 %.

4.2 Domaines d'application pour chantier ne faisant pas référence au QUALIROUTES

4.2.1 Prescriptions générales

Les mâchefers doivent être conformes à certaines prescriptions générales telles que celles reprises dans le tableau IX :

Tableau IX - Prescriptions générales concernant les mâchefers appliqués dans des chantiers ne faisant pas référence au cahier des charges QUALIROUTES.

Caractéristiques	Prescription	Commentaires
Origine	Mâchefers matures, traités et provenant d'une unité autorisée d'incinération de déchets Pas de mélange avec des cendres volantes mi avec des cendres sous chaudières	
Certificat d'utilisation (OWD)	Obligatoire	
Stabilité dimensionnelle (%)	≤ 2	Gonflement accéléré à 50°C et en présence d'air après 28 jours
Teneur en imbrûlés (%)	≤ 5	Essai à réaliser sur mâchefer frais

4.2.2 Utilisation en remblai routier

Les mâchefers 0/10 provenant de l'incinérateur Intradel/Uvélia de Liège peuvent être utilisés comme matériau de remblai routier.

4.2.3 Utilisation en sous-fondation

Les mâchefers 0/10 provenant de l'incinérateur Intradel/Uvélia de Liège peuvent être utilisés comme matériau de sous-fondation pour des chantiers ne répondant pas aux critères du QUALIROUTES. L'expérience de terrain acquise avec ces matériaux depuis une dizaine d'années n'a pas montré à ce jour de problème significatif.

Dans ce cas, il convient cependant de s'assurer d'un drainage efficace du coffre afin d'empêcher toute stagnation d'eau éventuelle et la présence des risques liés aux alternances des cycles gel-dégel.

4.3 Domaine d'application autre que routier

4.3.1 Utilisation en remblai non routier

Les mâchefers 0/10 provenant de l'incinérateur Intradel/Uvélia de Liège peuvent être utilisés comme matériau de remblai non routier (*remblai paysager, merlon, digue, etc.*) pour autant qu'ils satisfassent aux critères requis pour le type d'application spécifique.

5. Conditions particulières d'utilisation des mâchefers

Outre les conditions reprises ci-dessus, l'utilisation des mâchefers doit être limitée aux cas suivants :

- Il convient de protéger les mâchefers utilisés en remblais de tout contact avec les eaux pluviales, les eaux de ruissellement et les eaux souterraines. Des dispositifs de protection comme un revêtement hydrocarboné ou béton, une couche d'argile avec une pente de plus de 1° pour les surfaces planes et une couche de 50 cm d'épaisseur de sol ou de terre végétale pour les pentes de talus est à prévoir.
- Les mâchefers ne peuvent pas être utilisés dans les zones inondables, les zones de captage ou à proximité ou dans la nappe phréatique.
- Il convient d'éviter les mélanges avec des fraisats hydrocarbonés ou des concassés hydrocarbonés.
- Le contact des mâchefers avec les éléments métalliques (*conduites, armatures*) n'est pas à proscrire de prime abord. Il importera cependant de s'assurer que, compte tenu du potentiel d'équilibre, le pH après carbonatation reste au-delà de 8,5; ce qui correspond à la zone de passivation du fer. Dans ces conditions de pH alcalin, et pour autant que la concentration en chlorures ne soit pas trop élevée pour augmenter de manière significative

la valeur du pH conduisant à la dépassivation, les mâchefers devraient s'avérer plus favorables que certaines roches solubles à caractère acide, tel que typiquement les grès.

- Il convient de procéder à la mise en place directe du matériau dans son lieu de destination définitif, voire éventuellement via un stade intermédiaire de stockage provisoire sur site. En effet, il n'est pas recommandé d'utiliser ce matériau pour réaliser plusieurs remblais provisoires successifs (*remblai de surcharge, par exemple*) avant d'utiliser ce matériau à une application définitive. Des changements de propriétés du matériau sont généralement observés. Si tel est le cas, il importe de réaliser une nouvelle étude complète de caractérisation du matériau juste avant sa mise en œuvre en couche définitive.
- Les modalités de mise en œuvre doivent être adaptées aux conditions climatiques.
- Toute modification dans la production du mâchefer doit faire l'objet d'une approbation préalable par l'autorité adéquate.

6. Adresses utiles

Société SITA VALOMAC

Westvaardijk 97
1850 GRIMBERGEN
Tél. : 02/756.55.50
Fax : 02/251.90.87

Contact :

- L. PICRON, Directeur
GSM : 0474/46.23.80
Mail : laurent.picron@sita.be

CRR

Boulevard de la Woluwe, 42
1200 BRUXELLES
Tel : 02/766 03 00
Fax : 02/767 17 80

Contacts :

- B. JANSSENS, Guideur technologique
GSM : 0476/86.00.26
Mail : b.janssens@brrc.be
- P. TONNE, responsable laboratoire
Tel : 02/766.03.45
Mail : p.tonne@brrc.be

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31030]

20 DECEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation des membres de la Commission de sélection des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'attribution d'un emploi de mandat de directeur général adjoint (A4+) auprès de l'Institut bruxellois pour la Recherche et l'Innovation (INNOViris)

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 40;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public notamment l'article 11;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 2002 portant le statut administratif et pécuniaire des agents des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 24;

Considérant qu'il convient de désigner les membres d'une commission de sélection pour l'attribution d'un emploi de mandat de directeur général adjoint (A4+) auprès de l'Institut Bruxellois pour la Recherche et l'Innovation (INNOViris);

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 18 décembre 2012;

Vu l'accord du ministre du Budget, donné le 20 décembre 2012;

Vu le fait que M. Pierre DEBUSSCHERE justifie, tant compte tenu des fonctions qu'il a précédemment occupées dans le milieu universitaire qu'en sa qualité de chargé d'enseignement à l'Université de Mons-Hainaut, d'une expertise dans les matières traitées par INNOViris; qu'il est titulaire d'un certificat de connaissance de la seconde langue;

Vu le fait que Mme Myriam PARYS dispose, compte tenu de sa formation en administration publique et de son expérience professionnelle comme collaboratrice scientifique au sein de l'Institut van de Overheid et comme secrétaire du Conseil d'administration de Jobpunt Vlaanderen, d'une expertise en matière de management public;

Considérant que M. Raymond VERITER dispose d'une expertise et d'une expérience dans le domaine de la gestion des ressources humaines, car il a exercé pendant 32 ans la plupart des fonctions-clés de la gestion des ressources humaines dans un grand établissement bancaire de Belgique, et vu son expérience depuis 2001 comme consultant human resources et comme formateur en human resources auprès de différentes institutions belges ou internationales, publiques et privées;

Vu le fait que M. Pierre VAN ANTWERPEN dispose, en sa qualité de Directeur du département "Technologie et Projets innovants" au sein de l'Agence Bruxelloise pour l'Entreprise, d'une expertise liée tant aux missions d'INNOViris qu'en matière de management public;

Vu le fait que Mme Ingrid VANDEN BERGHE exerce depuis 2002 la fonction d'Administratrice Générale de l'Institut Géographique National, qu'elle est administratrice du Vlaams Instituut voor Technologisch Onderzoek, qu'elle est chargée de cours à la KU Leuven, qu'elle dispose d'une expérience dans le domaine de la recherche scientifique, de l'administration publique et en gestion publique et qu'elle dispose d'un certificat de bilinguisme SELOR;

Sur la proposition du ministre de la Fonction Publique,

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont désignés comme membres de la commission de sélection des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'attribution d'un emploi de mandat de directeur général adjoint (A4+) auprès de l'Institut Bruxellois pour la Recherche et l'Innovation (INNOViris) :

1° Myriam PARYS

2° Ingrid VANDEN BERGHE

3° Raymond VERITER

4° Pierre DEBUSSCHERE

5° Pierre VAN ANTWERPEN

Parmi ces membres, Myriam PARYS est nommé Présidente.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31030]

20 DECEMBER 2012. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot aanwijzing van de leden van de Selectiecommissie van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de toekenning van een mandaatbetrekking van adjunct-directeur-generaal (A4+) bij het Brussels Instituut voor Onderzoek en Innovatie (INNOViris)

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikel 40;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op de instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 2002 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 24;

Overwegende dat de leden van een selectiecommissie moeten worden aangewezen voor de toekenning van een mandaatbetrekking van adjunct-directeur-generaal (A4+) bij het Brussels Instituut voor Onderzoek en Innovatie (INNOViris);

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 18 december 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de minister van Begroting, gegeven op 20 december 2012;

Gelet op het feit dat de heer Pierre DEBUSSCHERE, zowel via de eerder opgedane ervaring in het universitair onderwijsmilieu als via zijn opdracht als gastprofessor aan de Universiteit van Bergen-Henegouwen, beschikt over expertise in de door INNOViris behandelde domeinen; dat hij titularis is van een taalbrevet van de tweede landstaal;

Gelet op het feit dat Mevr. Myriam PARYS, met haar vorming in Public Administration en haar professionele ervaring als wetenschappelijk medewerker bij het Instituut van de Overheid en als secretaris van de Raad van Bestuur van Jobpunt Vlaanderen, beschikt over een expertise met betrekking tot overheidsmanagement;

Gelet op het feit dat de heer Raymond VERITER beschikt over deskundigheid en over ervaring inzake human resources management dankzij 32 jaar ervaring in sleutelfuncties in human resources management in een grote Belgische bankinstelling, en gezien zijn ervaring sinds 2001 als human resources consultant en human resources lesgever bij verschillende Belgische en internationale openbare en private instellingen;

Gelet op het feit dat de heer Pierre VAN ANTWERPEN, in zijn hoedanigheid van Directeur van de afdeling «Technologie en Innovatie projecten» bij het Brussels Agentschap voor de Onderneming, zowel beschikt over ervaring in het werkdomein van INNOViris als over ervaring inzake overheidsmanagement;

Gelet op het feit dat Mevr. Ingrid VANDEN BERGHE sinds 2002 de functie van Administrateur-Generaal van het Nationaal Geografisch Instituut bekleedt, dat ze Bestuurder van het Vlaams Instituut voor Technologisch Onderzoek is, dat ze gastprofessor aan de KU Leuven is, dat ze over ervaring inzake wetenschappelijk onderzoek, overheidsadministratie en -beleid beschikt en dat ze over een SELOR-tweetaligheidsattest beschikt;

Op voorstel van de minister van Openbaar Ambt,

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Worden aangewezen als leden van de selectiecommissie van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de toekenning van een mandaatbetrekking van adjunct-directeur-generaal (A4+) bij het Brussels Instituut voor Onderzoek en Innovatie (INNOViris) :

1° Myriam PARYS

2° Ingrid VANDEN BERGHE

3° Raymond VERITER

4° Pierre DEBUSSCHERE

5° Pierre VAN ANTWERPEN

Van deze leden is Myriam PARYS benoemd tot voorzitter.

Art. 2. Le présent arrêté abroge et remplace l'arrêté du 29 mars 2012 portant désignation des membres de la commission de sélection des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'attribution d'un emploi de mandat de directeur général adjoint (A4+) auprès de l'Institut Bruxellois pour la Recherche et l'Innovation (INNOViris).

Art. 3. Le ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 20 décembre 2012.

Le Ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

B. CEREXHE

Art. 2. Het huidig besluit annuleert en vervangt het besluit van 29 maart 2012 tot aanwijzing van de leden van de selectiecommissie van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de toekenning van een mandaatbetrekking van adjunct-directeur-generaal (A4+) bij het Brussels Instituut voor Onderzoek en Innovatie (INNOViris).

Art. 3. De minister bevoegd voor Openbaar Ambt wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 20 december 2012.

De Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

B. CEREXHE

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2013/31017]

Agrément en tant qu'expert en pollution du sol

Par arrêté ministériel du 21 décembre 2012 l'agrément en tant qu'expert en pollution du sol a été refusé à l'asbl SERVICE PEDOLOGIQUE DE BELGIQUE.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2013/31017]

Erkenning als bodemverontreinigingsdeskundige

Bij ministerieel besluit van 21 december 2012 werd de erkenning als bodemverontreinigingsdeskundige van de vzw BODEMKUNDIGE DIENST VAN BELGIË geweigerd.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2013/31029]

Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement. — Agrément d'auteur de projet de plans particuliers d'affectation du sol et de rapports sur les incidences environnementales y afférentes

Un arrêté ministériel du 7 janvier 2013 accorde, pour une durée de cinq ans, l'agrément en qualité d'auteur de projet pour l'élaboration de plans particuliers d'affectation du sol et de rapport sur les incidences environnementales y afférentes à la SA CSD INGENIEURS CONSEILS, représentée par M. Philippe Losseau.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2013/31029]

Bestuur voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting. — Erkenning als ontwerper van bijzondere bestemmingsplannen en van desbetreffende milieueffectenrapporten

Bij ministerieel besluit van 7 januari 2013 wordt, voor een periode van vijf jaar, de erkenning als ontwerper van bijzondere bestemmingsplannen en van desbetreffende milieueffecten-rapporten toegekend aan de SA CSD INGENIEURS CONSEILS, vertegenwoordigd door de heer Philippe Losseau.

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2013/31019]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 décembre 2012, sont classées comme monument, en raison de leur intérêt historique, artistique et esthétique, certaines parties de la Fondation Reine Elisabeth sise avenue Jean Joseph Crocq 3, à Bruxelles, à savoir :

— les façades, en ce compris les escaliers extérieurs et la glycine portée par la pergola;

— les toitures (en ce compris les charpentes);

— la totalité du logement de fonction du directeur et la totalité de l'aile abritant l'entrée principale de la bibliothèque, en ce compris les éléments de décor et de mobilier faisant partie intégrante du bien;

— dans l'aile des laboratoires, la totalité de la cage d'escalier et ses mezzanines ainsi que le couloir transversal du premier étage;

— le mur de clôture en béton avec ses grilles en métal longeant l'avenue J.J. Crocq.

La délimitation du monument figure aux annexes II et III de l'arrêté.

Le bien est connu au cadastre de Bruxelles, 16^e division, section H, 1^{re} feuille, parcelles n^o 125X (partie) et 125 T.

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2013/31019]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 december, worden beschermd als monument, omwille van hun historische, artistieke en esthetische waarde, bepaalde delen van de Koningin Elisabethstichting gelegen Jean Joseph Crocq 3, te Brussel, met name :

— de gevels met inbegrip van de buitentrappen en de blauwewegen gedragen door de pergola;

— het dak (met inbegrip van het gebinte);

— de totaliteit van de ambtswoning van de directeur en de totaliteit van de vleugel met de hoofdingang en de bibliotheek, met inbegrip van de decoratie-elementen en het meubilair dat integrerend deel uitmaakt van het goed;

— in de vleugel van de laboratoria, de volledige traphal en zijn tussenverdiepingen evenals de dwarshal van de eerste verdieping;

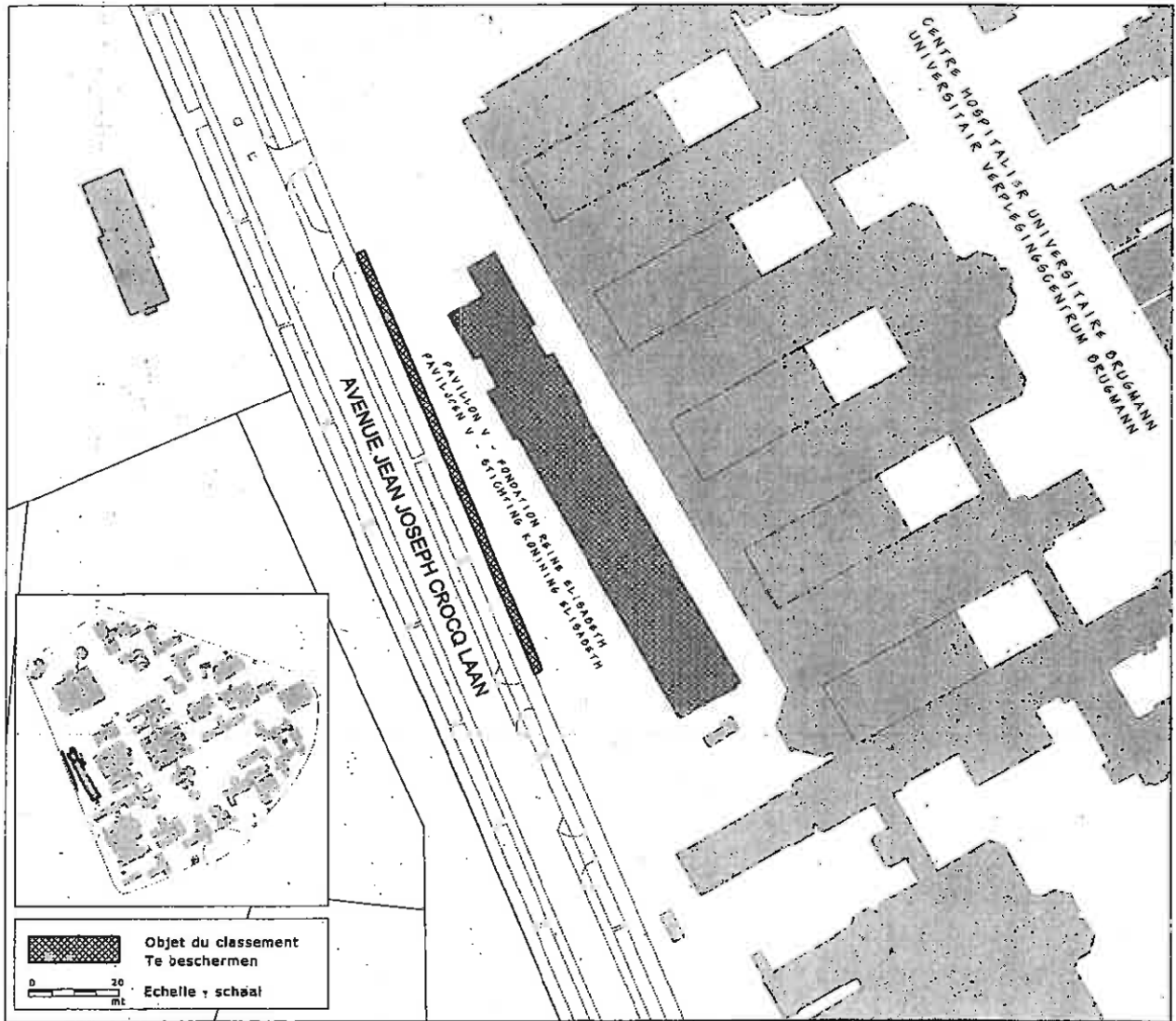
— de betonnen afsluitingsmuur met zijn metalen roosters langsheen de J.J. Crocq 3.

De afbakening van het monument is weergegeven op het plan in bijlage II en III van het besluit.

Het goed is bekend ten kadaster te Brussel, 16de afdeling, sectie H, 1e blad, percelen nrs. 125 X (gedeelte) en 125 T.

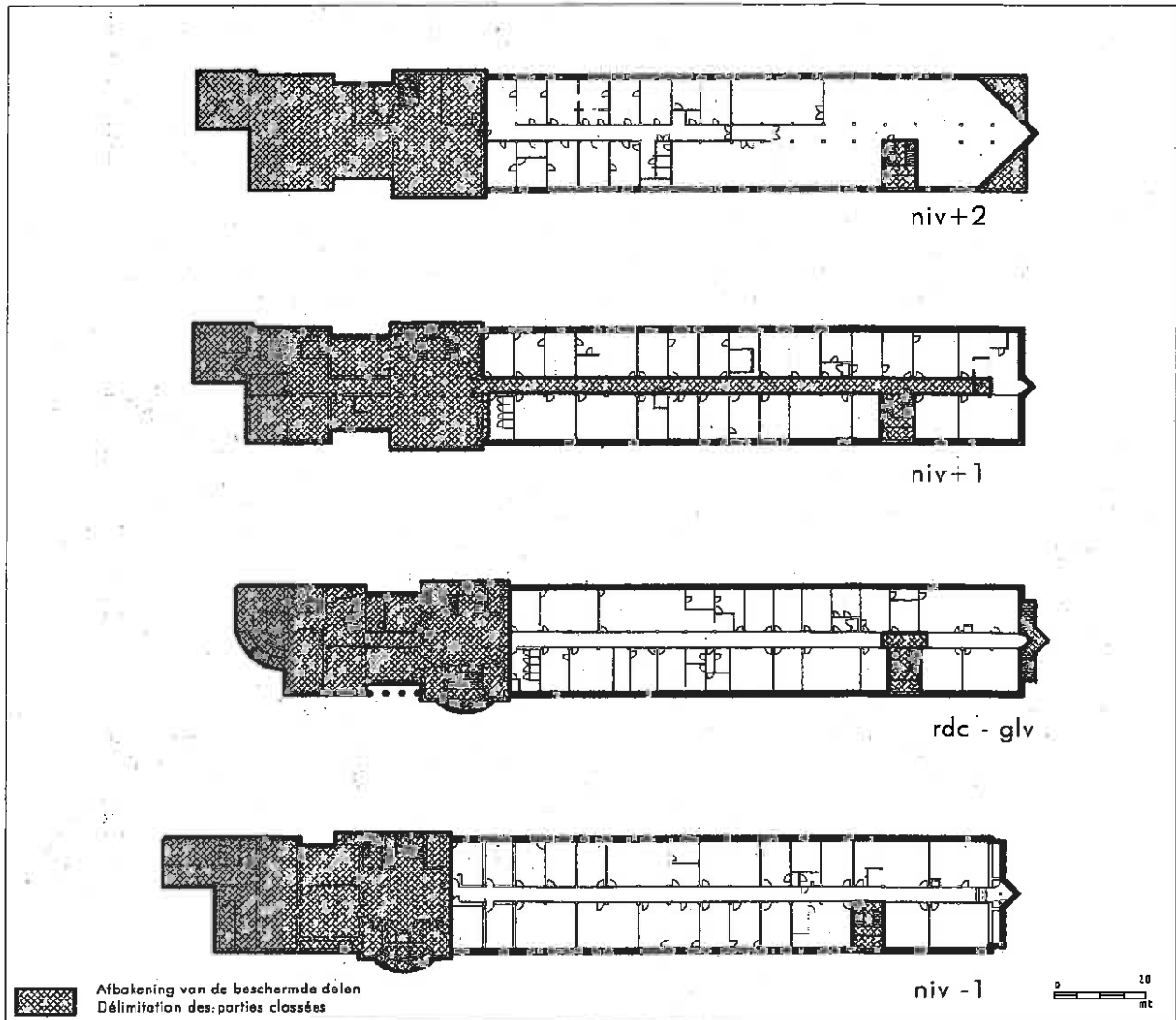
DELIMITATION DU BIEN CLASSE

AFBAKENING VAN HET BESCHERME GOED



DELIMITATION DES PARTIES CLASSEES

AFBAKENING VAN DE BESCHERMDE DELEN



AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2012/207522]

Extrait de l'arrêt n° 146/2012 du 6 décembre 2012

Numéros du rôle : 5265, 5266 et 5267

En cause : les questions préjudicielles relatives aux articles 190, 192 et 322, alinéa 2, du Code judiciaire, posées par le Tribunal du travail d'Eupen.

La Cour constitutionnelle,

composée du juge J.-P. Snappe, faisant fonction de président, du président M. Bossuyt, et des juges E. De Groot, A. Alen, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul et F. Daoût, assistée du greffier F. Meersschaut, présidée par le juge J.-P. Snappe,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. Objet des questions préjudicielles et procédure

Par trois jugements du 1^{er} décembre 2011 en cause de l'Office national de sécurité sociale contre respectivement la SPRL « Bono Pizza », la SPRL « Mediterraneo Gastrogesellschaft » et la SPRL « Brands Lane Sports International », dont les expéditions sont parvenues au greffe de la Cour le 9 décembre 2011, le Tribunal du travail d'Eupen a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 322, alinéa 2, du Code judiciaire, qui dispose que le président de chambre empêché du tribunal du travail est remplacé par le président du tribunal ou par le juge qu'il désigne, par un juge de complément ou par un juge suppléant, et les articles 190 et 192 du Code judiciaire, qui prévoient des conditions différentes pour la nomination d'un juge effectif et pour celle d'un juge suppléant, en ce que, pour être nommé juge au tribunal du travail, le candidat doit être docteur ou licencié en droit, avoir réussi l'examen d'aptitude professionnelle prévu par l'article 259bis-9, § 1^{er}, du Code judiciaire et justifier d'une expérience professionnelle ininterrompue de dix ans en tant qu'avocat ou avoir suivi le stage judiciaire prévu par l'article 259octies du Code judiciaire, et que, pour être nommé juge suppléant au tribunal du travail, le candidat doit être docteur ou licencié en droit et avoir exercé pendant au moins cinq ans des professions juridiques déterminées, violent-ils l'égalité des habitants du Royaume de Belgique, inscrite au titre II de la Constitution (' Des Belges et de leurs droits '), à savoir dans les articles 10 et 11 de celle-ci, eu égard aux conditions de nomination différentes pour un juge effectif et pour un juge suppléant, étant donné que le justiciable court le risque que sa cause soit tranchée par une chambre du tribunal du travail qui est présidée par un juge suppléant, lequel n'a pas dû apporter la preuve des aptitudes et de l'expérience professionnelle dont un juge (effectif) doit quant à lui disposer ? ».

Ces affaires, inscrites sous les numéros 5265, 5266 et 5267 du rôle de la Cour, ont été jointes.

(...)

III. En droit

(...)

B.1.1. La Cour est interrogée sur la compatibilité, avec les articles 10 et 11 de la Constitution, de l'article 322, alinéa 2, du Code judiciaire ainsi que des articles 190 et 192 du même Code en ce que, eu égard aux conditions de nomination différentes pour un juge effectif et un juge suppléant, le justiciable courrait le risque que sa cause soit tranchée par une chambre du tribunal du travail présidée par un juge suppléant, lequel n'a pas dû apporter la preuve des aptitudes et de l'expérience professionnelle dont doit justifier un juge effectif.

B.1.2. L'article 190 du Code judiciaire dispose :

« § 1^{er}. Pour pouvoir être nommé juge ou juge de complément au tribunal de première instance, au tribunal du travail ou au tribunal de commerce, le candidat doit être docteur ou licencié en droit et avoir réussi l'examen d'aptitude professionnelle prévu par l'article 259bis-9, § 1^{er}, ou avoir accompli le stage judiciaire prévu par l'article 259octies, § 2.

§ 2. Le candidat qui a réussi l'examen d'aptitude professionnelle doit en outre :

1° soit, avoir suivi le barreau pendant au moins dix années sans interruption;

2° soit, avoir, pendant au moins cinq années, exercé les fonctions de magistrat du ministère public ou celles de juge ou les fonctions de conseiller, d'auditeur, d'auditeur adjoint, de référendaire près la Cour de cassation, de référendaire, de référendaire adjoint au Conseil d'Etat ou des fonctions de référendaire à la Cour constitutionnelle ou des fonctions de référendaire ou de juriste de parquet près les cours d'appel et près les tribunaux de 1^{ère} instance;

3° soit, avoir, pendant au moins douze années, suivi le barreau, exercé la profession de notaire ou des fonctions académiques ou scientifiques en droit ou exercé des fonctions juridiques dans un service public ou privé.

Le cas échéant, la durée d'exercice de la fonction visée au 2° est prise en compte pour le calcul de la période de douze années prévue au 3°.

§ 2bis. En cas de publication d'une vacance auprès d'un Tribunal de première instance, le Ministre de la Justice peut indiquer que le siège vacant est attribué en priorité à un candidat qui justifie d'une connaissance spécialisée par ses titres ou son expérience. Ces titres et expérience sont examinés par la Commission de nomination et de désignation visée à l'article 259bis-8.

§ 2ter. A l'égard du candidat aux fonctions de juge dans une chambre fiscale d'un tribunal de première instance, porteur d'un diplôme attestant une formation spécialisée en droit fiscal, délivré par une université belge ou par un établissement d'enseignement supérieur non universitaire visé à l'article 357, § 1^{er}, alinéa 2, le délai prévu au § 2, alinéa 1^{er}, 3°, est réduit à dix ans.

§ 3. A l'égard du candidat aux fonctions de juge au tribunal du travail, porteur d'un diplôme de licencié en droit social délivré par une université belge, le délai prévu au § 2, 3°, est réduit à dix ans.

§ 4. Pour le candidat qui prouve sa connaissance de la langue autre que celle dans laquelle il a passé les examens du doctorat ou de la licence en droit en produisant le certificat délivré par le jury d'examen institué par l'article 43quinquies de la loi du 15 juin 1935, les délais visés au § 2, 1°, 2° et 3° sont réduits d'un an ».

L'article 192 du même Code dispose :

« Pour pouvoir être nommé juge suppléant, le candidat doit être docteur ou licencié en droit et avoir, pendant au moins cinq ans, suivi le barreau, exercé des fonctions judiciaires ou la profession de notaire ou exercé des fonctions de conseiller, d'auditeur, d'auditeur adjoint, de référendaire près la Cour de cassation, de référendaire, de référendaire adjoint au Conseil d'Etat ou les fonctions de référendaire à la Cour constitutionnelle ou des fonctions de référendaire ou de juriste de parquet près les cours d'appel et près les tribunaux de première instance ou exerce des fonctions académiques ou scientifiques en droit ».

Enfin, l'article 322, alinéa 2, du même Code dispose :

« Dans les tribunaux du travail et les tribunaux de commerce, le président de chambre est remplacé par le président du tribunal ou par le juge qu'il désigne, par un juge de complément ou par un juge suppléant ».

B.2.1. D'après le Conseil des ministres, l'article 322, alinéa 2, précité se borne à prévoir le remplacement par un juge suppléant d'un président de chambre du tribunal du travail empêché tandis que les articles 190 et 192 du Code judiciaire règlent les conditions de nomination de ces magistrats. Il en résulterait que la différence de traitement alléguée ne trouverait pas son origine dans l'article 322, alinéa 2, mais dans les deux dernières dispositions citées.

B.2.2. Il ressort des termes des questions posées à la Cour qu'est en cause le principe même du remplacement d'un juge effectif par un juge suppléant dès lors que ce dernier doit répondre à des conditions de nomination moins strictes, avec pour conséquence qu'une différence de traitement pourrait en résulter entre les justiciables selon que leur cause est tranchée par l'un ou l'autre de ces magistrats.

Compte tenu de ce que les dispositions soumises à l'appréciation de la Cour sont indissolublement liées, il y a lieu d'examiner la compatibilité avec les articles 10 et 11 de la Constitution, de ces dispositions lues conjointement.

B.2.3. L'exception est rejetée.

B.3.1. L'article 81 du Code judiciaire dispose que le tribunal du travail comprend au moins trois chambres dont l'une d'elles au moins, compétente pour les litiges portant sur les demandes relatives aux règlements collectifs de dettes, est composée d'un juge au tribunal du travail, les autres chambres étant présidées par un juge au tribunal du travail et se composant, en outre, de deux juges sociaux.

La composition du tribunal du travail est fixée par l'article 82 du même Code; celui-ci prévoit la présence d'un président, juge au tribunal du travail, et des juges sociaux. La même disposition précise encore que dans les cas déterminés par la loi établissant le cadre du personnel des cours et tribunaux, il se compose en outre d'un ou de plusieurs vice-présidents et d'un ou de plusieurs juges au tribunal du travail.

B.3.2. D'après l'article 87 du Code judiciaire, les juges suppléants auprès des tribunaux de première instance, du travail et du commerce n'ont pas de fonctions habituelles et sont nommés pour remplacer momentanément les juges lorsqu'ils sont empêchés ou lorsque l'effectif est insuffisant pour composer le siège conformément aux dispositions de la loi.

B.4.1. Il apparaît des dispositions soumises à l'examen de la Cour que l'exigence de diplôme est identique pour la nomination comme juge ou comme juge suppléant au tribunal du travail. Les conditions de nomination diffèrent, en revanche, en ce qui concerne l'aptitude et l'expérience professionnelles requises des deux catégories. Ainsi, s'ils n'ont pas opté pour la voie du stage prévu par l'article 259octies, § 2, du Code judiciaire, les juges effectifs doivent avoir réussi l'examen d'aptitude professionnelle prescrit par l'article 259bis-9, § 1^{er}, du même Code. Cette condition n'est pas requise pour la nomination des juges suppléants. Les juges effectifs doivent également avoir suivi le barreau durant dix années sans interruption ou avoir exercé durant cinq ans les fonctions de magistrat du ministère public ou celles de juge ou l'une des fonctions visées au 2^o de l'article 190, § 2, du Code judiciaire ou encore avoir durant douze années suivi le barreau ou exercé l'une des professions ou fonctions visées au 3^o de la même disposition. Seule une expérience de cinq années est, en revanche, requise des juges suppléants, au barreau, dans une fonction judiciaire ou encore dans l'une des professions ou fonctions visées à l'article 192 du Code judiciaire.

B.4.2. Les conditions sont plus strictes encore pour la désignation du magistrat à la fonction de président du tribunal. Ainsi l'article 189 du Code judiciaire prévoit-il que le candidat qui n'a pas accompli le stage judiciaire doit avoir exercé des fonctions juridiques depuis au moins quinze années, dont les cinq dernières en tant que magistrat du siège ou du ministère public.

B.5.1. Les dispositions précitées trouvent leur origine dans la loi du 18 juillet 1991 modifiant les règles du Code judiciaire relatives à la formation et au recrutement des magistrats.

Par cette loi, le législateur entendait améliorer les conditions de recrutement des magistrats et la formation de ceux-ci en veillant d'abord à amender les critères fixés par le Code judiciaire pour la nomination des juges de paix, des juges aux tribunaux de police, des juges aux tribunaux de première instance, du travail et de commerce, ainsi que des magistrats du ministère public près ces tribunaux. Le législateur entendait également adapter les conditions retenues notamment pour les fonctions de président et de vice-président des tribunaux de première instance, du travail et de commerce (*Doc. parl.*, Sénat, 1989-1990, n^o 974-1, p. 5).

A cette occasion, le législateur a rappelé qu'une longue expérience au barreau, dans le notariat, dans des fonctions académiques ou scientifiques en droit ou encore dans des fonctions juridiques pouvait faire présumer de grandes qualités professionnelles (*ibid.*, p. 10).

C'est l'importance accordée à l'expérience professionnelle et à la pratique judiciaire qui a expliqué l'institution de comités d'avis, composés paritairement des représentants de l'ordre judiciaire et du barreau, considérés comme étant susceptibles de mieux connaître les candidats magistrats et d'être correctement informés pour renseigner le ministre sur leurs qualités entre autres humaines (*ibid.*, p. 13).

B.5.2. En ce qui concerne plus particulièrement les modalités d'accès aux fonctions de juge au tribunal de première instance, au tribunal du travail ou au tribunal de commerce, le législateur a souligné trois différences par rapport aux modalités fixées pour l'accès aux fonctions de juge de paix et de juge au tribunal de police. Ainsi, aucune condition spécifique relative à un âge minimum n'est requise pour la première catégorie, à la différence de la seconde. Le législateur a, en effet, considéré qu'une telle condition devait être imposée aux juges de paix et du tribunal de police au motif qu'ils assument seuls une importante magistrature. La durée d'expérience professionnelle préalable est également différente. Le législateur a relevé, à cette occasion, qu'un président de juridiction doit justifier de conditions systématiquement plus contraignantes en ce qui concerne l'activité judiciaire antérieure à la nomination. Enfin, douze années d'exercice de fonctions judiciaires ou juridiques sont requises pour la nomination en tant que juge de paix (*ibid.*, p. 19).

B.5.3. Quant aux conditions émises pour pouvoir être désigné comme juge suppléant au tribunal de première instance, du travail et de commerce, le législateur a motivé la modification de l'article 192 du Code judiciaire par référence à celle de l'article 188 du même Code, fixant les conditions de nomination au titre de juge de paix suppléant ou de juge suppléant au tribunal de police (*ibid.*).

On peut lire à ce sujet, dans l'exposé des motifs de la loi du 18 juillet 1991 :

« Il y a un intérêt évident à assouplir les conditions d'accès à une fonction de juge suppléant, sinon la formule retenue pourrait être dissuasive pour des avocats trop absorbés par leurs obligations professionnelles. Un nombre insuffisant de juges suppléants aurait un effet négatif sur l'arrière judiciaire. Ce même souci de souplesse implique que la réussite de l'examen d'aptitude professionnelle ne soit pas requise » (*ibid.*, p. 18).

B.6. Par la loi précitée du 22 décembre 1998, le législateur a entendu renforcer l'objectivation du mode de nomination et de promotion des magistrats, entre autres, par l'insertion dans le Code judiciaire de l'article 259ter qui prévoit un canevas de nomination commun aux magistrats effectifs et suppléants (*Doc. parl.*, Chambre, 1997-1998, n^o 1677/1, pp. 19 et 71).

Ainsi, dès la publication de la vacance, des avis motivés sont recueillis auprès des personnes qui semblent les mieux placées pour évaluer les qualités professionnelles des candidats à la nomination. Sont ainsi requis l'avis du chef de corps de la juridiction où la nomination doit avoir lieu, celui du chef de corps de la juridiction où le candidat exerce des fonctions en tant que magistrat, magistrat suppléant, référendaire ou juriste de parquet ou stagiaire judiciaire ainsi que l'avis d'un représentant du barreau désigné par l'ordre des avocats de l'arrondissement judiciaire où le candidat exerce des fonctions, soit en tant qu'avocat, soit en tant que magistrat. L'ensemble de ces avis est transmis au ministre de la Justice et est joint au dossier du candidat qui est transmis à la commission de nomination compétente, instituée au sein du Conseil supérieur de la justice. Après l'audition des intéressés, la commission présente, à une majorité de deux tiers des suffrages exprimés, un candidat par poste vacant, en tenant compte de sa personnalité, de ses capacités intellectuelles et professionnelles ainsi que de son aptitude à exercer la fonction (*ibid.*, pp. 68-69). Le Roi dispose alors d'un délai de soixante jours pour prendre une décision et la communiquer à la commission ainsi qu'aux candidats.

B.7. Le législateur a pu raisonnablement considérer qu'afin de garantir une bonne administration de la justice, il convenait de procéder à la nomination de juges suppléants qui, comme il est dit en B.3.2, ne sont appelés à siéger qu'en cas d'empêchement des juges effectifs et dans le seul but de résorber l'arriéré judiciaire. Si les conditions relatives à l'aptitude et à l'expérience professionnelles requises sont moindres pour la nomination des juges suppléants, il ne pourrait en être déduit que la justice qu'ils seraient appelés à rendre serait de qualité inégale, créant de ce fait une discrimination entre les justiciables. Ainsi que cela a été exposé en B.6, les nombreuses garanties qui entourent la présentation des candidatures à ces fonctions, combinées avec les conditions de nomination exposées en B.5. permettent de conclure que la mesure adoptée par le législateur est raisonnablement justifiée.

La circonstance que les juges suppléants président une chambre du tribunal du travail n'est pas de nature à modifier ce constat. En effet, comme il est dit en B.3.1, à l'exception de celle appelée à trancher les litiges dans les matières portant sur les règlements collectifs de dettes, les autres chambres du tribunal sont, outre leur président, composées de juges sociaux qui exercent également la fonction juridictionnelle. Comme il est dit en B.4.2, les juges suppléants ne peuvent en toute hypothèse pas présider le tribunal en tant que chef de corps.

Enfin, il y a encore lieu de relever qu'en vertu de l'article 617, alinéa 2, du Code judiciaire, les jugements rendus par le tribunal du travail sont susceptibles d'appel devant la cour du travail.

B.8. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

Les articles 190, 192 et 322, alinéa 2, du Code judiciaire ne violent pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue française, en langue néerlandaise et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 6 décembre 2012.

Le greffier,

F. Meersschaut

Le président f.f.,

J.-P. Snappe

GRONDWETTELIJK HOF

[2012/207522]

Uittreksel uit arrest nr. 146/2012 van 6 december 2012

Rolnummers 5265, 5266 en 5267

In zake : de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 190, 192 en 322, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Eupen.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit rechter J.-P. Snappe, waarnemend voorzitter, voorzitter M. Bossuyt, en de rechters E. De Groot, A. Alen, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul en F. Daoût, bijgestaan door de griffier F. Meersschaut, onder voorzitterschap van rechter J.-P. Snappe,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vragen en rechtspleging*

Bij drie vonnissen van 1 december 2011 in zake de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid tegen respectievelijk de bvba « Bono Pizza », de bvba « Mediterraneo Gastrosociëteit » en de bvba « Brands Lane Sports International », waarvan de expedities ter griffie van het Hof zijn ingekomen op 9 december 2011, heeft de Arbeidsrechtbank te Eupen de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden artikel 322, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, dat bepaalt dat de verhinderde kamervoorzitter van de arbeidsrechtbank wordt vervangen door de voorzitter van de rechtbank of door de rechter die hij aanwijst, door een toegevoegd rechter of een plaatsvervangend rechter, en de artikelen 190 en 192 van het Gerechtelijk Wetboek, die voorzien in verscheidene voorwaarden voor de benoeming tot werkend rechter of tot plaatsvervangend rechter, in zoverre, om tot rechter in de arbeidsrechtbank te worden benoemd, de kandidaat doctor of licentiaat in de rechten moet zijn en voor het bij artikel 259bis-9, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek voorgeschreven examen inzake beroepsbekwaamheid moet zijn geslaagd alsook een ononderbroken beroepservaring van tien jaar als advocaat moet aantonen of de bij artikel 259octies van het Gerechtelijk Wetboek voorgeschreven gerechtelijke stage moet hebben doorgebracht, en om tot plaatsvervangend rechter in de arbeidsrechtbank te worden benoemd, de kandidaat doctor of licentiaat in de rechten moet zijn en gedurende ten minste vijf jaar bepaalde juridische beroepen moet hebben uitgeoefend, de gelijkheid van de inwoners van het Koninkrijk België, waarin is voorzien in titel II van de Grondwet (' De Belgen en hun rechten '), te weten in de artikelen 10 en 11 ervan, gelet op de verschillende voorwaarden voor de benoeming van een werkend rechter en van een plaatsvervangend rechter, aangezien de rechtzoekende het risico loopt dat zijn zaak wordt beslecht door een kamer van de arbeidsrechtbank die wordt voorgezeten door een plaatsvervangend rechter, die niet het bewijs moet hebben geleverd van de bekwaamheden en beroepservaring die een (werkend) rechter wel moet bezitten ? ».

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 5265, 5266 en 5267 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1.1. Aan het Hof worden vragen gesteld over de bestaanbaarheid, met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, van artikel 322, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek en van de artikelen 190 en 192 van hetzelfde Wetboek in zoverre de rechtzoekende, gelet op de verschillende voorwaarden voor de benoeming van een werkend rechter en van een plaatsvervangend rechter, het risico zou lopen dat zijn zaak wordt beslecht door een kamer van de arbeidsrechtbank die wordt voorgezeten door een plaatsvervangend rechter, die niet het bewijs moet hebben geleverd van de bekwaamheden en beroepservaring waarvan een werkend rechter moet doen blijken.

B.1.2. Artikel 190 van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt :

« § 1. Om tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg, de arbeidsrechtbank of de rechtbank van koophandel of tot toegevoegd rechter te worden benoemd, moet de kandidaat doctor of licentiaat in de rechten zijn en voor het bij artikel 259bis-9, § 1, voorgeschreven examen inzake beroepsbekwaamheid geslaagd zijn of de bij artikel 259octies, § 2, voorgeschreven gerechtelijke stage doorgemaakt hebben.

§ 2. De kandidaat die voor het examen inzake beroepsbekwaamheid is geslaagd, moet bovendien :

1° hetzij ten minste tien jaar ononderbroken werkzaam zijn geweest aan de balie;

2° hetzij ten minste vijf jaar een ambt van magistraat van het openbaar ministerie of van rechter of een ambt van staatsraad, auditeur, adjunct-auditeur, referendaris bij het Hof van Cassatie, referendaris, adjunct-referendaris bij de Raad van State of een ambt van referendaris bij het Grondwettelijk Hof of een ambt van referendaris of parketjurist bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg hebben uitgeoefend;

3° hetzij ten minste twaalf jaar werkzaam zijn geweest aan de balie, het ambt van notaris hebben vervuld of een academische of een rechtswetenschappelijke functie hebben bekleed, of juridische functies hebben uitgeoefend in een openbare of private dienst.

In voorkomend geval wordt de duur van het ambt bedoeld in het 2° in aanmerking genomen voor de berekening van de periode van twaalf jaar voorgeschreven in het 3°.

§ 2bis. Bij de bekendmaking van een vacature in de rechtbank van eerste aanleg kan de minister van Justitie bepalen dat het vacante ambt bij voorrang zal worden toegewezen aan een kandidaat die titels of verdiensten voorlegt waaruit een gespecialiseerde kennis blijkt. Deze titels en verdiensten worden onderzocht door de benoemings- en aanwijzingscommissie bedoeld in artikel 259bis-8.

§ 2ter. Voor de kandidaat-rechter in een fiscale kamer van de rechtbank van eerste aanleg die houder is van een diploma waaruit een gespecialiseerde opleiding in het fiscaal recht blijkt, afgegeven door een Belgische universiteit of door een niet-universitaire instelling van hoger onderwijs zoals bedoeld in artikel 357, § 1, tweede lid, wordt de duur bedoeld in § 2, eerste lid, 3°, verminderd tot tien jaar.

§ 3. Voor de kandidaat-rechter in de arbeidsrechtbank die houder is van een diploma van licentiaat in het sociaal recht uitgereikt door een Belgische universiteit, wordt de duur bedoeld in § 2, 3°, verminderd tot tien jaar.

§ 4. Voor de kandidaat die de kennis van de andere taal dan die waarin hij de examens in het doctoraat of het licentiaat in de rechten heeft afgelegd, bewijst door voorlegging van het getuigschrift afgegeven door de examencommissie ingesteld bij artikel 43quinquies van de wet van 15 juni 1935, wordt de duur bedoeld in § 2, 1°, 2° en 3°, verminderd met een jaar ».

Artikel 192 van hetzelfde Wetboek bepaalt :

« Om tot plaatsvervangend rechter te worden benoemd, moet de kandidaat doctor of licentiaat in de rechten zijn en ten minste vijf jaar werkzaam zijn geweest aan de balie, een gerechtelijk ambt of het notarisambt hebben vervuld, of een ambt van staatsraad, auditeur, adjunct-auditeur, referendaris bij het Hof van Cassatie, referendaris, adjunct-referendaris bij de Raad van State of een ambt van referendaris bij het Grondwettelijk Hof of een ambt van referendaris of parketjurist bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg hebben uitgeoefend of een academische of rechtswetenschappelijke functie hebben bekleed ».

Ten slotte bepaalt artikel 322, tweede lid, van hetzelfde Wetboek :

« In de arbeidsrechtbanken en in de rechtbanken van koophandel wordt de kamervoorzitter vervangen door de voorzitter van de rechtbank of door de rechter die hij aanwijst, door een toegevoegd rechter of een plaatsvervangend rechter ».

B.2.1. Volgens de Ministerraad bepaalt het voormelde artikel 322, tweede lid, enkel dat een verhinderd kamervoorzitter van de arbeidsrechtbank door een plaatsvervangend rechter wordt vervangen, terwijl de artikelen 190 en 192 van het Gerechtelijk Wetboek de voorwaarden voor de benoeming van die magistraten regelen. Daaruit zou voortvloeien dat het aangevoerde verschil in behandeling niet zijn oorsprong zou vinden in artikel 322, tweede lid, maar in de twee laatste aangehaalde bepalingen.

B.2.2. Uit de bewoordingen van de aan het Hof gestelde vragen blijkt dat het beginsel zelf van de vervanging van een werkend rechter door een plaatsvervangend rechter in het geding is, aangezien die laatste aan minder strikte benoemingsvoorwaarden dient te voldoen, met als gevolg dat daaruit een verschil in behandeling tussen de rechtzoekenden zou kunnen voortvloeien naargelang hun zaak door de ene of de andere van die magistraten wordt beslecht.

Rekening houdend met het feit dat de aan het Hof ter beoordeling voorgelegde bepalingen onlosmakelijk met elkaar zijn verbonden, dient de bestaanbaarheid met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet van die bepalingen in samenhang gelezen te worden onderzocht.

B.2.3. De exceptie wordt verworpen.

B.3.1. Artikel 81 van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt dat de arbeidsrechtbank uit ten minste drie kamers bestaat waarvan ten minste één, die bevoegd is voor de geschillen met betrekking tot de vorderingen betreffende de collectieve schuldenregeling, uit een rechter in de arbeidsrechtbank bestaat, en waarbij de andere kamers worden voorgezeten door een rechter in de arbeidsrechtbank en daarenboven uit twee rechters in sociale zaken bestaan.

De samenstelling van de arbeidsrechtbank is bepaald bij artikel 82 van hetzelfde Wetboek; die bepaling voorziet in de aanwezigheid van een voorzitter, rechter in de arbeidsrechtbank, en van rechters in sociale zaken. In dezelfde bepaling wordt eveneens gepreciseerd dat zij, in de gevallen bepaald in de wet tot vaststelling van de personeelsformatie van hoven en rechtbanken, bovendien uit één of meer ondervoorzitters en één of meer rechters in de arbeidsrechtbank bestaat.

B.3.2. Volgens artikel 87 van het Gerechtelijk Wetboek hebben de plaatsvervangende rechters in de rechtbank van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbank en in de rechtbank van koophandel geen gewone bezigheden en worden zij benoemd om rechters tijdelijk te vervangen wanneer zij verhinderd zijn of wanneer de bezetting niet volstaat om de rechtbank overeenkomstig de bepalingen van de wet samen te stellen.

B.4.1. Uit de ter toetsing aan het Hof voorgelegde bepalingen blijkt dat de diplomavereiste identiek is voor de benoeming tot rechter of tot plaatsvervangend rechter in de arbeidsrechtbank. De benoemingsvoorwaarden zijn daarentegen verschillend met betrekking tot de vereiste beroepsbekwaamheid en beroepservaring van beide categorieën. Aldus dienen de werkende rechters, indien zij niet voor de weg van de in artikel 259octies, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde stage hebben gekozen, te zijn geslaagd voor het bij artikel 259bis-9, § 1, van hetzelfde

Wetboek voorgeschreven examen inzake beroepsbekwaamheid. Die voorwaarde is niet vereist voor de benoeming van de plaatsvervangende rechters. De werkende rechters moeten eveneens tien jaar ononderbroken werkzaam zijn geweest aan de balie of gedurende vijf jaar een ambt van magistraat van het openbaar ministerie of van rechter of een van de in het 2° van artikel 190, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde ambten hebben uitgeoefend, of nog gedurende twaalf jaar werkzaam zijn geweest aan de balie of een van de in het 3° van dezelfde bepaling bedoelde ambten of functies hebben uitgeoefend. Van de plaatsvervangende rechters wordt daarentegen maar een ervaring van vijf jaar aan de balie, in een gerechtelijk ambt of in één van de in artikel 192 van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde ambten of functies vereist.

B.4.2. De voorwaarden zijn nog strikter voor de aanwijzing van de magistraat in het ambt van voorzitter van de rechtbank. Aldus bepaalt artikel 189 van het Gerechtelijk Wetboek dat de kandidaat die niet de gerechtelijke stage heeft doorgemaakt, juridische functies moet hebben uitgeoefend sedert ten minste vijftien jaar, waarvan de laatste vijf jaar als lid van de zittende magistratuur of magistraat van het openbaar ministerie.

B.5.1. De voormelde bepalingen vinden hun oorsprong in de wet van 18 juli 1991 tot wijziging van de voorschriften van het Gerechtelijk Wetboek die betrekking hebben op de opleiding en de werving van magistraten.

Met die wet wou de wetgever de voorwaarden voor de werving van de magistraten en hun opleiding verbeteren door in de eerste plaats ervoor te zorgen dat de regels werden gewijzigd die in het Gerechtelijk Wetboek zijn vastgesteld voor de benoeming van vrederechters, rechters in de politierechtbanken, rechters in de rechtbanken van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbanken en in de rechtbanken van koophandel, alsmede van de magistraten van het openbaar ministerie bij die rechtbanken. De wetgever wou eveneens de voorwaarden aanpassen voor het uitoefenen van onder meer het ambt van voorzitter of ondervoorzitter van de rechtbanken van eerste aanleg, van de arbeidsrechtbanken en van de rechtbanken van koophandel (*Parl. St.*, Senaat, 1989-1990, nr. 974-1, p. 5).

Daarbij heeft de wetgever in herinnering gebracht dat een lange ervaring bij de balie, in het notariaat, in academische of rechtswetenschappelijke functies of nog in juridische functies kon getuigen van een grote beroepsbekwaamheid (*ibid.*, p. 10).

Het is het belang dat aan de beroepservaring en aan de rechtspraktijk wordt gehecht, dat de instelling van adviescomités heeft verklaard, die paritair zijn samengesteld uit vertegenwoordigers van de rechterlijke orde en van de balie, van wie wordt aangenomen dat zij de kandidaat-magistraten beter kunnen kennen en over juiste informatie beschikken om de minister in te lichten over hun - onder meer menselijke - kwaliteiten (*ibid.*, p. 13).

B.5.2. Wat meer in het bijzonder de modaliteiten voor de toegang tot het ambt van rechter in de rechtbank van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbank of in de rechtbank van koophandel betreft, heeft de wetgever drie verschillen beklemtond ten opzichte van de modaliteiten die zijn vastgelegd voor de toegang tot het ambt van vrederechter en van rechter in de politierechtbank. Aldus wordt voor de eerste categorie, anders dan voor de laatste, geen specifieke voorwaarde met betrekking tot een minimumleeftijd vereist. De wetgever heeft immers geoordeeld dat een dergelijke voorwaarde aan de vrederechters en aan de rechters in de politierechtbank moest worden opgelegd omdat zij, alleen, een belangrijk ambt in de magistratuur moeten waarnemen. Ook de duur van de voorafgaande beroepservaring is verschillend. De wetgever heeft daarbij opgemerkt dat een voorzitter van een rechtscollege systematisch aan dwingendere voorwaarden moet voldoen wat betreft de gerechtelijke activiteiten die de benoeming voorafgaan. Ten slotte wordt voor de benoeming tot vrederechter vereist dat gedurende twaalf jaar gerechtelijke of juridische functies zijn uitgeoefend (*ibid.*, p. 19).

B.5.3. Met betrekking tot de gestelde voorwaarden om als plaatsvervangend rechter in de rechtbank van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbank en in de rechtbank van koophandel te kunnen worden aangewezen, heeft de wetgever de wijziging van artikel 192 van het Gerechtelijk Wetboek gemotiveerd onder verwijzing naar die van artikel 188 van hetzelfde Wetboek, waarbij de voorwaarden worden vastgesteld voor de benoeming tot plaatsvervangend vrederechter of tot plaatsvervangend rechter in de politierechtbank (*ibid.*).

Dienaangaande kan in de memorie van toelichting bij de wet van 18 juli 1991 worden gelezen :

« Het is vanzelfsprekend dat de voorwaarden voor de toelating tot het ambt van plaatsvervangend rechter moeten worden versoepeld, zo niet kan de voorgestelde regeling de advocaten afschrikken die het te druk hebben met hun professionele verplichtingen. Een ontoereikend aantal plaatsvervangende rechters zou een negatieve invloed hebben op de achterstand bij het gerecht. Om diezelfde redenen van soepelheid wordt niet geëist dat de betrokkene voor het examen inzake beroepsbekwaamheid slaagt » (*ibid.*, p. 18).

B.6. Bij de reeds vermelde wet van 22 december 1998, heeft de wetgever de objectivering van de wijze van benoeming en van bevordering van de magistraten willen versterken door onder meer artikel 259^{ter} in het Gerechtelijk Wetboek in te voegen, dat voorziet in een gemeenschappelijk benoemingsstramien voor de werkende en plaatsvervangende magistraten (*Parl. St.*, Kamer, 1997-1998, nr. 1677/1, pp. 19 en 71).

Aldus worden vanaf de bekendmaking van de vacature gemotiveerde adviezen ingewonnen bij personen die zich in de beste positie lijken te bevinden om de professionele kwaliteiten van de kandidaat voor de benoeming in te schatten. Aldus worden het advies van de korpschef van het rechtscollege waar de benoeming moet plaatsvinden, dat van de korpschef van het rechtscollege waar de kandidaat werkzaam is als magistraat, als plaatsvervangend magistraat, als referendaris of als parketjurist of als gerechtelijk stagiair, alsook het advies van een vertegenwoordiger van de balie die is aangewezen door de orde van advocaten van het gerechtelijk arrondissement waar de kandidaat werkzaam is, hetzij als advocaat, hetzij als magistraat, vereist. Al die adviezen worden aan de minister van Justitie overgezonden en bij het dossier van de kandidaat gevoegd dat aan de bevoegde benoemingscommissie wordt overgezonden, die binnen de Hoge Raad voor de Justitie is opgericht. Na het horen van de betrokkenen draagt de commissie, bij een meerderheid van twee derden van de uitgebrachte stemmen, een kandidaat per vacante plaats voor, rekening houdend met zijn persoonlijkheid, zijn intellectuele en professionele capaciteiten en zijn bekwaamheid om het ambt uit te oefenen (*ibid.*, pp. 68-69). De Koning beschikt dan over een termijn van zestig dagen om een beslissing te nemen en ze aan de commissie en aan de kandidaten mee te delen.

B.7. De wetgever vermocht redelijkerwijs te oordelen dat, teneinde een behoorlijke rechtsbedeling te waarborgen, moest worden overgegaan tot de benoeming van plaatsvervangende rechters die, zoals in B.3.2 is vermeld, enkel zijn geroepen om zitting te nemen in geval van verhindering van de werkende rechters en enkel teneinde de gerechtelijke achterstand weg te werken. Hoewel de voorwaarden met betrekking tot de vereiste beroepsbekwaamheid en beroepservaring minder zijn voor de benoeming van de plaatsvervangende rechters, zou daaruit niet kunnen worden afgeleid dat zij een rechtspraak van ongelijke kwaliteit met zich meebrengen, waardoor een discriminatie tussen de rechtzoekenden wordt gecreëerd. Zoals in B.6 is uiteengezet, tonen de vele waarborgen die de voordracht van de kandidaturen voor die ambten omringen, gecombineerd met de in B.5 uiteengezette benoemingsvoorwaarden, aan dat de door de wetgever genomen maatregel redelijk is verantwoord.

De omstandigheid dat de plaatsvervangende rechters een kamer van de arbeidsrechtbank voorzitten, vermag die vaststelling niet te wijzigen. Zoals in B.3.1 is vermeld, zijn de andere kamers van die rechtbank, met uitzondering van die welke de geschillen dient te beslechten in de aangelegenheden met betrekking tot de collectieve schuldenregelingen, naast hun voorzitter, samengesteld uit rechters in sociale zaken die eveneens de rechtsprekende functie uitoefenen. Zoals in B.4.2 is vermeld, kunnen de plaatsvervangende rechters de rechtbank in elk geval niet als korpschef voorzitten.

Ten slotte dient eveneens te worden opgemerkt dat de vonnissen van de arbeidsrechtbank krachtens artikel 617, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek vatbaar zijn voor hoger beroep bij het arbeidshof.

B.8. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

De artikelen 190, 192 en 322, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek schenden de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

Aldus uitgesproken in het Frans, het Nederlands en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 6 december 2012.

De griffier,

F. Meersschaut

De wnd. voorzitter,

J.-P. Snappe

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2012/207522]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 146/2012 vom 6. Dezember 2012

Geschäftsverzeichnismrn. 5265, 5266 und 5267

In Sachen: Vorabentscheidungsfragen in Bezug auf die Artikel 190, 192 und 322 Absatz 2 des Gerichtsgesetzbuches, gestellt vom Arbeitsgericht Eupen.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus dem vorsitzenden Richter J.-P. Snappe, dem Präsidenten M. Bossuyt, und den Richtern E. De Groot, A. Alen, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul und F. Daoût, unter Assistenz des Kanzlers F. Meersschaut, unter dem Vorsitz des Richters J.-P. Snappe,

verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Vorabentscheidungsfragen und Verfahren*

In seinen drei Urteilen vom 1. Dezember 2011 in Sachen des Landesamtes für soziale Sicherheit gegen die «Bono Pizza» PGmbH, die «Mediterrano Gastrogesellschaft» PGmbH bzw. die «Brands Lane Sports International» PGmbH, deren Ausfertigungen am 9. Dezember 2011 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen sind, hat das Arbeitsgericht Eupen folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Wird durch [...] Artikel 322 Absatz 2 des Gerichtsgesetzbuches, der vorsieht, dass der Vorsitzende der Kammer des Arbeitsgerichts, der verhindert ist, durch den Präsidenten des Gerichts oder den Richter den er bestimmt, durch einen beigeordneten Richter oder einen stellvertretenden Richter ersetzt wird und die Artikel 190 und 192 des Gerichtsgesetzbuches, die verschiedene Bedingungen für die Ernennung als effektiver oder stellvertretender Richter vorsehen, indem, um als Richter am Arbeitsgericht ernannt zu werden, der Kandidat Doktor oder Lizentiat der Rechte sein muss und die Befähigungsprüfung, vorgesehen in Artikel 259bis-9, § 1 des Gerichtsgesetzbuches bestanden haben und eine ununterbrochene Berufserfahrung als Rechtsanwalt von 10 Jahren nachweisen muss oder das gerichtliche Praktikum, vorgesehen in Artikel 259octies des Gerichtsgesetzbuches abgelegt haben muss und um als stellvertretender Richter am Arbeitsgericht ernannt zu werden, der Kandidat Doktor oder Lizentiat der Rechte sein muss und während mindestens 5 Jahren bestimmte juristische Berufe ausgeübt haben muss, die Gleichheit der Einwohner des Königreichs Belgien, vorgesehen in Titel II des Grundgesetzes ' die Belgier und ihre Rechte ' in den Artikeln 10 und 11 verletzt in Anbetracht der unterschiedlichen Bedingungen für die Ernennung eines effektiven Richters und eines stellvertretenden Richters, da der Rechtsuchende das Risiko eingeht, seinen Rechtsstreit durch eine Kammer des Arbeitsgerichts aburteilen zu sehen, die durch einen stellvertretenden Richter präsiert wird, der nicht den Nachweis der Kompetenzen und der Berufserfahrung erbracht haben muss, die ein (effektiver) Richter haben muss?».

Diese unter den Nummern 5265, 5266 und 5267 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

(...)

III. *Rechtliche Würdigung*

(...)

B.1.1. Der Gerichtshof wird zur Vereinbarkeit des Artikels 322 Absatz 2 des Gerichtsgesetzbuches und der Artikel 190 und 192 desselben Gesetzbuches mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung befragt, insofern der Rechtsuchende angesichts der unterschiedlichen Ernennungsbedingungen für effektive Richter und für stellvertretende Richter das Risiko eingeht, dass sein Rechtsstreit durch eine Kammer des Arbeitsgerichts abgeurteilt werde, die durch einen stellvertretenden Richter präsiert werde, der nicht den Nachweis der Kompetenzen und der Berufserfahrung erbracht haben müsse, die ein effektiver Richter haben müsse.

B.1.2. Artikel 190 des Gerichtsgesetzbuches bestimmt:

«§ 1. Um zum Richter oder Komplementärrichter am Gericht erster Instanz, am Arbeitsgericht oder am Handelsgericht ernannt werden zu können, muss der Kandidat Doktor oder Lizentiat der Rechte sein und die in Artikel 259bis-9 § 1 vorgesehene Prüfung der beruflichen Eignung bestanden oder das in Artikel 259octies § 2 vorgesehene Gerichtspraktikum absolviert haben.

§ 2. Ein Kandidat, der die Prüfung der beruflichen Eignung bestanden hat, muss außerdem:

1. entweder mindestens zehn Jahre ununterbrochen bei der Rechtsanwaltschaft tätig gewesen sein;

2. oder während mindestens fünf Jahren das Amt eines Magistrats der Staatsanwaltschaft oder eines Richters oder das Amt eines Gerichtsrats, Auditors, beigeordneten Auditors, Referenten beim Kassationshof, eines Referenten, beigeordneten Referenten beim Staatsrat oder das Amt eines Referenten beim Verfassungsgerichtshof oder das Amt eines Referenten oder Juristen bei der Staatsanwaltschaft bei den Appellationshöfen und den Gerichten erster Instanz ausgeübt haben;

3. oder während mindestens zwölf Jahren bei der Rechtsanwaltschaft tätig gewesen sein, den Beruf eines Notars oder ein akademisches oder rechtswissenschaftliches Amt ausgeübt oder juristische Funktionen in einem öffentlichen oder privaten Dienst ausgeübt haben.

Gegebenenfalls wird die Dauer der Ausübung des Amtes im Sinne von Nr. 2 bei der Berechnung des in Nr. 3 vorgesehenen Zeitraums von zwölf Jahren berücksichtigt.

§ 2bis. Bei der Bekanntgabe einer offenen Stelle bei einem Gericht erster Instanz kann der Minister der Justiz angeben, dass die offene Stelle vorrangig einem Kandidaten zugewiesen wird, der durch seine Titel oder Erfahrung Fachkenntnisse nachweist. Diese Titel und Erfahrung werden durch die Ernennungs- und Bestimmungskommission im Sinne von Artikel 259bis-8 geprüft.

§ 2ter. Für Kandidaten für das Amt eines Richters in einer Steuerkammer eines Gerichts erster Instanz, die Inhaber eines Diploms über eine Fachausbildung in Steuerrecht sind, das durch eine belgische Universität oder eine nichtuniversitäre Hochschuleinrichtung im Sinne von Artikel 357 § 1 Absatz 2 ausgestellt wurde, wird die in § 2 Absatz 1 Nr. 3 vorgesehene Frist auf zehn Jahre verkürzt.

§ 3. Für Kandidaten für das Amt eines Richters am Arbeitsgericht, die Inhaber des Diploms eines Lizienten des Sozialrechts sind, das durch eine belgische Universität ausgestellt wurde, wird die in § 2 Nr. 3 vorgesehene Frist auf zehn Jahre verkürzt.

§ 4. Für Kandidaten, die ihre Kenntnis einer anderen Sprache als derjenigen, in der sie die Prüfungen für das Doktorat oder das Lizentiat der Rechte abgelegt haben, nachweisen, indem sie das Zeugnis des durch Artikel 43quinquies des Gesetzes vom 15. Juni 1935 eingesetzten Prüfungsausschusses vorlegen, werden die in § 2 Nrn. 1, 2 und 3 vorgesehenen Fristen um ein Jahr verkürzt».

Artikel 192 desselben Gesetzbuches bestimmt:

«Um zum stellvertretenden Richter ernannt werden zu können, muss der Kandidat Doktor oder Lizentiat der Rechte sein und während mindestens fünf Jahren bei der Rechtsanwaltschaft tätig gewesen sein, ein gerichtliches Amt oder den Beruf eines Notars ausgeübt haben oder das Amt eines Richtersrats, Auditors, beigeordneten Auditors, Referenten beim Kassationshof, eines Referenten, beigeordneten Referenten beim Staatsrat oder das Amt eines Referenten beim Verfassungsgerichtshof oder das Amt eines Referenten oder Juristen bei der Staatsanwaltschaft bei den Appellationshöfen und den Gerichten erster Instanz ausgeübt haben oder ein akademisches oder rechtswissenschaftliches Amt ausgeübt haben».

Schließlich bestimmt Artikel 322 Absatz 2 desselben Gesetzbuches:

«In den Arbeitsgerichten und den Handelsgerichten wird der Kammerpräsident durch den Gerichtspräsidenten oder den von ihm bestimmten Richter, durch einen Komplementärrichter oder einen stellvertretenden Richter ersetzt».

B.2.1. Nach Darlegung des Ministerrates beschränke sich der vorerwähnte Artikel 322 Absatz 2 darauf, die Ersetzung eines verhinderten Kammerpräsidenten des Arbeitsgerichts durch einen stellvertretenden Richter vorzusehen, während die Artikel 190 und 192 des Gerichtsgesetzbuches die Bedingungen zur Ernennung dieser Magistrate regeln. Folglich ergebe sich der angeführte Behandlungsunterschied nicht aus Artikel 322 Absatz 2, sondern aus den zwei letztgenannten Bestimmungen.

B.2.2. Aus dem Wortlaut der dem Gerichtshof gestellten Fragen geht hervor, dass der eigentliche Grundsatz der Ersetzung eines effektiven Richters durch einen stellvertretenden Richter in Frage gestellt wird, da dieser weniger strenge Ernennungsbedingungen erfüllen müsse, so dass sich daraus ein Behandlungsunterschied zwischen Rechtsuchenden ergeben könnte, je nachdem, ob ihr Rechtsstreit von einem effektiven beziehungsweise von einem stellvertretenden Richter abgeurteilt werde.

Angesichts dessen, dass die dem Gerichtshof zur Beurteilung unterbreiteten Bestimmungen untrennbar miteinander verbunden sind, sind sie in Verbindung miteinander auf ihre Vereinbarkeit mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung hin zu prüfen.

B.2.3. Die Einrede wird abgewiesen.

B.3.1. Artikel 81 des Gerichtsgesetzbuches bestimmt, dass das Arbeitsgericht wenigstens drei Kammern umfasst, von denen zumindest eine, die für Streitsachen über Anträge bezüglich der kollektiven Schuldenregelung zuständig ist, aus einem Richter am Arbeitsgericht besteht, während in den anderen Kammern ein Richter am Arbeitsgericht den Vorsitz führt und ihnen außerdem zwei Sozialrichter angehören.

Die Zusammensetzung des Arbeitsgerichts ist in Artikel 82 desselben Gesetzbuches festgelegt; darin ist die Anwesenheit eines Präsidenten, der Richter am Arbeitsgericht ist, und von zwei Sozialrichtern vorgesehen. In derselben Bestimmung ist ferner präzisiert, dass es in den im Gesetz zur Festlegung des Stellenplans der Gerichtshöfe und Gerichte vorgesehenen Fällen außerdem einen oder mehrere Vizepräsidenten und einen oder mehrere Richter am Arbeitsgericht umfasst.

B.3.2. Gemäß Artikel 87 des Gerichtsgesetzbuches haben die stellvertretenden Richter an den Gerichten erster Instanz, den Arbeitsgerichten und den Handelsgerichten keine gewöhnlichen Ämter und werden sie ernannt, um zeitweilig verhinderte Richter zu ersetzen oder wenn die Besetzung nicht ausreicht, um das Gericht gemäß den Bestimmungen des Gesetzes zusammenzustellen.

B.4.1. Aus den Bestimmungen, die dem Gerichtshof zur Prüfung unterbreitet wurden, geht hervor, dass das Diplomerfordernis für die Ernennung zum Richter oder zum stellvertretenden Richter am Arbeitsgericht identisch ist. Die Ernennungsbedingungen sind hingegen in Bezug auf die für beide Kategorien vorgeschriebene berufliche Eignung und Berufserfahrung unterschiedlich. So müssen die effektiven Richter, wenn sie sich nicht für das in Artikel 259octies § 2 des Gerichtsgesetzbuches vorgesehene Praktikum entschieden haben, die durch Artikel 259bis-9 § 1 desselben Gesetzbuches vorgeschriebene Prüfung der beruflichen Eignung bestanden haben. Diese Bedingung ist für die Ernennung der stellvertretenden Richter nicht vorgeschrieben. Die effektiven Richter müssen außerdem während zehn Jahren ununterbrochen bei der Rechtsanwaltschaft tätig gewesen sein oder während fünf Jahren das Amt eines Magistrats der Staatsanwaltschaft oder eines Richters oder eines der Ämter im Sinne von Nr. 2 von Artikel 190 § 2 des Gerichtsgesetzbuches ausgeübt haben, oder aber während zwölf Jahren bei der Rechtsanwaltschaft tätig gewesen sein oder einen der Berufe oder eines der Ämter im Sinne von Nr. 3 derselben Bestimmung ausgeübt haben. Von den stellvertretenden Richtern wird hingegen nur eine Erfahrung von fünf Jahren bei der Rechtsanwaltschaft, in einem gerichtlichen Amt oder in einem der in Artikel 192 des Gerichtsgesetzbuches erwähnten Berufe oder Ämter verlangt.

B.4.2. Die Bedingungen sind noch strenger für die Bestellung der Magistrate in das Amt eines Gerichtspräsidenten. So sieht Artikel 189 des Gerichtsgesetzbuches vor, dass ein Kandidat, der das Gerichtspraktikum nicht absolviert hat, während wenigstens fünfzehn Jahren juristische Funktionen ausgeübt haben muss, darunter die letzten fünf Jahre als Magistrat der Richterschaft oder als Magistrat der Staatsanwaltschaft.

B.5.1. Die vorerwähnten Bestimmungen sind entstanden aus dem Gesetz vom 18. Juli 1991 zur Abänderung der die Ausbildung und Anwerbung der Magistrate betreffenden Vorschriften des Gerichtsgesetzbuches.

Mit diesem Gesetz wollte der Gesetzgeber die Bedingungen für die Anwerbung der Magistrate und deren Ausbildung verbessern, indem er zunächst dafür sorgte, die im Gerichtsgesetzbuch festgelegten Kriterien für die Ernennung der Friedensrichter, der Richter an den Polizeigerichten, der Richter an den Gerichten erster Instanz, an den Arbeitsgerichten und an den Handelsgerichten sowie der Magistrate der Staatsanwaltschaft bei diesen Gerichten abzuändern. Der Gesetzgeber wollte ebenfalls die Bedingungen anpassen, die insbesondere für die Ämter eines Präsidenten und eines Vizepräsidenten der Gerichte erster Instanz, der Arbeitsgerichte und der Handelsgerichte festgelegt waren (*Parl. Dok.*, Senat, 1989-1990, Nr. 974-1, S. 5).

Bei diesem Anlass hat der Gesetzgeber daran erinnert, dass eine lange Erfahrung bei der Rechtsanwaltschaft, im Notariatswesen, in akademischen oder rechtswissenschaftlichen Ämtern oder aber in juristischen Funktionen auf große berufliche Qualitäten schließen lassen können (ebenda, S. 10).

Die Bedeutung, die der Berufserfahrung und der gerichtlichen Praxis beigemessen wurde, war der Grund für die Einsetzung von Beratungsausschüssen, die paritätisch aus Vertretern des gerichtlichen Standes und der Rechtsanwaltschaft zusammengesetzt sind, wobei davon ausgegangen wurde, dass diese die Magistratsanwärter besser kennen und korrekt informiert sein würden, um dem Minister über deren Qualitäten - unter anderem die menschlichen - Auskunft zu erteilen (ebenda, S. 13).

B.5.2. Was insbesondere die Modalitäten für den Zugang zu dem Amt eines Richters am Gericht erster Instanz, am Arbeitsgericht oder am Handelsgericht betrifft, hat der Gesetzgeber drei Unterschiede zu den Modalitäten für den Zugang zu dem Amt eines Friedensrichters und eines Richters am Polizeigericht hervorgehoben. So ist keine spezifische Bedingung bezüglich eines Mindestalters für die erstere Kategorie vorgesehen, im Unterschied zur letzteren. Der Gesetzgeber war nämlich der Auffassung, dass eine solche Bedingung für die Friedensrichter und die Richter am Polizeigericht vorgeschrieben werden müsse, weil sie ein bedeutendes Amt in der Magistratur alleine bekleiden müssten. Auch die Dauer der vorherigen Berufserfahrung ist unterschiedlich. Der Gesetzgeber hat dabei bemerkt, dass ein Präsident eines Rechtsprechungsorgans systematisch zwingendere Bedingungen hinsichtlich der Gerichtstätigkeit vor der Ernennung erfüllen müsse. Schließlich sind zwölf Jahre Ausübung einer gerichtlichen oder juristischen Funktion für die Ernennung zum Friedensrichter vorgeschrieben (ebenda, S. 19).

B.5.3. Bezüglich der Bedingungen der Bestellung zum stellvertretenden Richter am Gericht erster Instanz, am Arbeitsgericht und am Handelsgericht hat der Gesetzgeber die Abänderung von Artikel 192 des Gerichtsgesetzbuches unter Bezugnahme auf diejenige von Artikel 188 desselben Gesetzbuches, in dem die Bedingungen für die Ernennung zum stellvertretenden Friedensrichter oder zum stellvertretenden Richter am Polizeigericht festgelegt sind, begründet (ebenda).

Diesbezüglich heißt es in der Begründung des Gesetzes vom 18. Juli 1991:

«Es besteht ein eindeutiges Interesse daran, die Bedingungen für den Zugang zum Amt eines stellvertretenden Richters flexibler zu gestalten, da sonst die vorgeschlagene Regelung für Rechtsanwälte, die allzu sehr durch ihre beruflichen Verpflichtungen eingebunden sind, abschreckend sein könnte. Eine unzureichende Anzahl von stellvertretenden Richtern würde sich negativ auf den gerichtlichen Rückstand auswirken. Dieses Bemühen um Flexibilität beinhaltet, dass nicht das Bestehen der Prüfung der beruflichen Eignung erforderlich ist» (ebenda, S. 18).

B.6. Durch das vorerwähnte Gesetz vom 22. Dezember 1998 wollte der Gesetzgeber die Objektivierung der Weise der Ernennung und der Beförderung der Magistrate stärken, indem unter anderem Artikel 259^{ter} ins Gerichtsgesetzbuch eingefügt wurde, der ein gemeinsames Ernennungsschema für effektive und stellvertretende Magistrate vorsieht (*Parl. Dok.*, Kammer, 1997-1998, Nr. 1677/1, SS. 19 und 71).

So werden, sobald eine offene Stelle bekannt gegeben wird, mit Gründen versehene Stellungnahmen bei Personen eingeholt, die als am besten geeignet erscheinen, die beruflichen Qualitäten der Kandidaten für die Ernennung zu beurteilen. Somit sind die Stellungnahme des Korpschefs des Rechtsprechungsorgans, in dem die Ernennung erfolgen soll, diejenige des Korpschefs des Rechtsprechungsorgans, in dem der Kandidat als Magistrat, als stellvertretender Magistrat, als Referent oder als Jurist bei der Staatsanwaltschaft oder als Gerichtspraktikant tätig ist, sowie die Stellungnahme eines Vertreters der Rechtsanwaltschaft, der durch die Rechtsanwaltskammer des Gerichtsbezirks bestimmt wird, in dem der Kandidat als Rechtsanwalt oder als Magistrat tätig ist, erforderlich. All diese Stellungnahmen werden dem Minister der Justiz übermittelt und der Akte des Kandidaten beigefügt, die an die zuständige Ernennungskommission übermittelt wird, die innerhalb des Hohen Justizrates eingesetzt wurde. Nach Anhörung der Betroffenen schlägt die Kommission mit Zweimittelmehrheit der abgegebenen Stimmen einen Kandidaten pro offene Stelle vor, unter Berücksichtigung seiner Persönlichkeit, seiner geistigen und beruflichen Fähigkeiten sowie seiner Eignung zur Ausübung des Amtes (ebenda, SS. 68-69). Der König verfügt dann über eine Frist von sechzig Tagen, um eine Entscheidung zu treffen und sie der Kommission sowie dem Kandidaten mitzuteilen.

B.7. Der Gesetzgeber konnte vernünftigerweise den Standpunkt vertreten, dass zur Gewährleistung einer geordneten Rechtspflege stellvertretende Richter zu ernennen sind, die - wie in B.3.2 angeführt wurde - nur im Falle der Verhinderung der effektiven Richter und alleine mit dem Ziel, den gerichtlichen Rückstand aufzuarbeiten, tagen sollen. Die Bedingungen bezüglich der beruflichen Eignung und der Berufserfahrung sind zwar geringer für die Ernennung der stellvertretenden Richter, doch daraus kann nicht abgeleitet werden, dass das Recht, das sie sprechen sollen, von ungleicher Qualität wäre, so dass hierdurch eine Diskriminierung zwischen den Rechtsuchenden entstehen würde. Wie in B.6 dargelegt wurde, lässt sich aus den zahlreichen Garantien, die mit der Inverschlagbringung der Kandidaturen für diese Ämter einhergehen, in Verbindung mit den in B.5 dargelegten Ernennungsbedingungen schlussfolgern, dass die durch den Gesetzgeber angenommene Maßnahme vernünftig gerechtfertigt ist.

Der Umstand, dass stellvertretende Richter den Vorsitz in einer Kammer des Arbeitsgerichts führen, kann an dieser Feststellung nichts ändern. Wie in B.3.1 dargelegt wurde, sind die anderen Kammern dieses Gerichts, mit Ausnahme derjenigen, die über Streitsachen bezüglich der kollektiven Schuldenregelung entscheiden sollen, nämlich neben ihrem Präsidenten aus Sozialrichtern zusammengesetzt, die ebenfalls eine Rechtsprechungsfunktion ausüben. Wie in B.4.2 dargelegt wurde, können stellvertretende Richter das Gericht auf keinen Fall als Korpschef präsidieren.

Schließlich ist darauf hinzuweisen, dass gegen die Urteile des Arbeitsgerichts aufgrund von Artikel 617 Absatz 2 des Gerichtsgesetzbuches Berufung beim Arbeitsgerichtshof eingelegt werden kann.

B.8. Die Vorabentscheidungsfrage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

Die Artikel 190, 192 und 322 Absatz 2 des Gerichtsgesetzbuches verstoßen nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 6. Dezember 2012.

Der Kanzler,
F. Meersschant

Der vors. Richter,
J.-P. Snappe

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2012/207633]

Extrait de l'arrêt n° 151/2012 du 13 décembre 2012

Numéro du rôle : 5263

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 334 de la loi-programme du 27 décembre 2004, tel qu'il a été modifié par l'article 194 de la loi-programme du 22 décembre 2008, posée par le Tribunal de première instance de Liège.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents R. Henneuse et M. Bossuyt, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul et F. Daoût, assistée du greffier F. Meersschant, présidée par le président R. Henneuse,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 24 novembre 2011 en cause de Philippe Résimont contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 6 décembre 2011, le Tribunal de première instance de Liège a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 334 de la loi-programme du 27 décembre 2004, tel que modifié par l'article 194 de la loi-programme du 22 décembre 2008, interprété comme autorisant, dans l'hypothèse d'une faillite et nonobstant l'existence de cette situation de concours, la compensation de créances fiscales avec une dette fiscale dont le failli reste redevable au moment de la faillite, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il traite de manière identique le failli dont la créance est née d'une opération antérieure à la faillite, le failli dont la créance est née des opérations commerciales poursuivies par le curateur après la déclaration de faillite et le failli dont la créance est née de l'exercice d'une nouvelle activité commerciale après la déclaration de faillite alors qu'ils sont placés dans des situations différentes ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. L'article 334 de la loi-programme du 27 décembre 2004 dispose :

« Toute somme à restituer ou à payer à une personne, soit dans le cadre de l'application des lois d'impôts qui relèvent de la compétence du Service public fédéral Finances ou pour lesquelles la perception et le recouvrement sont assurés par ce Service public fédéral, soit en vertu des dispositions du droit civil relatives à la répétition de l'indu, peut être affectée sans formalités et au choix du fonctionnaire compétent, au paiement des sommes dues par cette personne en application des lois d'impôts concernées ou au règlement de créances fiscales ou non-fiscales dont la perception et le recouvrement sont assurés par le Service public fédéral Finances par ou en vertu d'une disposition ayant force de loi. Cette affectation est limitée à la partie non contestée des créances à l'égard de cette personne.

L'alinéa précédent reste applicable en cas de saisie, de cession, de situation de concours ou de procédure d'insolvabilité ».

B.2. Il ressort de la motivation de la décision de renvoi que les créances fiscales en cause devant le juge *a quo* découlent de l'exercice d'une nouvelle activité du failli entre le jugement déclaratif de la faillite et la clôture de celle-ci.

La Cour limite son examen à cette situation.

B.3.1. Le juge *a quo* interroge la Cour sur la compatibilité avec les articles 10 et 11 de la Constitution de la disposition en cause, interprétée comme autorisant la compensation, avec une dette fiscale dont le failli reste redevable au moment de la faillite, de créances fiscales qui découlent de l'exercice d'une nouvelle activité du failli entre le jugement déclaratif de la faillite et la clôture de celle-ci, en ce qu'elle traite de manière identique ce failli, le failli dont la créance fiscale est née d'une opération antérieure à la faillite et le failli dont la créance est née des opérations commerciales poursuivies par le curateur.

B.3.2. Par son arrêt n° 55/2009, la Cour a jugé :

« [...] il n'est pas raisonnablement justifié d'autoriser la compensation d'une dette fiscale avec une créance fiscale dont le curateur devient titulaire en raison d'une opération qu'il a l'obligation d'accomplir en vertu des articles 38 et 40 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites. Les frais de publication, qui constituent des dettes de la masse, engendrent, en effet, un boni de TVA, qui constitue une créance de la masse d'une nature différente de celle des créances nées d'opérations antérieures à la faillite.

La circonstance que le produit de l'impôt est affecté à des dépenses publiques qui visent la satisfaction de l'intérêt général ne suffit pas à justifier qu'il soit de la sorte porté atteinte aux droits du curateur qui, dans le cadre de l'exercice de la mission qui lui est légalement confiée, est tenu de procéder à des publications dont il ne pourrait raisonnablement être admis qu'il en supporte la charge fiscale ».

B.3.3. Il en va de même pour les créances fiscales nées des opérations commerciales poursuivies par le curateur, puisqu'elles sont également des créances de la masse.

B.3.4. Interprétée en ce sens qu'elle autorise une telle compensation, la disposition en cause n'est pas compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution.

B.4.1. Si, en règle, la compensation prévue par la disposition en cause ne vaut que pour les créances qui sont nées avant la déclaration de faillite (Cass., 24 juin 2010, C.09.0365.N), elle s'applique aussi entre les dettes fiscales du failli nées avant la faillite et les créances découlant de l'exercice d'une activité nouvelle du failli avant la clôture de celle-ci.

En effet, les créances découlant de l'activité nouvelle du failli avant la clôture de la faillite font partie de la masse, au même titre que celles nées avant la faillite (Cass., 26 octobre 1987, *Pas.*, 1987, n° 115).

B.4.2. Dès lors, en permettant de compenser, avec des dettes fiscales nées avant la faillite, tant les créances fiscales découlant d'activités exercées par le failli avant la faillite que celles découlant de l'exercice d'une nouvelle activité du failli entre le jugement déclaratif de la faillite et la clôture de celle-ci, la disposition en cause n'est pas incompatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 334 de la loi-programme du 27 décembre 2004, en ce qu'il autorise la compensation, avec une dette fiscale née avant la faillite, d'une créance fiscale découlant d'une nouvelle activité exercée par le failli entre le jugement déclaratif de la faillite et la clôture de celle-ci, ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 13 décembre 2012.

Le greffier,

F. Meersschaut

Le président,

R. Henneuse

GRONDWETTELIJK HOF

[2012/207633]

Uittreksel uit arrest nr. 151/2012 van 13 december 2012

Rolnummer : 5263

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 334 van de programmawet van 27 december 2004, zoals gewijzigd bij artikel 194 van de programmawet van 22 december 2008, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Luik.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters R. Henneuse en M. Bossuyt, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul en F. Daoût, bijgestaan door de griffier F. Meersschaut, onder voorzitterschap van voorzitter R. Henneuse,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging

Bij vonnis van 24 november 2011 in zake Philippe Résimont tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 6 december 2011, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Luik de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 334 van de programmawet van 27 december 2004, zoals gewijzigd bij artikel 194 van de programmawet van 22 december 2008, zo geïnterpreteerd dat het, in het geval van een faillissement en niettegenstaande het bestaan van die situatie van samenloop, de compensatie toelaat van fiscale schuldvorderingen met een fiscale schuld die de gefailleerde verschuldigd blijft op het ogenblik van het faillissement, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre het de gefailleerde wiens schuldvordering is ontstaan uit een verrichting van vóór het faillissement, de gefailleerde wiens schuldvordering is ontstaan uit de handelsverrichtingen die door de curator zijn voortgezet na de faillietverklaring en de gefailleerde wiens schuldvordering is ontstaan uit de uitoefening van een nieuwe handelsactiviteit na de faillietverklaring, op dezelfde wijze behandelt, terwijl zij in verschillende situaties zijn geplaatst ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. Artikel 334 van de programmawet van 27 december 2004 bepaalt :

« Elke som die aan een persoon moet worden teruggegeven of betaald, hetzij in het kader van de toepassing van de belastingwetten die onder de bevoegdheid van de Federale Overheidsdienst Financiën vallen of waarvan de inning en invordering door die Federale Overheidsdienst worden verzekerd, hetzij krachtens de bepalingen van het burgerlijk recht met betrekking tot de onverschuldigde betaling, kan naar keuze en zonder formaliteit door de bevoegde ambtenaar worden aangewend ter betaling van de door deze persoon verschuldigde bedragen bij toepassing van bedoelde belastingwetten of ter voldoening van de fiscale of niet-fiscale schuldvorderingen waarvan de inning en invordering, door of krachtens een bepaling met kracht van wet, door de Federale Overheidsdienst Financiën worden verzekerd. Die aanwending wordt beperkt tot het niet-betwiste gedeelte van de schuldvorderingen op deze persoon.

Het voorgaande lid blijft van toepassing in geval van beslag, overdracht, samenloop of een insolventieprocedure ».

B.2. Uit de motivering van de verwijzingsbeslissing blijkt dat de voor de verwijzende rechter in het geding zijnde fiscale schuldvorderingen voortvloeien uit de uitoefening van een nieuwe activiteit van de gefailleerde tussen het vonnis van faillietverklaring en de sluiting van het faillissement.

Het Hof beperkt zijn onderzoek tot die situatie.

B.3.1. De verwijzende rechter stelt het Hof een vraag over de bestaanbaarheid, met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, van de in het geding zijnde bepaling, in die zin geïnterpreteerd dat zij de compensatie toestaat, met een fiscale schuld die de gefailleerde verschuldigd blijft op het ogenblik van het faillissement, van fiscale schuldvorderingen die voortvloeien uit de uitoefening van een nieuwe activiteit van de gefailleerde tussen het vonnis van faillietverklaring en de sluiting van het faillissement, in zoverre zij die gefailleerde, de gefailleerde wiens fiscale schuldvordering uit een verrichting van vóór het faillissement is ontstaan en de gefailleerde wiens schuldvordering uit de door de curator voortgezette handelsverrichtingen is ontstaan, op dezelfde wijze behandelt.

B.3.2. Bij zijn arrest nr. 55/2009 heeft het Hof geoordeeld :

« [Het] is [...] niet redelijkerwijze verantwoord de compensatie toe te staan tussen een fiscale schuld en een fiscale schuldvordering waarvan de curator houder wordt wegens een verrichting die hij moet uitvoeren krachtens de artikelen 38 en 40 van de faillissementswet van 8 augustus 1997. De kosten van bekendmaking, die boedelschulden vormen, veroorzaken immers een btw-tegoed dat een vordering uit de boedel vormt die van een andere aard is dan de schuldvorderingen die zijn ontstaan uit verrichtingen van vóór het faillissement.

De omstandigheid dat de belastingopbrengst wordt gebruikt voor overheidsuitgaven die beogen tegemoet te komen aan het algemeen belang, volstaat niet om te verantwoorden dat afbreuk wordt gedaan aan de rechten van de curator die, in het raam van de uitoefening van de opdracht die hem wettelijk wordt toevertrouwd, is gehouden tot het doen van bekendmakingen waarvan redelijkerwijze niet zou kunnen worden aangenomen dat hij de fiscale last daarvan draagt ».

B.3.3. Hetzelfde geldt voor de fiscale schuldvorderingen die uit de door de curator voortgezette handelsverrichtingen zijn ontstaan, aangezien zij eveneens schuldvorderingen van de boedel zijn.

B.3.4. In die zin geïnterpreteerd dat zij een dergelijke compensatie toestaat, is de in het geding zijnde bepaling niet bestaanbaar met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

B.4.1. Alhoewel de compensatie bedoeld in de in het geding zijnde bepaling in de regel enkel geldt voor de schuldvorderingen die vóór de faillietverklaring zijn ontstaan (Cass., 24 juni 2010, C.09.0365.N), is zij ook van toepassing tussen de fiscale schulden van de gefailleerde die vóór het faillissement zijn ontstaan en de schuldvorderingen die voortvloeien uit de uitoefening van een nieuwe activiteit van de gefailleerde vóór de sluiting van het faillissement.

De schuldvorderingen die voortvloeien uit de nieuwe activiteit van de gefailleerde vóór de sluiting van het faillissement, maken immers deel uit van de boedel, op dezelfde wijze als die welke vóór het faillissement zijn ontstaan (Cass., 26 oktober 1987, Arr. Cass., 1987, nr. 115).

B.4.2. Doordat de in het geding zijnde bepaling het mogelijk maakt zowel de fiscale schuldvorderingen die voortvloeien uit activiteiten die door de gefailleerde vóór het faillissement zijn uitgeoefend als die welke voortvloeien uit de uitoefening van een nieuwe activiteit van de gefailleerde tussen het vonnis van faillietverklaring en de sluiting van het faillissement, te compenseren met fiscale schulden die vóór het faillissement zijn ontstaan, is zij niet onbestaanbaar met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 334 van de programmawet van 27 december 2004, in zoverre het de compensatie toestaat, met een fiscale schuld die vóór het faillissement is ontstaan, van een fiscale schuldvordering die voortvloeit uit een nieuwe activiteit die door de gefailleerde is uitgeoefend tussen het vonnis van faillietverklaring en de sluiting van het faillissement, schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 13 december 2012.

De griffier,
F. Meersschant

De voorzitter,
R. Henneuse

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2012/207633]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 151/2012 vom 13. Dezember 2012

Geschäftsverzeichnisnummer 5263

In Sachen: Vorabentscheidungsfrage in Bezug auf Artikel 334 des Programmgesetzes vom 27. Dezember 2004 in der durch Artikel 194 des Programmgesetzes vom 22. Dezember 2008 abgeänderten Fassung, gestellt vom Gericht erster Instanz Lüttich.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten R. Henneuse und M. Bossuyt, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul und F. Daoût, unter Assistenz des Kanzlers F. Meersschant, unter dem Vorsitz des Präsidenten R. Henneuse,

verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

I. Gegenstand der Vorabentscheidungsfrage und Verfahren

In seinem Urteil vom 24. November 2011 in Sachen Philippe Résimont gegen den belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 6. Dezember 2011 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Lüttich folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstößt Artikel 334 des Programmgesetzes vom 27. Dezember 2004 in der durch Artikel 194 des Programmgesetzes vom 22. Dezember 2008 abgeänderten Fassung, dahingehend ausgelegt, dass er im Falle eines Konkurses und trotz des Vorliegens dieser Konkurrenzsituation die Aufrechnung von Steuerforderungen gegen eine zum Zeitpunkt des Konkurses noch vom Konkursschuldner zu begleichende Steuerschuld ermöglicht, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er den Konkursschuldner, dessen Forderung aus einem dem Konkurs vorangegangenen Geschäft entstanden ist, den Konkursschuldner, dessen Forderung aus vom Konkursverwalter nach der Konkurseröffnung fortgeführten Handelsgeschäften entstanden ist, und den Konkursschuldner, dessen Forderung aus der Ausübung einer neuen Geschäftstätigkeit nach der Konkurseröffnung entstanden ist, gleich behandelt, während sie sich in unterschiedlichen Situationen befinden?».

(...)

III. Rechtliche Würdigung

(...)

B.1. Artikel 334 des Programmgesetzes vom 27. Dezember 2004 bestimmt:

«Summen, die einer Person erstattet oder gezahlt werden müssen, sei es im Rahmen entweder der Anwendung der Steuergesetze, die in den Zuständigkeitsbereich des Föderalen Öffentlichen Dienstes Finanzen fallen, oder der Zuständigkeit dieses Föderalen Öffentlichen Dienstes für ihre Erhebung und Eintreibung, sei es aufgrund der Bestimmungen des Zivilrechts über die Rückforderung gezahlter, jedoch nicht geschuldeter Beträge, können ohne weitere Formalitäten und nach Wahl des zuständigen Beamten verwendet werden für die Zahlung der Summen, die von dieser Person geschuldet werden in Anwendung der betreffenden Steuergesetze, oder für die Begleichung von Steuerforderungen oder anderen Forderungen, für deren Erhebung und Eintreibung durch oder aufgrund einer Bestimmung mit Gesetzeskraft der Föderale Öffentliche Dienst Finanzen zuständig ist. Diese Verwendung ist auf den nicht beanstandeten Teil der Forderungen gegenüber dieser Person begrenzt.

Vorhergehender Absatz bleibt im Falle einer Pfändung, einer Abtretung, einer Konkurrenzsituation oder eines Insolvenzverfahrens anwendbar».

B.2. Aus der Begründung der Vorlageentscheidung geht hervor, dass die Steuerforderungen, um die es vor dem vorliegenden Richter geht, sich aus der Ausübung einer neuen Tätigkeit des Konkursschuldners zwischen dem Konkurseröffnungsurteil und der Aufhebung des Konkursverfahrens ergeben haben.

Der Gerichtshof beschränkt seine Prüfung auf diese Situation.

B.3.1. Der vorliegende Richter fragt den Gerichtshof, ob die betreffende Bestimmung mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar sei, ausgelegt in dem Sinne, dass sie die Aufrechnung von Steuerforderungen, die sich aus der Ausübung einer neuen Tätigkeit des Konkursschuldners zwischen dem Konkurseröffnungsurteil und der Aufhebung des Konkursverfahrens ergäben, gegen eine Steuerschuld, die der Konkursschuldner zum Zeitpunkt des Konkurses noch zu begleichen habe, ermögliche, insofern sie diesen Konkursschuldner, einen Konkursschuldner, dessen Steuerforderung aus einem dem Konkurs vorangehenden Geschäft entstanden sei, und einen Konkursschuldner, dessen Forderung aus den durch den Konkursverwalter weitergeführten Handelsgeschäften entstanden sei, auf identische Weise behandle.

B.3.2. Im seinen Entscheid Nr. 55/2009 hat der Gerichtshof erkannt:

«[Es] ist [...] nicht vernünftig gerechtfertigt, die Aufrechnung einer Steuerschuld gegen eine Steuerforderung zu erlauben, in deren Besitz der Konkursverwalter infolge einer Verrichtung gelangt, zu der er aufgrund der Artikel 38 und 40 des Konkursgesetzes vom 8. August 1997 verpflichtet ist. Die Veröffentlichungskosten, die Masseschulden darstellen, führen nämlich zu einem Mehrwertsteuerguthaben, das eine andere Forderung aus der Masse darstellt als die Forderungen, die durch Verrichtungen vor dem Konkurs entstanden sind.

Der Umstand, dass das Steueraufkommen für öffentliche Ausgaben verwendet wird, die dem Gemeinwohl dienen, reicht nicht aus, um es zu rechtfertigen, dass somit die Rechte des Konkursverwalters verletzt werden, der im Rahmen der Ausführung des ihm gesetzlich anvertrauten Auftrags zu Veröffentlichungen verpflichtet ist, bei denen vernünftigerweise nicht davon ausgegangen werden kann, dass er für deren Steuerkosten aufkommt».

B.3.3. Das Gleiche gilt für Steuerforderungen aus Handelsgeschäften, die der Konkursverwalter weitergeführt hat, denn es sind ebenfalls Forderungen der Masse.

B.3.4. Ausgelegt in dem Sinne, dass sie eine solche Aufrechnung erlaubt, ist die fragliche Bestimmung nicht vereinbar mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung.

B.4.1. Die in der fraglichen Bestimmung vorgesehene Aufrechnung gilt in der Regel zwar nur für Forderungen, die vor der Konkurseröffnung entstanden sind (Kass., 24. Juni 2010, C.09.0365.N), doch sie findet auch Anwendung auf Steuerschulden des Konkursschuldners, die vor dem Konkurs entstanden sind und für Forderungen, die sich aus der Ausübung einer neuen Tätigkeit des Konkursschuldners vor der Aufhebung des Konkursverfahrens ergeben.

Die Forderungen, die sich aus der neuen Tätigkeit des Konkursschuldners vor der Aufhebung des Konkursverfahrens ergeben, sind nämlich Bestandteil der Masse, ebenso wie diejenigen, die vor dem Konkurs entstanden sind (Kass., 26. Oktober 1987, Pas., 1987, Nr. 115).

B.4.2. Indem die fragliche Bestimmung es ermöglicht, sowohl die Steuerforderungen, die sich aus den Tätigkeiten des Konkursschuldners vor dem Konkurs ergeben, als auch diejenigen, die sich aus der Ausübung einer neuen Tätigkeit des Konkursschuldners zwischen dem Konkursöffnungsurteil und der Aufhebung des Konkursverfahrens ergeben, gegen die Steuerschulden aufzurechnen, die vor dem Konkurs entstanden sind, ist sie nicht unvereinbar mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof
erkennt für Recht:

Insofern Artikel 334 des Programmgesetzes vom 27. Dezember 2004 es ermöglicht, dass eine Steuerforderung, die sich aus einer neuen, vom Konkursschuldner zwischen dem Konkursöffnungsurteil und der Aufhebung des Konkursverfahrens ausgeübten Tätigkeit ergibt, gegen eine vor dem Konkurs entstandene Steuerschuld aufgerechnet wird, verstößt er nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 13. Dezember 2012.

Der Kanzler,
(gez.) F. Meersschant

Der Präsident,
(gez.) R. Henneuse

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2013/200436]

Sélection comparative de chefs de projet communication (m/f) (niveau A), francophones, pour le SPF Sécurité sociale (AFG13003)

Une liste de 7 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Il est établi également une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- diplôme de licencié, docteur, pharmacien, agrégé, ingénieur, ingénieur industriel, architecte, maître (diplôme de base du 2^e cycle) reconnus et délivrés par les universités belges et les établissements d'enseignement supérieur de type long, après au moins quatre ans d'études ou par un jury de l'Etat ou d'une des Communautés;

- certificats délivrés aux lauréats de l'Ecole royale militaire qui peuvent porter le titre d'ingénieur civil ou de licencié.

2. Expérience requise à la date limite d'inscription : une expérience professionnelle pertinente dans un service de communication de minimum deux années, dans au moins 1 des domaines repris ci-dessous :

- La définition, le suivi et l'exécution de projets de communication de A à Z;
- le développement de campagnes de communication;
- l'utilisation des médias sociaux et/ou storytelling dans un contexte professionnel.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 11 février 2013 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via www.selor.be

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2013/200468]

Sélection comparative de gestionnaires d'archive digitale, néerlandophones, pour le SPF Affaires étrangères (ANG12626)

Une liste de 12 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Il est établi également une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2013/200436]

Vergelijkende selectie van Franstalige project manager communicatie (m/v) (niveau A) voor de FOD Sociale Zekerheid (AFG13003)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 7 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Er wordt ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- diploma van licentiaat/master, burgerlijk ingenieur, burgerlijk ingenieur-architect, bio-ingenieur, geaggregeerde van het onderwijs, arts, doctor, apotheker, meester, industrieel ingenieur, handelsingenieur, architect, erkend en uitgereikt door de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs van het lange type, voor zover de studies ten minste vier jaar hebben omvat (basisopleiding van 2 cycli), of door een door de Staat of een van de Gemeenschappen ingestelde examencommissie;
- getuigschrift uitgereikt aan de laureaten van de Koninklijke Militaire School en die gerechtigd zijn tot het voeren van de titel van burgerlijk ingenieur of van licentiaat.

2. Vereiste ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum : minimum twee jaar relevante professionele ervaring binnen een communicatiedienst, in ten minste één van de onderstaande taken :

- het definiëren, opvolgen en uitvoeren van communicatieprojecten van A tot Z;
- het uitwerken van communicatiecampagnes;
- het gebruik van sociale media en/of storytelling in een professionele context.

Solliciteren kan tot 11 februari 2013 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op www.selor.be

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2013/200468]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige beheerders digitaal archief voor de FOD Buitenlandse Zaken (ANG12626)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 12 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Er wordt ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- diplôme de licencié/master, docteur, pharmacien, agrégé, ingénieur, ingénieur industriel, architecte, maître (diplôme de base du 2^e cycle) reconnus et délivrés par les universités belges et les établissements d'Enseignement supérieur de type long, après au moins quatre ans d'études ou par un jury de l'Etat ou l'une des Communautés;

- certificats délivrés aux lauréats de l'Ecole royale militaire qui peuvent porter le titre d'ingénieur civil ou de licencié/master.

2. Expérience requise à la date limite d'inscription : minimum un an d'expérience professionnelle pertinente dans la gestion des archives et/ou documents.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 11 février 2013 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR : ligne info 0800-505 55 ou via www.selor.be

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- Diploma van licentiaat/master, arts, doctor, apotheker, geaggregeerde van het onderwijs, ingenieur, industrieel ingenieur, architect, meester (basisopleiding van 2 cycli), erkend en uitgereikt door de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs van het lange type, voor zover de studies ten minste vier jaar hebben omvat, of door een door de Staat of een van de Gemeenschappen ingestelde examencommissies;
 - Getuigschrift uitgereikt aan de laureaten van de Koninklijke Militaire School en die gerechtigd zijn tot het voeren van de titel van burgerlijk ingenieur of van licentiaat/master.
2. Vereiste ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum : minimum één jaar relevante professionele ervaring in het beheer van archieven en/of documenten.

Solliciteren kan tot 11 februari 2013 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via de infolijn 0800-505 54 of op www.selor.be

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2013/200469]

Sélection comparative de coordinateurs - Direction d'encadrement pour l'intégration de l'information d'entreprise (m/f) (niveau A3) pour l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (AFSCA) (AFG13008)

Une liste de 6 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Il est établi également une liste spécifique des personnes handicapées lauréates valable quatre ans.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- diplôme de licencié, docteur, pharmacien, agrégé, ingénieur, ingénieur industriel, architecte, maître (diplôme de base du 2^e cycle) reconnus et délivrés par les universités belges et les établissements d'enseignement supérieur de type long, après au moins quatre ans d'études ou par un jury de l'Etat ou d'une des Communautés;

- certificats délivrés aux lauréats de l'Ecole royale militaire qui peuvent porter le titre d'ingénieur civil ou de licencié.

2. Expérience requise à la date limite d'inscription : minimum six ans d'expérience professionnelle pertinente dans deux des trois domaines suivants :

- gestion et exploitation des banques de données;
- exercice d'une fonction de direction ou de chef d'équipe;
- sécurité de la chaîne alimentaire.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 11 février 2013 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via www.selor.be

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2013/200469]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige coördinatoren - Staf-directie integratie van bedrijfsinformatie (m/v) (niveau A3) voor het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (ANG13004)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 6 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Er wordt ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn die vier jaar geldig is.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- diploma van licentiaat/master, arts, doctor, apotheker, geaggregeerde van het onderwijs, ingenieur, industrieel ingenieur, architect, meester (basisopleiding van 2 cycli), erkend en uitgereikt door de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs van het lange type, voor zover de studies ten minste vier jaar hebben omvat, of door een door de Staat of een van de Gemeenschappen ingestelde examencommissies;
- getuigschrift uitgereikt aan de laureaten van de Koninklijke Militaire School en die gerechtigd zijn tot het voeren van de titel van burgerlijk ingenieur of van licentiaat/master.

2. Vereiste ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum : minstens zes jaar relevante professionele ervaring in ten minste twee van de drie volgende domeinen :

- beheer en exploitatie van databanken;
- uitoefening van een managementfunctie of leidinggevende functie;
- veiligheid van de voedselketen.

Solliciteren kan tot en met 11 februari 2013 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op www.selor.be

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultats

[2013/200406]

Sélection comparative de gestionnaires de collection, néerlandophones

La sélection comparative de gestionnaires de collection (m/f) (niveau C), néerlandophones, pour l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique (ANG12133) a été clôturée le 18 janvier 2013.

Le nombre de lauréats s'élève à 11.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslagen

[2013/200406]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige collectiebeheerders

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige collectiebeheerders (m/v) (niveau C) voor het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen (KBIN) (ANG12133) werd afgesloten op 18 januari 2013.

Er zijn 11 geslaagden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2013/03005]

Administration générale de la Trésorerie

LOTENLENING 1923uitgegeven door het Verbond der
Samenwerkende Vennootschappen voor Oorlogsschade*Officiële lijst der loting nr 679
van 20 december 2012***AF TE LOSSEN OBLIGATIES**40 obligaties van 1 050 BEF elk, terug te betalen met lot of tegen
1 150 BEF (28,51 EUR) vanaf 15 juni 2013.*A. Nummers van de met lot uitgekomen obligaties:***TWEE LOTEN VAN
DEUX LOTS DE**

{

**50 000 BEF
(1 239,47 EUR)****EEN LOT VAN
UN LOT DE**

{

**100 000 BEF
(2 478,94 EUR)****EEN LOT VAN
UN LOT DE**

{

**250 000 BEF
(6 197,34 EUR)**

De obligaties behorende tot de uitgelote groepen, zegge :

308 221 à (tot) 308 230 | **455 041 à (tot) 455 050**en waaraan geen lot toegewezen is, zijn terugbetaalbaar
tegen 1 150 BEF (28,51 EUR).Verzamellijst der obligaties uitgekomen bij de lotingen
(673 tot 679) en terugbetaalbaar vanaf 15 juni 2013.

000 261 à (tot) 000 270	213 261 à (tot) 213 270
030 801 à (tot) 030 810	213 491 à (tot) 213 500
034 011 à (tot) 034 020	234 441 à (tot) 234 450
048 571 à (tot) 048 580	234 541 à (tot) 234 550
048 841 à (tot) 048 850	238 341 à (tot) 238 350
053 261 à (tot) 053 270	238 731 à (tot) 238 740
130 261 à (tot) 130 270	264 941 à (tot) 264 950
130 451 à (tot) 130 460	267 231 à (tot) 267 240
143 751 à (tot) 143 760	308 221 à (tot) 308 230
155 101 à (tot) 155 110	343 971 à (tot) 343 980
180 851 à (tot) 180 860	378 151 à (tot) 378 160
202 321 à (tot) 202 330	

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2013/03005]

Algemene Administratie van de Thesaurie

EMPRUNT A LOTS 1923émis par la Fédération des
Coopératives pour Dommages de Guerre*Liste officielle du tirage n° 679
du 20 décembre 2012***OBLIGATIONS A AMORTIR**40 obligations de 1 050 BEF chacune, à rembourser par lot ou à
1 150 BEF (28,51 EUR) à partir du 15 juin 2013.*A. Numéros des obligations sorties par lot :***Nummers
Numéros**

{

**455 043
477 875****Nummer
Numéro**

{

493 482**Nummer
Numéro**

{

308 222

Les obligations faisant partie des groupes sortis, à savoir :

477 871 à (tot) 477 880 | **493 481 à (tot) 493 490**et auxquelles il n'est pas attribué de lot, sont remboursables
à 1 150 BEF (28,51 EUR).Liste récapitulative des obligations sorties aux tirages
(673 à 679) et remboursables à partir du 15 juin 2013.

378 441 à (tot) 378 450	493 541 à (tot) 493 550
455 041 à (tot) 455 050	493 621 à (tot) 493 630
458 221 à (tot) 458 230	502 601 à (tot) 502 610
458 331 à (tot) 458 340	544 391 à (tot) 544 400
458 381 à (tot) 458 390	544 961 à (tot) 544 970
469 011 à (tot) 469 020	562 291 à (tot) 562 300
477 411 à (tot) 477 420	562 821 à (tot) 562 830
477 811 à (tot) 477 820	666 611 à (tot) 666 620
477 871 à (tot) 477 880	666 741 à (tot) 666 750
484 601 à (tot) 484 610	677 351 à (tot) 677 360
493 481 à (tot) 493 490	677 561 à (tot) 677 570

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

Mobilité et Sécurité routière

[C – 2013/14002]

Examens en langues française, néerlandaise et allemande pour le brevet d'aptitude professionnelle du personnel dirigeant et enseignant des écoles de conduite agréées

Conformément aux prescriptions de l'arrêté royal du 11 mai 2004, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, une nouvelle session d'examens sera organisée en vue de l'obtention des brevets d'aptitude professionnelle I, II, III, IV et V.

La session d'examens sera ouverte le 2 mars 2013.

La période d'inscription à cette session sera close le 10 février 2013.

Les formulaires de demande d'inscription à ces examens sont disponibles au Service public fédéral Mobilité et Transports – Mobilité et Sécurité routière, Direction Certification et Inspection, Cellule Certification auto-écoles, local 3B36, City Atrium, rue du Progrès 56, 1210 Bruxelles.

La demande d'inscription est aussi disponible sur le site :

www.mobilite.fgov.be

Les candidats dont la demande d'inscription est postérieure au 10 décembre 2012 ne doivent pas renouveler leur demande.

Le droit d'inscription à l'examen est fixé à 26 € et doit être versé avant le 10 février 2013 au numéro de compte IBAN-BE21679200392603 PCHQBEBB avec la mention : « AE/examen/nom et prénom du candidat ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

Mobilité et Verkeersveiligheid

[C – 2013/14002]

Examens met het Frans, Nederlands en Duits als voertaal voor de brevetten van beroepsbekwaamheid voor het leidend en onderwijzend personeel der erkende rijsscholen

Ter uitvoering van de voorschriften van het koninklijk besluit van 11 mei 2004, betreffende de voorwaarden voor de erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, wordt een nieuwe examenperiode ingericht voor het bekomen van de brevetten van beroepsbekwaamheid I, II, III, IV en V.

De examenperiode begint op 2 maart 2013.

De inschrijvingsperiode voor deze periode wordt gesloten op 10 februari 2013.

De inschrijvingsformulieren voor deze examens zijn ter beschikking bij de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer – Mobiliteit en Verkeersveiligheid, Directie Certificatie en Inspectie, Cel Certificatie rijsscholen, lokaal 3B36, City Atrium, Vooruitgangstraat 56, 1210 Brussel.

Het inschrijvingsformulier is ook beschikbaar op de website :

www.mobilite.fgov.be

De kandidaten die zich lieten inschrijven na 10 december 2012 moeten hun aanvraag tot inschrijving niet hernieuwen.

Het inschrijvingsgeld voor het examen is vastgesteld op € 26 en dient vóór 10 februari 2013 gestort te worden op het rekeningnummer IBAN-BE21679200392603 PCHQBEBB met vermelding van: « RS/examen/naam en voornaam van de kandidaat ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

Loi du 15 mai 1987

relative aux noms et prénoms. — Publications

[2013/09029]

Par arrêté royal du 13 novembre 2012, la nommée Arauz Marañon, Luciana, née à Woluwe-Saint-Lambert le 18 novembre 2008, et la nommée Arauz Maranon, Camelia, toutes deux demeurant à Bruxelles, sont autorisées, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Arauz Gutierrez », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 14 janvier 2013, M. Hardij, José Albert, né à Charleroi le 30 octobre 1940, résidant à Philippeville, est autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Van Hemelryck », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 14 janvier 2013, M. Chevalier, Mathéo Romain Rémy, né à Boussu le 7 octobre 2009, domicilié à Mons, est autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Van Hemelryck », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

Wet van 15 mei 1987

betreffende de namen en voornamen. — Bekendmakingen

[2013/09029]

Bij koninklijk besluit van 13 november 2012, is machtiging verleend aan de genaamde Arauz Marañon, Luciana, geboren te Sint-Lambrechts-Woluwe op 18 november 2008, en de genaamde Arauz Maranon, Camelia, geboren te Sint-Lambrechts-Woluwe op 2 december 2011, beiden wonende te Brussel, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Arauz Gutierrez » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 26 maart 2012, is machtiging verleend aan de heer Hardij, José Albert, geboren te Charleroi op 30 oktober 1940, wonende te Philippeville, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Hardy » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 26 maart 2012, is machtiging verleend aan de heer Chevalier, Mathéo Romain Rémy, geboren te Boussu op 7 oktober 2009, wonende te Bergen, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Van Hemelryck » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

Pouvoir judiciaire

Tribunal de première instance de Mons

[2013/200483]

Par ordonnance du 14 janvier 2013, du président du tribunal de première instance de Mons, Mme Deschamps, S., juge au tribunal de première instance de Mons, est désignée à titre définitif comme vice-président à ce tribunal à la date du 27 janvier 2013.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

Rechterlijke Macht

Rechtbank van eerste aanleg te Bergen

[2013/200483]

Bij beschikking van 14 januari 2013, van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Bergen, is Mevr. Deschamps, S., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Bergen, voor vast aangewezen tot ondervoorzitter in deze rechtbank op datum van 27 januari 2013.

Par ordonnance du 21 décembre 2012, du président du tribunal de première instance de Mons, la désignation de Mme Delplancq, F., juge au tribunal de première instance de Mons, comme vice-président à ce tribunal, est renouvelée pour une période de trois ans prenant cours le 1^{er} février 2013.

Bij beschikking van 21 december 2012, van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Bergen, is de aanwijzing van Mevr. Delplancq, F., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Bergen, tot ondervoorzitter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 1 februari 2013.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2013/09038]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

Les places suivantes de greffier et secrétaire sont déclarées vacantes via recrutement ou promotion, une épreuve complémentaire sera organisée :

Greffier au tribunal de première instance de Bruxelles : 109 francophones dont 30 bilingues au moins fonctionnels;

Greffier au tribunal de commerce de Bruxelles : 16 francophones dont 4 bilingues au moins fonctionnels;

Greffier au tribunal du travail de Bruxelles : 25 francophones dont 8 bilingues au moins fonctionnels;

Greffier au tribunal de police de Bruxelles : 11 francophones dont 1 bilingue au moins fonctionnel;

Secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles : 35 francophones dont 21 bilingues au moins fonctionnels;

Secrétaire au parquet de l'auditeur du travail de Bruxelles : 2 francophones dont 2 bilingues au moins fonctionnels;

Peuvent postuler les places ci-dessus les candidats belges et titulaires :

- du certificat de candidat greffier/candidat secrétaire, ou
- d'un diplôme de licencié, master ou docteur en droit et en service le 1^{er} décembre 2006 comme collaborateur, ou
- d'une attestation de réussite de la sélection comparative de promotion vers le niveau B (greffier/secrétaire) auprès des greffes et parquets (BFE10160/BDE10160) organisée par Selor, ou
- d'une attestation de réussite de la sélection comparative de recrutement de greffiers et secrétaires (AFG12204), organisée par Selor pour l'ordre judiciaire.

Ces places peuvent également être pourvues par une nomination via un changement de grade.

La connaissance fonctionnelle du néerlandais est obligatoire pour les places mentionnées dans la publication, conformément aux articles 53 et 54bis de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire.

Ces conditions et les conditions de nomination reprises dans le Code judiciaire doivent être remplies au moment de la clôture du dépôt des candidatures.

Les candidats seront invités par écrit à une épreuve complémentaire.

Les candidatures à une nomination dans l'ordre judiciaire doivent être adressées dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287sexies du Code judiciaire) et ce d'une des manières suivantes :

— par lettre recommandée à la poste au « SPF Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire – Service de Sélection Ordre Judiciaire – ROJ 213, Boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles »,

— par e-mail à l'adresse selectroj213@just.fgov.be, avec en objet la mention 'Places vacantes niveau B – 25.01.2013'.

Les candidats doivent joindre les documents suivants :

— une copie de l'attestation de réussite de la sélection comparative de recrutement au niveau B (AFG12204) ou de promotion vers le niveau B (BFE10160/BDE10160) ou l'examen de candidat-greffier/secrétaire

— un curriculum vitae

— une lettre de motivation

— le formulaire complété 'places vacantes niveau B – 25.01.2013', qui est disponible sur le site web du SPF Justice, sous la rubrique 'Un job à la Justice'.

Les candidats qui introduiront leur candidature par e-mail recevront un accusé de réception.

L'entrée en service sera étalée en plusieurs phases.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2013/09038]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

Volgende plaatsen van griffier en secretaris worden vacant verklaard voor benoeming via werving of bevordering, er wordt een bijkomende proef georganiseerd :

Griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 109 Franstalig, waarvan 30 ten minste functioneel tweetalig;

Griffier bij de rechtbank van koophandel te Brussel : 16 Franstalig waarvan 4 ten minste functioneel tweetalig;

Griffier bij de arbeidsrechtbank te Brussel : 25 Franstalig, waarvan 8 ten minste functioneel tweetalig;

Griffier bij de politierechtbank te Brussel : 11 Franstalig, waarvan 1 ten minste functioneel tweetalig;

Secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 35 Franstalig, waarvan 21 ten minste functioneel tweetalig;

Secretaris bij het parket van de arbeidsauditeur te Brussel : 2 Franstalig, waarvan 2 ten minste functioneel tweetalig.

Voor bovenvermelde plaatsen kan men zich kandidaat stellen wanneer men Belg is en in het bezit is van :

- het getuigschrift kandidaat-griffier/kandidaat-secretaris, of
- een diploma van licentiaat, master of doctor in de rechten en in dienst was op 1 december 2006 als medewerker, of
- een attest van slagen voor de vergelijkende selectie voor bevordering naar het niveau B (griffier/secretaris) bij de griffies en parketten (BNE10160) georganiseerd door Selor, of
- een attest van slagen voor de vergelijkende selectie voor werving van griffiers en secretarissen (ANG12138), georganiseerd door Selor voor de rechterlijke orde.

Deze plaatsen kunnen tevens ingenomen worden met benoeming via verandering van graad.

De functionele kennis van het Nederlands is vereist voor de betrekkingen die aangeduid zijn in de publicatie, overeenkomstig artikelen 53 en 54bis van de wet van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken.

Aan deze vereisten en de benoemingsvoorwaarden opgenomen in het Gerechtelijk Wetboek, moet worden voldaan op het ogenblik van het afsluiten van de termijn voor kandidatuurstelling.

De kandidaten zullen via een schrijven uitgenodigd worden voor een bijkomende proef.

De candidaturen voor een benoeming in de rechterlijke orde dienen gesteld te worden binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (art. 287sexies van het Gerechtelijk Wetboek) en dit op één van volgende manieren :

— via een ter post aangetekend schrijven aan de « FOD Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie – Selectiedienst Rechterlijke Orde – ROJ 213, Waterloolaan 115, 1000 Brussel »,

— via e-mail op het adres selectroj213@just.fgov.be met vermelding van 'Vacatures niveau B – 25.01.2013' in het onderwerp.

De kandidaten dienen volgende stukken over te maken :

— een kopie van het attest van slagen in de vergelijkende selectie voor werving op het niveau B (ANG12138) of bevordering naar het niveau B (BNE10160) of het examen van kandidaat-griffier/secretaris

— een curriculum vitae

— een motivatiebrief

— het invulformulier 'vacatures niveau B – 25.01.2013', dat ter beschikking is op de website van de FOD Justitie onder de rubriek 'Een job bij Justitie'.

De kandidaten die hun kandidatuur via e-mail stellen, zullen een ontvangstbevestiging ontvangen.

De indienstreding zal gefaseerd verlopen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2013/09039]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

Les places suivantes d'assistant sont déclarées vacantes via recrutement ou promotion, une épreuve complémentaire sera organisée :

Assistant au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles dans la famille de fonction 'gestion de dossiers' : 62 francophones, dont 23 bilingues au moins fonctionnels;

Assistant au greffe du tribunal du travail de Bruxelles dans la famille de fonction 'gestion de dossiers' : 9 francophones, dont 2 bilingues au moins fonctionnels;

Assistant au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles dans la famille de fonction 'gestion de dossiers' : 13 francophones, dont 6 bilingues au moins fonctionnels;

Assistant au greffe du tribunal de police de Bruxelles dans la famille de fonction 'gestion de dossiers' : 7 francophones dont 3 bilingues au moins fonctionnels;

Assistant au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles dans la famille de fonction 'gestion de dossiers' : 27 francophones, dont 19 bilingues au moins fonctionnels;

Les titulaires belges des attestations de réussite suivantes peuvent postuler les places susvisées :

— la sélection comparative de promotion vers assistant (BFE09001) organisée par Selor.

— la sélection comparative de recrutement des assistants (AFG12203), organisée par Selor pour l'ordre judiciaire.

Les candidats seront invités par écrit à l'épreuve complémentaire.

La connaissance fonctionnelle du néerlandais est obligatoire pour les places mentionnées dans la publication, conformément aux articles 54^{ter} de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire.

Ces conditions et les conditions de nomination reprises dans le Code judiciaire, doivent être remplies au moment de la clôture du dépôt des candidatures.

Vous trouverez plus d'informations concernant les familles de fonction dans la circulaire n° 78 (rev. 1) du 6 août 2010, qui est disponible sur l'intranet du SPF Justice (<http://intranet.just.fgov.be>) sous la rubrique DGOJ\circulaires. Les livres des familles de fonction peuvent être demandés via l'adresse email selectroj213@just.fgov.be.

Les candidatures à une nomination dans l'ordre judiciaire doivent être adressées dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287sexies du Code judiciaire) et ce d'une des manières suivantes :

— par lettre recommandée à la poste au « SPF Justice, Direction générale de l'Organisation Judiciaire – Service de Sélection Ordre Judiciaire – ROJ 213, Boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles »,

— par e-mail à l'adresse selectroj213@just.fgov.be, avec en objet la mention 'Places vacantes niveau C – 25.01.2013'.

Les candidats doivent joindre les documents suivants :

— une copie de l'attestation de réussite de la sélection comparative de recrutement au niveau C (AFG12203) ou de promotion vers le niveau C (BFE09001)

— un curriculum vitae

— le formulaire complété 'places vacantes niveau C – 25.01.2013', qui est disponible sur le site web du SPF Justice, sous la rubrique 'Un job à la Justice'.

Les candidats qui introduiront leur candidature par e-mail recevront un accusé de réception.

L'entrée en service sera étalée en plusieurs phases.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2013/09039]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

Volgende plaatsen van assistent worden vacant verklaard voor benoeming via werving of bevordering, er wordt een bijkomende proef georganiseerd :

Assistent bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 62 Franstalig, waarvan 23 ten minste functioneel tweetalig;

Assistent bij de griffie van de arbeidsrechtbank te Brussel in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 9 Franstalig, waarvan 2 ten minste functioneel tweetalig :

Assistent bij de griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 13 Franstalig, waarvan 6 ten minste functioneel tweetalig;

Assistent bij de griffie van de politierechtbank te Brussel in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 7 Franstalig, waarvan 3 ten minste functioneel tweetalig;

Assistent bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 27 Franstalig, waarvan 19 ten minste functioneel tweetalig;

Voor bovenvermelde plaatsen kan men zich kandidaat stellen wanneer men Belg is en in het bezit is van een attest van slagen voor :

— de vergelijkende selectie voor bevordering naar assistent (BNE09001) georganiseerd door Selor.

— de vergelijkende selectie voor werving van assistenten (ANG12139) georganiseerd door Selor voor de rechterlijke orde.

De kandidaten zullen via een schrijven uitgenodigd worden voor de bijkomende proef.

De functionele kennis van het Nederlands is vereist voor de betrekkingen die aangeduid zijn in de publicatie, overeenkomstig artikelen 54^{ter} van de wet van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken.

Aan deze vereisten en de benoemingsvoorwaarden opgenomen in het Gerechtelijk Wetboek moet worden voldaan op het ogenblik van het afsluiten van de termijn voor kandidatuurstelling.

Meer informatie rondom de inhoud van de functiefamilies kan worden teruggevonden in de omzendbrief nr. 78 (rev.1) van 6 augustus 2010, die terug te vinden is op het intranet van de FOD Justitie (<http://intranet.just.fgov.be>) onder de rubriek DGRO\circulaires. De functiefamilieboeken kunnen ook opgevraagd worden via het e-mailadres selectroj213@just.fgov.be.

De candidaturen voor een benoeming in de rechterlijke orde dienen gesteld te worden binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (art. 287sexies van het Gerechtelijk Wetboek) en dit op één van volgende manieren :

— via een ter post aangetekend schrijven aan de « FOD Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie – Selectiedienst Rechterlijke Orde – ROJ 213, Waterloolaan 115, 1000 Brussel »,

— via e-mail op het adres selectroj213@just.fgov.be, met vermelding van 'Vacatures niveau C – 25.01.2013' in het onderwerp.

De kandidaten dienen volgende stukken over te maken :

— een kopie van het attest van slagen in de vergelijkende selectie voor werving op het niveau C (ANG12139) of bevordering naar het niveau C (BNE09001)

— een curriculum vitae

— het invulformulier 'vacatures niveau C – 25.01.2013', dat ter beschikking is op de website van de FOD Justitie onder de rubriek 'Een job bij Justitie'.

De kandidaten die hun kandidatuur via e-mail stellen zullen een ontvangstbevestiging ontvangen.

De indienstreding zal gefaseerd verlopen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2013/09023]

Tableau récapitulatif des décisions judiciaires portant interdiction et mainlevée d'interdiction et portant nomination, remplacement et décharge de conseil, prononcées du 1^{er} janvier 2012 au 31 décembre 2012 inclus (article 1253 du Code judiciaire)

Décisions d'interdiction			
Identité de la personne interdite	Date de la décision judiciaire	Désignation de l'autorité judiciaire (Tribunal de première instance)	Date de la publication de l'extrait de la décision judiciaire au <i>Moniteur belge</i>
M. Beekaert, Odriel Lucien Cornélius, demeurant à 8650 Houthulst, Vijverstraat 3	24 mai 2012	Furnes	6 juin 2012 Page 31854
Mme. Vanrutten, Anne-Marie Catharina, demeurant à 3400 Landen, Résidence Pepijn, Brugstraat 63	1 ^{er} octobre 2012	Louvain	12 octobre 2012 Page 62969

Décision de remplacement d'un conseil judiciaire				
Identité de la personne pourvue d'un conseil judiciaire	Désignation du conseil qui remplace	Date de la décision judiciaire	Désignation de l'autorité judiciaire (Tribunal de première instance)	Date de la publication de l'extrait de la décision judiciaire au <i>Moniteur belge</i>
M. Polain, Pierre Richard, demeurant à 4130 Tilff, parc Sainval 2	Me. Dembour, François, demeurant à 4000 Liège, place de Bronckart 1, en remplacement de Me. Germeau, Jean-Jacques	22 juin 2012	Liège	10 juillet 2012 Page 37396

Décision de nomination d'un conseil judiciaire				
Identité de la personne pourvue d'un conseil judiciaire	Désignation du conseil qui remplace	Date de la décision judiciaire	Désignation de l'autorité judiciaire (Tribunal de première instance)	Date de la publication de l'extrait de la décision judiciaire au <i>Moniteur belge</i>
Mme. van Engel, Rachel, demeurant à 2650 Edegem, Eugenio Pacellilaan 7	Mme. Podgorz, Carinne, demeurant à 2600 Berchem, Florent Bauduinstraat 42	10 septembre 2012	Anvers	21 septembre 2012 Page 58691

Décisions de décharge de conseil				
Identité de la personne pourvue d'un conseil judiciaire	Nom du conseil judiciaire	Date de la décision judiciaire	Désignation de l'autorité judiciaire (Tribunal de première instance)	Date de la publication de l'extrait de la décision judiciaire au <i>Moniteur belge</i>
Mme. Spadin, Jeanne de Chantal Anaïs Georgette, demeurant à 4020 Liège, rue des Maraîchers 33	Me. Ligot, Léon, demeurant à 4020 Liège, avenue de Luxembourg 15	20 janvier 2012	Liège	31 janvier 2012 Page 7577
M. Vancayzele, Wilfrid, demeurant à 5660 Culdes-Sarts, rue de la Rièze 22, résidant à la Clinique Saint-Martin, hôpital psychiatrique de et à 5100 Dave, rue Saint-Hubert 84	Me. Delvallée, Julien, demeurant à 5660 Couvin, rue de la Marcelle 11	31 mai 2012	Dinant	11 juin 2012 Page 32552

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2013/09023]

Overzichtstabel van gerechtelijke beslissingen tot onbekwaamverklaring en opheffing van onbekwaamverklaring en tot benoeming, vervanging en ontheffing van een raadsman, uitgesproken van 1 januari 2012 tot en met 31 december 2012 (artikel 1253 van het Gerechtelijk Wetboek)

Beslissingen tot onbekwaamverklaring			
Identiteit van de onbekwaamverkleerde persoon	Datum van de gerechtelijke beslissing	Aanwijziging van de gerechtelijke overheid (Rechtbank van eerste aanleg)	Datum van de bekendmaking van het uittreksel uit de gerechtelijke beslissing in het <i>Belgisch Staatsblad</i>
De heer Beekaert, Odiel Lucien Cornélius, wonende te 8650 Hout-hulst, Vijverstraat 3	24 mei 2012	Veurne	6 juni 2012 Bladzijde 31854
Mevr. Vanrutton, Anne-Marie Catharina, wonende te 3400 Landen, Residence Pepijn, Brugstraat 63	1 oktober 2012	Leuven	12 oktober 2012 Bladzijde 62969

Beslissing tot vervanging van een gerechtelijk raadsman				
Identiteit van de persoon aan wie de gerechtelijk raadsman toegewezen is	Aanwijzing van de vervangende raadsman	Datum van de gerechtelijke beslissing	Aanwijziging van de gerechtelijke overheid (Rechtbank van eerste aanleg)	Datum van de bekendmaking van het uittreksel uit de gerechtelijke beslissing in het <i>Belgisch Staatsblad</i>
De heer Polain, Pierre Richard, wonende te 4130 Tilff, parc Sainval 2	Mr. Dembour François, wonende te 4000 Luik, place de Bronckart 1, in vervanging van Mr. Germeau, Jean-Jacques	22 juni 2012	Luik	10 juli 2012 Bladzijde 37396

Beslissing tot benoeming van een gerechtelijke raadsman				
Identiteit van de persoon aan wie de gerechtelijk raadsman toegewezen is	Aanwijzing van de toegevoegde raadsman	Datum van de gerechtelijke beslissing	Aanwijziging van de gerechtelijke overheid (Rechtbank van eerste aanleg)	Datum van de bekendmaking van het uittreksel uit de gerechtelijke beslissing in het <i>Belgisch Staatsblad</i>
Mevr. van Engel, Rachel, wonende te 2650 Edegem, Eugenio Pacelli-laan 7	Mevrouw Podgorz, Carinne, wonende te 2600 Berchem, Florent Bauduinstraat 42	10 september 2012	Antwerpen	21 september 2012 Bladzijde 58691

Beslissingen tot ontheffing van raadsman				
Identiteit van de persoon aan wie de gerechtelijk raadsman toegewezen is	Naam van de gerechtelijke raadsman	Datum van de gerechtelijke beslissing	Aanwijziging van de gerechtelijke overheid (Rechtbank van eerste aanleg)	Datum van de bekendmaking van het uittreksel uit de gerechtelijke beslissing in het <i>Belgisch Staatsblad</i>
Mevr. Spadin, Jeanne de Chantal Anaïs Georgette, wonende te 4020 Luik, rue des Maraîchers 33	Me. Ligot, Léon, wonende te 4020 Liège, avenue du Luxembourg 15	20 januari 2012	Luik	31 januari 2012 Bladzijde 7577
De heer Vancayzeele Wilfrid, wonende te 5660 Cul-des-Sarts, rue de la Rièze 22, verblijvende in Clinique Saint-Martin, Hôpital Psychiatrique te 5100 Dave, rue Saint-Hubert 84	Me. Delvallée, Julien, wonende te 5660 Couvin, rue de la Marcelle 11	31 mei 2012	Dinant	11 juni 2012 Bladzijde 32552

SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

[C - 2013/21007]

Règlement d'ordre intérieur du 2 février 2000 du Conseil de direction de l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique tel que modifié lors de la réunion du 8 novembre 2012

Article 1^{er}. Le Conseil de direction de l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique est présidé par le directeur général.

Art. 2. Le Conseil de direction se réunit au moins trois fois par an.

Art. 3. Le Conseil de direction se réunit à l'initiative du président ou sur demande écrite d'au moins deux de ses membres.

Le président fixe la date de la réunion et établit l'ordre du jour.

Chaque point inscrit à l'ordre du jour fait l'objet d'une note introductive succincte.

A la demande d'un membre, qui soumet à cet effet la note introductive, des points peuvent être ajoutés à l'ordre du jour.

Les convocations émanent du président. Les documents à traiter sont annexés à la convocation et envoyés aux membres du Conseil de direction. Les membres doivent être en possession de la convocation et des annexes au moins trois jours ouvrables avant la réunion.

Art. 4. Les membres du Conseil de direction peuvent en tout temps consulter les archives de celui-ci et les pièces des dossiers administratifs pour autant que ces pièces se rapportent à un point de l'ordre du jour.

Art. 5. A l'initiative du président ou de la majorité des membres en fonction du Conseil de direction, d'autres personnes peuvent être invitées à participer à la réunion en ce qui concerne la présentation de certains dossiers.

Moyennant avis favorable de la majorité des membres présents, elles peuvent participer aux délibérations - mais non au vote - du Conseil de direction, et ceci à l'exclusion de celles concernant des dossiers visés à l'article 9.

Art. 6. Le président ouvre et clôture les séances, dirige les débats et les délibérations et est chargé du bon déroulement des réunions.

Le président examine si la condition visée à l'article 7 est remplie.

Art. 7. Le Conseil de direction ne peut délibérer valablement que si la majorité de ses membres en fonction est présente. Si ce quorum n'est pas atteint, le Conseil de direction peut, après une deuxième convocation, délibérer valablement sur le même ordre du jour quel que soit le nombre de membres présents.

Art. 8. Les décisions du Conseil de direction sont prises à la majorité des voix, les abstentions n'étant pas prises en compte. En cas de parité, la proposition de décision soumise au vote est rejetée.

Lorsque le Conseil de direction est saisi d'une proposition provisoire de peine disciplinaire, les membres qui sont intervenus dans la procédure en prenant part aux poursuites ou en soutenant l'accusation et en formulant à ce titre la proposition provisoire de peine ne peuvent délibérer, ni prendre part au vote sur la proposition définitive de peine.

Lorsque le Conseil de direction est saisi d'un recours en matière d'évaluation, les membres qui sont intervenus à un titre quelconque dans la procédure d'évaluation de l'agent concerné ne peuvent délibérer, ni prendre part au vote.

PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

[C - 2013/21007]

Het huishoudelijk reglement van 2 februari 2000 van de Directieraad van het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen zoals aangepast tijdens de vergadering van 8 november 2012

Artikel 1. De Directieraad van het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen wordt voorgezeten door de algemeen directeur.

Art. 2. De Directieraad vergadert ten minste driemaal per jaar.

Art. 3. De Directieraad vergadert op initiatief van de voorzitter of op schriftelijk verzoek van ten minste twee van zijn leden.

De voorzitter stelt de datum van de vergadering vast en bepaalt de agenda.

Ieder op de agenda ingeschreven punt is onderwerp van een bondige inleidende nota.

Op verzoek van een lid, dat hiertoe de inleidende nota voorlegt, kunnen punten aan de agenda worden toegevoegd.

De oproepingen gaan uit van de voorzitter. De te behandelen stukken worden, als bijlage bij de oproeping, aan de leden van de Directieraad toegezonden. De leden moeten minstens drie werkdagen voor de vergadering in het bezit zijn van de oproeping en van de bijlagen.

Art. 4. De leden van de Directieraad kunnen steeds het archief van deze raad raadplegen en de stukken van de administratieve dossiers inkijken voor zover dat deze stukken betrekking hebben op een agendapunt.

Art. 5. Op initiatief van de voorzitter of van de meerderheid van de leden in functie van de Directieraad, kunnen andere personen verzocht worden deel te nemen aan de vergadering voor de voorstelling van bepaalde dossiers.

Op gunstig advies van de meerderheid van de aanwezige leden, kunnen zij deelnemen aan de beraadslagingen - maar niet aan de stemming - van de Directieraad. Deze bepaling geldt niet voor de beraadslagingen die betrekking hebben op de dossiers bedoeld in artikel 9.

Art. 6. De voorzitter opent en sluit de zittingen, leidt de debatten en de beraadslagingen en is belast met het goede verloop van de vergaderingen.

De voorzitter gaat na of aan de voorwaarde vermeld in artikel 7 voldaan is.

Art. 7. De Directieraad kan slechts geldig beraadslagen indien de meerderheid van zijn leden in functie aanwezig is. Indien dit quorum niet wordt bereikt, kan de Directieraad, na een tweede bijeenroeping, ongeacht het aantal aanwezige leden, geldig beraadslagen over dezelfde agenda.

Art. 8. De beslissingen van de Directieraad worden genomen bij meerderheid van stemmen de onthoudingen niet meegerekend. Bij staking van stemmen, wordt het ter stemming voorgelegde voorstel van beslissing verworpen.

Wanneer bij de Directieraad een voorlopig voorstel van tuchtstraf aanhangig gemaakt wordt, mogen de leden die tussenbeide gekomen zijn in de procedure door aan de vervolging deel te nemen of de beschuldiging in te brengen en daaromtrent het voorlopige voorstel van straf te doen niet aan de beraadslagingen noch aan de stemming omtrent het definitieve voorstel van straf deelnemen.

Wanneer bij de Directieraad beroep wordt aangetekend in verband met de evaluatie, mogen de leden die in enige hoedanigheid tussenbeide gekomen zijn in de evaluatieprocedure niet aan de beraadslagingen noch aan de stemming deelnemen.

Quand le Conseil de direction intervient à titre consultatif, les observations émises par ses membres sont consignées au procès-verbal et jointes à l'avis transmis aux autorités compétentes.

Art. 9. § 1^{er}. Toute décision individuelle prise à l'égard d'un agent a lieu au scrutin secret.

§ 2. Lorsque le Conseil de direction est appelé à établir un classement des candidats en vue de conférer un ou plusieurs emplois par avancement de grade, par avancement barémique ou par changement de grade, il y a autant de scrutins qu'il y a d'emplois à pourvoir.

§ 3. Pour un emploi déterminé, la proposition du Conseil de direction comprend au maximum cinq candidats. La présentation des candidats donne lieu à un vote séparé pour chacune des places.

En cas de parité de voix, un nouveau vote a lieu. Si, après celui-ci, les candidats restent classés ex aequo, la proposition à l'autorité investie du pouvoir de nomination se fait en respectant cet ex aequo.

Art. 9/1. La procédure prévue à l'article 9 est applicable aux sélections et aux désignations pour les fonctions vacantes de chef de service scientifique et de chef de programme scientifique.

Art. 10. Le secrétaire du Conseil de direction est désigné par le Conseil de direction sur proposition de son président.

Si le secrétaire n'est pas membre du Conseil de direction, il participe aux délibérations avec voix consultative.

Le secrétaire remplit sa mission sous l'autorité et la direction du président.

Le secrétaire assure la gestion journalière du Conseil de direction. Il rédige les procès-verbaux des séances et transmet les avis et décisions du Conseil de direction aux autorités compétentes, sous la signature du président. Il est responsable des archives du Conseil de direction.

Art. 11. Un projet de procès-verbal de la réunion est transmis aux membres du Conseil de direction.

En l'absence de remarque dans les cinq jours ouvrables, le procès-verbal est considéré comme approuvé et est signé comme tel par le président et le secrétaire. En cas de remarque, le procès-verbal est soumis à l'approbation des membres lors de la réunion suivante.

Après approbation du procès-verbal, une copie conforme de celui-ci est transmise aux membres du Conseil de direction.

Art. 12. La convocation et le procès-verbal de chaque réunion sont rédigés en français et en néerlandais.

Art. 13. Le président, les membres et toute personne associée aux activités du Conseil de direction sont liés par le secret en ce qui concerne les débats et délibérations, ainsi que pour toute information dont ils auraient eu connaissance dans l'exercice de leur mission.

Art. 14. Le présent règlement d'ordre intérieur a été approuvé par le Conseil de direction de l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique lors de sa réunion du 2 février 2000 et du 8 novembre 2012.

Il entre en vigueur le jour de sa communication aux membres du personnel de l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique et, au plus tard, le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

La Présidente,
Camille Pisani,
Directrice générale.

Wanneer de Directieraad adviserend optreedt, worden de door zijn leden geformuleerde opmerkingen in de notulen opgenomen en toegevoegd aan het advies dat aan de bevoegde overheden wordt voorgelegd.

Art. 9. § 1. Elke individuele beslissing ten opzichte van een ambtenaar wordt genomen bij geheime stemming.

§ 2. Wanneer de Directieraad een rangschikking moet opstellen van de kandidaten om één of meerdere betrekkingen toe te kennen door verhoging in graad, door verhoging in weddeschaal of door verandering van graad, vinden er zoveel stemmingen plaats als er vacante betrekkingen zijn.

§ 3. Voor elke betrekking stelt de Directieraad maximum vijf kandidaten voor. Na de voorstelling van de kandidaten wordt een afzonderlijke stemming gehouden voor elk van de plaatsen.

Bij staking van stemmen wordt opnieuw gestemd. Indien, na deze stemronde, de kandidaten ex aequo gerangschikt blijven, geschiedt de voordracht bij de tot benoemen bevoegde overheid met behoud van dit ex aequo.

Art. 9/1. De in artikel 9 vastgelegde procedure is van toepassing op de selecties en de aanstellingen voor de openstaande functies van hoofd van een wetenschappelijke dienst en hoofd van een wetenschappelijk programma.

Art. 10. Op voordracht van de voorzitter wijst de Directieraad zijn secretaris aan.

Indien de secretaris geen lid is van de Directieraad, neemt hij aan de beraadslagingen deel met raadgevende stem.

De secretaris vervult zijn opdracht onder het gezag en de leiding van de voorzitter.

De secretaris verzorgt het dagelijks beheer van de Directieraad. Hij stelt de notulen op van de vergaderingen en deelt de, door de voorzitter ondertekende, adviezen en beslissingen van de Directieraad mee aan de bevoegde overheden. Hij is verantwoordelijk voor het archief van de Directieraad.

Art. 11. Een ontwerp van notulen van de vergadering wordt toegezonden aan de leden van de Directieraad.

Bij ontstentenis van opmerkingen binnen vijf werkdagen worden de notulen beschouwd als aangenomen en als dusdanig ondertekend door de voorzitter en de secretaris. In geval van opmerkingen, worden de notulen op de volgende vergadering voorgelegd aan de goedkeuring van de leden.

Na goedkeuring van de notulen, wordt een conforme kopie ervan toegezonden aan de leden van de Directieraad.

Art. 12. De oproeping en de notulen van elke vergadering worden opgesteld in het Nederlands en in het Frans.

Art. 13. De voorzitter, de leden en ieder persoon die betrokken werd bij de werkzaamheden van de Directieraad zijn tot geheimhouding verplicht omtrent de debatten, de beraadslagingen en elke inlichting waarvan zij kennis krijgen bij de uitoefening van hun opdracht.

Art. 14. Dit huishoudelijk reglement werd goedgekeurd door de Directieraad van het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen tijdens zijn vergadering van 2 februari 2000 en van 8 november 2012.

Het treedt in werking de dag waarop het wordt bekendgemaakt aan de personeelsleden van het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen en uiterlijk de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt gepubliceerd.

De Voorzitter,
Camille Pisani,
Algemeen Directeur.

**PUBLICATIONS LEGALES
ET AVIS DIVERS**

**WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN
EN VERSCHILLENDE BERICHTEN**

UNIVERSITE DE MONS

THESE DE DOCTORAT EN SCIENCES APPLIQUEES

Monsieur DUCOBU, François défendra, en séance publique, le lundi 4 février 2013, à 10 h 30, à la salle Académique (boulevard Dolez 31, à Mons), sa thèse de doctorat intitulée : « Contribution à l'étude de la formation du copeau de Ti6Al4V en coupe orthogonale. Approches numérique et expérimentale pour la compréhension des mécanismes de coupe macroscopique et microscopique ».

(80031)

GEMBLoux AGRO BIO_TECH/ULG

M. COSTA, Chrisostome, Docteur en Sciences agronomiques et Ingénierie biologique, défendra publiquement le 05 février 2013, à 16 h 30, en l'auditoire de Biologie moléculaire, avenue Maréchal Juin 13, à 5030 Gembloux, une thèse de doctorat intitulée : « Rôle de TGF alpha dans la thérapie du mésothéliome ».

(80032)

M. Guillaume HENRY, Docteur en Sciences agronomiques et Ingénierie biologique, défendra publiquement le 08 février 2013, à 15 heures, en l'auditorium de Chimie générale, Passage des Déportés 2, à 5030 Gembloux, une thèse de doctorat intitulée : « Study of the induced systemic resistance of plants : molecular aspects of the interaction between plant cells and amphiphilic elicitors produced by non-pathogenic rhizobacteria ».

(80033)

FACULTES UNIVERSITAIRES NOTRE-DAME DE LA PAIX
NAMUR

L'épreuve publique pour l'obtention du grade académique de docteur en sciences économiques et de gestion de M. Léon Sampana, porteur d'un diplôme de licence es sciences juridiques et d'un diplôme de maîtrise es sciences juridiques, aura lieu le vendredi 1^{er} février 2013, à 9 heures, à l'auditoire E13 de la Faculté des sciences économiques, sociales et de gestion, Rempart de la Vierge 8, à Namur.

Monsieur Léon Sampana, né à Abobo-Gare (Côte d'Ivoire) le 10 novembre 1979, présentera et défendra publiquement une dissertation originale intitulée :

« Le contrôle semi-démocratique des forces de défense et de sécurité en Afrique de l'Ouest : Cas du Sénégal et du Burkina Faso ».

La séance est publique.

(80038)

**Decreet van 8 mei 2009
houdende organisatie van de ruimtelijke ordening**

Gemeente Staden

Ontwerp GRUP Centrum – Partiële herziening
en bijhorend onteigeningsplan

Overeenkomstig de bepalingen van Artikel 2.2.14. van de Codex Ruimtelijke Ordening brengt het college van Burgemeester en Schepenen ter kennis van de bevolking dat het Ontwerp van het Gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan (GRUP) 'Centrum – Partiële Herziening', zoals voorlopig vastgesteld door de gemeenteraad in zitting van 29 november 2012, ter inzage ligt in het gemeentehuis, Marktplaats 2, te 8840 Staden, elke werkdag van 9 uur tot 12 uur en op dinsdag van 15 uur tot 18 uur, en ter inzage ligt in de plaatselijke openbare bibliotheek De Gobbe, Ooststraat 2, te 8840 Staden, tijdens de openingstijden van de bibliotheek, en dit gedurende een termijn van 60 dagen, hetzij van 28 januari 2013 tot 29 maart 2013.

Het dossier dat ter inzage ligt omvat een bundel met een toelichtende nota, stedenbouwkundige voorschriften, luchtfoto met aanduiding van de vier deelrups, grafische plannen per deelrup (bestaande toestand, luchtfoto, juridische toestand), een bestemmingsplan per deelrup en een onteigeningsplan (deelrup 3).

Bezwaren of opmerkingen betreffende het Ontwerp van het Gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan (GRUP) 'Centrum – Partiële Herziening' kunnen met een aangetekend schrijven overgemaakt worden of afgegeven worden tegen ontvangstbewijs aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening (GECORO) van Staden, Marktplaats 2 te 8840 Staden, tegen uiterlijk 29 maart 2013.

(3017)

Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

1-2-3 Invest 02/2010, compartiment van KBC Exposure, openbare bevek naar Belgisch recht, met een veranderlijk aantal rechten van deelneming opterend voor beleggingen die niet voldoen aan de voorwaarden van de Richtlijn 2009/65/EG - ICB

Maatschappelijke zetel : Havenlaan 2, 1080 Brussel

Ondernemingsnummer : 0877.704.894

De aandeelhouders van het compartiment 1-2-3 Invest 02/2010 (hierna het « Compartiment ») van de openbare Bevek naar Belgisch recht met een veranderlijk aantal rechten van deelneming opterend voor beleggingen die niet voldoen aan de voorwaarden van richtlijn 2009/65/EG KBC Exposure (hierna de « Bevek ») worden hierbij opgeroepen om de Buitengewone Algemene Vergadering van het Compartiment bij te wonen aangezien het vereiste quorum bepaald door de wet niet werd bereikt tijdens de Buitengewone Algemene Vergadering van 14 januari 2013.

De Buitengewone Algemene Vergadering zal gehouden worden op 19 februari 2013 om 10u op de maatschappelijke zetel van de Bevek om te beraadslagen en te besluiten over de volgende agenda en voorstellen tot besluit :

BIJEENROEPING

VAN EEN BUITENGEWONE ALGEMENE VERGADERING

1. Goedkeuring van het verslag van de Raad, van de staat van activa en passiva van 23 november 2012 en van het verslag van de commissaris

Voorstel 1 : Goedkeuren van het verslag van de Raad, van de staat van activa en passiva van 23 november 2012 en van het verslag van de commissaris.

2. Ontbinding en invereffeningstelling van het Compartiment

De beleggingspolitiek van KBC Exposure 1-2-3 Invest 02/2010 stelt dat er op 3-jaarlijkse horizon een bodembewaking is van 100 %. Voor dit deel van de beleggingspolitiek zorgen welgekozen obligaties, namelijk met een looptijd zo dicht mogelijk aansluitend bij de 3-jaarlijkse horizon, hoge kredietwaardigheid, voldoende gespreid... Hierdoor wordt de bodem blijvend bewaakt. Gegeven de lage rentes is dit deel van de portefeuille heel omvangrijk geworden.

Het deel dat rest na bovenstaande wordt toegewezen aan een gespreide belegging, die moet zorgen voor het nodige rendement. Gegeven opnieuw de lage rentes, en ook de hoge nervositeit van de financiële markten, is dit deel van de portefeuille verwaarloosbaar geworden. De combinatie biedt onvoldoende uitzicht op rendement na kosten.

Om deze reden en omdat er een alternatief voorhanden is, namelijk Sivek Global Low, stelt de Raad van Bestuur van de Bevek (hierna de "Raad") voor om het Compartiment te ontbinden en in vereffening te stellen.

Hiertoe zal beslist worden de statuten van de Bevek te wijzigen, teneinde het Compartiment te schrappen uit artikel 28 van deze statuten.

Vergelijking netto actief Compartiment – Sivek Global Low.

Op 23/11/2012	Compartiment	Sivek Global Low
In EUR	23.028.248,79	105.304.696,13

Sivek Global Low volgt een vergelijkbare beleggingspolitiek als het Compartiment, en heeft ook een defensief profiel. Dit compartiment belegt overwegend in obligaties. Een kleiner deel wordt belegd in aandelen met extra diversificatie en rendement als doel. Voor de invulling van de obligatie- en aandelencomponent volgen beide compartimenten de beleggingsstrategie van KBC Asset Management voor de defensieve belegger.

Bovendien haalde Sivek Global Low (KAP) op 31 oktober 2012 een rendement sinds oprichting van 4,59 % vóór kosten en taksen (geannualiseerd rendement op 1 jaar van 8,71 %, op 3 jaar van 6,10 %, op 5 jaar van 1,77 % en op 10 jaar van 3,93 %).

En haalde Sivek Global Low (DIV) op 31 oktober 2012 een rendement sinds oprichting van 4,57 % vóór kosten en taksen (geannualiseerd rendement op 1 jaar van 8,70 %, op 3 jaar van 6,08 %, op 5 jaar van 1,75 % en op 10 jaar van 3,91 %).

Vergelijking met het rendement van KBC Exposure 1-2-3 Invest 02/2010 :

KBC Exposure 1-2-3 Invest 02/2010 (KAP) haalde op 31 oktober 2012 een rendement sinds oprichting van 0,26 % vóór kosten en taksen (geannualiseerd rendement op 1 jaar van -0,02 %).

KBC Exposure 1-2-3 Invest 02/2010 (DIV) haalde op 31 oktober 2012 een rendement sinds oprichting van 0,27 % vóór kosten en taksen (geannualiseerd rendement op 1 jaar van -0,01 %).

De kosten voor de vereffening van het Fonds zullen geprovisioneerd zijn op datum van 20 november 2012.

Voorstel 2 : Goedkeuring van de ontbinding en invereffeningstelling van het Compartiment, alsmede de schrapping van het Compartiment uit artikel 28 van de statuten van de Bevek.

Het verslag van de Raad, opgemaakt overeenkomstig artikel 181, § 1, lid 1, van het Wetboek van vennootschappen, wordt op de zetel van KBC Asset Management NV (hierna de "Beheervenootschap") te 1080 Brussel, Havenlaan 2, ter beschikking van de deelnemers gehouden. Bij dat verslag is een boekhoudstaat gevoegd waarin het actieve en passieve vermogen van het Compartiment, vastgesteld per 23 november 2012, is samengevat, alsook het desbetreffende verslag van de commissaris.

3. Benoeming van een vereffenaar

Voorstel 3 : Benoemen van Koen Vanderheyden als vereffenaar.

4. Bepaling van de bevoegdheden en de vergoeding van de vereffenaar

Voorstel 4 : Verstrekken aan de vereffenaar van de meest uitgebreide bevoegdheden voorzien door de artikels 186 en volgende van het Wetboek van Vennootschappen. De bezoldiging van het mandaat van de benoemde vereffenaar bedraagt € 2.750.

5. Bevoegdheden

Voorstel 5 : Verstrekken van alle bevoegdheden en mandaten aan DLA Piper UK LLP (Brussels) om ten aanzien van de btw-administratie en de Kruispuntbank der Ondernemingen het nodige te doen om de vereffening tot een goed einde te brengen.

Overeenkomstig artikel 103, 4°, van het Koninklijk Besluit van 4 maart 2005 met betrekking tot bepaalde openbare instellingen voor collectieve belegging, zal de bepaling van de netto-inventariswaarde, evenals de uitvoering van de aanvragen tot uitgifte en inkoop van de rechten van deelneming vanaf 25 januari 2013 worden geschorst.

De deelnemers die dit wensen, kunnen contact opnemen met de financiële dienstverleners van het Compartiment om gedurende 1 maand vanaf de datum van inbetalingstelling van de vereffening-waarde van de rechten van deelneming zonder kosten, behoudens eventuele taksen, in te schrijven op rechten van deelneming van volgend compartiment : Sivek Global Low, en dit tussen 7 maart 2013 en 7 april 2013 (hierna "de toegekende termijn").

De financiële dienstverleners van het Compartiment zijn :

Centea NV, Mechelsesteenweg 180, B-2018 Antwerpen

KBC Bank NV, Havenlaan 2, B-1080 Brussel

CBC Banque NV, Grote Markt 5, B-1000 Brussel

De mogelijkheid om in te schrijven op aandelen van Sivek Global Low wordt aan elke deelnemer geboden ten bedrage van de globale vereffening-waarde van zijn rechten van deelneming. Teneinde te vermijden dat de deelnemers van het Fonds onderaandelen van Sivek Global Low zouden bekomen, zullen zij, in voorkomend geval, naast de rechten van deelneming van Sivek Global Low tevens een bedrag in contanten ontvangen.

De deelnemers die deze vergadering wensen bij te wonen, worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van artikel 19 van de statuten. De houders van gedematerialiseerde aandelen van het Compartiment dienen vóór 13 februari 2013 om 17 uur, bij gewone brief de Raad van Bestuur van de Bevek op de hoogte te brengen van hun intentie om de Buitengewone Algemene Vergadering bij te wonen en van het aantal effecten waarvoor ze van plan zijn aan de stemming deel te nemen; de datum van de stempel van de post is voor het naleven van deze verplichting bepalend.

Deze Vergadering zal op geldige wijze beraadslagen en besluiten, ongeacht het door de aanwezige aandeelhouders vertegenwoordigde deel van het kapitaal. Besluiten kunnen enkel genomen worden wanneer zij 3/4 van de stemmen hebben gekregen.

De oproeping tot de buitengewone algemene vergadering werd gepubliceerd onder voorbehoud van goedkeuring van de voorgenomen operatie door de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten.

De raad van bestuur.
(3018)

**DEXIA HORIZON, bevek naar Belgisch recht,
naamloze vennootschap - Categorie I.C.B.E.**

Maatschappelijke zetel : Rogierplein 11, 1210 Brussel

Ondernemingsnummer : 0888.034.901

—

**OPROEPINGSBERICHT
VOOR DE GEWONE ALGEMENE VERGADERING**

De gewone algemene vergadering van DEXIA HORIZON zal plaatsvinden op dinsdag 12 februari 2013 om 11 uur op de maatschappelijke zetel van de vennootschap om te beraadslagen over de volgende agendapunten :

1. Lezing van het verslag van de raad van bestuur voor het boekjaar afgesloten op 30 november 2012.

2. Lezing van het verslag van de commissaris voor het boekjaar afgesloten op 30 november 2012.

3. Goedkeuring van de jaarrekeningen voor het boekjaar afgesloten op 30 november 2012.

Voorstel tot beslissing: "De vergadering keurt de globale jaarrekening alsook de jaarrekening van elk compartiment van het boekjaar afgesloten op 30 november 2012 goed."

4. Bestemming van het resultaat.

Voorstel tot beslissing: "De vergadering aanvaardt het voorstel van de raad van bestuur betreffende de toewijzing, voor ieder compartiment, van de resultaten van het afgesloten boekjaar per 30 november 2012."

5. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris.

Voorstel tot beslissing: "De vergadering verleent kwijting, globaal en per compartiment, aan de bestuurders en aan de commissaris voor het boekjaar afgesloten op 30 november 2012."

6. Statutaire benoemingen.

Voorstel tot beslissing: "De vergadering beslist, onder voorbehoud van goedkeuring door de FSMA, om de mandaten van mevrouw Myriam Vanneste, de heren Thibaut de Saint Moulin, Johan Wuytack, Willy Lauwers, Jan Vergote, Koen Maes, de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Musenius, onafhankelijke bestuurder, vast vertegenwoordigd door de heer Wim Moesen en de naamloze vennootschap Dexia Asset Management Belgium, vast vertegenwoordigd door de heer Vincent Hamelink te hernieuwen.

Deze mandaten zullen ten kosteloze titel worden uitgeoefend behalve dat van de onafhankelijk bestuurder waarvan de jaarlijkse bezoldiging is vastgesteld op 2.000 euro. Hun functies zullen een einde nemen op de gewone algemene vergadering van 2014.

Ten gevolge van de reglementaire evolutie beslist de vergadering om de vergoeding van de commissaris te verhogen met 640 euro (excl. btw) per compartiment voor het boekjaar afgesloten op 30 november 2012 (met terugwerkende kracht).

De vergadering beslist om het mandaat van de commissaris Deloitte Bedrijfsrevisoren/Réviseurs d'Entreprises BV o.v.v.e. CVBA, met zetel te Berkenlaan 8b, te 1831 Diegem, vast vertegenwoordigd door de heer Maurice Vrolix te hernieuwen. De vergadering stelt zijn bezoldiging vast op 3.500 euro (zonder btw) per jaar per compartiment. Zijn mandaat zal een einde nemen op de gewone algemene vergadering van 2016."

De aandeelhouders die wensen deel te nemen aan de vergadering, worden verzocht de statutaire bepalingen na te leven.

Het prospectus, het document met essentiële beleggersinformatie en de laatste periodieke verslagen van Dexia Horizon zijn gratis (in het Nederlands en in het Frans) beschikbaar op de maatschappelijke zetel van de vennootschap of aan de loketten van de instelling die de financiële dienst verzekert, namelijk Belfius Bank NV, Pachecolaan 44, te 1000 Brussel.

De raad van bestuur.
(3019)

**DEXIA HORIZON, sicav de droit belge,
société anonyme - Catégorie O.P.C.V.M.**

Siège social : place Rogier 11, 1210 Bruxelles

Numéro d'entreprise : 0888.034.901

AVIS DE CONVOCATION
A L'ASSEMBLEE GÉNÉRALE ORDINAIRE

L'assemblée générale ordinaire de DEXIA HORIZON se tiendra le mardi 12 février 2013 à 11 heures au siège social de la société pour délibérer sur l'ordre du jour suivant :

1. Lecture du rapport du conseil d'administration sur l'exercice clôturé au 30 novembre 2012.

2. Lecture du rapport du commissaire sur l'exercice clôturé au 30 novembre 2012.

3. Approbation des comptes annuels de l'exercice clôturé au 30 novembre 2012.

Proposition de décision: "L'assemblée approuve, globalement et par compartiment, les comptes annuels de l'exercice clôturé au 30 novembre 2012."

4. Affectation des résultats.

Proposition de décision: "L'assemblée accepte la proposition du conseil d'administration relative à l'affectation, pour chaque compartiment, des résultats de l'exercice clôturé au 30 novembre 2012."

5. Décharge aux administrateurs et au commissaire.

Proposition de décision: "L'assemblée donne décharge, globalement et par compartiment, aux administrateurs et au commissaire pour l'exercice clôturé au 30 novembre 2012."

6. Nominations statutaires.

Proposition de décision: "L'assemblée décide, sous réserve de l'approbation de la FSMA, de renouveler les mandats de Madame Myriam Vanneste, Messieurs Thibaut de Saint Moulin, Johan Wuytack, Willy Lauwers, Jan Vergote, Koen Maes, de la société privée à responsabilité limitée Musenius, administrateur indépendant, dont le représentant permanent est Monsieur Wim Moesen et de la société anonyme Dexia Asset Management Belgium, dont le représentant permanent est Monsieur Vincent Hamelink.

Le mandat des administrateurs ainsi nommés sera exercé à titre gratuit, à l'exception de celui de l'administrateur indépendant, dont la rémunération annuelle est fixée à 2.000 euros. Leurs fonctions prendront fin à l'assemblée générale ordinaire de 2014.

Suite à l'évolution réglementaire, l'assemblée décide d'augmenter la rémunération du commissaire de 640 euros (hors T.V.A.) par compartiment pour l'exercice clôturé au 30 novembre 2012 (avec effet rétroactif).

L'assemblée décide de renouveler le mandat du commissaire Deloitte Réviseurs d'Entreprises/Bedrijfsrevisoren SC s.f.d. SCRL, ayant son siège social Berkenlaan 8b, à 1831 Diegem, dont le représentant permanent est Monsieur Maurice Vrolix. L'Assemblée fixe les émoluments du commissaire à 3.500 euros (hors T.V.A.) par an par compartiment. Sa fonction prendra fin à l'assemblée générale ordinaire de 2016."

Les actionnaires désireux de participer à l'assemblée sont priés de se conformer aux prescriptions statutaires.

Le prospectus, le document d'informations clés pour l'investisseur et les derniers rapports périodiques de Dexia Horizon sont disponibles gratuitement (en français et en néerlandais) au siège social de la société ou dans les agences de l'institution assurant le service financier, à savoir Belfius Banque SA, boulevard Pachéco 44, à 1000 Bruxelles.

Le conseil d'administration.
(3019)

**C.R. GROEP NV in vereffening
3071 Erps-Kwerps, Kasteelstraat 39**

RPR Leuven 0428.973.491

Uitnodiging algemene vergadering

Hierbij nodigt de vereffenaar van de vennootschap alle aandeelhouders aan toonder uit op de bijzondere algemene vergadering strekkende tot sluiting van de vereffening van de NV C.R. Groep in vereffening, die zal plaatsvinden op vrijdag 15 februari 2013, om 17 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap.

Deze vergadering heeft als agenda :

1. Verslag van de vereffenaar over de verrichtingen van de vereffening; 2. Goedkeuring van de vereffening; 3. Kwijting van de vereffenaar; 4. Afsluiting van de vereffening; 5. Bewaring van de boeken en de bescheiden van de vennootschap; 6. Bijzondere volmacht.

Inzake deponeren van aandelen dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten.

De heer Leon Vandeven, vereffenaar.

(AXPC11300011/ 25.01)

(3223)

**IMVIBEL, naamloze vennootschap,
Kouter 8/301, 9000 GENT**Ondernemingsnummer 0455.290.185
—Buitengewone algemene vergadering, Apostelhuizen 26 HIJ, op
15/02/2013, om 11 uur. Agenda : (Her)Benoemingen. Divers.

(AXPC-1-13-00029/ 25.01) (3224)

**JADOLI, société anonyme,
Clos des Bouleaux 15, 7700 MOUSCRON**Numéro d'entreprise 0454.680.966
—Assemblée ordinaire au siège social le 15/02/2013, à 10 heures. Ordre
du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-12-01642/ 25.01) (3225)

**DECEUNINCK, naamloze vennootschap
die een openbaar beroep doet of heeft gedaan op het spaarwezen,
8800 Roeselare, Brugsesteenweg 374**RPR Kortrijk : 0405.548.486 - Btw BE 0405.548.486
—

De raad van bestuur heeft de eer de aandeelhouders uit te nodigen tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op maandag 25 februari 2013 om 8.30 uur op de exploitatiezetel van de vennootschap (de « Vennootschap ») te 8830 Hooglede (Gits), Brugsesteenweg 164, ten overstaan van meester Dirk Van Haesebrouck, geassocieerde notaris te Kortrijk en, indien op deze vergadering het door de wet vereiste quorum om geldig te beraadslagen en te besluiten niet werd bereikt, op een tweede buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op vrijdag 15 maart 2013, om 8 u. 30 m., op dezelfde plaats en ten overstaan van dezelfde notaris, met volgende agenda, houdende voorstellen tot besluit :

I. Toevoeging aan de statuten van de mogelijkheid tot het instellen van een directiecomité.

1. Bepaling in de statuten dat de raad van bestuur zijn bevoegdheden met betrekking tot het dagelijks en het operationele bestuur, geheel of gedeeltelijk, kan overdragen aan een directiecomité, in de zin van artikel 524bis van het Wetboek van vennootschappen.

2. Toevoeging aan de statuten van een nieuw artikel 16bis.

Voorstel tot besluit : Goedkeuring van het besluit tot bepaling in de statuten dat de raad van bestuur zijn bevoegdheden met betrekking tot het dagelijks en het operationele bestuur, geheel of gedeeltelijk, kan overdragen aan een directiecomité, in de zin van artikel 524bis van het Wetboek van vennootschappen – Toevoeging aan de statuten van een nieuw artikel 16bis dat luidt als volgt :

NIEUW : Artikel 16bis : Directiecomité – Machten

De raad van bestuur kan in toepassing van artikel 524bis van het Wetboek van vennootschappen bevoegdheden met betrekking tot het dagelijks en het operationele bestuur, geheel of gedeeltelijk, overdragen aan een directiecomité, zonder dat deze overdracht betrekking kan hebben op het algemeen beleid van de vennootschap of op handelingen die op grond van andere bepalingen van de wet aan de raad van bestuur zijn voorbehouden.

De raad van bestuur bepaalt in het corporate governance charter de bevoegdheden van het directiecomité.

Wanneer een directiecomité wordt ingesteld is de raad van bestuur belast met het toezicht op dat comité.

Het directiecomité bestaat uit meerdere personen, die al dan niet bestuurder zijn. Zij vormen samen een college.

De voorwaarden voor de aanstelling van de leden van het directiecomité, hun ontslag, hun bezoldiging, de duur van hun opdracht en de werkwijze van het directiecomité worden bepaald door de raad van bestuur.

Een lid van een directiecomité dat, rechtstreeks of onrechtstreeks, een belang van vermogensrechtelijke aard heeft dat strijdig is met een beslissing of een verrichting die tot de bevoegdheid van het comité behoort, stelt de andere leden hiervan in kennis voordat het comité beraadslaagt.

Voorts moeten de toepasselijke voorschriften van het Wetboek van vennootschappen in acht genomen worden.

II. Vaststelling in de statuten van de wijze van vertegenwoordiging van de vennootschap binnen de grenzen van de bevoegdheden overgedragen aan het directiecomité.

1. Bepaling in de statuten dat binnen de grenzen van de bevoegdheden die overgedragen worden aan het directiecomité, de vennootschap rechtsgeldig vertegenwoordigd wordt ofwel door het directiecomité als college ofwel door twee leden van het directiecomité, gezamenlijk optredend.

2. Aanpassing van het tweede lid van artikel 19 van de statuten.

Voorstel tot besluit : Goedkeuring van het besluit tot bepaling in de statuten dat binnen de grenzen van de bevoegdheden die overgedragen worden aan het directiecomité, de vennootschap rechtsgeldig vertegenwoordigd wordt ofwel door het directiecomité als college ofwel door twee leden van het directiecomité, gezamenlijk optredend - Aanpassing van het tweede lid van artikel 19 van de statuten, als volgt :

Artikel 19 : vertegenwoordiging van de vennootschap bij haar handelingen en in rechte

De vennootschap wordt in haar handelingen en in rechte vertegenwoordigd ofwel door de raad van bestuur als college, ofwel door twee bestuurders die gezamenlijk optreden.

Indien er een directiecomité is opgericht en binnen de grenzen van de bevoegdheden van het directiecomité, wordt de vennootschap ten aanzien van derden, alsook in rechte, rechtsgeldig vertegenwoordigd en verbonden door het directiecomité als college, of door twee leden van het directiecomité die gezamenlijk optreden.

Zij wordt bovendien geldig vertegenwoordigd door de bijzondere gevolmachtigden binnen de grenzen van hun volmacht.

III. Coördinatie van de statuten.

Opdracht aan de notaris tot coördinatie van de statuten.

Voorstel van besluit : Goedkeuring van de voorgestelde opdracht.

DEELNEMINGSFORMALITEITEN

Om op deze buitengewone algemene vergadering hun rechten te kunnen uitoefenen moeten de aandeelhouders en de houders van warrants volgende bepalingen in acht nemen :

Registratieprocedure

Enkel personen die op de Registratiedatum, zijnde maandag 11 februari 2013 om vierentwintig uur (Belgische tijd – GMT+1), aandeelhouder zijn, zijn gerechtigd deel te nemen aan en te stemmen op de buitengewone algemene vergadering.

Voor de houders van aandelen op naam

De houders van aandelen op naam dienen op de Registratiedatum ingeschreven te zijn in het register van aandelen op naam van Deceuninck NV voor het aantal aandelen waarmee zij aan de buitengewone algemene vergadering wensen deel te nemen.

Voor de houders van gedrukte aandelen aan toonder (Deceuninck aandelen ISIN BE0003789063 - Deceuninck strips ISIN BE0005632063)

De houders van gedrukte aandelen aan toonder moeten het aantal aandelen waarmee zij geregistreerd willen worden op de Registratiedatum en waarmee zij aan de buitengewone algemene vergadering wensen deel te nemen, fysiek neerleggen bij Bank Degroef en dit ten laatste op maandag 11 februari 2013 vóór sluitingsuur.

Bank Degroef bezorgt Deceuninck een attest waaruit blijkt met hoeveel aandelen aan toonder die respectievelijk zijn voorgelegd op de Registratiedatum, de aandeelhouder heeft aangegeven te zullen deelnemen aan de buitengewone algemene vergadering.

Wij vestigen er uw aandacht op dat sinds 1 januari 2008 ingevolge de Belgische wetgeving op de afschaffing van aandelen aan toonder, de neerlegging van gedrukte aandelen aan toonder bij een financiële instelling met het oog op deelname van de aandeelhouders aan een algemene vergadering, van rechtswege de dematerialisatie van deze aandelen met zich meebrengt en de inschrijving ervan op een gedematerialiseerde effectenrekening bij deze financiële instelling. De fysieke teruggave van neergelegde gedrukte aandelen aan toonder is dus niet meer mogelijk. Bij inschrijving van gedematerialiseerde aandelen op een effectenrekening zal rekening worden gehouden met de vermenigvuldiging met 10 die werd beslist door de buitengewone algemene vergadering van 10 augustus 2000.

Voor de houders van gedematerialiseerde aandelen

De houders van gedematerialiseerde aandelen moeten Bank Degroef laten weten hoeveel aandelen zij wensen te laten registreren op de Registratiedatum voor deelname aan de buitengewone algemene vergadering, en dit ten laatste op maandag 11 februari 2013 vóór sluitingsuur.

Bank Degroef bezorgt Deceuninck een attest waaruit blijkt met hoeveel gedematerialiseerde aandelen die respectievelijk op naam van de aandeelhouder op rekening van Bank Degroef, van een erkende rekeninghouder of vereffeningsinstelling zijn ingeschreven op de Registratiedatum, de aandeelhouder heeft aangegeven te willen deelnemen aan de buitengewone algemene vergadering.

Melding

Naast de hierboven vermelde registratie moeten de aandeelhouders en houders van warrants van wie effecten op de Registratiedatum geregistreerd zijn, uiterlijk op 19 februari 2013 aan de vennootschap melden dat ze aan de buitengewone algemene vergadering willen deelnemen (Deceuninck NV - t.a.v. Juridische dienst - Bruggesteeweg 164, 8830 Hoogdele, of via e-mail: generalmeeting@deceuninck.com). De houders van gedrukte aandelen aan toonder of van gedematerialiseerde aandelen kunnen desgevallend Bank Degroef verzoeken om de bevestiging van hun deelname tegelijkertijd te melden samen met de bevestiging van hun registratie.

Alleen personen die aandeelhouder of houder van warrants zijn op de Registratiedatum zijn gerechtigd om aan de buitengewone algemene vergadering deel te nemen en er hun stem uit te brengen.

Volmachten

De aandeelhouders die zich op de buitengewone algemene vergadering willen laten vertegenwoordigen, moeten het volmachtformulier (verkrijgbaar op de zetel van de vennootschap, bij Bank Degroef of op <http://www.deceuninck.com/en/shareholder-meetings.aspx>) invullen en uiterlijk op 19 februari 2013 aan de vennootschap terugbezorgen (Deceuninck NV - t.a.v. Juridische dienst - Bruggesteeweg 164, 8830 Hoogdele, of via e-mail: generalmeeting@deceuninck.com).

Het recht om agendapunten toe te voegen en voorstellen tot besluit in te dienen

Een of meer aandeelhouders die samen minstens 3 % van het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap bezitten, kunnen uiterlijk tot 3 februari 2013 te behandelen onderwerpen op de agenda van de buitengewone algemene vergadering laten plaatsen en voorstellen tot besluit indienen met betrekking tot op de agenda opgenomen of daarin op te nemen te behandelen onderwerpen, indien zij bewijzen op de datum dat zij een agendapunt of voorstel tot besluit indienen dat zij aandeelhouder zijn (hetzij op grond van een certificaat van inschrijving van de aandelen in het register van de aandelen op naam van Deceuninck NV, hetzij aan de hand van een attest van Bank Degroef waaruit blijkt dat zij het desbetreffende aantal aandelen aan toonder hebben

voorgelegd, hetzij aan de hand van een door Bank Degroef opgesteld attest waaruit blijkt dat het desbetreffende aantal gedematerialiseerde aandelen op hun naam op rekening is ingeschreven). Vragen of voorstellen kunnen schriftelijk (Deceuninck NV - t.a.v. Juridische dienst - Bruggesteeweg 164, 8830 Hoogdele, of via e-mail: generalmeeting@deceuninck.com) worden toegestuurd.

In voorkomend geval zal de vennootschap uiterlijk op 10 februari 2013 een aangevulde agenda bekendmaken.

Het recht om vragen te stellen

Aandeelhouders die voldoen aan de formaliteiten om toegelaten te worden tot de buitengewone algemene vergadering kunnen zowel mondeling (tijdens de vergadering) als schriftelijk (vóór de buitengewone algemene vergadering) vragen stellen aan de bestuurders en/of de commissaris.

Schriftelijke vragen kunnen worden gesteld vanaf de publicatie van de oproeping tot de buitengewone algemene vergadering en dienen uiterlijk op 19 februari 2013 aan de vennootschap te worden bezorgd (Deceuninck NV - t.a.v. Juridische dienst - Bruggesteeweg 164, 8830 Hoogdele, of via e-mail: generalmeeting@deceuninck.com). Alleen de schriftelijke vragen die gesteld zijn door de aandeelhouders die voldoen aan de formaliteiten die vervuld moeten worden om tot de vergadering te worden toegelaten, en die aldus bewezen hebben dat ze op de Registratiedatum de hoedanigheid van aandeelhouder hebben, worden tijdens de vergadering beantwoord.

Beschikbaarheid van documenten

Alle documenten die betrekking hebben op deze buitengewone algemene vergadering en die overeenkomstig de wet ter beschikking moeten worden gesteld, kunnen vanaf vrijdag 25 januari 2013 geraadpleegd worden op de website van Deceuninck (www.deceuninck.com).

De aandeelhouders en houders van warrants kunnen tevens tijdens de kantooruren op de uitbatingszetel (Bruggesteeweg 164, 8830 Hoogdele) kosteloos een afschrift van deze stukken verkrijgen.

Elke in deze oproeping vermelde uiterlijke datum betekent de uiterlijke datum waarop de desbetreffende melding door de vennootschap moet worden ontvangen.

De raad van bestuur.
(3226)

Administrations publiques et Enseignement technique

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Centre public d'Action sociale de Bruxelles

Grande institution publique bruxelloise, reconnue pour sa politique dynamique d'intervention qui vise à répondre aux besoins des plus démunis et employant plus de 2.500 personnes, recherche :

Directeur du Service du Linge (H/F) (A4188).

Conditions :

Diplôme universitaire à orientation financière et économique et/ou minimum 5 ans d'expérience dans le domaine de la gestion.

Savoir manager une grande entreprise.

Bonne connaissance du tissu économique bruxellois.

Grande capacité communicative et de négociation.

Etre capable d'optimiser les ressources humaines — Pouvoir motiver et mobiliser son personnel tout en responsabilisant chaque travailleur.

Sens des responsabilités, orienté vers le client et résultats attendus.

Avoir le sens de l'initiative, être persévérant et créatif.

Etre organisé et méthodique.

Avoir une connaissance du marché et/ou être disposé à développer une expertise en la matière.

Avoir satisfait à l'examen portant sur la connaissance de la seconde langue organisé par le SELOR ou être prêt à passer ledit examen et le satisfaire.

Avoir satisfait à un assesment ayant pour objectif d'évaluer les aptitudes pour la dite fonction.

L'emploi est à pourvoir dans le cadre d'une statutarisation (nomination à titre définitif).

Avantages : Intervention dans les frais de déplacements en transport en commun, régime de congé attrayant, reconnaissance de l'expérience professionnelle (secteurs public et/ou privé), formation continuée.

Si vous recherchez un environnement offrant à la fois des défis et de la stabilité, contactez-nous sans tarder à l'adresse suivante : jobs@cpasbru.irisnet.be ou à notre adresse postale : C.P.A.S. de Bruxelles, Département du Personnel, rue Haute 298A, 1000 Bruxelles.

Date limite pour le dépôt des candidatures (CV et lettre de motivation) : le 31 janvier 2013.

(3227)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Brussel

Het O.C.M.W. van Brussel, grote Brusselse openbare instelling, erkend voor zijn dynamisch interventiebeleid dat gericht is op het beantwoorden van de noden van de meest kansarmen en dat 2.500 mensen tewerkstelt, is op zoek naar een :

Directeur voor de Linnendienst (M/V) (A4188).

Voorwaarden :

Universitair diploma - financiële en economische oriëntering en/of minimum 5 jaar ervaring in het domein van beheer.

Een groot bedrijf kunnen beheren.

Een goede kennis van het Brusselse economische weefsel.

Grote communicatie en onderhandelingsvaardigheid.

Bekwaam zijn om de human resources te optimaliseren — Zijn personeel kunnen motiveren en mobiliseren en eveneens de werknemers aanzetten tot verantwoordelijkheid.

Zin tot verantwoordelijkheid, gericht naar de klant en de verwachte resultaten.

Zin tot initiatief hebben, doorzettingsvermogen hebben en creatief zijn.

Aanleg tot organisatie en methode.

Een kennis hebben van de markt en/of bereid zijn om een expertise in deze materie te verwerven.

Voldaan hebben aan het examen met betrekking op de kennis van de tweede taal georganiseerd door SELOR of bereid zijn om voor dit examen af te leggen en erin te slagen.

Voldaan hebben in een assesment dat als doel heeft de vaardigheden van betrokkene na te gaan voor de betrokken functie.

De betrekking is te geven in verband met een vaste benoeming.

Voordelen : Tussenkost in de verplaatsingskosten met het openbaar vervoer, aantrekkelijke verlofregeling, erkenning van de beroepservaring (openbare en/of privésector), voortdurende vorming.

Als u op zoek bent naar een omgeving die zowel uitdagingen als stabiliteit biedt, contacteer ons dan zonder verwijl op het volgende adres : jobs@ocmwbru.irisnet.be of op ons postadres : O.C.M.W. van Brussel, Departement van het Personeel, Hoogstraat 298A, 1000 Brussel.

Uiterste datum voor het indienen van de candidaturen (CV en sollicitatiebrief) : 31 januari 2013.

(3227)

Actes judiciaires et extraits de jugements

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 490
du Code pénal

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490
van het Strafwetboek

Infractions liées à l'état de faillite

Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

In het vonnis bij verstek (betekend op 17/06/2010, cfm. art. 38, par. 1 Ger.W.) gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Gent, 20e kamer, d.d. 14 april 2010, rechtsprekende in correctionele zaken, werd lastens de genaamde :

TONCHEV, Toncho, in- en exporteur, geboren te Vidin (Bulgarije) op 31.01.1985, wonende te 9000 Gent, Hoogstraat 77/1, van Bulgaarse nationaliteit

UIT HOOFDE VAN :

A1-2. Met bedrieglijk opzet of het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen.

Te 9040 Gent (Sint-Amansberg) op niet nader te bepalen data van september 2008 tot en met april 2009

B. Met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen.

Te 9040 Gent (Sint-Amansberg) in de periode van 15 december 2007 tot 27 maart 2009

C. Met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement.

Te 9040 Gent (Sint-Amansberg), op 15 januari 2008

GEOORDEELD ALS VOLGT :

« Veroordeelt de beklagde voor de hierboven omschreven en bewezen verklaarde tenlasteleggingen A1, A2 B en C, SAMEN tot een HOOFDGEVANGENISSTRAF van ZES MAANDEN en een GELDBOETE van TWEEHONDERD VIJFTIG (€ 250,00) EURO.

Verhoogt de geldboete met vijfenveertig decimes, aldus gebracht op DUIZEND DRIEHONDERD VIJFENZEVENTIG (€ 1.375,00) EURO.

Beveelt dat bij gebreke van betaling binnen de termijn bepaald bij art. 40 van het Strafwetboek, de geldboete zal kunnen vervangen worden door een gevangenisstraf van EENENTWINTIG DAGEN.

LEGT DE BEKLAAGDE, veroordeeld zijnde uit hoofde van

o.a. een strafbaar feit omschreven in de artikelen 489, 489bis, 489ter van het Strafwetboek,

overeenkomstig art. 1 en 1bis van het K.B. nr. 22 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen — VERBOD OP om, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in

artikel 198, § 6, eerste lid van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondenteffectenmakelaar uit te oefenen en om persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen, voor een periode van VIJF JAAR.

Beveelt de publicatie bij uittreksel van onderhavig vonnis in het *Belgisch Staatsblad* overeenkomstig artikel 490 Strafwetboek, op kosten van de veroordeelde TONCHEV, Toncho.

Zegt dat de beklagde verplicht is een bedrag van VIJFENTWINTIG EURO (€ 25,00), verhoogd met 45 opdecimen, aldus gebracht op HONDERD ZEVENENDERTIG KOMMA VIJFTIG EURO te betalen als bijdrage tot het Fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders.

Legt de veroordeelde TONCHEV, Toncho, eveneens een vergoeding op van VIJFENTWINTIG EUR in uitvoering van artikel 71 van de wet van 28 juli 1992 en het koninklijk besluit van 29 juli 1992 tot wijziging van artikel 91 van het koninklijk besluit van 28 december 1950 houdende het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken, zoals gewijzigd door K.B. 23.12.1993 en bij K.B. 11.12.2001. »

Voor echt verklaard uittreksel, afgeleverd aan de procureur des Konings te Gent, op zijn verzoek, om te dienen tot PUBLICATIE.

Gent, 23 november 2012.

(Get.) P. DEPREZ, griffier hoofd van dienst.

(3020)

In het vonnis bij verstek (betekend op 13/12/2012 aan woonst cfm. art. 38, par. 1 Ger.W.) gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Gent, 20e kamer, d.d. 24 oktober 2012, rechtsprekende in correctionele zaken, werd lastens de genaamde :

Ronsse, Ann Rachel Stephanie, verzekeringsagent, geboren te Gent op 15.12.1969, wonende te 9280 Lebbeke, Kouterbaan 43/D001

UIT HOOFDE VAN :

A1 t/m 3. met bedrieglijk opzet of het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen

Te 9000 Gent, tussen 23 november 2010 en 9 december 2010

B. met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen

Te 9000 Gent, van 1 juli 2010 tot 23 november 2010

C. met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement

Te 9000 Gent, op 1 augustus 2010

D. zonder wettig verhinderd te zijn, verzuimd te hebben de verplichtingen gesteld bij artikel 53 van de Faillissementswet na te leven, meer bepaald verzuimd te hebben gevolg te geven aan de oproepingen van de rechter-commissaris of van de curator en hen alle vereiste inlichtingen te verstrekken

Te 9000 Gent, tussen 23 november 2010 en 23 november 2011

GEOORDEELD ALS VOLGT :

« Veroordeelt de beklagde voor de hierboven omschreven en bewezen verklaarde tenlasteleggingen A1, A2, A3, B, C en D SAMEN, tot een GEVANGENISSTRAF van ZES MAANDEN en een GELDBOETE van DRIEHONDERD EURO (€ 300,00).

Verhoogt de geldboete met vijfenveertig decimes, aldus gebracht op DUIZEND ZESHONDERD VIJFTIG EURO (€ 1.650,00).

Beveelt dat bij gebreke van betaling binnen de termijn bepaald bij art. 40 van het Strafwetboek, de geldboete zal kunnen vervangen worden door een gevangenisstraf van 21 DAGEN.

Zegt dat de beklagde verplicht is een bedrag van VIJFENTWINTIG EURO (€ 25,00), verhoogd met vijftig decimes, aldus gebracht op HONDERDVIJFTIG EURO (€ 150,00), te betalen als bijdrage tot het Fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders.

Legt de beklagde, krachtens artikel 91, tweede lid van het K.B. van 28 december 1950 houdende het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken, een vaste vergoeding op voor beheerskosten in strafzaken van TWEENDERTIG EURO ZEVENENTWINTIG CENT (€ 32,27) (geïndexeerd zoals voorzien in artikel 148 K.B. 28 december 1950 en de ministeriële omzendbrief nr. 131ter (B.S. 27 januari 2012)).

Legt de beklagde - overeenkomstig art. 1 en 1bis van het K.B. nr. 22 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen - VERBOD op om, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondenteffectenmakelaar uit te oefenen en om persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen, voor een periode van VIJF JAAR.

Beveelt dat dit vonnis bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en zegt dat beklagde de kosten van die bekendmaking zal dragen. »

Voor echt verklaard uittreksel, afgeleverd aan de procureur des Konings te Gent, op zijn verzoek om te dienen tot publicatie.

Gent, 08 januari 2013.

(Get.) Nina Vandeputte, afgev. griffier.

(3021)

In het vonnis bij verstek (betekend op 11/12/2012 aan Subst. PdK I. Vandenbroucke) gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Gent, 20e kamer, d.d. 24 oktober 2012, rechtsprekende in correctionele zaken, werd lastens de genaamde :

VANHAVERBEKE, Amelie Nadia Leon, bediende, geboren te Ieper op 16.04.1978, afgeschreven naar het buitenland (Zwitserland)

UIT HOOFDE VAN :

A. met bedrieglijk opzet of het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen

Te 9051 Sint-Denijs-Westrem, tussen 24 augustus 2010 en 12 januari 2011

B. met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement

Te 9051 Sint-Denijs-Westrem, op 1 januari 2010

C. met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen

Te 9051 Sint-Denijs-Westrem, van 1 december 2009 tot 13 september 2011

D. als beslagene, voorwerpen waarop tegen haar beslag was gedaan, in haar belang bedrieglijk te hebben vernietigd of weggemaakt

Te 9051 Sint-Denijs-Westrem, tussen 24 augustus 2010 en 16 november 2010

GEOORDEELD ALS VOLGT :

« Veroordeelt de beklagde voor de hierboven omschreven en bewezen verklaarde tenlasteleggingen A, B, C en D SAMEN, tot een GEVANGENISSTRAF van VIER MAANDEN en een GELDBOETE van TWEEHONDERD VIJFTIG EURO (€ 250,00).

Verhoogt de geldboete met vijfenveertig decimes, aldus gebracht op DUIZEND DRIEHONDERD VIJFENZEVENTIG EURO (€ 1.375,00).

Beveelt dat bij gebreke van betaling binnen de termijn bepaald bij art. 40 van het Strafwetboek, de geldboete zal kunnen vervangen worden door een gevangenisstraf van 21 DAGEN.

Zegt dat de beklagde verplicht is een bedrag van VIJFENTWINTIG EURO (€ 25,00), verhoogd met vijftig decimes, aldus gebracht op HONDERDVIJFTIG EURO (€ 150,00), te betalen als bijdrage tot het Fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders.

Legt de beklagde - overeenkomstig artt. 1 en *1bis* van het K.B. nr. 22 betreffende het rechterpk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen - VERBOD op om, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondentieeffectenmakelaar uit te oefenen en om persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen, voor een periode van VIJF JAAR.

Legt de beklagde, krachtens artikel 91, tweede lid van het K.B. van 28 december 1950 houdende het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken, een vaste vergoeding op voor beheerskosten in strafzaken van TWEENDERTIG EURO ZEVENENTWINTIG CENT (€ 32,27) (geïndexeerd zoals voorzien in artikel 148 K.B. 28 december 1950 en de ministeriële omzendbrief nr. 131^{ter} (B.S. 27 januari 2012)).

Beveelt dat dit vonnis bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en zegt dat beklagde de kosten van die bekendmaking zal dragen. »

Voor echt verklaard uittreksel, afgeleverd aan de procureur des Konings te Gent, op zijn verzoek, om te dienen tot PUBLICATIE.

Gent, 08 januari 2013.

(Get.) Nina Vandeputte, afgev. griffier.

(3022)

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek**

*Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du canton d'Andenne

Par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton d'ANDENNE en date du 17 janvier 2013, la nommée Mme Emmanuella Jacqueline VERMONT, née le 31 août 1947 à Ixelles, domiciliée et résidant au Foyer Saint-Antoine, rue de Mozet 1, à 5340 GESVES, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Pierre GROSSI, avocat, dont les bureaux sont établis rue de Dave 45, à 5100 JAMBES.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gregoire, Martine. (61158)

Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Madame le Juge de paix suppléant du canton de Binche, en date du dix janvier deux mille treize, WERY, Alain, avocat, domicilié à 6000 Charleroi, rue Tumelaire, 43/6, BERLANGER, David, domicilié à 7120 Haulchin, rue Croisette 15, ont été désignés respectivement en qualité d'administrateur provisoire et de personne de

confiance de VANDENHAUTE, Marcelle Gabrielle Julia, née à Haulchin le 2 novembre 1947, résidant à 7131 Waudrez, résidence « Les Récollets », côté jardin, route de Merbes 333, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline GEORGE. (61159)

Par ordonnance de Madame le Juge de paix suppléant du canton de Binche, en date du dix janvier deux mille treize, WERY, Alain, avocat, domicilié à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 43/6, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de SPAGNOL, Anne Marie, née à Leval-Trahegnies le 7 mai 1934, résidant à 7130 Binche, résidence « Jeanne Mertens », rue du Moulin Blanc 15, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline GEORGE. (61160)

Par ordonnance de Madame le Juge de paix suppléant du canton de Binche, en date du dix janvier deux mille treize, WERY, Alain, avocat, domicilié à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 43/6, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de LEDOUX, Lucien, né à Carnières le 21 juillet 1939, domicilié à 7141 Carnières, domaine du Beauregard 14, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline GEORGE. (61161)

Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles

Suite à la requête déposée le 21.12.2012, par ordonnance du Juge de Paix du cinquième Canton de Bruxelles, rendue en date du 09-01-2013, la nommée DE LA SERNA, Marie-Thérèse, née le 23 avril 1930, domiciliée à 1020 Laeken, avenue de Lima 20, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : DE WULF, Baudouin, avocat, domicilié à 1620 Drogenbos, rue de l'Eglise 38.

Le greffier délégué, (signé) Virginie Michel. (61162)

Suite à la requête déposée le 21.12.2012, par ordonnance du Juge de Paix du cinquième Canton de Bruxelles, rendue en date du 09-01-2013, le nommé BEYAERT, Luc, né à Ottignies le 14 janvier 1954, résidant actuellement au CHU-Brugmann U81, place Van Gehuchten 4, à 1020 Laeken, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue Henri Jacobs 45, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : BEYAERT, Virginie, domiciliée à 1495 Villers-la-Ville, rue Saint-Jean 18.

Le greffier délégué, (signé) Virginie Michel. (61163)

Suite à la requête déposée le 21.12.2012, par ordonnance du Juge de Paix du cinquième Canton de Bruxelles, rendue en date du 09-01-2013, la nommée DE LA SERNA, Marie-Chantal, née le 20 janvier 1923, domiciliée à 1020 Laeken, avenue de Lima 20, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : DE WULF, Baudouin, avocat, domicilié à 1620 Drogenbos, rue de l'Eglise 38.

Le greffier délégué, (signé) Virginie Michel. (61164)

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 04-01-2013, par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Charleroi, rendue le 14-01-2013, M. André OTTO, né à Charleroi le 10 décembre 1954, domicilié à 6030 Charleroi, rue de Jumet 176A, résidant au CHU, boulevard P. Janson 92, à 6000 Charleroi, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Bernard DIZIER, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 4/7.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Fabienne Bultynck.
(61165)

Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville,
siège de Couvin

Suite à la requête déposée le 21-12-2012, par ordonnance du Juge de Paix suppléant du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à Couvin, rendue le 11-01-2013, M. SIPOS, Gabor, né à Zalarnok (Rép. de Hongrie) le 25 mai 1931, domicilié à 6440 Vergnies, Parc Résidence Le Cul de Cheval 405, résidant à 5660 Mariembourg, Home « Les Forsythias », chaussée de Fagnolle 54, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître VANOLST, Bénédicte, avocat, dont le cabinet est établi à 5660 Couvin, rue de la Gare 35.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dominique DUSSENNE.
(61167)

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque

Par ordonnance de Monsieur le juge de Paix du canton de FONTAINE-L'ÉVEQUE, en date du 14 janvier 2013, le nommé DEWEZ, Marcel-François Emile, né à Courcelles le 12 juillet 1924, époux de dame Yvonne GODEAU, domicilié et résidant à 6141 FORCHIES-LA-MARCHE, rue de Goutroux 44, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : Maître Virginie LUISE, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 CHARLEROI, boulevard Alfred Defontaine 21/011.

Requête déposée et visée le 5 novembre 2012.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christophe PHILIPPE.
(61168)

Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 17-12-2012, par jugement du Juge de Paix du premier canton de HUY, rendu le 16-01-2013, Mme Olga Ernestine MASSY, née à Fresin le 13 mai 1931, domiciliée à 4520 Wanze, rue d'Oha 49, résidant rue du Long Thier 54, à 4500 Huy, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Philippe VANDER EECKEN, avocat, dont l'étude est établie à 4500 Huy, chaussée de Liège 33.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marie Christine Duchaine.
(61169)

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du Juge de Paix du Canton de Jette, en date du 03.12.2012 suite à la requête déposée le 13.11.2012, la nommée VANDER ELST, Josiane, née le 19-12-1955 à HALLE, domiciliée à 1081 KOEKELBERG, avenue de la Paix 29, résidant à 1090 JETTE, Résidence du Heysel, avenue Rommelaere 185, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire étant : PAVLOVSKY, René, domicilié à 1081 KOEKELBERG, avenue de la Paix 29.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Veronica Hubrich.
(61170)

Par ordonnance du Juge de Paix Canton de Jette en date du 10 septembre 2012, suite à la requête déposée le 4 septembre 2012, la nommée DALMANS, Monique, née le 1^{er} janvier 1946 à Ixelles, domiciliée à 1083 GANSHOREN, avenue de l'Hôpital Français 8/2/b2 et résidant à 1083 GANSHOREN, avenue de la Réforme 63, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme JORIS, Samantha, domiciliée à 1083 Ganshoren, avenue de l'Hôpital Français 8.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) HUBRICH, Veronica.
(61171)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Uccle, en date du 11-01-2013, en suite de la requête déposée le 24 décembre 2012, Mme Jeanne Renée Fernande DE GREEF, née à Drogenbos le 18 juin 1942, domiciliée à 1180 Uccle, chaussée de Drogenbos 233, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Maître HAMBYE, Hélène, avocate, dont le cabinet est sis à 1050 Ixelles, rue Emile Banning 31.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal GOIES.
(61172)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le vingt décembre deux mille douze, une ordonnance du Juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le seize janvier deux mille treize a déclaré : Mme Lisette Noëlle Joséphine LECLERCQ, née à Grivegnée le 12 décembre 1961, domiciliée à 4000 Liège, rue Ernest Solvay 237, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Francis SCHROEDER, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue des Augustins 26.

Liège, le seize janvier deux mille treize.

Le greffier en chef, (signé) Lefort, Carine.
(61173)

Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot,
siège de Malmedy

Par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de MALMEDY, rendue le 10 janvier 2013, Mme Jeanne BRONLET, née le 30 mars 1931, domiciliée à la Résidence du Grand FA, rue des Arsiliers 1, à 4960 Malmedy, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Philippe MOLITOR, avocat, ayant son cabinet rue Derrière la Vaulx 38, à 4960 Malmedy.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Parthoens, Carmen.
(61174)

Justice de paix du canton de Nivelles

Suite à la requête déposée le 27-11-2012, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Nivelles, rendue le 18 décembre 2012, Mme Catia RAIMONDI, née à Jumet le 8 août 1957, domiciliée à 1400 Nivelles, rue des Hirondelles 27, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Virginie SALTEUR, avocat, dont les bureaux sont situés à 1400 Nivelles, rue de la Procession 25.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne-Marie Farin. (61175)

Justice de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Péruwelz

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de PERUWELZ- LEUZE-EN-HAINAUT, siège de Péruwelz, rendue le 15 janvier 2013, MESPOUILLE, Andrée Hélène Simone, née le 17 octobre 1956 à Ath, domiciliée à 7604 BAUGNIES, Grand'Route 26, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Guillaume TAEKE, avocat, dont le cabinet est sis à 7600 PERUWELZ, Grand'Place 38.

Pour copie conforme : le greffier, (signé) Carine Deman. (61176)

Justice de paix du second canton de Verviers

Par décision de Monsieur le Juge de Paix du second canton de Verviers rendue en date du 16 janvier 2013, suite à la requête déposée le 20 décembre 2013, Mme PALEM, Yvonne, née à Herbeumont le 19 mai 1925, domiciliée à 4800 VERVIERS, Résidence « La Lainière », rue de Heusy 95, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Yves MAILLEUX, domicilié à 4652 XHENDELESSE, rue Nicolas Hardy 2A.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hendrick, Christine. (61177)

Par décision de Monsieur le Juge de Paix du second canton de Verviers rendue en date du 16 janvier 2013, suite à la requête déposée le 14 décembre 2013, Mme KARA, Emine, née à Akçaabat (Turquie) le 8 juillet 1955, domiciliée à 4800 VERVIERS, rue des Fabriques 122, résidant à 4800 VERVIERS, CHPLT, service soins intensifs, rue du Parc 29, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. KUM, Ferdi, domicilié à 4800 Verviers, rue des Fabriques 122, 3^e étage.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hendrick, Christine. (61178)

Justice de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Virton

Suite à la requête déposée le 27 décembre 2012 par ordonnance du Juge de Paix du canton de VIRTON-ETALLE-FLORENVILLE, siège de Virton, rendue le 10 janvier 2013, Mme Isabelle HERREGODS, née à Saint-Mard le 13 février 1972, domiciliée à 6760 Virton, Petite rue Basse 10, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Mélanie EMOND, avocate, dont le cabinet est sis à 6760 Virton, Grand-Rue 13.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Discret, MARIA. (61179)

Justice de paix du canton de Visé

Par décision prononcée par Madame le Juge de paix du Canton de VISÉ, le 10 janvier 2013, Mme VAN den BERG, Margarete, née à Cheratte le 20 janvier 1962, domiciliée cour Rousseau 4/0011, à 4671 Blegny, a été déclarée incapable de gérer ses biens, et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Françoise VANDERMEULEN, avocat, dont les bureaux sont situés à 4600 Visé, rempart des Arbalétriers 16.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Darcis, Marie-Noëlle. (61180)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 2 janvier 2013, par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Wavre, rendue le 8 janvier 2013, Mme Martha DELOMBAERDE, née à Harelbeke, le 27 mars 1921, domiciliée à Wavre, rue de Champles 8, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne d'Ellen MANDT, domiciliée à Nandrin, rue Sur Haies 5.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leclef, Stéphane. (61181)

Vrederegerecht van het vierde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de Vrederechter van het vierde kanton Antwerpen, verleend op 9 januari 2013, werd VANVAERENBERGH, Maria Eliane, geboren te Brussel op 9 juni 1939, gepensioneerd, wonende te 2060 Antwerpen, Biekorfstraat 79, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. BOGAERTS, Nina, advocaat, kantoorhoudende te 2840 Rumst, Eikenstraat 210.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Lucrèce Maton. (61182)

Vrederegerecht van het achtste kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het ACHTSTE KANTON ANTWERPEN, verleend op 15 januari 2013, werd Mevr. Ingrid LOOS, geboren te Wilrijk op 21 augustus 1948, wonende te 2640 Mortsel, Sint-Benedictusstraat 20/2, opgenomen in de instelling R.V.T. CLEO, Van Vaerenberghstraat 31, 2600 Berchem (Antwerpen), niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mijnheer Boudewijn LOOS, geboren op 6 oktober 1955, wonende te 8540 Deerlijk, Guido Gezellelaan 112.

Antwerpen, 15 januari 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Christine Engelen. (61183)

Vrederegerecht van het tiende kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het tiende kanton ANTWERPEN, verleend op 16 januari 2013, werd Van der Weken, Marc, Amedé, Elodie, geboren te Wilrijk op 18 november 1950, wonende te 2170 Merksem, Overhout 57, thans verblijvende in ZNA JAN PALFIJN, te 2170 Merksem (Antwerpen), Lange Bremstraat 70, niet in staat

verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Heyrman, Martine, Blondine, Leon, geboren te Beveren-Waas op 6 oktober 1965, wonende te 9120 Beveren, Gentseweg 514.

Merksem (Antwerpen), 17 januari 2013.

De griffier, (get.) Eric Taekels.

(61184)

Vrederecht van het kanton Borgloon

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton Borgloon, verleend op twintig december tweeduizend en twaalf, werd PONCELET, Maurice Leon Auguste, geboren te Sint-Lambrechts-Herk op 16 januari 1924, wonende te 3570 ALKEN, Parkstraat 9, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : PONCELET, Luc Jos, wonende te 3530 HOUTHALEN-HELCHTEREN, Eikelbosstraat 176.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 20 november 2012.

Borgloon, 4 januari 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Lutgarde PUTZEYS.

(61185)

Vrederecht van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking, d.d. 9 januari 2013, gewezen op verzoekschrift van 3 december 2012, heeft de Vrederechter over het vierde kanton Brugge voor recht verklaard dat LEPEER, Johan, geboren te Kortrijk op 13 oktober 1965, wonende te 8200 Sint-Andries (Brugge), Hoog-Brabantlaan 27, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren en heeft aangewezen als voorlopige bewindvoerder : LEPEER, Annemie, wonende te 2580 Putte, Vogelstraat 67.

Brugge, 16 januari 2013.

De griffier, (get.) Van Welden, Stefaan.

(61186)

Vrederecht van het kanton Gent -5

Bij vonnis van de vrederechter van het Vrederecht Gent-5, verleend op 14 januari 2013, werd beslist dat Anna LIBBRECHT, geboren op 19 juni 1930 te Zwevegem, wonende te « RVT Ter Hovingen », te 9050 Gentbrugge (Gent), aan de Kliniekstraat 29 (Kamer 271/2), niet in staat verklaard is haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, GHYSELINCK, Dirk, wonende te 9050 Gentbrugge, aan de Rodebeukendreef 44.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 18 december 2012.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Bearelle, Marleen, hoofdgriffier.

(61187)

Vrederecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel,
zetel Geraardsbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton GERAARDSBERGEN-BRAKEL, zetel GERAARDSBERGEN, verleend op 09 januari 2013, werd MERCKAERT, Herna Clara, geboren te Moerbeke op 22 juni 1932, wonende te 9500 Geraardsbergen, Stoffelstraat 12, doch verblijvende te 9500 Geraardsbergen, Hoge Buizemont 247 (Rusthuis Denderoord), niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder, BRUYNEEL, Gerda, geboren te Geraardsbergen op 4 juli 1960, wonende te 9500 Geraardsbergen, Stoffelstraat 35.

Geraardsbergen, 17 januari 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Jürgen Peirlinck.
(61188)

Vrederecht van het kanton Halle

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Halle, verleend op 10 januari 2013, werd Mevr. MERCKAERT, Liliane, geboren te Ieper op 10 januari 1929, wonende te 1500 HALLE, Arkenvest 13, bus 14, verblijvende A.Z. Sint-Maria, Ziekenhuislaan 100, te 1500 HALLE, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. CLOOSEN, Balder, advocaat, met kantoor te 1050 BRUSSEL, Jaargetijdenlaan 54.

Halle, 16 januari 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Verena De Ridder.

(61189)

Vrederecht van het kanton Herentals

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Herentals, Henri VANGENECHTEN, verleend op 15.01.2013, werd VAN GOUBERGEN, Jozef Christiaan, geboren te Turnhout op 18.08.1951, gedomicilieerd te 2200 Herentals, Bolwerkstraat 3, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : VAN GOUBERGEN, Maria, wonende te 2275 Lille, G. De Bruynestraat 10.

Herentals, 16 januari 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ann Vervoort.

(61190)

Beschikking d.d. 16 januari 2013 :

Mevrouw Maud GOORIS, geboren te Anderlecht op 31 januari 1979, wonende te 1780 Wemmel, de Limburg Stirumlaan 97/2, werd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Meise niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg Mr. Olivia DE DEKEN, advocaat met kantoor te 1780 Wemmel, de Limburg Stirumlaan 192, aangewezen als voorlopige bewindvoerder.

Als vertrouwenspersoon werd mevrouw Gooris, Patricia, wonende te 1020 Laken, Emile Bockstaelplein 1, aangesteld.

De hoofdgriffier, (get.) Geert Hellinckx.

(61191)

Vrederecht van het kanton Menen

Vonnis d.d. 26 november 2012 :

Verklaart RAMACKER, Gino, geboren te Menen op 20 juni 1965, wonende te 8930 MENEN, Vlamingenstraat 115, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : SIMON, Christian, wonende en gehuisvest te 8930 MENEN, Moorselestraat 182.

MENEN, 17 januari 2013.

De hoofdgriffier, (get.) OLLEVIER, Chris.

(61192)

Vonnis d.d. 13 december 2012 :

Verklaart RIGA, Steve, geboren te Oostende op 1 september 1983, wonende te 8930 MENEN, Wahisstraat 158/001, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : advocaat Vincent BONTE, met kantoor te 8560 MOORSELE, Secretaris Vanmarckelaan 25.

MENEN, 17 januari 2013.

De hoofdgriffier, (get.) OLLEVIER, Chris.

(61193)

Vonnis d.d. 13 december 2012 :

Verklaart HUYGHE, Olga, geboren te Halluin op 24 februari 1929, wonende te 8930 MENEN, Hogeweg 173, opgenomen in de instelling R.V.T. « Huize ter Walle », te 8930 MENEN, Kortrijkstraat 126, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoester : advocate Sandra VERHOYE, met kantoor te 8800 ROESELARE, Sint-Eloois-Winkelsestraat 115A.

MENEN, 17 januari 2013.

De hoofdgriffier, (get.) OLLEVIER, Chris.

(61194)

Vredegerecht van het kanton Sint-Jans-Molenbeek

Bij verbeterende beschikking van de Toegevoegde Vrederechter van het kanton Sint-Jans-Molenbeek, verleend op 17-01-2013, werd de geboortedatum van Mevrouw VAN DE WALLE, Irène, geboren te Eksaarde op 9 juni 1929 EN NIET op 9 juni 1924, wonende te 1730 ASSE, Bergestraat 86, maar verblijvende Gelukkige Grijsheidstraat 1, te 1080 SINT-JANS-MOLENBEEK, verbeterd.

Sint-Jans-Molenbeek, 17 januari 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Martine Rimaux.

(61195)

Vredegerecht van het kanton Tienen

Bij beslissing van de Vrederechter van het Vredegerecht van het Kanton Tienen, verleend op 14 januari 2013, werd CAUWBERGHS, Leona, geboren te Tienen op 13 september 1960, zonder beroep, ongehuwd, gedomicilieerd te 3300 Tienen, deelgemeente Hakendover, Kraaiweg 11, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : CAUWBERGHS, Sandra, gedomicilieerd te 3370 Boutersem, Domstraat 1A.

Tienen, 14 januari 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Anja Peeters.

(61196)

Vredegerecht van het kanton Torhout

Uittreksel uit de minuten berustend ter griffie van het Vredegerecht van het kanton Torhout. In de zaak 12A842.

Bij beslissing van de vrederechter van het kanton Torhout, verleend op 15 januari 2013, werd Jozef Van Acker, geboren te Veldegem op 14 juli 1955, wonende te 8810 Lichtervelde, Statiesstraat 10, niet in staat verklaard de eigen goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Dimitri Carpentier, advocaat, met kantoor te 8810 Lichtervelde, Neerstraat 22.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Dorine Plouvier, griffier.

(61197)

Vredegerecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne

Vonnis uitgesproken door de Vrederechter van het kanton VEURNE-NIEUWPOORT-zetel VEURNE, d.d. 14 januari 2013, verklaart DEBRUYNE, André, wonende en verblijvende WZC TER LINDEN, te 8630 VEURNE, Kaaiplaats 2, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : GAYTANT, Bernadette, wonende te 8630 VEURNE, Rozendalstraat 78/0302.

Veurne, 15 januari 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Gina Huyghe.

(61198)

Vredegerecht van het kanton Vilvoorde

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Vilvoorde van 16 januari 2013, verleend op het verzoekschrift alhier neergelegd op 11 december 2012, werd MOREELS, Suzanna Angela, geboren te Overboelare op 7 februari 1929, wonende en verblijvende te 1800 Vilvoorde, Lindenstraat 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : GELDERS, Annie Louise, geboren te Peutie op 2 juli 1951, wonende te 1800 Vilvoorde, Harenssesteenweg 24/000.

De hoofdgriffier, (get.) Erica Burm.

(61199)

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Vilvoorde, van 16 januari 2013, verleend op het verzoekschrift alhier neergelegd op 11 december 2012, werd GELDERS, Ferdinand, geboren te Peutie op 24 juli 1928, wonende en verblijvende te 1800 Vilvoorde, Lindenstraat 1, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : GELDERS, Annie Louise, geboren te Peutie op 2 juli 1951, wonende te 1800 Vilvoorde, Harenssesteenweg 24/000.

De hoofdgriffier, (get.) Erica Burm.

(61200)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du canton de Boussu

Suite à la requête déposée le 18 décembre 2012, par ordonnance du Juge de Paix suppléant du canton de Boussu, rendue le 17 janvier 2013, il a été mis fin à la mission d'administrateur provisoire confiée à VANHEESBEKE, Josiane, domiciliée à 7390 Quaregnon, rue de la Fonderie 82, en ce qui concerne la mesure prise à l'égard de DEMOL, Christopher, né à Saint-Ghislain le seize février mil neuf cent quatre-vingt-cinq, domicilié à 7390 Quaregnon, rue A. Delattre 160, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hélène Doyen.

(61201)

Justice de paix du premier canton de Bruxelles

Suite à l'avis de décès survenu le 7 décembre 2012, par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Bruxelles, rendue le 10 janvier 2013, a été levée la mesure d'administration prise par jugement du 25 octobre 2012 et publié au *Moniteur belge* le 13 novembre 2012, à l'égard de Mme DAMBLON, Olga, résidant de son vivant à 1200 Bruxelles, avenue Putdal, résidence « La Forest », et

décédée à Bruxelles le 7 décembre 2012, il a été mis fin, en conséquence à la mission de son administrateur provisoire à savoir : M. PUTZEYS, Bruno, avocat, dont les bureaux sont établis à 1180 Bruxelles, avenue Brugmann 311.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Julien Fraipont.
(61202)

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine,
siège de Colfontaine

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 16-01-2013, il a été mis fin au mandat de Maître Isabelle GERARD, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, rue de Cantimpret 2, en sa qualité d'administratrice provisoire des biens de M. Georges LEUCKX, né à Quévy-le-Petit, le 14 août 1956, en son vivant domicilié à 7040 Quévy, Home « Les Résidences du Parc », rue de l'Industrie 72 et décédé le 30 décembre 2012.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuse, Brigitte.
(61203)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Par ordonnance rendue le 16 janvier 2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise à l'égard de M. Roger FRANCOIS, né à Sart-Dames-Avelines le 4 décembre 1948, domicilié à 1495 Villers-la-Ville, rue de Sart 44, ayant résidé à la Clinique du Bois de la Pierre, chaussée de Namur 201, à 1300 Wavre et décédé à Wavre le 17 décembre 2012.

En conséquence, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire : Me Isabelle DROMET, avocate, à 1348 Louvain-la-Neuve, rue Verte Voie 20.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leclef, Stéphane.
(61204)

Par ordonnance rendue le 16 janvier 2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise à l'égard de Mme Renée VREBOS, née à Wavre le 22 novembre 1929, domiciliée à 1300 Wavre, à la Résidence des Mays, chaussée de Namur 63 et décédée à Ottignies le 05 janvier 2013.

En conséquence, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire : Me Claudine VROONEN, avocate, à 1410 Waterloo, rue de la Station 61A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leclef, Stéphane.
(61205)

Vrederegerecht van het kanton Boom

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Boom, verleend op 17 januari 2013, werd DE WEERDT, Marc, geboren op 31 juli 1961, secretaris OCMW Aartselaar, Kapellestraat 136, te 2630 AARTSELAAR, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het kanton Boom, op 10 november 2009 (rolnr. 09A1297 - Rep.R. 2691/2009), tot voorlopig bewindvoerder over SULLS, Maria, geboren te Antwerpen op 3 maart 1922, laatst wonende te 2630 Aartselaar, RVT ZONNETIJ, Leugstraat 11, met ingang van 30 december 2012, ontslagen van zijn opdracht, aangezien de beschermde persoon overleden is op voormelde datum.

Boom, 17 januari 2013.

De griffier, (get.) Schippers, Chantal.
(61206)

Vrederegerecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 16 januari 2013, werd VERBEEEST, Nadine, advocaat, met kantoor te 9051 Gent, Driekoningenstraat 3, aangesteld als voorlopig bewindvoerder bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Gent op 28 juni 2012, over de goederen van DEKONINCK, Simonne, geboren te Ledeberg op 14 oktober 1925, laatst wonende te 9000 Gent, WZC Avondsterre, Kortrijksesteenweg 775, ontlast van haar ambt als voorlopige bewindvoerder ingevolge het overlijden van Dekoninck Simonne op 30 december 2012.

Gent, 16 januari 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.
(61207)

Vrederegerecht van het kanton Izegem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton IZEGEM, verleend op 17 januari 2013, werd de opdracht van Mr. Joël DEVOS, geboren te Rollegem op 9 augustus 1948, wonende te 8554 ZWEVEGEM, Wittogstraat 29, als voorlopig bewindvoerder over de goederen van Mr. José DEVOLDERE, geboren te Ardoioe op 12 augustus 1928, laatst gedomicilieerd te 8860 LENDELEDE, Izegemsestraat 14, beëindigd. Dit gelet op het overlijden van Mr. José DEVOLDERE, voornoemd, te Lendeledede op 30 december 2012.

Izegem, 17 januari 2013.

De griffier, (get.) Duthoo, Freddy.
(61208)

Vrederegerecht van het kanton Lokeren

Beschikking, d.d. 17 januari 2013.

Verklaren DE LAUSNAY, Anne-Marie, advocaat, met kantoor te 9290 OVERMERE, Burgs. de Lausnaystraat 33, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lokeren, op 13.02.2009, tot voorlopig bewindvoerder over KRICK, Willy, geboren te Overmere op 29.07.1937, wonende te 9290 BERLARE, Mosseveldstraat 17, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 25.02.2009, blz. 16373), ontslagen van zijn opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

De griffier, (get.) Michaël Vercruyssen.
(61209)

Beschikking, d.d. 17 januari 2013.

Verklaren VAN HOECKE, Erard, wonende te 9160 LOKEREN, Heyerstraat 16, aangewezen bij beschikking door de vrederechter van het kanton Lokeren, op 11.12.2012, tot voorlopig bewindvoerder over VAN ROMPU, Maria, geboren te Lokeren op 14.03.1917, wonende te 9160 LOKEREN, Heyerstraat 16, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 04.01.2013, blz. 223), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

De griffier, (get.) Michaël Vercruyssen.
(61210)

Beschikking, d.d. 17 januari 2013.

Verklaren ROGIEST, Rony Gustaaf Martha, wonende te 8200 Brugge, Diksmuidse Heerweg 624, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lokeren op 5 september 2008 tot voorlopig bewindvoerder over SWARTELÉ, Leona Louisa, geboren te Zuiddorpe (Nederland) op 15.09.1918, laatst wonende te 9160 Eksaarde, Eksaarde-Dorp 88 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 12.09.2008, blz. 47761), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

De griffier, (get.) Michaël VERCRUYSSSEN.

(61211)

Vrederegerecht van het kanton Maaseik

Beschikking, d.d. 16 januari 2013, van het vrederegerecht Maaseik;

Verklaart AGTEN, Guido Gerard Agnes Hendrik, geboren te Neerpelt op 9 mei 1951, advocaat, kantoorhoudend te 3960 BREE, Malta 9, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter Vrederegerecht Maaseik op 14 oktober 2009 (rolnummer 09A692 -Rep.R. 1730/2009), tot voorlopig bewindvoerder over SAESSEN, Catharina Maria, geboren te Maaseik op 10 juni 1932, in leven wonende rusthuis het Park, te 3680 MAASEIK, Spilstraat 15, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 4 november 2009, blz. 71229 en onder nr 72477), met ingang van 7 oktober 2011 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Maaseik, 17 januari 2013.

De griffier, (get.) Myrjam Heymans.

(61212)

Beschikking, d.d. 16 januari 2013 van het vrederegerecht Maaseik;

Verklaart ARITS, Dirk, advocaat, met kantoor te 3650 DILSEN-STOKKEM, Borreshoefstraat 42, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter Vrederegerecht Maaseik, op 22 september 2010 (rolnummer 10A722-Rep.R. 1743/2010), tot voorlopig bewindvoerder over VAN BAELEN, Maria Gertruda, geboren te Neerpelt op 9 september 1924, in leven wonende te 3650 DILSEN-STOKKEM, Rozenlaan 36, in leven verblijvende rusthuis 't Kempken, Langs de Graaf 15, te 3650 Dilsen-Stokkem, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 6 oktober 2010, blz. 60388 en onder nr 71631), met ingang van 4 oktober 2012, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Maaseik, 17 januari 2013.

De griffier, (get.) Myrjam Heymans.

(61213)

Beschikking, d.d. 16 januari 2013 van het vrederegerecht Maaseik;

Verklaart DALEMANS, Joseph José Mariette Jean, geboren te Elen op 4 augustus 1962, bouwvakarbeider, wonende te 3650 DILSEN-STOKKEM, Kerkstraat 1, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter Vrederegerecht Maaseik, op 24 september 2003 (rolnummer 03B83-Rep.R. 1408/2003), tot voorlopig bewindvoerder over CERESA, Paula, geboren te Maaseik op 4 november 1922, in leven wonende te 3650 DILSEN-STOKKEM, Kerkstraat 1, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 oktober 2003, blz. 48372 en onder nr 68480), met ingang van 27 januari 2006, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Maaseik, 17 januari 2013.

De griffier, (get.) Myrjam Heymans.

(61214)

Vrederegerecht van het Schilde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Schilde, verleend op 14 januari 2013, werd Mevr. Maria DE BLIECK, wonende te 2900 Schoten, Hendrik Geertsstraat 14, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het kanton Schilde, op 8 oktober 2012 tot voorlopig bewindvoerder over Mevr. Maria SULLS, geboren te Merksem op 17 maart 1931, met ingang van ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Schilde, 15 januari 2013.

De griffier, (get.) Wenselaers, Ludgard.

(61215)

*Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du premier canton d'Anderlecht

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 10 janvier 2013 il a été mis fin au mandat de OLIVIERS, Gilles, avocat, domicilié à 1040 BRUXELLES, rue Père Eudore Devroye 47, en sa qualité d'administrateur provisoire de KAYAERT, Marie, née à Leuze, le 23 février 1958, domiciliée à 1030 SCHAERBEEK, allée des Freesias 1, bte 74, un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir BOGAERTS, Michel, avocat, domicilié à 1050 BRUXELLES, rue Dautzenberg 42.

Pour extrait certifié conforme : le greffier délégué, (signé) Carine PAUWELS.

(61216)

Justice de paix du canton de Ciney-Rochefort,
siège de Ciney

Suite à la requête déposée le 13-12-2012, par ordonnance du Juge de Paix du canton de CINEY-ROCHEFORT, siège de CINEY, rendue le 15-01-2013, OMBELETS, Ernest, né à Louvain, le 15/12/1962, résidant et domicilié à 5590 Ciney, clos de l'Ermitage D5, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Maître Damien EVRARD, avocat, à 5561 CELLES, rue de Fraune 5, en remplacement de Maître Françoise LUC, avocat à Ciney, laquelle avait été désignée par ordonnance de ce tribunal en date du 06 mars 2012.

Le greffier, (signé) Céline Driesen.

(61166)

Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville,
siège de Couvin

Suite à la requête déposée le 17-12-2012, par ordonnance du Juge de Paix suppléant du canton de COUVIN-PHILIPPEVILLE, siégeant à 5660 COUVIN, rendue le 10-01-2013, il a été mis fin au mandat de Mme DEFOIN, Suzette, domiciliée en son vivant à 5660 FRASNES-LEZ-COUVIN, rue du Camp 20, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. BOI, Marc, né à Couvin le 1^{er} mars 1958, domicilié à 5660 Frasnès, rue du Camp 20, un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : M. DEFOIN, Arthur, officier en retraite, domicilié à 4681 Hermalle-sous-Argenteau, rue Emile de Laveleye 2.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dominique DUSSENNE.

(62218)

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque

Par ordonnance du Juge de Paix du Canton de FONTAINE-L'ÉVEQUE en date du 9 janvier 2013, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Maître Thierry KNOOPS, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 CHARLEROI, avenue de Waterloo 54, désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Patricia Monique Marcelle LIERMAN, née à Lobbes le 5 septembre 1967, domiciliée et résidant à 6140 FONTAINE-L'ÉVEQUE, rue du Repos 66, par ordonnance de cette juridiction en date du 24 avril 2012 (*Moniteur belge* du 04.05.2012, page 26708, n° 65967), Maître Thierry KNOOPS, ayant été remplacé à cette fonction par Maître Pascal AUTHELET, avocat dont le cabinet est établi à 7160 PIETON, rue Allard Cambier 52.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christophe PHILIPPE.

(62219)

Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 13-12-2012, par jugement du Juge de Paix du premier canton de HUY, rendu le 16-01-2013, il a été donné décharge à Maître Géraldine SANTER, avocat, dont l'étude est établie rue Chars à Bœufs 4, à 6690 VIELSALM, de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Mme Yvette Marie Rosalie Gabrielle COUNE, pensionnée, « MRS Mont Falise », à 4500 Huy, chaussée de Waremme 139, et Maître Marie MONTLUC, avocat, dont l'étude est établie à 4500 Huy, avenue Louis Chainaye 10, a été désignée en qualité de nouvel administrateur provisoire.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marie Christine Duchaine.

(62220)

Par jugement du Juge de Paix du premier canton de HUY, rendu le 16-01-2013, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire des biens de M. Roger René Louis KINET, né à Huy le 2 décembre 1963, domicilié à 4577 Modave, rue du Fond 21, résidant Grand-Route 47, à 4500 Huy, conféré à M. Roger Louis Albert KINET, domicilié à 4577 Modave, rue du Fond 21, par ordonnance rendue le 03 juillet 1998, publiée au *Moniteur belge* du 18 juillet 1998, et M. Laurent Eloi Léon KINET, né le 10.04.1965, domicilié à 6030 Charleroi, rue de Jumet 337/11, a été désigné en qualité de nouvel administrateur provisoire.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marie Christine Duchaine.

(62221)

Justice de paix du canton de Nivelles

Suite à la requête déposée le 28-11-2012, par ordonnance du juge de Paix du canton de Nivelles, rendue le 18 décembre 2012, Mme Monique Jeanne Florentine HELLIN, née à Nivelles le 23 novembre 1932, domiciliée à 1400 Nivelles, rue des 2 Sociétés Nationales 16, résidant à 1400 Nivelles, Maison de Retraite « Nos Tayons », rue Sainte-Barbe 19, a été pourvu(e) en remplacement de Mme WILMET, Christiane, domiciliée à 7100 SAINT-VAAST, rue des Fonds Gaillards 22, d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Maître Dominique JOSSART, avocat, dont les bureaux sont situés à 1410 Waterloo, chaussée de Louvain 241.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne-Marie Farin.

(62222)

Vrederecht van het kanton Borgloon

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Borgloon, verleend op 13.12.2012 (AR nr. 12B197 - Rep. 2186/2012) :

Verklaart Mr. WELLENS, Leen, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het vrederecht van het kanton Beringen op 03.05.2011 (AR nr. 11A887 - Rep. nr. 2209/2012), tot voorlopig bewindvoerder over LENAERTS, Véronique, met ingang van 13.12.2012 ontslaan van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Mr. Marc FRESON, kantoorhoudende te 3840 BORGLOON, Sint-Truidersteenweg 247.

Borgloon, 21 december 2012.

De afgevaardigd griffier, (get.) Lutgarde Putzeys.

(61222)

Vrederecht van het kanton Houthalen-Helchteren

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren, verleend op 10 januari 2013, werd verklaard dat REMANS, Dirk, deskundige sociaal werk - O.C.M.W. H.-H., wonende te 3530 HOUTHALEN-HELCHTEREN, Brelaarschansweg 32, aangewezen bij vonnis door Ons verleend op 10 december 2009 (rolnummer 09A1555 - Rep.R. 3546/2009), tot voorlopig bewindvoerder over VERMEYLEN, Sophie Elisabeth Marie Michèle, geboren te Brugge op 29 november 1988, wonende te 3530 HOUTHALEN-HELCHTEREN, Lakerweg 43, bus 22 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 29 december 2009, blz. 82282 en onder nr. 74816), met ingang van datum van aanvaarding van de opdracht door de nieuwe voorlopige bewindvoerder ontslagen wordt van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : EVERS, Bernadette, advocaat, met burelen gevestigd te 3910 NEERPELT, Fabriekstraat 28.

De nieuwe voorlopige bewindvoerder heeft de opdracht aanvaard op 16 januari 2013.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 22 november 2012.

Houthalen-Helchteren, 17 januari 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marleen Vrolix.

(61223)

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren, verleend op 10 januari 2013, werd verklaard dat REMANS, Dirk, deskundige sociaal werk - O.C.M.W. H.-H., wonende te 3530 HOUTHALEN-HELCHTEREN, Brelaarschansweg 32, aangewezen bij vonnis door Ons verleend op 10 december 2009 (rolnummer 09A1554 - Rep.R. 3545/2009), tot voorlopig bewindvoerder over VERMEYLEN, Ann Stephanie Marie Charlotte, geboren te Brugge op 29 november 1988, wonende te 3530 HOUTHALEN-HELCHTEREN, Lakerweg 43, bus 27 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 29 december 2009, blz. 82282 en onder nr. 74817), met ingang van datum van aanvaarding van de opdracht door de nieuwe voorlopige bewindvoerder ontslagen wordt van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : EVERS, Bernadette, advocaat, met burelen gevestigd te 3910 NEERPELT, Fabriekstraat 28.

De nieuwe voorlopige bewindvoerder heeft de opdracht aanvaard op 16 januari 2013.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 22 november 2012.

Houthalen-Helchteren, 17 januari 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marleen Vrolix.

(61224)

Vrederecht van het tweede kanton Leuven

Bij beschikking verleend door de Vrederechter van het tweede kanton Leuven d.d. 14.01.2013 werd VERMEIREN, Jurgen, geboren te Dendermonde op 25 september 1978, zonder beroep, gedomicilieerd Ommevangstraat 60, te 9240 ZELE, verblijvend Hulpgevangenis Leuven, Maria Theresiastraat 74, 3000 LEUVEN, verblijvend in rechte krachtens art. 488bis, k), B.W., bij zijn voorlopige bewindvoerder, nog steeds niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder: BROOKS, Kenneth, advocaat, kantoorhoudend Tervuursesteenweg 69/01.01, 3060 BERTEM.

Hierdoor komt een einde aan het mandaat van DEZUTTER, Kathy, gedomicilieerd Nachtegaalstraat 4, 8020 OOSTKAMP.

Leuven, 15 januari 2013.

De griffier, (get.) Veronique Verbist.

(61225)

Bij beschikking verleend door de Vrederechter van het tweede kanton Leuven d.d. 14.01.2013 werd RITTER, Mike, geboren te Wolfshagen (Duitsland) op 16.11.1970, van Duitse nationaliteit, electricien, gedomicilieerd te 3200 AARSCHOT, Herseltsesteenweg 224/0004, verblijvend U.P.C. Sint-Kamillus, Krijkelberg 1, 3360 BIERBEEK, verblijvend in rechte krachtens art. 488bis, k), B.W., bij zijn voorlopige bewindvoerder, nog steeds niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder: DEMIN, Geert, advocaat, kantoorhoudend J.P. Minckelersstraat 90, 3000 Leuven.

Hierdoor komt een einde aan het mandaat van RITTER, Bianka, Gijmelberglaan 64, 3200 AARSCHOT.

Leuven, 16 januari 2013.

De griffier, (get.) Veronique Verbist.

(61226)

Verbeterend bericht

Vrederecht van het kanton Menen

Vonnis d.d. 27 november 2012 :

In het *Belgisch Staatsblad* van 21 december 2012, ed. 3, nr. 2012776628, moet de naam van de beschermde persoon zijn: « BILLIET, Bart, wonende te 8560 WEVELGEM, Groeningestraat 25 », in plaats van: « BILLIET, Dirk ».

Menen, 17 januari 2013.

De hoofdgriffier, (get.) OLLEVIER, Chris.

(61227)

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

*Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

Bij verklaring afgelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel op 28 december 2012, hebben 1) mevrouw ASSELMAN, Lieve Louisa Herman, wonende te 1500 Halle, Handbooghof 13, handelend in haar hoedanigheid van moeder en drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarige kinderen DUMON, Arvid, geboren te Halle op 25 juni 1996, en DUMON, Yani, geboren te Halle op 12 augustus 1999, beiden wonende te 1500 Halle, Handbooghof 13, en 2) mevrouw BRISAERT, Kathy, wonende te 1500 Halle, Vandenspeereboomstraat 26/bus 1, handelend in haar hoedanigheid van moeder en drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarige kind DUMON, Jirky, geboren te Halle op 7 oktober 2004, wonende te 1500 Halle, Vandenspeereboomstraat 26/bus 1, mevrouw ASSELMAN,

Lieve, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Halle van 19 december 2012, en mevrouw BRISAERT, Kathy, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de Vrederechter van het Kanton Halle van 3 december 2012, in naam van voornoemde minderjarige de nalatenschap van de heer DUMON, Carlo Stefaan Mario, geboren te Brugge op 5 juni 1970, in leven laatst wonende te 1500 Halle, Beertsestraat 232, overleden te Gooik op 7 oktober 2012, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Woonstkeuze wordt gedaan op het kantoor van notaris Yves Willekens, te 1651 Beersel (Lot), Beerselsestraat 63/1.

(Get.) Yves Willekens, notaris.

(3023)

Op datum van 08.01.2013 is verschenen, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, meester Olivia DUYCK, advocaat met kantoor te 2300 Turnhout, Graatakker 103/4, handelende als gevolmachtigde van meester DEMIN, Geert, advocaat met kantoor te 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 90, deze laatste handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over de goederen van mevrouw CLAES, Astrid, geboren te Tremelo d.d. 08.07.1964, wonende te 3001 Heverlee, F. Feremanslaan 27, die verklaard heeft te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap van wijlen de heer CLAES, François, geboren te Leuven d.d. 02.10.1958, in leven laatst wonende te 2980 Zoersel, Bethaniënlei 8A, overleden te Zoersel op datum van 06.10.2011.

Inzake werd keuze van woonst gedaan op het kantoor van notaris Joris STALPAERT, met standplaats te 3120 Tremelo, Grote Bollostraat 60, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

(Get.) Geert Demin, voorlopig bewindvoerder.

(3024)

Op datum van 08.01.2013 is verschenen, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, meester Olivia DUYCK, advocaat met kantoor te 2300 Turnhout, Graatakker 103/4, handelende als gevolmachtigde van meester DEMIN, Geert, advocaat met kantoor te 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 90, deze laatste handelend in zijn hoedanigheid van voogd van de heer CLAES, Marc, geboren te Tremelo d.d. 03.10.1966, wonende te 3001 Heverlee, F. Feremanslaan 27, die verklaard heeft te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap van wijlen de heer CLAES, François, geboren te Leuven d.d. 02.10.1958, in leven laatst wonende te 2980 Zoersel, Bethaniënlei 8A, overleden te Zoersel op datum van 06.10.2011.

Inzake werd keuze van woonst gedaan op het kantoor van notaris Joris STALPAERT, met standplaats te 3120 Tremelo, Grote Bollostraat 60, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

(Get.) Geert Demin, voorlopige bewindvoerder.

(3025)

Verbeterend bericht

(Dit bericht vervangt datgene verschenen in het Belgisch Staatsblad van 19 oktober 2012, 4e editie, bl. 64075, nr. 35023)

Na machtiging bij beschikking van 21.09.2012 van de Vrederechter van het 3e kanton te Leuven, is bij akte verleden ter Griffie van de Rechtbank van Eerste Aanleg te Leuven op datum van 10.10.2012, verklaring afgelegd dat de nalatenschap van mevrouw FELIS, Marjan, geboren te Halle op 9 januari 1975, laatst wonende te 3080 Tervuren, Sneppenlaan 27, en overleden te Leuven op 21 november 2011, in hoofde van haar minderjarige kinderen: BOES, Cédric Marc Jean Albert (geboren te Leuven op 07.09.2005), en BOES, Olivier Ingrid Jozef (geboren te Leuven op 28.04.2008), aanvaard wordt onder voorrecht van boedelbeschrijving. Schuldeisers en legatarissen dienen bij aangekend bericht hun rechten bekend te maken binnen de 3 maanden te rekenen van datum van opneming van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad*, op voormeld adres van de overledene.

(Get.) M. Boes, geassocieerd notaris.

(3026)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op zeventien januari tweeduizend dertien, hebben :

GOOVAERTS, Carolus Cosmas, geboren te Ranst op 5 juli 1920, wonende te 2520 Ranst, Oudstrijdersstraat 38;

GOOVAERTS, Julienne Eduarda Maria, geboren te Oelegem op 7 juni 1950, wonende te 2550 Kontich, Rooskens 1/0201;

GOOVAERTS, Ludo Frans Celina, geboren te Oelegem op 21 september 1952, wonende te 2470 Retie, Klaarend 24,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen GOOVAERTS, Alfons Frans Paul, geboren te Oelegem op 25 januari 1948, in leven laatst wonende te 2050 ANTWERPEN-5, Willem Elsschotstraat 1/N10, en overleden te Antwerpen, district Antwerpen, op 14 januari 2012.

Er wordt keuze van woonst gedaan bij notaris Paul van den Hove d'Ertsenryck, kantoorhoudende te Zandhoven, Dr. August Sniedersstraat 1A.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 17 januari 2013.

De afgevaardigd griffier, (get.) D. Naessens.

(3027)

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op zeventien januari tweeduizend dertien, hebben :

STRANGER, Peter, geboren te Deurne op 11 maart 1967, wonende te 2950 Kapellen, Vloeiende 75;

GABRIELS, Kim, geboren te Kapellen op 17 augustus 1975, wonende te 1640 Sint-Genesius-Rode, Zoniënwoodlaan 174/0101,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen VAN HEST, Suzanna Elza Eugene, geboren te Antwerpen op 8 oktober 1944, in leven laatst wonende te 2180 EKEREN (ANTWERPEN), Schoonbroek 146 8, en overleden te Antwerpen, district Ekeren, op 19 november 2012.

Er wordt keuze van woonst gedaan bij notaris Anton Van Bael, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Mechelsesteenweg 65.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 17 januari 2013.

De afgevaardigd griffier, (get.) D. Naessens.

(3028)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

VERKLARING VAN AANVAARDING ONDER VOORRECHT VAN BOEDELBSCHRIJVING VOOR DE GRIFFIER VAN DE RECHTBANK VAN EERSTE AANLEG TE BRUSSEL.

Op achtentwintig december tweeduizend en twaalf, door :

1. mevrouw ASSELMAN, Lieve Louisa Herman, geboren te Hamme op 03 december 1966, en wonende te 1500 Halle, Handbooghof 13,

2. mevrouw BRISAERT, Kathy, geboren te Halle op 17 april 1974, en wonende te 1500 Halle, Vandenpeereboomstraat 26/ bus 1,

In hoedanigheid van :

sub. 1 : moeder en drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarige kinderen :

- DUMON, Arvid, geboren te Halle op 25 juni 1996,

- DUMON, Yani, geboren te Halle op 12 augustus 1999,

sub. 2 : moeder en drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarig kind :

- DUMON, Jirky, geboren te Halle op 07 oktober 2004,

Toelating :

- beschikking van de vrederechter van het kanton Halle d.d. 19/12/2012,

- beschikking van de vrederechter van het kanton Halle d.d. 03/12/2012.

Voorwerp verklaring aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving, a./d. nalatenschap van DUMON, Carlo Stefaan Mario, geboren te Brugge op 5 juni 1970, in leven wonende te HALLE, Beertsestraat 232, en overleden op 7 oktober 2012 te Gooik.

Waarvan akte, na voorlezing,

De afgevaardigde griffier, (get.) Cindy De Paepe.

(3029)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op achttien januari tweeduizend dertien, heeft :

Mr. Van den Broecke, V., advocaat te 9160 Lokeren, Heirbrugstraat 57, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking d.d. 9 november 2012 van het vredegerecht van het kanton Lokeren, over de hierna beschermde personen, zijnde :

DE VOS, RENÉ, geboren te Eksaarde op 14 maart 1937, wonende te 9160 Lokeren, W.Z.C. Ter Durme, Polderstraat 2;

ROELS, MONIQUE, geboren te Eksaarde op 30 juli 1940, wonende te 9160 Lokeren, Liniestraat 11,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen DE VOS, Paul Cesar Madeleine, geboren te Lokeren op 11 juli 1961, in leven laatst wonende te 9160 EKSAARDE, Liniestraat 11, en overleden te Lokeren op 12 september 2012.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris De Brabander, Pierre, met standplaats te Lokeren (Eksaarde).

Dendermonde, 18 januari 2013.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) S. Lievens.

(3030)

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Op elf januari tweeduizend dertien;

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven;

Voor ons, A. Dezza, afgevaardigd-griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen :

- de comparant, de heer LOCKKAMPER, Steven, geboren te Tienen op 05 augustus 1977, wonende te 3400 Landen, Ittalaan 40;

- handelend als alleenstaande ouder, drager van het ouderlijk gezag, wettige beheerder over de persoon en de goederen van zijn, hierna vernoemd, minderjarig kind;

- hierbij gemachtigd bij beschikking uitgesproken door de Vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw (zetel Landen) d.d. 14 november 2012 :

LOCKKAMPER, Femke, geboren te Leuven op 29 april 2001, wonende te 3400 Landen, Ittalaan 40;

- minderjarig kind.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen DUNON, Wim Gert Bruno, geboren te Lubbeek op 16 maart 1977, in leven laatst wonende te 3300 KUMTICH, Groenhofstraat 43, en overleden te Tienen op 12 februari 2012.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beschikking van de Vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw (zetel Landen) d.d. 14 november 2012 waarbij hij gemachtigd werd om in naam van zijn voornoemd minderjarig kind, LOCKKAMPER, FEMKE, de nalatenschap van wijlen DUNON, Wim Gert Bruno, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op het kantoor van meester Marc en Cédric HONOREZ, geassocieerde notarissen te 3300 Tienen, Nieuwstraat 42, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, afgevaardigd-griffier, heeft ondertekend.

(Get.) Steven Lockkamper; A. Dezza.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Bollen.

(3031)

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen op zeventien januari tweeduizend dertien, heeft :

VAN BAELEN, BERTHA ALFONS C., geboren te Mechelen op 17 juli 1948, wonende te 2800 Mechelen, Noordstraat 6;

handelend in eigen naam en handelend in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, d.d. 07/08/2012, over :

DE KEYSER, WILHELMINA CATHARINA JOANNA, geboren te Mechelen op 3 februari 1922, wonende te 2800 Mechelen, Lange Heergracht 61 (rustoord Windekinds),

hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, d.d. 25/10/2012,

verklaard, ONDER VOORRECHT VAN BOEDELBSCHRIJVING, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen VAN BAELEN, Oscar Louis Frans, geboren te Mechelen op 27 april 1913, in leven laatst wonende te 2800 MECHELEN, Lange Heergracht 61, en overleden te Mechelen op 21 juli 2012.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Morrens, Jacques-Morrens, Steven, te 2820 Bonheiden, Grote Heidestraat 2.

Mechelen, 17/01/2013.

De afgevaardigd griffier, (get.) L. De Belsler.

(3032)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du Tribunal de ce siège en date du 18 janvier 2013,

Aujourd'hui le dix-huit janvier deux mille treize, comparaissent au greffe civil du Tribunal de Première Instance séant à Charleroi, province de Hainaut et pardevant Nous, KANIA, Tamara, Greffier,

Mme SIMON, Marie, née à Lobbes le 23/02/1958, domiciliée à 7100 La Louvière, rue Ernest Milcamps 44/0001, agissant en son nom personnel,

Mme WALRAVE, Noëla, née à Anderlues le 23/03/1932, domiciliée à 6150 Anderlues, rue de la Gripelotte 22, agissant en son nom personnel,

lesquelles comparantes déclarent, en langue française, ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de SIMON, Daniel André Robert, né le 9 mars 1954 à Mont-sur-Marchienne, de son vivant domicilié à ANDERLUES, rue des Lauges 16 et décédé le 22 octobre 2012 à La Louvière.

Dont acte dressé à la demande formelle des comparantes, qu'après lecture faite Nous avons signé avec elles.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me LAMBIN, Emmanuel, notaire de résidence à 6140 Fontaine-l'Évêque, rue de Forchies 8.

Charleroi, le 18 janvier 2013.

Le greffier chef de service f.f. (signé) Kania, Tamara, greffier.

(3033)

Suivant acte dressé au greffe du Tribunal de ce siège en date du 16 janvier 2013,

Aujourd'hui le seize janvier deux mille treize, comparaît au greffe civil du Tribunal de Première Instance séant à Charleroi, province de Hainaut et pardevant Nous, KANIA, Tamara, Greffier chef de Service fffs,

Mme GANTOIS, Isabelle, née à Lobbes le 5 mai 1970, agissant en sa qualité de mère, titulaire de l'autorité parentale sur ses enfants mineurs :

ROULET, Louis, né à Lobbes le 12 décembre 1998, et,

ROULET, Eloïse, née à Lobbes le 4 septembre 2002, tous les trois domiciliés ensemble à 6560 ERQUELINNES, Chemin de Halage 13,

A ce dûment autorisée par ordonnance du Juge de Paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Merbes-le-Château prononcée le 7 novembre 2012;

laquelle comparante déclare, en langue française, ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de ROULET, Pascal Gaby Christian, né le 22 mai 1966 à Lobbes, de son vivant domicilié à ERQUELINNES, chemin de Halage 13 et décédé le 13 octobre 2012 à Lobbes.

Dont acte dressé sur réquisition formelle de la comparante, agissant comme dit ci-dessus, qu'après lecture faite, Nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me MOURUE, Françoise, notaire de résidence rue de la Place 37, à 6567 Merbes-le-Château.

Charleroi, le 16 janvier 2013.

Le greffier chef de service, (signature illisible).

(3034)

Tribunal de première instance de Huy

L'an deux mille treize, le dix-sept janvier, au greffe du tribunal de première instance de Huy, A COMPARU : Mme SKIP, Myriam, née à Huy le 23/11/1954, domiciliée à 4520 Antheit, rue Reine Astrid 47, fille du défunt, agissant à titre personnel,

laquelle comparante a déclaré : ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE SKIP, Jurko, né à Czerwenice (Pologne) le 22 avril 1923, de son vivant domicilié à WANZE, rue Joseph Wauters, 32 et décédé le 17 décembre 2012 à Huy.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Renaud GREGOIRE, notaire, dont les bureaux sont situés à 4520 Moha, rue de Bas-Oha 252A, où les créanciers et légataires sont invités à faire valoir leurs droits par avis recommandés dans les trois mois de la présente insertion.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Pour le greffier : (signé) C. Simon.

(3035)

Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille treize, le dix-sept janvier.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège. A comparu :

Pairoux, Jean, né à Luluabourg (Congo) le 2 juillet 1955, domicilié à 4431 Loncin, rue Deltour 62, agissant en qualité de tuteur de Mlle Renwa Gladys et porteur d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte, pour et au nom de Pairoux, Michele, née à Luebo (Congo), le 2 décembre 1956, domiciliée à 4430 Ans, rue Général Leman 75, agissant en qualité de subrogée tutrice de Renwa, Gladys, née à Liège le 7 janvier 1998, domiciliée à 4347 Fexhe-le-Haut-Clocher, rue de la Dîme 39, à ce désignés par ordonnance du juge de paix du canton de Waremme, rendue en date du 29 novembre 2012, et à ce autorisés par ordonnance du Juge de paix dudit canton, rendue en date du 27 décembre 2012, les deux ordonnances sont produites en simples copies et resteront annexées au présent acte,

lequel comparant a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Pairoux, Christine, née à Luebo (Congo) le 30 mars 1960, de son vivant domiciliée à Fexhe-le-Haut-Clocher, rue de la Dîme 39, et décédée le 25 octobre 2012 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Lévi Rosu, notaire à 4430 Ans, rue Général Leman 68.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(3036)

L'an deux mille treize, le dix-sept janvier.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège.

A comparu :

Lacroix, Yves, né le 24 avril 1972 à Rocourt, domicilié rue de Hoscheid 8, L-9380 Merscheid au Luxembourg,

lequel comparant a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession, tant légale que testamentaire, de Nihoul, Charles Julien Joseph, né à Liège le 13 juillet 1950, de son vivant domicilié à Liège 2, rue Saint-Julien 8, et décédé le 22 novembre 2011 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Philippe Boveroux, notaire, place de l'Union 5, à 4690 Roelange-sur-Geer.

Le testament est déposé au rang des minutes du notaire André Mathieu à Malmedy.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(3037)

L'an deux mille six, le onze août.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège.

A comparu :

Me Pavel Wolf, avocat, né à Uccle le 18 juillet 1965, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue Charles Magnette 2/C13, mandaté par Me Véronique Tordeur, avocat, dont le cabinet est sis à 4500 Huy, rue de la Motte 41,

laquelle agit en qualité d'administrateur provisoire de M. Jacques Gathy, né le 6 novembre 1958, domicilié et résidant au Centre orthopédagogique Saint-Lambert, route d'Anton 302, à 5300 Bonneville, désignée à cette fonction par ordonnance rendue le 7 novembre 2003 et autorisée par ordonnance rendue le 31 mai 2000 par M. le juge de paix suppléant du canton d'Andenne, ordonnance qui restera annexée au présent acte.

Le comparant a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Gathy, Germaine, née à Villers-le-Bouillet le 3 décembre 1925, en son vivant domiciliée à Seraing, rue des Villas 16, et décédée le 9 janvier 2006 à Seraing.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de l'administrateur Véronique Tordeur, avocat, rue de la Motte 41, à 4500 Huy.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier, lequel certifie avoir attiré l'attention du déclarant sur les dispositions du troisième paragraphe de l'article 793 du Code civil.

Le greffier, (signé) José Diederer.

(3038)

L'an deux mille treize, le deux janvier.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège.

A comparu :

Demoulin, Cassiane, avocate à Liège, rue des Augustins 32, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Roeters, Jeannine, née à Liège le 14 juin 1940, domiciliée à Saint-Nicolas, rue Horloz 87, désignée à cette fonction par ordonnance de la justice de paix du canton de Saint-Nicolas du 30 novembre 2009 et à ce autorisée par ordonnance de la même justice de paix du 14 décembre 2012, ordonnances qui sont produites en photocopies et resteront annexées au présent acte,

laquelle comparante a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Chambon, Joseph, né à Ougrée le 30 décembre 1938, de son vivant domicilié à Saint-Nicolas (Liège), rue Horloz 87, et décédé le 29 novembre 2012 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en son étude à Liège, rue des Augustins 32.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier, lequel certifie avoir attiré l'attention du déclarant sur les dispositions du troisième paragraphe de l'article 793 du Code civil.

Le greffier, (signature illisible).

(3039)

Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne

L'an deux mille treize, le dix-huit janvier.

Au greffe du tribunal de première instance de Marche-en-Famenne.

A comparu :

Beurlet, Bernard Gilbert E., né le 5 juin 1955, domicilié à 6900 Waha (Marche-en-Famenne), rue des Champs 10, lequel agissant en sa qualité de père exerçant l'autorité parentale sur son enfant mineur, Beurlet, Stéphanie, née le 18 octobre 2001 à Marche-en-Famenne, domiciliée à 6900 Waha, rue des Champs 10.

M. Beurlet, Bernard, agit conformément à une ordonnance rendue le 20 décembre 2012 par le juge de paix siégeant à Marche-en-Famenne, dont une copie conforme restera annexée au présent.

Le comparant déclare se charger de la publication du présent acte au *Moniteur belge* et ce, conformément à l'article 793 du Code civil,

lequel comparant a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Lecoq, Nathalie, née à Waha le 1^{er} juin 1965, de son vivant domiciliée à Marche-en-Famenne, rue des Champs 10 et décédée le 18 septembre 2012 à Marche-en-Famenne.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude du notaire André Parmentier de Forrières.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) V. Pire.

(3040)

Tribunal de première instance de Namur

L'an deux mil treize, le dix-sept janvier.

Au greffe du tribunal de première instance de Namur et par devant nous, Fabienne Lisssoir, greffier chef de service.

A comparu :

Mme Hendrick, Sandra (fille du défunt), née à Namur le 29 mars 1975, domiciliée à 5500 Dinant, rue Saint-Pierre 52, agissant personnellement et ce dûment autorisée en vertu d'une ordonnance rendue par le tribunal du travail de Dinant, en date du 22 novembre 2012 (sur demande du CPAS de Dinant, médiateur de dettes);

Mme Hendrick, Sandra, mieux préqualifiée ci-dessus, représentant en vertu d'une procuration légalisée :

M. Hendrick, Jean-Michel (fils du défunt), domicilié à 6900 On, place Capitaine Mostenne 27, agissant personnellement,

laquelle comparante a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus et pour et au nom de son mandant, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Hendrick, Michel, né à Namur le 4 juillet 1951, domicilié en son vivant à 5170 Profondeville (Lesve), rue Jules Demeuse 2/3, et décédé à Dinant en date du 12 août 2012.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, Fabienne Lisssoir, greffier chef de service.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Véronique Dolpire, notaire à 5500 Dinant, rue Grande 28.

Namur, le 17 janvier 2013.

Le greffier chef de service, (signé) Fabienne Lisssoir.

(3041)

Réorganisation judiciaire – Gerechtelijke reorganisatie

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16/01/2013 le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé la réorganisation judiciaire par accord collectif à la SA COLOR YOU, avec siège social à 1000 Bruxelles, rue de la Madeleine 13.

N° Ent. : 0882.905.084.

N° R.J. : 20120237.

Activité : Textile.

Le tribunal a désigné Monsieur G. RIAT, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles, en qualité de juge-délégué.

Echéance du sursis le 19/06/2013.

Vote des créanciers : 05/06/2013.

Dépôt du plan : 15/05/2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(3042)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16/01/2013 van de Rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke reorganisatie toegekend bij collectief akkoord aan de NV COLOR YOU, met maatschappelijke zetel 1000 Brussel, Madeleinestraat 13.

Ond.nr. : 0882.905.084.

Volgr.GR : 20120237.

Handelsactiviteit : Textiel.

De Rechtbank heeft de heer G. RIAT, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel, als gedelegeerd rechter benoemd.

Vervaldatum van de opschorting : 19/06/2013.

Stemming op : 05/06/2013.

Neerlegging plan : 15/05/2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.

(3042)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16/01/2013 le tribunal de commerce de Bruxelles a homologué le plan de redressement de la réorganisation judiciaire de la SA PANISSE, avec siège social à 1050 Bruxelles, rue du Tabellion 31.

(BCE : 0473.446.112)

N° R.J. : 20120170.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(3043)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 16/01/2013 van de Rechtbank van koophandel te Brussel werd de homologatie van het reorganisatieplan van de gerechtelijke reorganisatie uitgesproken voor de NV PANISSE, met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel, Notarisstraat 31.

(KBO : 0473.446.112)

Volgnr. G.R. : 20120170.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.

(3043)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16/01/2013 le tribunal de commerce de Bruxelles a prorogé la réorganisation judiciaire de la SA STUDIO 102, avec siège social à 1050 Bruxelles, avenue A. Buyl 102.

N° Ent. : 0867.528.210.

N° R.J. : 20120183.

Echéance du sursis le 10/04/2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(3044)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16/01/2013 van de Rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke reorganisatie verlengd van de NV STUDIO 102, met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel, A. Buylstraat 102.

Ond.nr. : 0867.528.210.

Volgnr. G.R. : 20120183.

Vervaldatum van de opschorting : 10/04/2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (3044)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16/01/2013 le tribunal de commerce de Bruxelles a prorogé la réorganisation judiciaire de la SA MA CAMPAGNE, avec siège social à 1060 Bruxelles, chaussée de Charleroi 252.

N° Ent. : 0896.764.604.

N° R.J. : 20120167.

Echéance du sursis le 27/03/2013.

Vote des cranciers : 13/03/2013.

Dépôt du plan : 20/02/2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (3045)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16/01/2013 van de Rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke reorganisatie verlengd van de NV MA CAMPAGNE, met maatschappelijke zetel te 1060 Brussel, steenweg op Charleroi 252.

Ond.nr. : 0896.764.604.

Volgnr. G.R. : 201200167.

Vervaldatum van de opschorting : 27/03/2013.

Stemming op 13/03/2013.

Neerleging plan : 20/02/2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (3045)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16/01/2013 le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé la réorganisation judiciaire par accord amiable à la SPRL G.C.P.I, avec siège social à 1050 Bruxelles, rue Borrens 17.

N° Ent. : 0809.690.177.

N° R.J. : 20120241.

Activité : Entreprise générale.

Le tribunal a désigné Monsieur A. DE MOOR, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles, en qualité de juge-délégué.

Echéance du sursis le 20/03/2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (3046)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16/01/2013 van de Rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke reorganisatie toegekend bij minnelijk akkoord aan de BVBA G.C.P.I, met maatschappelijke zetel 1050 Brussel, Borrensstraat 17.

Ond.nr. : 0809.690.177.

Volgnummer R.J. : 20120241.

De Rechtbank heeft de heer A. DE MOOR, Waterloolaan 70, 1000 Brussel, als gedelegeerd rechter benoemd.

Vervaldatum van de opschorting : 20/03/2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (3046)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16/01/2013 le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé la réorganisation judiciaire par accord amiable de Madame LE LORRAIN, Marie-Eleonore, domiciliée à 1050 Bruxelles, rue Emile Bouilliot 19.

N° Ent. : 0806.955.173.

N° R.J. : 20120243.

Activité : Bijoux de fantaisie.

Le tribunal a désigné Monsieur J.-P. CHAINEUX, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles, en qualité de juge-délégué.

Echéance du sursis le 24/04/2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (3047)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16/01/2013 van de Rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke reorganisatie toegekend bij minnelijk akkoord aan mevrouw LE LORRAIN, Marie-Éléonore, gehuisvest te 1050 Brussel, Emile Bouilliotstraat 19.

Ond.nr. : 0806.955.173.

Volgnummer R.J. : 20120243.

Handelsactiviteit : Fantasie juwelen.

De Rechtbank heeft de heer J.-P. CHAINEUX, Waterloolaan 70, 1000 Brussel, als gedelegeerd rechter benoemd.

Vervaldatum van de opschorting : 24/04/2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (3047)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16/01/2013 le tribunal de commerce de Bruxelles a homologué le plan de redressement de la réorganisation judiciaire de la SA COM2BE.NETWORKS, avec siège social à 1170 Bruxelles, rue T. Vander Elst 15.

(BCE : 0871.537.278)

N° R.J. : 20120194.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (3048)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 16/01/2013 van de Rechtbank van koophandel te Brussel werd de homologatie van het reorganisatieplan van de gerechtelijke reorganisatie uitgesproken voor de NV COM2BE.NETWORKS, met maatschappelijke zetel te 1170 Brussel, T. Vander Elst straat 15.

(KBO : 0871.537.278)

Volgnr. G.R. : 20120194.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (3048)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16/01/2013 le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé la réorganisation judiciaire par accord collectif à la SPRL NOUS, avec siège social à 1030 Bruxelles, avenue Milcamps 167.

N° Ent. : 0889.761.006.

N° R.J. : 20120228.

Activité : Immobilière.

Le tribunal a désigné Monsieur PHILIPPART de FOY, J.-L., boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles, en qualité de juge-délégué.

Echéance du sursis le 27/03/2013.

Vote des créanciers : 13/03/2013.

Dépôt du plan : 20/02/2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (3049)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16/01/2013 van de Rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke reorganisatie toegekend bij collectief akkoord aan de BVBA NOUS, met maatschappelijke zetel 1030 Brussel, Milcampsaan 167.

Ond.nr. : 0889.761.006.

Volgr.GR : 20120228.

Handelsactiviteit : Immobiliën.

De Rechtbank heeft de heer PHILIPPART de FOY, J.-L., Waterloolaan 70, te 1000 Brussel, als gedelegeerd rechter benoemd.

Vervaldatum van de opschorting : 27/03/2013.

Stemming op : 13/03/2013.

Neerlegging plan : 20/02/2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (3049)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16/01/2013 le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé la réorganisation judiciaire par accord amiable de la SPRL EUROPOL, avec siège social à 1000 Bruxelles, rue de la Tribune 9.

N° Ent. : 0478.975.904.

N° R.J. : 20120247.

Activité : Titres services.

Le tribunal a désigné Monsieur A. DE MOOR, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles, en qualité de juge-délégué.

Echéance du sursis le 24/04/2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (3050)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16/01/2013 van de Rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke reorganisatie toegekend bij minnelijk akkoord aan de BVBA EUROPOL, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Tribunestraat 9.

Ond.nr. : 0478.975.904.

Volgnummer R.J. : 20120247.

Handelsactiviteit : Dienstcheques.

De Rechtbank heeft de heer A. DE MOOR, Waterloolaan 70, 1000 Brussel, als gedelegeerd rechter benoemd.

Vervaldatum van de opschorting : 24/04/2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (3050)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16/01/2013 le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé la réorganisation judiciaire par accord collectif à la SPRL G.M.P.E, avec siège social à 1040 Bruxelles, Rond Point Robert Schuman 6, bte 5.

N° Ent. : 0458.361.325.

N° R.J. : 20120236.

Activité : Consultance.

Le tribunal a désigné Monsieur A. DE MOOR, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles, en qualité de juge-délégué.

Echéance du sursis le 20/02/2013.

Vote des créanciers : 06/02/2013.

Dépôt du plan : 23/01/2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (3051)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16/01/2013 van de Rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke reorganisatie toegekend bij collectief akkoord aan de BVBA G.M.P.E, met maatschappelijke zetel te 1040 Brussel, Robert Schumanplein 6, bus 5.

Ond.nr. : 0458.361.325.

Volgr.GR : 20120236.

Handelsactiviteit : Raadgeving.

De Rechtbank heeft de heer A. DE MOOR, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel als gedelegeerd rechter benoemd.

Vervaldatum van de opschorting : 20/02/2013.

Stemming op : 06/02/2013.

Neerlegging plan : 23/01/2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (3051)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 16/01/2013 le tribunal de commerce de Bruxelles a homologué le plan de redressement de la réorganisation judiciaire de la SA BÉNÉFALUX, avec siège social à 1070 Bruxelles, rue Jorez 21.

(BCE : 0403.543.556)

N° R.J. : 20120020.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (3052)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis van 16/01/2013 van de Rechtbank van koophandel te Brussel werd de homologatie van het reorganisatieplan van de gerechtelijke reorganisatie uitgesproken voor de NV BÉNÉFALUX, met maatschappelijke zetel te 1070 Brussel, Jorezstraat 21.

(KBO : 0403.543.556)

Volgnr. G.R. : 20120020.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (3052)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 16/01/2013 le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé la réorganisation judiciaire par accord collectif à la SPRL HOUBA IMPORT-EXPORT, avec siège social à 1081 Bruxelles, chaussée de Gand 221.

N° Ent. : 0463.915.663.

N° R.J. : 20120238.

Activité : Transport.

Echéance du sursis le 20/03/2013.

Vote : 06/03/2013.

Dépôt du plan : 13/02/2013.

Le tribunal a désigné Monsieur le juge délégué J.-P. CHAINEUX, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Le Tribunal a désigné Maître Th. BINDELLE, avocat, dont le cabinet est établi à 1000 Bruxelles, rue Van Eyck 44/6, en qualité de mandataire de justice.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (3053)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij het vonnis d.d. 16/01/2013 van de Rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke reorganisatie toegekend bij collectief akkoord de BVBA HOUBA IMPORT-EXPORT, met maatschappelijke zetel te 1081 Brussel, Gentssesteenweg 221.

Ond.nr. : 0463.915.663.

N° GR : 20120238.

Handelsactiviteit : transport.

Vervaldatum van de opschorting : 20/03/2013.

Stemming : 06/03/2013.

Neerlegging plan : 13/02/2013.

De Rechtbank heeft de heer J.-P. CHAINEUX, Waterloolaan 70, 1000 Brussel, als gedelegeerd rechter benoemd.

De Rechtbank heeft Meester T. BINDELLE, met bureau te 1000 Brussel, Van Eyckstraat 44/6, aangesteld als gerechtsmandataris.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (3053)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 16/01/2013 le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé la réorganisation judiciaire par accord collectif à la SPRL BELGODISC, avec siège social à 1140 Bruxelles, rue Colonel Bourg 127-129.

N° Ent. : 0834.015.995.

N° R.J. : 20120239.

Activité : Production de disques.

Le tribunal a désigné Monsieur J.-L. PHILIPPART de FOY, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles, en qualité de juge-délégué.

Echéance du sursis le 20/03/2013.

Vote des créanciers : 06/03/2013.

Dépôt du plan : 20/02/2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (3054)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis d.d. 16/01/2013 van de Rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke reorganisatie toegekend bij collectief akkoord aan de BVBA BELGODISC, met maatschappelijke zetel te 1140 Brussel, Colonel Bourgstraat 127-129.

Ond.nr. : 0834.015.995.

Volgr.GR : 20120239.

Handelsactiviteit : Vervaardigen van platen.

De Rechtbank heeft de heer PHILIPPART de FOY, J.-L., Waterloolaan 70, te 1000 Brussel, als gedelegeerd rechter benoemd.

Vervaldatum van de opschorting : 20/03/2013.

Stemming op : 06/03/2013.

Neerlegging plan : 20/02/2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (3054)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 16/01/2013 le tribunal de commerce de Bruxelles a prorogé la réorganisation judiciaire de la SPRL EM CREATE CONCEPT, avec siège social à 1150 Bruxelles, rue Jean-Baptiste Lepage 22.

N° Ent. : 0880.835.224.

N° R.J. : 20120138.

Echéance du sursis le 15/05/2013.

Vote des cranciers : 24/04/2013.

Dépôt du plan : 03/04/2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (3055)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16/01/2013 van de Rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke reorganisatie verlengd van de BVBA EM CREATE CONCEPT, met maatschappelijke zetel te 1150 Brussel, Jean-Baptiste Lepagestraat 22.

Ond.nr. : 0880.835.224.

Volgnr G.R : 20120138.

Vervaldatum van de opschorting : 15/05/2013.

Stemming op 24/04/2013.

Neerleging plan : 03/04/2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(3055)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16/01/2013, le tribunal de commerce de Bruxelles n'a pas homologué le plan de redressement de la réorganisation judiciaire de Monsieur RAEYMAEKERS Tom, domicilié à 1080 Bruxelles, rue du Guldenbodem 12.

(BCE : 0883.873.007)

N° R.J. : 20120172.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(3056)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 16/01/2013 van de Rechtbank van koophandel te Brussel werd het reorganisatieplan van de gerechtelijk reorganisatie uitgesproken voor de heer RAEYMAEKERS, Tom, gehuisvest te 1080 Brussel, Guldenbodemstraat 12, niet gehomologeerd.

(KBO : 0883.873.007).

N° PRJ 20120172.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(3056)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16/01/2013, le tribunal de commerce de Bruxelles n'a pas homologué le plan de redressement de la réorganisation judiciaire de la SPRL CLAIR OPTIQUE, avec siège social à 1082 Bruxelles, avenue Charles-Quint 420.

(BCE : 0895.594.070)

N° R.J. : 20120186.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(3057)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 16/01/2013 van de Rechtbank van koophandel te Brussel werd het reorganisatieplan van de gerechtelijk reorganisatie uitgesproken voor de BVBA CLAIR OPTIQUE, met maatschappelijke zetel te 1082 Brussel, Charles-Quintlaan 420, niet gehomologeerd.

(KBO : 0895.594.070).

N° PRJ 20120186.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(3057)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16/01/2013 le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé la réorganisation judiciaire par accord collectif à la SPRL SAN QUALITY, avec siège social à 1140 Bruxelles, chaussée de Louvain 980.

N° Ent. : 0468.508.218.

N° R.J. : 20120242.

Activité : Plomberie.

Le tribunal a désigné Monsieur J.-L. PHILIPPART de FOY, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles, en qualité de juge-délégué.

Echéance du sursis le 24/04/2013.

Vote des créanciers : 10/04/2013.

Dépôt du plan : 27/03/2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(3058)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16/01/2013 van de Rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke reorganisatie toegekend bij collectief akkoord aan de BVBA SAN QUALITY, met maatschappelijke zetel 1140 Brussel, Leuvensesteenweg 980.

Ond.nr. : 0468.508.218.

Volgr.GR : 20120242.

Handelsactiviteit : Loodgieterij.

De Rechtbank heeft de heer PHILIPPART de FOY, J.-L., Waterloolaan 70, te 1000 Brussel, als gedelegeerd rechter benoemd.

Vervaldatum van de opschorting : 24/04/2013.

Stemming op : 10/04/2013.

Neerlegging plan : 27/03/2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(3058)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement du 14 janvier 2013, le Tribunal de Commerce de Tournai a prorogé, conformément à l'article 38, § 1^{er}, L.C.E., le sursis octroyé par jugement du 29 juin 2012 à la SA MODUHALL, dont le siège social est établi à 7864 Deux-Acres, chemin de Mons à Gand 251, B.C.E. n° 0466.603.751, d'une durée de 6 mois expirant le 29 juin 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET.
(3059)

Par jugement du 14 janvier 2013, le Tribunal de Commerce de Tournai a prononcé l'homologation du plan de réorganisation judiciaire déposé le 20 décembre 2012 par la SPRL VISUALPUB, dont le siège social est établi à 7500 Tournai, boulevard Eisenhower 61, B.C.E. n° 0479.187.621, et approuvé par ses créanciers à l'audience du 07 janvier 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET.
(3060)

Par jugement du 14 janvier 2013, le Tribunal de Commerce de Tournai a prononcé l'homologation du plan de réorganisation judiciaire déposé le 07 décembre 2012 par Monsieur Christian HUVIG, domicilié à 7602 Bury, Grand-Route 5, B.C.E. n° 0872.765.220, et approuvé par ses créanciers à l'audience du 07 janvier 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET.
(3061)

Par jugement du 14 janvier 2013, le Tribunal de Commerce de Tournai a déclaré ouverte la procédure en réorganisation judiciaire par accord collectif introduite par la SPRL NULLE PART AILLEURS, dont le siège social est établi à 7712 Herseaux, boulevard du Champ d'Aviation 72, B.C.E. n° 0896.091.344, ayant comme activité commerciale le commerce de détail de vêtements, de sous-vêtements et d'accessoires pour dame, homme, enfant et bébé en magasin spécialisé.

Le sursis accordé prend cours le 14 janvier 2013 pour se terminer le 14 juillet 2013.

Le vote et les débats sur le plan de réorganisation de l'entreprise auront lieu à l'audience ordinaire de la troisième chambre du tribunal de Commerce de Tournai, le lundi 24 juin 2013 à 11 h 30 m.

Le tribunal a désigné en qualité de juge délégué, monsieur Christian WALLON.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET. (3062)

Par jugement du 14 janvier 2013, le Tribunal de Commerce de Tournai a déclaré ouverte la procédure en réorganisation judiciaire par accord collectif introduite par la SA LEMER CONSTRUCT, dont le siège social est établi à 7600 Péruwelz, Petite Place 2, et dont le siège d'exploitation se situe rue du Mont d'Orcq 5bis, à 7503 Froyennes, B.C.E. n° 0479.335.396, ayant comme activité commerciale la construction générale de bâtiments résidentiels.

Le sursis accordé prend cours le 14 janvier 2013 pour se terminer le 14 juillet 2013.

Le vote et les débats sur le plan de réorganisation de l'entreprise auront lieu à l'audience ordinaire de la troisième chambre du tribunal de Commerce de Tournai, le lundi 24 juin 2013 à 10 h 30 m.

Le tribunal a désigné en qualité de juge délégué, monsieur Michel CELENZA.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET. (3063)

Par jugement du 14 janvier 2013, le Tribunal de Commerce de Tournai a déclaré ouverte la procédure en réorganisation judiciaire par accord collectif introduite par la SPRL GROENSTEEN, dont le siège social est établi à 7700 Mouscron, passage Saint Pierre 29, B.C.E. n° 0474.785.801, ayant comme activité commerciale l'installation de chauffage, de ventilation et de conditionnement d'air.

Le sursis accordé prend cours le 14 janvier 2013 pour se terminer le 14 juillet 2013.

Le vote et les débats sur le plan de réorganisation de l'entreprise auront lieu à l'audience ordinaire de la troisième chambre du tribunal de Commerce de Tournai, le lundi 24 juin 2013 à 11 heures.

Le tribunal a désigné en qualité de juge délégué, monsieur Christian WALLON.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET. (3064)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, vierde kamer, d.d. 16 januari 2013, werd de procedure gerechtelijke reorganisatie BVBA GIGA AUTOMATIC SERVICES EUROPE, met zetel te 9930 Zomergem, Mispelare 2, met ondernemingsnummer 0462.781.654, met als doelstelling het bekomen van een minnelijk akkoord, open verklaard en de duur van opschorting bepaald vanaf 16 januari 2013 tot 16 juli 2013.

Bevestigt de aanwijzing van de heer Hugo Van Hoecke, rechter in handelszaken, in zijn hoedanigheid van gedelegeerd rechter.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier. (3065)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, vijfde kamer, d.d. 17 januari 2013, werd de procedure gerechtelijke reorganisatie van FLEET SERVICE NV, met maatschappelijke zetel te 9000 Gent, Muinklaan 8, met ondernemingsnummer 0416.990.033, open verklaard en de duur van opschorting bepaald op 4 maanden vanaf 17 januari 2013 om te verstrijken op 17 mei 2013.

Bevestigt de aanstelling van de heer Paul Verstraeten, rechter in handelszaken, in haar hoedanigheid van gedelegeerd rechter.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier. (3066)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, zesde kamer, d.d. 18 januari 2013, werd de procedure gerechtelijke reorganisatie van BVBA GALEYN DECOR, met maatschappelijke zetel te 9000 Gent, Wondelgemkaai 12, met ondernemingsnummer 0405.259.763, open verklaard en de duur van opschorting bepaald op 3 maanden vanaf 18 januari 2013 om te verstrijken op 18 april 2013.

Bevestigt de aanwijzing van Annick Lacayse, rechter in handelszaken, in haar hoedanigheid van gedelegeerd rechter.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier. (3067)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, vijfde kamer, d.d. 17 januari 2013, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie van PRO-CD BVBA, met zetel te 9810 Nazareth, Oude Eedstraat 7, met ondernemingsnummer 0441.231.521, de duur van de opschorting verlengd tot 28 februari 2013.

Bepaalt de terechtzitting waarop zal worden gestemd over het reorganisatieplan op 21 februari 2013, om 12 u. 15 m., in de zittingszaal 1.2, eerste verdieping, in het gerechtsgebouw te 9000 Gent, Opgeëistenlaan 401.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier. (3068)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, vijfde kamer, d.d. 17 januari 2013, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie van GANESHA BVBA, met zetel te 9810 Nazareth, Oude Eedstraat 5b, met ondernemingsnummer 0887.479.526, de duur van de opschorting verlengd tot 28 februari 2013.

Bepaalt de terechtzitting waarop zal worden gestemd over het reorganisatieplan op 21 februari 2013, om 12 u. 15 m., in de zittingszaal 1.2, eerste verdieping, in het gerechtsgebouw te 9000 Gent, Opgeëistenlaan 401.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier. (3069)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, derde kamer, d.d. 15 januari 2013, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie van MONUMENTUM NV, met maatschappelijke zetel te 9000 Gent, Rekeningstraat 5, met ondernemingsnummer 0890.075.859, de duur van de opschorting verlengd vanaf 16 januari 2013 tot en met 28 februari 2013.

Het reorganisatieplan moet uiterlijk op 08 februari 2013 ter griffie neergelegd worden.

Bepaalt de terechtzitting waarop zal worden gestemd over het reorganisatieplan en waarop geoordeeld zal worden over de homologatie op 26 februari 2013, om 09 u. 15 m., in de zittingszaal 1.1, eerste verdieping, in het gerechtsgebouw te 9000 Gent, Opgeëistenlaan 401.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier. (3070)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de vierde Kamer van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, d.d. 18 januari 2013, werd voor de naamloze vennootschap Building & Engineering, met vennootschapszetel te 8540 Deerlijk, Nieuwenhovestraat 18; ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0453.797.474; hebbende als voornaamste handelsactiviteit: bouwbedrijf, de procedure van gerechtelijke reorganisatie geopend en werd de duur van de opschorting bepaald voor een termijn die eindigt op 17 juni 2013 om 24 uur.

In deze werd als gedelegeerd rechter aangesteld: de heer Paul De Poot, rechter in handelszaken in deze rechtbank.

Als gerechtsmandatarissen (conform art. 60 WCO) werden Mr. Herman Willaert, advocaat te 8501 Kortrijk-Bissegem, Meensesteenweg 289 en Mr. Johan Vynckier, advocaat te 8510 Kortrijk-Marke, Engelse Wandeling 74, aangesteld.

De griffier, (get.) L. Nolf.

(3071)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van 17 januari 2013, verklaart de rechtbank van koophandel te Leuven, in de procedure van het WCO BVBA MAENEN, met zetel te 3110 Rotselaar, Stationsstraat 180, bus 18, KBO nr. 0456.247.022, de vordering conform art. 38, § 1 WCO tot verlenging van de opschorting ongegrond en stelt vast dat de procedure van gerechtelijke reorganisatie een einde neemt op 18 januari 2013.

De tgv. griffier, (get.) L. NACKAERTS.

(3072)

Avis rectificatif

Tribunal de commerce de Nivelles

Cet avis remplace celui paru au *Moniteur belge* du 23 janvier 2013, page 3157, acte n° 2636.

Par jugement du 7 janvier 2013, le tribunal de commerce de Nivelles déclare ouverte la procédure de réorganisation judiciaire de la SA Sabra, avec pour objectif le transfert de tout ou partie de l'entreprise sous autorité de justice, et désigne comme mandataire de justice Maître Geneviève Dedobbeleer, avocat, à 1400 Nivelles, rue de Charleroi 2.

Le tribunal fixe le début du sursis au 7 janvier 2013, pour se terminer le 6 mai 2013.

(Signé) G. Dedobbeleer, mandataire de justice.

(3433)

Faillite – Faillissement

Tribunal de commerce d'Arlon

Par jugement du 20 SEPTEMBRE 2012, le tribunal de commerce d'ARLON a déclaré en faillite sur aveu, la SA ANCIENS ETABLISSEMENTS ANDRE FRERES ET BROOS, dont le siège social est établi à 6762 VIRTON, rue Edouard André, Saint-Mard 15bis, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n°0404.330.642 pour l'activité commerciale de pose de carrelages.

Le curateur est Maître BERNARD Didier, avocat à 6850 PALISEUL, rue Paul Verlaine 7.

Les créances doivent être déclarées au greffe de ce tribunal, Palais de Justice, Bâtiment A, Place Schalbert à 6700 ARLON, avant le 20/10/2012.

Dit que le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de ce siège par le curateur le 16/11/2012.

Pour extrait conforme: le greffier en chef désigné, (signé) Carole Cremer.

(3431)

Tribunal de commerce de Dinant

Par jugement du Tribunal de Commerce de Dinant du 16 janvier 2013, les opérations de la faillite de M. Yves DESTINE, né le 1.11.1962, domicilié à 6950 Harsin, rue des Fagnes, 4, B.C.E. n° 0688.257.164, déclarée par jugement du 11 avril 2000, ont été déclarées clôturées par liquidation. Ce jugement rappelle que le failli a été déclaré excusable par jugement du 26 janvier 2010.

(Signé) J.-M. Bouillon, avocat.

(3073)

Tribunal de commerce de Liège

Le 18 janvier 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SPRL EASY PRO, dont le siège social est établi à 4300 Waremmes, rue Haut Mortier 45, activité: travaux de plâtrerie, à 4317 Viemme, rue de Huy 158, B.C.E. n° 0839.802.046.

Curateur: Maître Adrien ABSIL, avocat, à 4020 Liège, rue des Vennes 38.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 28 février 2013.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) M. GODIN.

(3074)

Le 15/01/2013, le Tribunal de commerce de Liège a déclaré close par liquidation la faillite de la SPRL PRO LETTERING, ayant eu son siège social à 4000 Liège, rue Jean Haust 37/2, B.C.E. n° 0869.552.045, faillite déclarée par jugement du Tribunal de commerce de Liège le 24/02/2011. Le même jugement donne décharge de sa mission au curateur, Me J.-L. PAQUOT, avocat, à Liège, avenue Blondin 33, et indique en qualité de liquidateur Frédéric PATERNOTTE, rue de l'Institut 23, à 4670 Blegny, organe dirigeant de la société faillite.

(Signé) Jean-Luc Paquot, avocat.

(3075)

Par décision du Tribunal de Commerce de Liège du 15 janvier 2013, la faillite de la SPRL SPG BUREAUTIQUE, ayant eu son siège social à 4000 LIEGE, rue des Vingt-Deux 39, B.C.E. n° 0474.193.705, déclarée par jugement du 15 octobre 2007, a été déclarée close et décharge a été donnée au curateur de sa mission.

La société a été déclarée inexcusable et le liquidateur est M. Francesco PALAMARA, Oudebaan 154/1, à 3630 MAASMECHELEN.

(Signé) Léon Pierre Proumen, avocat.

(3076)

Par jugement du 15 janvier 2013 du Tribunal de Commerce de Liège, il a été procédé à la clôture de la faillite de M. Christophe DARMOISE, domicilié à Liège, rue Sainte-Véronique 5/11, B.C.E. n° 0872.253.692.

Le même jugement a déclaré le failli excusable.

Le curateur, (signé) P. CAVENAILE.

(3077)

Par jugement du 15/1/2013, le Tribunal de Commerce de Liège déclare close par liquidation la faillite de la SA S.T.L., dont le siège social était sis à 4100 Seraing, rue du Chêne 49, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0459.444.953.

Donne décharge au curateur de sa mission.

En application de l'article 81 de la loi sur les faillites, déclare la société inexcusable.

En conséquence, conformément à l'article 83 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, déclare ladite société dissoute, prononce la clôture immédiate de sa liquidation, et dit que doit être considéré comme liquidateur M. Daniel SERVAIS, domicilié à 4130 Esneux, rue Hamay 3, organe dirigeant de la société faillie.

(Signé) Didier Brignard, avocat.

(3078)

Par jugement du 15/01/2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close par liquidation d'actif la faillite prononcée en date du 09/01/2009, à charge de la SPRL FRUIT DEFENDU (LE), ayant eu son siège social à 4000 LIEGE-1, rue de la Casquette 36, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro B.C.E. 0862.435.809, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de sa fonction de curateur Maître François MINON, avocat, à 4000 LIEGE, rue des Augustins 32.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés est réputé liquidateur, M. Paul NOEL, domicilié à 4000 LIEGE-1, rue Chevaufosse 35, organe dirigeant de la société faillie.

(Signé) François Minon, curateur.

(3079)

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 17/01/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la société VENDING FULL SERVICES SPRL, dont le siège social est sis à 7011 GHILIN, RUE PIERRE-JOSEPH LECLERCQ 2, RPM Mons 143.054, B.C.E. n° 0473.392.860 et a déchargé le curateur, Maître CHRISTINE DELBART, de ses fonctions.

Sont considérés comme liquidateurs :

BERCZYK, Béatrice, rue du Rivage 47, à 7321 HARCHIES.

BERCZYK, Sylvie, rue du Rivage 47, à 7321 HARCHIES.

CARPON, Annie-Thérèse, rue Pierre-Joseph LECLERCQ 2, à 7011 GHILIN.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES.

(3080)

Par jugement du 17/01/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la société PLANET GENVAL SPRL, dont le siège social est sis à 7070 LE ROEULX, RUE D'HOUDENG 212, B.C.E. n° 0807.691.779 et a déchargé le curateur, Maître ETIENNE FRANCART, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : BOUVY, Yannick, faubourg de Binche 55/0004, à 7070 LE ROEULX.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES.

(3081)

Par jugement du 17/01/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la société SALUER SPRL, dont le siège social est sis à 7301 HORNU, RUE DE L'ABATTOIR 12, B.C.E. n° 0871.446.218 et a déchargé le curateur, Maître MONIQUE BLONDIAU, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : KAMECHE, Abdelakrime, chasse de Saint-Ghislain 10, à 7300 BOUSSU.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES.

(3082)

Par jugement du 17/01/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la société XL SOLUTIONS SPRL, dont le siège social est sis à 7012 JEMAPPES, RUE DE L'INDUSTRIE 7, B.C.E. n° 0872.995.842 et a déchargé le curateur, Maître ETIENNE FRANCART, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : WANTIEZ, Xavier, rue de l'Industrie 7, à 7012 MONS.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES.

(3083)

Par jugement du 17/01/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la société SEAT PRESTIGE SPRL, dont le siège social est sis à 7000 MONS, RUE DE LA COUPE 19, RPM Mons 140.182, B.C.E. n° 0461.981.997 et a déchargé le curateur, Maître BERNARD POPYN, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : PONCELET, Michael, rue de la Coupe 47/11, à 7000 MONS.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES.

(3084)

Par jugement du 17/01/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la société INTERNATIONAL INVEST SPRL, dont le siège social est sis à 7030 SAINT-SYMPHORIEN, CHAUSSEE DU ROI BAUDOIN 252/11, B.C.E. n° 0459.515.427 et a déchargé le curateur, Maître ETIENNE FRANCART, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : STIEVENART Fabrice, « LAS FILIPINAS », Calle los Pirineos 30 63, à SP-03189 ORIHUELA COSTA (Espagne).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES.

(3085)

Par jugement du 17/01/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la société P.G. TRANS SPRL, dont le siège social est sis à 7070 LE ROEULX, CHAUSSEE DE SOIGNIES 53, B.C.E. n° 0872.572.606 et a déchargé le curateur, Maître ETIENNE FRANCART, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : BLAVIER, Johannes, chaussée de Soignies 53, à 7070 LE ROEULX.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES.

(3086)

Par jugement du 17/01/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la société MALACACE SPRL, dont le siège social est sis à 7012 JEMAPPES, AVENUE DE LA FAIENCERIE 21, B.C.E. n° 0867.377.661 et a déchargé le curateur, Maître CHRISTINE DELBART, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : MALAWKA, Robert, rue des Trieux 44, à 7040 BLAREGNIES.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES.

(3087)

Par jugement du 17/01/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la société A.H.PARACHEVEMENT SPRL, dont le siège social est sis à 7000 MONS, AVENUE DE L'HOPITAL 18, B.C.E. n° 0899.098.245 et a déchargé le curateur, Maître MONIQUE BLONDIAU, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : AVEREYN, Jean-Pierre, rue de Bouzanton 1, à 7000 MONS.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES.

(3088)

Par jugement du 17/01/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la société P.C.S. INFORMATICA SPRL, dont le siège social est sis à 7110 HOUDENG-GOEGNIES, QUARTIER DES ANGLAIS 4, RPM Mons 144.198, B.C.E. n° 0462.314.272 et a déchargé le curateur, Maître CHRISTINE DELBART, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : MESSINA, Michele, rue des Viviers 12, à 7160 CHAPELLE-LEZ-HERLAIMONT.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES.

(3089)

Par jugement du 17/01/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la société ALPHA MINERAL PRODUCT SPRL, dont le siège social est sis à 7011 GHLIN, ROUTE DE WALLONIE, PARC INDUSTRIEL ZONE C, B.C.E. n° 0865.305.029 et a déchargé le curateur, Maître MONIQUE BLONDIAU, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : FERRARIN, Jean-Claude, avenue Henri Martin 60, à F-75116 PARIS.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (3090)

Par jugement du 17/01/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la société ARROWBAG SPRL, dont le siège social est sis à 7060 SOIGNIES, CHEMIN DU CORNET 70, B.C.E. n° 0866.233.061 et a déchargé le curateur, Maître ETIENNE FRANCCART, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : THIRIONET, Michel, chemin du Cornet 70, à 7060 SOIGNIES.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (3091)

Par jugement du 17/01/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la société MARIE-ELENA SPRL, dont le siège social est sis à 7011 GHLIN, ROUTE DE WALLONIE 4/10, B.C.E. n° 0891.132.664 et a déchargé le curateur, Maître TONY BELLAVIA, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : TOMMASI, Michel, rue de l'Espinette 272, à 7390 QUAREGNON.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (3092)

Par jugement du 17/01/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la société A.D.C. FINANCE SPRL, dont le siège social est sis à 7011 GHLIN, RUE DU FIESTY 1, RPM Mons 138.974, B.C.E. n° 0463.365.535 et a déchargé le curateur, Maître ETIENNE FRANCCART, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : DE CLERCQ, Anne, rue de Sirault 19, Rch 3, à 7334 SAINT-GHISLAIN.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (3093)

Par jugement du 17/01/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la société MONS TRUCK SERVICE SPRL, dont le siège social est sis à 7000 MONS, AVENUE JOYEUSE ENTREE 17/2, RPM Mons 110.648, B.C.E. n° 428.416.633 et a déchargé le curateur, Maître CHRISTINE DELBART, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : ROLAND, Philippe, chaussée du Roeulx 516, à 7000 MONS.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (3094)

Par jugement du 17/01/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de M. PEPE, BENOIT, domicilié à 7370 DOUR, RUE DU COMMERCE 304, B.C.E. n° 0862.834.992 et a déchargé le curateur, Maître NATALIE DEBOUCHE, de ses fonctions.

Le failli a été déclaré EXCUSABLE.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (3095)

Par jugement du 17/01/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif de Mme CORDIER, CLAUDINE, domiciliée à 7060 SOIGNIES, RUE DE LA STATION 6, B.C.E. n° 0764.186.784 et a déchargé le curateur, Maître MONIQUE BLONDIAU, de ses fonctions.

La faillie a été déclarée EXCUSABLE.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (3096)

Par jugement du 17 janvier 2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif de M. BERNARDY, GERALD, domicilié à 7041 HAVAY, ROUTE DE MONS-MAUBEUGE 67, B.C.E. n° 0871.654.569 et a déchargé le curateur, Maître BERNARD POPYN, de ses fonctions.

Le failli a été déclaré NON EXCUSABLE.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (3097)

Par jugement du 17 janvier 2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif de M. BROWARNY, WIESLAW, domicilié à 7034 OBOURG, RUE FREBUTTE 7A//17, B.C.E. n° 0866.551.280 et a déchargé le curateur, Maître CHRISTINE DELBART, de ses fonctions.

Le failli a été déclaré NON EXCUSABLE.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (3098)

Par jugement du 17 janvier 2013, le Tribunal de Commerce de Mons a déclaré EXCUSABLE, M. PANIEZ, Maurice, domicilié à 7380 QUIE-VRAIN, rue de Mons 129, B.C.E. n° 0624.563.006.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (3099)

Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne

Par jugement en date du 20 décembre 2012, le Tribunal de Commerce a prononcé la clôture par liquidation de la faillite de M. Jean-Luc GOSSET, Emile Ghislain, né à Heyd le 9 juin 1962, enregistré dans la B.C.E. sous le numéro 0714.652.745, domicilié à 6997 Erezée (Mormont), rue du Réservoir 7/a, déclarée en faillite par jugement du même Tribunal en date du 3 mars 2003.

Le failli a été déclaré inexcusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Olivier Vajda. (3100)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement prononcé le 13 décembre 2012 par le Tribunal de Commerce de Namur, ont été déclarées closes, par insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de A NEW COMPANY SPRL, dont le siège social est sis rue des Brasseurs 177bis, à 5000 Namur, ayant comme activité la production de films cinématographiques, le commerce de gros matériel audiovisuel, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0442.237.252.

Cette faillite a été prononcée par jugement du Tribunal de Commerce de Namur en date du 18 juin 2009.

Ledit jugement donne décharge à Maître P. BUYSSE, avocat au barreau de Namur de son mandat de curateur et considère M. Marc VERMEEREN, domicilié à F-88400 Gerardmer (France), chemin des Granges 1/Apt MT6, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-P. DEHANT. (3101)

Par jugement prononcé le 13 septembre 2012 par le Tribunal de Commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de M. BOULANGER, Karl Emile, né à Charleroi le 12.07.1965, domicilié à 5100 Jambes, chaussée de Liège 393/10, exerçant un commerce de détail en boulangerie, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0818.792.440.

Cette faillite a été prononcée par jugement du Tribunal de Commerce de Namur en date du 1^{er} juillet 2010.

Ledit jugement donne décharge à Maître BRICHART, avocat au barreau de Namur de son mandat de curateur et dit y avoir lieu de prononcer l'excusabilité.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-P. DEHANT.
(3102)

Par jugement prononcé le 13 décembre 2012 par le Tribunal de Commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de Mme BILQUIN, Virginie Marthe, née à Namur le 17.08.1981, domiciliée à 5030 Gembloux, place de l'Orneau 24, exploitant à 5030 Gembloux, Grand'Rue 72, sous la dénomination « LE SUN » un débit de boissons, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0878.461.296.

Cette faillite a été prononcée par jugement du Tribunal de Commerce de Namur en date du 13 janvier 2011.

Ledit jugement donne décharge à Maître GYSELINX, avocat au barreau de Namur de son mandat de curateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-P. DEHANT.
(3103)

Par jugement prononcé le 13 septembre 2012 par le Tribunal de Commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de Mme BRULL, Katty Lysiane, née à Namur le 21.11.1970, domiciliée à 5001 Namur, section Belgrade, rue Joseph Durieux 135, ayant exploité à la même adresse jusqu'au 30.10.2010 sous la dénomination « LE SCOTCH » un débit de boissons, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0692.496.064.

Cette faillite a été prononcée par jugement du Tribunal de Commerce de Namur en date du 3 février 2011.

Ledit jugement donne décharge à Maître BRICHART, avocat au barreau de Namur de son mandat de curateur et dit y avoir lieu de prononcer l'excusabilité.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-P. DEHANT.
(3104)

Par jugement prononcé le 13 décembre 2012 par le Tribunal de Commerce de Namur, ont été déclarées closes, par faute d'actif, les opérations de la faillite de M. BABYLAS, Adrien, cuisinier, né à Namur le 3.03.1982, domicilié à 5060 Sambreville, section d'Auvélais, Grand Place 1/2, exploitant à 5060 Falisolle, rue François Dive 2, un débit de boissons avec un service restreint en restauration sous la dénomination « L'ESTAMINET » inscrit à la B.C.E. sous le n° 0830.696.617.

Cette faillite a été prononcée par jugement du Tribunal de Commerce de Namur en date du 26 avril 2012.

Ledit jugement donne décharge à Maître MARCHAL, avocat au barreau de Namur de son mandat de curateur et dit y avoir lieu de prononcer l'excusabilité.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-P. DEHANT.
(3105)

Par jugement prononcé le 13 décembre 2012, le Tribunal de Commerce de Namur, a déclaré excusable M. Alain LEFEBVRE, né le 26.09.1975, inscrit à la Banque- Carrefour des Entreprises sous le n° 0864.797.461 et domicilié à 5100 Jambes, rue de la Nature 11, déclaré en faillite par jugement du 12 mai 2011, faillite non clôturée à ce jour.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-P. DEHANT.
(3106)

Le Tribunal de Commerce de Namur a prononcé le 13 décembre 2012 la clôture sommaire des opérations de la faillite de la SPRL JEAN REGNIER, dont le siège social est sis à 5030 Gembloux, avenue des Combattants 84, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0427.329.441.

Cette faillite a été prononcée par jugement du Tribunal de Commerce de Namur en date du 11 décembre 2001.

Ledit jugement donne décharge à Maître Benoît DARMON, avocat au barreau de Namur de son mandat de curateur et considère M. Thierry LAMBOTTE, domicilié à 5340 Gesves, rue des Comognes 6, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-P. DEHANT.
(3107)

Par jugement prononcé le 13 décembre 2012 par le Tribunal de Commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de la SPRL IGOT Laurent, dont le siège social est établi à 5644 Mettet, rue de la Molignée 13, ayant pour activité la fabrication, le placement, la réparation de volets, ébénisterie et restauration de meubles sur commande, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0466.436.178.

Cette faillite a été prononcée par jugement du Tribunal de Commerce de Namur en date du 27 février 2003.

Ledit jugement donne décharge à Maître L. OGER, avocat au barreau de Namur de son mandat de curateur et dit n'y avoir à désignation de liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-P. DEHANT.
(3108)

Par jugement prononcé le 13 décembre 2012 par le Tribunal de Commerce de Namur, ont été déclarées closes, par faute d'actif, les opérations de la faillite de la SPRL ALFA METAL, dont le siège social est sis à 5310 Eghezée, section de Noville-sur-Mehaigne, chaussée de Louvain 208, exploitant à la même adresse une entreprise de pose et d'installation de systèmes de protection contre l'incendie, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0462.766.907.

Cette faillite a été prononcée par jugement du Tribunal de Commerce de Namur en date du 26 janvier 2006.

Ledit jugement donne décharge à Maître P.-L. MARCHAL, avocat au barreau de Namur de son mandat de curateur et considère monsieur Alain DE CONINCK, domicilié à 5310 Eghezée, rue de l'Angle 6, app. 3, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-P. DEHANT.
(3109)

Par jugement prononcé le 13 décembre 2012 par le Tribunal de Commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de la SPRL PLANET NAMUR, dont le siège social est sis à 5002 Saint-Servais, chaussée de Waterloo 22, y exploitant un commerce de détail et location de DVD, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0878.616.003.

Cette faillite a été prononcée par jugement du Tribunal de Commerce de Namur en date du 10 juin 2010.

Ledit jugement donne décharge à Maître J. BRICHART, avocat au barreau de Namur de son mandat de curateur et considère M. Damien LAHOUSSE, domicilié à 5660 Couvin, rue de la Foulerie 15, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-P. DEHANT.
(3110)

Tribunal de commerce de Neufchâteau

Par jugement du Tribunal de Commerce de NEUFCHATEAU, du 15/02/13, la faillite de M. Tanguy DASNOIS, né à NAMUR le 28/10/1977, domicilié anciennement 6832 SENSENRUTH, rue Saint-Lambert 49, et actuellement à 6880 BERTRIX, section AUBY, Chemin d'Atisse 100, inscrit au registre de la B.C.E. sous le n° 0718.514.335, a été déclarée close par liquidation.

Le failli a été déclaré excusable.

SAINT-HUBERT, le 18/01/13.

(Signé) Jean-Charles Mottet, curateur.

(3111)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 14/01/2013 a été déclarée ouverte sur aveu la faillite de SOLUXI SPRL, AVENUE DU RUISSEAU DU GODRU 89, 1300 WAVRE, N° B.C.E. 0402.009.075, activité : services administratifs divers.

Juge-commissaire : M. DE VOLDER, ERIC.

Curateur : Maître ROOSEN, LAURENCE, avocat, à 1341 CEROUX-MOUSTY, AVENUE DES IRIS 101.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 04/03/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. Fourneau.

(3112)

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 14/01/2013 a été déclarée ouverte sur aveu la faillite de TAXIS CONFORT SPRL, RUE DE NAMUR 76, 1400 NIVELLES, N° B.C.E. 0435.652.932, activité : taxis.

Juge-commissaire : M. DE VOLDER, ERIC.

Curateur : Maître DEDOBBELEER, GENEVIEVE, avocat, à 1400 NIVELLES, RUE DE CHARLEROI 2.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 04/03/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. Fourneau.

(3113)

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 14/01/2013 a été déclarée ouverte sur aveu la faillite de G & F EVENTS SPRL, RUE GEORGES WILLAME 10, 1400 NIVELLES, N° B.C.E. 0811.456.270, activité : gestion d'événements et infrastructure de salles.

Juge-commissaire : M. DE VOLDER, ERIC.

Curateur : Maître DEDOBBELEER, GENEVIEVE, avocat, à 1400 NIVELLES, RUE DE CHARLEROI 2.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 04/03/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. Fourneau.

(3114)

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 14/01/2013 a été déclarée ouverte sur citation la faillite de BONANNO, SPRL, RUE DE L'ATELIER 29, 1480 TUBIZE, N° B.C.E.. 0895.230.123.

Juge-commissaire : M. VERMER, PASCAL.

Curateur : Maître DE SAN, RODOLPHE, avocat, à 1380 LASNE, RUE CHARLIER 1.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances : au plus tard le 04/03/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. Fourneau.

(3115)

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 14/01/2013 a été déclarée ouverte sur citation la faillite de PISCINES PRO SPRL, FAUBOURG DE MONS 69, 1400 NIVELLES, N° B.C.E. 0862.284.963.

Juge-commissaire : M. VERMER, PASCAL.

Curateur : Maître JOSSART, DOMINIQUE, avocat, à 1410 WATERLOO, CHAUSSEE DE LOUVAIN 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances : au plus tard le 04/03/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. Fourneau.

(3116)

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 14/01/2013 a été déclarée ouverte sur citation la faillite de AJ TRANS SPRL, CHAUSSEE DE MONS 711, 1480 TUBIZE, N° B.C.E. 0479.597.593.

Juge-commissaire : M. DE VOLDER, ERIC.

Curateur : Maître ROOSEN, LAURENCE, avocat, à 1341 CEROUX-MOUSTY, AVENUE DES IRIS 101.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances : au plus tard le 04/03/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72 ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. Fourneau.

(3117)

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 14/01/2013 a été déclarée ouverte sur aveu la faillite de CA DEMENAGE & CO SPRL, SQUARE DES TROIS COLONNES 2/C, 1310 LA HULPE, N° B.C.E. 0467.216.138, activité : entreprise de transport routier de marchandises de moins de 500 kg.

Juge-commissaire : M. DE VOLDER, ERIC.

Curateur : Maître ROOSEN, LAURENCE, avocat, à 1341 CEROUX-MOUSTY, AVENUE DES IRIS 101.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 04/03/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. Fourneau.

(3118)

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 14/01/2013 a été déclarée ouverte sur citation la faillite de GSKILLS.COM SPRL, BOULEVARD DE FRANCE 9, 1420 BRAINE-L'ALLEUD, N° B.C.E. 0885.011.568.

Juge-commissaire : M. VERMER, PASCAL.

Curateur : Maître DE SAN, RODOLPHE, avocat, à 1380 LASNE, RUE CHARLIER 1.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances : au plus tard le 04/03/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. Fourneau. (3119)

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 14/01/2013 a été déclarée ouverte sur citation la faillite de DECO WINDOW SPRL, RUE DU BON VOISIN 2, 1480 TUBIZE, N° B.C.E. 0831.795.586.

Juge-commissaire : M. VERMER, PASCAL.

Curateur : Maître JOSSART, DOMINIQUE, avocat, à 1410 WATERLOO, CHAUSSEE DE LOUVAIN 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances : au plus tard le 04/03/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. Fourneau. (3120)

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 14/01/2013 a été déclarée ouverte sur citation la faillite de MADEBO CONCEPT SPRL, CHAUSSEE DE JODOIGNE 44B, 1390 GREZ-DOICEAU, N° B.C.E. 0825.604.414.

Juge-commissaire : M. VERMER, PASCAL.

Curateur : Maître JOSSART, DOMINIQUE, avocat, à 1410 WATERLOO, CHAUSSEE DE LOUVAIN 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances : au plus tard le 04/03/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. Fourneau. (3121)

Avis aux créanciers inscrits à la faillite de TAYBI, HAMZA, DÉNOM « HTS MOTORS », COURS DE TROISFONTAINES 43, 1348 LOUVAIN-LA-NEUVE, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0821.227.833.

Conformément au prescrit des articles 76 et 80, § 2 de la loi sur les faillites et à l'ordonnance rendue par M. le Juge-Commissaire BLAIVIE, les créanciers sont invités à comparaître à l'assemblée des créanciers qui sera tenue en la salle d'audience du Tribunal de Commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 NIVELLES, le lundi 25/02/2013 à 10 heures 30' précises, afin de délibérer sur l'excusabilité du failli.

Cet avis tient lieu de convocation des créanciers.

La greffière en chef, (signé) P. Fourneau. (3122)

Avis aux créanciers inscrits à la faillite de MARANDET, GERARD, RUE DU CHAMP D'ENFER 2, 1341 CEROUX-MOUSTY, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0811.008.486.

Conformément au prescrit des articles 76 et 80, § 2 de la loi sur les faillites et à l'ordonnance rendue par M. le Juge-Commissaire GOUDER DE BEAUREGARD, les créanciers sont invités à comparaître à l'assemblée des créanciers qui sera tenue en la salle d'audience du Tribunal de Commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 NIVELLES, le lundi 25/02/2013 à 10 heures 30' précises, afin de délibérer sur l'excusabilité du failli.

Cet avis tient lieu de convocation des créanciers.

La greffière en chef, (signé) P. Fourneau. (3123)

Avis aux créanciers inscrits à la faillite de BRAHY, PHILIPPE JEAN, DÉNOM. A.B.S. MOTORS, RUE DE L'ECOLE 29/1, 1325 CHAUMONT-GISTOUX, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0693.470.321.

Conformément au prescrit des articles 76 et 80, § 2 de la loi sur les faillites et à l'ordonnance rendue par M. le Juge-Commissaire GOUDER DE BEAUREGARD, les créanciers sont invités à comparaître à l'assemblée des créanciers qui sera tenue en la salle d'audience du Tribunal de Commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 NIVELLES, le lundi 04/03/2013 à 10 heures 30' précises, afin de délibérer sur l'excusabilité du failli.

Cet avis tient lieu de convocation des créanciers.

La greffière en chef, (signé) P. Fourneau. (3124)

Avis aux créanciers inscrits à la faillite de FRISSEN, DIDIER GUY C., DÉNOM. JARDIBOIS, CHEMIN DES POSTES 175, 1410 WATERLOO, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0611.710.407.

Conformément au prescrit des articles 76 et 80, § 2 de la loi sur les faillites et à l'ordonnance rendue par Monsieur le Juge-Commissaire DU PARC LOCMARIA, les créanciers sont invités à comparaître à l'assemblée des créanciers qui sera tenue en la salle d'audience du Tribunal de Commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 NIVELLES, le lundi 04/03/2013 à 10 heures 30' précises, afin de délibérer sur l'excusabilité du failli.

Cet avis tient lieu de convocation des créanciers.

La greffière en chef, (signé) P. Fourneau. (3125)

Avis aux créanciers inscrits à la faillite de VANDEN STEEN, RUDY LEON J., RUE NOTRE-DAME 21, G/009, 1420 BRAINE-L'ALLEUD, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0552.421.037.

Conformément au prescrit des articles 76 et 80, § 2 de la loi sur les faillites et à l'ordonnance rendue par M. le Juge-Commissaire DE KEYZER, les créanciers sont invités à comparaître à l'assemblée des créanciers qui sera tenue en la salle d'audience du Tribunal de Commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 NIVELLES, le lundi 25/02/2013 à 10 heures 30' précises, afin de délibérer sur l'excusabilité du failli.

Cet avis tient lieu de convocation des créanciers.

La greffière en chef, (signé) P. Fourneau. (3126)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillite : PETIT, JONAS, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0607.776.462, domicilié à 4831 BILSTAIN, Nouvelle Route 15.

Faillite déclarée par jugement du 9 mars 2010.

Curateur : Maître David CHANTRAINE.

Par jugement du 10 janvier 2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée pour insuffisance d'actif.

Par le même jugement M. PETIT, Jonas, a été déclaré excusable.

Le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier.

(3127)

Faillite : BILAL AND CO SPRLU, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0461.448.004, dont le siège social est établi à 4800 VERVIERS, RUE DE DISON 196, pour l'exploitation d'un bureau privé de télécommunication (phoneshop).

Faillite déclarée par jugement du 31/07/2009.

Curateur : Maître GEOFFREY SAIVE.

Par jugement du jeudi 10/01/2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée pour insuffisance d'actif.

Le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier.

(3128)

Faillite : MAHMAT SPRL, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0893.223.708, dont le siège social est établi à 4820 DISON, AVENUE JARDIN ECOLE 96, pour le commerce de gros et de détail en alimentation générale.

Faillite déclarée par jugement du 17/09/2009.

Curateur : Maître PIERRE HENRY.

Par jugement du jeudi 10/01/2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée pour insuffisance d'actif.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : CAYÏR, Murat, rue Hubert Halet 88, à 4860 PEPINSTER.

Le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier.

(3129)

Faillite : IANNUZZO, RAIMONDO, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0607.700.545, né le 24 mai 1966, ayant été domicilié à 4800 VERVIERS, rue Ortmans Hauzeur 39, décédé le 13 avril 2012.

Faillite déclarée par jugement du 26 janvier 2012.

Curateur : Maître Pierre-Eric DEFRANCE.

Par jugement du 10 janvier 2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a clôturé par liquidation la faillite préqualifiée.

Par le même jugement feu M. IANNUZZO, Raimondo a été déclaré excusable.

Le greffier délégué : (signé) Monique Coutelier.

(3130)

Faillites sur aveu

Par jugement du 8 janvier 2013, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de M. MEZIERRE, Olivier Guy, né à Etterbeek, le 18 décembre 1980, domicilié à 4801 Verviers (Stembert), rue Clos des Francs Jeux 8, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0896.281.780, pour l'exploitation d'un commerce en détail alimentaire — fromagerie sous l'appellation « La fromathèque », qui est situé à 4800 Verviers, rue Crapeaurue 119.

Curateur : Maître François FREDERICK, avocat, à 4800 Verviers, rue du Palais 64.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 8 mars 2013, à 9 h 30 m, au Palais de Justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marianne Dereze.

(3131)

Par jugement du 10 janvier 2013, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la SPRL MAPY, dont le siège social est établi à 4900 Spa, rue de la Poste 3, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0476.287.222, pour le commerce de détail en vêtements hommes au siège social.

Curateur : Maître Annette LECLOUX, avocat, à 4900 Spa, rue de l'Eglise 21C.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 10 janvier 2013, à 9 h 30 m, au Palais de Justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marianne Dereze.

(3132)

Par jugement du jeudi 10 janvier 2013, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la Société privée à responsabilité limitée SPAKIDS, dont le siège social est établi à 4900 SPA, avenue Reine Astrid 38, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0891.643.992, pour l'exploitation d'un commerce de détail en vêtements pour enfants et d'articles de puériculture sous l'appellation « PREMAMAN ».

Curateur : Maître Pascal LAMBERT, avocat, à 4800 VERVIERS, rue aux Laines 35.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 11 mars 2013, à 9 h 30 m, au Palais de Justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier.

(3133)

Par jugement du 10 janvier 2013, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société privée à responsabilité limitée DE OLIVEIRA, MIKE, dont le siège social est établi à 4900 LIERNEUX, rue du Doyard 6, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0819.193.902, pour une entreprise de travaux de maçonnerie.

Curateur : Maître Michelle HABETS, avocat, à 4840 WELKEN-RAEDT, rue Lamberts 36.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 11 mars 2013, à 9 h 30 m, au Palais de Justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier.

(3134)

Faillite sur aveu - Fin de réorganisation judiciaire

Par jugement du jeudi 10 janvier 2013, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de DELHAUSSE, Alain Léonce José, né à Verviers, le 15 janvier 1960, domicilié à 4845 JALHAY, Vervierfontaine 94B, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0756.087.680 pour l'exploitation d'une entreprise de construction.

Curateur : Maître Marc GILSON, avocat, à 4800 VERVIERS, avenue de Spa 5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 11 mars 2013, à 9 h 30 m, au Palais de Justice de Verviers.

Par jugement du jeudi 10 janvier 2013, le Tribunal de commerce de Verviers a mis fin à la procédure de réorganisation judiciaire au nom de DELHAUSSE, Alain préqualifié (homologation du plan par jugement du 16 décembre 2010).

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier.

(3135)

Faillites sur citation

Par jugement du jeudi 10 janvier 2013, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société anonyme TPS TECHNO PROJET en liquidation, dont le siège social est établi à 4651 HERVE (BATTICE), rue de Waucomont 51, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0867.512.669, pour le conseil et l'assistance aux entreprises.

Curateur : Maître Luc DEFRAITEUR, avocat, à 4800 VERVIERS, rue du Palais 34.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 11 mars 2013, à 9 h 30 m, au Palais de Justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (3136)

Par jugement du jeudi 10 janvier 2013, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société privée à responsabilité limitée LA BOUQUINERIE DU CENTRE, dont le siège social est établi à 4800 VERVIERS, rue Saint-Bernard 73, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0871.925.674, pour l'exploitation d'une librairie.

Curateur : Maître Albert GRONDAL, avocat, à 4800 VERVIERS, place Général Jacques 20.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 11 mars 2013, à 9 h 30 m, au Palais de Justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (3137)

Par jugement du jeudi 10 janvier 2013, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société privée à responsabilité limitée LOTT'BOT T, dont le siège social est établi à 4802 VERVIERS, chaussée de Theux 46, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0818.171.145, pour l'exploitation d'un commerce de détail en vêtements pour enfants + intermédiaire commercial.

Curateur : Maître Benoît DEBRUS, avocat, à 4800 VERVIERS, rue du Palais 34.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 11 mars 2013, à 9 h 30 m, au Palais de Justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (3138)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 17/01/2013, is BOAT & EVENTS BVBA, LEREN VELD 8/3 BUS 3, 2547 LINT, GOEDERENVERVOER OVER DE ZEE- EN KUSTWATEREN, ondernemingsnummer 0889.279.073, OP BEKENTENIS failliet verklaard.

Curator : Mr. GEERINCKX, HERLINDA, SINT-AUGUSTINUS-LAAN 3, 2610 WILRIJK (ANTWERPEN)

Datum der staking van betaling : 17/01/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 15/02/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 15/03/2013, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikelter Fail.W.).

Griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (3139)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 17/01/2013, is MAMODA BVBA, STATIELEI 7-9, 2640 MORTSEL, DETAILHANDEL IN DAMES-, HEREN-, BABY- EN KINDERBOVEN- EN ONDERKLEDING EN KLEDINGACCESSOIRES IN GESPECIALISEERDE WINKELS (ALGEMEEN ASSORTIMENT), ondernemingsnummer 0831.133.414, OP BEKENTENIS failliet verklaard.

Curator : Mr. GEERINCKX, HERLINDA, SINT-AUGUSTINUS-LAAN 3, 2610 WILRIJK (ANTWERPEN)

Datum der staking van betaling : 17/01/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 15/02/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 15/03/2013, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikelter Fail.W.).

Griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (3140)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 17/01/2013, is MERSON CONSTRUCT, CVBA, IJZERLAAN 18, 2060 ANTWERPEN-6, OVERIGE GESPECIALISEERDE BOUWWERKZAAMHEDEN, ondernemingsnummer 0897.323.937, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN CAENEGHEM, WIM, QUINTEN MATSYSLEI 34, 2018 ANTWERPEN-1

Datum der staking van betaling : 17/01/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 15/02/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 15/03/2013, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikelter Fail.W.).

Griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (3141)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 17/01/2013, is URBANTIA BVBA, GRAAF VAN EGMONTSTRAAT 11, 2000 ANTWERPEN-1, EETGELEGENHEDEN MET BEPERKTE BEDIENING, ondernemingsnummer 0823.008.475, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN DENABEELE GUY, VAN BEETHOVENSTRAAT 28, BUS 402, 2018 ANTWERPEN 1

Datum der staking van betaling : 17/01/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 15/02/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 15/03/2013, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikelter Fail.W.).

Griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (3142)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 17/01/2013, is REKAS BVBA, APPELSTRAAT 20, BUS 2, 2140 BORGERHOUT (ANTWERPEN), OVERIGE REINIGING VAN GEBOUWEN, INDUSTRIELE REINIGING, ondernemingsnummer 0880.332.507, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN DENABEELE, GUY, VAN BEETHOVENSTRAAT 28, BUS 402, 2018 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 17/01/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 15/02/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 15/03/2013, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikelter Fail.W.).

Griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (3143)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 17/01/2013, is ALDIYA, BVBA, SINT-PAULUSPLAATS 1, 2000 ANTWERPEN-1, EETGELEGENHEDEN MET BEPERKTE BEDIENING, ondernemingsnummer 0890.203.048, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN DEN CLOOT, ALAIN, FRANKRIJKLEI 115, 2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 17/01/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 15/02/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 15/03/2013, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

Griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (3144)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 17/01/2013, is RUSTIG F.L.D., BVBA, DRINK 18, 2140 BORGERHOUT (ANTWERPEN), DETAILHANDEL IN GROENTEN EN FRUIT IN GESPECIALISEERDE WINKELS, ondernemingsnummer 0833.599.588, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN DEN CLOOT, ALAIN, FRANKRIJKLEI 115, 2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 17/01/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 15/02/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 15/03/2013, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

Griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (3145)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 17/01/2013, is SCHUSTER MARKETING, BVBA, UITBREIDINGSTRAAT 84, BUS 3, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN), COMPUTERCONSULTANCY-ACTIVITEITEN, ondernemingsnummer 0898.379.158, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN DER HOFSTADT, SERGE, JAN VAN RIJSWIJCKLAAN 1-3 2018 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 17/01/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 15/02/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 15/03/2013, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikelter Fail.W.).

Griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (3146)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 17/01/2013, is DL PROJECTS BVBA, HOEK 76, BUS 50, 2850 BOOM, ALGEMENE BOUW VAN ANDERE NIET-RESIDENTIELE GEBOUWEN, ondernemingsnummer 0465.695.218, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN GIJSEGHEM, GEERT, THONETLAAN 110, 2050 ANTWERPEN-5.

Datum der staking van betaling : 17/01/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 15/02/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 15/03/2013, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

Griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (3147)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 17/01/2013 is DE WAARD, JOKE, geboren te Rotterdam (Nederland), op 04.07.1960, wonende te 2930 Brasschaat, Bredabaan 729, draadloze communicatie

Ondernemingsnummer 0808.407.601 BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN GIJSEGHEM, GEERT, THONETLAAN 110, 2050 ANTWERPEN-5.

Datum der staking van betaling : 17/01/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 15/02/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 15/03/2013, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikelter Fail.W.).

Griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (3148)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 17/01/2013, is ANTWERPEN VASTGOED NV, BREDABAAN 503, 2170 MERKSEM (ANTWERPEN) Tussenpersoon in de handel.

Ondernemingsnummer 0885.223.384, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Mr. Haaren, Anne-Marie, advocaat, Peter Benoitlaan 15, 2550 Kontich;

Mr. Quantard, Benjamin, advocaat, Admiraal de Boisotstraat 20, 2000 Antwerpen-1.

Mr. LOYENS, JAN, advocaat, GROTE STEENWEG 417, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN).

Datum der staking van betaling : 17/01/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 15/02/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 15/03/2013, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), hiervan ter griffie een verklaring kunnen neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

(Get.) R. Gentier, griffier.

(Pro deo) (3149)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 17/01/2013, is LAZERNET, BVBA, LOUIZALAAN 130A, BUS 6, 1050 BRUSSEL-5, DETAILHANDEL IN COMPUTERS, RANDAPPARATUUR EN SOFTWARE IN GESPECIALISEERDE WINKELS

Ondernemingsnummer 0478.404.592, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. BRUNEEL TOMAS, BREDESTRAAT 4, 2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 05/05/2011.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 15/02/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 15/03/2013, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

Griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(Pro deo) (3150)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 17/01/2013, is RUITENWASSERIJ B&B, BVBA KRUISSHOFSTRAAT 142, BUS 54, 2020 ANTWERPEN-2, REINIGING VAN GEBOUWEN, INDUSTRIELE REINIGING.

Ondernemingsnummer 0476.111.236, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN CAENEGHEM, WIM, QUINTEN MATSYSLEI 34, 2018 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 17/01/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 15/02/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 15/03/2013, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

Griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(Pro deo) (3151)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 17/01/2013 zijn R.G.A. CONSULTING & MANAGEMENT VOF, met zetel te 2630 Aartselaar, Antwerpsesteenweg 124, tussenpersoon in de handel, ondernemingsnummer : 0898.428.054, DE HEER AUDUDEL, RANDY, geboren te Texas (USA), op 01/05/1951, voorheen wonende te Littlefield, Texas 79339 (USA), en thans zonder gekende woonplaats, verblijfplaats of gekozen woonplaats in België noch in het buitenland, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN GOETHEM, INGE VERDUSSENSTRAAT 29, 2018 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 17/01/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 15/02/2013. Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 15/03/2013, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

Griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(Pro deo) (3152)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 17/01/2013, is YOREM BVBA, RUE EMILE VANDERVELDE 75, 6030 MARCHIENNE-AU-PONT, REINIGING VAN GEBOUWEN, INDUSTRIELE REINIGING, ondernemingsnummer 0883.728.297, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN GOETHEM, INGE VERDUSSENSTRAAT 29, 2018 ANTWERPEN-1

Datum der staking van betaling : 17/01/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 15/02/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 15/03/2013, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

Griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(Pro deo) (3153)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 17/01/2013, is KROON-SERVICE LOGISTICS NV, NOORDERLAAN 123, 2030 ANTWERPEN-3, TUSSENPERSOON IN DE HANDEL Ondernemingsnummer 0403.728.054, OP BEKENTENIS failliet verklaard.

Curator : Mr. JORIS, WILFRIED, MARKTPLEIN 22, 2110 WIJNEGEM.

Datum der staking van betaling : 17/01/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 15/02/2013. Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 15/03/2013, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

Griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(Pro deo) (3154)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 17/01/2013, is GEODIS NOVA LOGISTICS NV, ROMEYNSWEEL 3, 2030 ANTWERPEN-3, LOGISTIEK EN VERVOER,

Ondernemingsnummer 0818.914.184, OP BEKENTENIS failliet verklaard.

Curator : Mr. GREEVE, ERIK, KONINKLIJKELAAN 60, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN)

Datum der staking van betaling : 17/01/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 15/02/2013. Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 15/03/2013, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

Griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(3155)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer *bis* van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 17/01/2013, werd op bekenenis het faillissement uitgesproken van PANAR BVBA, met maatschappelijke zetel te 8200 Brugge, Wagenbruggeaan 77 bus A, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0897.727.278, met als handelsactiviteit consultancy.

Datum van staking van betalingen : 17/01/2013.

Curator : Mr. MISSAULT, FRANCIS, advocaat te 8000 BRUGGE, KONINGIN ELISABETHLAAN 34.

De aangiften van schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernesvest 3, voor 17/02/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 27/02/2013.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia. (3156)

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer *bis* van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 17/01/2013, werd op bekenenis het faillissement uitgesproken van BOUWBEDRIJF VAN LANDUYT BVBA, met maatschappelijke zetel te 8310 Brugge, Vinkenstraat 22, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0885.470.537 en met als handelsactiviteit vervaardigen van schrijn- en timmerwerk en andere artikelen van hout.

Datum van staking van betalingen : 17/01/2013.

Curator : Mr. BOUSLAMA, NAIMA, advocaat te 8310 BRUGGE, BARON RUZETTELAAN 244/A.0.1.

De aangiften van schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernesvest 3, voor 17/02/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 27/02/2013.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia. (3157)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 17/01/2013 werd JE & JE CVOHA, PIZZERIA, ONZE-LIEVE-VROUWSTRAAT 5, 9280 LEBBEKE, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0833.820.611

Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS

Curator : Mr. MARC PEETERS, 9200 DENDERMONDE, KERKSTRAAT 52.

Datum staking van betaling : 01/12/2012, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 22/02/2013.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72^{bis} F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : griffier, (get.) N. Verschelden. (Pro deo) (3158)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 17/01/2013 werd VAN CAUWELAERT, BUILDING, BVBA, BOUW, DOKTER DE COCKSTRAAT 5, 9308 AALST/GIJZEGEM, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0863.530.622

Rechter-Commissaris : DIRK NEVENS

Curator : Mr. ALBERT COPPENS, 9300 AALST PARKLAAN 101.

Datum staking van betaling : 27/12/2012, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 22/02/2013.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art.72^{bis} F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : (get.) griffier, N. Verschelden. (3159)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 17/01/2013 werd ELFERSTEEL, BVBA, IMPORT & EXPORT STAAL-PRODUCTEN, PRINS BOUDE WIJNLAAN 97, 9100 SINT-NIKLAAS, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0833.244.252

Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS

Curator : Mr. JOHAN COLPAERT,9112 SINAAI-WAAS HULST-BAAN 233A.

Datum staking van betaling : 01/11/2012, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 22/02/2013.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72^{bis} F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : (get.) griffier, N. Verschelden. (3160)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 16/01/2013 - OP BEKENTENIS - 04 kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake: LAKIERE, STEFAAN, geboren te Brugge op 13/12/1971, restaurant, handeldrijvende onder de benaming « Bistro 't Pleintje », wonende te 9990 MALDEGEM, DONKSTRAAT 69, hebbende als ondernemingsnummer 0673.360.142.

Rechter-commissaris : Dhr. BATSLEER, KOEN, datum staking der betalingen : 15/01/2013.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, voor 13/02/2013.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 27/02/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Meester VAN CUYCK, MIEKE, advocaat, kantoorhoudende te 9890 DIKKELVENNE, SINT-CHRISTIANA STRAAT 48.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(3161)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 16/01/2013 - OP BEKENTENIS - 04 kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake: ALTINTAS, SEVIM, geboren te Emirdag op 20/06/1967, wonende te 9920 LOVENDEGEM, BREDESTRAAT KOUTER 49, BUS 1002.

Rechter-commissaris : Dhr. DE SON VILLE, GUY, datum staking der betalingen : 16/01/2013.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401E, 9000 Gent, voor 13/02/2013.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 04/03/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Meester ROOSE, PASCALE, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, KORTRIJKSESTEENWEG 551.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst : (get.) C. Van Kerckhove.

(3162)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 16/01/2013 - OP BEKENTENIS - 04 kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake: ZDH CONSTRUCT COMM.V, plaatsen van zonnewering, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9990 MALDEGEM, SINT BARBARASTRAAT 26, hebbende als ondernemingsnummer 0835.137.633.

Rechter-commissaris : Dhr. VAN HOECKE, HUGO, datum staking der betalingen : 01/11/2012.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, voor 13/02/2013.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 27/02/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Meester VAN CAENEGEM, PETER, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, EINDE WERE 270.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(3163)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 17/01/2013 - OP BEKENTENIS - 05 ° kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : LAUWERS, INGRID, restaurant, handeldrijvende onder de benaming « Bistro 't Pleintje » en gevestigd te 9990 MALDEGEM, DONKSTRAAT 69, geboren te Sint-Andries op 21 oktober 1964, wonende te 8000 Brugge, Waggelwaterstraat 2, hebbende als ondernemingsnummer 0886.794.091 (volgens uittreksel kruispuntbank, activiteiten gestopt op 31 maart 2012).

Rechter-commissaris : Dhr. BATSLEER, KOEN, datum staking der betalingen : 31/12/2012.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, voor 14/02/2013.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 06/03/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Meester VAN CUYCK, MIEKE, advocaat, kantoorhoudende te 9890 DIKKELVENNE, SINT-CHRISTIANA STRAAT 48.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(3164)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van Koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 17/01/2013, de faillietverklaring op bekentenis uitgesproken van SEVENANTS BVBA, HASSELTWEG 505, te 3600 GENK.

Ondernemingsnummer 0843.467.953,

Handelswerkzaamheid : verkoop van TV, radio en hi-fi materialen, en installatiedienst.

Dossiernummer : 7899

Rechter commissaris : de heer BOESMANS.

Curatoren :

GIELEN, XAVIER, Van Dijkklaan 15, 3500 HASSELT;

VANSWYGENHOVEN, FREDERIKA, VAN DIJCKLAAN 15, 3500 HASSELT.

Tijdstip ophouden van betaling : 17/01/2013.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van Koophandel te Hasselt, Parklaan 25/6, voor 17/02/2013

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 28/02/2013, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van Koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens.

(3165)

De rechtbank van Koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 17/01/2013, de faillietverklaring op dagvaarding uitgesproken van BCS RENOTECH BVBA, VOSSEBERG STRAAT 8, te 3590 DIEPENBEEK.

Ondernemingsnummer 0830.091.059

Dossiernummer : 7900

Rechter commissaris : de heer BOESMANS.

Curatoren :

GIELEN, XAVIER, Van Dijkklaan 15, 3500 HASSELT;

VANSWYGENHOVEN, FREDERIKA, VAN DIJCKLAAN 15, 3500 HASSELT.

Tijdstip ophouden van betaling : 17/01/2013

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van Koophandel te Hasselt, Parklaan 25/6, voor 17/02/2013

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 28/02/2013, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van Koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (3166)

De rechtbank van Koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 17/01/2013, de faillietverklaring op dagvaarding uitgesproken van DRINI-TRANS VOF, KLEUTERWEG 11, te 3550 HEUSDEN-ZOLDER.

Ondernemingsnummer 0824.859.096

Dossiernummer : 7898

Rechter commissaris : de heer BOESMANS.

Curatoren :

GIELEN, XAVIER, Van Dijkklaan 15, 3500 HASSELT;

VANSWYGENHOVEN, FREDERIKA, VAN DIJCKLAAN 15, 3500 HASSELT.

Tijdstip ophouden van betaling : 17/01/2013

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van Koophandel te Hasselt, Parklaan 25/6, voor 17/02/2013

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 28/02/2013, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van Koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (3167)

De rechtbank van Koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 17/01/2013, de faillietverklaring op dagvaarding uitgesproken van BASKALE TRANSPORT BVBA, KLOOSTERLAAN 25, te 3500 HASSELT.

Ondernemingsnummer 0828.728.606

Dossiernummer : 7897

Rechter commissaris : de heer BOESMANS.

Curatoren :

GIELEN, XAVIER, Van Dijkklaan 15, 3500 HASSELT;

VANSWYGENHOVEN, FREDERIKA, VAN DIJCKLAAN 15, 3500 HASSELT.

Tijdstip ophouden van betaling : 17/01/2013

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van Koophandel te Hasselt, Parklaan 25/6, voor 17/02/2013

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 28/02/2013, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van Koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (3168)

De rechtbank van Koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 17/01/2013, de faillietverklaring op dagvaarding uitgesproken van CASTIGLIONE, CARMELO, HOLLANDS VELD-LAAN 19/32, te 3500 HASSELT.

Ondernemingsnummer 0638.707.782

Dossiernummer : 7896

Rechter commissaris : de heer BOESMANS.

Curatoren :

GIELEN, XAVIER, Van Dijkklaan 15, 3500 HASSELT;

VANSWYGENHOVEN, FREDERIKA, VAN DIJCKLAAN 15, 3500 HASSELT.

Tijdstip ophouden van betaling : 17/01/2013

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van Koophandel te Hasselt, Parklaan 25/6, voor 17/02/2013.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 28/02/2013, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van Koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (3169)

De rechtbank van Koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 17/01/2013, de faillietverklaring op dagvaarding uitgesproken van CONEXTBOUW BVBA, ANTON PHILIPSWEG 4, te 3920 LOMMEL.

Ondernemingsnummer 0835.378.945

Dossiernummer : 7895

Rechter commissaris : de heer BOESMANS.

Curatoren :

GIELEN, XAVIER, Van Dijkklaan 15, 3500 HASSELT;

VANSWYGENHOVEN, FREDERIKA, VAN DIJCKLAAN 15, 3500 HASSELT.

Tijdstip ophouden van betaling : 17/01/2013

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van Koophandel te Hasselt, Parklaan 25/6, voor 17/02/2013.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 28/02/2013, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van Koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (3170)

De rechtbank van Koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 17/01/2013, de faillietverklaring op dagvaarding uitgesproken van BOELEN, SERGE DOMINIK KRISTOF FRITS EN GERITS, RAF THEO, TE LOMMEL, LUTLOMMEL 92/A000, QUAI JOSEPH-WAUTERS 1/0013, te 4031 ANGLEUR.

Dossiernummer : 7894

Rechter commissaris : de heer BOESMANS.

Curatoren :

GIELEN, XAVIER, Van Dijkklaan 15, 3500 HASSELT;

VANSWYGENHOVEN, FREDERIKA, VAN DIJCKLAAN 15, 3500 HASSELT.

Tijdstip ophouden van betaling : 17/01/2013

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van Koophandel te Hasselt, Parklaan 25/6, voor 17/02/2013

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 28/02/2013, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van Koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (3171)

De rechtbank van Koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 17/01/2013, de faillietverklaring op bekentenis uitgesproken van VANAEKEN BENNY BVBA, HASSELTSESTEENWEG 135, te 3800 SINT-TRUIDEN.

Ondernemingsnummer 0456.908.404

Handelswerkzaamheid : electriciteitswerken.

Dossiernummer : 7893

Rechter commissaris : de heer BOESMANS.

Curatoren :

GIELEN, XAVIER, Van Dijkklaan 15, 3500 HASSELT;

VANSWYGENHOVEN, FREDERIKA, VAN DIJCKLAAN 15, 3500 HASSELT.

Tijdstip ophouden van betaling : 17/07/2012

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van Koophandel te Hasselt, Parklaan 25/6, voor 17/02/2013.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 28/02/2013, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van Koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (3172)

UITTREKSEL UIT EEN VONNIS UITGESPROKEN DOOR DE TWEDE KAMER VAN DE RECHTBANK VAN KOOPHANDEL TE HASSELT OP DATUM VAN 17 JANUARI 2013.

IN ZAKE : A/13/116 - F/13/97

Dossiernr : 7887

TER ELST, ROB & VARELA OTELO LORENA, samenwonende te 3900 Overpen, Windmolenstraat 20; failliet verklaard bij vonnis van deze rechtbank dd. 10 januari 2013 met als curator Mr. Hermans R.

OM DEZE REDENEN, de rechtbank,

In het faillissement : TER ELST ROB & VARELA OTELO LORENA, samenwonende te 3900 Overpelt, Windmolenstraat 20.

Ontheft Mr. Hermans van zijn mandaat als curator op zijn verzoek, wegens onverenigbaarheid.

Stelt in vervanging van Mr. Hermans, Mrs. Gieten en Van Swygenhoven, advocaten te 3500 Hasselt, Van Dijkklaan 15, aan als curatoren.

Hasselt, 17 januari 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (3173)

UITTREKSEL UIT EEN VONNIS UITGESPROKEN DOOR DE TWEDE KAMER VAN DE RECHTBANK VAN KOOPHANDEL TE HASSELT OP DATUM VAN 17 JANUARI 2013.

IN ZAKE : A/13/115 - F/13/98

Dossiernr : 7888

IPACT COMM. V., met zetel te 3900 Overpelt, Windmolenstraat 20; KBO nr. 0830.380.277, failliet verklaard bij vonnis van deze rechtbank, d.d. 10 januari 2013, met als curator Mr. Hermans, R.

OM DEZE REDENEN, de rechtbank,

In het faillissement : IPACT COMM. V., met zetel te 3900 Overpelt, Windmolenstraat 20.

Ontheft Mr. Hermans van zijn mandaat als curator op zijn verzoek, wegens onverenigbaarheid.

Stelt in vervanging van Mr. Hermans, Mrs. Gielen en Van Swygenhoven, advocaten te 3500 Hasselt, Van Dijkklaan 15, aan als curatoren.

Hasselt, 17 januari 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (3174)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, d.d. 17 januari 2013, werd het faillissement op naam van VAN DER STICHELEN, JOSIANE BVBA, met zetel te 9667 Horebeke, Heerweg 27, met ondernemingsnummer 0433.283.459, gesloten wegens ontoereikend actief.

Mevr. Josiane Van Der Stichelen, wonende te 9667 Horebeke, Heerweg 27, wordt beschouwd als vereffenaar.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : (get.) Marijke Fostier, griffier. (3175)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, d.d. 17 januari 2013, werd het faillissement op naam van AIR XS BVBA, met zetel te 9688 Maarkedal, Annovenstraat 35, met ondernemingsnummer 0444.182.794, gesloten na vereffening.

Mevr. VAN DURME, Ingrid, wonende te 9320 Aalst-Erembodegem, Dorpsstraat 14/1, wordt beschouwd als vereffenaar.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : (get.) Marijke Fostier, griffier. (3176)

Faillite rapportée – Intrekking faillissement

Cour d'appel de Bruxelles

Extrait de l'arrêt du 18 janvier 2013 — A.R. n° 2012/AR/3151 — neuvième chambre — Rep. n° 2013/476

En cause de

ZR, société privée à responsabilité limitée dont le siège social est établi à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, avenue Laure 112/1, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0865.308.870,

Appelante,

contre

1. de LA VALLEE POUSSIN, Charles, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 349/17, agissant en sa qualité de curateur à la faillite de la SPRL ZR,

intimé qq,

2. INTER-BETON, société anonyme dont le siège social est établi à 1170 Bruxelles, chaussée de La Hulpe 185, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0864.794.986,

intimée,

la cour,

Reçoit l'appel et ledit fondé;

Met le jugement entrepris à néant et, statuant à nouveau :

- dit l'opposition introduite par la SPRL ZR recevable et fondée;

- dit la demande de la SA Inter Beton non fondée;

- rétracte la faillite de la SPRL ZR, dont le siège social est établi à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, avenue Laure 112/1, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0865.308.870, prononcée par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 15 octobre 2012;

- dit que le présent arrêt sera publié en extraits aux Annexes du *Moniteur belge* aux frais de l'Etat belge

Met les honoraires et frais du curateur à charge de la SPRL ZR, liquidés à € 1,00 provisionnel.

Délaisse les dépens de première instance à charge de la SA Inter Beton et la condamne à payer à la SPRL ZR € 245,90 + € 1.310,00.

Pour extrait conforme : (signé) E. Helpers, greffier.

(3177)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

UITTREKSEL UIT EEN VONNIS UITGESPROKEN DOOR DE ELFDE KAMER VAN DE RECHTBANK VAN KOOPHANDEL TE ANTWERPEN, OP DATUM VAN 15 MAART 2012, IN ZAKE : VOF VESPATOURING, met zetel te 2960 Brecht, Vlierbeslaan 15, KBO 0810.160.034, en inzake de heer VAN SPITAEELS, RONNY, wonende te 2960 Brecht, Vlierbeslaan 15; gezien de geregistreerde dagvaarding in verzet betekend op 31 januari 2012. OM DEZE REDENEN, de rechtbank, rechtdoende op tegenspraak; Verklaart het verzet ontvankelijk en gegrond; Doet het vonnis waartegen verzet teniet; Trekt het faillissement van de VOF VESPATOURING, met zetel te 2960 Brecht, Vlierbeslaan 15, KBO 0810.160.034, en het faillissement van de heer VAN SPITAEELS, RONNY, wonende te 2960 Brecht, Vlierbeslaan 15, in.

Antwerpen, 15 maart 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) L. Boets.

(3178)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

D'un acte reçu le 4 janvier 2013 par Me Guy Soinne, notaire, société civile sous forme de société privée à responsabilité limitée dénommée : « Guy Soinne, notaire », ayant son siège social à 1130 Bruxelles, chaussée de Haecht 1788, bte 3, inscrite au registre des personnes morales sous le n° 861-405-629, enregistré, il résulte que M. Verheyen, Bernard Paul Louis Joseph, né à Etterbeek le 24 août 1949 (NN 49-08-24-015 59) et son épouse Mme Weytens, Françoise Colette, née à Anderlecht le 31 octobre 1952 (NN 52-10-31 008-30), domiciliés à 3080 Tervuren, Moorselboslaan 3, ont décidé d'apporter la modification suivante à leur contrat de mariage : les époux Verheyen-Weytens sont propriétaires des biens dont la désignation suit et ils déclarent faire entrer lesdits biens dans la société limitée qu'ils ont constitué en vertu de la modification de leur contrat de mariage reçu le 29 juillet 2009 par Me Guy Soinne, prénommé.

Apport :

M. Verheyen, Bernard, prénommé, et Mme Françoise Weytens, prénommée, déclarent apporter et faire entrer dans le patrimoine commun le bien suivant leur appartenant, ainsi que toutes les améliorations et accessoires dont il fera l'objet à l'avenir.

Ville de Bruxelles : 61^e division :

Dans un immeuble à appartements multiples érigé sur :

1. Un terrain, sis à front du square Ambiorix, cadastré selon titre section F, n° 289/H d'une superficie de 2 a 13 ca.

2) Un terrain, sis à l'angle du square Ambiorix et de la rue Archimède, cadastré selon titre section F, n° 113/X d'une superficie de 1 a 26 ca.

3) Un terrain, sis à front de l'avenue Michel-Ange du square Ambiorix et la rue Archimède, cadastré section F, n°s 113/A/2, Y, Z, 287/D/2, E/2 et K, 288/G et H et 289/L, M N O et Q d'une superficie de 18 a 37 ca 83 dma.

Lesdits biens d'une contenance totale de 21 a 76 ca 83 dma et selon extrait récent cadastral 21 a 77 ca.

Dans le groupe 1 dénommé « Ambiorix Center House » :

I. au niveau 1, l'appartement dénommé G109, situé à droite du hall d'entrée square Ambiorix et à l'angle de la rue Archimède, comprenant :

a) en propriété privative et exclusive :

un living avec feu ouvert, une chambre, salle de bains, water closet, hall et cuisine.

b) en copropriété et indivision forcée :

six-cent quarante-neuf/cent millièmes (649/100.000) dans les parties communes, dont le terrain.

2. dans la zone de parking au niveau -1 :

Les emplacements de parking n°s 335, 347 et 348, comprenant :

a) en propriété privative et exclusive :

l'emplacement de voiture proprement dit.

b) en copropriété et indivision forcée.

pour l'emplacement n° 335, septante-sept/cent millièmes (77/100.000) dans les parties communes, dont le terrain.

Pour l'emplacement numéro 347 cent-deux/cent millièmes (102/100.000) dans les parties communes, dont le terrain.

Pour l'emplacement numéro 348 cent-un/cent millièmes (101/100.000) dans les parties communes dont le terrain.

Tels que ces biens sont décrits à l'acte de base reçu par le notaire Albert Snyers D'Attenhoven à Bruxelles, le 4 octobre 1974, transcrit au premier bureau des hypothèques de Bruxelles le 15 octobre 1974, volume 5333, n° 1.

Pour les époux Verheyen-Weytens : (signé) Guy Soinne, notaire.

(3179)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Caroline Bouillon, à Bouillon, en date du 19 décembre 2012, M. Bertrand, Pierre Philippe, né à Sugny le 31 octobre 1936 (NN 36-10-31 115-72), et son épouse Mme Godfrin, Suzanne Marie Adolphine, née à Sugny le 4 janvier 1937 (NN 37-01-04 144-35), domiciliés ensemble à 5550 Sugny (Vresse-sur-Semois), chemin de la Wèbe 220, bte A, ont déclaré modifier leur régime matrimonial et faire application de l'article 1394 du Code civil.

M. Pierre Bertrand, prénommé, déclare apporter et faire entrer dans la communauté la pleine propriété de la maison d'habitation, sise à Vresse-sur-Semois, 7^e division/Sugny, boulevard Dessus la Ville (actuellement chemin de la Wèbe 220/A, cadastrée section C n° 2209/G, pour une superficie de 21 ares 89 centiares.

Les époux déclarent ajouter à leur régime matrimonial une clause de partage optionnel de la communauté en cas de dissolution de celle-ci par le décès d'un des époux.

Pour extrait conforme : (signé) Caroline Bouillon, notaire.

(3180)

D'un acte dressé par Me Denis Grégoire, notaire associé de la société de notaires « Denis Grégoire, Renaud Grégoire & Marjorie Albert, notaires associés », société civile à forme de SPRL, dont le siège est établi à Moha, rue de Bas-Oha 252A, en date du 19 décembre 2012, portant la mention d'enregistrement suivante : « Enregistré à Huy 1, le 3 janvier 2013, volume 767, folio 23, case 2, 2 rôles, 0 renvoi, reçu 25 euros, signature : l'inspecteur principal : Ch. Ph. Berrewaerts », Me Denis Grégoire, notaire soussigné dresse l'extrait comme suit :

M. Feron, Jean-Claude Walther Jules Joseph, né à Waremmes le 3 septembre 1954 (NN 54-09-03 325-06) et son épouse Mme Mathot, Christine Danielle Cécile Ghislaine, née à Huy le 5 avril 1967 (NN 67-04-05 200-18), domiciliés ensemble à 4520 Wanze, rue Nicolas Honlet 23, ont exposé ce qui suit :

1. Ils se sont mariés à Waimes, le 20 novembre 2009, sous le régime légal à défaut de contrat de mariage; régime inchangé à ce jour, ainsi que déclaré.

2. Qu'ils n'ont pas, issu de leur mariage, d'enfant.

3. Ils souhaitent apporter une modification à leur régime matrimonial actuel, par apport d'un bien au patrimoine commun.

4. Après avoir été informé par le notaire soussigné des dispositions de la loi du neuf juillet mil neuf cent nonante-huit relative à la procédure de modification de régime matrimonial qui dispose que l'inventaire et le règlement des droits respectifs des époux ne sont pas obligatoires lorsque le patrimoine commun est modifié sans que le régime matrimonial soit par ailleurs modifié.

Les époux ont déclaré ne pas vouloir dresser l'inventaire de tous leurs biens meubles et immeubles et régler leurs droits respectifs.

5. Les époux souhaitent maintenir les règles de composition de leurs patrimoines, de sorte que les biens et dettes de chacun, à l'exception de l'apport ci après, resteront inchangées.

6. Mme Christine Mathot, comparante, est propriétaire de l'immeuble suivant : Ville de Huy, 2^e division.

Une maison d'habitation avec dépendances, cour et jardin, l'ensemble sis rue Sainte-Yvette 71, cadastré ou l'ayant été section A, n° 438P, pour une contenance, selon titre et selon cadastre de un are septante-trois centiares (1 a 73 ca).

7. Passif :

Les époux Feron-Mathot ont souscrit, par acte du notaire soussigné, ce jour un crédit hypothécaire auprès de Belfius, d'un montant de quarante-trois mille six cent trente euros (43.630,00 EUR), utilisable au moyen d'une avance consentie sous forme de crédit hypothécaire, les fonds ont servi à la reprise de l'immeuble prédécrit.

Ceci exposé, les époux Feron-Mathot ont déclaré modifier conventionnellement leur régime matrimonial comme suit : maintien du régime actuel de communauté légale avec apport à la communauté par Mme Mathot d'un bien sis à Huy, rue Sainte Yvette 71.

Pour extrait conforme : (signé) Denis Grégoire, notaire associé.

(3181)

D'un acte reçu le 19 décembre 2012 par Me Benoît le Maire, notaire à Lasne, il résulte que M. Boquet, Pierre, né à Nivelles le 13 octobre 1950, et son épouse Mme Ernaelsteen, Raymonde, née à Braine-l'Alleud le 25 février 1950, domiciliés à 1380 Lasne, rue La Haut 23, mariés à Braine-l'Alleud le 24 juillet 1970 sous le régime de la communauté de biens réduite aux acquêts aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Franz Delcourt à Braine-l'Alleud le 24 juillet 1970, ont requis le notaire le Maire d'acter les modifications à leur régime matrimonial, à savoir l'apport au patrimoine commun d'un bien propre appartenant à M. Boquet, sis dans la « Résidence Riva Bella » à Braine-l'Alleud, place Riva Bella 12, d'un appartement « App. A », d'une cave n° 7 et d'une garage n° 9, et l'ajout d'une clause d'attribution de communauté optionnelle.

(Signé) Benoît le Maire, notaire.

(3182)

Il résulte d'un acte reçu par le notaire associé Guy Caeymaex, à 1000 Bruxelles, le 14 janvier 2013, que M. Kadri, Mohsine, né à Ait Oullal (Maroc) le 12 décembre 1986, de nationalité marocaine (NN 86-12-12 555-05), et son épouse Madame Van Cauteren, Angélique, née à Louvain le 14 juin 1976, de nationalité belge (NN 76-06-14 238-10), domiciliés ensemble à 1070 Anderlecht, place de la Vaillance 28/4, marié à Meknès (Maroc) le 7 avril 2010, sans avoir fait précéder ou suivre leur union de conventions matrimoniales, les époux ayant établi leur première résidence conjugale commune en Belgique de sorte que, conformément aux règles de droit international privé applicables après le 1^{er} octobre 2004, date d'entrée en vigueur du Code de droit international privé, le régime matrimonial applicable est la communauté légale de droit belge, ont modifié leur régime matrimonial, avec liquidation du régime préexistant, en régime de séparation des biens pure et simple.

Bruxelles, le 15 janvier 2013.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Guy Caeymaex, notaire associé.

(3183)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Christian Huylebrouck à Bruxelles, en date du 30 août 2012, M. Ryzhonkov, Nikolay, né à Moscou (Russie) le 2 avril 1962, et son épouse Mme Popova, Svetlana, née à Bolchoy Lougue (Russie) le 25 décembre 1968, domiciliés alors ensemble à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, clos du Dauphin 15, ont modifié leur régime matrimonial.

Le contrat modificatif adopte le régime de la séparation de biens pure et simple.

Bruxelles, le 17 janvier 2013.

(Signé) Christian Huylebrouck, notaire.

(3184)

Aux termes d'un acte reçu par Me Grégoire Dandoy, notaire associé à la résidence de Couvin (Mariembourg) en date du 29 août 2012, il a été apporté modification au régime matrimonial des époux Massinon, André Alex Ghislain, né à Walcourt le 30 janvier 1952 (NN 52-01-30 097-05), et Francotte, Janicq Anne Ghislaine, née à Couvin le 11 juin 1964 (NN 64-06-11 116-67), domiciliés ensemble à Mariembourg (Couvin), chaussée de Roly 56, mariés devant M. l'officier de l'état civil de la commune de Couvin, le 12 juin 2010, sous le régime de la communauté légale, à défaut de contrat de mariage.

Dans ledit acte du notaire Dandoy :

lesdits époux ont déclaré maintenir pour leur régime légal de communauté auquel ils sont soumis.

M. Massinon, prénommé, a fait apport au patrimoine commun existant entre ce dernier et son épouse susnommée, de :

Commune de Couvin, 14^e division - Mariembourg :

Une maison d'habitation avec toutes dépendances et terrain, sis chaussée de Roly 56, cadastré selon titre section C, n° 755Y, 755G2 et 755X et selon extrait récent section C, n° 755X2, pour une superficie selon extrait de 50 ares 95 centiares.

Pour les époux Massinon-Francotte : (signé) Grégoire Dandoy, notaire.

(3185)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Charles Lebon, notaire associé à Bruxelles, le 28 novembre 2012, M. Werkman, Jacques Edouard Stéphane, né à Schaerbeek le 17 novembre 1959 (RN 59-11-17 011-19) et son épouse Mme Moraux, Véronique Marie Ghislaine, née à Bruxelles, premier district, le 28 septembre 1960 (RN 60-09-28 010-85), domiciliés à 1030 Schaerbeek, rue Louis Socquet 48, mariés à Schaerbeek le 28 septembre 1983 sous le régime de la séparation de biens, contrat reçu par le notaire Yves Dechamps à Schaerbeek, le 09 septembre 1983, ont déclaré maintenir leur régime matrimonial mais créer une société accessoire à leur régime de séparation des biens et faire apport dans la société accessoire des immeubles sis à Schaerbeek leur appartenant à tous deux, étant :

une maison d'habitation sise rue Louis Socquet 48;

un garage double portant le numéro 25/26 sis au rez-de-chaussée, dans un immeuble sis rue du Saphir, numéros 33-35, avec les quatorze/dix millièmes (14/10.000^e) indivis des parties communes parmi lesquelles le terrain prédécrit;

un appartement situé au premier étage à gauche en regardant la façade, et la cave numéro un (1) dans un immeuble sis avenue Eugène Plasky 204, ainsi que les vingt-huit/millièmes (28/1.000^e) indivis des parties communes dont le terrain.

Les époux ont également inséré un nouvel article relatif au partage de la société accessoire.

(Signé) Charles Lebon, notaire associé.

(3186)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Thibault Denotte, à Verviers, le 13 décembre 2012, M. Goblet, Michel Philippe Serge, né à Verviers, le 22 juillet 1986 et son épouse Mme Fassin, Virginie Marie Jeanne, née à Verviers le 23 avril 1980, domiciliés à 4910 Theux, rue du Maka 32, ont modifié leur régime matrimonial.

Les époux ont été mariés à Theux, le 28 avril 2012, sous le régime légal à défaut de contrat de mariage. Par cette modification, ils ont adopté le régime de la séparation des biens avec adjonction d'une société accessoire.

Fait à Verviers, le 27 décembre 2012.

(signé) Thibault Denotte, notaire.

(3187)

D'un acte reçu par le notaire associé François Hermann, à Hannut, le 4 janvier 2013, et portant la mention suivante : « Enregistré deux rôles sans renvoi à Hannut, le 8 janvier 2013, volume 511, folio 66, case 12. Reçu vingt-cinq euros (25 EUR), l'inspecteur principal, (signé) Pascale Samain », il résulte que M. Stasse, Alfred Joseph Victor Ghislain, né à Ciplet le 14 décembre 1931, et son épouse Mme Dethier, Mariette Léontine Maria Cécile Ghislaine, née à Ciplet le 11 décembre 1935, domiciliés à 4260 Braives (Ciplet), rue de l'ONU 30, mariés devant l'officier de l'état civil de la commune de Ciplet le 3 septembre 1955 sous le régime légal à défaut de contrat de mariage, ont apporté des modifications à leur régime matrimonial. Entre autres modifications Mme Dethier a fait apport d'un immeuble propre.

Pour extrait analytique conforme : François Herman et Sophie Fournier, notaires associés.

(3188)

D'un acte reçu par le notaire François Hermann, à Hannut, le 26 novembre 2012 et portant la mention suivante : « Enregistré trois rôles sans renvoi à Hannut, le 3 décembre 2012, volume 511, folio 57, case 8, Reçu vingt-cinq euros (25 EUR), l'inspecteur principal, (signé) Pascale Samain », il résulte que M. D'Alessandro, Antonio Giuseppe Giacomo, dit Tony, né à Huy le 29 mars 1961, et son épouse Mme Stefanski, Barbara (seul prénom), née à Burzenin-Prazmow (Pologne) le 4 décembre 1962, domiciliés à 4280 Hannut, avenue Lieutenant Général Pire 32, mariés devant l'Officier de l'Etat civil de la commune de Wasseiges le 2 juillet 1982 sous le régime légal à défaut de contrat de mariage, régime non modifié à ce jour, ont apporté des modifications à leur régime matrimonial.

Pour extrait analytique conforme : François Herman et Sophie Fournier, notaires associés.

(3189)

Bij akte verleden voor notaris Guy Verlinden te Heusden op 9 januari 2013, hebben de echtgenoten, de heer LOOS, Jozef Gustaaf, en zijn echtgenote, mevrouw LUCAS, Maria Madeleine, beiden wonende te 3550 Heusden-Zolder, Watertorenstraat 3, welke gehuwd waren onder het wettelijk stelsel, bij gebreke aan een akte houdende vaststelling van huwelijksvermogensstelsel, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd.

Deze wijziging houdt in dat voornoemde echtgenoten het wettelijk stelsel behouden, maar waarbij onder meer roerende goederen door beide echtgenoten ingebracht worden in de huwelijksgemeenschap.

Heusden, 9 januari 2013.

(Get.) Guy Verlinden, notaris, te Heusden.

(3190)

Bij akte verleden voor notaris-plaatsvervanger Caroline Vanlerberghe, met standplaats Roeselare (Beveren), op 13 december 2012, hebben de echtgenoten, de heer Verhelle, Jan Marcel Maurits, geboren te Roeselare op 1 juni 1978, en mevrouw KIND, Nathalie Rosanne, geboren te Kortrijk op 27 mei 1976, samenwonende te 8560 Wevegem, Moerstraat 34, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht.

Deze wijziging voorziet in de toevoeging van een keuzebeding alsmede inbreng van een onroerend goed door de echtgenote.

Voor de echtgenoten : (get.) Caroline Vanlerberghe, notaris-plaatsvervanger.

(3191)

Uit een akte verleden voor de ondergetekende notaris Yves CLERCX, geassocieerd notaris, met standplaats te Genk, op 14 januari 2013, blijkt dat de heer SAELEN, Alex Camille Nelly, zelfstandige, geboren te Hasselt op 13 november 1951 en zijn echtgenote, mevrouw MEUS, Hildegard Maria Albertina, bediende, geboren te Genk op 17 januari 1955, houdende wijziging aan hun huwelijksstelsel, waarbij voornoemde echtgenoten, welke gehuwd waren onder het wettelijk stelsel met afwijkende bedingen, dit wettelijk stelsel behouden, met toevoeging van het keuzebeding, en mijnheer een inbreng deed in het gemeenschappelijk vermogen van alle lidmaatschapsrechten verbonden aan alle aandelen op zijn naam in de besloten vennootschap

met beperkte aansprakelijkheid « NOVELLAS HEALTHCARE », en de echtgenoten een inbreng deden van al de tegoeden van de rekeningen der echtgenoten ongeacht op wiens naam ze staan, de oorsprong van de gelden of het tijdstip van de verkrijging ervan.

Genk, 17 januari 2013.

Namens de echtgenoten Alex Camille Nelly SAELEN en DELIS, Hildegard Maria Albertina : (get.) Yves Clercx, notaris, te Genk.

(3192)

Blijkens akte verleden voor notaris William de Sagher, geassocieerd Notaris te Poperinge, vennoot van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « de Sagher & Vandenameele - Geassocieerde Notarissen », waarvan de zetel gevestigd is te 8970 Poperinge, Boeschepestraat 4, in date van 16 januari 2013, hebben de heer Hugo Michel Corneel GANTOIS en zijn echtgenote mevrouw Mariette Magdalena Cornelia DECLERCK, samenwonende te 8978 Poperinge-Watou, Abeleplein 44, hun huwelijksvermogensstelsel laten wijzigen, waarbij het tussen hen bestaande wettelijk stelsel van gemeenschap van goederen wordt gehandhaafd, en het onroerend goed, eigen van mevrouw Mariette Declerck, in het gemeenschappelijk vermogen, wordt ingebracht.

(Get.) William de Sagher, geassocieerd notaris.

(3193)

Ingevolge akte wijziging huwelijksstelsel verleden voor notaris Bernard Indekeu te Zoutleeuw op 21/12/2012 tussen de heer ROOSEN, Patrick Camille Marc, geboren te Tienen op 27/04/1962, en zijn echtgenote mevrouw DELVAUX, Inge Alphonsine Stéphanie, geboren te Tienen op 18/03/1966, samenwonende te 3350 Linter, Waterhofstraat 18, hebben voornoemden het gemeenschappelijk onroerend goed uit de gemeenschap gehaald om tot het eigen vermogen van mevrouw Delvaux, Inge te behoren.

(Get.) Bernard Indekeu, notaris.

(3194)

Er blijkt uit een akte wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Dominique De Kesel te Sint-Niklaas, met standplaats Nieuwkerken-Waas, op drie januari tweeduizend dertien, geregistreerd drie bladen, geen renvoeien, te Sint-Niklaas 1, op acht januari tweeduizend dertien. Boek 587, blad 23, vak 15. Ontvangen : 25,00 EUR. De Ontvanger (get.) V. Vertongen.

De heer APERS, Koen Marcel Marleen, geboren te Beveren op tien januari negentienhonderd tachtig, nationaal nummer 80.01.10 037-89, identiteitskaart nummer 591-1277267-73, en zijn echtgenote, mevrouw MERTENS, Lieve Cyriel Alida, geboren te Sint-Niklaas op achttien maart negentienhonderd achtenzeventig, nationaal nummer 78.03.18 136-13, identiteitskaart nummer 590-8532441-56, samenwonende te 9120 Beveren (Haasdonk), Botermelkstraat 6/A.

Blijkt dat :

genoemde echtgenoten Koen Apers-Mertens Lieve gehuwd zijn voor de Ambtenaar van de Burgerlijke Stand te Sint-Niklaas op drie juli tweeduizend en vier;

zij, ingevolge huwelijkscontract verleden voor ondergetekende notaris op achtentwintig juni tweeduizend en vier, het wettelijk stelsel der gemeenschap hebben aangenomen;

de echtgenoten Koen Apers-Mertens Lieve gehuwd blijven onder hun oorspronkelijk wettelijk stelsel der gemeenschap;

deze wijziging betreft de inbreng in de huwgemeenschap van onroerende goederen van één van de echtgenoten, alsmede de toevoeging van een keuzebeding voor de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Nieuwkerken-Waas, 18 januari 2013.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Dominique De Kesel, notaris.

(3195)

Bij akte verleden voor Joseph Van Roosbroeck, geassocieerd notaris te Antwerpen op 12 december 2012 (geregistreerd te Antwerpen, negende kantoor op 19 december 2012, boek 231 blad 69 vak 17)

Hebben : De heer REMAUT, Gino en zijn echtgenote, mevrouw LEDENT, Isabelle, samen wonende te 2950 Kapellen, Heiakker 14.

Gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Kapellen op 26 april 2008 een middelgrote wijziging aangebracht.

Opgemaakt te Ekeren op 18 januari 2013.

(Get.) Jef Van Roosbroeck Sr., geassocieerd notaris.

(3196)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Michel van Tieghem de Ten Berghe te Oosten-de op 15 januari 2013 hebben Baron de CROMBRUGGHE de PICQUENDAËLE, André Christian Jean Pierre Marie Ghislain, geboren te Gent op 31 januari 1943 en zijn echtgenote Mevrouw Desclée, Andrée Renée Gabrielle Ghislaine Joséphe, geboren te Destelbergen op 6 januari 1948, samenwonend te 1301 Wavre (Bierges), rue de l'Eglise 105, gehuwd onder het stelsel van de zuivere scheiding van goederen, ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Jean Flamme te Destelbergen op 15 april 1968, stelsel ongewijzigd gebleven tot op heden, een beperkt gemeenschappelijk vermogen toegevoegd waarin mevrouw Andrée Desclée onroerende goederen te Oostende heeft gebracht.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Michel van Tieghem de Ten Berghe, geassocieerd notaris.

(3197)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Christophe KINT te Staden op 4 januari 2013, geregistreerd, dat de heer VERMEULEN, Nick, geboren te Roeselare op 28 maart 1976 en zijn echtgenote mevrouw DEYPYPERE, Stefanie, geboren te Roeselare op 28 mei 1978, wonende te 8840 Staden (Westrozebeke), Sint Elooistraat 16, die huwden voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Zonnebeke op 4 augustus 2000 onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, dat zij thans hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd. De wijziging omvat het behoud van het bestaande huwelijksstelsel, doch met inbreng door de heer Nick Vermeulen van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijke vermogen.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Christophe Kint, notaris.

(3198)

Bij akte verleden voor het ambt van notaris Dirk Smet te Sint-Gillis-Waas op zeventien januari tweeduizend en dertien hebben de echtgenoten de heer VERMEULEN, Joseph Camil, geboren te Zundert op dertien september negentienhonderd zesenvestig, rijksregister nummer 46.09.13-421.24, en zijn echtgenote, mevrouw COGGE, Marleen Jozef Emma, geboren te Merksem op éérentwintig juli negentienhonderd zesenvijftig, rijksregister nummer 56.07.21-456.42, beiden wonende te 2275 Lille, Balsakker 28, gehuwd te Lille op 29 oktober 1990 onder het wettelijk stelsel wegens ontstentenis aan voorafgaand geschreven huwelijkscontract, hun huwelijkscontract gewijzigd. Ze wensen het stelsel van scheiding van goederen aan te nemen als basis van hun huwelijksvermogensregeling.

Te Sint-Gillis-Waas, op vrijdag 18 januari 2013.

(Get.) Dirk Smet, notaris.

(3199)

Er blijkt uit een akte verleden voor meester Bernard VAN STEENBERGE, notaris ter standplaats LAARNE, op 3 januari 2013, dat de heer DE VYLDER, Roger Jan, rijksregisternummer 41.09.19-117.43, geboren te Laarne op 19 september 1941 en zijn echtgenote mevrouw BLONDEEL, Jenny Maria Louisa Achilla, rijksregisternummer 42.07.31-110.85, geboren te Heusden op 31 juli 1942, samenwonende te 9270 Laarne, Driesstraat 14, gehuwd voor de ambtenaar van de Burgerlijke Stand te Heusden (Destelbergen) op 22 februari 1964, onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan enig huwelijkscontract en waaraan geen wijzigingen werden aangebracht, gebruik hebben gemaakt van de voordelen ingevoerd door de wet van 14 juli 1976, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel om hun huwelijksstelsel te wijzigen

als volgt : 1. inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer DE VYLDER, Roger van de volle eigendom van volgende onroerende goederen gelegen te 9270 Laarne : a) een woonhuis gelegen aan de Driesstraat 14, b) een perceel weiland met serre respectievelijk gelegen nabij de Koewegstraat en aan de Driesstraat +14, en 2. het afsluiten van een keuzebeding met betrekking tot het gemeenschappelijk vermogen.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Bernard Van Steenberge, notaris.

(3200)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Stijn VERHAMME te Tielt op 21 december 2012, hebben de heer VERKEST, Jan Maurice André, geboren te Deinze op 3 juli 1960, (R.R. 60.07.03-271.75), en zijn echtgenote mevrouw WYNGAERD, Violaine, geboren te Gent op 19 augustus 1976, (R.R. 76.08.19-252.54), wonende te 9800 Deinze, Grijsbulckstraat 48 A;

gehuwd voor de Ambtenaar van de Burgerlijke Stand van Deinze op 6 mei 2011, ingevolge huwelijkscontract verleden voor geassocieerd Notaris Anthony Wittesaele, te Tielt, op 2 mei 2011 onder het stelsel van scheiding van goederen met toevoeging van een intern gemeenschappelijk vermogen;

hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, zonder een ander stelsel aan te nemen en zonder dat deze wijziging de vereffening van hun stelsel tot gevolg heeft, doch door inbreng van de blote eigendom van een onroerend goed van de heer Jan Verkest in het toegevoegd intern gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten : (get.) Stijn Verhamme, notaris.

(3201)

Er blijkt uit een akte verleden voor meester Bernard VAN STEENBERGE, notaris ter standplaats LAARNE, op 11 januari 2013, dat de heer FERKET, Bruno Eddy, geboren te Sint-Amandsberg op 20 november 1972, en zijn echtgenote mevrouw DE RIDDER, Hilde, geboren te Sint-Amandsberg op 13 juni 1972, samenwonende te 9080 Lochristi (Zaffelare), Dam 36, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Lochristi op 14 april 1999, onder het wettelijk stelsel zonder enig huwelijkscontract te hebben laten opmaken, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd hebben naar het stelsel van zuivere scheiding van goederen met behoud van een beperkt gemeenschappelijk vermogen.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Bernard Van Steenberge, notaris.

(3202)

Bij akte verleden voor notaris Dirk Seresia te Overpelt op 7 januari 2013 hebben de heer GOVERSEN, Jozef, geboren te Overpelt op elf maart negentienhonderd zesenvijftig, en zijn echtgenote mevrouw PAESEN, Marleen Mathilde Theresia, geboren te Neerpelt op vierentwintig april negentienhonderd negenenvijftig, samenwonende te 3920 Lommel, Siberië 9, een wijziging aangebracht aan hun huidige huwelijksvermogensstelsel.

Het wijzigend contract bevat de toevoeging van een verblijfsbeding en de uitbreiding van het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten : (get.) Dirk Seresia, notaris.

(3203)

Bij akte verleden op 27 december 2012, voor meester Eric SPRUYT, geassocieerd notaris te Brussel, werd het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer DE BUYSER Jean Pierre Louis en zijn echtgenote Mevrouw VERSTRAETEN, Renelde Maria, samenwonende te 1851 Grimbergen (Humbeek), Molenstraat, 243, gewijzigd.

Deze wijziging strekt tot :

a) een bijkomende inbreng door de heer Jean Pierre DE BUYSER en mevrouw Renelde VERSTRAETEN van onroerende goederen die hen eigen zijn, elk voor de onverdeelde helft in volle eigendom;

b) aanvulling van het huidige Artikel veertien, genaamd « Ontbinding van het huwelijk ingevolge overlijden en ingevolge echtscheiding ».

Voor gelijkkluidend uittreksel : namens de echtgenoten DE BUYSER VERSTRAETEN : (get.) Eric Spruyt, geassocieerd notaris.

(3204)

Uit de akte verleden voor meester Frank GODDEERIS, geassocieerd notaris te Houthalen op 28 december 2012 blijkt dat de heer TIREN, Hakan, geboren te Hasselt op veertien januari negentienhonderd drieëntachtig, en zijn echtgenote, mevrouw KAYACAN, Ozlem, geboren te Heusden-Zolder op één oktober negentienhonderd achtenachtig, wonende te 3530 Houthalen-Helchteren, Grote Baan 147 bus C1-1; hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd.

Voor de verzoekers : (get.) F. Goddeeris, notaris.

(3205)

Uit een akte verleden voor notaris Yasmine Fagard te Maasmechelen op 18 DECEMBER 2012, geregistreerd te Maasmechelen op 24/12/2012, boek 5/284 blad 94 vak 19, 2 bladen geen verzendingen, ontvangen : VIJFENTWINTIG EURO (25€), de e.a. Inspecteur get. : i.o. RUTTEN R., blijkt dat de heer HABEX Ronald Hugo, geboren te Genk op 23 maart 1965 (N.N. 65.03.23 025-89), en zijn echtgenote, mevrouw BOOGAERTS Sylvia Véronique, geboren te Genk op 1 februari 1967 (N.N. 67.02.01 024-09), samenwonend te 3600 Genk, Weg naar As 193/BU22, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd inhoudende ondermeer een clause inzake de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen bij vervreemding, echtscheiding/overlijden.

Gedaan te Maasmechelen op 14 januari 2013.

Voor eensluidend beknopt uittreksel : (get.) Yasmine Fagard, notaris.

(3206)

Bij akte verleden voor het ambt van notaris Pierre Moulin, geassocieerd notaris, te Destelbergen, op 3 januari 2013, hebben de heer De Spiegeleer, Bart Marie Jozef geboren te Aalst op 14 december 1959, (identiteitskaartnummer : 591-3137063-88/rijksregisternummer : 59.12.14-069.58) en zijn echtgenote mevrouw Van Weehaeghe, Isabelle Nicole Rita Jacques, geboren te Waregem op 9 juni 1962, (identiteitskaartnummer : 591-2978168-79/rijksregisternummer : 62.06.09- 282.16), wonend te 9000 Gent, Keizer Karelstraat 228, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, doch met behoud van stelsel, houdende ondermeer de inbreng in het intern toegevoegd gemeenschappelijk vermogen door 1) de heer De Spiegeleer, Bart, van het onroerend goed te Gent, Keizer Karelstraat 228; 2) door mevrouw Van Weehaeghe, Isabelle van het onroerend goed (garage nummer 6) te Gent, Keizer Karelstraat 17/73 ; 3) door de echtgenoten Bart De Spiegeleer-Van Weehaeghe, Isabelle van onroerende goederen te Brakel, Rovorst 37(69a 30 ca), een perceel bos met weiland en bouwland ter plaatse genaamd « Broeken » (1ha 75a 42ca) en een perceel bouwland ter plaatse genaamd « Broeken » (13a 79ca) en inbreng in het intern gemeenschappelijk vermogen van roerende goederen door de heer Bart De Spiegeleer en mevrouw Van Weehaeghe, Isabelle.

(Get.) Pierre Moulin, geassocieerd notaris.

(3207)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Ronny Van Eeckhout te Waregem op twee januari tweeduizend en dertien, houdende de wijziging huwelijksvermogensstelsel tussen de heer BUYCK, Corneel Lieven Gustaaf en zijn echtgenote mevrouw VANDEMOORTELE, Tinneke Siska Mieke, samenwonend te 8850 Ardooie, Roeselaarsestraat 9;

in die zin dat voornoemde echtgenoot een onroerend goed heeft ingebracht in de gemeenschap en dat zij een keuzebeding hebben toegevoegd.

Voor de echtgenoten Buyck, Corneel-Vandemoortele, Tinneke :

(Get.) Ronny Van Eeckhout, notaris.

(3208)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Marc DE GRAEVE, te Antwerpen, op 09/01/2013, met melding van volgende registratiegegevens : « Geregistreerd één bladen één renvoeien te Antwerpen, zevende kantoor der registratie op 11 januari 2013, boek 165, blad 95, vak 10 (F2013/441/0263/N), ontvangen : vijftientig euro (EUR 25,00), De Ontvanger : (getekend) W. WUYTACK », hebben de heer Willem Joossen en mevrouw Kristel De Clerck, samenwonende te 2910 Essen, Elf-Novemberstraat 22, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel (met behoud van hun stelsel).

(Get.) Marc De Graeve, geassocieerd notaris.

(3209)

Bij akte verleden voor notaris Marc Sobrie te Zwalm op 18 december 2012 werd een akte wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden.

Ingevolge deze akte hebben de echtgenoten de heer MESPREEVE, Marc Freddy Felix, geboren te Kortrijk op 15 januari 1958, en zijn echtgenote mevrouw D'HOE, Marie José Alfonsine Marcella, geboren te Aalst op 15 maart 1951, beide wonende te 3190 Boortmeerbeek, Dahlialaan 5, verklaard gehuwd te willen blijven onder het stelsel van scheiding van goederen en dat de wijziging slaat op de toevoeging van een beperkt gemeenschappelijk vermogen met inbreng van een eigen onroerend goed door de beide echtgenoten en een keuzebeding met betrekking tot dit toegevoegd gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Marc Sobrie, notaris.

(3210)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Giselinde VAN DUFFEL te Lochristi-Zaffelare op 7 januari 2013, geregistreerd te Gent-6 de 11 januari 2013, dat de heer De Clercq, Charles, geboren te Lochristi op 11 augustus 1945 en mevrouw Vermeire, Liliane, geboren te Gent op 27 september 1948, samenwonende te Lochristi, Dorpsstraat 129, wijzigingen hebben aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, onder meer door inbreng van eigen onroerende goederen door voornoemde heer De Clercq Charles.

Voor gelijkvormig uittreksel : (get.) G. Van Duffel, notaris.

(3211)

De heer Boogaerts, Freddy, geboren te Overijse op twintig juni negentienhonderd drieënvijftig en zijn echtgenote mevrouw Vanloock, Christiane, geboren te Overijse op tien februari negentienhonderd zesenvijftig, samenwonende te 1560 Hoeilaart, Blijde Inkomstlaan 50 hebben bij akte verleden voor notaris Maryelle Van den Moortel te Overijse op achttien december tweeduizend en twaalf, hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk gewijzigd met behoud van het stelsel.

De echtgenoten zijn thans gehuwd onder het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract, verleden voor notaris De Jonckheere, Andre te Overijse op negentien juni negentienhonderd tachtig.

Via de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel werd onder andere het volgende gewijzigd :

I. De heer Boogaerts, heeft volgend onroerend goed in gemeenschap ingebracht :

I. één/achtste (1/8ste) in blote eigendom en één/achtste (1/8ste) in volle eigendom van volgend onroerend goed : GEMEENTE OVERIJSE (zesde afdeling) VROEGER GEMEENTE OVERIJSE.

Een woonhuis met aanhorigheden op en met grond gelegen aan de Frans Verbeekstraat 77, thans gekadastraard wijk L. nummer 0007/L12, met een oppervlakte van 5a 25ca.

2. De heer Boogaerts heeft verklaard dat van het gemeenschappelijk vermogen zal afhangen, indien hij er geheel of ten dele eigenaar van wordt, zelfs bij schenking of erfenis, de onverdeelde delen in hoger vermeld onroerend goed.

II. Zij hebben ter vervanging van artikel 7 van het oorspronkelijk huwelijkscontract een alternatief verdelingsbeding ingelast.

Overijse, 15 januari 2013.

(Get.) M. Van den Moortel, notaris.

(3212)

Uit een akte verleden voor geassocieerd notaris Jacques Van Roosbroeck te Antwerpen (Merksem) op 12 december 2012 blijkt dat de heer CLAUS, Andreas Guillaume Maria René, geboren te Merksem op dertien februari negentienhonderd vierenveertig, nationaal nummer 44.02.13 359-92, en zijn echtgenote mevrouw MONSIEURS, Mathilda Maria Amanda, geboren te Antwerpen op achttien juli negentienhonderd vijfenveertig, nationaal nummer 45.07.18 410-44, samenwonende te 2100 Antwerpen (Deurne), Ruggeveldlaan 730/6, gehuwd voor de Ambtenaar van de Burgerlijke stand van Deurne op éénnertig mei negentienhonderd negenzestig onder het beheer van zuivere scheiding blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Ernest Van Tricht te Merksem op veertien mei negentienhonderd negenzestig, hun huwelijksstelsel, overeenkomstig artikel 1394 § 2 van het Burgerlijk Wetboek, hebben gewijzigd in een stelsel van algehele gemeenschap met inbreng van een appartement gelegen te 2100 Deurne (Antwerpen), Ruggeveldlaan 730/26 door de heer CLAUS, Andreas en mevrouw MONSIEURS, Mathilda.

Antwerpen-Merksem, de 18 januari 2013.

(Get.) Jacques Van Roosbroeck, notaris.

(3213)

Uit een akte verleden voor geassocieerd notaris Annelies Podevyn, te Aartselaar, op 21 december 2012, geregistreerd te Kontich op 3 januari 2013, boek 542, blad 85, vak 14, blijkt dat de heer CALUWÉ, Reinout Jan Bertha en Mevr. SCHENKELS, Fanny Stephanie Fernand, wonende te 2980 Zoersel, Monnikendreef 22, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek, aan een huwelijkscontract, hun huwelijksstelsel overeenkomstig artikel 1394 en 1395 B.W. hebben gewijzigd.

Zij hebben hierbij veranderingen en/of aanvullingen aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht met inbreng van roerende en onroerende goederen en met toevoeging van verscheidene bedingen betreffende de vereffening van het gemeenschappelijk vermogen, zonder dat dit de vereffening van huidig stelsel tot gevolg heeft.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Annelies Podevyn, geassocieerd notaris.

(3214)

Uittreksel uit akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden op 21/12/2012 voor notaris Maes, Christian, te Leuven, tussen de heer DE GREEF, Daniël Edward Frans, geboren te Erps-Kwerps op 2 augustus 1950 (NN. 50.08.02-299.68), en zijn echtgenote, Mevr. WOUTERS, Linda Louisa Maria, geboren te Leuven op 17 mei 1950 (NN. 50.05.17-266.18), samenwonende te 3020 Herent (Veltem-Beisem), Haachtstraat 71, bus 1.

Uit voormelde akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, de dato 21/12/2012, blijkt dat :

De echtgenoten blijven gehuwd onder het stelsel der scheiding van goederen

Dat hieraan een vennootschap van aanwinsten wordt toegevoegd met inbreng van een onroerend goed.

(Get.) Jean Michel Bosmans, notaris.

(3215)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Carine Walravens, te Dilbeek Schepdaal, op 24 december 2012, geregistreerd drie bladen, zonder verzendingen, te Dilbeek II de 03 JAN 2013, boek 604, blad 46, vak 09. Ontvangen : vijftientig euro (25,00 EUR). De Ontvanger a.i. (getekend) M. WAUTERS.

Dat de heer DE SCHEPPER, Giovanni, geboren te Anderlecht op negen oktober negentienhonderd tweeënveertig, en zijn echtgenote, Mevr. VAN DE VONDEL, Gudrun Diederika Machteld, geboren te Asse op tien augustus negentienhonderd drieënveertig, samenwonende te 1701 Dilbeek-Itterbeek, Plankenstraat 76, gehuwd voor de ambtenaar van de Burgerlijke Stand van de gemeente Dilbeek op 14 september 2002, onder het stelsel van scheiding van goederen, ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Willy Walravens, te Schepdaal, thans Dilbeek, op zesentwintig augustus tweeduizend en twee.

Hun huwelijksvoorwaarden hebben gewijzigd.

De wijziging omvat een dadelijke verandering van de samenstelling van de vermogens namelijk een toevoeging van een intern gemeenschappelijk vermogen waarin een onroerend goed wordt ingebracht.

Afgeleverd te Dilbeek-Schepdaal, op 18/1/2013.

VOOR EENSLUIDEND ANALYTISCH UITTREKSEL : (get.) Carine Walravens, notaris, te Schepdaal.

(3216)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Bart Van de Keere, geassocieerd notaris, zaakvoerder van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « WYLLEMAN - VAN DE KEERE GEASSOCIEERDE NOTARISSEN », met zetel te Evergem-Sleidinge, Sleidinge-dorp 102, op 14 januari 2013, tussen de heer STADIUS, Raymond Louis Henri, geboren te Gent op 13 november 1944, met rijksregisternummer 44.11.13-029.97, en zijn echtgenote, Mevr. LIPPENS, Rita Godelieve Elodie Octavie, geboren te Sleidinge op 3 december 1946, met rijksregisternummer 46.12.03-036.51, samenwonende te 9920 Lovendegem, Eeksen 24.

Dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de Burgerlijke stand der gemeente Sleidinge (thans Evergem) op 20 juli 1967.

Dat zij voorafgaand aan hun huwelijk een huwelijkscontract hebben gesloten verleden voor notaris CLAERHOUT, Jean-Adelin, op 23 juni 1967, waarin zij kozen voor het stelsel van zuivere scheiding van goederen.

Dat zij thans hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk hebben gewijzigd, naar het wettelijk stelsel van gemeenschap van aanwinsten, samen met een inbreng door de echtgenoten van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en de toevoeging van een keuzebeding.

Opgemaakt te Evergem (Sleidinge), 14 januari 2013.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Bart Van de Keere, geassocieerd notaris.

(3217)

Bij akte verleden voor notaris Benedikt DEBERDT, te Tielt, op 28 december 2012, geboekt te Tielt, Registratiekantoor, 2013/194/0045/N, drie bladen, geen verwijzingen, op 8 januari 2013, Register 5, boek 438, blad 16, vak 18, ontvangen : 25 EUR, voor de e.a. Inspecteur, de assistent bij Financiën (getekend) DENOO, Els, hebben de echtgenoten, de heer CLAEYS, Davy Christof, geboren te Tielt op 29 oktober 1981, en zijn echtgenote, Mevr. DEBLAUWE, Belinda Patricia, geboren te Izegem op 5 december 1982, samenwonende te Tielt, Papenholwegel 56, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd.

Voornoemde echtgenoten waren gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen blijkens akte verleden voor notaris DEBERDT, te Tielt, op 10 augustus 2009.

Via voornoemde akte wijziging huwelijksvermogensstelsel hebben zij het wettelijk stelsel aangenomen.

Opgemaakt te Tielt op 18 januari 2013.

(Get.) Benedikt Deberdt, notaris te Tielt.

(3218)

Uittreksel uit het huwelijkscontract van de heer DE BROUWER, Georges Hector Caroline Adolf, geboren te Hamme op twaalf juni negentienhonderd drieënveertig, en zijn echtgenote mevrouw HENDERICKX, Viviane Catharina Victoria, geboren te Mechelen op drieëntwintig november negentienhonderd drieënveertig, wonende te 2800 Mechelen, Bleekstraat 11/505, om gepubliceerd te worden in het *Belgisch Staatsblad* overeenkomstig artikel 1396 Burgerlijk Wetboek.

Uit de akte van wijziging huwelijkscontract verleden voor Arnout Schotsmans, geassocieerd notaris te Mechelen, op zestien januari tweeduizend dertien blijkt dat :

De echtgenoten gehuwd waren voor de ambtenaar van de Burgerlijke Stand van de stad Mechelen op zes november negentienhonderd negenenzestig, onder het stelsel van gemeenschap beperkt tot de aanwinsten ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Jozef Clerens te Mechelen op vijftiengint september negentienhonderd negenenzestig, nadien ongewijzigd.

Hun huwelijkscontract gewijzigd hebben bij akte van zestien januari tweeduizend dertien voor het ambt van Arnout Schotsmans, geassocieerd notaris te Mechelen, door het stelsel te wijzigen naar het stelsel van scheiding van goederen. Teneinde de heer De Brouwer, Georges, te voldoen in al zijn rechten zal hij behouden of worden toebedeeld in volle eigendom het appartement met parking gelegen te Mechelen, Bleekstraat 11/505.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Arnout Schotsmans.

(3219)

Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil de la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, le 20 décembre 2012, Me Marcel Houben, avocat-juge suppléant au tribunal, dont l'étude est établie rue Vinave 32, à 4030 Liège, a été

désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Jean Claude Nicolas François Driessens, né à Haccourt le 13 mars 1951, en son vivant domicilié à 4683 Vivegnis, rue Derrières les Haies 44, y décédé le 16 juillet 2011.

Les créanciers de la succession sont invités à produire les justificatifs de leurs créances dans les trois mois à compter de la présente publication.

(Signé) M. Houben, avocat.

(3220)

Par décision de la troisième chambre du tribunal de première instance de Verviers du 19 novembre 2012, Me Bertrand Namur, avocat à 4800 Verviers, rue de France 7, a été désigné en qualité de curateur à succession vacante de M. Alain Jean Raymond Ghislain Bartel, né à Verviers le 14 avril 1957, divorcé de Mme Brigitte Elisabeth Henriette Carls, en son vivant domiciliée à 4800 Verviers, rue Fontaine au Biez 102, et décédée à Verviers le 24 juin 2011.

Les intéressés sont invités à se faire connaître dans les trois mois à compter de la présente publication.

(Signé) Bertrand Namur, avocat.

(3221)

ANNEXE au *Moniteur belge* du 25 janvier 2013 – BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 25 januari 2013

KU Leuven

*Wijzigingen organiek reglement KU Leuven
Goedgekeurd door de Inrichtende Overheid op 20 december 2012*

De Inrichtende Overheid van KU Leuven heeft op 20 december 2012 beslist om de artikelen 4.3.1., 13.3., 15.1., 15.3.1., 20, 30, 31, 53.2., 76.2., 80.1., 83, 92, 99 en 101 uit het organiek reglement te wijzigen door de volgende tekst :

4.3.1. Tenzij anders bepaald in dit organiek reglement, is de Inrichtende Overheid of het bestuursorgaan dat bevoegd is om een persoon te benoemen ook bevoegd om een evaluatie te initiëren, wanneer dit volgens dit reglement vereist is of wanneer dat wenselijk geacht wordt.

13.3. Bemiddeling en bindende arbitragebeslissing

Bij betwisting betreffende materies waarbij de KU Leuven en één of meer hogescholen die lid zijn van de Associatie KU Leuven VZW en/of de Associatie KU Leuven VZW betrokken partij zijn, wordt aan de leden bedoeld in artikel 15.3.1. gevraagd een voorstel tot beslissing te formuleren voor de Inrichtende Overheid en/of de betrokken Algemene Vergaderingen.

Bij hun voorstel tot beslissing stellen de leden bedoeld in artikel 15.3.1. het gezamenlijk belang van de KU Leuven, de leden van de Associatie KU Leuven VZW en de Associatie KU Leuven voorop.

Wanneer niet alle betrokken hogescholen en/of de universiteit en/of de Associatie KU Leuven VZW akkoord gaan met de voorgestelde beslissing verbinden alle partijen er zich toe de betwisting voor te leggen aan een college van arbiters, samengesteld en beslissingen nemend overeenkomstig de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek. Het arbitraal college oordeelt in billijkheid.

De uitspraak van het college van arbiters is een definitieve eindbeslissing en heeft gezag van gewijsde voor elke in de arbitrage betrokken partij en is uitvoerbaar zonder mogelijkheid tot verhaal.

De bepalingen van dit artikel zijn in geval van betwisting met de betrokken VZW ook van toepassing op de VZW HUB-KU Brussel en de VZW Patrimonium Hoger Onderwijs Sint-Lukas Brussel.

15.1. de geleding namens de KU Leuven :

- de voorzitter van de Raad van Bestuur;
- een aantal vaste vertegenwoordigers van de KU Leuven of hun vaste plaatsvervangers, aangewezen door de Raad van Bestuur overeenkomstig artikel 26 van dit reglement.

Deze leden kunnen geen personeelslid zijn van de KU Leuven.

Het totaal aantal leden namens de KU Leuven bedraagt ten hoogste het aantal vaste vertegenwoordigers bedoeld in artikel 15.2. van dit organiek reglement.

Ieder lid dat de KU Leuven vertegenwoordigt, kan zich laten vervangen door een vaste plaatsvervanger of kan zich laten vertegenwoordigen door een volmacht te verlenen aan een lid of een vaste plaatsvervanger namens de KU Leuven.

De leden namens de KU Leuven beschikken over evenveel stemmen in de Inrichtende Overheid als de leden bedoeld in artikel 15.2. In voorkomend geval kunnen de leden namens de KU Leuven over meer dan één stem beschikken. Indien het aantal leden namens de KU Leuven kleiner is dan het aantal stemmen waarover deze leden beschikken, bepaalt de Raad van Bestuur hoe de stemmen onder deze leden worden verdeeld.

15.3.1. De geleding gecoöpteerde onafhankelijken die overeenkomstig de statuten van de Associatie KU Leuven VZW omwille van hun onafhankelijkheid door de vertegenwoordigers van de KU Leuven vermeld in artikel 15.1 en de vertegenwoordigers van de partnerhogescholen vermeld in artikel 15.2., na consultatie van de diocesane bisschoppen uit het Nederlandse taalgebied van België bedoeld in artikel 15.4.1 gecoöpteerd zijn als lid van de algemene vergadering van de Associatie KU Leuven VZW. Het aantal gecoöpteerde leden stemt maximaal overeen

met het aantal leden bedoeld onder artikel 15.2. Indien het aantal gecoöpteerde onafhankelijken kleiner is dan het aantal stemmen waarover deze leden beschikken, kunnen deze leden over meer dan één stem beschikken. In voorkomend geval gebeurt de stemmenverdeling overeenkomstig de statuten van de Associatie KU Leuven VZW.

Artikel 20 Delegaties

Hij delegeert aan de Academische Raad de bevoegdheden zoals bepaald in artikel 38 van dit reglement, aan het Gemeenschappelijk Bureau het bestuur van de Universiteit zoals bepaald in artikel 51 van dit reglement, aan het Bestuurscomité LRD het bestuur van de valorisatieactiviteiten zoals bepaald in 96 van dit reglement. De delegatiemodaliteiten worden verder omschreven in een charter.

Het beheer van universitaire ziekenhuizen, zoals gedefinieerd in de Wet betreffende de ziekenhuizen en andere verzorgingsinstellingen, gecoördineerd op 10 juli 2008, wordt gedelegeerd aan het Bestuurscomité UZ Leuven, met uitzondering van de aanstelling van de bedrijfsrevisor, waarvoor de Raad van Bestuur als beheersorgaan optreedt. De delegatiemodaliteiten worden verder omschreven in een charter.

De Raad van Bestuur delegeert het instellen van vorderingen in rechte aan het Gemeenschappelijk Bureau, het Bestuurscomité UZ en het Bestuurscomité LRD, elk voor de aangelegenheden die aan hen worden gedelegeerd.

De Raad van Bestuur kan onder zijn verantwoordelijkheid zijn bevoegdheden delegeren aan andere organen vermeld in dit reglement en aan leden van die andere organen, met uitzondering van de bevoegdheden vermeld in artikels 21, 22, 23, 24, 26, 27, 30, 31, 32 en 34.

De Raad van Bestuur beslist over de afsluiting van de samenwerkingsovereenkomsten met de partnerhogescholen, zoals bedoeld in artikel 13.3.

Artikel 30 Bevoegdheden ten aanzien van de UZ Leuven

30.1. De Raad van Bestuur benoemt de leden van het Bestuurscomité UZ Leuven met uitzondering van de voorzitter en de gedelegeerd bestuurder UZ Leuven, de rector, de vicerector Biomedische Wetenschappen, en de algemeen beheerder, na advies te hebben gevraagd aan het Bestuurscomité UZ Leuven; hij evalueert en ontslaat ze;

30.2. hij keurt het strategisch deelplan goed;

30.3. hij keurt de begroting UZ Leuven en de rekeningen UZ Leuven goed;

30.4. hij bespreekt halfjaarlijks het gevoerde beleid;

30.5. hij keurt het huishoudelijk reglement van het Bestuurscomité UZ Leuven goed;

30.6. hij keurt het charter goed waarin de gedelegeerde bevoegdheden worden geregeld.

Artikel 31 Bevoegdheden ten aanzien van LRD

31.1. De Raad van Bestuur benoemt en ontslaat de leden van het Bestuurscomité LRD met uitzondering van de gedelegeerd bestuurder LRD, de rector, de vicerectoren Humane Wetenschappen, Wetenschap & Technologie en Biomedische Wetenschappen, de vicerector Onderzoeksbeleid en de algemeen beheerder, na advies te hebben gevraagd aan het Bestuurscomité LRD; hij evalueert en ontslaat ze;

31.2. hij benoemt en ontslaat de voorzitter van het Bestuurscomité LRD, na advies te hebben gevraagd aan het Bestuurscomité LRD;

31.3. hij keurt het strategisch deelplan goed;

31.4. hij keurt de deelbegroting en de rekeningen goed;

31.5. hij bespreekt halfjaarlijks het gevoerde beleid;

31.6. hij keurt het huishoudelijk reglement van het Bestuurscomité LRD goed;

31.7. hij keurt het charter goed waarin de gedelegeerde bevoegdheden worden geregeld.

53.2. Duur van het mandaat in het Gebu

Het aantal mandaten van elk vier jaar dat door Gebuleden kan ingevuld worden is :

- onbeperkt voor de algemeen beheerder, conform artikel 69 van dit reglement;
- beperkt tot drie waarvan maximaal twee in dezelfde functie voor vicerectoren en academisch beheerders.

De rector kan maximaal twee rectormandaten opnemen, onafgezien van eventuele andere opgenomen of op te nemen Gebumandaten.

76.2. De vicerector bevoegd voor Kulak staat in voor de voorbereiding en de uitvoering van het overeenkomstig dit reglement bepaalde beleid van Kulak. De vicerector is, als lid van het Gemeenschappelijk Bureau, verantwoordelijk voor de voorbereiding en uitvoering van het beleid betreffende studenten, onderwijs, internationalisering, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening aan Kulak. Hij/zij zit de Kulakraad voor.

80.1. Bevoegdheden

De decaan :

• is belast met de voorbereiding en de uitvoering van het overeenkomstig dit reglement bepaalde beleid van de faculteit en vertegenwoordigt haar naar buiten toe. De decaan is ambtshalve lid van het Groepsbestuur, het Bijzonder Groepsbestuur en van de Academische Raad, de Bijzondere Academische Raad en de Universiteitsraad;

• roept de Faculteitsraad en het Faculteitsbestuur bijeen, stelt de agenda vast en zit de vergadering voor;

• kan op eigen initiatief voor specifieke bevoegdheden maximum 3 vicedecanen voorstellen ter goedkeuring aan de Faculteitsraad.

Artikel 83 De departementsvoorzitter

De departementsvoorzitter

• is verantwoordelijk voor de voorbereiding en de uitvoering van het overeenkomstig dit reglement bepaalde beleid van het departement;

• wordt, indien hij/zij geen lid is van de Beoordelingscommissie, gehoord betreffende de aanstellingen en bevorderingen van personeelsleden van zijn/haar departement;

• overlegt met de deca(a)n(en) wat betreft de onderwijsaspecten van de profielvacatures van het departement;

• wordt geïnformeerd over de resultaten van de onderwijsbeoordelingen van de leden van het departement.

Artikel 92 Evaluatie

Tijdens het laatste jaar van elke mandaattermijn wordt de gedelegeerd bestuurder UZ Leuven, over al zijn gedelegeerde bevoegdheden met inbegrip van deze van algemeen directeur zoals beschreven in de ziekenhuiswetgeving, geëvalueerd door de Raad van Bestuur, die daarover het advies vraagt aan de rector en het Bestuurscomité UZ Leuven, conform de bepalingen van het charter bedoeld in artikel 30.6. Na de evaluatie kan de Raad van Bestuur aan de Inrichtende Overheid de benoeming voor een nieuwe termijn voorstellen.

Artikel 99 Bevoegdheid

De gedelegeerd bestuurder is verantwoordelijk voor de voorbereiding en de uitvoering van het overeenkomstig dit reglement bepaalde beleid van LRD en beschikt voor de KU Leuven met betrekking tot LRD over de organieke vertegenwoordigingsmacht in en buiten rechte, zoals bepaald in artikel 1.2.

Artikel 101 Evaluatie

Tijdens het laatste jaar van elke mandaattermijn wordt de gedelegeerd bestuurder LRD geëvalueerd door de Raad van Bestuur, die daarover advies vraagt aan de rector en het Bestuurscomité LRD, conform de bepalingen van het charter bedoeld in artikel 31.7. Na de evaluatie kan de Raad van Bestuur aan de Inrichtende Overheid de benoeming voor een nieuwe termijn voorstellen.

(80034)